Catalog No. A·132·3(2)/P 1900

Family Indo-European

Sub-Family Indo-Iranian

Branch Iranian

Group West or Persic

Language PERSIAN

~~Dialect~~ in Hebrew characters

Locality Jews in Persia

Contents Pentateuch

Version of Dr. Bruce

~~Translator~~ Transliterated by Nūrollah ben Moshah & Khodādād ben Althū.

Published by BFBS

Place London

Date 1900

Accession No. 986

Accession Date Sept 1 1932

Price $0.97

חמשה חומשי תורה

יאַ

אַסְפאֵר כַמְסֵהֶ מוסָי

כה אָנְרא

סְרְכאֵר דֹכְתֹר ברוס

אַז אַצְלֵ זבאןֵ עִבְרִי בִזבאןֵ פֿארְסִי תַרְגֻמה נמודה אַנד

ואָקאֵ א׳ מירזא נוראלה בן המ׳ חכים משה נ״ע

במֹעאַוְנַתְ

אָקאי א׳ מירזא כֹדאדאד בן הכ׳ חכים אליהו יצ״ו

בנַהַתֶה אֶנְתְפֿאעֵ יהודיאןֵ איראן אָנְרא אַז כַטֵ פֿארְסִי

בכַטֵ עִבְרִי נַקְל נמודה אַנד

בנַהַתֶה

בְּרִיתִישׁ אַנְד פָֿארֵין באִיבְל סוסאיְתִי

לַנְדַן

שנת תר״ס לפ״ק מֹטאבק 1900 מילאדי

Made in England.

NOROLLAH AND KHODADAD.

JUDEO-PERSIC PENTATEUCH.

בראשית

יא

ספר פידאיש

באב א

דר אבתדא׳ כֿדא אָסמאן הא וזמין רא א
אָפֿריד: וזמין תֿהי ובאיֵר בוד ותאריכי ב
בר רוי לגֿה ורוח כֿדא סַטְח אָבהא רא פֿרו
גְרֵפֿת: וכֿדא גפֿת רושנאיי בשַוד ורושנאיי ג
שֻׁד: וכֿדא רושנאיי רא דיד כה ניכוסת ד
וכֿדא רושנאיי רא אז תאריכי גֻדא סאכֿת:
וכֿדא רושנאיי רא רוז נאמיד ותאריכי רא ה
שב נאמיד ושאם בוד וצבְח בוד רוזי אוול:
וכֿדא גפֿת פַּלַכי באשד דר מיאן אָבהא ו
ואָבהא רא אז אָבהא גֻדא כֻנד: וכֿדא פַּלַך ז
רא בסאכֿת ואָבהאי זיר פַּלַך רא אז אָבהאי
באלאי פַּלַך גֻדא כרד וגֻנין שֻׁד: וכֿדא פַּלַך ח
רא אָסמאן נאמיד ושאם בוד וצבח בוד
רוזי דווֹם:
וכֿדא גפֿת אָבהאי זיר אָסמאן דר יַכגֵא גֻמע ט
שוד וכֿשכי טֿאהר גרדד וגֻנין שֻׁד: וכֿדא י

כְּשְׁבִי רא זמין נאמיד וַאֲנְתמאעַ אָבהא רא
יא דַריא נאמיד וכֿדא דיד כה ניכו אסת׃ וכֿדא
גפֿת זמין נַבאתאת בְרוּיָאנד עַלַפִי כה תכֿם
ביאָוְרַד ודרכֿת מיוֵהי כה מָוָאפֵק גְנסֵ כֿוד
מיוֵה אָורד כה תכְֿמַש דר אָן באשד בר
יב רוי זמין וגֶנין שד׃ וזמין נַבאתאת רא רויאניד
עַלַפִי כה מָואפֵק גְנסֵ כֿוד תכְֿם אָורד ודרכֿת
מיוֵה דארי כה תכְֿמש דר אָן מָואפֵק גְנסַ
יג כֿוד באשד וכֿדא דיד כה ניכוסת׃ ושאם
בוד וצבח בוד רוזי סֵיְּם׃
יד וכֿדא גפֿת נַיֵּיר הא דר פַלַךְ אָסמאן באשנד
טו תא רוז רא אז שב גְדא כֿננד ובראי אָיאת
וזמאן הא ורוז הא וסאל הא באשנד׃ ונַיֵּיר
הא דר פַלַךְ אָסמאן באשנד תא בר זמין
טז רושנאיי דְהַנְד וגֶנין שד׃ וכֿדא דו נַיֵּיר בזֹרְג
סאכֿת נַיֵּיר אַעְטַם רא בראי סַלְטנתֵ רוז ונַיֵּיר
אַצְגַר רא בראי סַלְטנתֵ שב וסתארגאן רא׃
יז וכֿדא אָנהא רא דר פַלַךְ אָסמאן גדאשת תא
יח בר זמין רושנאיי דהנד׃ ותא סַלְטנת נמאינד
בר רוז ובר שב ורושנאי רא אז תאריכי
יט גְדא כננד וכֿדא דיד כה ניכוסת׃ ושאם
בוד וצבח בוד רוזי גֶהארם׃
כ וכֿדא גפֿת אָבהא בה אַנבוהֵ גאנַוראן פֻר
שוד ופְרַנדגאן באלאי זמין בר רוי פַלַךְ
כא אָסמאן פַרואז כֿננד׃ פס כֿדא נְהַנְגאן בזֹרג

אָפֿריד והמה׳ גאן דראן כֿזַנְדה רא כה
אָבהא אז אָנהא מַוָאפֿק אַגְנאס אָנהא פֿר
שֿד והמה׳ פְֿרַנְדגאן באל דאר רא בְאַגְנאסֵ
אָנהא ולֿדא דיד כה ניכוסת׃ ולֿדא אָנהא כב
רא בַרַכַת דאדה גֿפת בארוַר וכַתִּיר שׁוִיד
ואָבהאי דריא רא פֿר סאזיד וַפְֿרַנְדגאן דר
זמין כַתִּיר בשׁונד׃ ושׁאם בוד וצֿבח בוד כג
רוזי פַנְגֿם׃
ולֿדא גֿפת זמין גאנוַראן רא מַוָאפֿק אַגְנאסֵ כד
אָנהא בירון אָוַרד בַהאים וחַשְׁראת וחֵיְוָאנאתֵ
זמין בְאַגְנאס אָנהא וגֶנין שֿד׃ פס כֿדא כה
חֵיְוָאנאת זמין רא בְאַגְנאסֵ אָנהא בסאכֿת
ובַהאים רא בְאַגְנאסֵ אָנהא וַהמהֵ׳ חַשׁראת
זמין רא באַגְנאס אָנהא ולֿדא דיד כה
ניכוסת׃ ולֿדא גֿפת אָדם רא בצורת מא כו
ומַוָאפֿקֵ שַׁבְיהֵ מא בסאזים תא בר מאהיאן
דריא ופְֿרַנדגאן אָסמאן ובַהאים ובר תַמאמיֵ
זמין והמה׳ חשׁראתי כה בר זמין מיכֿזַנְד
חכֿומת נמאיד׃ פס כֿדא אָדם רא בצורת כז
כֿוד אָפֿריד אורא בצורתֵ כֿדא אָפֿריד אישׁאן
רא נַר ומאדה אָפֿריד׃ ולֿדא אישׁאן רא כח
בַרַכַת דאד ולֿדא בדישׁאן גֿפת בארוַר וכַתִּיר
שׁויד וזמין רא פֿר סאזיד ודר אָן תַסַלֹּט
נמאייד ובר מאהיאן דריא ופְֿרַנדגאן אָסמאן
והמה׳ חֵיְוָאנאתי כה בר זמין מיכֿזַנְד חכֿומת

ט כניד: וכֿדא גפת הַמאנא המה׳ עַלַף האי
תֹכְם דארי כה בר רוי תמאם זמין אסת
והמה׳ דְרַכְתֵ האיי כה דר אָנהא מיוה׳
דְרַכְתֵ תֹכְם דאר אסת בשמא דאדם תא
ל בראי שמא כֿוראך באשד: ובה המה׳ חֵיְוָאנאתֵ
זמִין ובה המה׳ פְּרַנדגאן אָסמאן ובה המה׳
חַשֵׁראת זמין כה דר אָנהא חַיאת אסת הר
עַלַף סבז רא בראי כֿוראך דאדם וגֵנין שד:
לא וכֿדא הרגֵה סאכֿתה בוד דיד והמאנא
בסיאר ניכו בוד ושאם בוד וצבח בוד רוז
שַׁשֹם:

באב ב

א ואָסמאן הא וזמין והמה׳ לַשְׁכַרֵ אָנהא
ב תמאם שד: ודר רוזֵ הפתֹם כֿדא אז המה׳
כאר כֿוד כה סאכֿתה בוד פארֵג שד ודר
רוז הפתֹם אז המה׳ כאר כֿוד כה סאכֿתה
ג בוד אָראמי גרפת: פס כֿדא רוז הפתֹם
רא מֹבארך כָֿואנד ואָנרא תקדיס נמוד זירא
כה דר אָן אָראם גרפת אז המה׳ כאר כֿוד
כה כֿדא אָפריד וסאכֿת:
ד אין אסת פֵיְדָאיֵשֵ אָסמאן הא וזמין דר חין
אָפרינש אָנהא דר רוזי כה יְהוָה כֿדא זמין
ה ואָסמאן הארא בסאכֿת: והיגֵ נהאלֵ צַחְרא
הנוז דר זמין נבוד והיגֵ עַלַף צַחְרא הנוז

נַרוּיִידה בוד זירא כֿדאוַנד כֿדא באֹראן בר
זמין נבאראנידה בוד ואָדמי נבוד כה כאר
זמין רא בכנד: ומֵה אז זמין בר אָמדה ו
תמאם רוי זמין רא סיראב מיכרד: כֿדאונד ז
כֿדא פס אָדם רא אז כֿאךְ זמין בסֶרֶשְׁת ודר
ביניֵ וי׳ רוח חַיָאת דַמיד ואָדם נַפְּסֶ זַנדה
שֹד:
וכֿדאוַנד כֿדא באֹגֿ דר עדן בטַרַףְ מַשרק ח
גַרְס נמוד ואָן אָדם רא כה סְרֵשְׁתה בוד
דר אָנגֿא גֿדאשת: וכֿדאונד כֿדא הר דרכֿתֵ ט
כֿוש נמא וכֿוש כֿוראך רא אז זמין רוּיָאניד
ודרכֿתֵ חַיָאת רא דר וַסַטֵ באגֿ ודרכֿתֵ
מַעְרֵפַתֵ ניך ובד רא: ונַהרי אז עדן בירון י
אָמד תא באגֿ רא סיראב כנד ואז אָנגֿא
מנְקַסֵם נַשתה גֵהאר שֻׁעְבֶה שֹד: נאם אַוְוַל יא
פִישׁוֹן. אסת כה תמאם זמין חֲוִילָה רא כה
דר אָנגֿא טַלאסְת אַהאטֶה מיכנד: וטַלאי יב
אָן זמין ניכוסת ודר אָנגֿא מרוָאריד וסַנְגֶ גַזַע
אסת: ונאםֵ נַהְרֵ דוּוֹם גִחוֹן כה תמאם זמין יג
כוּש רא אַחאטה מיכֿנד: ונאם נַהְרַ סֵיְּוֹם יד
חִדֶקֶל כה בטרףְ שַׁרְקִיֵ אַשוּר גֿאריסת ונַהְרֵ
גֵהארֹם פְּרָת: פס כֿדאוַנד כֿדא אָדם רא טו
גרפֿת ואורא דר באגֿ עדן גֿדאשת תא כאר
אָנרא בכנד ואָנרא מֿהאפְּטַת נמאיד: וכֿדאוַנד טז
כֿדא אדם רא אַמְר פֿרמודה גֿפֿת אז המהֵ׳

יז דרכתאן באג בי ממאנעת בכור: אמא אז
דרכת מערפת ניך ובד זנהאר נכורי זירא
רוזי כה אז אן כורדי הראינה כואהי מרד:
יח וכדאינד כדא גפת כוב ניסת כה אדם
תנהא באשד פס בראיש מעאוני מואפק וי'
יט בסאזם: וכדאינד כדא הר חיואן צחרא והר
פרנדה' אסמאן רא אז זמין סרשת ונזד אדם
אורד תא בה בינד כה נה נאם כואהד
נהאד ואנגה אדם הר די חיאת רא כואנד
כ המאן נאם או שד: פס אדם המה' בהאים
ופרנדגאן אסמאן והמה' חיואנאת צחרא רא
נאם נהאד ליכן בראי אדם מעאוני מואפק
כא וי' יאפת נשד: וכדאונד כדא כואבי גראן
בר אדם מסתולי גרדאניד תא בכפת ויכי
אז דנדה האיש רא גרפת וגושת דר גאיש
כב פר כרד: וכדאונד כדא אן דנדה רא כה
אז אדם גרפתה בוד זני בנא כרד ווירא
כג בנזד אדם אורד: ואדם גפת המאנא אינסת
אסתכואני אז אסתכואן האים וגושתי אז
גושתם אז אין סבב נסא' נאמידה שוד זירא
כד כה אז אנסאן גרפתה שד: אז אין סבב
מרד פדר ומאדר כוד רא תרך כרדה בא
זן כויש כואהד פיוסת ויך תן כואהנד בוד:
כה ואדם וזנש הרדו ברהנה בודנד וכגלת
נדאשתנד:

באב ג

ומאר אז המהֵ׳ חֵיְואנאתֵ צַחרא כה כֿדאוׄנד א
כֿדא סאכֿתה בוד הוׄשְיָאר תר בוד ובזן גפֿת
אָיא כֿדא חַקיקתַא״ גפֿתה אסת כה אז המהֶ׳ ב
דרכֿתאֵן באגֿ נכֿוריד: זן במאר גפֿת אז
מיוֵהֵ׳ דרַכֿתאֵן באגֿ מיכֿורים: לָכֵן אז מיוֵהֵ׳ ג
דרַכֿתי כה דר וַסַטֵ באגֿ אסת כֿדא גפֿת
אז אָן מכֿוריד ואָנרא לַמְס מכׄניד מבאדא
במיריד: מאר בזן גפֿת הראָיְנה נכֿואהיד ד
מְרד: בלכה כֿדא מידאנד דר רוזי כה אז ה
אָן בכֿוריד גֶשמאן שׄמא באז שַוַד ומאננד
כֿדא עארֵףְ ניד ובד כָֿואהיד בוד: וגֶון זן ו
דיד כה אָן דרכֿת בראי כֿוראך ניכוסת
ובנַטַֹר כֿוש נַמא ודרכֿתי דלפַדירֵ דאנַש אַפֿזא
פס אז מיוה אש גרפֿתה בכֿורד ובשוׄהרֵ כֿוד
ניז דאד ואו כֿורד: אָנגאה גֶשמאֵן הר דוי ז
אישאן באז שד ופֿהמידנד כה עְרְיָאננד פס
בַרְג האי אנגִיר בהם דוכֿתה סֶתְר הא בראי
כְֿוישְתן סאכֿתנד: ואָואזֵ כֿדאוַנד כֿדא רא ח
שׄנידנד כה דר הנגאם וַזידן נַסימֵ נהאר דר
באגֿ מיכֿראמיד ואָדם וזנש כֿוישתן רא אז
חצֹורֵ כֿדאוַנד כֿדא דר מיאן דרכֿתאֵן באגֿ
פנהאן כרדנד: וכֿדאונד כֿדא אָדם רא נדא ט
דר דאד וגפֿת כגָא הסתי: גפֿת גֶון אָואזֵ י

תֹרא דר באגׄ שנידם תרסאן גשתם זירא כה
יא עֹריאנם פס כֹוד רא פנהאן כרדם: גפת כֵה
תרא אָגאהאניד כה עֹריאני אָיא אז אָן דרכֹתי
כה תֹרא קַדַגַן כרדם כה אז אָן נַכֹורי כֹורדי:
יב אָדם גפת אין זַני כה קַרין מן סאכֹתי וי'
יג אז מיוהֵ' דרכֹת במן דאד כה כֹורדם: פס
כֹדאוַנד כֹדא בזן גפת אין גֶה כאר אסת
כה כרדי זן גפת מאר מרא אֶגְוָא נמוד כה
יד כֹורדם: פס כֹדאוַנד כֹדא במאר גפת גֶונכה
אין כאר כרדי אז גְמיע בהאים ואז המה'
חֵיְוָאנאתֵ צחרא מַלְעוּנְתַר הסתי בר שֶׁכַּמַת
ראה כֹואהי רפת ותמאםַ איאםֵ עֹמרת כֹאך
טו כֹואהי כֹורד: ועַדאוַת דר מיאן תו וזן ודר
מיאן דֹרִיַיתֵ תו ודֹרִיַיתֵ וי' מיגדֹארם או סר
תֹרא כֹואהד כוביד ותו פאשנהֵ' וַיְרָא כֹואהי
טז כוביד: ובזן גפת אַלַם וחמלֵ תרא בסיאר
אפזון גרדאנם בא אַלַם פרזנדאן כֹואהי זאייד
ואשתיאק תו בשוהרת כֹואהד בוז ואו בר
יז תו חֹכמראני כֹואהד כרד: ובאָדם גפת
גֶונכה סכֹן זוגה אֵת רא שנידי ואז אָן דרכֹת
כֹורדי כה אַמר פֹרמודה גפתם אז אָן נכֹורי
פס בסבב תו זמין מַלְעון שד ותמאם איאם
יח עֹמרת אז אָן בא רנגׄ כֹואהי כֹורד: כֹאר
וכַס ניז בראית כֹואהד רויאניד וסבז האי
יט צחרא רא כֹואהי כֹורד: ובעַרַקֵ פישאנִית

נאן כֿואהי כֿורד תא חינכה בכֿאך ראגֿע
גרדי כה אז אָן גרפֿתה שֿדי זירא כה תו
כֿאך הסתי ובכֿאך כֿואהי בַרגַשת: ואָדם כ
זן כֿוד רא חַוָּה נאם נהאד זירא כה או
מאדרֵ גמיע זנדגאן אסת: וכֿדאוַנד כֿדא כא
רַכֿת הא בראי אָדם וזַנַש אז פוסת סאכֿת
ואישאן רא פושאניד:
וכֿדאוַנד כֿדא גֿפת המאנא אנסאן מַתְלֵ יכי כב
אז מא שֿדה אסת כה עארףֵ ניך ובד גרדידה
אינך מבאדא דסתֵ כֿוד רא דראז כנד ואז
דרכֿת חַיָאת ניז גרפֿתה בכֿורד ותא באַבַד
זַנדה מאנד: פס כֿדאונד כֿדא. אורא אז כג
באגֵ עדן בירון כרד תא כאר זמיני רא כה
אז אָן גרפֿתה שֿדה בוד בכנד: פס אָדם כד
רא בירון כרד ובטרףֵ שרקי באג עדן כרוביאן
רא מסכן דאד ושמשיר אָתַש בארי רא כה
בהר סו גרדש מיכרד תא טריקֵ דרכֿתֵ חיאת
רא מחאפֿטַת כנד:

באב ד

ואָדם זַן כֿוד חַוָּה רא בשנאכֿת - ואו א
חאמלה שֿדה קַיִן רא זאייד וגֿפת מרדי אז
יְהוָֹה חאצל נמודם: ובארֵ דיגר בראדר או ב
הֶבֶל רא זאייד והֶבֶל גַלֶה באן בוד וקַיִן כאר
כֻן זמין בוד: ובעד אז מרורֵ אַיאם ואקע ג

שד כה קָיִן הַדְיֵהִי אז מַתצולֶ זמין בראי
ד כֹדאוַנד אָוַרד: והֶבֶל ניז אז גֹכַסת זאדגאן
גַלֶהַ׳ כֹויש ופיהֶ אָנהא הַדְיֵהִי אָוַרד וכֹדאוַנד
ה הֶבֶל והַדְיֵהֶ׳ אורא מַנטור דאשת: אמא קָיִן
והַדְיֵהֶ׳ אורא מנטור נדאשת פס כֹשםֶ קָיִן
בֶשֵׁדַת אַפרוכֹתה שדה סַרֵ כֹוד רא בזיר
ו אפכנד: אָנגאה כֹדאוַנד בקָיִן גֹפת גֶרא
כֹשמנאך שדי וגֶרא סַרֵ כֹוד רא בזיר אפכנדי:
ז אגר ניכוּיִ מיכרדי אָיא מקבול נמישדי ואגר
ניכוּיִ נכרדי גֹנאה בר דר דר כמין אסת
ואשתיאקֵ תו דארד אמא תו בר ויִ מֹסַלַט
ח שוי: וקָיִן בא בראדר כֹוד הֶבֶל סכֹן גֹפת
וַוָאקע שד גֶון דר צחרא בודנד קָיִן בר
בראדר כֹוד הֶבֶל ברכֹאסתה אורא כשת:
ט פס כֹדאוַנד בקָיִן גֹפת בראדרת הֶבֶל כֹגאסת
גֹפת נמי דאנם מַגַר פאסבאַן בראדרם הסתם:
י גֹפת גֶה כרדהי כֹוַן בראדרת אז זמין נזד
יא מן פריאד בר מיאָורד: ואכנון תו מלעון
הסתי אז זמיני כה דהאַן כֹוד רא באז כרד
תא כֹוַן בראדר תרא אז דסתת פרו ברד:
יב הרגאה כאר זמין כני המאנא קוַּתֵ כֹוד רא
דיגר בתו נדהד ופרישאן ואָוארה דר גֹהאן
יג כֹואהי בוד: קָיִן בכֹדאוַנד גֹפת עֻקוּבַתַם אז
יד תַחַמֹלַם זיאדה אסת: אינך מרא אמרוז בר
רויֵ זמין מטרוד סאכֹתי ואז רויֵ תו פנהאן

כֿואהם בוד ופרישאן ואָוארה דר גִהאן כֿואהם
בוד וַוָאקע מישַוד הרכה מרא יאבד מרא
כָֿואהד כֿשת: כֿדאונד בוֵי' גפֿת פס הרכה טו
קַיִן רא בכֿשד הפֿת גֶנדאן אנתקאם גרפֿתה
שׂוד וכֿדאוַנד בקַיִן נְשאניִי דאד כה הרכה
אורא יאבד וֵיְרא נכֿשד: פס קַיִן אז חצֿורֵ טז
כֿדאוַנד בירון רפֿת ודר זמיןֵ נוֹד בטרףֿ שרקיֵ
עֵדֶן סאכֵֿן שׂד: וקַיִן זוֹגִהֵ' כֿוד רא שׂנאכֿת יז
פס חאמלה שׂדה חֲנוֹךְ רא זאייד ושׂהרי בנא
מיכרד ואָן שׂהר רא באֵסםֵ פסרֵ כֿוד חֲנוֹךְ
נאם נהאד: ובראי חֲנוֹךְ עִירָד מֻתְוַלֵד שׂד יח
ועִירָד מְחוּיָאֵל רא אֻוַרד ומְחוּיָאֵל מְתוּשָׁאֵל
רא אֻוַרד ומְתוּשָׁאֵל לֶמֶךְ רא אֻוַרד: ולֶמֶךְ יט
דו זן בראי כֿוד גרפֿת יכי רא עָדָה נאם
בוד ודיגרי רא צִלָּה: ועָדָא יָבָל רא זאייד כ
וי' פדרֵ כֵֿיְמֵה נשינאן וצאחבאֵן מַוָאשי בוד:
ונאם בראדרש יוּבָל בוד וי' פדר המה' כא
נואזנדגאן בַרְבַט ונֵי' בוד: וצִלָּה ניז תוּבַל כב
קַיִן רא זאייד כה צאנעֵ הר אָלַתֵ מס
ואָהן בוד וכֿואהר תוּבַל קַיִן נַעֲמָה בוד:
ולֶמֶךְ בזַנאןֵ כֿוד גֹפֿת אי' עָדָא וצִלָּה קוְלֵ כג
מרא בשׂנוִיד· אי' זנאן לֶמֶךְ סכֿןֵ מרא גושׂ
גיריד· זירא מרדי רא כֿשתם בסבב גִראחתֵ
כֿוד· וגִואני רא בסבב צַרְבֵ כֿויש: אגר כד
בראי קַיִן הפֿת גֶנדאן אנתקאם גרפֿתה שׂוד·

הראְיִנה בראַי לֶמֶך הפתאד והפת גֶנדאן :
כה פס אָדם באַר דיגר זן כוד רא שנאכת ואו
פסרי בזאד ואורא שֵׁת נאם נהאד זירא גפת
כדא נַסְלי דיגר במן קראר דאד בעַוַץ חֶבֶל
כו כה קַיִן אורא כשת : ובראַי שֵׁת ניז פסרי
מתוַלֵּד שד ואורא אֱנוֹשׁ נאמיד דר אָנְוַקת
בכָואנדן אֶסְםַ יְהוָה שרוע כרדנד :

באב ה

א אינסת כתאב פַיְדָאיֵשׁ אָדם דר רוזי כה
כדא אָדם רא אָפריד · בה שֶׁבִיהֵ כדא
ב אורא סאכת : נר ומאדה אישאן רא אָפריד
ואישאן רא ברכת דאד ואישאן רא אָדם
ג נאם נהאד דר רוז אָפרינש אישאן : ואָדם
צד וסי סאל בזיסת פס פסרי בשֶׁבִיה ובצורת
ד כוד אָוַרד ואורא שֵׁת נאמיד : ואיאםֵ אָדם
בעד אז אָוַרְדַן שֵׁת השת צד סאל בוד
ה ופסראן ודכתראן אָוַרד : פס תמאםֵ איאם
אָדם כה זיסת נהצד וסי סאל בוד כה מרד :
ו ושֵׁת צד ופנג סאל בזיסת ואֱנוֹשׁ רא אָוַרד :
ז ושֵׁת בעד אז אָוַרדן אֱנוֹשׁ השתצד והפת
ח סאל בזיסת ופסראן ודכתראן אָוַרד : ונִמלהֵ'
אַיָאםַ שֵׁת נהצד ודואזדה סאל בוד כה מרד :
ט ואֱנוֹשׁ נַוַד סאל בזיסת וקֵינָן רא אָוַרד :
י ואֱנוֹשׁ בעד אז אָוַרדֵן קֵינָן השתצד ופאנזדה

סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכ̇תראן אָוַרד׃
פס גִמלהֵ׳ אַיָאםֵ אֱנוֹשׁ נֹהצד ופנגִ סאל בוד יא
כה מֻרד׃
וקֵינָן הפ̇תאד סאל בזיסת ומַהֲלַלְאֵל רא אָוַרד׃ יב
וקֵינָן בעד אז אָוַרדןֵ מַהֲלַלְאֵל השתצד וגֶהל יג
סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכ̇תראן אָוַרד׃
ותמאמֵי׳ איאם קֵינָן נֹהצד ודה סאל בוד כה מֹרד׃ יד
ומַהֲלַלְאֵל שׁצת ופנגִ סאל בזיסת ויֶרֶד רא טו
אָוַרד׃ ומַהֲלַלְאֵל בעד אז אָוַרדןֵ יֶרֶד השתצד טז
וסי סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכ̇תראן אָוַרד׃
פס המהֵ׳ אַיָאםֵ מַהֲלַלְאֵל השתצד ונַוד ופנגִ יז
סאל בוד כה מֹרד׃
ויֶרֶד צד ושׁצת ודו סאל בזיסת וחֲנוֹךְ רא יח
אָורד׃ ויֶרֶד בעד אז אָוַרדןֵ חֲנוֹךְ השתצד יט
סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכ̇תראן אָוַרד׃
ותמאמֵי׳ אַיָאםֵ יֶרֶד נֹהצד ושׁצת ודו סאל כ
בוד כה מֹרד׃
וחֲנוֹךְ שׁצת ופנגִ סאל בזיסת ומְתוּשָׁלַח רא כא
אָורד׃ וחֲנוֹךְ בעד אז אָוַרדןֵ מְתוּשֶׁלַח סיצד כב
סאל בא כ̇דא ראה מירפ̇ת ופסראן ודכ̇תראן
אָוַרד׃ והמהֵ׳ אַיָאםֵ חֲנוֹךְ סיצד ושׁצת ופנגִ כג
סאל בוד׃ וחֲנוֹךְ בא כ̇דא ראה מירפ̇ת ונאיאב כד
שׁד זירא כ̇דא אורא ברגרפ̇ת׃
ומְתוּשֶׁלַח צד והשתאד והפ̇ת סאל בזיסת כה
ולֶמֶךְ רא אָורד׃ ומְתוּשֶׁלַח בעד אז אָוַרדןֵ כו

לֶמֶךְ הפֿתצד והשתאד ודו סאל זַנדגאני כרד
כז ופסראן ודכֿתראן אָורד: פס גְמְלֶהְ' אַיָאםַ
מְתוּשֶׁלַחְ נהצד ושצת ונה סאל בוד כה מֹרד:
כח ולֶמֶךְ צד והשתאד ודו סאל בזיסת ופסרי
כט אָוַרד: ווַי' רא נוֹחַ נאם נהאדה גֹפת אין
מארא תַסַלי כָֿואהד דאד אז אַעְמאלֵ מא ואַז
מֵחְנַתֵ דסת האי מא אז זמיני כה כֿדאוַנד
ל אָנרא מלעון כרד: ולֶמֶךְ בעד אז אָוַרדןֵ נוֹחַ
פאנצד ונַוד ופנג סאל זנדגאני כרד ופסראן
לא ודכֿתראן אָוַרד: פס תַמאםַ אַיָאםֵ לֶמֶךְ הפֿתצד
לב והפֿתאד והפֿת סאל בוד כה מֹרד: ונוֹחַ
פאנֹצד סאלה בוד פס נוֹחַ שֵׁם וְחָם וְיָפֶת
רא אָוַרד:

באב ו

א וַוָאקע שֹׁד כה גֻון אָדמיאן שֹׁרוע כרדנד
בזִיאד שֹׁדן בר רוי זמין ודכֿתראן בראי אישאן
ב מֹתוַלֵד גרדידנד: פסראןֵ כֿדא דכֿתראןֵ אָדמיאן
רא דידנד כה ניכו מַנְטַרַנְד ואז הר כֿדאם
כה כָֿואסתנד זנאן בראי כֿוישתן מיגרפֿתנד:
ג וכֿדאוַנְד גֹפת רוחַ מן דר אנסאן דאיֶמַא־
דאוַרי נכָֿואהד כרד זירא כה או ניז בַשַר
אסת ליכן איאם וַי' צד וביסת סאל כָֿואהד
ד בוּד: ודר אָן אַיָאם מרדאן תנומנד דר זמין
בודנד ובעד אז הנגאמי כה פסראן כֿדא
בדכֿתראן אָדַמיאן דר אָמדנד ואָנהא בראי

נוח

אישאן אוֹלאד זאיִדנד אישאן גִבָּאראני בודנד
כה דר זמאן סַלַף מרדאן נאמְוַר שׁדנד:
וכׂדאוַנד דיד כה שׁרארתֵ אנסאן דר זמין ה
בסיאר אסת והר תַצַוְּור אז כׂיאל האי דל
וי׳ דאימַא״ מַחְץ שׁרארת אסת: וכׂדאוַנד ו
פשׁימאן שׁד כה אנסאן רא בר זמין סאכׂתה
בוד ודר דלֵ כׂוד מחזון גַשׁת: וכׂדאונד גפׂת ז
אנסאן רא כה אָפׂרידה אם אז רוי זמין מַחְו
סאזם אנסאן ובהאים וחשׁראת ופרנדגאן הוא
רא גֻונכה מֻתַאַסֶף שׁדם אז סאכׂתן אישאן:
אמא נוחַ דר נַטַּרֵ כׂדאוַנד אלתפׂאת יאפׂת: ח

פ פ פ

אינסת פֵידאיֵשֵ נוחַ׳ נוחַ מרדי עאדל בוד ט
ודר עַצְרֵ כׂוד כאמל ונוחַ בא כׂדא ראה
מירפׂת: ונוחַ סה פסר אָוַרד שֵׁם וחָם וָיֶפֶת: י
וזמין ניז בְנַטַּרֵ כׂדא פׂאסד גרְדידה וזמין אז יא
טֻלם פׂר שׁדה בוד: וכׂדא זמין רא דיד כה יב
אינך פׂאסד שׁדה אסת זירא כה תמאמיִ
בַשַׁר ראה כׂוד רא בר זמין פׂאסד כרדה
בודנד:
וכׂדא בנוחַ גפׂת אֵנְתהאיֵ תמאמי׳ בַשַׁר בְחֻצורם יג
רסידה אסת זירא כה זמין בסבב אישאן פׂר
אז טֻלם שׁדה אסת ואינך מן אישאן רא בא
זמין הלאך כׂואהם סאכׂת: פַס בראי כׂוד יד

כַּשְׁתִּיִי אז גֶוֶב גוֹפֶר בסאז וחֹנֻראת דר כַּשתי
בנא כן וַדרון ובירונש רא בְּקִיר בִּיַנְדא :
טו ואָנרא בדין תרכיב בסאז כה טוֹל כשתי סיצד
דראע באשד ועַרצֹשׁ פנגאה דראע וּאַרְתַפאעַ
טז אָן סי דראע : ורוֹשׁנִיִי בראי כשתי בסאז
ואָנרא בדראעַ אז באלא תמאם כן ודרֵ
כשתי רא דר נֻגְבֵ אָן בְּגְדאר וטַבַקאתֵ תחתאני
יז וַסַטִי ופוֹקאני בסאז : זירא אינך מן טופאןֵ
אָב רא בר זמין מיאָוַרם תא הר נֻסַדי רא
כה רוחַ חַיָאת דר אָן באשד אז זירֵ אָסמאן
הלאך גרדאנם והרגֶה בר זמין אסת כֹואהד
יח מרד : לָכן עהדֵ כוד רא בא תו אֹסְתוָאר
מיסאזם ובכַשתי דר כֹואהי אָמד תו ופסראנת
יט וזוֹגְה את וַאַזְוָאגֶ פסראנת בא תו : ואז גְמיעַ
חֵיְוָאנאת אז הר דינֻסַדי גְפתי אז המה בכַשתי
דר כֹואהי אָוַרד תא בא כֹּוישתן זַנדה נגאה
כ דארי נר ומאדה באשנד : אז פרנדגאן באַגְנאסַ
אָנהא ואז בַהאים באגְנאס אָנהא ואז המהֵ
חשראת זמין באַגְנאס אָנהא דו דו אז המה
כא נזדֵ תו אָיַנד תא זנדה נגאה דארי : ואז
הר אָדוּקֵהִי כה כוֹרדה שוַד בגיר ונזדֵ כוד
דַּכִירה נמא תא בראי תו ואָנהא כוראך באשד :
כב פס נוחַ גֶנין כרד ובהַרגֶה כדא אורא אמר
פֿרמוד עמל נמוד :

נוח

באב ז

א ולכׄדאונד בנוחַ גֿפת תו ותמאמיֵ אהלֵ
כׄאנה אַת בכַשתי דר אֵיִיד זירא תֿרא דר
ב אין עצר בחֿצוֹרֵ כׄוד עאדל דידם: ואז המהֵ׳
בהאיםֵ פאך הפֿת הפֿת נר ומאדה בא כׄוד
בגיר ואז בהאיםֵ נאפאך דו דו נר ומאדה:
ג ואז פרנדגאן אָסמאן ניז הפֿת הפֿת נר ומאדה
רא תא נַסְלִי בר רויֵ תמאם זמין נגאה דארי:
ד זירא כה מן בעד אז הפֿת רוז דיגר גֶהל
רוז וגֶהל שב באראן מיבאראנם והר מוֹגוּדי
רא כֵה סאכֿתה אם אז רויֵ זמין מַחְו מיסאזם:
ה פס נוחַ מֻאָפֿק אָנגֶה כׄדאונד אורא אמר
ו פֿרמודה בוד עמל נמוד: ונוחַ ששצד סאלה
ז בוד גֶון טופֿאן אָב בר זמין אָמד: ונוחַ
ופסראנש וזַנַש וזַנאן פסראנש בא וי׳ אז אָב
ח טופֿאן בכשתי דר אָמדנד: אז בהאיםֵ פאך
ואז בהאיםֵ נאפאך ואז פרנדגאן ואז המהֵ׳
ט חשראתֵ זמין: דו דו נר ומאדה נזד נוחַ
בכַשתי דר אָמדנד גֶנאנכה כׄדא נוחַ רא אמר
י כרדה בוד: וַוָאקע שֹד בעד אז הפֿת רוז
יא כה אָבֵ טופֿאן בר זמין אָמד: ודר סאלֵ
ששצד אז זנדגאניֵ נוחַ דר רוזֵ הֶפֿדַהֹם אז
מאה דווֹם דר המאן רוז גֶמיע גֶשמה האי
לגֶהֵ׳ עַטים שכאפֿתה שֹד ורוְזַן האי אָסמאן

נוח

יב נשודה: ובאראן גֶהל רוז וגֶהל שב בר רוי
יג זמין מיבאריד: דר המאן רוז נוֹחַ ופסראנש
שֵם וְחָם וְיֶפֶת וזוֹגֵהֵ' נוֹחַ וסה זוֹגֵהֵ' פסראנש
יד בא אישאן דאכֹלֵ כשתי שדנד: אישאן והמה'
חֵיְוָאנאת באַגנאסֵ אָנהא והמהֵ' בהאים באַגנאסֵ
אָנְהא והמהֵ' חשראתי כֵה בר זמין מיכַֿזֵנד
באַגנאס אָנהא והמהֵ' פרנדגאן באַגנאסֵ אָנהא
טו המה' מרגאן והמהֵ' באלדאראן: דו דו אז
הר דינַסַדי כה רוחֵ חַיָאת דארד נַזְדֵ נוֹחַ
טז בכַשתי דר אָמדנד: ואָנהאיִ כה אָמדנד נַר
ומאדה אז הר דינַסַד אָמדנד גֶנאנכה כֹדא
וִירא אַמר פרמודה בוד וכֹדאוַנְד דר רא אז
יז עַקַבֵ או בסת: וטופאן גֶהל רוז בר זמין
מיאָמד ואָב המי אפזוד וכַשתי רא בר דאשת
יח כה אז זמין בלנד שד: ואָב גַלַבֶה יאפתה
בר זמין המי אַפזוד וכַשתי בר סַטְחֵ אָב
יט מירפת: ואָב בר זמין זיאד וזיאד גַלַבֶה
יאפת תא אָנכה המהֵ' כוה האי בלנד כה
זיר תמאמי' אָסמאן הא בוד מַסתור שד:
כ פאנזדה דראע באלאתר אָב גַלַבה יאפת וכוה
כא הא מַסתור גרדיד: והר דינַסַדי כה בר זמין
חרכת מיכרד אז פרנדגאן ובהאיִם וחֵיְוָאנאת
וכלֵ חשראתֵ כַזַנדהֵ' בר זמין ונמיע אָדמיאן
כב מרדנד: הרכה דםֵ רוחֵ חיאת דרִ בינִיֵ או

נוח

בוד אז הרכה דר כַשכי בוד מֹרד׃ וכֹדא כג
מַחְו כרד הר מֻוגְודי רא כה בר רוֵי זמין
בוד אז אָדמיאן ובהאיֵם וחשראת ופרנדגאן
אָסמאן פס אז זמין מַחְו שֹדנד ונוֹחַ בא אָנגֶהֹ
המראהֵ וי׳ דר כַשתי בוד פַקַט באקי מאנד׃
ואָב בר זמין צד ופנגאה רוז גַלַבה מי יאפת׃ כד

באב ח

וכֹדא נוח והמהֵ׳ חֵיְואנאת והמה׳ בהאימי א
רא כה בא וי׳ דר כשתי בודנד ביאד אָוַרד
וכֹדא באדי בר זמין וזאניד ואָב סאכן גרדיד׃
ועֶשמה האי לגֹה ורְוֹזַן האי אָסמאן בַסתה ב
שֹד ובאראן אז אָסמאן באז איסתאד׃ ואָב ג
רפתה רפתה אז רוֵי זמין ברגשת ובעד אז
אֶנְקצֹאַי צד ופנגאה רוז אָב כם שֹד׃ ורוז ד
הפדהֹם אז מאה הפתֹם כשתי בר כוה תאי
אַרָרָט קראר גַרפת׃ ותא מאהֵ דהם אָב ה
רפתה רפתה כמתר מישֹד ודר רוזֵ אַוְוַל אז
מאה דהם קלֶה האי כוה הא טֹאהר גרדיד׃
וַוָאקע שֹד בעד אז גֶהל רוז כה נוֹחַ דריגֶהֵ׳ ו
כשתי רא כה סאכֹתה בוד באז כרד׃ וזאג ז
רא רהא כרד׳ או בירון רפתה דר תרדֹד
מיבוד תא אָב אז זמין כֹשך שֹד׃ פס ח
כבותר רא אז נזד כֹוד רהא כרד תא בה

נוח

בינד כה איא אָב אז רויֶ זמין כם שׁדה
ט אסת: אמא כבותר גֻון נשימני בראי כףְ
פאי כֹוד נֵיאפת זירא כה אָב דר תמאם
רוי זמין בוד נזד וי׳ בכַשתי ברגשת פס
דסתֵ כֹוד רא דראז כרד ואָנרא גרפתה נזד
י כֹוד בכַשתי דר אָוַרד: והפת רוז דיגר ניז
דרַנְג כרדה באז כבותר רא אז כשתי רהא
יא כרד: ודר וַקתֵ עַצר כבותר נזד וי׳ ברגשת
ואינך ברג זֵיְתון תאזהי דר מֶנקארֵ וֵי׳ אסת
פס נוחַ דאנסת כה אָב אז רוי זמין כם
יב שׁדה אסת: והפת רוז דיגר ניז תַוַקֻף נמודה
כבותר רא רהא כרד ואו דיגר נזד וי׳ בר
יג נגשת: ודר סאל ששצד ויַכֹּם דר רוז אַוְוַלֵ
אז מאהֵ אַוְוַלֵ אָב אז רוי זמין כֹשך שׁד
פס נוח פושֵׁשֵ כשתי רא ברדאשתה נגַריסת
יד ואינך רויֶ זמין כֹשך בוד: ודר רוזֶ ביסת
והפתֹם אז מאה דוום זמין כֹשך שׁד:
טו אָנגאה כֹדא נוחַ רא מכֹאטב סאכֹתה גפת:
טז אז כַשתי בירון שׁוֹ׳ תו וזוֵגה אַת ופסראנת
יז ואַזְוָאגֵ פסראנת בא תו: והמה׳ חיְוָאנאתי
רא כה נזד כֹוד דארי הר דֹינְגַסדי רא אז
פרנדגאן ובהאיִם וכלֵ חשראתֵ כֹזנדהֵ׳ בר
זמין בא כֹוד בירון אָוַר תא בר זמין מנתַשֵׁר
יח שׁדה דר גִהאן בארוַר וכתֹיר שׁוַנְד: פס

נוח

נוֹחַ ופסראן או וזַנש וזַנאן פסראנש בא וי׳
בירון אָמדנד: והמהֶ׳ חֵיְואנאת והמהֶ׳ חשראת יט
והמהֶ׳ פרנדגאן והרגֶה בר זמין חרכת מיכֹנד
באַגְנאסֵ אָנהא אז כשתי בדר שׂדנד: ונוֹחַ כ
מַדְבַּחִי בראי כֹדאוַנד בנא כרד ואז הר
בַהימה׳ פאך ואז הר פרנדה׳ פאך גרפֿתה
קֹרבאני האי סוכֹתני בר מַדְבַּח גדֵראניד:
וכֹדאוַנד בוֵי כֹוש בויִיד וכֹדאוַנד דר דלֵ כֹוד כא
נֹפֿת בעד אז אין דיגר זמין רא בסבב אנסאן
לענת נכֹנם זירא כה כֹיאלֵ דלֵ אנסאן אז
טפֿוּליַית בד אסת ובארֵ דיגר המה׳ חֵיְוָאנאת
רא הלאך נכֹנם גֶנאנכה כרדם: מאדאמי כה כב
גְהאן באקיסת זַרְע וחַצאד וסַרמא וגַרמא
וזמסתאן ותאבסתאן ורוז ושב מוְקוּף נכֻואהד
שֹד:

באב ט

וכֹדא נוח ופסראנש רא ברכת דאדה א
בדישאן גפֿת באַרְוַר וכתִיר שׂוִיד וזמין רא
פֿר סאזִיד: וכֹוְף שמא והֵיְבַתֵ שׂמא בר ב
המה׳ חֵיְוָאנאתֵ זמין ובר המה׳ פרנדגאן
אָסמאן ובר הרגֶה בר זמין מיכֹזד ובר המה׳
מאהיאן דריא כֻואהד בוד בדסת שׂמא תסלים
שֹדה אנד: והר גְנבַנְדֵהי כה זַנדני דארד ג

נוח

בראי שׂמא טעאם באשד המה רא גֶון עַלַףְ
י סבז בשׂמא דאדם: מַגַר גושת רא בא גׄאנש
ה כה כׄון או באשד מכׄוריד: והראָיְנה אנתקאםֱ
כׄוןֱ שׂמא רא בראי גׄאןֱ שׂמא כׄוָאהם גְרֵפת
אז דסת הר חַיְוָאן אֻנרא כׄוָאהם גרפת ואז
דסתֱ אנסאן אנתקאםֱ גׄאןֱ אנסאן רא אז
י דסת בראדרש כׄואהם גרפת: הרכה כׄון
אנסאן ריזד כׄון וי׳ בדסת אנסאן ריכׄתה שׂוַד
זירא כׄדא אנסאן רא בצורת כׄוד סאכׄת:
ז ושׂמא בארְוַר וכתׄיר שׂוִיד ודר זמין מנׄתַשֵר
שׂדה דר אָן בִיַפְזאיִד:
ח וכׄדא נוֹחַ ופסראנש רא בא וַי׳ כׄטאב כרדה
ט גפת: אינַך מן עהדֵ כׄוד רא בא שׂמא ובעד
אז שׂמא בא דֹרְיַית שׂמא אסתֻוָאר סאזם:
י ובא המה׳ גׄאנוַראני כה בא שׂמא באשׂנד
אז פרנדגאן ובהאים והמה׳ חַיְוָאנאתֱ זמין בא
שׂמא בא הרגֶה אז כַשתי בירון אָמד חַתָי
יא גׄמיעֱ חַיְוָאנאתֱ זמין: עהדֵ כׄוד רא בא שׂמא
אסתֻוָאר מיגרדאנם כה באַרֱ דיגר הר דיגׄסַד
אז אָבֵ טופאן הלאך נשׂוַד וטופאן בעד אז
יב אין נבאשד תא זמין רא כׄראב כנד: וכׄדא
גפת אינסת נשׂאן עהדי כה מן מיבנדם דר
מיאן כׄוד ושׂמא והמה׳ גׄאנוַראני כה בא
שׂמא באשׂנד נַסְלַא״ בַעְדֵ נַסְל תא באַבַד:

נוח

קוֹסֶ כֹוד רא דר אַבר מיגדארם ונשאן אָן יג
עהדי כה דר מיאן מן וגִהאן אסת כָואהד
בוד: והנגאמי כה אבר רא באלאי זמין יד
נסתראנם וקְוֹס דר אבר טאהר שַוד: אָנגאה טו
עהדֵ כֹוד רא כה דר מיאן מן ושמא והמה׳
גִאנוַראן דיגְסַד מי באשד ביאד כָואהם אָוַרְד
ואָבֵ טופאן דיגר נכָואהד בוד תא הר
דיגְסַדי רא הלאך כנַד: וקְוֹס דר אַבר כָואהד טז
בוד ואָנרא כַואהם נִגַריסת תא ביאד אָוַרם
אָן עהד גִאוְדאני רא כה דר מיאן כֹדא
והמה׳ גִאנוַראנסת אז הר דיגְסַדי כה בר
זמין אסת: וכֹדא בנוֹחַ גפת אינסת נשאן יז
עהדי כה אסתָואר סאכֹתם דר מיאן כֹוד
והר דיגְסַדי כה בר זמין אסת:
ופסראן נוֹחַ כה אז כַשתי בירון אָמדנד שֵׁם יח
וחָם ויָפֶת בודנד וחָם פדרֵ כְנַעַן אסת:
אינאננד סה פסר נוֹחַ ואז אישאן תמאמי׳ יט
גִהאן מנַשְעֵב שֹד: ונוֹחַ בפלאחת זמין שֹרוע כ
כרד ותאכַסְתאני גַרְס נמוד: ושראב נושידה כא
מסת שד ודר כֵימֵה׳ כֹוד עֻריאן גרדיד:
וחָם פדר כְנַעַן בְרַהְנְגִיֵ פדר כֹוד רא דיד כב
ודו בראדר כֹוד רא בירון כֹבר דאד: ושֵׁם כג
ויָפֶת רדא רא גרפתה בר כֵתְף כֹוד אַנדאכֹתנד
ופס פס רפתה ברהנגי׳ פדר כֹוד רא פושאנידנד

נוח

ורויַ אישאן באז פס בוד כה בְרַהנגי׳ פדר
כ״ד כֹוד רא נדידנד: ונוֹחַ אז מסתי׳ כֹוד בהוש
אָמדה דר יאפֿת כה פסר כָהְתַרַש בא וי׳
כ״ה גֶה כרדה בוד: פס גֹפֿת כְנַעַן מלעון באד
בראדראן כֹוד רא בנדה׳ בנדגאן באשד:
כ״ו וגֹפֿת מֹתְבאַרַך באד יְהוָֹה כֹדאי שֵם וכְנַעַן
כ״ז בנדה׳ או באשד: כֹדא יָפֶת רא וֹסְעַת דהד
ודר כֵיְמה האי שֵם סאכן שַוַד וכְנַעַן בנדה׳
כ״ח או באשד: ונוֹחַ בעד אז טופֿאן סיצד ופנגאה
כ״ט סאל זנדגאני כֹרד: פס גֹמלה׳ אַיָאםֵ נוֹחַ
נֹהצד ופנגאה סאל בוד כה מֹרד:

באב י

א אינסת פֵיְדאיֵשֵ פסראן נוֹחַ שֵם וְחָם וְיָפֶת
ואז אישאן בעד אז טופֿאן פסראן מֹתְוַלֵד
ב שֹדנד: ופסראן יָפֶת גֹמֶר וּמָגוֹג וּמָדַי וְיָוָן
ג וְתֻבָל וּמֶשֶךְ וְתִירָס: ופסראן גֹמֶר אַשְכְּנַז
ד וְרִיפַת וְתֹגַרְמָה: ופסראן יָוָן אֱלִישָה וְתַרְשִיש
ה כִתִים ודֹדָנִים: אז אינאן גְזאיֵר אֹמַת הא
מֹנְשַעַב שֹדנד דר אַראצִי׳ כֹוד הר יכי
מֻוָאפֵק זבאן וקַבילה איש דר אֹמת האי כֹויש:
ו׳ ז׳ ופסראן חָם כוּש וּמִצְרַיִם וּפוּט וּכְנָעַן: ופסראן
כוּש סְבָא וַחֲוִילָה וְסַבְתָּה וְרַעְמָה וְסַבְתְּכָה׃
ח ופסראן רַעְמָה שְבָא וּדְדָן: וכוּש נִמְרוֹד

נוח

רא אֻוַרד או בִגְבאר שֹׁדן דר גִהאן שֹׁרוע
כרד: וי׳ דר חצֹורֵ כֹדאוַנד צַיְיָאדי גִבאר ט
בוד אז אינגִהת מיגוינד מֵתְּלֵ נִמְרֹד צַיְיָאדֵ
גִבאר דר חצֹור כֹדאוַנד: ואֶבתדאי מַמְלְכַתֵ י
וי׳ בָּבֶל בוד וְאֶרֶךְ וְאַכַּד וְכַלְנֵה דר זמין
שִׁנְעָר: אז אָן זמין אַשׁוּר בירון רפֹת יא
ונִינְוֵה ורְחֹבֹת עִיר וכָּלַח רא בנא נהאד:
ורֶסֶן רא דר מיאן נִינְוֵה וכָּלַח ואָן שֹהרי יב
בֹזֹרג בוד: ומִצְרַיִם לוּדִים ועֲנָמִים ולְהָבִים יג
ונַפְתֻּחִים רא אֻוַרד: ופַתְרֻסִים וכַסְלֻחִים רא יד
כה אז אישאן פְלִשְׁתִּים פדיד אָמדנד וכַפְתֹּרִים
רא:
וכְנַעַן צִידֹן נַכֹסְת זאדה׳ כֹוד וחֵת רא אֻוַרד: טו
וִיבוּסִיָאן ואֱמֹרִיָאן וגירְגָשִׁיאן רא: וחִוִיָאן טז,יז
ועַרְקִיָאן וסִינִיָאן רא: ואַרְוָדִיאן וצְמָרִיָאן וחַמָתִיָאן יח
רא ובעד אז אָן קַבאיִלֵ כְנַעֲנִיאן מֹנשַׁעֵב
שֹׁדנד: וַסַרְחַדֵ כְנַעֲנִיאן אז צִידֹן בְסַמְתֵ יט
גְרָר תא עַזָה בוד ובסמת סְדֹם ועֲמֹרָה ואַדְמָה
וצְבֹיִם תא בה לָשַׁע: אינאנַנד פסראן חָם כ
בר חַסַב קבאיִלֵ וזבאן האי אישאן דר אַראצִי
ואֹמַת האי כֹוד:
ואז שֵׁם כה פדרֵ גִמִיעֵ בני־עֵבֶר ובראדרֵ כא
יֶפֶת בֹזֹרג בוד אז או ניז אוֹלאד מתוַלֵד שֹׁד:
פסראן שֵׁם עֵילָם וְאַשׁוּר ואַרְפַּכְשַׁד וְלוּד וַאֲרָם: כב

כג ופסראן אֲרָם עוּץ וְחוּל וְגֶתֶר ומַשׁ : ואַרְפַּכְשַׁד
כה שֶׁלַח רא אֻוּרד ושֶׁלַח עֵבֶר רא אֻוַרד : ועֵבֶר
רא דו פסר מֹתוַלֵד שֹׁד יכי רא פֶּלֶג נאם
בוד זירא כה דר איאם וי׳ זמין מֻנְקַסֵם שׁד
ט ונאם בראדרשׁ יָקְטָן : ויָקְטָן אַלְמוֹדָד ושֶׁלֶף
כו וחֲצַרְמָוֶת ויָרַח רא אֻוַרד : והֲדוֹרָם ואוּזָל
כח ודִקְלָה רא : ועוֹבָל ואֲבִימָאֵל ושְׁבָא רא :
כט ואוֹפִר וחֲוִילָה ויוֹבָב רא אין המה פסראן
ל יָקְטָן בודנד : ומַסכַן אישאן אז מֵשָׁא בוד
בְּסַמְתֵ סְפָרָה כה כוהי אז כוה האי שרקי
לא אסת : אינאננד פסראן שֵׁם בר חַסַבַ קַבאיֵל
וזבאן האי אישאן דר אַראצֵי׳ כֹוד בר חַסַב
לב אֻמַת האי כֹוישׁ : אינאננד קבאיֵל פסראן נֹוּחַ
בר חַסַב פֵּידאיֵשׁ אישאן דר אֻמת האי כֹוד
כה אז אישאן אֻמת האי גְהאן בעד אז
טופאן מֻנְשַׁעֵב שֹׁדנד :

באב יא

א ותמאם גְהאן רא יך זבאן ויַך לֻגַת בוד :
ב וַואקע שֹׁד כה גֻון אז משרק כוץ מיכרדנד
הַמְוָארִיי דר זמין שִׁנְעָר יאפֿתנד ודר אָנגְא
ג סֹכנָי גרפֿתנד : וַבְיַכְדינר גֹפֿתנד ביאייד כֹשת
הא בסאזים ואָנהא רא כֹוב בפַזים ואישאן
ד רא אָגֻר בגְאי סנג בוד וקיר בגְאיֵ גֶג : וגֹפֿתנד

נוח

בִיאייד שהרי בראי כֹוד בנא נהים ובֹרגִי רא
כה סַרַש באָסמאן ברסד· תא נאמי בראי
כְֿוישתן פֵיְדא כנים מַבאדא בר רוֵי תמאם
זמין פראכנדה שוים: וכֹדאוַנד נֻזול נמוד תא ה
שהר ובֹרגִי רא כה בני אָדם בנא מיכרדנד
מלאחטה נמאיד: וכֹדאוֶנד גֹפת המאנא קוֹם ו
יכיסת וגִמיעֵ אישאן רא יך זבאן ואין כאר
רא שרוע כרדה אנד וַאַלְאָן היגֶ כארי כה
קצד אָן בכנגד אז אישאן מֻמְתַנֵע נַבָֿואהד
שד: אכנון נאזל שוִים וזבאן אישאן רא דר ז
אָנגִא משַוֶוש סאזים תא סכֹןֵ יכדיגר רא
נפהמנד: פס כֹדאוַנד אישאן רא אז אָנגִא ח
בר רוי תמאם זמין פראכנדה סאכֹת ואז
בנאי שהר באז מאנדנד: אז אָן סבב אָנגִא ט
רא בָבֶל נאמידנד זירא כה דר אָנגִא כֹדאוַנד
לֻגַתֵ תמאמי' אהלֵ גִהאן רא משַוֶוש סאכֹת
וכֹדאוַנד אישאן רא אז אָנגִא בר רוי תמאם
זמין פַראכנדה נמוד:
אִינסת פֵיְדאיֵשֵ שֵם גֶון שֵם צַד סאלה בוד י
אַרְפַּכְֿשַד רא דו סאל בעד אז טופֿאן אָוַרד:
ושֵם בעד אז אָוַרדןֵ אַרְפַּכְֿשַד פאנצד סאל יא
זנדגאני כרד ופסראן ודֹכֹתראן אָוַרד:
ואַרְפַּכְֿשַד סי ופנגִ סאל בזיסת ושֶלַח רא יב
אָוַרד: ואַרְפַּכְֿשד בעד אז אָוַרדןֵ שֶלַח גֶהארצד יג

נוח

וסה סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכתראן
אָוַרד :
יד טו ושֶׁלַח סי סאל בזיסת ועֵבֶר רא אָוַרד : ושֶׁלַח
בעד אז אָוַרדןֵ עֵבֶר גֶהארצד וסה סאל זנדגאני
כרד ופסראן ודכתראן אָוַרד :
טו ועֵבֶר סי וגֶהאר סאל בזיסת ופֶּלֶג רא אָוַרד :
יז ועֵבֶר בעד אז אָוַרדןֵ פֶּלֶג גֶהארצד וסי סאל
זנדגאני כרד ופסראן ודכתראן אָוַרד :
יח יט ופֶּלֶג סי סאל בזיסת ורְעוּ רא אָוַרד : ופֶּלֶג
בעד אז אָוַרדןֵ רְעוּ דַוִיסת ונֹה סאל זנדגאני
כרד ופסראן ודכתראן אָוַרד :
כ ורְעוּ סי ודו סאל בזיסת ושְׂרוּג רא אָוַרד :
כא ורְעוּ בעד אז אָוַרדןֵ שְׂרוּג דַוִיסת והפת סאל
זנדגאני כרד ופסראן ודכתראן אָוַרד :
כב כג ושְׂרוּג סי סאל בזיסת ונָחוֹר רא אָוַרד : ושְׂרוּג
בעד אז אָוַרדןֵ נָחוֹר דויסת סאל בזיסת
ופסראן ודכתראן אָוַרד :
כד ונָחוֹר ביסת ונֹה סאל בזיסת ותֶּרַח רא אָוַרד :
כה ונָחוֹר בעד אז אָוַרדןֵ תֶּרַח צד ונוזדה סאל
זנדגאני כרד ופסראן ודכתראן אָוַרד :
כו ותֶּרַח הפתאד סאל בזיסת ואַבְרָם ונָחוֹר והָרָן
כז רא אָוַרד : ואינסת פֵּידאיֵשׁ תֶּרַח כה תֶּרַח
אַבְרָם ונָחוֹר והָרָן רא אָוַרד והָרָן לוט רא
כח אָוַרד : והָרָן פישׁ פדר כוד תֶּרַח דר זאדבוםֿ

לך לך

כֹויש דר אור כַלְדאניאן במֹרד: ואַברָם ונָחור כט
זנאן בראי כֹוד גרפֿתנד׳ זן אַבְרָם רא שָׂרַי
נאם בוד וזן נָחור רא מִלְכָּה נאם בוד׳ דֹכֹתַרֽ
הָרָן פדר מִלְכָּה ופדר יִסְכָּה: אמא שָׂרַי ל
נאזאד מאנדה וַלַדי ניאָוַרד: פס תֶּרַח פסר לא
כֹוד אַבְרָם ונַוָאדה׳ כֹוד לוט פסר הָרָן ועַרוס
כֹוד שָׂרַי זוְגֶה׳ פסרש אַבְרָם רא ברדאשתה
בא אישאן אז אור כַלְדאניאן בירון שֹׁדנד
תא באַרץֹ כְנַעַן ברוַנד ובה חָרָן רסידה דר
אָנגֹא תַוַקֹּף נמודנד: ומדתֶ זנדגאני׳ תֶּרַח לב
דויסת ופנגֹ סאל בוד ותֶּרַח דר חָרָן מֹרד:

פ פ פ

באב יב

וכֹדאוַנד באַבְרָם גֹפֿת אז ולאיַת כֹוד ואז א
מולדֽ כֹויש ואז כֹאנה׳ פדר כֹוד בסויֽ זמיני
כה בתו נשאן דהם בירון שֹו׳: ואז תו ב
אֹמתי עטים פֵּידא כנם ותֹרא בַרכַת דהם
ונאם תרא בזֹרג סאזם ותו בַרכַת כָוֹאהי בוד:
וַבַרכַת דהם באָנאני כה תרא מֹבארך כְוֹאנַנד ג
ולַענת כנם באָנכה תרא מלעון כָוֹאנד ואז
תו גֹמיעֽ קבאילֽ גֹהאן בַרכַת כֶוֹאהנד יאפֿת:
פס אַבְרָם גֶנאנכה כֹדאוַנד בדו פֿרמודה בוד ד
רַוָאנה שֹד ולוט המראהֽ וי׳ רפֿת ואַבְרָם

לך לך

הפֿתאד ופנגׂ סאלה בוד הנגאמי כה אז
ה חָרָן בירון אָמד׃ ואַבְרָם זן כֿוד שָׂרַי ובראדר
זאדה׳ כֿוד לוט והמה׳ אַמְוָאלֵ אַנדוכֿתה׳ כֿוד
רא בא אשכֿאצי כה דר חָרָן פַיְדא כרדה
בודנד ברדאשתה בעזימת זמין כְּנַעַן בירון
שׂדנד ובזמין כְּנַעַן דאכֿל שׂדנד׃
ו ואַבְרָם דר זמין מיגשת תא מכאן שְׁכֶם תא
בלוטֵסתאן מוֹרֶה ודר אָן וַקת כֵּנְעאניאן דר
ז אָן זמין בודנד׃ וכֿדאוַנד בר אַבְרָם טאהר
שׂדה גפֿת בדֻרְיַית תו אין זמין רא מיבַכֿשם
ודר אָנגׂא מדׂבחי בראי כֿדאוַנד כה בר וי׳
ח טאהר שׂד בנא נמוד׃ פס אז אָנגׂא בכוהי
כה בשרקי׳ בֵּית־אֵל אסת כוגֶ כרדה כֵיְמה׳
כֿוד רא בר פא נמוד ובֵית־אֵל בטַרַף גַרבי
ועָי בטַרַף שרקי׳ אָן בוד ודר אָנגׂא מדׂבחי
בראי כֿדאוַנד בנא נמוד ונאם יְהֹוָה רא
ט כְוׂאנד׃ ואָבְרָם טֵיֵ מַראחל ומַנאזל כרדה
בסמתֵ גְנוב כוגֶיד׃
י וַקחטי דר אָן זמין שׂד ואַבְרָם במֵצְר פֿרוד
אָמד תא דר אָנגׂא בְסַר ברַד זירא כה קַחְט
יא דר זמין שׂדת מיכרד׃ וַוָאקע שׂד כה גֶון
נזדיך בְוׂרוּדֵ מצר שׂד בזן כֿוד שָׂרַי גֹפת
אינך מידאנם כה תו זןֵ ניכו מַנטַר הסתי׃
יב המאנא גֶון אהל מצר תֿרא בינגד גויֵנד אין

לך לך

זוֹנְה׳ אוסת פס מרא בכֹשַׁנד ותרא זנדה
נגאה דארנד: פס בגו כה תו כֹואהר מן יג
הסתי תא בכֹאטר תו בראי מן כֹּיְרִיַּת שַׁוַד
ונאנם בסבבֿ תו זנדה מאנד: ובמֹגַּרַדֿ ורוד יד
אַבְרָם במצר אהל מצר אָן זן רא דידנד
כה בסיאר כֹוש מַנטֹר אסת: ואֹמַראיֿ פֶּרְעוֹן טו
אורא דידנד ואורא דר חֹצור פֶּרְעוֹן סתודַנד
פס ויְרא בכֹאנה׳ פֶּרְעוֹן דר אָוַרדנד: ובכֹאטר טז
וי׳ בא אַבְרָם אחסאן נמוד ואו צאחב מיש
הא וגאוָאן וחֵמאראן וגלאמאן וכַניזאן ומאדה
אלאנאן ושתראן שד: וכֹדאוַנד פֶּרְעוֹן ואהל יז
כֹאנה׳ אורא בסבב שָׂרַי זוֹנְה׳ אַבְרָם בְבַלאיָאיֿ
סַכֹּת מבְתַלא סאכֹת: ופֶרְעוֹן אַבְרָם רא יח
כֹואנדה גפת אין גֶיסת כה במן כרדי גֶרא
מרא כַּבר נדאדי כה או זוֹנְה, תֹּסת: גֶרא גפתי יט
או כֹואהרֵ מַנַסְת כה אורא בְזַני גרפתם
וַאלאָן אינך זוֹנְה׳ תו אורא ברדאשתה רוָאנה
שוֹ: אַנגאה פֶּרְעוֹן דר כֹצוץ וי׳ כַסאן כוד כ
רא אמר פרמוד תא אורא בא זוֹנְה אַשׁ
ותמאם מא יַמְלַכַּשׁ רַוָאנה נמודנד:

באב יג

ואַבְרָם בא זן כוד ותמאם אַמוָאל כוֹישׁ א
ולוט אז מצר בנגוב אָמדנד: ואַבְרָם אז ב

לך לך

מַוָאשִׁי ונֻקְרה וטלא בסיאר דוֹלתמנד בוד׃
ג פס אז גִנוב טַיֵי מנאזל כרדה בבֵית־אֵל
אָמד בדאן גֿאיִכה בֵּימָה אַשׁ דר אבתדא׳
ד בוד דר מיאן בֵּית־אֵל ועָי׃ בְּמַקאםֵ אָן
מדבחי כה אַוְוַל בנא נהאדה בוד ודר אָנגֿא
אַבְרָם נאם יְהֹוָה רא כָֿואנד׃
ה ולוט רא ניז כה המראהֵ אַבְרָם בוד גַלֵה
ו ורַמֵה וכֵּימָה הא בוד׃ וזמין גֿנְגֿאיַשֵׁ אישאן
רא נדאשת כה דר יַכגֿא סאכן שֻׁנַד זירא
כה אַנדוכֿת האי אישאן בסיאר בוד ונַתְוָאנסְתַנְד
ז דר יַכגֿא סכֿונת כֿנַנד׃ ודר מיאן שַׁבאנאן
מַוָאשִׁי אַבְרָם ושבאנאן מַוָאשִׁי לוט נזאע
אפֿתאד ודר אָן הנגאם כַּנְעאניאן ופְּרִיזִיָאן
ח סאכן זמין בודנד׃ פס אַבְרָם בה לוט גֿפֿת
זִנהאר דר מִיאֵן מן ותו ודר מִיאֵן שבאנאן
מן ושבאנאן תו נזאעי נבאשד זירא כה מא
ט בראדרים׃ מַגַר תמאםֵ זמין פיש רוי תו
ניסת מֻלְתַמֵס אינכה אֵז מן גֿדא שׁוִי אגר
בגֿאנבֵ גֶּף רוִי מן בסוֵי ראסת כָֿואהם רפֿת
ואַגר בטַרַף ראסת רוִי מן בגֿאנבֵ גֶּף כָֿואהם
י רפֿת׃ אָנגאה לוט גֿשמאן כֿוד רא בר
אַפֿראשת ותמאם וָאדֵי יַרְדֵּן רא בדיד כה
המה אש מאננדֵ באגֿ כֿדאוַנד וזמין מצר
בטַרַף צֹעַר סיראָב בוד קבל אז אָנכה כֿדאוַנד

לך לך

סְדֹם ועֲמֹרָה רא כֿראב סאזד: פס לוט יא
תמאם ואדיֿ יַרְדֵּן רא בראי כֿוד אֶכֿתִיָאר
כרד ולוט בטַרַף שַׁרקי כוגֶ כרד ואז יַכדיגר
גֻדא שֻׁדנד: אַבְרָם דר זמין כְּנַעַן מאנד יב
ולוט דר בלאד ואדי סאכן שֻׁד וכֵּיְמַה׳ כֿוד
רא תא סְדֹם נקל כרד: לָכֵן מרדמאןֵ סְדֹם יג
בסיאר שריר ובכֿדאוַנד כֿטא כאר בודנד:
ובעד אז גֻדא שֻׁדן לוט אז וי כֿדאוַנד יד
באַבְרָם גֻפת אַכנון תו גֻשמאןֵ כֿוד רא בר
אפראז ואז מכאני כה דר אָן הסתי בסויֵ
שׁמאל וגֻנוב ומַשׁרֵק ומַגרב בֵּנְגַר: זירא טו
תמאםֵ אין זמין רא כה מיביני בתו ודֹרְיַית
תו תא באַבַד כָּואהם בַּכֿשׁיד: ודֹרְיַית תֹרא טז
מאננד גֻבאר זמין גרדאנם גֻנאנכה אגר כסי
גֻבאר זמין רא תַוָאנד שמֹרד דֹרְיַית תו ניז
שמֹרדה שַׁוד: ברכֿיז ודר טול וערֿץ זמין יז
גַרדשׁ כֻן זירא כה אָנרא בתו כָּואהם דאד:
ואַבְרָם כֵּיְמַה׳ כֿוד רא נַקל כרדה רוָאנה שׁד יח
ודר בלוטֵסתאן מַמְרֵא כה דר חֶבְרוֹן אסת
סאכן גרדיד ודר אָנגֻא מדבחי בראי יְהוָֹה
בנא נהאד:

באב יד

וַאקע שׁד דר אַיָּאם אַמְרָפֶל מֶלֶךְ שִׁנְעָר א
אַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אֶלָּסָר וּכְדָרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָם

לך לך

ב ותִדְעָל מֶלֶךְ אֹמַת הא׃ כה אישאן בא בֶּרַע
מֶלֶךְ סְדֹם ובִרְשַׁע מֶלֶךְ עֲמֹרָה ושִׁנְאָב מֶלֶךְ
אַדְמָה ושֶׁמְאֵבֶר מֶלֶךְ צְבֹיִים ומֶלֶךְ בֶּלַע כה
ג צֹעַר באשד גַנג כרדנד׃ אין המה דר ואדיֿ
שִׂדִּים כה בַחְר אֵל מֶלְח באשד בא הם
ד פַּיְוָסתנד׃ דַואזדה סאל כְדָרְלָעֹמֶר רא בנדגי
כרדנד ודר סאלַ סיזדהם בר וי׳ שורידנד׃
ה ודר סאל גֶהארדהֹם כְּדָרְלָעֹמֶר בא מלוכי כה
בא וי׳ בודנד אָמדה רְפָאִיאן רא דר עַשְׁתְּרֹת
קַרְנַיִם וזוזיאן רא דר הָם ואֵימִיאן רא דר
ו שָׁוֵה קִרְיָתָיִם שכסת דאדנד׃ וחוֹרִיָאן רא דר
כוהֵ אישאן שֵׂעִיר תא אֵיל פָּארָן כה מֹתַצֵּל
ז בצחרא אסת׃ פס ברגַשתה בה עֵין מִשְׁפָּט
כה קָדֵשׁ באשד אָמדנד ותמאםֵ מַרְז ובום
עֲמָלֵקִי ואֱמֹרִיָאן רא ניז כה דר חַצֲצוֹן תָּמָר
ח סאכן בודנד שכסת דאדנד׃ אָנגאה מֶלֶךְ
סְדֹם ומֶלֶךְ עֲמֹרָה ומֶלֶךְ אַדְמָה ומֶלֶךְ צְבֹיִים
ומֶלֶךְ בֶּלַע כה צֹעַר באשד בירון אָמדה בא
אישאן דר ואדיֿ שִׂדִּים צַף אָראיי נמודנד׃
ט בא כְדָרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָם ותִדְעָל מֶלֶךְ אֹמַת
הא ואַמְרָפֶל מֶלֶךְ שִׁנְעָר ואַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אֶלָּסָר
י גֶהאר מֶלֶךְ בא פנג׃ וָואדיֿ שִׂדִּים פֻּר אז
גֶאה האֵי קיר בוד פס מֹלוך סדם ועֲמֹרָה
גֹריכתה דר אָנגא אפתאדנד ובאקיאן בכוה

לך לך

פֿראר כרדנד: וגִמיע אמוָאלֵ סְדֹם ועֲמֹרָה יא
רא בא תמאמי׳ מַאכולאתֵ אָנהא גרפֿתה
ברפֿתנד: ולוּט בראדר זאדה׳ אַבְרָם רא כה יב
דר סְדֹם סאכן בוד בא אָנגֶה דאשת ברדאשתה
רפֿתנד:
וַיֵּכי כה נגָאת יאפֿתה בוד אָמדה אַבְרָם יג
עבראני רא כֿבר דאד ואו דר בלוטֵסתאן
מַמְרֵא׳ אֱמֹרִי כה בראדר אֶשְׁכֹּל ועָנֵר בוד
סאכן בוד ואישאן בא אַבְרָם הם עהד בודנד:
גֶון אֻבְרָם אז אֵסירי׳ בראדר כֿוד אָגאהי יאפֿת יד
סיצד והגִדה תן אז כֿאנה זאדאֵן כאר אָזמודה׳
כֿוד רא בירון אָוַרדה דר עַקַבֵ אישאן תא
דָּן בתאכֿת: שׁבאנגאה או ומֹלאזמאנשׁ בר טו
אישאן פֵֿרקה שׁדה אישאן רא שׁכסת
דאדה תא בה חוֹבָה כה בשמאל דַמֶּשֶׂק
ואקע אסת תַעאקֹב נמודנד: והמה׳ אמוָאל טז
רא באז גרפֿת ובראדר כֿוד לוּט ואמואלֵ
אורא ניז בא זנאן ומרדאן באז אָוֵרד:
ובעד אז מראגִעת וי׳ אז שׁכסת דאדן כְּדָרְלָעֹמֶר יז
ומלוכי כה בא וי׳ בודנד מֶלֶךְ סְדֹם תא
בוָאדי׳ שָׁוֵה כה ואדי אֵל מֶלֶךְ באשד באֶסְתֵקְבָאלֵ
וי׳ בירון אָמד: ומַלְכִּי־צֶדֶק מֶלֶךְ שָׁלֵם נאן יח
ושׁראב בִירון אָוַרד וַאו כאהֵן כֿדאֵי תעאלָי
בוד: ואורא מבֹארך כָֿואנדה גפֿת מבארך יט

באד אַבְרָם אז גְאנבֶ כֿדאי תַעאלָי מאלַךְ
כ אָסמאן וזמין: ומֻתבארך באד כֿדאי תעאלָי
כה דשמַנאנת רא בדַסתת תסלים כרד ואורא
כא אז הר גֶיז דה יך דאד: מֶלֶךְ סְדֹם באַבְרָם
גֹפת מרדֹם רא במן ואגדׄאר ואַמוָאל רא
כב בראי כֿוד נגאה דאר: אַבְרָם בה מֶלֶךְ סְדֹם
גֹפת דסת כֿוד רא בה יְהוָה כֿדאי תעאלָי
כג מאלַךְ אָסמאן וזמין בר אפֿראשתם: כה אז
אמואלֶ תו רֶשְתֶהִי יא דַוָאלַ נַעְלֵינִי ברנגירם
מבאדא גויִי מן אַבְרָם רא דוֹלַתמנד סאכֿתם:
כד מגר פַקַט אָנגֶה גֹואנאן כֿורדנד וַבַהַרֶה' עָנֵר
ואֶשְכֹּל ומַמְרֵא כה הַמראהֶ מן רפתנד אישאן
בַהֶרַהֶ' כֿוד רא בְרדארנד:

באב טו

א בעד אז אין וַקאיֵע כלאם כֿדאוַנד דר
רוֹאֵיָא בה אַבְרָם רסידה גֹפת אי' אַבְרָם
מַתַרְס מן סַפַרֵ תו הסתם וַאַגְרֵ בסיאר עֹטִים
ב תו: אַבְרָם גֹפת אי' כֿדאוַנד יְהוָה מרא גֶה
כֻוָאהִי דאד ומן בי אוֹלאד מירוַם ומֻכֿתאַרֵ
ג כֿאנה אם אִין אֱלִיעֶזֶר דַמֶשְקִי אסת: ואַבְרָם
גֹפת אינך מרא נַסְלִי נדאדי וכֿאנה זאדַם
ד וָארֵתֿ מן אסת: דר סאעת כלאם כֿדאוַנד
בוַי' דר רסידה גֹפת אין וָארתֿ תו נַכֻוָאהד

לך לך

בוד בלכה כסי כה אז צֻלְבֵ תו דר אָיַד
ה וָארתֵ תו כָואהד בוד : ואורא בירון אָוַרדה
גפת אכנון בסוי אָסמאן בנגר וסתארגאן רא
בשמאר הרגאה אָנהא רא תַוָאני שמֻרד פס
ו בוֵי גפת דרִיַית תו גנין כָואהד בוד : ובכדאוַנד
אימאן אָוַרד ואו אינרא בראי וי׳ עדאלת
ז מַחְסוב כרד : פס וֵיְרא גפת מן הסתם יְהָוָה כה
תרא אז אורַ כַלדאניאן בירון אָוַרדם תא אין זמין
ח רא באֶרְתִיַית בתו בַכְשַם : גפת אי׳ כדאוַנד יְהָוָה
בגֶה נשאן בדאנם כה וָארתֵ אָן כָואהם בוד :
ט בוֵי׳ גפת גוסאלה׳ מאדה׳ סה סאלה ובז מאדה׳
סה סאלה וקוגֵי סה סאלה וקמְרי וכבותרי
י בראי מן בגיר : פס אין המה רא בגרפת
ואָנהא רא אז מיאן דו פארה כרד והר
פארהי רא מקאבלַ גפְתַש גדאשת לָכן מרגאן
יא רא פארה נכרד : וגֶון לָאשְכור הא בר לאש
הא פרוד אָמדנד אַבְרָם אָנהא רא ראנד :
יב וגֶון אָפתאב גרוב מיכרד כָואבי גראן בר
אַבְרָם מסתולי שד ואינך תאריכי׳ תַרסנאך
יג סכת אורא פרו גרפת : פס בה אַבְרָם גפת
יַקין בדאן כה דרִיַית תו דר זמיני כה אזאָן
אישאן נבאשד גַריב כָואהנד בוד ואָנהא רא
בַנְדגי כָואהנד כרד ואָנהא גֶהאר צד סאל
יד אישאן רא מַטלום כָואהנד דאשת : ובר אָן

לך לך

אֹמַתי כה אישאן בנדגאן אָנהא כָֿואהנד בוִד
מַן דאוַרי כָֿואהם כרד ובעְד אזאָן בא אמוָאלַ
טו בסיאר בירון כָֿואהנד אָמד: ותו נזד פדראן
כֿוד בסלאמתי כָֿואהי רפֿת ודר פירי' ניכו
טז מַדפֿון כָֿואהי שֹד: ודר פשת גֶהארֹם בדינגִא
כַֿואהנד בַרגשת זירא גנאהֵ אֱמֹרִיאָן תַֿנוז
יז תמאם נשדה אסת: וַואקע שֹד כה גֶון
אָפֿתאב גֹרוב כרדה בוד ותאריך שֹד תַנורי
פֹּר דוד וגֶראגֹי משְׁתַעֶל אז מיאן אָן פארהא
יח גדַר נמוד: דר אָנרוז כֹדאוַנד בא אַבְרָם
עַהד בסת וגפֿת אין זמין רא אז נַהְרֵ מֶצְר
תא בְנַהֵר עַטִים יַעני נַהְר פֹּראת בנַסלֵ תו
יט בַכֹשידה אם: יַעני קֵנִיָאן וקְנִיזִיָאן וקַדְמֹנִיָאן:
כ-כא וחִתִיָאן ופְרִיזִיָאן ורְפָאִיָאן: ואֱמֹרִיָאן וכֶנְעָאנִיָאן
וגרגָאשִׁיָאן ויבוּסיאן רא:

באב טז

א ושָׂרַי זוֹגִה' אַבְרָם בראי וי' פֹרזנדי נַיאָוַרד
ב ואורא כניזי מצרי הָגָר נאם בוד: פס שָׂרַי
בה אַבְרָם גפֿת אינך כֹדאוַנד מרא אז זאיִדן
באז דאשְׁת פס בכַניז מן דר אָי שאַיד אז
או בַנא שַׁוַם ואַבְרָם סכֹֿן שָׂרַי רא קַבוּל
ג נמוד: וגֶון דה סאל אז אקאמת אַבְרָם דר
זמין כְנַעַן סַפַּרי שֹד שָׂרַי זוֹגִה' אַבְרָם כניז

לך לך

כֹוד הָגָר מֶצרי רא ברדאשתה אורא בשׁוֹהַרֶ
כֹוד אַבְרָם בזַני דאד: פס בהָגָר דר אָמד י
ואו חאמלה שֹׁד וגֶון דיד כה חאמלה אסת
כָֹאתונש בנַטַר וי׳ חקיר שֹׁד: ושָׂרַי באַבְרָם ה
גֹפת טֹלםֶ מן בר תו באד מן כניזַ כֹוד רא
באָגֹושֶׁ תו דאדם וגֶון אָתֹאַרֶ חמל דר כֹוד
דיד דר נַטַר או חקיר שֹׁדם כֹדאוַנד דר
מיאן מן ותו דאוַרי כנַד: אַבְרָם בה שָׂרַי ו
גֹפת אינך כניזֶ תו בדַסת תו אסת אָנגֶה
פְסַנְדֶ נַטַרֶ תו באשד בא וי׳ בכֹן פס גֶון
שָׂרַי בא וי׳ בנאי סכֹתי נהאד או אז נזד
וי׳ בגֹריכֹת: ופֶרֶשְׁתֶה׳ כֹדאוַנד אורא נזד ז
גֶשׁמה׳ אָב דר ביאבאן יעני גֶשׁמהי כה בראה
שׁור אסת יאפֹת: וגֹפת אי׳ הָגָר כניז שָׂרַי ח
אז כגֹא אָמדי וכֹגֹא מירוִי גֹפת מן אז חצֹורֶ
כֹאתון כֹוד שָׂרַי גֹריכֹתה אם: פֶרֶשׁתה׳ ט
כֹדאוַנד בוֶי׳ גֹפת נזד כֹאתון כֹוד ברגרד
וזירֶ דסת או מטיע שׁו׳: ופֶרֶשׁתה׳ כֹדאוַנד י
בוִי׳ גֹפת דֹריַית תֹרא בסיאר אפֹזון גרדאנם
בְחַדי כה אז כֶתֹרת בשׁמארה נַיאָינד: ופֶרֶשׁתה׳ יא
כֹדאוַנד וַיְרא גֹפת אינך חאמלה הסתי ופסרי
כָֹואהי זאייד ואורא יִשְׁמָעֵאל נאם כָֹוַאהי נהאד
זירא כֹדאוַנד תַטַלֹםֶ תרא שׁנידה אסת: ואו יב
מרדי וַחְשׁי כָֹואהד בוד דסת וי׳ בְצִדֶ הרכס

ודסת הרכס בצד או ופיש רוי המה׳ בראדראן
יג כוד סאכן כואהד בוד: ואו נאם כדאונד
רא כה בא וי׳ תכלם כרד אתה אל ראי
כואנד זירא גפת איא אינגא ניז בעקב או
יד כה מרא מיבינד נגריסתם: אז אין סבב אן
גאה רא באר לחי ראי נאמידנד אינך דר
טו מיאן קדש וברד אסת: והגר אז אברם פסרי
זאייד ואברם פסר כוד רא כה הגר זאייד
טז ישמעאל נאם נהאד: ואברם השתאד ושש
סאלה בוד גון הגר ישמעאל רא בראי אברם
בזאד:

באב יז

א וגון אברם נוד ונה סאלה בוד כדאונד בר
אברם טאהר שדה גפת מן הסתם כדאי
קאדר מטלק פיש רוי מן בכראם וכאמל שו׳:
ב ועהד כויש רא דר מיאן כוד ותו כואהם
בסת ותרא בסיאר בסיאר כתיר כואהם
ג גרדאניד: אנגאה אברם ברוי דר אפתאד
ד וכדא בוי׳ כטאב כרדה גפת: אמא מן
אינך עהד מן בא תסת ותו פדר אמת האי
ה בסיאר כואהי בוד: ונאם תו בעד אזין
אברם כואנדה נשוד בלכה נאם תו אברהם
כואהד בוד זירא כה תרא פדר אמת האי

לך לך

בסיאר גרדאנידם: ותרא בסיאר בָארוִר נמאים ו
ואֹמת הא אז תו פדיד אָוִרם ופאדשאהאן
אז תו בֻוגויד אָיַנד: ועהד כֻּויש רא דר ז
מיאן כֹוד ותו ודֹרִייתת בעד אז תו אסתָוָאר
גרדאנם כה נַסלאַ״ בעד נסל עהד גָאוִדאני
באשד תא תֹרא ובעד אז תו דֹרִיַית תרא
כֹדא באשם: וזמין גֹרבַתֶ תו ־יַעני תמאם ח
זמין כְנַעַן רא בתו ובעד אז תו בדֹרִיַית תו
בְמֻלכִיַיתֶ אַבַדי דהם וכֹדאי אישאן כָואהם
בוד:
פס כֹדא באַבְרָהָם גֹפת ואמא תו עהד מרא ט
נגאה דאר׳ תו ובעד אז תו דֹרִיַית תו דר
נַסל האי אישאן: אין אסת עהדֶ מן כה י
נגאה כָואהיד דאשת דר מיאֶן מן ושמא
ודֹרִיַית תו בעד אז תו הר דֹכורי אזִ שמא
מַכֹתון שַוַד: וגושת קֹלְפֹה׳ כֹוד רא מכֹתון יא
סאזיד תא נשאן אָן עהדי באשד כה דר
מיאֶן מן ושמא אסת: הר פסר השת רוזה יב
אז שמא מכֹתון שַוַד הר דֹכורי דר נַסְל
האי שמא כָואה כֹאנה זאד כָואה זַרְכֹריד
אז אוֹלאדֶ הר אַגְנַבי כה אז דֹרִיַית תו
נבאשד: הר כֹאנה זאד תו והר זַרכֹריד תו יג
אלבתה מכֹתון שַוַד תא עהד מן דר גושת
שֹמא עהד גָאודאני באשד: ואמא הר דֹכורי יד

נא מכ̇תון כה גושת קלפה׳ או כ̇תנה נשַוד
אָנכס אז קוֹםֵ כ̇וד מנְקַטֵע שַוד זירא כה
עהד מרא שכַסתה אסת׃
טו וכ̇דא בְאַבְרָהָם גפ̇ת אמא זוְגה׳ תו שָׂרַי נאם
אורא שָׂרַי מכ̇ואן בלכה נאם או שָׂרָה באשד׃
טז ואורא בַרכַת כָ̇ואהם דאד ופסרי ניז אז וי׳
בתו כָ̇ואהם בכ̇שיד׳ אורא ברכת כָ̇ואהם
דאד ואֻמת הא אז וי׳ בֵוגוד כָ̇ואהנד אָמד
ומלוך אֻמת הא אז וי׳ פַדיד כָ̇ואהנד שד׃
יז אָנגאה אַבְרָהָם ברוֵי דר אפ̇תאדה בכ̇נדיד
ודר דל כ̇וד גפ̇ת אָיא בראי מרדֵ צד סאלה
פסרי מתוַלֵד שַוד ושָׂרָה דר נַוד סאלגי בזאיֵד׃
יח ואַבְרָהָם בכ̇דא גפ̇ת כאש כה יִשְמָעֵאל דר
יט חצ̇ורֵ תו זיסת כנד׃　כ̇דא גפ̇ת בתַחקיק
זוְגה אַת שָׂרָה בראי תו פסרי כָ̇ואהד זאייד
ואורא יִצְחָק נאם בְנֵה ועהד כ̇וד רא בא וי׳
אסתַוָאר כָ̇ואהם דאשת תא בא דוְרַיית או
כ בעד אז או עהד אַבַדי באשד׃　ואמא דר
כ̇צוץ יִשְמָעֵאל תרא אגאבת פַרמודם אינך
אורא בַרכַת דאדה בארוַר גרדאנם ואורא
בסיאר כתיר גרדאנם דואזדה ראִיס אז וי׳
פדיד אָיַנד ואֻמַתי עט̇ים אז וי׳ בוגוד אָוַרם׃
כא לָכן עהדֵ כ̇וד רא בא יִצְחָק אסתַוָאר כָ̇ואהם
סאכ̇ת כה שָׂרָה אורא בדין וַקת דר סאל

וירא

אָיַנדה בראיֵ תו כֿוָאהד זאייד׃ וגֶון כֿדא כב
אז סכֿן גֿפֿתן בא ויי פֿארג שד אז נזד
אַבְרָהָם צעֹוד פֿרמוד׃
ואַבְרָהָם פסר כֿוד יִשְׁמָעֵאל והמהי כֿאנה זאדאן כג
וַזַרכֿרידאןֶ כֿוד רא יַעני הר דֿכֿורי כה דר
כֿאנִהי אַבְרָהָם בוד גרפֿתה גושתֵ קֹלְפֵֿהי אישאן
רא דר המאן רוז כֿתנה כרד גֶנאנכה כֿדא
בוֵיי אמר פֿרמודה בוד׃ ואַבְרָהָם נַוד ונֹה כד
סאלה בוד וקתי כה גושת קֹלפֿה אש מכֿתון
שֹׁד׃ ופסרש יִשְׁמָעֵאל סיזדה סאלה בוד כה
הנגאמי כה גושת קֹלפֿה אש מַכֿתון שֹׁד׃
דר המאן רוז אַבְרָהָם ופסרש יִשְׁמָעֵאל מכֿתון כו
גשתנד׃ והמהי מרדאן כֿאנהִ אש כֿוָאה כז
כֿאנה זאד כֿוָאה זַרכֿריד אז אוֹלאדֵ אַגְנבי
בא ויי מכֿתון שֹׁדנד׃

פ פ פ

באב יח

וִכֿדאונד דר בלוטסתאן מַמְרֵא בר ויי א
טֿאהר שֹׁד ואו דר גרמאי רוז בדר כֵֿיְמה
נשַׁסתה בוד׃ נאגאה גֶשמאן כֿוד רא בלנד ב
כרדה דיד כה אינך סה מרד דר מקֹאבל
או איסתאדה אנד וגֶון אישאן רא דיד
אז דרֵ כֿיְמה באִסתקבאל אישאן שתאפֿת ורו

וירא

ג בר זמין נהאד: וגפת אי׳ מוֹלָי אכנון אגר
מנטור נַטַר תו שֹדם אז נזד בנדה׳ כֹוד
ד מַגֹדר: אנדך אָבי ביאָורנד תא פאי כֹוד
ה רא שֹסתה דר זיר דרכֹת ביאָראמיד: ולקמה׳
נאני ביאָורם תא דלהאי כֹוד רא תַקוִיַית
דהיד ופס אז אָן רוָאנה שֹוִיד זירא בראי
המין שמא רא בר בנדה׳ כֹוד גֹדַר אפֹתאדה
ו אסת׳ גפֹתנד אָנגֶה גֹפתי בֹכֹן: פס אַבְרָהָם
בכֵימה נזד שָׂרָה שתאפֹת וגפֹת סה כֹיל אז
אָרְד מַיְדֶה בזודי חאצֹר כֹן ואָנרא כֹמיר
ז כרדה גרדה הא בסאז: ואַבְרָהָם בסוי רַמֶה
שתאפֹת וגוסאלה׳ נאזך כֹוב גרפֹתה בגֹלאם
כֹוד דאד תא בזודי אָנרא טַבְךְ נמאיַד:
ח פס כַרֵה ושיר וגוסאלהי רא כה סאכֹתה
בוד גרפֹתה פישֵׁ רויֵ אישאן גֹדאשת וכֹוד
דר מקאבל אישאן זיר דרכֹת איסתאד תא
כֹורדנד:
ט בויֵ גפֹתנד זוֹגְה את שָׂרָה כֹגאסת גפֹת
י אינך דר כֵימה אסת: גפֹת אלבתה מַוָאפֵק
זמאן חַיָאת נזד תו כָואהם ברגשת וזוֹגְה
את שָׂרָה רא פסרי כָואהד שֹד ושָׂרָה בדַרְ
יא כֵמֶהִי׳ כה דר עַקֶב או בוד שניד: ואַבְרָהָם
ושָׂרָה פיר וסאל כֹורדה בודנד ועאדתֶ זנאן
יב אז שָׂרָה מנקַטֶע שֹדה בוד: פס שָׂרָה דר

דל כוד בכנדיד ונפת אָיא בעד אז פַּרסוּדְגִיַם
מרא שאדי כָוּאהד בוד ואָקאיַם ניז פיר
שדה אסת: וכּדאוַנד באַבְרָהָם גפת שָׂרָה יג
בראי גֶה כנדיד ונפת אָיא פֵּי אלְחַקִיקַת
כָוּאהם זאייד וחאל אָנכה פיר הסתם: מגר יד
היגֶ אַמרי נזד כּדאוַנד משכֵל אסת דר
וקת מוֹעוד מַואפֵּק זמאןֵ חיאת נזד תו
כָוּאהם ברגשת ושָׂרָה רא פסרי כָוּאהד שד:
אָנגאה שָׂרָה אֶנכאר כרדה גפת נַכנדידם טו
גֶונכה תרסיד' נפת נֵי' בלכה כַנדידי:
פס אָן מרדאן אז אָנגא ברכאסתה מתוַגֶהַ' טז
סדם שדנד ואַבְרָהָם אישאן רא משאיְעַת
נמוד: וכּדאוַנד גפת אָיא אָנגֶה מן מיכנם יז
אז אַבְרָהָם מַכפי דארם: וחאל אָנכה אז יח
אַבְרָהָם הראָינה אמַתי בזרג וזור אָוַר פדיד
כָואהד אָמד ונמיעַ אמת האי גהאן אז או
בַרכַת כָואהנד יאפת: זירא אורא מישנאסם יט
כה פרזנדאן ואהל כאנה' כוד רא בעד אז
כוד אמר כָוּאהד פרמוד תא טַריק כּדאוַנד
רא חֶפט נמאינד ועדאלת ואֶנצאף רא בגא
אָוַרנד תא כּדאוַנד אָנגֶה באַבְרָהָם גפתה
אסת בוֵי' ברסאנד: פס כּדאוַנד נפת גֶונכה כ
פריאד סדם וַעֲמֹרָה זיאד שדה אסת וכַטאיאַ
אישאן בסיאר גראן: אכנון נאזל מישַוַם תא כא

וירא

בה בינם מֻוָאפִּק אין פִּריאדי כה במן רסידה
בֶאלהִתְמָאם כרדֿה אנד ואֶלֶא כֻּוָאהם דאנסת:
כג אֲנגאה אָן מרדאן אז אָנגָא בסוי סדֿם
מֿתְוַגֶּה שדֿה ברַפְּתנד ואַבְרָהָם דר חצֿור
כֿדאוַנד הנוז איסתאדה בוד:
כג ואַבְרָהָם נזדיך אָמדה גפת אָיא עאדל רא
כד בא שריר הלאך כֻּואהי כרד: שאיַד דר
שהר פנגאה עאדל באשנד אָיא אָנרא הלאך
כֻּואהי כרד ואָן מכאן רא בכֿאטר אָן פנגאה
עאדל כה דר אָן באשנד נגאת נכֻּואהי
כה דאד: חאשא אז תו כה מֶתְלֵ אין כאר
בכני כה עאדלאן רא בא שריראן הלאך
סאזי ועאדל ושריר מסאוי באשנד חאשא אז
תו אָיא דאוַר תמאםֵ גהאן אנצאף נכֻּואהד
כו כרד: כֿדאוַנד גפת אגר פנגאה עאדל דר
שהר סדֿם יאבם הראָינה תמאם אָן מַכאן
כז רא בכֿאטר אישאן רהאיי דהם: אַבְרָהָם דר
גואב גפת אינך מן כה כֿאך וכֿאכסתר
כח הסתם גראַת כרדם כה בכֿדאוַנד סכֻן גויםֵ:
שאיַד אז אָן פנגאה עאדל פנג כם באשד
אָיא תמאםֵ שהר רא בסבב פנג הלאך
כֿואהי כרד גפת אגר גֶהל ופנג דר אָנגא
כט יאבם אָנרא הלאך נכנם: באר דיגר בדו
עַרץֿ כרדה גפת הרגאה דר אָנגא גֶהל

יאפ̇ת שַוַנד גפ̇ת בכ̇אטר גֶהל אָנרא נכ̇נם:
גפ̇ת זנהאר גַצַבֶ כ̇דאוַנד אַפ̇רוכ̇תה נַשְוַד ל
תא סכֻ̇ן גויַם שאיד דר אָנגָא סי פידא שְוַנד גפ̇ת
אגר דר אָנגָא סי יאבם אין כאר רא נכָ̇ואהם
כרד: גפ̇ת אינך גְראַת כ̇רדם כה בכ̇דאוַנד לא
עַרץ̇ כנם אגר ביסת דר אָנגָא יאפ̇ת שַוַנד·
גפ̇ת בכ̇אטר ביסת אָנרא הלאך נכ̇נם: גפ̇ת כ̇שםֶ לב
כ̇דאוַנד אַפ̇רוכ̇תה נשוַד תא אין דפ̇עה רא
פַ̇קַט עַרץ̇ כנם שאיד דה דר אָנגָא יאפ̇ת
שַוַנד· גפ̇ת בכ̇אטר דה אָנרא הלאך
נכָ̇ואהם סאכ̇ת: פס כ̇דאוַנד גֶון גפ̇תגו רא לג
בא אַבְרָהָם בְאֶתְמאם רסאניד ברַפ̇ת ואַבְרָהָם
במַכאןֶ כ̇ויש מראגַעַת כרד:

באב יט

וַוַקתֶ עַצר אָן דו פֶ̇רֶשְתה וארדֶ סְדֹם שֹדנד א
ולוט בדַרְוָאזהֶ סְדֹם נְשַסתה בוד וגֶון לוט אישאן
רא בדיד באַסְתֶקְבאלֶ אישאן ברכ̇אסתה רו בר
זמין נהאד: וגפ̇ת אינך אכנון אי אָקאיאן מן ב
בכ̇אנהֶ בנדהֶ כ̇וד ביאייד ושב רא בסר
בריד ופאי האי כ̇וד רא בשוייד וַבָאמְדָאדָאן
בַרכ̇אסתה ראהֶ כ̇וד רא פיש גיריד· גפ̇תנד
ני בלכה שב רא דר כוגֶה בסר ברים:
אמא גֶון אישאן רא אֶלחאח בסיאר נמוד ג

וירא

בא או אָמדה בכֿאנה אשׁ דאכֿל שׁדׂנד
ובראי אישאן צְיָאפַתי נמוד ונאן פֿטיר פכֿת
ד פס תַנאוֹל כרדנד: ובכָֿואב הנוז נרפֿתה
בודנד כה מרדאן שׁהר יַעְני מַרדֹםֶ סְדֹם אז
גְואן ופיר תַמאםֶ קוֹם אז הר גאנב כֿאנה׳
ה וַיְרא אֶחאטה כַרדַנד: ובלוט נְדא דר דאדה
גֿפֿתַנד אָן דו מרד כה אמשב בנזדֶ תו דר
אָמדנד כֿגא הסתנד אָנהא רא נזד מא
ו בירון אָוַר תא אישאן רא בְשְׁנָאסים: אָנגאה
לוט נזד אישאן בדַרגאה בירון אָמד ודר
ז רא אז עַקַבֶ כֿוד בבסת: וגֿפֿת אֵי בראדראן
ח מן זֵנהאר בַדי מַכֿניד: אינך מן דו דכֿתר
דארם כה מרד רא נשנאכֿתה אנד אישאן
רא אַלאָן נזדֶ שׁמא בירון אָוַרם ואָנגֶה דר
נַטַרֶ שׁמא פסַנד אָיַד בא אישאן בכֿניד לָכֵן
כארי בדין דו מרד נדאריד זירא כה בראי
המין זירֶ סאיהֶ׳ סַקְף מן אָמדה אנד:
ט גֿפֿתַנד דור שׁו׳ וגֿפֿתַנד אין יכי אָמד תא
נזיל מא שַׁוַד ופֵיוַסתה דאוַרי מיכֿנד אלאָן
בא תו אז אישאן בדתר כֿנים פס בר אָן
מרד יעני לוט בשֵׁדַת הגֿום אָוַרדה נזדיך
י אָמדנד תא דר רא בשכַֿננד: אָנגאה אָן
דו מרד דסת כֿוד רא פישׁ אָוַרדה לוט רא
נזד כֿוד בכֿאנה דר אָוַרדנד ודר רא

וירא

בַסתנד: אמא אְן אַשכֿאץ רא כה בדר יא
כֿאנה בודנד אז כֿורד ובֿזֹרג בַכורי מֹבְתַלא
כרדנד כה אז גֹסתַן דר כְֿוישתַן רא כַֿסתה
סאכֿתנד:
ואְן דו מַרד בלוט גפֿתנד אַיא כסי דיגר יב
דר אינגֿא דארי׳ דאמאדאן ופסראן ודכֿתראן
כֿוד והרכה רא דר שׁהר דארי אז אין
מַכאן בירון אַוַר: זירא כה מא אין מַכאן יג
רא הַלאך כַֿואהים סאכֿת גֹונכה פֿריאד
שׁדיד אישאן בחצֹור כֿדאוַנד רסידה וכֿדאוַנד
מארא פֿרֶסְתאדה אסת תא אַנרא הלאך
כֹנים: פס לוט בירון רפֿתה בא דאמאדאן יד
כֿוד כה דכְֿתראן אורא גרפֿתנד מֹכאלמה
כרדה גפֿת ברכֿיזיד ואז אין מַכאן בירון
שׁוִיד זירא כֿדאוַנד אין שַׁהְר רא הלאך
מיכנד אמא בנַטַר דאמאדאן מסכֿרה אַמד:
והנגאם טלועֲ פַגְר אְן דו פֿרשתה לוט רא טו
שתאבאנידה גֹפֿתנד בַרכֿיז וַזַן כֿוד רא בא
אין דו דכְֿתר כה חאצֶרַנד ברדאר מַבאדא
דר גֹנאהֶ שׁהר הלאך שׁוִי: ונֶון תַאְכֿיר טז
מינמוד אְן מרדאן דסת או ודסת זַנַש ודסת
הר דו דכְֿתרש רא גרפֿתנד גֹונכה כֿדאוַנד
בר וי׳ שַׁפַֿקת נמוד ואורא בירון אַוַרדה דר
כֿארגֿ שׁהר גדאשתנד: וַואקע שֹׁד גֹון יז

וירא

אישאן רא בירון אֻורדה בודנד כה יכי בוי
נפת גאן כוד רא דר יאב ואז עַקב מֻנגַר
ודר תמאם ואדי מַאִיסת בלכה בכוה בגריז
יח מבאדא הלאך שוי: לוט בדישאן גפת אי
יט אָקא גנין מַבאד: המאנא בנדה את דר
נַטַרת אֶלתפאת יאפתה אסת ואחסאני עטים
במן כרדי כה גאנם רא רַסתְגאר סאכתי
ומן קדרת אָן נדארם כה בכוה פראר כנם
מבאדא אין בלא מרא פרו גירד ובמירם:
כ אינך אין שהר נזדיך אסת תא בדאן פראר
כנם וניז צַגִיר אסת אֶדן בדה תא בדאן
פראר כנם אָיא צַגִיר ניסת תא גאנם זנדה
כא מאנד: בדו גפת אינך דר אין אַמר ניז
תרא אגאבת פרמודם תא שהרי רא כה
כב ספארש אָנרא נמודי ואז̇גון נסאזם: בדאננא
בזודי פראר כן זירא כה תא תו בדאננא
נַרסי היגֶ נמי תַוָאנם כרד אז אין סבב אָן
שהר מסמי בה צוער שד:
כג וגון אָפתאב בר זמין טלוע כרד לוט בה צוער
כד דאכל שד: אָנגאה כדאַונד בר סדם וַעֲמֹרָה
גוגרד ואָתַש אז חצור כדאַונד אז אָסמאן
כה באראניד: ואָן שהר הא ותמאם ואדי וגמיע
סַכַנה' שהר הא ונַבאתאת זמין רא וָאז̇גון

ויירא

סאכֿת: אמא זן או אז עַקַב כֿוד נְגַרִיסתה כו
סתוני אז נַמַךְ גרדיד:
באמדאדאן אַבְרָהָם ברכֿאסת ובסוֺיֵ אָן כז
מַכאני כה דר אָן בחצֿור כֿדאוַנד איסתאדה
בוד רפת: ובִגון בסוֺיֵ סְדֹם וַעֲמֹרָה ותמאם כח
זמין ואדי נַטַר אַנדאכֿת דיד כה אינך דודֵ
אָן זמין גֻון דודֵ כורה באלא מירוַד:
והנגאמי כה כֿדא שַׁהר האי ואדי רא הַלאך כט
כרד כֿדא אַבְרָהָם רא ביאד אָוַרד ולוט רא אז
אָן אֶנְקלאב בירון אָוַרד גֻון אָן שַׁהר האיי
רא כה לוט דר אָנהא סאכן בוד וָאזגון
סאכֿת:
ולוט אז צוֺעַר בר אָמד ובא דו דכֿתְרֵ כֿוד ל
דר כוה סאכן שֻׁד זירא תרסיד כה דר
צוֺעַר במאנד פס בא דו דכֿתר כֿוד דר
מַגארה סכֿנָי גֻרפֿת: ודכֿתַרֵ בזֻרְגֵ בכוגֶךְ לא
גֻפֿת פדר מא פיר שֻׁדה ומַרדי בר רוֺיֵ זמין
ניסת כה בר חַסַב עאדת כֻל גִהאן במא
דר אָיַד: בִיא תא פדר כֿוד רא שַׁראב לב
בנוֺשאנים ובא או הַמְבַסְתַר שַׁוִים תא נַסְלי
אז פדרֵ כֿוד נגאה דארים: פס דר המאן לג
שב פדר כֿוד רא שַׁראב נוֺשאנידנד ודכֿתַרֵ
בזֻרג אָמדה בא פדרַ כֿויש הַמכֿוַאב שֻׁד ואו
אז כֿוַאבִידן וַבַרכֿאסתַן וי׳ אָגאה נשֻׁד: וַואקע לד

וירא

שד כה רוז דיגר בֹזֹרְג בכוגֶך גֹפת אינך
דוש בא פְדַרַם המכֻוָאב שֹדם אמֹשב ניז
אורא שֹראב בנושאנים ותו ביא ובא וי׳
המכֻוָאב שׁו׳ תא נַסְלִי אז פדרַ כֹוד ננאה
לה דארים: אָנשב ניז פדרֵ כֹוד רא שֹראב
נושאנידנד ודֹכְתרֵ כוגֶך המכֻוָאב וי׳ שֹד וַאו
אז כֻוָאבידן ואז ברכֹאסתן וי׳ אָגאה נשֹד:
לו פס הר דו דֹכְתַרֵ לוט אז פדר כֹוד חאמֹלה
לז שֹדנד: ואָן בֹזֹרג פסרי זאיִדה ואורא מוֹאָב
נאם נהאד ואו תא אמרוז פדר מֹואָביאן
לח אסת: וכוגֶך ניז פסרי בְזָאד ואורא בֶן־עַמִּי
נאם נהאד וי׳ תא בחאל פדר בְנֵי־עַמּוֹן
אסת:

באב כ

א פס אַבְרָהָם אז אָנגֹא בסויֵ ארץ גֹנובי
כוגֶ כרד ודר מיאן קָדֵשׁ ושוּר סאכֹן שֹד
ב ודר גְרָר מַנזל גרפֹת: ואַבְרָהָם דר כֹצוץ
זןֵ כֹוד שָׂרָה גֹפת כה או כֻוָאהרֵ מן אסת
ואֲבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ גְרָר פְרֵסתאדה שָׂרָה רא
ג גרפֹת: וכֹדא דר רוֹאַיָאיֵ שַׁב בר אֲבִימֶלֶךְ
טֹאהר שֹדה בוִי׳ גֹפת אינך תו מֹרדֵהי בסבב
אין זן כה גְרַפֹתי זירא כה זוֹגְהֵ׳ דיגרי
ד מיבאשד: ואֲבִימֶלֶךְ הנוז בְאו נַזדיכי נכרדה

וירא

בוד פס גֿפֿת אי׳ כֿדאוַנד אָיא אֻמַתי עאדל
ה רא הלאך כָֿואהי כרד׃ מגר או במן נַגֿפֿת
כה אִז כָֿואהרֵ מן אסת ואו ניז כֿוד גֿפֿת
כה או בראַדר מן אסת בְסאדה דלי ופאך
ו דסתַי׳ כֿוד אינרא כרדם׃ כֿדא וַיְרא דר
רוֹאַיָא גֿפֿת מן ניז מידאנם כה אינרא בסאדה
דְלי׳ כֿוד כרדי ומן ניז תוֹרא נגאה דאשתם
כה במן כֿטא נַוַרְזי ואז אין סבב נַגֿדאשתם
ז כה אורא למס נמאיי׃ פס אלאָן זוְֹגְה׳
אין מרד רא רַד כן זירא כה או נביא אסת
ובראי תו דעא כָֿואהד כרד תא זנדה
במאני ואגר אורא רד נכֿני בדאנכה תו
והרכה אזאָן תו באשד הַראָינה כָֿואהיד
ח מוֹרד׃ באמדאדאן אֲבִמֶלֶךְ בַרְכֿאסתה גְמיעֵ
כֿאדמאן כֿוד רא טלַבִידה המה׳ אין אמור
רא בְסַמְעֵ אישאן רסאניד ואישאן בסיאר
ט תרסאן שֹדנד׃ פס אֲבִימֶלֶךְ אַבְרָהָם רא
כָֿואנדה בדו גֿפֿת במא גֶה כרדי וַבְתוֹ
גֶה גנאה כרדה בודם כה בר מן ובר
מַמלֹכתֵ מן גנאהי עטים אָוַרדי וכאר האי
י נאכַרדַני במן כרדי׃ ואֲבִימֶלֶךְ באַבְרָהָם גֿפֿת
יא גֶה דידי כה אין כאר רא כרדי׃ אַבְרָהָם גֿפֿת
זירא גמאן ברדם כה כֿדא תַרסי דר אין מַכאן
נבאשד ומרא בגְהתֵ זוְגֵה אם כָֿואהנד כשת׃

וירא

יב וַפֵּי אלֻוָאקַע ניז או כֿ֯ואהרֵ מן אסת דֿכְֿתַרֵ
פדרם אמא נה דכֿתר מאדרם וזְוֻגֵה׳ מן
יג שֹׁדֿ : והֵנגאמי כה כֿדא מרא אז כֿאנהֵ׳
פדרם אָוארה כרד אורא גֿפֿתם אֶחְסאני כה
במן באיַד ֽ כרד אינסת כה הרגא בְּרַוִים דר
בארהֵ׳ מן בגויי כה או בראדר מן אסת :
יד פס אֲבִימֶלֶךְ גוספֿנדאן וגאואן וגֿלאמאן וכניזאן
גרפֿתה באַבְרָהָם בכֿשיד וזְוֻגֵה אַשׁ שָׂרָה רא
טו בַּזִי׳ רַד כרד : ואֲבִימֶלֶךְ גֿפֿת אינך זמין מן
פישׁ רוי׳ תֹסת הרגא כה כְּסַנְדֵ נַשַׂרַת אפֿתד
טז סאכן שׁו׳ : ובשָׂרָה גֿפֿת אינך הזאר מתֿקאל
נֹקרה בבְראדרת דאדם המאנא או בראי
תו פרדה׳ גֶשׁם אסת נזד המה׳ כסאני כה
בא תו הסתנד ונזד המה׳ דיגראן פס אנצאפֿֿ
תו דאדה שֹׁדֿ :
יז ואַבְרָהָם נזד כֿדא דעא כרד וכֿדא אֲבִימֶלֶךְ
וְזְוֻגַה׳ או וכַניזאנשׁ רא שֿפֿא בכֿשיד תא
יח אֻולאד בהם רסאנידנד : זירא כֿדאוַנד רַחֵם
האי תמאםֵ אַהְלֵ בֵיְתֵ אֲבִימֶלֶךְ רא בכֿאטר
שָׂרָה זְוֻגֵה׳ אַבְרָהָם בסתה בוד :

באב כא

א וכֿדאוַנד בר חַסַבֵ וַעדה׳ כֿוד אז שָׂרָה
תַפַֿקֹדֿ נמוד וכֿדאוַנד אָנגֶה בשָׂרָה גֿפֿתה בוד

וירא

בִנָא אָוַרד : וּשָׂרָה חאמלה שדה אז אַבְרָהָם ב
דר פירַיש פסרי זאייד דר וקתי כה כֿדא
בוי׳ גפתה בוד : וַאַבְרָהָם פסר מְולודֵ כֿוד ג
רא כה שָׂרָה אז וי׳ זאייד יִצְחָק נאם נהאד :
וַאַבְרָהָם פסרֵ כֿוד יִצְחָק רא גֻון השת רוזה ד
בוד מכֿתון סאכֿת גֻנאנכה כֿדא אורא אמר
פֿרמודה בוד : וַאַבְרָהָם דר הנגאםָ ולאדתֵ ה
פסרש יִצְחָק צד סאלה בוד :
ושָׂרָה גפֿת כֿדא כַנדה בראי מן סאכֿת ו
והרכה בֶשְׁנַוַד בא מן כָואהד כֿנדיד : וגפֿת ז
כֵה בוד כה באַבְרָהָם בגויַד שָׂרָה אוֹלאד רא
שיר כָואהד דאד זירא כה פסרי בראי וי׳
דר פירַיש זאיידם : ואָן פסר נַמוְ כרד תא ח
אורא אז שיר באז גרפֿתנד ודר רוזי כה
יִצְחָק רא אז שיר באז דאשתנד אַבְרָהָם
צִיָאפַּתי עַטִים כרד :
אָנגאה שָׂרָה פסר הָגָר מצרי רא כה אז אַבְרָהָם ט
זאיידה בוד דיד כה כֿנדה מיכנַד : פס י
באַבְרָהָם גפֿת אין כניז רא בא פסרש בירון
כֻן זירא כה פסרֵ כניז בא פסר מן יִצְחָק
וָארתֿ נכָואהד בוד : אַמא אין אַמר בנַטַר יא
אַבְרָהָם דר בארה׳ פסרש בסיאר סכֿת אָמד :
כֿדא באַבְרָהָם גפֿת דר בארה׳ פסר כֿוד יב
וַכניזַת בנַטַרת סכֿת נַיאָיַד בלכה הראָנגֶה שָׂרָה

וירא

בתו גפתה אסת סכן אורא בשנוֹ׳ זירא כה
דׄרַיִיתֶ תו אז יצְחָק כְֿואנדה כְֿואהד שׄד:
יג ואז פסרֵ כניז ניז אֹמַתי בְוגֹוד אָוַרם זירא
יד כה או נַסְלֶ תו אסת: באמדאדאן אַבְרָהָם
בַרכֿאסתה נאן ומַשְׁכי אז אָב גרפתה בהָגָר
דאד ואָנהא רא בר דוש וי׳ נהאד ואורא
בא פסר רַוָאנה כרד פס רפת ודר ביאבאן
טו בְאֵר שְׁבַע מיגַשת: וגֶון אָבֶ מַשְׁךְ תמאם
טז שׄד פסר רא זיר בותֵהי גׄדאשת: וַבְמַסאפַתֶ
תיר פַרתאבי רפתה דר מֹקאבֵלֶ וי׳ בֶנְשַסת
זירא גפת מוֹתֵ פסר רא נה בינם ודר מֹקאבלֶ
או נשַסתה אָואַזֿ כֿוד רא בלנד כרד וַבֶגְריסת:
יז וכֿדא אָואַזֿ פסר רא בשניד ופֵרִשתה׳ כֿדא
אז אָסמאן הָגָר רא נדא כרדה וֵיְרא גפת אי׳
הָגָר תֹרא גֶה שׄד תרסאן מַבאש זירא כֿדא
אָואַזֿ פסר רא דר אָנגְאיי כה אוסת שנידה
יח אסת: ברכֿיז ופסר רא ברדאשתה אורא
בדסת כֿוד בגיר זירא כה אז או אֹמַתי
יט עטֹים בוגֹוד כְֿואהם אָוַרד: וכֿדא גֶשמאן
אורא באז כרד תא גֶאה אָבי דיד פס רפתה
מַשְׁךְ רא אז אָב פֹר כרד ופסר רא נושאניד:
כ וכֿדא בא אָן פסר מיבוד ואו נַמוֹ כרדה
סאכֵן צַחרא שׄד ודר תיר אנדאזי בזֹרג

וירא

גרדיד׃ ודר צחראי פָארָן סאכן שד ומאדרש כא
זני אז זמין מצר בראיש גרפת׃
וַוְאקע שד דר אָן זמאן כה אֲבִימֶלֶךְ ופיכל כב
כה סַפַהְסאלארֵ או בוד אַבְרָהָם רא עַרְץ
כרדה גפתנד כה כ֗דא דר אָנְגֶה מיכני בא
תֹסת׃ אכנון בראי מן דר אינגה בכ֗דא כג
סוֹגַנְד בכ֗ור כה בא מן ונסלֶ מן ודֹרִיית מן
כְיָאנת נכָואהי כרד בלכה בר חסבֶ אֶחְסאני
כה בא תו כרדה אם בא מן ובא זמיני
כה דר אָן גֹרְבַת פַדִירַפְתִי עמל כָואהי
נמוד׃ אַבְרָהָם גפת מן סוֹגַנד מיכ֗ורם׃ כד
ואַבְרָהָם אֶבִימֶלֶךְ רא תַנְבִיה כרד בסבבֶ גֶאהֶ כה
אָבי כה כ֗אדמאן אֲבִימֶלֶךְ אז או בזור גרפתה
בודנד׃ אֲבִימֶלֶךְ גפת נמידאנם כיסת כה כו
אין כאר רא כרדה אסת ותו ניז מרא כַבר
נדאדי ומִן הם תא אמרוז נַשנידה בודם׃
ואַבְרָהָם גוספנדאן וגאוָאן גרפתה בה אֲבִימֶלֶךְ כז
דאד ובא יַכדיגר עהד בַסתנד׃ ואַבְרָהָם כח
הפת בַרֶה אז גַלֶה גְדא סאכ֗ת׃ ואֲבִימֶלֶךְ כט
באַבְרָהָם גפת אין הפת בַרֶה׳ מאדה כה
גְדא סאכ֗תי גֶיסת׃ גפת אין הפת בַרֶה׳ ל
מאדה רא אִז דסת מן קֲבול פרמאי תא
שהאדת באשד כה אין גֶאה רא מן חַפַר
נמודם׃ אז אין סבב אָן מכאן רא בְאֶר לא

וירא

שֶׁבַע נאמיד זירא כה דר אָנגִא בא יַכדיגר
לב קַסַם כֿורדַנד׃ ונֶון אָן עהד רא דר בְּאֵר
שֶׁבַע בַסתה בודנד אֲבִימֶלֶךְ בא סַפַּהְסאלאר
כֿוד פִּיכֹל בַרכֿאסתה בזמין פְּלִשְׁתִּים מֹראגִעַת
כרדנד׃
לג ואַבְרָהָם דר בְּאֵר שֶׁבַע שׁוּרַה גַזי גַֿרס נמוד
ודר אָנגִא בנאם יְהוָֹה כֿדאי סַרְמַדִי דֹעא
לד נמוד׃ פס אַבְרָהָם דר זמין פְּלִשְׁתִּים אַיָּאםֵ
בסיָארי בסר בֹּרד׃

באב כב

א וַואקע שֹׁד בעד אז אין וַקאיֵע כה כֿדא
אַבְרָהָם רא אֶמְתהאן כרדה בדו גֹּפֿת אי׳
ב אַבְרָהָם עַרץ כרד לַבֵּיךְ׃ גֹּפֿת אכנון פסרַ
כֿוד רא כה יגאנה׳ תֹּסת ואורא דוסת מידארי
יַעני יִצְחָק רא ברדאר ובזמין מוֹרִיָּא בֹּרוֹ׳
ואורא דר אָנגִא בר יכי אז כוה האיי כה
בתו נשאן מידהם בראי קֹרבאני׳ סוכֿתני
בֹּגְדראן׃
ג באמדאדאן אַבְרָהָם בַרכֿאסתה אלאגֵ כֿוד רא
בִיָאראסת ודו נֹפֿר אז נֹוכראן כֿוד רא בא
פסר כֿויש יִצְחָק בַרדאשתה והיזֹם בראי קֹרבאניֵ
סוכֿתַני שכַסתה רַוָאנה שֹׁד וַבסוּיֵ אָן מַכאני
ד כה כֿדא אורא פֹּרמודה בוד רפֿת׃ ודר רוז

סַיֹּם אַבְרָהָם גֻשמאַן כֿוד רא בלנד כרדה
אָן מכאן רא אז דור דיד: אָנגאה אַבְרָהָם ה
בכֿאדמאן כֿוד גפֿת שׁמא דר אינגֿא נזדֵ
אלאג במאניד תא מן בא פסר בדאנגֿא רוִים
ועבאדת כרדה נזד שמא באז אָיִים: פס ו
אַבְרָהָם היזֻם קֻרבאניֵ סוכֿתַני רא גרפֿתה בר
פסרֵ כֿוד יִצְחָק נהאד ואָתַשׁ וכארד רא בדסת
כֿוד גרפֿת וַהַרדו בא הם מירַפֿתנד: וִיִצְחָק ז
פדר כֿוד אַבְרָהָם רא כֿטאב כרדה גפֿת אי׳
פדר מן גפֿת אי׳ פסר מן לַבֵּיְךְ גפֿת אינך
אָתש והיזם ליכן בַרֵהֵ׳ קֻרבאני כגֿאסת: אַבְרָהָם ח
גֿפֿת אי׳ פסרֵ מן כֿדא בַרֵהֵ׳ קֻרבאני רא
בראי כֿוד מהַיְיָא כֻוָאהד סאכֿת והרדו בא
הם רפֿתנד: גֻון בדאן מכאני כה כֿדא בדו ט
פֿרמודה בוד רסידנד אַבְרָהָם דר אָנגֿא מדֿבַח
רא בנא נמוד והיזם רא בר הם נהאד ופסר
כֿוד יִצְחָק רא בסתה באלאי היזם בר מדֿבַח
גֿדאשת: ואַבְרָהָם דסת כֿוד רא דראז כרדה י
כארד רא גרפֿת תא פסר כֿויש רא דַבְח
נמאיד: דר חאל פֿרשתהֵ׳ כֿדאוַנד אז אָסמאן יא
וְיִרא נדא דר דאד וגפֿת אי׳ אַבְרָהָם
אי׳ אַבְרָהָם ערץ כרד לַבֵּיְךְ: גפֿת דסת כֿוד יב
רא בר פסר דראז מַכֻן ובדו היגֻ מכֻן זירא
כה אלאָן דאנסתם כה תו אז כֿדא מיתרסי

וירא

גֻונכה פסר יַגאנה׳ כֿוד רא אז מן דַריג
יג נדאשׁתי: אָנגאה אַבְרָהָם גֻשמאן כֿוד רא
בלֿנד כרדה דיד כה אינך קוגֻי דר עֲקַבֵ וי׳
דר בישֵׁהי בְשָׁאךְ האיַש גרפֿתאר שׁדה פס
אַבְרָהָם רפֿת וקוגֻ רא גרפֿתה אָנרא דר עַוְץ
פסַר כֿוד בראי קֹרבאני׳ סוכֿתַני גֹדראניד:
יד ואַבְרָהָם אָן מוְצַע רא יְהוָֹה יִרְאֶה נאמיד
גֻנאנכה תא אמרוז גֹפֿתה מישַוד דר כוה
יְהוָֹה דידה כָֿואהד שׁד:
טו באר דיגר פֻרֵשׁתה׳ כֿדאוַנד באַבְרָהָם אז
טז אָסמאן נדא דר דאד: וגֹפֿת כֿדאוַנד מיגויַד
בְדֹאתֵ כֿוד קַסַם מיכֿורם גֻונכה אין כאר רא
כרדי ופסר יגאנה׳ כֿוד רא דריגֹ נדאשׁתי:
יז הראָינה תֹרא בַרכַת דְהַם ודֹרְיַיתֵ תרא כתֿיר
סאזם מאננד סתארגאן אָסמאן ומתֿל ריג האיי
כה בר כנארה׳ דריאסת ודֹרְיַית תו דרוָאזהאי
יח דשׁמנאן כֿוד רא מתצַרֵףְ כָֿואהנד שׁד: ואז דֹרְיַית
תו גמיעַ אֹמַת האי זמין בַרכַת כָֿואהנד יאפֿת
יט גֻונכה קוֹל מרא שׁנידי: פס אַבְרָהָם נזד
נוֹכראן כֿוד בַרגשׁת ואישׁאן ברכֿאסתה בה
בְאֵר שְׁבַע בא הם אָמדנד ואַבְרָהָם דר בְאֵר
שְׁבַע סאכֵן שׁד:
כ וַואקע שׁד בעד אז אין אֹמור כה בה אַבְרָהָם
כֿבר דאדה גֹפֿתנד אינך מִלְכָּה ניז בראי

חיי שׂרה

בראדרת נָחוֹר פסראן זאיידה אסת: יַעֲני כא
נכֹּסת זאדה' או עוּץ ובראדרש בּוּז וקְמוּאֵל
פדר אֲרָם: וכֶשֶׂד וחֲזוֹ וּפִלְדָּשׁ וִידְלָף כב
וּבְתוּאֵל: וּבְתוּאֵל רִבְקָה רא אֻוַרדה אסת׳ כג
אין השת רא מִלְכָּה בראי נָחוֹר בראדר
אַבְרָהָם זאייד: וכֹניז או כה רְאוּמָה נאם כד
דאשת או ניז טֶבַח וגַחַם ותַחַשׁ ומַעֲכָה רא
זאייד:

פ פ פ

באב כג

ואיאם זנדגאני שָׂרָה צד וביסת והפֿת א
סאל בוד אין אסת סאל האי עֹמרֵ שָׂרָה:
ושָׂרָה דר קִרְיַת אַרְבַּע כה חֶבְרוֹן באשד דר ב
זמין כְּנַעַן מֹרד ואַבְרָהָם אָמד תא בראיֵ שָׂרָה
מאתַם וַגֵרְיֵה כֹּנד:
ואַבְרָהָם אז נזדֵ מַיְיַתֵ כֹוד בַּרְכֹֿאסת ובְנֵי־חֵת רא ג
כֹּטאב כרדה גפֿת: מן נזדֵ שׁמא גַרִיב ד
ונַזיל הסתם קברי אז נזד כֹוד במֵלכִיַּית מן
דהיד תא מֵיְיַתֵ כֹוד רא אז פיש רוי כֹוד דַפֿן
כֹנם: פס בְּנֵי־חֵת דר גוֹאב אַבְרָהָם גפֿתַנד: ה
אי מֹולאיֵ מן סכַּן מארא בַּשְׁנוֹ תו דר מיאן ו
מא ראִיס כֹּדא הסתי׳ דר בַּהְתַרין מַקְבַר
האי מא מַיְיַתֵ כֹוד רא דַפֿן כֹן היגֶ כֹּדאם אז

מא קַבְרֶ כְּויש רא אז תו דריג נִכָּואהד
י דאשת כה מֶיְיַתֶ כּוד רא דַפְן כְּנִי: פס
אַבְרָהָם בְּרכְּאסת ונזדֶ אַהְלֶ אָן זמין יעני
ח בְּנֵי־חֵת תַעְטִּים נמוד: ואישאן רא כְּטאב
כרדה גפת אגר מַרְצִי׳ שמא באשד כה מֶיְיַתֶ
כּוד רא אז נזד כּוד דַפְן כנם סכן מרא
בשנויד ובה עֶפְרוֹן בֶּן־צֹחַר בראי מן ספּארש
ט כניד: תא מַגארה׳ מַכְפֵּלָה רא כה אז
אַמְלאך או דר כנאר זמינש ואקע אסת במן
דהד בקִיְמַתֶ תמאם דר מיאן שמא בראי
י קבר במַלְכִיַּתֶ מן בספארד: ועֶפְרוֹן דר מיאן
בְּנֵי־חֵת נשסתה בוד פס עֶפְרוֹן חִתִּי דר
מַסָאמַעֶ בְּנֵי־חֵת יַעני המה כה בדרוָאזה׳ שהר
או דאכל מישדנד דר גואב אַבְרָהָם גפת:
יא אי׳ מוֹלאי מן ני׳ סכן מרא בשנוֹ׳ אָן זמין
רא בתו מיבכשם ומַגארהי רא כה דר אָן
אסת בתו מידהם בחצורֶ אַבנאיֶ קוֹמֶ כּוד
אָנרא בתו מיבכשם מֶיְיַתֶ כּוד רא דַפְן כן:
יב פס אַבְרָהָם נזד אהל אָן זמין תעטים נמוד:
יג ועֶפְרוֹן רא במַסאמעֶ אהל זמין כְּטאב כרדה
גפת אגר תו ראצי הסתי אלתמאס דארם
ערץְ מרא אגאבת כני קִיְמַתֶ זמין רא בתו
מידהם אז מן קבול פרמאי תא דר אָנגא
יד מֶיְיַתֶ כּוד רא דַפְן כנם: עֶפְרוֹן דר גואב

חיי שׂרה

אַבְרָהָם גֹפֿת: אי׳ מוֹלאִיַ מן אז מן בשׁנוֹ׳ טו
קֵיְמתֵ זמין גֶהאר צד מתֿקאל נֹקרה אסת אין
דר מיאן מן ותו גֶיסת מֵיְיתֵ כֿוד רא דַפֿן כן:
פֿס אַבְרְהָם סכֿן אֶפְֿרוֹן רא אנֿגאבת נמוד ואָן טז
מַבְלַגִֿי רא כה דר מַסאמעֵ בְּנֵי־חֵת גֹפֿתה בוד
יעני גֶהאר צד מתֿקאל נֹקרה׳ ראיֵגֿ אֵלמֹעָאמְלֵה
בנזד עֶפְֿרוֹן וַזְן כרד: פס זמין עֶפְֿרוֹן כה יז
דר מַכְפֵּלָה בראבר מַמְרֵא ואקע אסת יעני
זמין ומַגֹֿארהי כה דר אָנסת בא המה׳ דרכֿתאני
כה דר אָן זמין ודר תמאמי׳ חֹדוד וחַוָאלי׳
אָן בוד מֹקַרַר שֹׁד: במֵלכִֿיַית אַבְרָהָם בחצֹור יח
בְּנֵי־חֵת יַעני המה כה בדרוָאזה׳ שַׁהְרַשׁ דאכֿל
מישֹׁדנד: אז אָן פס אַבְרָהָם זוֹגֿה׳ כֿוד שָׂרָה יט
רא דר מַגֹֿארה׳ צחראי מַכְפֵּלָה דר מקאבל
מַמְרֵא כה חֶבְרוֹן באשׁד דר זמין כְּנַעַן דַפֿן
כרד: ואָן צַחרא בא מגֹֿארהי כה דר אָנסת כ
אז גֿאנב בְּנֵי־חֵת במלכִֿיַית אַבְרָהָם בגֿהת קבר
מֹקַרַר שֹׁד:

באב כד

ואַבְרָהָם פיר וסאל כֿורדה שֹׁד וכֿדאוַנד א
אַבְרָהָם רא דר הר גֶיז בַרכַת דאד:
ואַבְרָהָם בכֿאדם כֿוד כה בזֹרגֵ כֿאנה׳ וי׳ ב
ובר תמאם מֹא יַמְלֵךְ או מֹכֿתאר בוד

חיי שרה

גפת אכנון דסת כוד רא זיר ראן מן
ג בנדאר: ובה יְהוָה כדאי אָסמאן וכדאי
זמין תרא קַסַם מידהם כה זַני בראי פסַרם
אז דכתראן כנעאניאן כה דר מיאן אישאן
ד סאכנם נַגירי: בלכה בְוַלָאיַתַ מן ובמולֶדם
ברוִי ואז אֶנְגִא זַני בראי פסַרם יִצְחָק בגירי:
ה כאֶדם בוי׳ גפת שאיַד אֶן זן ראצי נבאשד
כה בא מן בדין זמין ביאֶיַד אֶיא פסרת רא
בדאן זמיני כה אז אֶן בירון אֶמדי באז
ו בַרַם: אַבְרָהָם וְיְרא גפת זנהאר פסר מרא
ז בדאנגִא באז מַברי: יְהוָה כדאיַ אָסמאן
כה מרא אז כאנה׳ פדרם ואז זמין מולֶד
מן בירון אָוַרד ובמן תכַלם כרד וקַסַם
כורדה גפת כה אין זמין רא בדריית תו
כָואהם דאד או פֶרֵשְתה׳ כוד רא פיש רוי
תו כָואהד פרסתאד תא זני בראי פסרם אז
ח אֶנגִא בגירי: אמא אגר אֶן זן אז אֶמַדן בא
תו רצא נַדהד אז אין קַסַם מן בַרי כָואהי
בוד ליכן זנהאר פסרֵ מרא בְדָאנגִא באז
ט נבַרי: פס כאדם דסתֵ כוד רא זירֵ ראןֵ
אָקאי כוד אַבְרָהָם נהאד ודר אין אֶמר
בראי או קַסַם כורד:
י וכאדם דה שתר אז שתראן אָקאי כוד
גרפתה ברפת והמה׳ אמְוָאל מולאיַש בדסת

חיי שׂרה

או בוד פס רַוָאנה שׁדה בשׁהר נָחוֹר דר
אֲרַם נַהֲרַיִם אָמד: ובוַקְת עצר הנגאמי כה יא
זנאן בראי כשידן אָב בירון מיאָמדנד שׁתׄראן
כׄוד רא דר כׄארגְ שׁהר בר לב גֶאה אָב
כׄואבאניד: וגפת אי׳ יְהוָֹה כׄדאי אָקאיַם יב
אַבְרָהָם אמרוז מרא כאמיאב בפׄרמא ובא
אָקאיַם אַבְרָהָם אחסאן בנמא: אינַךְ מן בר יג
אין גֶשמה׳ אָב איסתאדה אם ודכׄתראן
אהל אין שׁהר בגְהת כשידן אָב בירון
מיאָיַנד: פס גֶנין בשַׁוד כה אָן דכׄתרי כה יד
בוי׳ גוים סַבויֵ כׄוד רא פׄרוד אָר תא
בנוׁשם ואו גוַיד בנוש ושׁתׄראנת רא ניז
סיראָב כׄנם המאן באשד כה נציב בנדה׳
כׄוד יִצְחָק כרדה באשי תִא בדין בדאנם
כה בא אָקאיַם אחסאן פׄרמודהי:
ואו הנוז אז סכׄן גפׄתן פׄארגׄ נשׁדה בוד טו
כה נאגאה רִבְקָה דכׄתר בְּתוּאֵל פסר
מִלְכָּה זן נָחוֹר בראדר אַבְרָהָם בירון אָמד
וסבויי בר כֵתְף דָאשְׁת: ואָן דכׄתַר בסיאר טז
ניכו מַנטׄר וַבאכֵרֵה בוד ומרדי אורא
נַשׁנאכׄתה בוד פס בגֶשמה פׄרו רפׄת וסַבוי
כׄוד רא פׄר כרדה באלא אָמד: אָנגאה יז
כׄאדם באֲסתַקְבאלַ או בַשְׁתאפׄת וגפׄת
גְרעַהי אָב אז סַבוי כׄוד במן בנוׁשאן:

חיי שׂרה

יח גֹפת אי׳ אָקאי מן בנוש וסַבויֵ כֹוזי רא
בזודי בר דסת כֹוד פֹרוד אָוַרדה אורא
יט נושאניד: וגֻון אז נושאנידַנש פֹארג שֹד
גֹפת בראי שׁתֹראנת ניז בכַשַׁם תא אז
כ נושידן באז איסתנד: פס סַבוי כֹוד רא
בזודי דר אָבכֹור כֹאלי כרד ובאז בסוי גָאה
בראי כשידן בדַוִיד ואז בהר המה׳ שׁתֹראנש
כא כשיד: ואָן מרד בר וי׳ גֻשם דוכֹתה בוד
וסכֹות דאשת תא בדאנד כה כֹדאוַנד סַפַּרֵ
אורא כֵּיַרְיַית אַתָּר נמודה אסת יא נה:
כב וַואקע שֹד גֻון שׁתֹראן אז נושידן באז
איסתאדנד כה אָן מרד חַלקהֵ׳ טלאי נים
מתֹקאל וַזְן ודו אברנגִין בראי דסת האיש
כה דה מתֹקאל טלא וַזְן אָנהא בוד בירון
כג אָוַרד: וגֹפת במן בגו כה דכֹתרֵ כיסתי
אָיא דר כֹאנהֵ׳ פדרת גִאיי בראי מא באשד
כד תא שב רא בסר ברים: וַיְרא גֹפְת מן
דכֹתַרֵ בתואֵל פסר מִלְכָּה כה אורא אז נָחור
כה זאייד מיבאשם: ובדו גֹפת נזד מא כאה
ועַלַף פַֿראוָאן אסת וגִאי ניז בראי מנזל:
כו אָנגאה אָן מרד כַֿם שדה כֹדאוַנד רא
כז כַּרַסְתֵש נמוד: וגֹפת מֹתְבארַך באד יְהוָֹה
כֹדאי אָקאים אַבְרָהָם כה לֹטֹף וַופאי כֹוד
רא אז אָקאיַם דריגֹ נדאשת וגֻוַן מן דר

חיי שׂרה

ראה בודם כׂדאוַנד מרא בכׂאנה' בראדראן
אָקאיַם ראה נמאייִ פׂרמוד: פס אָן דכׂתְר כח
דָוָאן דַוָאן רפׂתה אהל כׂאנה' מאדר כׂויש
רא אז אין וַקאיַע כׂבר דאד: ורִבְקָה רא כט
בראדרי לָבָן נאם בוד פס לָבָן בנזד אָן
מרד בסר גֶשמה דַוָאן דַוָאן בירון אָמד:
וַואקע שׂד כה גֶון אָן חלקה ואברנגִין הארא ל
בר דסת האי כְׂואהְר כׂוד דיד וסכׂן האי
כְׂואהר כׂוד רִבְקָה רא שׂניד כה מיגׂפׂת אָן
מרד גֶנין במן גׂפׂתה אסת בנזד וי' אָמד
ואינך נזד שׂתׂראן בסר גֶשמה איסתאדה
בוד: וגׂפׂת אי' מבׂארךְ כׂדאוַנד ביָא גֶרא לא
בירון איסתאדהי' מן כׂאנה רא ומַנזלי בראי
שׂתׂראן מׂהַיְּיָא סאכׂתה אם:
פס אָן מרד בכׂאנה דר אָמד ולָבָן שׂתׂראן לב
רא באז כרר וכאה ועַלַף בשׂתׂראן דאד ואָב
בגִהת שׂסתַן פאי האיַש ופאי האי רפַׂקאיַש
אָוַרד: וַגַדָא פישַ או נהאדנד' וי' גׂפׂת לג
תא מקצוד כׂוד רא באז נגוים גֶיזי נכׂורם
גׂפׂת בגו: גׂפׂת מן כׂאדםַ אַבְרָהָם הסתם: לד
וכׂדאוַנד אָקאי מרא בסיאר בַרכַת דאדה ואו לה
בזׂרג שׂדה אסת וגַלֵה הא ורַמֵה הא ונקרה
וטלא וגׂלאמאן וכַניזאן ושׂתׂראן ואלאגׂאן בדו
דאדה אסת: וזוֹגֵה' אָקאיַם שָׂרָה בעד אז לו

חיי שרה

פיר שדן פסרי בראי אקאים זאייד ואנגה
לז דארד בדו דאדה אסת: ואקאים מרא קסם
דאד וגפת כה זני בראי פסרם אז דכתראן
כנעאניאן כה דר זמין אישאן סאכנם נגירי:
לח בלכה בכאנה' פדרם ובקבילה' מן ברוי וזני
לט בראי פסרם בגירי: ובאקאי כוד גפתם
מ שאיד אן זן המראה מן ניאיד: או במן
גפת יהוה כה בחצור או סאלך בודה אם
פרשתה' כוד רא בא תו כואהד פרסתאד
וספר תרא כיריית אתר כואהד גרדאניד תא
זני בראי פסרם אז קבילה אם ואז כאנה' פדרם
מא בגירי: אנגאה אז קסם מן ברי כואהי נשת
גון בנזד קבילה אם רפתי הרגאה זני בתו
מב נדאדנד אז סוגנד מן ברי כואהי בוד: פס
אמרוז בסר גשמה רסידם וגפתם אי' יהוה
כדאי אקאים אברהם אגר חאל ספר מרא
כה באן אמדה אם כאמיאב כואהי כרד:
מג אינך מן בסר אין גשמה' אב איסתאדה אם
פס גנין בשוד כה אן דכתרי כה בראי כשידן
אב בירון איד ובוי' גוים מרא אז סבוי כוד
מד גרעה' אב בנושאן: ובמן גויד ביאשאם
ובראי שתראנת ניז אב מיכשם או המאן זן
באשד כה כדאונד נציב אקאזאדה' מן כרדה
מה אסת: ומן הנוז אז גפתן אין דר דל כוד

פארג נשדה בודם כה נאגאה רִבְקָה בא
סַבוּיִ בר כֵּתְף כוד בירון אָמד ובגֶשמה פאיין
רפת תא אָב בכַשַד ובוִי׳ גפתם גרעֵהִי אָב
בִמן בנושאן: פס סבוי כוד רא בוזדי אז מו
כֵתְף כוד פרו אֻורדה גפת בִיָאשאם ושתראנת
רא ניז אָב מידהם פס נושידם ושתראן רא
ניז אָב דאד: ואז או פרסידה גפתם תו מז
דכְּתֵר כיסתי גפת דכתֵר בְתוּאֵל בֶּן־נָחוֹר כה
מִלְכָּה אורא בראי או זאייד פס חַלקה רא
דר ביני׳ או ואברנגין הארא בר דסת האיש
גדאשתם: אָנגאה סגדה כרדה כדאוַנד רא מח
פַּרסְתִיש נמודם ויְהוָֹה כדאי אָקאִי כוד אַבְרָהָם
רא מתבארַך כָּואנדם כה מרא בראה ראסת
הדאית פרמוד תא דכְּתֵר בראדר אָקאִי כוד
רא בראי פְּסַרש בגירם: אכנון אגר בכָואהיד מט
בא אָקאים אהסאן וצדאקת כניד פס מרא
כבר דהיד ואגר נה מרא כבר דהיד תא
בטַרף ראסת יא גֶף רַהְסִפַר שַוַם: לָבָן ובְתוּאֵל נ
דר גְואב גפתנד אין אמר אז כדאוַנד צאדר
שדה אסת בא תו ניך יא בד נמי תָואנים
גפת: אינַך רִבְקָה חאצר אסת אורא נא
ברדאשתה רואנה שו׳ זן פסר אָקאית באשד
גֶנאנכה כדאוַנד גפתה אסת: וַואקע שד כה נב
גֶון כאדם אַבְרָהָם סכַן אישאן רא שניד

חיי שׂרה

נג כֿדאוַנד רא בזמין סׄגֿדה כרד : וכֿאדֶם אָלאתֶ
נׄקרה ואָלאתֶ טלא ורַכֿת הארא בירון אָוַרדה
פישכש רִבְקָה כרד ובראדר ומאדר אורא גֶיז
נד האי נַפיסה דאד : ואו וַרפַקָאיַש כֿורדַנד
ואָשאמידנד ושב רא בסר בּרדנד ובאמדאדאן
ברכֿאסתה גפֿת מרא בסויֶ אָקאים רַואנה
נה נמאייד : בראדר ומאדר או גפֿתנד דכֿתר
בא מא דה רוזי במאנד ובעד אז אָן רַואנה
נו שַוַד : בדישאן גפֿת מרא מעַטַל מסאזיד
כֿדאוַנד סַפַר מרא כאמיאב גרדאנידה אסת
פס מרא רַואנה נמאיִיד תא בנזדֶ אָקאיֶ כֿוד
נז בּרַוַם : גפֿתנד דכֿתר רא בכֿוָאנים ואז זבאנש
נח בפֿרסים : פס רִבְקָה רא כֿוָאנדנד ובוַי גפֿתנד
בא אין מרד כֿוָאהי רפֿת גפֿת מירַוַם :
נט אָנגאה כֿוָאהרֶ כֿוד רִבְקָה ודאיֶה אַש רא בא
ס כֿאדם אַברָהָם ורפַקָאיַש רַואנה כרדנד : ורִבְקָה
רא בַרכַת דאדה בוַיִ גפֿתנד תו כֿוָאהרֶ מא
הסתי מאדר הזאר כרור הא באש ודֿרִייַתֶ תו
דרואזה׳ דשמנאן כֿוד רא מתְצַרֵף שַוַנד :
סא פס רִבְקָה בא כניזאנש בַרכֿאסתה בר שׁתראן
סַוָאר שׁדנד ואז עַקַבֶ אָן מרד רַואנה גרדידנד
סב וכֿאדם רִבְקָה רא בּרדאשתה ברפֿת : ויִצְחָק
אז ראה בְּאֵר לַחַי רֹאִי מיאָמד זירא כה או
סג דר אֶרֶץ נֶגֶב סאכֶן בוד : והנגאם שׁאם

יִצְחָק בראי תַפַּכֹּר בצַחְרא בירון רפת וגֶן נַטַר
באלֹא כרד דיד כה שֻׁתראן מיאָיַנד : ורִבְקָה סד
גֶשמאן כֹוד רא בֹלנד כרדה יִצְחָק רא דיד
ואז שֻׁתֹר כֹוד פֹרוד אָמד : זירא כה אז כֹאדם סה
פֹרסיד אין מַרד כיסת כה דר צַחרא באֶסְתֶקְבָאלֶ
מא מיאָיַד וכֹאדם גֹפת אָקאיֵ מן אסת פס
בִרְקַעֶ כֹוד רא גרפתה כֹוד רא פושאניד :
וכֹאדם המה' כאר האיי רא כה כרדה בוד סו
ביִצְחָק באז גֹפת : ויִצְחָק רִבְקָה רא בכֵּיְמֵה' סז
מאדר כֹוד שָׂרָה אָוַרד ואורא בזַני' כֹוד גרפתה
דל דר או בַסת ויִצְחָק בעד אז ופאתֶ מאדרֶ
כֹוד תַסַלי פַדירפֹת :

באב כה

ואַבְרָהָם דיגר באר זני גרפת כה קְטוּרָה א
נאם דאשת : ואו זִמְרָן ויָקְשָׁן ומְדָן ומִדְיָן ב
ויִשְׁבָּק ושוּחַ רא בראי או זאייד : ויָקְשָׁן ג
שְׁבָא ודְדָן רא אָוַרד ובְנֵי דְדָן אַשּוּרִים
ולְטוּשִׁים ולְאֻמִּים בודנד : ופסראן מִדְיָן עֵיפָה ד
וָעֵפֶר וחֲנוֹךְ וַאֲבִידָע ואֶלְדָּעָה בודנד גֹמְלַהֶ'
אינהא אֹולאדֶ קְטוּרָה בודנד :
ואַבְרָהָם תמאם מאיַמְלַךְ כֹוד רא ביִצְחָק ה
בַבְּשיד : אמא בה פסראן כניזאניכה אַבְרָהָם ו
דאשת אַבְרָהָם עַטָאיָא דאד ואישאן רא דר

חיי שרה

הין חַיָאתֵ כוד אז נזד פסר כְויש יִצְחָק
ז בנאנבַ משרק בזמין שַרקי פרסתאד : אינסת
אַיָאם סאל האי עמר אַבְרָהָם כה זנדגאני
ח נמוד צד והפתאד ופנג סאל : ואַבְרָהָם גַאן
בדאד ודר כמאל שֵיְכוּכִיַית פיר וסיר שדה
ט במרד ובקום כוד מלחק שד : ופסראנש
יִצְחָק וִישְמָעֵאל אורא דר מגארה' מַכְפֵלָה
דר צחראי עֶפְרוֹן בֶן־צֹחַר' חִתִי דר מקאבלֵ
י מַמְרֵא דַפְן כרדנד : אָן צחראיי כה אַבְרָהָם
אז בְנֵי־חֵת כרידה בוד דר אָנגָא אַבְרָהָם
יא וזוגה אַש שָרָה מדפון שדנד ; וַואקע שד
בעד אז וַפאת אַבְרָהָם כה כדא פסרַש
יִצְחָק רא בַרכַת דאד וִיצְחָק נזד בְאֵר לַחַי
ראִי סאכֵן בוד :
יב אינסת פֵידאיִשֵ יִשְמָעֵאל בן אַבְרָהָם כה הָגָר
יג מצרי כניז שָרָה בראי אַבְרָהָם זאייד : ואינסת
נאמהאי פסראן יִשְמָעֵאל מֻואפקֵ אסם האי
אישאן בחַסַבֵ פֵידאיִשֵ אישאן נַבָיֹת זאדה'
יד יִשְמָעֵאל נבָיֹת וְקֵדָר ואַדְבְאֵל ומִבְשָם : ומִשְמָע
טו ודוּמָה ומַשָא : חֲדַר וְתֵימָא יְטוּר נָפִיש
טז וָקֵדְמָה : אינאנד פסראן יִשְמָעֵאל ואינסת
נאם האי אישאן דר בלדאן וַחֵלֵה האי
אישאן דואזדה אמיר חַסַב קבאיֵל אישאן :
יז ומדַתֵ זנדגאני יִשְמָעֵאל צד וסי והפת סאל

תולדת

בוד כה גֿאנרא ספֿרדה במֿרד ובקֿוֹםֵ כֿוד
מֿלחַק גשת: ואישאן אז חֲוִילָה תא שֿוּר יח
כה מֿקאבל מצר בסַמת אֲשוּר ואקַע אסת
סאכן בודנד ונַֿציב או דר מֿקאבלֵ המה׳
בראדראן או אפֿתאד:

פ פ פ

ואינסת פֵידאיֵש יִצְחָק בן אַבְרָהָם׳ אַבְרָהָם יט
יִצְחָק רא אָוַרד: וגֶון יִצְחָק גֶהל סאלה שֿד כ
רִבְקָה דכֿתרֵ בְּתוּאֵל אֲרַמִי וכֿוָאהרֵ לָבָן׳
אֲרַמִי רא אז פַּדַן אֲרָם בזַני גרפֿת: ויִצְחָק כא
בראי זוֹנֵה׳ כֿוד גֶונכה גאזאד בוד נזד
כֿדאוַנד דֿעא כרד וכֿדאוַנד אורא מסְתגֿאב
פֿרמוד וזוֹנֵה אש רִבְקָה חאמלה שֿד: ודו כב
טפֿל דר רַחֵם או מֿנאזְעַת מיכרדנד או גפֿת
אגר גֶנין באשֿד מן גֶרא גֶנין הסתם פס
רפֿת תא אז כֿדאוַנד בפֿרסד: כֿדאוַנד בוי כג
גֿפֿת דו אמֿת דר בַטֵן תו הסתנד ודו קוֹם
אז רַחֵם תו גֿדא שֿונד וקוֹמי בר קוֹמי
תַסַלֹט כֿוָאהד יאפֿת ובזֿרג כוגֶך רא בַנדגי
כֿוָאהד נמוד:
וגֶון וַקתֵ וַצְֿעַ חַמְלַש רסיד אינַך תוֹאַמָאן דר כד
רַחֵם או בודנד: ונַכֿסְתין סֹרְךְ פֿאם בירון כה
אָמד ותמאמי׳ בדַנַש מאננדֵ פוסתין פַשְמין
בוד ואורא עֵשָׂו נאם נהאד: ובעד אזאָן כו

בראדרש בירון אָמד ופאשנה׳ עֵשָׂו רא בדסת
כֹוד גרפתה בוד ואורא יַעֲקוֹב נאם נהאדנד
ודר חין וַלאדת אישאן יִצְחָק שַׁצְת סאלה
כו בוד: ואָן דו פסר נַמוְֹ כרדנד ועֵשָׂו צַיְיָאדי
מאהֵר ומרדֵ צַחראיי בוד ואמא יַעֲקוֹב מרדֵ
כח סאדה דל ועֶאדר נשין: וִיִצְחָק עֵשָׂו רא
דוסת דאשתי זירא כה צֵיְד אורא מיכֹורְד
כט אמא רִבְקָה יַעֲקוֹב רא מֹחַבַת נמודי: רוזי
יַעֲקוֹב אָש מיפכֹת ועֵשָׂו וָאמאנדה אז צחרא
ל אָמד: ועֵשָׂו בִיַעֲקוֹב גפת אז אין אָש אֱדוֹם
(יעני סֻרְךְ) מרא בכֹוראן זירא כה וְאמאנדה
אם אזְ אין סבב אורא אֱדוֹם נאמידנד:
לא יַעֲקוֹב גפת אמרוז נַכֹסְת זאדֵגֵי׳ כֹוד רא
לב במן בֵפֹרוש: עֵשָׂו גפת אינך מן בחאלְתֵ
מוְֹת רסידה אם פס מרא אז נכֹסת זאדגי
לג גֶה פאיְדה: יַעֲקוֹב גפת אמרוז בראי מן
קַסַם בכֹור פס בראי או קַסַם כֹורד ונַכֹסְת
לד זאדְגֵי כֹוד רא ביעקוב פרוכְת: ויַעֲקוֹב נאן
ואָשֵ עַדַס רא בעֵשָׂו דאד כה כֹורְד ונושיד
ובַרכֹאסתה ברפת פס עֵשָׂו נַכֹסְת זאנדיֵ כֹוד
רא כֹוָאר נְמוד:

באב כו

א וַקְתֵי דר אָן זמין חאדֵת שׂד גֵיְר אז אָן
קַחְטֵ אַוַּל כה דר אַיָאם אַבְרָהָם בוד וִיצְחָק

תולדת

נזד אֲבִימֶלֶךְ פאדשאהֵ פְלִשְׁתִּים בגְרָר רפֿת:
ולֿדאונד בר וי' טאהר שׂדה גפֿת במצר ב
פֿרוד מַיָא בלכה בזמיני כה בתו בגויים
סאכן שו': דר אין זמין תַוַקֻף נמא ובא ג
תו בָֿואהם בוד ותרא בַרכַת בָֿואהם דאד
זירא כה בתו ודרְיַית תו תמאם אין זמין רא
מידהם וסוֹגַנדי רא כה בא פדַרַת אַבְרָהָם
כֿורדם אסתַוָאר בָֿואהם דאשת: ודרְיַיתַת רא ד
מאננד סתארגאן אָסמאן כתיר גרדאנם ותמאם
אין זמין הא רא בדרְיַית תו בַבְֿשם ואז דרְיַית
תו גמיע אמת האי גהאן בַרכַת בָֿואהנד
יאפֿת: זירא כה אַבְרָהָם קוֹלֵ מרא שניד ה
וַנִצָאִיָא וַאַוָאמֵר וַפַֿראיֵץ וַאחְכָאםֵ מרא נגאה
דאשת:
פס יִצְחָק דר גְרָר אקאמת נמוד: ומַרדמאן ו״ז
אָן מכאן דר בארה' זנש אז או גויא שדנד·
גפֿת או בָֿואהַר מן אסת זירא תרסיד כה
בגויד זוֹגֵה' מן אסת מַבאדא אהלֵ אָנגא
אורא בבֿאטר רִבְקָה כה ניכו מַנטר בוד
בכֿשַנד: וגון דר אָנגא מדתי תַוַקֹף נמוד ח
גֵנאן אפֿתאד כה אֲבִימֶלֶךְ פאדשאה פְלִשְׁתִּים
אז דריגֶה נטארה כרד ודיד כה אינַך יִצְחָק
בא זוֹגֵה' כֿוד רִבְקָה מַזאח מיכנד: פס אֲבִימֶלֶךְ ט
יִצְחָק רא בָֿואנדה גפֿת המאנא אין זוֹגֵה' תסת

תולדת

פס גֶרא נגֿפֿתי כה כֿואהר מן אסת׳ יִצְחָק
בדו גֿפֿת זירא גֿפֿתם כה מבאדא בראי ויִ׳
י במירם: אֲבִימֶלֶךְ גֿפֿת אין גֶה כאר אסת
כה בא מא כרדי נזדיך בוד כה יכי אז קוְם בא
זְוֹגֵה את המכֿוָאב שַוד ובר מא גֿרמי אָוַרדִה
יא באשִי: ואֲבִימֶלֶךְ תמאמי׳ קוְם רא קַדַגֿן
פֿרמודה גֿפֿת כסיכה מֿתְעַרֵץ אין מרד וזְוֹגֵה
יב אש בשַוד הַראֶיְנה כֿוָאהד מֿרד: ויִצְחָק
דר אָן זמין זראעת כרד ודר אָן סאל צד
גֶנדאן פידא נמוד וכֿדאוַנד אורא בַרכַת דאד:
יג ואָן מרד בֿזֹרג שֿדה אָנַא״ פַאָנַא״ תרַקי
יד מינמוד תא בסיאר בֿזֹרג גרדיד: ואורא
גַלה׳ גוספֿנדאן ומַוָאשִי׳ גאוָאן וגֿלאמאן בֿתיר
טו בוד ופְלִשְתִים בר או חַסַד בֿרדנד: והמה׳
גֶאה האייכה נֹוכראן פדרש דר אַיָאםֵ פדרש
אַבְרָהָם כַנדה בודנד פְלִשְתִים אָנהא רא בסתנד
טז ואז כֿאך פֿר כרדנד: ואֲבִימֶלֶךְ ביִצְחָק גֿפֿת
אז נזד מא ברו׳ זירא כה אז מא בסיאר
בֿזֹרְגְתַר שֿדהִי:
יז פס יִצְחָק אז אָנגֿא ברפֿת ודר וָאדיַ׳ גְרָר
יח פֿרוד אָמדה דר אָנגֿא סאכֵן שֿד: וגֶאה
האי אָב רא כה דר אַיָאם פדרש אַבְרָהָם
כַנדה בודנד ופְלִשְתִים אָנהא רא בעד אַז וַפֿאת
אַבְרָהָם בסתה בודנד יִצְחָק אז סר נֹו כַנְד

תולדת

ואָנהא רא מסמָי נמוד בנאם האיי כה פדרש
אָנהא רא נאמידה בוד : ונוֹכראן יִצְחָק דר יט
אָן ואדי חַפְרֵה זַדנד וגֶאה אָבֶ זִנְדֵהי דר
אָנגא יאפתנד : ושַׁבאנאן גְרָר בא שַׁבאנאן כ
יִצְחָק מנאזֶעֶה כרדה נפתנד אין אָב אזאָן
מאסת פס אָן גֶאה רא עֵשֶׂק נאמיד זירה כה
בא וי׳ מנאזעֶה כרדנד : וגֶאהי דיגר כַנדנד כא
המגֶנאן בראי אָן ניז גנג כרדנד ואָנרא
שִׂטְנָה נאמיד : ואז אָנגא כוגֶ כרדה כב
גֶאהי דיגר כַנְד ובראי אָן גנג נכרד
פס אָנרא רְחֹבוֹת נאמידה גפת כה
אכנון כדאוַנד מארא וסֹעַת דאדה אסת ודר
זמין בארְוַד כָואהים שֹׁד : פס אז אָנגא בה כג
בְּאֵר שֶׁבַע אָמד : דר המאן שב כדאוַנד כד
בר וי׳ טאהר שׂדה גפת מן כדאי פדרת
אַבְרָהָם הסתם תַרסאן מבאשׁ זירא כה מן
בא תו הסתם ותרא בַרכַת מידהם ודֹרְיַית
תרא בכאטר בנדה׳ כוד אַבְרָהָם פראוָאן
כָואהם סאכת : ומִדְבַהי דר אָנגא בנא כה
נהאד ונאם יְהוָֹה רא כָואנד וכַיְמֵה׳ כוד רא
בר פא נמוד ונוֹכראן יִצְחָק גֶאהי דר אָנגא
כַנדנד :
ואַבִימֶלֶךְ באַתְפאק יכי אז אַצחאבֶ כוד אַחֻזַּת כו
נאם ופיכל כה סַפַהְסאלאר או בוד אז גְרָר

תולדת

כז בנזד או אָמדנד׃ ויִצְחָק בדישאן גפת גֶרא
נזד מן אָמדיד בא אָנכה בא מן עַדאוַת
כח נמודיד ומרא אז נזד כֿוד ראנדיד׃ גפתנד
בתחקיק פֿהמידה אים כה כֿדאוַנד בא תֿסת
פס גפתים סוֹגַנדי דר מיאן מא ותו באשד וַעהדי
כט בא תֿו בה בנדים׃ תא בא מא בַדי נכֿני
גֶנאנכה בתו צַרַרי נרסאנדים בלכה גֵיר אז
ניכי בתו נכרדים ותֿרא בסלאמתי רַוָאנה
ל נמודים ואכנון מֿבארַך כֿדאוַנד הסתי׃ אָנגאה
בראי אישאן צִיָאפַתי בר פא נמוד וכֿוֹרְדַנד
לא ואָשאמידנד׃ באמדאדאן ברכֿאסתה בא
יַכדיגר קַסַם כֿורדנד ויִצְחָק אישאן רא וַדאע
לב נמוד פס אז נזד וי׳ בסלאמתי רפתנד׃ ודר
אָן רוז גֶנאן אפתאד כה נוֹכַראן יִצְחָק אָמדה
אורא אז אָן גֶאהי כה מיכַנדנד כֿבר דאדה
לג גפתנד אָב יאפתים׃ פס אָנרא שִׁבעָה נאמיד
אז אין סבב אָן שהר תא אמרוז בְּאֵר שֶׁבַע
נאם דארד׃

לד וגֶון עֵשָׂו גֶהל סאלה בוד יְהוּדִית דכְֿתַרֵ
בְּאֵרִי׳ חִתִּי ובָשְׂמַת דכְֿתר אֵילוֹן׳ חִתִּי רא בזַני
לה גרפת׃ ואישאן באעֶת תַלְכִֿיֵ גאן יִצְחָק ורִבְקָה
שֹׁדנד׃

באב כז

וגֶון יִצְחָק פיר שֹׁד וגֶשׁמאנשׁ אז דידן תאר א
גשתה בוד פסרֵ בֹזֹרג כֹוד עֵשָׂו רא טלבידה
בוי' גֹפֹת אי' פסר מן גפֹת לַבֵיְךָ: גֹפֹת ב
אינך פיר שֹׁדה אֹם וַוקְתֵ אַגֻלֵ כֹוד רא נמי
דאנם: פס אַכנוּן סְלאחֵ כֹוד יַעני תַרכַשׁ ג
וכַמאןֵ כֹויש רא נרפֹתה בצַחרא בֹרוְ' וַנַכֹגֶירי
בראי מן בניר: וכֹוֹרֵשׁי בראי מן גֶנאנכה ד
דוסת מידארם סאכֹתה נזד מן חאצֹר כן
תא בֹכֹורם וגֹאנם קבל אז מֹרדנם תֹרא בַרכַת
דהד: וגֶון יִצְחָק בה פסרֵ כֹוד עִשָׂו סכֹן ה
מיגֹפֹת רִבְקָה בשניד ועֵשָׂו בצחרא רפֹת תא
נכֹגֶירי צֵיְד כרדה ביאָוַרד: אֶנגאה רִבְקָה ו
פסר כֹוד יַעֲקוֹב רא כָֹואנדה גֹפֹת אינַךְ פדַרֵ
תֹרא שֹׁנידם כה בראדרת עֵשָׂו רא כֹטאב
כרדה מיגֹפֹת: בראי מן שׁכארי אָוַרדה ז
כֹורֵשׁי בסאז תא אָנרא בכֹורם וקבל אז
מֹרדַנם תרא דר חֹצורֵ כֹדאוַנד בַרכַת דהם:
פס אי' פסר מן אַלאָן סכֹן מרא בֶשנוְ דר ח
אָנגֶה מן בתו אמר מיכֹנם: בסויֵ גַלה ט
בשתאב ודו בֹזֹגאלה' כֹוב אז בֹזְהא נזד מן
ביאָוַר תא אז אָנהא גֹדאיי בראי' פדרת
בטוֹרי כה דוסת מידארד בסאזם: ואָנרא י

תולדת

נזד פדרת בבר תא בכ̇ורד ותרא קבל
א אז וַפ̇אתש בַרכַת דהד: יַעֲקוֹב במאדר
כ̇וד רִבְקָה גפ̇ת אינַך בראדרם עֵשָׂו מרדי
מוי דאר אסת ומן מרדי בי מוי הסתם:
יב שאיַד כה פדרם מרא לַמס נמאיד ודר
נַטַ̇רש מֵתְלֵ מַסְכֶ̇רֵהי בשַׁום ולַעְנת בעַזְ̇
יג בַרכַ̇ת בר כ̇וד אָוַרם: מאדרש בוַי׳ גפ̇ת
אי׳ פסר מן לַעְנַתֵ תו בר מן באד פַ̇קַט
ס̇כַ̇ן מרא בשנוֹ׳ ורפ̇תה אָנרא בראי מן
יד בגיר: פס רפ̇ת וגרפ̇תה נזַד מאדר כ̇וד
אָוַרד ומאדרש כ̇וֹרֵשי סאכ̇ת בטוֹרי כה
טו פדרש דוסת מידאשת: ורִבְקָה גָאמה׳ פ̇אכֵ̇רֵ
פסרֵ בֹ̇זרג כ̇וד עֵשָׂו רא כה נזד או דר
כ̇אנה בֹ̇וד גרפ̇תה בפסר כֵהְתַרֵ כ̇וד יַעֲקוֹב
טז פוֹשאניד: ופוסת בזֹ̇גאלה הארא בר דסת
יז הא ונרמהֵ׳ גַרדַןֵ או בסת: וכ̇וֹרֵש ונאני
כה סאכ̇תה בוד בדסת פסר כ̇וד יעקוב
יח ספ̇רְד: פס נזד פדר כ̇וד אָמדה גפ̇ת אי׳
פדר מן גפ̇ת לַבֵיְך תוֹ כיסתי אי׳ פסר מן:
יט יַעֲקוֹב בה פדר כ̇וד גפ̇ת מן נַכ̇סְת זאדה׳
תו עֵשָׂו הסתם אָנגֶה במן פ̇רמודי כרדם
אַלאָן ברכ̇יז בנשין ואז שכאר מן בכ̇ור תא
כ גָאנת מרא בַרכַת דהד: יִצְחָק בפסר
כ̇וד גפ̇ת אי׳ פסר מן גֶגונה בזִ̇ן זודי יאפ̇תי

תולדת

גפת יְהוָה כדאי תו במן רסאניד: יִצְחָק כא
בְיַעֲקוֹב גפת אי׳ פסר מן נזדיך בִיָא תא
תרא לַמס כנם כה אָיא תו פסר מן עֵשָׂו
הסתי יא נה: פס יַעֲקוֹב נזד פדר כוד כב
יִצְחָק אָמד וַאורא לַמס כרדה גפת אָוָאז
אָואז יַעֲקוֹב אסת ליכן דסת הא דסת האי
עֵשָׂו אסת: ואורא נַשְׁנאכת זירא כה דסת כג
האיש מֻתְלַ דסת האי בראדרש עֵשָׂו מוֹי
דאר בוד פס אורא בַרכַת דאד: וגפת אָיא תו כד
המאן פסר מן עֵשָׂו הסתי גפת הסתם: פס כה
גפת נזדיך ביאַוַר תא אז שכאר פסר כוד
בכורם וגאנם תרא בַרכַת דהד פס נזד וי׳
אַוַרד ובכורד ושראב בראַיַש אָוַרד ונושיד:
ופדרש יִצְחָק בוי׳ גפת אי׳ פסר מן נזדיך כו
ביא ומרא בבוס: פס נזדיך אָמדה אורא כז
בוסיד וראיֶחֶה׳ לבאס אורא בויידה אורא
בַרכַת דאד וגפת המאנא ראיֶחַה׳ פסר מן
מאננד ראיֶחַה׳ צַחראיי אסת כה כדאוַנד
אָנרא בַרכַת דאדה באשד: פס כדא תרא כח
אז שַׁבנם אָסמאן ואז פַרְבַהי׳ זמין ואז פַראוָאני׳
גַלֵה וַשִׁירַה עטא פרמאיד: קוֹמהא תרא כט
בנדגי נמאינד וטַואיף תרא תַעְטִים כננד בר
בראדראן כוד סַרְוַר שוי ופסראן מאדרת
תרא תַעְטִים נמאינד מלעון באד הרכה תרא

תולדת

לענת כׄנד והרכה תׄרא מבארך כׄואנד
מׄבארך באד׃
ל וַאקע שֻׁד גֻון יִצְחָק אז ברכת דאדן בְּיַעֲקוֹב
פׄארַגׄ שׁׄד בּמֻגַּרַדֶ בירון רפׄתן יעקוב אז
חׄצׄורַ פדר כׄוד יִצְחָק כה בראדרש עֵשָׂו אז
לא שׁכׄאר באז אָמד׃ ואו ניז כׄורֵשי סאכׄת
ונזד פדר כׄוד אֻוַרדה בפדר כׄוד גׄפׄת פדר
מן ברכׄיזַד ואז שׁכׄאר פסר כׄוד בּכׄורַד תא
לב גׄאנת מרא ברכת דהד׃ פדרש יִצְחָק בוַי
גׄפׄת תו כיסתי גׄפׄת מן פסר נַכׄסׄתין תו
לג עֵשָׂו הסתם׃ אָנגאה לרזַהְ שׁדיד בר יִצְחָק
מׄסׄתׄוֹלי שׁׄדה גׄפׄת פס אָן כֶה בוד כה
נַכְׄגֶירי צֵיְד כרדה בראַיִם אָוַרד וקבל אז
אָמדן תו אז המה כׄורדם ואורא בַרכַת
דאדם וּפַי אלְוָאקַע או מׄבארך כׄואהד בוד׃
לד עֵשָׂו גֻון סׄכׄנאן פדרֵ כׄוד רא שׁניד נערהְ
עׄטׄים ובינַהָאיַת תַלְךְ בר אָוַרדה בפדר כׄוד
גׄפׄת אי פדרם במן ניזְ בַרכַת בדה׃
לה גׄפׄת בראדרת בְחִילֵה אָמד ובַרכַת תׄרא
לו גֵרפׄת׃ גׄפׄת נאם אורא יעקוב בכׄובי נהאדנד
זירא כה דו מַרתבה מרא אז פא דר אָוַרד
אַוְּוַל נַכׄסְׄת זאדגי מרא גרפׄת ואַכנון בַרכַתֵ
מרא גרפׄתה אסת פס גׄפׄת אָיא בראי מן
לז ניז בַרכַתי נגאה נדאשתי׃ יִצְחָק דר גְואב

תולדת

עֵשָׂו גֹפת אינך אורא בר תו סִרוַר סאכֿתם
והמה׳ בראדראנשׂ רא גֹלאמאן או גרדאנידם
וגַלה ושירה רא רֵזְק או דאדם פס אַלאָן
אי׳ פסר מן בראי תו גֶכֿנם : עֵשָׂו בפדר לח
כֿוד גֹפת אי׳ פדר מן אֶיא המין יך ברכת
רא דאשתי במן נִיז אי׳ פדרם ברכת
בדה ועֵשָׂו באָואַז בלַנד בֶגְרִיסת : פדרשׂ לט
יִצְחָק דר גִואב או גֹפת אינַך מַסְכַן תו
(דור) אז פֹרבהי׳ זמין ואז שַׁבנַם אָסמאן אז
באלא כָֿואהד בוד : וַבְשַׁמְשׁירת כָֿואהי זוסת מ
ובראדר כֿוד רא בנדגי כֻֿואהי כרד וַואקע
כָֿואהַד שׂד כה גֶון סר באז זַדי יוֹגֵ אורא
אז גרדן כֿוד כָֿואהי אַנדאכֿת :
ועֵשָׂו בסבב אָן בַרכַתי כה פדרשׂ ביַעֲקוב מא
דאדה בוד בר או בֹגְץ וַרזיד ועֵשָׂו דר דלֵ
כֿוד גפת אַיָאםֵ נוֹחֵה גַרי בראי פדרם נזדיך
אסת אָנגאה בראדר כֿוד יַעֲקוֹב רא כֻֿואהם
כשת : ורִבְקָה אז סכֿנאַן פסר בֹזֹרגֵ כֿוד מב
עֵשָׂו אָגאהי יאפֹת פס פֹרֵסְתאדה פסר כוגֶך
כֿוד יעקוב רא כָֿואנדה בדו גֹפת אינַך
בראדַרת עֵשָׂו דר בארה׳ תו כֿוד רא תַסַלִי
מידהד באִינכה תֹרא בכֹשד : פס אַלאָן מג
אי׳ פסרם סכֿן מרא בשנוֹ וברכֿאסתה נזדֵ
בראדרם לָבָן בחָרן פֹראר כֻן : וגֶנד רוז מד

נזדֶ ווי בֿמאן תא כַּשְׂםַ בראדַרת ברגרדד:
מה תא גַּצֵּב בראדרת אז תו ברגרדד ואֶנגֶה
בדו כרדי פֿראמוש כֿנד אֶנגאה מיפֿרֵסְתם
ותֿרא אז אָנגְא באז מיאֶוַרם גֶרא באַיֵד אז
מו שֿמא הרדו דר יכרוז מַחְרום שַׁוַם: ורִבְקָה
בִיצְחָק גֿפֿת בסבבֵ דכֿתראןַ חֵת אז גְאן
כֿוד ביזאר שֿדה אם אגר יעקוב זַני אז
דכֿתראן חֵת מֵתְלֵ אינאני כה דכְֿתראןַ אין
זמין אנד בגירד מרא אז חַיָאת גֶה פֿאִידה
כָֿואהד בוד:

באב כח

א ויִצְחָק יַעֲקוב רא כָֿואנדה אורא בַּרכַּת
דאד ואורא אמר פֿרמודה גֿפֿת זַני אז
ב דכֿתַראן כְּנַעַן מגיר: בַּרכֿאסתה בפַּדַן אֲרָם
בכֿאנה׳ פדרֶ מאדַרת בְתוּאֵל בֿרוְ ואז אָנגְא
זַני אז דכְֿתַראן לָבָן בראדרַ מאדַרת בראי
ג כֿוד בִגיר: וכֿדאי קאדרֶ מטלַק תֿרא בַּרכַּת
דהד ותֿרא באורַ וכתֿיר סאזד תא אז תו
ד אֻמַת האי בסיאר בְוֹגוּד אָיַנד: ובַרכַּת
אַבְרָהָם רא בתֿו דהד בתו ובדֿרִיַת תו בא
תוֹ תא וָארֶתְ זמין גִרְבַתֶ כֿוד שִׁוי כה כֿדא
ה אָנרא בִאַבְרָהָם בַּכֿשיד: פס יִצְחָק יַעֲקוֹב
רא רַוָאנה נמוד ובפַּדַן אֲרָם נזדֵ לָבָן בן

ויצא

בְּתוּאֵל אֲרַמִּי בראדר רִבְקָה מאדרֵ יַעֲקוֹב
ועֵשָׂו רפת:
ואמא עֵשָׂו גֻן דיד כה יִצְחָק יַעֲקוֹב רא ו
בֲרכַת דאדה אורא בפַדַּן אֲרָם רַוָאנה נמוד
תא אז אָנגָא זני בראי כוד בגירד ודר חין
ברכת דאדן בוי אמר כרדה גפתה בוד
כה זַני אז דכתראן כְּנַעַן מגיר: ואינכה ז
יַעֲקוֹב פדר ומאדר כוד רא אטאעַת נמודה
בפַדַּר אֲרָם רפת: וגֻון עֵשָׂו דיד כה דכְתראן ח
כְּנַעַן דר נַטַּר פדרש יִצְחָק בד אַגְד: פס ט
עֵשָׂו נזד יִשְׁמָעֵאל רפת ומַחֲלַת דכתרֵ
יִשְׁמָעֵאל בן אַבְרָהָם רא כה כָוָאהר נְבָיוֹת
בוד עַלָאוֶה בר זַנאני כה דאשת בזַני גרפת:

פ פ פ

ואמא יַעֲקוֹב אז בְּאֵר שֶׁבַע רַוָאנה שדה בסוי י
חָרָן רפת: ובמוֹצַעִי נזול כרדה דר אָנגָא יא
שב רא בסר בֻרד זירא כה אָפתאב גרוב
כרדה בוד ויֶכי אז סנג האי אָנגָא רא גרפתה
זיר סר כוד נהאד ודר המאנגא בכסביד:
וכָואבי דיד כה נאגאה נַרְדְּבָאני בר זמין בר יב
פא שדה כה סַרַש באָסמאן מירסַד ואינַךְ
פֶרֵשְׁתגאן כדא בר אָן צעוד ונזול מיכננד:
דר חאל כדאוַנְד בר סרֵ אָן איסתאדה מיגויַד יג

ויצא

מן הסתם יְהוָֹה כֹדאַי פדרת אַבְרָהָם וכֹדאַי
יִצְחָק אין זמיני רא כה תו בר אן כֹּפְּתֶהִי
יד בתו ובה דֹרַיֵית תו מיבַכְּשם: ודֹרַיֵית תו
מאננד גבאר זמין כָֿואהנד שד ובמַגְרֵב ומַשְׁרק
ושֹמאל וגְנוב מנתַשֵׁר כָֿואהי שד ואַז תו ואַז
נַסְלֵ תו גמיע קַבאיֵל זמין בַרכַת כָֿואהַנד
טו יאפת: ואינך מן בא תו הסתם ותֹרא דר הר
גאיי כה רַוִי מחאפַֿטַת פֿרמאיַם תא תֹרא בדין
זמין באז אָוַרַם זירא כה תא אָנגֶה בתו גפתה
אם בגא ניאָוַרם תֹרא רהא נכָֿואהם כרד:
טז פס יעקוב אז כָֿואב בידאר שד וגפת
אַלְבַתֶה יְהוָֹה דר אין מכאן אסת ומן נַדאנסתם:
יז פס תרסאן שֹדה גפת אין גֶה מכאן תַרְסְנאכי
אסת אין ניסת גז כֹאנה' כֹדא ואין אסת
יח דרוָאזהֵ' אָסמאן: באמדאדאן יַעֲקוב ברכֹאסת
ואָן סנגי רא כה זירֵ סר כֹוד נהאדה בוד
גרפת וגֻון סתוני בר פא דאשת ורוֹגן בר
יט סַרַש ריכֹת: ואָנְמוֹצַע רא בֵית־אֵל נאמיד
כ לָכן נאם אָן שהר אַוְלַא" לוז בוד: ויַעֲקוב
נַדְר כרדה גפת אגר כֹדא בא מן באשד
ומרא דר אין ראה כה מירַוַם מחאפֿטת כנד
ומרא נאן דהד תא בכֹורם ורכֹת תא בפושם:
כא תא בכֹאנה' פדר כֹוד בסלאמתי ברגרדם
כב הַראֶינה יְהוֶֹה כֹדאי מן כָֻֿואהד בוד: ואין

ויצא

סנגי רא כה גון סתון בר פא כרדם בית
אלה שוד ואנגה במן בדהי דה יך אנרא
בתו כואהם דאד:

באב כט

א פס יעקוב רואנה שד ובזמין בני־אל
משרק אמד: ודיד כה אינך דר צחרא ב
גאהי אסת ובר כנארה אש סה גלה׳ גוספנד
כואבידה גונכה אז אן גאה גלה הארא אב
מידאדנד וסנגי בזרג בר דהנה׳ גאה בוד:
וגון המה׳ גלה הא גמע שדנדי סנג רא אז ג
דהנה׳ גאה גלטאנידה גלה רא סיראב כרדנדי
פס סנג רא בגאי כוד בר סר גאה באז
גדאשתנדי: יעקוב בדישאן גפת אי בראדראנם ד
אז כגא הסתיד גפתנד מא אז חרנים:
בדישאן גפת לבן בן־נחור רא מישנאסיד ה
גפתנד מישנאסים: בדישאן גפת בסלאמת ו
אסת גפתנד בסלאמת ואינך דכתרש רחל
בא גלה׳ או מיאיד: גפת הנוז רוז בלנד ז
אסת ווקת גמע כרדן מואשי ניסת גלה רא
אב דהיד ורפתה בגראניד: גפתנד נמי ח
תואנים תא המה׳ גלה הא גמע שונד וסנג
רא אז סר גאה בגלטאננד אנגאה גלה רא
אב מידהים:

ויצא

ט והנוז בא אישאן דר גֻפְתגו מיבוד כה רָחֵל
בא גַלֵהְ׳ פדרְ כֹוד רסיד זירא. כה אֻנהא
י רא גֻופאני מיכרד: אמא גֻון יַעֲקֹוב רָחֵל
דֹכתרַ כָֹאלויַ כֹוד לָבָן וגַלה׳ כֹאלוי כֹויש
לָבָן רא דיד יַעֲקֹוב נזדיך שֹׁדה סנג רא אז
סרֵ גֻאה גַלטאניד וגַלה׳ כֹאלוי כֹויש לָבָן רא
יא סיראב כרד: ויַעֲקֹוב רָחֵל רא בוסיד ובאָוָאזַ
יב בלַנד גֻרִיסת: ויַעֲקֹוב רָחֵל רא כֹבר דאד
כה או בראדרַ פדרש ופסר רִבְקָה אסת
פס דַוָאן דַוָאן רפתה פדרַ כֹוד רא כֹבר
יג דאד: וַואקַע שֹׁד כה גֻון לָבָן כֹברֵ כָֹואהר
זאדה׳ כֹוד יַעֲקֹוב רא שניד באַסְתַקְבאלֵ וי׳
שֹׁתאפְת ואורא דר בַגַל גֻרפתה בוסיד
ובכֹאנה׳ כֹוד אָוַרד ואו לָבָן רא אז המה׳
יד אין אֻמור אָנאהאניד: לָבָן וַיְרא גֻפת פֵי
אלְחַקִיקַת תו אֻסתכָֹואן וגושת מן הסתי ונזדֵ
וי׳ מֻדַתֵ יך מאה תַוַקֹף נמוד:
טו פס לָבָן ביַעֲקֹוב גֻפת אָיא גֻון בראדרֵ מן
הסתי מרא באיד מֻפת כֹדמת כֻני במן בגו
טז כה אֻגֻרתֵ תו גֻה כָֹואהד בוד: ולָבָן רא
יז דו דֹכתר בוד כה נאם בֻזֻרְגֻתַר לֵאָה
ואֵסְםֵ כוגֻכתר רָחֵל בוד: וגֻשמאן לֵאָה
צַעִיף בוד ואַמא רָחֵל כֹוב צורת וכֹוש
יח מַנְטַר בוד: וַיַעֲקֹוב עאשֵק רָחֵל בוד וגֻפת

ויצא

בראי דכתר כוגֵכת רָחֵל הפת סאל תרא
כדמת מיכנם: לָבָן גפת אורא בתו בדהַם יט
בהתר אסת אז אָנכה בדיגרי בדהם נזד מן
במאן: פס יַעֲקוֹב בראיַ רָחֵל הפת סאל כ
כדמת כרד ובסבב מחבתי כה בוַי' דאשת
דר נַטַרש רוזי גֶנד נמוד:
וַיַעֲקוֹב בה לָבָן גפת זוֹגֵה אם רא במן כא
בספאר כה רוז האַים סַפַּרי שֻׁד תא בוַי'
דר אָיַם: פס לָבָן המה' מרדמאן אָנגא רא כב
דַעוַת כרדה צִיָאפַתי בר פא נמוד: וַוֶאקע כג
שד כה הנגאםַ שאם דכתר כוד לֵאָה רא
בר דאשתה אורא נזד וי' אָוַרד ואו בוַי'
דר אָמד: ולָבן כניז כוד זִלְפָּה רא בדכְתר כד
כוד לֵאָה בכניזי דאד: צבְחְנאהאן דיד כה כה
אינַך לֵאָה אסת פס בה לָבָן גפת אין גֶיסת
כה במן כרדי מַגַר בראי רָחֵל נזד תו
כדמת נכרדם גֶרא מרא פריב דאדי: לָבְן כו
גפת דר ולאיַת מא גֶנין נמי כנגד כה
כוגֶכתר רא קבל אז בזֻרְגתר בדהנד: הפתהַ' כז
אינרא תמאם כן ואורא ניז בתו מידהם
בראי הפת סאלַ דיגר כה כדמתַם בכני:
פס יַעֲקוֹב גֶנין כרד והפתהַ' אורא תמאם כח
כרד ודכְתר כוד רָחֵל רא בזַני בדו דאד:
ולָבָן כניז כוד בִּלְהָה רא בדכְתרַ כוד רָחֵל כט

ויצא

ל בכניזי דאד: וברָחֵל ניז דר אָמד ואורא
אז לֵאָה בישתר דוסת דאשתי והפת סאלֵ
דיגר כֿדמת וי׳ כרד:
לא וגֶון כֿדאוַנד דיד כה לֵאָה מַכְרוּה אסת
רַחֵם אורא גשוד ולי רָחֵל נאזאד מאנד:
לב ולֵאָה חאמלה שדה פסרי בזאד ואורא רְאוּבֵן
נאם נהאד זירא גפת כֿדאוַנד מֻצִיבַתֵ מרא
דידה אסת אלאָן שוֹהרם מרא דוסת כָֿואהד
לג דאשת: ובאֵר דיגר חאמלה שדה פסרי
זאיִיד וגפת גֶונכה כֿדאוַנד שניד כה מן
מַכְרוּה הסתם אינרא ניז במן בַכְֿשיד פס
לד אורא שִמְעוֹן נאמיד: ובאז אָבֵסתן שדה
פסרי זאייד ונפת אכנון אין מרתבה שוֹהרם
בא מן כָֿואהד פֵיַוַסת זירא כה בראַיש סה
פסר זאיידם אז אין סבב אורא לֵוִי נאם
לה נהאד: ובאר דיגר חאמלה שדה פסרי
זאייד וגפת אין מרתבה כֿדאוַנד רא חַמְד
מיגויַם פס אורא יְהוּדָה נאמיד אָנגאה אז
זאיידן באז איסתאד:

באב ל

א ואמא רָחֵל גֶון דיד כה בראי יַעֲקוֹב
אוֹלאדי נזאייד רָחֵל בר כָֿואהר כוד חַסַד
בְרד וביַעֲקוֹב גפת פסראן במן בְדֵה וַאֶלָּא

ויצא

מימירם: אַנגאה גַצַּבֵ יַעֲקוב בר רָחֵל ב
אַפרוכתה שד ונפת מַגַר מוְ בגאי כדא
הסתם כה באר רַחֵם רא אז תו באז
דאשתה אסת: גפת אינך כניז מן בִלְהָה ג
בדו דראָ תא בר זאנוּיַם בזאיַד ומן ניז אז
או אוֹלאד ביָאבם: פס כניז כוד בִלְהָה רא ד
ביַעֲקוב בזַני דאד ואו בוַי דר אָמד: ובִלְהָה ה
אָבסתן שדה פסרי בראי יַעֲקוב זאייד: ורָחֵל ו
גפת כדא מרא דאוַרי כרדה אסת ואָוָאזַ
מרא ניז שנידה ופסרי במן עטא פרמודה
אסת פס אורא דָן נאם נהאד: ובִלְהָה ז
כניז רָחֵל באז חאמלה שדה פסר דוְומין
בראי יעקוב זאייד: ורָחֵל גפת בְכשְתי האי ח
כדא בא כואהר כוד כשְתי גרפתם וגאלב
אָמדם ואורא נַפְתָּלִי נאם נהאד: ואַמא ט
לֵאָה גֻון דיד כה אז זאידן באז מאנדה
בוד כניז כוד זִלְפָּה רא ברדאשתה אורא
ביעקוב בזַני דאד: וזִלְפָּה כניז לֵאָה בראי י
יעקוב פסרי זאייד: ולֵאָה גפת בסעאדַת יא
פס אורא גָד נאמיד: וזִלְפָּה כניז לֵאָה פסר יב
דוְומין בראי יעקוב זאייד: ולֵאָה גפת יג
בכושחאלי מן זירא כה דכְתראן מרא
כושחאל כָואהנד כְואנְד ואורא אָשֵר נאם
נהאד:

ויצא

יד ודר אַיָאם דְרוֹ גַנדֹם רֵאוּבֵן רפת ומֶהְר
גִיָאה הא דר צחרא יאפת ואָנהא רא נזד
מאדרֵ כֹוד לֵאָה אָוֻרד פס רָחֵל בלֵאָה גֹפת
אז מֶהְר גִיָאה האי פסר כֹוד במן בדה:
טו וַיְרא גֹפת אָיָא כַמֶסְת כה שׁוֹהַרֵ מרא
גרפתי ומֶהְר גִיָאה פסר מרא ניז מיכָֿואהי
בגירי רָחֵל גפת אמשב בעִוַץ מֶהְר גִיָאה
טז פסרת בא תו בכָֿואבד: וַאַקת עצר גֵין
יַעֲקוב אז צחרא מיאָמד לֵאָה בְאַסְתַקְבאלֵ ויי
בירון שֹדה גֹפת במן דראָ זירא כה תֹרא
במֶהְר גִיָאהֵ פסר כֹוד אגִיר כרדם פס
יז אָנשב בא ויי המכָֿואב שֹד: וכֹדא לֵאָה
רא מסְתַגָאב פֹרמוד כה אָבֵסתן שֹדה פסרֵ
יח פנגֹמִין בראי יעקוב זאייד: ולֵאָה גֹפת כֹדא
אֻגרת במן דאדה אסת זירא כניז כֹוד רא
בשׁוֹהַרֵ כֹוד דאדם ואורא יִשָׂשכָֿר נאם נהאד:
יט ובאר דיגר לֵאָה חאמלה שֹדה פסר שַשֹמִין
כ בראי יַעֲקוב זאייד: ולֵאָה גֹפת כֹדא עטאי
ניכו במן דאדה אסת אכנון שׁוֹהרם בא מן
זיסת כָֿואהד כרד זירא כה שַׁש פסר בראי
כא או זאיידם פס אורא זְבֻלוּן נאמיד: ובעד
אזאָן דֹכְתרי זאייד ואורא דִינָה נאם נהאד:
כב פס כֹדא רָחֵל רא ביאד אָוַרד ודעאי
אורא אַגָאבת פרמודה כֹדא רַחֵם אורא

ויצא

נשוד׃ ואֶבֶסתן שדה פסרי בזאד ונפת כג
כֿדא נַנְגְ מרא בּרדאשתה אסת׃ ואורא כד
יוֹסֵף נאמידה נפת כֿדאוַנד פסרי דיגר בראי
מן מַזיד כֻּואהד כרד׃
וַואקע שֹד כה גֵון רָחֵל יוֹסֵף רא זאייד כה
יַעֲקוֹב בה לָבָן גֹפת מרא מֹרַכַּץ כֹן תא
במַכאן וַוַטַן כֿויש בּרוַם׃ זנאן ופֿרזנדאן כו
מרא כה בראי אישאן תֹרא כֿדמת כרדה
אם במן וָאנגֿאר תא בּרוַם זירא כֿדמתי כהְ
בתו כרדם תו מידאני׃ לָבְן וַיְרא גֹפֿת כז
כאש כה מַנְטוּרֵ נַטַרֵ תו באשם זירא
תַפַּאְלַא״ יאפתה אם כה בכֿאטרֵ תו כֿדאוַנד
מרא ברכת דאדה אסת׃ ונֹפת אֻגרתֵ כֿוד כח
רא בר מן מֹעַיַן כֹן תא אָגרא בתו דהם׃
וֵיְרא גפת כֿדמתי כה בתו כרדה אם כֿוד כט
מידאני וַמַוָאשַיַת גֵגונה נזד מן בוד׃ זירא ל
קַבל אז אָמדַן מן מאל תו קַליל בוד
ובנהאיַת זיאד שֹד ובעד אז אָמדַן מן
כֿדאוַנד תֹרא בַרכַת דאדה אסת ואכנון מן
ניז תַדארֹך כֿאנהֹ כֿוד רא כַי בה בינם׃
נֹפת פס תֹרא גֵה בדהם יַעֲקוֹב גֹפֿת גֵיזי לא
במן מַדַה אגר אין כאר רא בראי מן בכֹני
באר דיגר שַבאני ופאסְבאני גַלהֹ תֹרא
כֻּואהם נמוד׃ אמרוז דר תמאמי גַלהֹ תו לב

ויצא

גַרדֵש מיכֿנֹם והר מיִשֵ פיסה וַאַבְלַק והר
מיִשֵ סִיָאה רא אז מיאן גוספֿנדאן וַאַבְלַק
הא וַפִיסֶהָאֹהא אז בֻזְהא גְדא מיסאזם ואָן
לג אֻגְרת מן כָֿואהד בוד׃ ודר אָיַנדה עדאלתֵ
מן בר מן שהאדת כֻֿואהד דאד וקתי כה
בִיָאיִי תא אֻגְרתֵ מרא פישֵ כֿוד בה ביני
אָנגֶה אז בֻזְהא פיסה וַאַבְלַק ואָנגֶה אז
גוספֿנדאן סִיָאה נבאשד נזד מן בדֹזְדי
לד שמֻרְדה שַוד׃ לָבָן גֹפֿת אינַך מַוָאפֵֿק סכֿנַן
לה תו באשד׃ ודר המאן רוז בֻזְהאי נַרינה׳
מכַֿטַט וַאַבְלַק וַהַמֵהֵ מאדה בֻזְהאי פיסה
וַאַבלק יַעני הרגֶה ספֿידי דר אָן בוד והמה׳
גוספֿנדאן סיאה רא גְדא כרדה בדסתֵ פסראן
לו כֿוד ספֻֿרְד׃ ודר מיאן כֿוד ויַעֲקוֹב סה רוז
ראה מסאפֿת גֹדארד ויַעֲקוֹבֵ באקי׳ גַלה׳
לָבָן רא שבאני כרד׃
לז ויַעֲקוֹב גֶוב האי תר ותאזה אז דרכֿתַ
כַבִיזְדָה ובאדאם וגֶנאר בראי כֿוד גרפֿת וכֿט
האי ספֿיד דר אָנהא כשיד וספֿידי רא כה דר
לח גֶוב הא בוד טאהר כרד׃ וַוַקְתי כה גַלה
הא בראי אָב כֿורדן מיאָמדנד אָן גֶובהאיי
רא כה כֿראשידה בוד דר חַוְצְהא ואָב
כֿורהא פיש גַלה הא מינהאד תא גֶון בראי
לט נושידן ביאַיַנד חַמִל בגירנד׃ פס גַלה הא

פיש גֶוב הא באראָנֶר מישׂדַנד ובֹז האי
מ מֹכַטַט ופיסה וַאַבְלַק מיזאיִידַנד: ויַעֲקוב
בֹזְהא רא גֹדא כרד ורוי גַלה הארא בסוי
הר מֹכַטַט וסיאה דר גַלה׳ לָבָן וָאדאשת
ונַלה האי כֹוד רא גֹדא כרד ובא גַלה׳ לָבָן
מא נגדאשת: והרגאה חַיְוָאנהאי תַנומנד חַמְל
מיגרפתנד יַעֲקוב גֶוב הארא פישֵ אָנהא דר
אָב כֹור הא מינהאד תא דר מיאָן גֶובהא
מב חַמְל גירנַד: והרגאה חַיְוָאנאתַ צַעיף בודנד
אָנהא רא נמי גֹדאשת פס צַעיף הא אזאָן
מג לָבָן ותַנומנד הא אזאָן יַעֲקוב שֹדנד: ואָן
מרד בסיאר תַרַקי נמוד ונַלה האי בסיאר
וכַניזאן וגלאמאן ושֹתראן וחֶמָאראן בהם
רסאניד:

באב לא

א וסֹכַנאן פסראן לָבָן רא שניד כה
מיגֹפתנד יַעֲקוב המה׳ מא־יַמְלַךְ פדרַ מארא
נרפתה אסת ואז אַמְוָאלַ פדר מא תמאם
ב אין ׳בֹזֹרגי רא בהם רסאנידה: ויַעֲקוב רוי
לָבָן רא דיד׳ כה אינַךְ מֶתְּלַ סאבק בא או
ג נביד: וכֹדאונד ביַעֲקוב גֹפת בזמין פדַרָאנת
ובמולַדֶ כֹויש מראגעת כֹן ומן בא תו
ד כֹואהם בוד: פס יַעֲקוב פרסתאדה רָחֵל

ויצא

וַלְאָה רא בצַחרא נזדֶ גַלהַ׳ כֿוד טלב נמוד:
ה ובדישאן גֿפֿת רוי פדרֶ שֿמא רא מיבינם
כה מֶתֻלַ סאבק בא מן ניסת ליכן כֿדאי
ו פדרם בא מן בודה אסת: ושמא מידאניד
כה בתמאם קֻוַתֶ כֿוד פדרֶ שֿמא רא
ז כֿדמת כרדה אם: ופדר שֿמא מרא פֿריב
דאדה דה מרתבה אגֻרַתַ מרא תַבדיל נמוד
וַלֵי כֿדא אורא נגֿדאשת כה צַרַרי במן
ח רסאנד: הרגאה מיגֿפֿת אגֿרת תו פיסה
הא באשד תמאם גַלה הא פיסה מיאֻוַרדנד
והרגאה גֿפֿתי אגֿרתֶ תו מכֿטַט באשד המה׳
ט גַלה הא מכַֿטַט מיזאיידנד: פס כֿדא
אמֻואלֶ פדר שֿמא רא גרפֿתה במן דאדה
י אסת: וַוָאקע שֿד הנגאמי כה גַלה הא
חמל מי גרפֿתנד כה דר כֿואבי גֶשֿםַ כֿוד
רא באז כרדה דידם אינך קוגֶ האייכה בא
מיש הא גֻמע מישֿדַנד מכֿטַט ופיסה, וַאַבלַק
יא בודנד: ופֿרֶשֿתה׳ כֿדא דר כֿואב במן גֿפֿת
יב אי׳ יעקוב גפֿתם לַבֵיך: גֿפֿת אכנון גֶשמאן
כֿוד רא באז כן ובֶנגַר כה המה׳ קוגֶ
האייכה בא מיש הא גֻמע מישֿוַנד מכֿטַט
ופיסה וַאַבלַק הסתנד זירא כה אָנגֶה לָבָן
יג בתו כרדה אסת דידה אם: מן הסתם
כֿדאיֵ בֵית־אֵל גֿאיי כה סתון רא מַסְחְ כרדי

ויצא

ובא מן נַדְר נמודי אלאָן ברכ֗אסתה אז אין
זמין רַוָאנה שׂדה בזמין מולַדֵ כ֗ויש׳ מראנְעת
נמא: רָחֵל ולֵאָה דר גואב וַי גֻפְתנד אָיא יד
דר כ֗אנה׳ פדר מא בראי מא בַהְרֵהִי יא
מיראתֿי באקִיסת: מגר נזד או גֻון ביגאנגאן טו
מחסוב ניסתים זירא כה מארא פ֗רוכ֗תה
אסת וַנַקְדֵ מארא תמאמא״ כ֗ורדה: זירא טז
תמאם דוֹלתי רא כה כ֗דא אז פדר מא
גרפ֗תה אסת אזאָן מא ופ֗רזנדאן מאסת פס
אכנון אָנגֶה כ֗דא בתו גפ֗תה אסת בגֻא
אָוַר:
אָנגאה יַעֲקוב ברכ֗אסתה פ֗רזנדאן וזנאן כ֗וד יז
רא בר שׂתראן סוָאר כרד: ותמאםַ מַוָאשׂי יח
ואַמוָאלֵ כ֗וד רא כה אנדוכ֗תה בוד יַעני
מַוָאשׂי׳ חאצֶלֵה׳ כ֗וד רא כה דר פַדַן אֲרָם
חאצל סאכ֗תה בוד בר דאשת תא נזדֵ
פדר כ֗וד יִצְחָק בזמין כְנַעַן ברוַד: ואמא יט
לָבָן בראי פַשְׂם בּרידן גלהֵ׳ כ֗וד רפ֗תה בוד
ורָחֵל בת האי פדר כ֗וד רא דזדיד: ויַעֲקוב כ
לָבָן אֲרַמִּי רא פ֗ריב דאד גֻונכה אורא אז
פ֗ראר כרדן כ֗וד אָגאה נסאכ֗ת: פס בא כא
אָנגֶה דאשת בגֻריכ֗ת וברכ֗אסתה אז נהר
עבור כרד ומֻתוַגֶהֵ׳ גַבַלֵ גִלְעָד שׂד: דר רוזֵ כב
סֵיֹם לָבָן רא כ֗בר דאדנד כה יַעֲקוב פ֗ראר

ויצא

כג כרדה אסת: פס בראדראן כויש רא בא
כוד בר דאשתה הפת רוז ראה דר עקב
או שתאפת תא דר גבל גלעד בדו פיוסת:
כד שבאנגאה כדא דר כואב בר לבן ארמי
טאהר שדה בוי גפת בא חדר באש כה
ביעקוב ניך יא בד נגויי:
כה פס לבן ביעקוב דר רסיד ויעקוב כימה' כוד
רא דר גבל זדה בוד ולבן בא בראדראן
כו כוד ניז דר גבל גלעד פרוד אמדנד: ולבן
ביעקוב גפת גה כרדי כה מרא פריב דאדי
ודכתראנם רא מתל אסיראן שמשיר ברדאשתה
כז רפתי: גרא מכפי פראר כרדה מרא פריב
דאדי ומרא אגאה נסאכתי תא תרא בא
שאדי ונגמאת ודף וברבט משאיעת נמאים:
כח ומרא נגדאשתי כה פסראן ודכתראן כוד
רא בבוסם אלחאל אבלהאנה חרכתי נמודי:
כט דר קוות דסת מן אסת כה בשמא אדיית
רסאנם ליכן כדאי פדר שמא דוש במן
כטאב כרדה גפת בא חדר באש כה
ל ביעקוב ניך יא בד נגויי: ואלאן גונכה'
בכאנה' פדר כוד רגבתי תמאם דאשתי
אלבתה רפתני בודי ולכן כדאיאן מרא גרא
לא דזדידי: יעקוב דר גואב לבן גפת סבב אין
בוד כה תרסידם ונפתם שאיד דכתראן כוד

ויצא

רא אז מן בזור בנירי: ואמא נזד הרכה לב
כְּדאיָאנת רא בְיָאבי או זנדה נמאנד דר
חֻצוּרֵ בראדראן מא אָנגֶה אז אַמְוָאלֵ תוֹ
נזד מא באשד מֹשַׁכַּץ כֻן ובראי כֹוד בגיר׳
זירא יַעֲקוֹב נדאנסת כה רָחֵל אָנהא רא
דֹוזדידה אסת: פס לָבָן בכֵּיְמֵהֵ׳ יַעֲקוֹב לג
ובכֵּיְמֵהֵ׳ לֵאָה ובכֵּיְמֵהֵ׳ דו כניז רפת ונַיָאפת
ואז כֵּיְמֵהֵ׳ לֵאָה בירון אָמדה בכֵּיְמֵהֵ׳ רָחֵל
דר אָמד: אמא רָחֵל בֹתְהא רא גרפתה לד
זירֵ גְהאזֵ שֻׁתֹר נהאד ובַראָן בנשַׁסת ולָבָן
תמאם כֵּיְמֵה רא גִסְתוֹגִי כרדה גֵיזי נַיָאפת:
או בפדרֵ כֹוד גֻפת בנַטֹר אָקאיַם בד נַיָאיַד לה
כה דר חֻצוּרַת נמי תַוָאנם ברכֹאסת זירא
כה עאדתֵ זַנאן בר מן אסת פס תַגַסֻס
נמודה בֹתהא רא נַיָאפת:
אָנגאה יַעֲקוֹב כַּשְׁמְגין שֹׁדה בא לָבָן מֹנאזַעַת לו
כרד ויַעֲקוֹב דר גְואבֵ לָבָן גֻפת תַקְצִיר
וכַּטאיֵ מן גֵיסת כה בדין גרמי מרא תַעאקֹב
נמודי: אלאָן כה תמאמי׳ אַמְוָאלֵ מרא לז
תַפְתִיש כרדי אז המה׳ אסבאב כֹאנה׳ כֹוד
גֶה יאפתהי אינגא נזד בראדראן מן
ובראדראן כֹוד בגְדאר תא דר מיאן מן ותו
אנצאףְ דהנד: דר אין ביסת סאל כה מן לח
בא תו בודם מֵישׁ הא ובֹזְהאיַת חַמְל

ויצא

נַיַגְדאכֿתַנד וקוןֶ האי גַלה׳ תרא נכֿורדם:
לט דרידה שדהי רא פיש תו ניאוַרדם כֿוד
תאוָאן אָנרא מידאדם ואָנרא אז דסת מן
מיכֿוָאסתי כֿוָאה דזדידה שדה׳ דר רוז
מ וכֿוָאה דזדידה שדה׳ דר שב: גֶנין בודם
כה גרמא דר רוז וסרמא דר שב מרא
תַלַף מיכרד וכֿואב אז גֶשמאנם מיגרֵיכֿת:
מא בדין טֻור ביסת סאל דר כֿאנה אַת בודם
גֶהארדה סאל בראי דו דכֿתַרַת כֿדמתֶ תו
כרדם ושֵש סאל בראיֶ גַלה את ואגֻרת
מב מרא דה מרתבה תַגֻייד דאדי: ואגר כֿדאיֶ
פדרם כֿדאיֶ אַבְרָהָם וַהֵיבַתֶ יִצְחָק בא מן
נבודי אכנון ניז מרא תהי דסת רַוָאנה
מינמודי כֿדא מציבַתֶ מַרא ומַשֶקַתֶ דסת
האי מרא דיד ודוש תרא תֻוביך נמוד:
מג לָבָן דר גואב יַעֲקוב גפת אין דכֿתראן
דכֿתראן מַנַנד ואין פסראן פסראן מן ואין
גַלה גַלה׳ מן ואָנגֶה מיביני אזאָן מַנַסת פס
אַלְיוֹם בה דכֿתראן כֿודם ובה פסראני כה
מד זאיידה אנד גֶה תַוָאנם כרד: אכנון ביא
תא מן ותו עהד בה בנדים כה דר מיאן
מה מן ותו שהאדתי באשד: פס יַעֲקוב סַנגי
מו גרפתה אָנרא סתוני בר פא נמוד: ויַעֲקוב
בראדראן כֿוד רא גפת סנג הא גמע כניד

פס סנג הא גמע כרדה תודהי סאכתנד
ודר אנגא בר תודה גדא כורדנד: ולבן מז
אנרא יגר שהדותא נאמיד ולי יעקוב אנרא
גלעד כואנד: ולבן גפת אמרוז אין תודה מח
דר מיאן מן ותו שהאדתי אסת אז אין סבב
אנרא גלעד נאמיד: ומצפה ניז זירא גפת מט
כדאונד דר מיאן מן ותו דידה באני כנד
וקתי כה אז יכדיגר גאיב שוים: אגר נ
דכתראן מרא אזאר כני וסואי דכתראן
מן זנאן דיגר בגירי הינגכס דר מיאן מא
נכואהד בוד אנאה באש כדא דר מיאן
מן ותו שאהד אסת: ולבן ביעקוב גפת נא
אינך אין תודה ואינך אין סתוני כה דר
מיאן כוד ותו בר פא נמודם: אין תודה נב
שאהד אסת ואין סתון שאהד אסת כה מן
אז אין תודה בסוי תו נגדרם ותו אז אין
תודה ואז אין סתון בקצד בדי בסוי מן
נגדרי: כדאי אברהם וכדאי נחור וכדאי נג
פדר אישאן דר מיאן מא אנצאף דהנד
ויעקוב קסם כורד בהיבת פדר כוד יצחק:
אנגאה יעקוב דר אן כוה קרבאני גדראניד נד
ובראדראן כוד. רא בנאן כורדן דעות נמוד
וגדא כורדנד ודר כוה שב רא בסר
ברונד: באמדאדאן לבן ברכאסתה פסראן נה

ויׁשלח

ודכׄתראן כׄוד רא בוסיד ואישאן רא בַּרְכַת
דאד ולָבָן רַוָאנה שֻׁדה בְּמַכאן כׄויש מׄראגְעַת
נמוד :

באב לב

א וַיַעֲקוב ראהֶ כׄוד רא פיׁש נרפת ופֶרֶשְׁתגאן
ב כׄדא בוֵי בר כׄורדנד : וגֶון יַעֲקוב אישאן
רא דיד גׄפת אין לַשְׁכַרֶ כׄדא אסת ואָן
מוֹצַע רא מַחֲנָיִם נאמיד :

פ פ פ

ג פס יַעֲקוב קאצדאן פיׁש רוֵי כׄוד נזֵד
בראדר כׄויש עֵשָׂו בה דיאר שֵׂעִיר בה בַלאד
ד אֱדוֹם פרסתאד : ואישאן רא אַמר פרמודה
גׄפת בא אָקאיַם עֵשָׂו גֶנין גויִד כה בנדהֵ
תו יַעֲקוב עַרְץ מיכנד בא לָבָן סאכן שֻׁדה
ה תא כנון תַוַקֻף נמודם : ובראי מן גאוָאן
ואׄלאגׄאן וגוספנדאן וגׄלאמאן וכניזאן חאצל
שֻׁדה אסת ופרסתאדם תא אָקאיֵ כׄוד רא
אָגאהי דהם ודר נַטַרת אֵלְתפאת יאבם :
ו פס קאצדאן נזד יעקוב ברגשתה גׄפְתנד נזד
בראדרת עֵשָׂו רסידים ואינַך בא גֶהארצד
ז נפר באֶסְתֶקְבאלֶ תו מיאָיד : אָנגאה יַעֲקוב
בְנַהָאיַת תַרסאן ומׄתחַיֵר שֻׁדה כסאני רא
כה בא וִי בודנד בא גוספנדאן וגאוָאן

וישלח

ושתראן בדו דסתה תַקסים נמוד: ונפת ח
הרגאה עֵשָׂו בדסתה׳ אַוְוַל ברסד ואָנהא רא
בזַנַד המאנא דסתה׳ דיגר רהאיי יאבד:
וַיַעֲקוב גפת אי׳ כדאיֵ פדרם אַבְרָהָם וכדאיֵ ט
פדרם יִצְחָק אי׳ יְהוָֹה כה במן גפְתי בזמין
ובמולדֵ כְויש בַרגַרד ובא תו אחסאן כָואהם
כרד: כמתר הסתם אז גמיעֵ לטְף הא י
ואז המה׳ ופאיִ כה בא בנדה׳ כוד כרדהי
זירא כה בא גֻוב דסתֵ כוד אז אין יַרְדֵן
עבור כרדם ואלאָן (מאלַך) דו גרוה שדה
אם: אכנון מרא אז דסתֵ בראדרם אז יא
דסת עֵשָׂו רהאיי דה זירא כה מן אז או
מיתרסם מבאדא ביאָיַד ומרא בזנד יַעני
מאדר ופרזַנדאן רא: ותו גפְתי הראָיְנה יב
בא תו אחסאן כנם ודרְיַית תרא מאנגד ריג
דריָא סאזם כה אז כתרת אָנרא נַתוָאן
שמרד:
פס אָנשב רא דר אָנגא בסר ברד ואז יג
אָנגֶה בדסתש אָמד אַרְמְגָאנִי בראי בראדר
כוד עֵשָׂו גרפת: דוִיסת מאדה בז בא יד
ביסת בְז נר ודוִיסת מיש בא ביסת קוגֶ:
וסי שתֵר שיר דה בא בגֶה האי אָנהא טו
וגֶהל מאדה גאו בא דה גאוֵ נר וביסת
מאדה אלאג בא דה כרֵה: ואָנהא רא טז

וישלח

דסתה דסתה גֹדא גֹדא בנֹוכראן כֹוד ספֹרד
ובה בנדגאן כֹוד גֻפֿת פיש רוי מן עֹבור
כֹניד ודר מיאן דסתה הא פֿאצלה בגֹדאריד:
יז ונַכֹסְתין רא אַמְר פֿרמודה גֻפֿת כה גֶון
בראדרם עֵשָׂו בתו רסד ואז תו פֿרסידה
בגויַד אזאָן כיסתי וכגֹא מירַוִי ואינהא כה
יח פיש תֹסת אזאָן כיסת: בדו בגו אין אזאָן
בנדה את יַעֲקוֹב אסת ופִישְׁכַשִׁיסְת כה בראי
אָקאַים עֵשָׂו פֿרסתאדה שֹדה אסת ואינַך
יט כֹודש ניז דר עַקַבֵ מאסת: והמגֶנין דווֹמין
וסֵיוּמין והמה כסאני רא כה אז עַקִב אָן
דסתה הא מירפֿתנד אמר פֿרמודה גפֿת גֶון
כ בה עֵשָׂו ברסיד בדו גֶנין גוייד: וניז גוייד
אינך בנדה את יעקוב דר עַקַבֵ מאסת זירא
גפֿת נַצַּבֵ אורא בדין אַרְמגֹאני כה פישׁ מן
מירוַד פֿרו כֹואהם נשאניד ובעד גֶון רוי
כא אורא בינם שאיַד מרא קבול פֿרמאיַד: פס
אַרְמגֹאן פיש אז או עֹבור כרד ואו אָנשב
כב רא דר כֵיְמֵה גאה בסר בֹרד: ושבאנגאה
כֹודש ברכֹאסת ודו זְוֹגֵה ודו כניז ויאזדה
פסר כֹויש רא ברדאשתה אישאָן רא אז
כג מַעְבַרֵ יַבֹּק עֹבור דאד: אישאן רא ברדאשת
ואז אָן נהר עֹבור דאד ותמאם מָא־יַמְלֵךְ
כֹוד רא ניז עבור דאד:

וישלח

וַיֶעֲקוב תנהא מאנד ומרדי בא וי׳ תא טלוּעֵ כד
פֿגֵר כֿשתי מיגרפֿת: וגֶון או דיד כה כה
בר וי׳ גַלַבה נמי אֶיַד כַּףֵ ראן יַעֲקוב רא
לַמס כרד וכַּף ראן יַעֲקוב דר כֿשְתי גרפֿתן
בא או פְֿשֹרְדה שֹׁדֿ: פס גֹּפְֿת מרא רהא כו
כן זירא כה פֿגֵר מישְכֿאפֿד גֹּפְֿת תא מרא
בַרכַּת נדהי תֹרא רהא נכֹנם: בוי׳ גֹפֿת כז
נאם תו גֶיסת גפֿת יַעֲקוב: גֹּפְֿת אז אין כח
פס נאם תו יַעֲקוב כָֿואנדה נשַוֵד בלכה
ישֹראל זירא כה בא כֿדָא ובא אנסאן
מֹגאהֶדֶה כרדי ונֹצְרַת יאפֿתי: וַיַעֲקוב אז כט
או סואֶל כרדה גֹפֿת מרא אז נאם כֿוד
אֶנאה סאז גֹּפֿת גֶרא אסם מרא מיפֿרסי
ואורא דר אֶנגא בַרכַּת דאד: וַיַעֲקוב אֶן ל
מַכאן רא פְֿנִיאֵל נאמיד (גֹפֿת) זירא כֿדא
רא רוברו דידם וגאנם רַסְתגאר שֹׁדֿ: וגֶון לא
אז פְֿנִיאֵל גֹּדַשת אֶפֿתאבֿ בר וי׳ טֹלוּע
כרד ובר ראן כֿוד מילַנגיד: אז אין סבב לב
בני ישֹראל תא אמרוז עֶרק־אֹלֶנְסָא׳ רא כה
דר כַּףֵ ראן אסת נמי כֿורַנד זירא כַּףֵ ראן
יעקוב רא דר עֶרק אֹלֶנְסָא׳ לַמְס כרד:

באב לג

א   פס יַעֲקֹב גֶשם כֹוד רא באז כרדה דיד
כה אינַך עֵשָׂו מיאָיַד וגֶהארצד נפר בא או׃
אָנגאה פַּרזנדאןֶ כֹוד רא בא לֵאָה ורָחֵל ודו
ב כניז תקסים כרד׃ וכניזאן רא בא פַּרזנדאןֶ
אישאן פיש דֹאשת ולֵאָה רא בא פַּרזַנדאנש
ג דר עַקַבִ אישאן ורָחֵל ויוֹסֵף רא אָכֹר׃ וכֹוד
דר פיֹשֵ אישאן רפתה הפת מרתבה רו
ד בזמין נהאד תא בבראדר כֹוד רסיד׃ אמא
עֵשָׂו דוָאן באֶסְתֵקבאלֶ או אָמד ואורא
דֹר בר גרפתה באָנֹוּשֵׁ כֹוד כשיד ואורא
ה בוסיד והר דו בֶגְריסתנד׃ ונֶשמאןֶ כֹוד רא
באז כרדה זנאן ופַרזנדאן רא בדיד וגפת
אין המראהאן תו כיסתנד גפת פַּרזנדאני כה
כֹדא בה בנדה את ענאיַת פרמודה אסת׃
ו אָנגאה כניזאן בא פַּרזנדאןֶ אישאן נזדיך שֹדה
ז תַעְטִים כרדנד׃ ולֵאָה בא פַּרזנדאנש נזדיך
שֹדה תַעְטִים כרדנד פס יוֹסֵף ורָחֵל נזדיך
ח שֹדה תַעְטִים כרדנד׃ ואו גפת אז תמאמי
אין גרוהי כה בדאן בר כֹורדם גֶה מקצוד
דארי׳ גֹפת תא דר נַטַר אָקאיֶ כֹוד אלתפאת
ט יאבם׃ עֵשָׂו גֹפת אי׳ בִראדרם מרא בסיאר
אסת מאל כֹוד רא נגאה דאר׃ יַעֲקוֹב

גֹפְת ני׳ בלכה אגר דר נַטַרת אלתפאת יאפתה
אם פִישְׁכשֶׁ מרא אז דסתם קבול פרמא
זירא כה רוי תרא דידם מֶתְלֶ דידן רוי כֹדא
ומרא מַנטור דאשתי : פס הֶדְיֶה׳ מרא כה יא
בחֹצורַת אָוַרדה שֹד בְפַדִיר זירא כֹדא במן
אחסאן פרמודה אסת והמה גֶיז דארם ׳ פס
אורא אֶלְחָאח נמוד תא פַדִירפֹת : גֹפת יב
כוגֶ כרדה ברַוִים ומן המראה תו מיאָיַם :
גֹפת אָקאַים אָגאה אסת כה אטפאל נאזֹכֶנד יג
וגוספנדאן וגאוָאנֶ שיר דה ניז בא מן אסת
ואגר אָנהא רא יַכרוז בראננד תמאמי׳ גַלה
מימירנד : פס אָקאַים פישתר אז בנדה׳ יד
כֹוד ברוַד ומן מַוָאפֶק קַדַםֶ מַוָאשִׁיִ כה
דארם ובחַסַב קַדַםֶ אטפאל אָהַסתה סַפַר
מיכֹנם תא נזדֶ אָקאי כֹוד בשֵׂעִיר ברסם :
עֵשָׂו גֹפת פס בַעְצִי אז אין כסאני רא כה טו
בא מַנַנְד נזד תו מיגֹדארם גֹפת גֶה לאזם
אסת פַּקַט דר נַטַר אָקאיֶ כֹוד אלתפאת
יאבם :
דר המאן רוז עֵשָׂו ראה כֹוד רא פיש גרפתה טז
בשֵׂעִיר מראגַעַת כרד : ואמא יַעֲקוב בסֻכֹת יז
סַפַר כרד וכֹאנהי בראי כֹוד בנא נמוד
ובראי מַוָאשִׁיֶ כֹוד סאיְבאן הא סאכֹת אז
אין סבב אָן מוֹצַע בסֻכֹת נאמידה שֹד :

יח פס גֶון יַעֲקוֹב אז פַּדַּן אֲרָם מוֹראגְעת כרד
בסלאמתי בשַׁהְרֵ שְׁכֶם דר זמין כְּנַעַן אָמד
יט ודר מֹקאבלֵ שהר פֹרוד אָמד: ואָן קַטְעַה׳
זמיני רא כה בֵּיְמֵה׳ כֹוד רא דר אָן זַדה
בוד אז בְּנֵי־חֲמוֹר פדר שְׁכֶם בצד קַצִיט
כ כַּרִיד: ומדבחי דר אָנגָא בנא נמוד ואָנרא
אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נאמיד:

באב לד

א פס דִינָה דֹכְתַרֵ לֵאָה כה אורא בראי
יַעֲקוֹב זאיידה בוד בראי דידן דֹכְתראן אָן מלְד
ב בירון רפת: וגֶון שְׁכֶם בֶן חֲמוֹרֵ חִוִּי כה ראִיס
אָן זמין בוד אורא בדיד אורא בֵגִרִפת ובא או
המכָואב שֹדה וֵיְרא בי עֵצְמַת סאכת:
ג ודֵלַשׁ בדִינָה דֹכְתַרֵ יַעֲקוֹב בסתה שֹדה עאשֵׁק
אָן דֹכתר גשת וסכַנאן דלאָוִיז באָן דֹכְתר
ד גֹפְת: ושְׁכֶם בפדר כוֹד חֲמוֹר כֹטאב כרדה
גֹפְת אין דֹכְתר רא בראי מן בזַני בגיר:
ה ויַעֲקוֹב שֹניד כה דֹכְתַרשׁ דִינָה רא ביעֵצְמַת
כרדה אסת וגֶון פסראנשׁ בא מַוָאשִׁי׳ או
דר צַחרא בודנד יַעֲקוֹב סֹכוּת כרד תא
אישאן ביאָיַנד:
ו וחֲמוֹר פדר שְׁכֶם נזד יַעֲקוֹב בירון אָמד תא
ז בוִי סכַּן גוַיד: וגֶון פסראן יַעֲקוֹב אינרא

שנידנד אז צחרא אמדנד ונַצַבְנאך שׂדה כַּשֵׁם
אישאן בשֶׁדַת אַפרוכתה שׂד זירא כה בא
דכְתֵר יַעֲקוֹב המכוֹאב שׂדה קבאחַתי דר
יִשְׂרָאֵל נמודה בוד ואין עמל נאכַרדני בוד:
ח פס חֲמוֹר אישאן רא כטאב כרדה גֹפת דֵלֵ
פסרם שְׁכֶם שִׁיפְתֵהֵ׳ דכְתֵר שׂמא אסת אורא
ט בוֵי׳ בזַני בדהיד: ובא מא מֹצָאהֶרַת נמודה
דכְתראן כוד רא במא בדהיד ודכְתראן
י מארִא בראי כוד בגיריד: ובא מא סאכן
שוִיד וזמין אזאָן שׂמא באשׁד דר אָן במאניד
יא ותְגָארַת כניד ודר אָן תַצַרֻף כניד: ושְׁכֶם
בפדר ובראדראן אָן דכְתר גֹפת דר נַטַר
כוד מרא מנטור בדאריד ואָנגֶה במן בגוייד
יב כָואהם דאד: מֶהְר ופִישְׁכש הרקדר זיאדה אז
מן בכְוָאהיד אָנגֶה בגוייד כָואהם דאד פַּקַט דכְתר
יג רא בזני במן בספאריד: אמא פסראן יַעֲקוֹב
דר גוֹאב שְׁכֶם ופדרש חֲמוֹר במַכְר סכַן
גֹפְתַנד זירא כָואהרֵ אישאן דִינָה רא ביעֶצְמַת
יד כרדה בוד: פס בדישאן גֹפְתַנד אין כאר
רא נמי תַוָאנים כרד כה כָואהרֵ כוד רא
בשַׂכצי נא מַכְתון בדהים גֹונכה אין בראי
טו מא נַנְג אסת: לָכן בדין שׂרט בא שׂמא
הַמְדָאסְתאן מישוִים אגר גֶון מא בשוִיד כה
טז הר דכורי אז שׂמא מַכתון גרדד: אָנגאה

וישלח

דכתראן כוד רא בשמא דהים ודכתראן שמא
רא בראי כוד גירים ובא שמא סאכן שדה
יז יד קום שוים: אמא אגר סכן מארא אנאבת
נכניד ומכתון נשויד דכתר כוד רא ברדאשתה
יח אז אינגא כונ כואהים כרד: וסכנאן אישאן
בנטר חמור ובנטר שכם בן חמור פסנד
יט אפתאד: ואן גואן דר כרדן אין כאר תאכיר
ננמוד זירא כה שיפתה׳ דכתר יעקוב בוד
ואו אז המה׳ אהל כאנה׳ פדרש גראמי תר
בוד:
כ פס חמור ופסרש שכם בדרואזה׳ שהר כוד אמדה
מרדמאן שהר כוד רא כטאב כרדה גפתנד:
כא אין מרדמאן בא מא צלאח־אנדיש הסתנד
פס דר אין זמין סאכן בשונד ודר אן
תגארת כננד אינך זמין אז הר טרף בראי
אישאן וסיע אסת דכתראן אישאן רא בזני
בגירים ודכתראן כוד רא בדישאן בדהים:
כב פקט בדין שרט אישאן בא מא מתפק
כואהנד שד תא בא מא סאכן שדה יך קום
שוים כה הר דכורי אז מא מכתון שוד
כג גנאנכה אישאן מכתוננד: איא מואשי׳ אישאן
ואמואל אישאן והר חיואני כה דארנד אזאן
מא נמישוד פקט בא אישאן המדאסתאן שוים
כד תא בא מא סאכן שונד: פס המה כסאני

כה בדרואזהֵ׳ שהר או דר אָמדנד בסכַּן
חֲמוֹר ופסרשׁ שְׁכֶם רְצָא דאדנד והר דכורי
אז אָנאני כה בדרוָאזה׳ שהר או דר אָמדנד
מכתון שׁדנד׃ ודר רוז סֵיּם גֶון דרד מנד כח
בודנד דו פסרֵ יַעֲקוֹב שִׁמְעוֹן ולֵוִי בראדראן
דִינָה הר יכי שַׁמשיֵר כוד רא גרפתה דְלירְאנה
בר שהר אָמדנד והמה׳ מרדאן רא כשְׁתַנד׃
וחֲמוֹר ופסרש שְׁכֶם רא בדם שמשיר כשתנד כו
ודִינָה רא אז כָּאנה׳ שְׁכֶם ברדאשתה בירון
אָמדנד׃ ופסראן יַעֲקוֹב בר כשְׁתגאן אָמדה כז
שהר רא גארַת כרדנד זירא כָּואהרֵ אישאן
רא ביעֲצִמַת כרדה בודנד׃ וגַלה הא ורַמה כח
הא ואלאגֿ הא ואנגֶה דר שהר ואָנגֶה דר
צַחרא בוד גרפתנד׃ ותמאמי׳ אַמוָאל אישאן כט
והמה׳ אטפאל וזנאן אישאן רא באַסירי
ברדַנד ואָנגֶה דר כאנהִ הא בוד תאראגֿ
כרדנד׃ פס יעקוב בשִׁמְעוֹן ולֵוִי גפת מרא ל
באֵצְטְראב אנדאכתיד ומרא נזדֵ סַכַּנֵהֵ׳ אין זמין
יַעְני כנעאניאן ופריזיאן מַכְרוּה סאכתיד ומן
דר שמארה קַלִילַם׳ המאנא בר מן גמע
שונד ומרא בזננד ומן בא כאנה אם הלאך
שוַם׃ גפתנד אָיא או בא כָּואהרֵ מא מַתְלֵ לא
פאחִשה עֲמַל כנד׃

באב לה

א וכֿדא בְּיַעֲקוֹב גֻּפְֿת ברכֿאסתה בה בֵית־אֵל
בר אָי ודר אָנגִא סאכן שׂוֹ׳ ואָנגִא בראי
כֿדאיי כה בר תו טֿאהר שֹׁד וקתי כה אז
חׂצוּרֵ בראדרת עֵשָׂו פֿראר כרדי מדבחי
ב בסאז: פס יַעֲקוֹב בּאַהְלֵ כֿאנה והמהֵ כסאני
כה בא וי׳ בודנד גֻּפְֿת כֿדאיָאֵן ביגאנהי
רא כה דר מיאן שׁמא אסת דור כֿניד
וכֿוישְׁתן רא טאהר סאזיד וַרכְֿת האי כֿוד
ג רא עַוָׂץ כֿניד: תא ברכֿאסתה בה בֵית־אֵל
בְּרַוִים ואָנגִא בראי אָן כֿדאיי כה דר רוזֵ
תַנְגִי׳ מן מרא אגִאבַת פֿרמוד ודר ראהי
כה רפֿתם בא מן מיבוד מדבחי בסאזם:
ד אָנגאה המה׳ כֿדאיָאֵן ביגאנה רא כה דר
דסת אישאן בוד בְיַעֲקוֹב דאדנד בא גושוָאר
האיי כה דר גוש האי אישאן בוד ויעקוב
אָנהא רא זיר בלוטי כה דר שְׁכֶם בוד דַפֿן
ה כרד: פס כוֻגֶ כרדנד וכֿוֹפֻֿ כֿדא בר שַׁהר
האי גֵרְדאגֵרד אישאן בוד כה בני יַעֲקוֹב רא
ו תַעָאקֹב נכרדנד: ויַעֲקוֹב בלוּז כה דר זמין
כְּנַעַן וָאקע אסת והמאן בֵית־אֵל באשד רסיד
או בא תמאמיֵ קוֹם כה בא וי׳ בודנד:
ז ודר אָנגִא מדבחי בנא נמוד ואָן מַכאן רא

וישלח

אֵל בֵית־אֵל נאמיד זירא דר אָנגְא כֹּדא בר
וי׳ טאהר שׂדה בוד הנגאמי כה אז חֻצֻוּרֵ
בראדר כֹוד מיגֹריכֹת׃ ודְבֹרָה דאיַה׳ רִבְקָה ח
מֹרד ואורא זיר דרַכֹת בלוט תחת בֵית־אֵל
דַפֹן כרדנד ואָנרא אַלֹּון בָּכוּת נאמיד׃
וכֹדא באֵר דיגר בר יַעֲקוֹב טאהר שׂד וַקתי ט
כה או אז פַּדַן אֲרָם אָמד ואורא בַרכַת
דאד׃ וכֹדא בוי׳ גֹפְת נאם תו יַעֲקוֹב אסת י
אמא בעד אזין נאם תו יַעֲקוֹב כָֹואנדה נשַׁוד
בלכה נאם תו יִשְׂרָאֵל כָֹואהד בוד פס אורא
יִשְׂרָאֵל נאם נהאד׃ וכֹדא וַיְרא גֹפְת מן יא
כֹּדאיֵ קאדרֵ מטלַק הסתם בארוּר וכֹתיר שׁוֹ׳
אֹמַתי וגִמאעתי אז אֹמַת הא אז תו בְוֹגוד
אֲיַנד ואז צֹלְבַ תו פאדשאהאן פַדיד שַׁונד׃
וזמיני כה באַבְרָהָם ויִצְחָק דאדם בתו דהם יב
ובדֹרִייתת בעד אז תו אין זמין רא כָֹואהם
דאד׃ פס כֹדָא אז אָנגְאיי כה בא וי׳ יג
סכֹן גֹפת אז נזד וַי׳ צעוד נמוד׃ ויַעֲקוֹב יד
סֹתוּני בר פא דאשׂת דר גָאיי כה בא וי׳
תַכַלֹּם נמוֹד סֹתוּני אז סנג והֵדִיַה׳ ריכֹתַני
בר אָן ריכֹת ואָנרא ברוֹנַן תַדִהין כרד׃
פס יַעֲקוֹב אָן מכאן רא כה כֹדא בא וי׳ טו
דר אָנגְא סכֹן גֹפְתה בוד בֵית־אֵל נאמיד׃
פס אז בֵית־אֵל כוֹגְ כרדנד וגֵון אַנדך מַסאפַתִי טז

וישלח

מאנדה בוד כה בה אֶפְרָתָה ברסנד רָחֵל
רא וִקתֵ וַצְׁעַ חַמְל רסיד וזאיידַנש דשְׁוָאר
יז שד: ונֻון זאיידנש דשְׁוָאר בוד קאבלה וִירא
גֻפְת מַתִרס זירא כה אין ניז בראיַת פְסַרסְת:
יח ודר חין גְאן כַנדן זירא כה מֹרְד פסר רא
בֶן אוני נאם נהאד לָכן פדרש וִירא בִנְיָמִין
יט נאמיד: פס רָחֵל וַפֹאת יאפת ודר ראה
אֶפְרָתָה כה בֵּית לָחֶם באשד דפן שד:
כ ויַעֲקוב בר קברֵ וַי סתוני נַצְב כרד כה אָן
תא אמרוז סתון קַבְרֵ רָחֵל אסת:
כא פס יִשְׂרָאֵל כוגֶ כרד וכֵיִמַה׳ כוד רא בדאן
כב טַרַף בֹרג עֵדֶר זַד: ודר חין סכונַתֵ יִשְׂרָאֵל
דר אָן זמין רְאוּבֵן רפתה בא כניזֵ פדר כוד
בִּלְהָה המכָואב שד ויִשְׂרָאֵל אינרא שניד
ובני יַעֲקוב דַוָאזדה בודנד:
כג פסראן לֵאָה רְאוּבֵן נַכֹסְת זאדה׳ יַעֲקוב
כד ושִמְעון ולֵוִי ויְהוּדָה ויִשָּׂשׂכָר וזְבֻלוּן: ופסראן
כה רָחֵל יוֹסֵף ובִנְיָמִין: ופסראן בִלְהָה כניזֵ
כו רָחֵל דָן ונַפְתָּלִי: ופסראן זִלְפָּה כניז לֵאָה
גָּד ואָשֵׁר אינאנַנד פסראן יַעֲקוב כה דר
פַדַן אֲרָם בראי או מתַוַלד שַׁדְנד:
כז ויַעֲקוב נזד פדר כוד יִצְחָק דר מַמְרֵא אָמד
בְקַרְיַתֵ אַרְבַּע כה חֶבְרוֹן באשד גאיי כה
כח אַבְרָהָם ויִצְחָק גֻרבַת גזידנד: ועֻמְרֵ יִצְחָק

צד והשתאד סאל בוד׃ ויִצְחָק גָאן ספֻרְד כט
ומֻרְד ופיר וסאל כֻורְד בקֻוםֵ כֻויש פַיְוַסת
ופסראנש עֵשָׂו ויַעֲקוב אורא דַפַן כרדנד׃

באב לו

ופַידאיַשֵ עֵשָׂו כה אֱדום באשד אין אסת׃ א
עֵשָׂו זַנאןֵ כֻוד רא אז דֻכְתראן כנעאניאן
גרפת יַעני עָדָה דֻכְתרֵ אֵילון חִתִּי ואָהֳלִיבָמָה
דֻכְתרֵ עֲנָה דֻכתרֵ צִבְעוןֵ חִוִּי׃ ובָשְׂמַת ב
דֻכתרֵ יִשְׁמָעֵאל כֻואהרֵ נְבָיות׃ ועָדָה אֱלִיפָז ג
רא בראי עֵשָׂו זאייד ובָשְׂמַת רְעוּאֵל רא
בזאד׃ ואָהֳלִיבָמָה יְעוּשׁ ויַעְלָם וקֹרַח רא ד
זאייד׃ אינאנַנד פסראןֵ עֵשָׂו כה בראי וי׳ ה
דר זמין כְנַעַן מֻתְוַלֵד שֻׁדַנד׃ פס עֵשָׂו זַנאן ו
ופסראן ודֻכְתראן ונִמיעַ אַהְלֵ בַיְת וַמַוָאשי
והמה׳ חַיְוָאנאת ותַמאמי׳ אַנדוכֻתה׳ כֻוד רא
כה דר זמין כְנַעַן אַנדוכֻתה בוד גרפֻתה אז
נזדֵ בראדרֵ כֻוד יַעֲקוב בזמיןֵ דיגר רפֻת׃
זירא כה אַמְוָאלֵ אישאן זיאדה בוד אז ז
אָנכה בא הם סֻכונַת כֻנַנד וזמיןֵ גֻרְבַתֵ
אישאן בסבב מַוָאשיֵ אישאן גנְגָאיַשֵ אישאן
נדאשת׃ ועֵשָׂו דר גַבַלֵ שֵׂעִיר סאכֵןֵ שֻׁד ח
ועֵשָׂו המאן אֱדום אסת׃
ואינסת פַיְדאיַשֵ עֵשָׂו פדר אֱדום דר גַבַלֵ ט

וישלח

י שֵׂעִיר: אינסת נאמ האי פסראן עֵשָׂו אֱלִיפָז
פסר עָדָה זַן עֵשָׂו וּרְעוּאֵל פסר בָשְׂמַת זן
יא עֵשָׂו: וּבְנֵי אֱלִיפָז תֵּימָן אוֹמָר צְפוֹ וְגַעְתָּם
יב וּקְנַז בודנד: וְתִמְנַע כניז אֱלִיפַז פסר עֵשָׂו
בוד· וי״ עֲמָלֵק רא בראי אֱלִיפַז זאייד·
יג אינאננד פסראן עָדָה זן עֵשָׂו: ואינאננד
פסראן רְעוּאֵל נַחַת וָזֶרַח שַׁמָּה וּמִזָּה·
יד אינאננד פסראן בָשְׂמַת זן עֵשָׂו: ואינאננד
פסראן אָהֳלִיבָמָה דכתר עֲנָה דכתר צִבְעוֹן
זן עֵשָׂו כה יְעוּשׁ וְיַעְלָם וְקֹרַח רא בראי עֵשָׂו
טו זאייד: אינאננד אֹמָרָאֵ בְנֵי עֵשָׂו פסראן
אֱלִיפַז נַכְסַת זאדה׳ עֵשָׂו יַעני אַמיר תֵּימָן
טז ואַמיר אוֹמָר ואַמיר צְפוֹ ואַמיר קְנַז: ואַמיר
קֹרַח ואַמיר גַעְתָּם ואַמיר עֲמָלֵק· אינאנַנד
אֹמָרָאֵ׳ אֱלִיפַז דר זמין אֱדוֹם· אינאנַנד
פסראן עָדָה:
יז ואינאן פסראן רְעוּאֵל בֶּן־עֵשָׂו מיבאשנד אַמיר
נַחַת ואַמיר זֶרַח ואַמיר שַׁמָּה ואַמיר מִזָּה·
אינהא אֹמָרָאֵ׳ רְעוּאֵל דר זמין אֱדוֹם בודנד·
יח אינאננד פסראן בָשְׂמַת זן עֵשָׂו: ואינאננד
בְנֵי אָהֳלִיבָמָה זן עֵשָׂו אַמיר יְעוּשׁ ואמיר
יַעְלָם ואַמיר קֹרַח· אינהא אֹמָרָאֵ׳ אָהֳלִיבָמָה
יט דכתר עֲנָה זן עֵשָׂו מיבאשנד: אינאננד
פסראן עֵשָׂו כה אֱדוֹם באשד ואינהא אֹמָרָאֵ׳
אישאן מיבאשנד:

וישלח

ואינאנַנד פסראן שֵׂעִיר חֹרִי כה סאכן אָן כ
זמין בודנד יַעְנִי לוֹטָן וְשׁוֹבָל וצִבְעוֹן וַעֲנָה׃
וְדִשׁוֹן ואֵצֶר ודִישָׁן׃ אינאנַנד אֹמַרָאֵ׳ חֹרִיָאן כא
ופסראן שֵׂעִיר דר זמין אֱדוֹם׃ ופסראן כב
לוֹטָן חֹרִי והֵימָם בודנד וכֿואהרֵ לוֹטָן תִּמְנָע
בוד׃ ואינאנַנד פסראן שׁוֹבָל עַלְוָן וּמָנַחַת כג
ועֵבָל שְׁפוֹ ואוֹנָם׃ ואינאנַנד בְּנֵי צִבְעוֹן אַיָּה כד
וַעֲנָה המין עֲנָה אסת כה גֶשְׁמה האי אָב
גַרְם רא דר צַחרא פַיְדא נמוד הנגאמי כה
אֻלאגֿ האי פדר כֿוד צִבְעוֹן רא מיגֶראניד׃
ואינאננד אוֹלאד עֲנָה דִּשֹׁן ואָהֳלִיבָמָה דכֿתרֵ כה
עֲנָה׃ ואינאננד פסראן דִישָׁן חֶמְדָּאן ואֶשְׁבָּן כו
ויִתְרָן וּכְרָן׃ ואינאנַנד פסראן אֵצֶר בִּלְהָן כז
וזַעֲוָן ועֲקָן׃ אינאנַנד פסראן דִישָׁן עוּץ ואֲרָן׃
אינהא אֹמַרָאֵ׳ חוֹרִיָאנַנד אַמיר לוֹטָן ואַמיר כח
שׁוֹבָל ואַמיר צִבְעוֹן ואַמיר עֲנָה׃ אַמיר כט
דִישׁוֹן ואַמיר אֵצֶר ואַמיר דִישָׁן׃ אינהא
אֹמַרָאֵ׳ חוֹרִיָאנַנד בחַסַבֵ אֹמַרָאֵ׳ אישאן דר
זמין שֵׂעִיר׃
ואינאנַנד פאדשׁאהאני כה דר זמין אֱדוֹם ל
סַלְטַנַת כרדנד קַבְל אז אָנכה פאדשׁאהי בר
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל סַלטַנַת כנַד׃ ובֶלַע בֶּן־בְּעוֹר לא
דר אֱדוֹם פאדשׁאהי כרד ונאם שׁהר או
דִּנְהָבָה בוד׃ ובֶלַע מֻרְד ודר גָאיַשׁ יוֹבָב לב

וישלח

לד בֶּן־זֶרַח אז בָּצְרָה סַלטַנַת כרד׃ ויוֹבָב מֹרְד
ודר גְאַיְש חֻשָׁם אז זמין תֵּימָנִי פאדשאהי
לה כרד׃ וְהֻשָׁם מֹרְד ודר גְאַיְש הֲדַד בֶּן־בְּדַד
כה דר צחראי מוֹאָב מִדְיָן רא שִׁכַסְת דאד
פאדשאהי כרד ונאםֵ שהר או עֲוִית בוד׃
לו וְהֲדַד מֹרד ודר גְאַיְש שַׂמְלָה אז מַשְׂרֵקָה
לז פאדשאהי נמוד׃ ושַׂמְלָה מֹרְד ושָׁאוּל אז
רְחֹבוֹת נהר דר גְאַיְש פאדשאהי כרד׃
לח ושָׁאוּל מֹרְד ודר גְאַיְש בַּעַל חָנָן בֶּן־עַכְבּוֹר
לט סַלטַנַת כרד׃ ובַעַל חָנָן בֶּן־עַכְבּוֹר מֹרְד
ודר גְאַיְש הֲדַר פאדשאהי כרד ונאם שַׁהְרַש
פָּעוּ בוד וזַנַש מֹסַמַת בה מְהֵיטַבְאֵל דֹּכְתַר
מ מַטְרֵד דֹּכְתַר מֵי זָהָב בוד׃ ואינסת נאם
האי אֹמַרָאיַ עֵשָׂו חַסַב קַבאיֵל אישאן ואַמאכֵן
ונאם האי אישאן׳ אַמיר תִּמְנָע ואַמיר עַלְוָה
מא ואַמִיר יְתֵת׃ ואַמיר אָהֳלִיבָמָה ואַמיר אֵלָה
מב ואַמיר פִּינֹן׃ ואַמיר קְנַז ואַמיר תֵּימָן ואַמיר
מג מִבְצָר׃ ואַמיר מַגְדִּיאֵל ואַמיר עִירָם׳ אינאן
אֹמַרָאַ׳ אֱדוֹם אַנד חַסַב מַסאכֵן אישאן דר
זמיןַ מִלְךְ אישאן׳ המאן עֵשָׂו פדר אֱדוֹם
אסת׃

וישב

באב לז

פ פ פ

וַיַּעֲקוֹב דר זמין גֹרְבַתֶ פדר כֹוד יעני א
זמין כְּנַעַן סאכן שֹד: אינסת פֵּיְדָאיֵשֵׁ יַעֲקוֹב ב
גֶון יוֹסֵף הפֹדה סאלה בוד גַלה רא בא
בראדראן כֹוד גֻופאני מיכרד ואֻן גַוָאן בא
פסראןֶ בִלְהָה ופסראןֶ זִלְפָּה זַנאןֶ פדַרש
מיבוד ויוֹסֵף אז בד סלוֹכִיֵ אישאן פדר רא
כֹבר מידאד: וִישְׂרָאֵל יוֹסֵף רא אז סאיֵרֵ ג
פסראןֶ כֹוד בישתר דוסת ראשתי זירא כה
או כסרֵ פירי׳ או בוד ובְראיֵש רְדָאיִי בלנד
סאכֹת: וגֶון בראדראנש דידנד כה פדרֵ ד
אישאן אורא בישתר אז המה׳ בראדראנש
דוסת מידארד אז או כינה דאשתנד ונמי
תַוָאנסתנד בא וי׳ בסלאמתי סכֻן גויַנד:
ויוֹסֵף כֻואבי דידה אֻנרא בה בראדראןֶ כֹוד ה
באז גֻפֹת פס בר כינה׳ או אַפְזוּדנד:
ובדישאן גֻפֹת אין כֻואבי רא כה דידה אם ו
בֶשְנַוִיד: אינַך מא דר מַזְרֵעֶה באפֹה הא ז
מיבסתים כה נאגאה באפֹה׳ מן בר פא
שֹדה באיסתאד ובאפֹה האי שמא גֶרְד
אֻמדה בה באפֹה׳ מן סגְדה כרדנד:
בראדראנש בוי׳ גֻפֹתנד אֻיא פֵּי־אלְחַקִיקַת ח
בר מא סַלטַנַת כֻואהי כרד ובר מא מֹסַלַט

כָּואהי שֹׁד ובסבב כָּואב הא וסכַּנאנש בר
כינה׳ או אַפְזודנד :
ט אזאָן פס כָּואבי דיגר דיד ובראדראן כֹּוד
רא אזאָן כֹּבר דאדה גֹּפְת אינַך באז כָּואבי
דידה אם כה נאגאה אָפתאב ומאה ויָאזדה
י סתארה מרא סגְדה כרדנד :   ופדר ובראדראן
כֹּוד רא כֹּבר דאד ופדַרש אורא תוֹבִיךְ
כרדה בגֻפת אין גֶה כָּואביסת כה דידהי
אָיָא מן ומאדרת ובראדראנת חַקִיקַתָא״
כָּואהים אָמד ותורא בר זמין סגדה כָּואהים
יא נמוד :   ובראדראנש בר או חַסַד בֻרְדַנד
ואַמא פדרש אָן אַמר רא דר כֹּאטר נגאה
דאשת :
יב ובראדַראנש בראי גֶוּפאני גַלה׳ פדר כֹּוד בשְכֶם
יג רפתנד :   ויִשְׂרָאֵל ביוסֵף גֹּפְת אָיא בראדַראנת
דר שְכֶם גֶופאני נמי כֹנֵנד ביָא תא תורא
יד נזדֵ אישאן בפרסתם וַיְרא גֹפְת לַבֵיךְ :   אורא
גֹּפְת אלאָן ברוֹ וסלאמתי׳ בראדראן וסלאמתי׳
גַלה רא בבין ונזד מן כֹּבר ביאַוַר ואורא
אז ואדי׳ חֶבְרוֹן פרסתאד ובשְכֶם אָמד :
טו ושַׂכֹצי באו ברכֹּורד ואינַך או דר צַחרא
אָוארה מיבוד פס אָן שֹׁכֹץ אז או פרסידה
טז גֹפת גֶה מיטלבי : גֹפְת מן בראדראן כֹוד
רא מיגוַיִם מרא כֹּבר דה כה כֹּגא גֶופאני

וישב

מיכננד: אן מרד גפת אז אינגא רואנה יז
שדנד זירא שנידם כה מיגפתנד בה דותן
מירוים פס יוסף אז עקב בראדראן כוד
רפתה אישאן רא דר דותן יאפת: ואורא יח
אז דור דידנד וקבל אז אנכה נזדיך אישאן
ביאיד בא הם תוטיה דידנד כה אורא
בכשנד: וביכדיגר גפתנד אינך אין צאחב יט
כואב הא מיאיד: אכנון ביאייד אורא כ
בכשים ובייכי אז אין גאה הא בינדאזים
וגויים גאנורי דרנדה אורא כורד ובבינים
כואב האיש גה מישוד: ליכן ראובן גון כא
אינרא שניד אורא אז דסת אישאן רהאנידה
גפת אורא נכשים: פס ראובן בדישאן כב
גפת כון מריזיד אורא דר אין גאה כה דר
צחרא אסת בינדאזיד ודסת כוד רא בר או
דראז מכניד תא אורא אז דסת אישאן
רהאנידה בפדר כוד רד נמאיד:
ובמגרד רסידן יוסף נזד בראדראן כוד רכתש כג
רא יעני אן רדאי בלנד רא כה דר בר
דאשת אז או כנדנד: ואורא גרפתה דר כד
גאה אנדאכתנד אמא גאה כאלי ובי אב
בוד: פס בראי גדא כורדן נשסתנד וגשמאן כה
כוד רא באז כרדה דידנד כה נאגאה
קאפלה' ישמעאלים אז גלעד מירסד ושתראן

אישאן כְתִירא ובַלְסאן ולָאדַן באר דארנד
כו ומירוַנד תא אָנהא רא במֶצְר בבַרנד: אָנגאה
יְהוּדָה בבראדראן כֹוד גֻפְת בראדרֵ כֹוד רא
כֹשְתן וכֹון אורא מַכְפִי דאשתן גֶה סוד
כז דארד: ביאָייד אורא באין יִשְמְעֵאלִים
בפרושים ודסת מא בר וי׳ נבאשד זירא כה
או בראדר ונושת מאסת פס בראדראנש
כח בדין רצא דאדנד: וגֻון תֻגָארֵ מִדְיָני דר
גֻדַר בודנד יוסֵף רא אז גֶאה כשידה בר
אָוַרדנד ויוסֵף רא בִיִשְמְעֵאלִים בה ביסת
פארה׳ נֻקרה פֹרוכְתַנד פס יוסֵף רא במֶצְר
בֹרדַנד:
כט ורְאוּבֵן גֻון בסרֵ גֶאה בַרגַשת ודיד כה יוסֵף
דר גֶאה ניסת גֻאמה׳ כֹוד רא גֶאך זד:
ל ונזד בראדראן כֹוד באז אָמד וגֻפת טפל
לא ניסת ומן כֻגא ברַוַם: פס רדאי יוסֵף רא
גרפתנד ובֻזֵ נרי רא כֹשְתה רדא רא דר
לב כֹונַש פרו בֹרדנד: ואָן רדאי בלַנד׳ רא
פרסתאדנד ובה פדרֵ כֹוד רסאנידה גֻפְתנד
אינרא יאפתה אים תַשְבִּיץ כֹן כה רדאי
לג פסרַת אסת יא נה: פס אָנרא שנאכתה
גֻפת רדאי פסר מן אסת גֻאנְוַרי דרַנְדה
אורא כֹורדה אסת ויַקִינַא׳׳ יוסֵף דרידה שֹדה
לד אסת: ויַעֲקוֹב רַכְתֵ כֹוד רא פארה כרדה

וישב

פלאס דר בר כרד ורוז האי בסיאר בראי
פסר. כֿוד מאתם גרפֿת: והמה׳ פסראן לח
והמה׳ דכֿתראנש בתסלי׳ או ברכֿואסתנד
אמא תסלי נפֿדירפֿת וגפֿת סוגואר נזד פסר
כֿוד בגור פֿרוד מירום׳ פס פדרש בראי
וי׳ המי גריסת: אמא מדיאניאן יוסף רא לו
דר מצר בפֿוטיפֿר כה כֿואגה׳ פֿרעון
וסרדאר אפֿואג כֿאצה בוד פֿרוכֿתנד:

באב לח

וואקע שֿד דר אן זמאן כה יהודה אז א
נזד בראדראן כֿוד רפֿתה נזד שֿכֿצי עדלמי
כה חירה נאם דאשת מהמאן שֿד: ודר ב
אנגא יהודה דכֿתר מרד כנעאני רא כה
מסמאת בשוע בוד דיד ואורא גרפֿתה בדו
דר אמד: פס אבסתן שֿדה פסרי זאייד ג
ואורא ער נאם נהאד: ובאר דיגר אבסתן ד
שֿדה פסרי זאייד ואורא אונן נאמיד: ובאז ה
הם פסרי זאיידה אורא שלה נאם נֿדארד
וגון אורא זאייד (יהודה) דר כזיב בוד:
ויהודה זני מסמאת בתמר בראי נכֿסת ו
זאדה׳ כֿוד ער גרפֿת: ונכֿסת זאדה׳ ז
יהודה ער דר נטר כֿדאונד שריר בוד
וכֿדאונד אורא במיראנד: פס יהודה באונן ח

וישב

גֹּפֿת בְּזַן בראדרת דר אֶי וחַק בראדר
שֹׁוְהרי רא בגֹא אֶוַרדה נסלי בראַ בראדרֵ
ט כֹּוד פֵּידא כֹּן: לָכן גֶונכה אוֹנָן דאנסת כה
אָן נַסְל אזאָן או נבָֿואהד בוד הנגאמי כה
בְּזַן בראדר כֹּוד דר אָמד בר זמין אנזאל
כרד תא נַסלי בראי בראדרֵ כֹּוד נדהד:
י ואין כאר או דר נַטַּר כֹּדאוַנד נאפְּסַנְד
יא אָמד פס אורא ניז במיראנד: ויְהוּדָה
בעַרוסַ כֹּוד תָמָר גֹּפֿת דר כֹּאנהֵ׳ פדַרַת
בְּיוֵה בֵּנְשִׁין תא פסַרם שֵׁלַה בֹּזֹרג שֹׁוַד זירא
גֹּפֿת מבאדא או ניז מֵתְל בראדַראנש במירד
פס תָמָר רפתה דר כֹּאנהֵ׳ פדר כֹּוד
מאנד:
יב וגֶון רוז הא סַפרי שֹׁד דכְֿתרֵ שׁוּעַ זן יְהוּדָה
מֻרד ויְהוּדָה בעד אז תַעְזִיַּתֵ או בא דוסת
כֹּוד חִירָה עֲדֻלָּמִי נזד פַּשְׁם גֶינאן גַלה׳ כֹּוד
יג בה תִמְנָה אָמד: ובה תָמָר כֹּבר דאדה
גֹּפְֿתנד אינַך פדר שֹׁוְהַרת בראַ גֶידן פַּשְׁםַ
יד גַלהֵ׳ כֹּויש בה תִמְנָה מיאָיַד: פס רַכְֿתֵ
ביוֵה ני רא אז כֹּוישתן בירון כרדה בֹּרְקֶעי
ברו כשידה כֹּוד רא דר גֶאדרי פושיד
ובדרואזה׳ עֵינַיִם כה דר ראה תִמְנָה אסת
בנשַׁסת זירא כה דיד שֵׁלַה בֹּזֹרג שֹׁדה אסת
טו ואורא בוֵי׳ בזַני נדאדנד: גֶון יְהוּדָה וַיְרא

וישב

דיד אורא פאחשה פנדאשת זירא כה רוי
כוד רא פושידה בוד: פס אז ראה בסוי טז
או מיל כרדה גפת ביא תא בתו דר איים
זירא נדאנסת כה ערוסי אוסת גפת מרא
גה מידהי תא במן דר איי: בזגאלהי אז יז
גלה מיפרסתם גפת איא גרו מידהי תא
בפרסתי: גפת תרא גה גרו דהם גפת יח
מהר ותאר כוד רא ועצאיי כה דר דסת
דארי פס בוי דאד ובדו דר אמד ואו אז
וי אבסתן שד: וברכאסתה ברפת וברקע יט
רא אז כוד ברדאשתה רכתי ביוה גי פושיד:
ויהודה בזגאלה רא בדסת דוסת עדלמי כ
כוד פרסתאד תא גרו רא אז דסתי אן זן
בגירד אמא אורא ניאפת: ואז מרדמאן כא
אן מכאן פרסידה גפת אן פאחשהי כה סר
ראה עינים נשסתה בוד כגא אסת גפתנד
פאחשהי דר אינגא נבוד: פס נזד יהודה כב
ברגשתה גפת אורא ניאפתם ומרדמאן אן
מכאן ניז מיגויינד כה פאחשהי דר אינגא
נבוד: יהודה גפת בגדאר בראי כוד נגאה כג
דארד מבאדא רסוא שוים אינך בזגאלה רא
פרסתאדם ותו אורא ניאפתי:
ובעד אז סה מאה יהודה רא כבר דאדה כד
גפתנד ערוסי תו תמר זנא כרדה אסת ואינך

וישב

אז זנא ניז אָבֵסתן שׁדה פס יְהוּדָה גֹּפְת
כה וַיְּרא בירון אָוֹרְיד תא סוכֹתה שֹׁוַד: גֶון
אורא בירון מיאָוַרדַנד נזֵד פדר שֹׁוְהַרֵ כֹוד
פְֿרֵסְתאדה גֹפְת אז מאלַךְ אין גֶיז הא
אָבסתְן שׁדה אַם וגֹפְת תַשְׁכִיץ כֹן כה אין
כו מֹהְר וזֹנָאר ועַצא אזאָן כיסת: וִיהוּדָה
אָנרהא רא שׁנאכֹת וגֹפת או אז מן בינֹנָאה
תר אסת זירא כה אורא בה פסרֵ כֹוד
שֶׁלַה נדאדם ובעד אורא דיגר נַשׁנאכֹת:
כז וגֶון וַקתֵ וַצְע חַמְלַשׁ רסיד אינַךְ תְוֹאַמאן דר
כח רַחֵמשׁ בודנד: וגֶון מיזאייד יכי דסת כֹוד
רא בירון אָוַרד כה דר חאל קאבלה ריסמאני
קַרְמֵז גרפֹתה בר דסתשׁ בסת וגפֹת אין
כט אַוְוַל בירון אָמד: ודסת כֹוד רא באז
כשיד ואינַךְ בראדרשׁ בירון אָמד וקאבלה
גֹפְת גֶונה שֶׁכאפֹתי אין שׁכאףְ בר תו באד
ל פס אורא פָּרֶץ נאם נהאד: בעד אזאָן
בראַדרשׁ כה ריסמאן קַרְמֵז רא בר דסת
דאשת בירון אָמד ואורא זָרַח נאמיד:

באב לט

א אַמא יוֹסֵף רא במֵצְר בֹּרְדַנד ומַרדי מצרי
פוֹטִיפַר נאם כה כָֿואגֹה וסַרדארֵ אַפְוָאגֹ כֹאצה׳
פַּרְעֹוֹן בוד וֵיְרא אז דסת יִשְׁמְעֵאלִים כה אורא

ויֹשב

בדאנגא בֹרדה בודנד כֹריד: וכֹדאונד בא ב
יוסף מיבוד ואו מרדי כאמיאב שֹד ודר
כֹאנה' אקאי מצרי' כֹוד מאנד: ואקאיש ג
דיד כה כֹדאונד בא וי' מיבאשד והראנגה
או מיכֹנד כֹדאונד דר דסתש ראסת מיאורד:
פס יוסף דר נטר וי' אלתפאת יאפת ואורא ד
כֹדמת מיכרד ואורא בכֹאנה' כֹוד בר נמאשת
ותמאם מא-ימלך כֹויש רא בדסת וי' ספרד:
וואקע שֹד בעד אז אנכה אורא בר כֹאנה ה
ותמאם מא-ימלך כֹוד גמאשתה בוד כה
כֹדאונד כֹאנה' אן מצרי רא בסבב יוסף
ברכת דאד וברכת כֹדאונד בר המה'
אמואלש גה דר כֹאנה וגה דר צחרא בוד: ו
ואנגה דאשת בדסת יוסף ואגֹדאשת ואז
אנגה בא וי' בוד כֹבר נדאשת גז נאני כה
מיכֹורד · ויוסף כֹוש אנדאם וניך מנטר בוד:
ובעד אז אין אמור ואקע שֹד כה זן אקאיש ז
בר יוסף נטר אנדאכֹתה נפת בא מן המכֹואב
שו': אמא או אבא נמודה בזן אקאי כֹוד ח
גפת אינך-אקאים אז אנגה נזד מן דר כֹאנה
אסת כֹבר נדארד ואנגה דארד בדסת מן
ספרדה אסת: בזרג תרי אז מן דר אין ט
כֹאנה ניסת ונה-זי אז מן דריג נדאשתה גז
תו גון זוגה' או מיבאשי פס גגונה מרתכב

וישב

אין שראַרֵת בזֹרְג בשוַם ובכֹדא כֹטא וַרְזם:
י וַאגַר גֶה הִר רוזה ביוסֵף סכַֹן מיגֹפְת בוַיֵ׳
גוש נמי גרפת כה בא או בכָֹואבד יא נזדֵ
יא וי׳ במאנד: ורוזי וָאקַע שד כה בכֹאנה
דר אָמד תא בְשגְלֵ כֹוד פַרְדאזַד ואז אהלֵ
יב כֹאנה כסי אָנגא דר כֹאנה נבוד: פס
גְאמה׳ אורא גרפתה גֹפְת בא מן בכָֹואב
אַמא או גְאמה׳ כֹוד רא בדַסתש רהא כרדה
יג גֹריכְֹת ובירון רפת: וגֶון או דיד כה רַכְֹתֵ
כֹוד רא בדסת וי׳ תַרְך כֹרד ואז כֹאנה
יד גֹרִיכְֹת: מרדאַן כֹאנה רא צדא זַד ובדישאן
בַיָאן כרדה גֹפְת בְנְגַריד מַרְד עַבְראני רא
נזדֵ מא אָוַרד תא מארא מַסְכֹרֵה כנַד ונזדֵ
מן אָמד תא בא מן בכָֹואבַד ובאָוָאזַ בלַנד
טו פֹריאד כרדם: וגֶון שניד כה באָוָאזַ בלַנד
פֹריאד בר אָוַרדם גְאמה׳ כֹוד רא נזד מן
טז וָאגְדֹארְדֵה פַראר כרד ובירון רפת: פס
גְאמה׳ אורא נזדֵ כֹוד נגאה דאשת תא אָקאיַש
יז בכֹאנה אָמד: ובוַיֵ׳ בדין מַצְמוּן דֵכְֹר כרדה
גֹפְת אָן גֹלאםֵ עֵבְראני כה בראי מא אָוַרדהי
יח נזד מן אָמד תא מרא מַסְכֹרה כנד: וגֶון
באָוָאז בלַנד פַריאד בר אָוַרדם גְאמה׳ כֹוד
יט רא פיש מן רהא כרדה בירון גֹריכְֹת: פס
גֶון אָקאיַש סכֹֹן זַן כֹוד רא שניד כה בוַיֵ׳

בִיָאן כרדה גֹפְת גֹלאמַת במן גֶנין כרדה
אסת כַֹשםַ או אפֹרוכֹתה שֹד: ואָקאיֵ יוסֵף כ
אורא גרפֹתה דר זנדאן כֹאנהי כה אַסיראןֵ
פאדשאה בסתה בודנד אנדאכֹת ואָנגא דר
זנדאן מאנד:
אמא כֹדאוַנד בא יוסֵף מיבוד ובד וֵי׳ אחסאן כא
מיפֹרמוד ואורא דר נַטַרֵ דארוגֹה׳ זֶנְדאן
חֹרְמַת דאד: ודארוגֹה׳ זֶנְדאן המה׳ זֶנְדאנִיָאן כב
רא כה דר זֶנְדאן בודנד בדסת יוסֵף ספֹרד
ואָנגֶה דר אָנגא מיכרדנד או כֹנַנְדֵה׳ אָן
בוד: ודארוגֹה׳ זנדאן בדאנגֶה דר דסת וֵי׳ כג
בוד נגאה נמיכרד זירא כֹדאוַנד בא וֵי׳
מיבוד ואָנגֶה רא כה או מיכרד כֹדאוַנד
ראסת מיאָוַרְד:

באב מ

ובעד אז אין אֹמור וָאקע שֹד כה סאקי א
וכַֹבאזֵ פאדְשאהֵ מֵצְר באָקאיֵ כֹויש פאדשאהֵ
מצר כֹטא כרדנד: ופַֹרְעֹוְן בדו כָֹואגֹה׳ כֹוד ב
יַעְני סרדארֵ סאקיָאן וסַרדארֵ כַֹבאזאן גַֹצַב
נמוד: ואישאן רא דר זנדאן רַאִיסֵ אַפְֹוָאגֹ ג
כֹאצה יַעְני זֶנדאני כה יוסֵף דר אָנגא מחבוס
בוד אַנדאכֹת: וסַרדארֵ אַפְֹוָאגֹ כֹאצה יוסֵף ד
רא בר אישאן גֹמָאשְת ואישאן רא כֹדמת

ויֹשב

ה מיכרד ומֹדַתי דר זנדאן מאנדנד: והר דו
דר יַד שב כֿוָאבי דידנד הר כֹדאם כֿוָאבֵ
כֹוד רא׳ הר כֹדאם מַוָאפֵקֵ תַעְבירֵ כֿוָאב
כֹוד יַעְני סאקי וכַֿבאזֵ פאדְשאהֵ מֵצְר כה דר
ו זנדאן מחבוס בודנד: באמדָאדאן גֵון יוסֵףְ
נזדֵ אישאן אָמד דיד כה אינַךְ מַלוּל הסתנד:
ז פס אז כֿוָאגה האי פַֿרְעוֹן כה בא וי׳ דר
זנדאַן אָקאיֵ או בודנד פֿרסידה גֿפְת אמרוז
ח גֵרא רוי שמא גַמגין אסת: בוַיִ׳ גֿפְתַנד
כֹואבי דידה אים וכסי ניסת כה אָנרא
תַעְביר כֿנד יוסֵףְ בדישאן גֿפְת אָיא תַעְביר
הא אזאָן כֹדא ניסת אָנרא במן באז גוייד:
ט אָנגאה ראִיסֵ סאקִיָאן כֿוָאבֵ כֹוד רא ביוסֵףְ
בַיָאן כרדה גֿפְת דר כֿוָאב מן אינַךְ תאכי
י פיש רוי׳ מן בוד: ודר תאך סה שאכֿה
בוד ואָן בֵשְכֿפְת וגֿל אָוַרד וכֿוֹשֵה האיַש
יא אַנגורֵ רסידה דאד: וגֿאםֵ פֵֿרְעוֹן דר דסת
מן בוד ואַנגור הארא גֵידה דר גֿאםֵ פֵֿרְעוֹן
יב פֿשֹרְדם וגֿאם רא בדסת פֵֿרְעוֹן דאדם: יוסֵףְ
בוַיִ׳ גֿפְת תַעבירַש אינסת סה שאכֿה סה רוז
יג אסת: בעד אז סה רוז פרעון סרֵ תֿרא בר
אפֿראזד ובמַנְצַבַת באז גמארַד וגֿאםֵ פֵֿרְעוֹן
רא בדסתֵ וְי׳ דהי ברַסְםֵ סאבק כה סאקי׳
יד או בודי: והנגאמי כה בראי תו ניכו שוד

ויּשב

מרא יאד כן ובמן אחסאן נמודה אחואל
מרא נזד פרעון מדכור סאז ומרא אז אין
כאנה בירון אור: זירא כה פי־אלואקע אז טו
זמין עבראניאן דזדידה שדה אם ואינגא ניז
כארי נכרדה אם יכה מרא דר סיאה גאל
אפכננד: אמא גון ראיס כבאזאן דיד כה טז
תעביר ניכו בוד ביוסף גפת מן ניז כואבי
דידה אם כה אינך סה סבד נאן ספיד בר
סר מן אסת: ודר סבד זברין הר קסם יז
טעאם בראי פרעון אז פישה' כבאז מיבאשד
ומרגאן אנרא אז סבדי כה בר סר מנסת
מיכורנד: יוסף דר גואב גפת תעבירש יח
אינסת סה סבד סה רוז מיבאשד: ובעד יט
אז סה רוז פרעון סר תרא אז תו בר
דארד ותרא בר דאר ביאויזד ומרגאן גושת
רא אז תו בכורנד:
פס דר רוז סיים כה יום מילאד פרעון בוד כ
ציאפתי בראי המה' כדאם כוד סאכת וסר
ראיס סאקיאן וסר ראיס כבאזאן רא דר
מיאן נוכראן כוד בר אפראשת: אמא כא
ראיס סאקיאן רא בסאקי גריש באז אורד
וגאם רא בדסת פרעון דאד: ואמא ראיס כב
כבאזאן רא בדאר כשיד גנאנכה יוסף בראי
אישאן תעביר כרדה בוד: ליכן ראיס כג

מקץ

סאקִיָאן יוֹסֵף רא בִיָאד נַיָאוַרד בלכה אורא
פַּראמוּש כרד:

באב מא

פ פ פ

א וַאקַע שֻׁד גֻון דו סאל סַפַרי שֻׁד כה
פִּרְעוֹן כָֿואבי דיד כה אינַך בר כַנארֵ נַהְר
ב איסתאדה אסת: כה נאגאה אז נַהְר הפת
גאוֵ כֿוב צורת ופַרְבֵה גוּשְׁת בר אָמדה בר
ג מַרְגְזָאר מיגֶרידַנד: ואינַך הפת גאוֵ דיגַר
בד צורת ולאגַר-גוּשת דר עַקַבֶ אָנהא אז
נַהְר בר אָמדה בפַהלוּיֵ אָן גאוָאנֵ אַוְוַל
ד בכנאר נהר איסתאדנד: ואין גאוָאנֵ זַשְׁת
צורת ולאגר-גוּשְׁת אָן הפת גאוֵ כֿוב-צורת
ופַרבה רא פֿרו בֹרְדנד ופִּרְעוֹן בידאר שֻׁד:
ה ובאז בְכֹֿסְביד ודיגר בארה כָֿואבי דיד כה
אינַך הפת סֻנְבֻלֵהְ פֻר וניכו בר יך סאק
ו בר מיאַיַד: ואינַך הפת סֻנְבֻלה' לאגַר אז
באדֵ שַׁרקי פֻּזְמֻרְדַה בעד אז אָנהא מירוּיַד:
ז וסֻנְבֹל האי לאגַר אָן הפת סֻנְבֻלֵה' פַרבה
ופֻר רא פֿרו בֹרדנד ופִרְעוֹן בידאר שֻׁדה
ח דיד כה אינַך כָֿואביסת: צֻבְחְגָאהאן דִלַש
מֻצְטַרֶב שֻׁדה פֿרַסְתאד והמה' גאדו-גַראן
ונַמיעֵ חכימאנֵ מֶצְר רא כָֿואנד ופִּרְעוֹן כָֿואב

מקץ

האי כֹוד רא בדישאן באז גפת אַמא כסי
נבוד כה אָנהא רא בראי פרעון תַעְביר
כֹנד:
ט אָנגאה רְאיס סאקיאן בפַרְעוֹן עַרְץ כרדה
גֹפת אמרוז כַטָאיָאיֵ מן בכָאטרם אָמד:
י פַרְעוֹן בר גֹלאמאַן כֹוד גַצֹב נמודה מרא
בא ראִיסֵ כַבאזאן דר זֶנְדאַן סרדאר אַפְוָאג
יא כֹאצה חַבס פַרְמוד: ומן ואָן דר יַךְ שב
כָואבי דידים הר יַךְ מֻואפֵק תַעבירֵ כָואב
יב כֹוד כָואב דידים: ונֻאני עֲבראני דר אָנגא
בא מא בוד גֹלאםֵ סרדארֵ אַפְוָאג כֹאצה
וכָואב האי כֹוד רא נזדֵ או בַיָאן כרדים
ואו כָואב האי מארא בראי מא תַעביר כרד
הר יך רא מֻואפֵק כָואבַש תַעְביר כרד:
יג ובְעַיְנֵה מֻואפֵק תַעְבירי כה בראי מא כרד
וָאקע שֹד מרא במַנְצַבַם באז אָוַרד ואורא
בדאר כשיד:
יד אָנגאהֵ פֶרְעוֹן פֹרסתאדה יוסֵף רא כָואנְד
ואורא בזודי אז זנדאן בירון אָוַרְדַנד וצורתֵ
כֹוד רא תראשידה רַכְתֵ כֹוד רא עַוְץ כרד
טו ובחֹצורֵ פֶרְעוֹן אָמד: ופֶרְעוֹן ביוסֵף גֹפת
כָואבי דידה אם וכסי ניסת כה אָנרא תַעְביר
כֹנד ודר בארה' תו שנידם כה כָואב
טז מישְנַוִי תא תַעְבירַש כֹני: יוסֵף פֶרְעוֹן רא

מקץ

בְּפָאסְךְ גֻפְת אז מן ניסת כֹּדא פֶּרְעֹון רא
יז בסלאמתי גֹואב כָּואהד דאד׃ ופֶּרְעֹון ביוֹסֵף
גֻפְת דר כָּואבֵ כֹוד דידם כה אינַךְ בכַנאר
יח נהר איסתאדה אם׃ ונאגאה הפֹת גאוֵ
פַּרבה־גושְׁת וכֹוב־צורת אז נַהְר בר אָמדה
יט בר מַרְגְֹזאר מיגֶרנד׃ ואינַךְ הפֹת גאוֵ דיגר
זַבוּן ובסיאר זֵשְׁת־צורת ולאגַר־גושת כה
דר תמאמֵי זמין מצר בדאן זֵשְׁתי נדידה
כ בודם דר עַקַבֵ אָנהא בר מיאָיַנְד׃ וגאוָאן
לאגַרֵ זֵשְׁת הפֹת גאוֵ פַּרבה׳ אַוְוַל רא
כא מיכֹורַנד׃ וגֶון בשֶׁכַּםֵ אָנהא פֹרו רַפֹתַנד
מַעְלוּם נשֹד כה בדֹרוּן אָנהא שֹׁדַנד זירא
כה צורתַ אָנהא מֶתְלֵ אַוְוַל זַשְׁת מאנְד פס
כב בידאר שֹׁדם׃ ובאז כָּואבי דידם כה אינַךְ
הפֹת סֻנְבֹלה׳ פֹּר וניכו בר יַכְּסאק בר
כג מיאָיַד׃ ואינַךְ הפֹת סֻנְבֹלהֵ׳ כֹּשְׁךְ באריך
ואז באדֵ שַׁרקי פֹּזֻמֹרְדה בעד אז אָנהא
כד מירוּיַד׃ וסַנָאבֹלֵ לאגַר אָן הפֹת סֻנְבֹלהֵ׳
ניכו רא פֹרו מיבַרַד וגֹאדוּגַראן רא גֻפֹתם
ליכן כסי ניסת כה בראי מן שַׁרְח כֻנַד׃
כה יוֹסֵף בפַּרְעֹון גֻפֹת כָּואבֵ פֶּרְעֹון יכי אסת
כֹּדא אז אָנְגֶה כָּואהד כרד פֶּרְעֹון רא כֹּבר
כו דאדה אסת׃ הפֹת גאוֵ ניכו הפֹת סאל
באשד והפֹת סֻנְבֹלהֵ׳ ניכו הפֹת סאל׃

מקץ

המאנא כואב יכיסת: והפת גאו לאגר כז
זשת כה דר עקב אנהא בר אמדנד הפת
סאל באשד והפת סנבלה׳ כאלי׳ אז באד
שרקי פזמרדה הפת סאל קחט מיבאשד:
סכני כה בפרעון נפתם אינסת אנגה כדא כח
מיכנד בפרעון טאהר סאכתה אסת: המאנא כט
הפת סאל פראואני׳ בסיאר דר תמאמי׳ זמין
מצר מיאיד: ובעד אזאן הפת סאל קחט ל
פדיד איד ותמאמי׳ פראואני דר זמין מצר
פראמוש שוד וקחט זמין רא תבאה כואהד
סאכת: ופראואני דר זמין מעלום נשוד לא
בסבב קחטי כה בעד אזאן איד זירא כה
בגאית סכת כואהד בוד: וגון כואב לב
בפרעון דו מרתבה מכרר שד אין אסת כה
אין חאדתה אז גאנב כדא מקרר שדה
וכדא אנרא בזודי פדיד כואהד אורד: פס לג
אכנון פרעון מיבאיד מרדי בציר וחכים רא
פידא נמודה אורא בר זמין מצר בגמארד:
פרעון גנין בכנד ונאטראן בר זמין בר לד
גמארד ודר הפת סאל פראואני כמס אז
זמין מצר בגירד: והמה׳ מאכולאת אין לה
סאל האי ניכו רא כה מיאיד גמע כננד
וגלה רא זיר דסת פרעון דכירה נמאינד
וכוראך דר שהר הא נגאה דארנד: תא לו

מקץ

כֿוראך בראי זמין בגֻהת הפֿת סאלֶ קַחְטִי
כה דר זמין מֶצְר כֻֿואהד בוד דַּכִֿירה שַׁוַד
מַבאדא זמין אז קַחְט תַבאה גרדד׃
לז פס אין סכֿן בנֻטַר פֶֿרְעֹוְן ובנַטַר המה׳
לח בַנדגָאנַש פְסַנְד אָמד׃ ופֶֿרְעֹוְן בבַנְדגאןֶ כֿוד
גֻפְֿת אָיא כַסי רא מֶתְֿל אין תַוָאנים יאפֿת
לט מַרדי כה רוּחֶ כֿדא דר וַיסְת׃ ופֶֿרְעֹוְן
ביוֹסֵף גֻפְֿת גֻונכה כֿדא כֻלֶ אין אֻמור רא
בר תו כַשְף כרדה אסת כסי מאנַנד תו
מ בַציר וחכים ניסת׃ תו בר כֿאנהֶ׳ מן באש
ובפַֿרמאןֶ תו תַמאםַ קֹוםֶ מן מֻנְתַטַם שַׁוַנד
גֻז אינכה בר תַכְֿת אז תו בֻזֻרְגְתַר באשם׃
מא ופֶֿרְעֹוְן ביוֹסֵף גֻפְֿת בדאן כה תֿרא בר
מב תמאמיֶ זמין מצר גמאשְתַם׃ ופֶֿרְעֹוְן
אַנְגֻשְתַרֶ כֿוד רא אז דסת כֿויש בירון כרדה
אָנרא בר דסתֶ יוֹסֵף גֿדאשת ואורא בכַתאןֶ
נאזֻך אָראסתה כרד וטֹוְקי זַרין בר גַרדַנַש
מג אַנדאכֿת׃ ואורא בר עַראבהֶ׳ דוֹוֹמיןֶ כֿוד
סַוָאר כרד ופישֶ רוַיש נדא מיכַרדנד כה
זאנו זַניד פס אורא בר תַמאמיֶ׳ זמין מצר
מד בר גמאשְת׃ ופֶֿרְעֹוְן ביוֹסֵף גֻפְֿת מן פֶֿרְעֹוְן
הסתם ובדוןֶ תו היגֶכס דסת יא פאי כֿוד
מה רא דר כֻלֶ אֶרֶץ מֶצְר בלַנד נכֻנַד׃ ופֶֿרְעֹוְן
יוֹסֵף רא צָפְֿנַת פַּעְנֵחַ נאמיד ואָסְנַת דכֿתַרֶ

מקץ

פוטִי פֶרַע כאהֵן אֹן רא בדו בזַני דאד
ויוסֵף בר זמין מצר בירון רפת:
ויוסֵף סי סאלה בוד וַקתי כה בחצור פרעון טו
פאדשאה מצר באיסתאד ויוסֵף אז חצורֵ
פֶרעֹן בירון שׁדה דר תַמאמי׳ זמין מצר
נַשת: ודר הפת סאל פַראוָאניֵ זמין מַחצולֵ מז
כוד רא בכַתְרַת אוַרד: פס תַמאמיֵ מח
מאכוּלאתֵ אָן הפת סאל רא כה דר זמיןֵ
מֵצר בוד גַמע כרד וכוראך רא דר שַהְר
הא דַכִירה נמוד וכוראך מַזַארֵע חַוָאליֵ הר
שַהְר רא דר אָן גדאשְת: ויוסֵף גַלַה׳ מט
בִיגראןֵ בסיאר מַתְל ריגֵ דַריָא דַכִירה כרד
תא אָנכהִ אז חסאב באז מאנד זירא
כה אז חסאב זיאדה בוד: וקַבל אז וקוּעֵ נ
סאל האי קַחְט דו פסר בראי יוֹסַף זאיִידה
שׁד כה אָסְנַת דכְתרֵ פוטִי פֶרַע כאהֵן אֹן
בראַיש בזאד: ויוסֵף נַכֹסְת זאדהֵ׳ כוד רא נא
מְנַשֶה נאם נהאד זירא גפְת כדא מרא אַז
תמאמיֵ מַשֶקַתַם ותַמאמי׳ כאנהֵ׳ פדַרם
פראמושי דאד: ודוומין רא אֶפְרָיִם נאמיד נב
זירא גפת כדא מרא דר זמין מַדֶלַתַם
בְארָאנַר גרדאניד:
והפת סאלֵ פַראוָאני כה דר זמיןֵ מצר בוד נג
סַפַרִי שׁד: והפת סאלֵ קַחְט אָמדן גְרַפְת נד

מקץ

גֶנאנכה יוֹסֵף גפֿתה בוד וקַחְט דר המה'
זמין הא פַּדיד שֹׁד ליכַן דר תַמאמי' זמין
נה מַצר נאן בוד: וגֻון תַמאמי' זמין מצר
מֹבְתַלאיֵ קַחְט שֹׁד קוֹם בראי נאן נזד פֶּרְעֹוְן
פַּריאד בר אֻוַרדנד ופֶּרְעֹוְן בְהַמֵהֵ' מֵצְרִיָאן
גפֿת נזד יוֹסֵף ברוִיד ואֻנגֶה או בשׁמֹא גויַד
נו בכֹניד: פס קַחְט תמאמי' רויֵ זמין רא פֹרו
גרפֿת ויוֹסֵף המה' אַנְבאר הארא באז
כרדה במֵצְריאן מיפֿרוכֿת וקַחְט דר זמין
נז מצר סַכְת שֹׁד: והמה' זמין הא בגְהַתֵ
כַּרידֵ גַלה נַזְדֵ יוֹסֵף במֵצְר אֻמַדנד זירא
קַחט בר תַמאמיֵ זמין סַכְת שֹׁד:

באב מב

א ואַמא יַעֲקוֹב גֻון דיד כה גַלה דר מֵצְר
אסת פס יַעֲקוֹב בה פסראַן כֹוד גפֿת גֶרא
ב בּיַכְדיגר מינְגַריד: וגפֿת אינַך שׁנידה אם
כה גַלה דר מַצר אסת בדאנגֹא ברוִיד
ובראַיֵ מא אז אֻנגֹא בכַּריד תא זיסְת כֹנים
ונמירים:
ג פס דה בראדרֵ יוֹסֵף בראיֵ כֹרידןַ גַלה במֵצְר
ד פֿרוד אֻמַדנד: ואַמא בִנְיָמִין בראדרֵ יוֹסֵף
רא יַעֲקוֹב בא בראדַראנשׁ נַפֿרַסתאד זירא
ה גפֿת מַבאדא זִיאני בדו רסד: פס בני

מקץ

ישראל דר מיאן אנאני כה מיאמדנד בגהת
כריד אמדנד זירא כה קחט דר זמין כנען
בוד: ויוסף חאכם ולאית בוד וכוד בהמה׳ ו
אהל זמין גלה מיפרוכת ובראדראן יוסף
אמדה רו בזמין נהאדה אורא סגדה כרדנד:
גון יוסף בראדראן כוד רא דיד אישאן רא ז
בשנאכת וכוד רא בדישאן ביגאנה נמודה
אנהא רא בדרשתי סכן גפת ואז אישאן
פרסיד אז כגא אמדה איד גפתנד אז זמין
כנען תא כוראך בכרים: ויוסף בראדראן ח
כוד רא שנאכת ליכן אישאן אורא נשנאכתנד:
ויוסף כואב הארא כה דר בארה׳ אישאן ט
דידה בוד ביאד אורד פס בדישאן גפת
שמא גאסוסאניד ובגהת דידן עריאני׳ זמין
אמדה איד: בדו גפתנד נה יא־סיידי י
בלכה גלאמאנת בגהת כרידן כוראך אמדה
אנד: מא המה פסראן יך שכץ הסתים׳ יא
מא מרדמאן צאדקים גלאמאנת גאסוס
ניסתנד: בדישאן גפת נה בלכה בגהת יב
דידן עריאני׳ זמין אמדה איד: גפתנד יג
גלאמאנת דואזדה בראדרנד פסראן יך מרד
דר זמין כנען ואינך כוגכתר אמרוז נזד פדר
מאסת ויכי נאיאב שדה אסת: יוסף בדישאן יד
גפת המין אסת אנגה בשמא גפתם כה

מקץ

טו גֿאסוּסאניד : בדין טוֹר אָזמודה מישׁוִיד ·
בחַיָאתֵ פֶּרְעוֹן אז אינגֿא בירון נַכֿואהיד רפת
גֿז אינכה בראדרֵ כַהְתַרֵ שׁמא דר אינגֿא
טז ביאָיַד : יך נפֿר רא אז כֿודתאן בפֿרֵסתיד
תא בראדרֵ שׁמא רא ביאָוַרד וּשׁמא אַסיר
במאניד תא סכֿן שׁמא אָזמודה שׁוַד כה
צֶדְק בא שׁמאסְת יא נה וַאֵלָּא בחַיָאתֵ פֶּרְעוֹן
יז גֿאסוּסאניד : פס אישׁאן רא בא הם סה
יח רוז דר זֶנְדאן אַנדאכְֿת : ורוז סֵיֻּם יוֹסֵף
בדישׁאן גֿפת אינרא בכֿניד וזנדה באשׁיד
יט זירא מן אז כֿדא מיתַרסם : הרגאה שׁמא
צאדֵק הסתיד יך בראדר אז שׁמא דר זֶנְדאן
שׁמא אסיר באשׁד וּשׁמא רפתה גַלה בראי
כ גֿרֵסְנֶגֿיֵ כֿאנה האי כֿוד בבַריד : ובראדרֵ
כוּגֶֿך כֿוד רא נזדֵ מן אָריד תא סכֿנאן
שׁמא תַצְדִיק שׁוַד ונַמירִיד · פס גֶֿנין כרדנד :
כא וביכְֿדיגר גֿפְֿתַנד הַראָיְנה בבראדרֵ כֿוד כֿטא
כרדים זירא תַנְגֿיֵ גֿאֵן אורא דידים וַקתי
כה במא אֶסְתַגָֿאתָֿה מיכרד ונַשְׁנידום אז
כב אינרו אין תַנְגִי בר מא רסיד : וראוּבֵן דר
גֿואבֵ אישׁאן גֿפת אָיא בשׁמא נגֿפְתם כה
בפסר כֿטא מַוַרְזיד ונַשנידיד פס אינַך כֿון
כג או באזכֿואסְת מישׁוַד : ואישׁאן נדאנֶסְתנד
כה יוֹסֵף מיפֿהמַד זירא כה תַרְגְֿמאני דר

מקץ

מִיָאןֵ אישאן בוד׃ פס אז אישאן כנארה כד
גִסְתה בֶגְרִיסְת ונזדֵ אישאן ברגַשתה בא
אישאן גְפְתנו כרד ושִמְעוֹן רא אז מִיָאןֵ
אישאן גרפתה אורא רו ברוי אישאן דר
בנד נהאד׃
ויוֹסֵף פַרמוד תא גְוָאל האי אישאן רא אז כה
גַלה פּר סאזנד ונַקְדֵ אישאן רא דר עַדְלֵ
הרכס נהַנד וזָאדֵ סַפַר בדישאן דהַנד
ובְאִישאן גֶנין כרדנד׃ פס גַלה רא בר כו
חְמאראןֵ כוד באר כרדה אז אָנגְא רָוָאנה
שַדַנד׃ וגֶון יכי עַדְלֵ כוד רא דר מנזל כז
באז כרד תא כוראך בְאלאגֵ כוד דהד נַקְדֵ
כוד רא דיד כה אינַך דר דַהַןֵ עַדְלֵ או
בוד׃ ובה בראדראן כוד גפת נַקְדֵ מן רַד כח
שדה אסת ואינַך דר עַדְלֵ מן אסת אָנגאה
דלֵ אישאן טַפידן גרַפְת וביַכְדיגר לַרְזאן
שדה גפְתַנד אין גֶיסת כה כדא במא כרדה
אסת׃
פס נזדֵ פדרֵ כוד יַעֲקוב בזמין כְנַעַן אָמַדַנד כט
ואז אָנגֶה בדישאן וָאקַע שדה בוד כבר
דאדה גפְתַנד׃ אָנמרד כה חאכםֵ זמין ל
אסת בא מא בסַכְתי סכַן גפְת ומארא
גְאסוּסאןֵ זמין פַנְדאשת׃ ובדו גפְתים מא לא
צאדֵקים וגְאסוּס נֵי׃ מא דָוָאזדה בראדר לב

מקץ

פסראן פדר כֹוד הסתים יכי נאָאב שׂדה
אסת וכונֶכתר אמרוז נזדַ פדרַ מא דר זמין
לג כְּנַעַן מיבאשד: ואָנמרד כה חאכֵּם זמין
אסת במא גֹפֿת אז אין כָֿואהם פֿהמיד כה
שֹמא ראסְתְגו הסתיד כה יכי אז בראדראן
כֹוד רא נזד מן גֹדָאריד ובראי גֹרֵסְנְגיֵ
לד כֹאנה האי כֹוד גרפֿתה ברוִיד: ובראדרַ
כונֶך כֹוד רא נזד מן אָריד וכָֿואהם יאפֿת
כה שׂמא גֹאסוּס ניסתיד בַלכה צאדֵק אָנגאהַ
בראדרַ שׂמא רא בשׂמא רַד כנַם ודר זמין
דאד וסְתַד נמאיִיד:
לה וַיָאקֵע שׂד כה גֹון עַדְל האי כֹוד רא כֹאלי
מיכרדנד אינַך כיסה׳ פולַ הרכס דר עַדְלַשׂ
בוד וגֹון אישאן ופדרשאן כיסה האי פול
לו רא דידנד בתַרסידַנד: ופדרַ אישאן יַעֲקֹוב
בדישאן גֹפֿת מרא בי אוֹלאד סאכֹתיד יוֹסֵף
ניסת ושִׂמְעוֹן ניסת ובִנְיָמִין רא מיכָֿואהיד
לז בבַריד אין חמה בר מן אסת: רְאוּבֵן
בפדרַ כֹוד עַרְץ כרדה גֹפֿת הַרדו פסרַ
מרא בכֹשׂ אגר אורא נזד תו באז ניאָוַרם
אורא בדסתֵ מן בספאר ומן אורא נזדַ תו
לח באז כָֿואהם אָוַרד: גֹפֿת פסרַם בא שׂמא
נכָֿואהד אָמד זירא כה בראדַרשׂ מֻרְדה
אסת ואו תַנְהא באקִיסְת והרגאה דר ראהי

מקץ

כה מירַוִיד זִיָאני בדו רסד המאנא מוי האיֵ
ספידֵ מרא בא חֻזן בגור פרוד כָוָאהיד
בְרד:

באב מג

וַקַחְט דר זמין סַכְת בוד: וַוָאקַע שֻד א ב
גֶון גַלה׳ רא כה אז מֶצר אָוַרדה בודנד
תַמָאמַא״ כֹורדַנד פדַרְשאן בדישאן גֻפְת
ברגרדיד וַאַנדַך כֹוראכי בראי מא בכַרִיד:
יְהוּדָה בדו מֻתְכַלֶם שֻדה גֻפְת אָן מרד ג
במא תַאְכִיד כרדה גֻפְתה אסת הרגאה
בראדרֵ שֻמא בא שֻמא נבאשד רויֵ מרא
נכָוָאהיד דיד: אגר תו בראדרֵ מארא בא ד
מא פְרֵסְתִי מירַוִים וכֹוראך בראַית מיכַרים:
אַמא אגר תו אורא נפְרֵסְתִי נמירַוִים זירא ה
כה אָן מַרְד מארא גֻפת הרגאה בראדר
שֻמא בא שֻמא נבאשד רוי מרא נכָוָאהיד
דיד: יִשְׂרָאֵל גֻפְת גֶרא במן בדי כרדה ו
באָן מַרְד כֻבר דאדיד כה בראדרֵ דיגר
דאריד: גֻפְתַנד אָן מרד אַחְוָאלֵ מא ז
וַכֻוישָאוַנְדאַן מארא בְדַקַת פֻרסידה גֻפְת אָיא
פדרֵ שֻמא הנוז זַנדה אסת ובראדרֵ דיגר
דאריד ואורא בדין מַצְמוּן אַטְלאע דאדים
וגֶה מידאנסתים כה כָוָאהד גֻפְת בראדר

מקץ

ח כֹוד רא נזד מן אָריד: פס יְהוּדָה בה
פדרֵ כֹוד יִשְׂרָאֵל גֹפְת גְוָאן רא בא מן
בפֹרֵסְת תא ברכֹאסתה ברַוִים וזיסת כֹנים
ט ונַמירים מא ותו ואַטְפֹאלֵ מא ניז: מן צֹאמֶן
או מיבאשם אורא אז דסת מן באזכֹוָאסת
כֹן הרגאה אורא נזדֵ תו באז ניאֲוַרדם
ובהֹצֹורַת חאצֹר נסאכֹתם תא באַבַד דר
י נַטַּרֵ תו מֹקַצֵּר באשם: זירא אגר תַאְכֹיר
נמי נמודים הַראָיְנה תא חאל מַרְתֵבהֵ׳ דוֹוֹם
יא רא ברגַשתה בודים: פס פדר אישאן
יִשְׂרָאֵל בדישאן גֹפְת אגר גֶנין אסת פס
אינרא בכֹניד אז תַֹמַרָאתֵ ניכוּיֵ אין זמין דר
טֹרוּף כֹוד בר דאריד ואַרְמגאני בראי אָן
מַרד בבריד קדרי בַלַסאן וקדרי עַסַל וכַתירא
יב ולאדַן ופֵסְתֵה ובֹאדאם: ונַקְדֵ מֹצָאעַף בדסת
כֹוד גיריד ואָן נקדי כה דר דַהַנֵה׳ עַדְל
האי שמא רד שדה בוד בדסת כֹוד באז
יג בריד שאיַד סַהְוי שֹדה באשד: ובראדר
כֹוד רא ברדאשתה רַוָאנה שוִיד ונזד אָן מרד
יד ברגרדיד: וכֹדאי קאדרֵ מֹטְלַק שמא רא דר נַטַּרֵ
אָן מַרד מֹכַרַם דארד תא בראדרֵ דיגר שמא
ובִנְיָמִין רא המראה שמא בפֹרֵסְתד ומן אגר
בי אֹולאד שֹדם בי אֹולאד שֹדם:
טו פס אָן מרדאן אַרמגאן רא ברדאשתה ונַקְדִ

מקץ

מֹצָאעף רא בדסת גרפֿתה בא בִּנְיָמִין רַוָאנה
שֹׁדנד ובמֶצְר פֿרוד אָמדה בחֹצוּרֵ יוֹסֵף
איסתאדֵנד׃ אַמא יוֹסֵף גֶון בִּנְיָמִין רא בא אישאן טז
דיד בנאטֵר כֿאנהֵ׳ כֹוד פֿרמוד אין אַשְׁכֿאץ רא
בכֿאנה בְבַר ודֵבְח כרדה תַדארֹך בבין זירא
כה אישאן וקתֵ טֹהְר בא מן נַדֹא מיכֹורַנד׃
ואָן מַרד גֶנאנכה יוֹסֵף פֿרמודה בוד כרד יז
ואָן מַרד אישאן רא בכֿאנה׳ יוֹסֵף אָוַרד׃
ואָן מַרדאן תַרְסידנד גֶונכה בכֿאנה׳ יוֹסֵף יח
אָוַרדה שֹׁדַנד וגֹפְתַנד בסבבֵ אָן נַקֹדי כה
דפֿעה׳ אַוְוַל דר עַדל האי מא רד שֹׁדה
בוד מארא אָוַרדה אנד תא בר מא הֹגוּם
אָוַרד ובר מא חַמלה כֹנד ומארא מַמְלוּך
סאזד וחֶמאראן מארא׃ ובנאטֵר כֿאנה׳ יט
יוֹסֵף נזדיך שֹׁדה דר דרגאהֵ כֿאנה בדו
מֹתְכַלֵם שֹׁדה׃ גֹפְתַנד יא סֵיְּדִי חַקִיקַתַא״ כ
מַדְתבה׳ אַוְוַל בראי כֿריד כֹוראך אָמדים׃
וַוָאקַע שֹׁד גֶון במַנְזֵל רסידה עַדְל האי כֹוד כא
רא באז כרדים כה אינַך נַקדֵ הרכס דר
דַהַנַהֵ עַדלש בוד נקֹרה׳ מא בוַזְן תַמאם
ואָנרא בדסתֵ כֹוד באז אָוַרדה אים׃ ונקדֵ כב
דיגר בראי כֿריד כֹוראך בדסתֵ כֹוד אָוַרדה
אים נמי דאנים כֹדאם כַס נַקדֵ מארא דר
עדל האי מא גֹדאשתה בוד׃ גֹפְֿת סלאמת כג

מקץ

באשיד מַתַרסיד כׂדאׂיֵ שׂמא וכׂדאיֵ פדרֵ שׂמא
כַׂזאנֵהי דר עדל האי שׂמא בשׂמא דאדה אסת
נקדֵ שׂמא במן רסיד פס שִׁמְעוֹן רא נזדֵ אישאן
כד בירון אָוַרד׃ ואָן מַרד אישאן רא בכׂאנהׂ
יוֹסֵף דר אָוַרדה אָב בדישאן דאד תא פאי
האי כׂוד רא שׂסְתַנד ועלוּפׂה בחֲמאראןֵ
כה אישאן דאד׃ ואַרְמגאן רא חאצֵׂר סאכׂתַנד
תא וַקתֵ אָמדן יוֹסֵף בטׂהְר זירא שׂנידה
בודנד כה דר אָנגׂא באיַד גׂדא בכׂוֹרַנד׃
כו וגֵון יוֹסֵף בכׂאנה אָמד אַרמגאני רא כה
בדסתֵ אישאן בוד נזד ויֵ בכׂאנה אָוַרדנד
כז ובחׂצׂורֵ ויֵ רו בזמין נהאדנד׃ פס אז
סלאמתיֵ אישאן פרסיד וגׂפת אָיא פדרֵ פירֵ
שׂמא כה דַכְרַש רא כרדיד בסלאמת אסת ותא
כח בחאל חַיָאת דארד׃ גׂפְתַנד גׂלאמַת פדרֵ מא
בסלאמת אסת ותא בחאל זנדה׃ פס תַעְטׂים
כט וסׂגְדה כרדנד׃ וגֵון גֵשׂמאןֵ כׂוד רא באז כרדה
בראדרֵ כׂוד בִנְיָמִין פסרֵ מאדרֵ כׂויש רא
דיד גׂפְת אָיא אין אסת בראדרֵ כוגֵך שׂמא
כה נזדֵ מן דַכְרֵ אורא כרדיד וגׂפְת אי
ל פסרַם כׂדא בר תו רַחְם כׂנָאד׃ ויוֹסֵף
גֵונכה מֶהְרַש בר בראדראנש בגׂנְביד בֵשְׂתאפְׂת
ונׂאי גריסתן כׂוָאסת פס בְכַׂלְוַת רפתה אָנגׂא
לא בֵגְרִיסת׃ ורוי כׂוד רא שׂסְתה בירון אָמד

וכֿוד דארי נמודה גפֿת טַעאם בֿגְדֿאריד:
ובראיֵ וֵי׳ גֿדֿא גֿדֿארדַנד ובראיֵ אישאן גֿדֿא לב
ובראי מֵצְרָיאני כה בא וי׳ כֿורדַנד גֿדֿא
זירא כה מֵצְרָיאן בא עֵבְראנִיָאן נמי תַוָאנַנד
גַדֿא בכֿורַנד זירא כה אין נזדֵ מצריאן
מַכְרוה אסת: ובחֿצֿורֵ וי׳ בנשַסְתַנד נַכֿסְת לג
זאדה מַוָאפֵֿק נַכֿסְת זאדגיַש וכֿורד סאל בחַסַבֵ
כֿורד סאלִיַש ואישאן ביַכְדיגר תַעַגֿב נמודנד:
וַחֵצה הא אז פישֵ כֿוד בראיֵ אישאן גרֵפֿת אמא לד
חֵצה׳ בִנְיָמִין פנג גֶנדאן חֵצה׳ דיגראן בוד
ובא וי׳ נושידַנד וכֵיְף כרדנד:

באב מד

פס בנאטֵר כֿאנה׳ כֿוד אַמר כרדה גֿפֿת א
עַדְלֵ האי אין מרדמֿאן רא בקדרי כה
מיתַוָאנַנד בִרְד אז גַלה פֿר כֿן ונַקְדֵ הר
כסי רא בְדַהַנֵהֵ׳ עַדְלַש בגְֿדֿאר: וגֿאםֵ מרא ב
יַעְני גֿאםֵ נֻקרה רא דר דַהַנֵה׳ עַדְלֵ אָן
כוּגֶכתר בא קֵיְמַתֵ גַלה אַש בגְֿדֿאר פס
מַוָאפֵֿק אָן סכַֿני כה יוסֵף גֿפְֿתה בוד כרדִ:
וגֶן צֻבְח רוְשַן שֿד אָן מַרדאן רא בא ג
חֶמאראן אישאן רַוָאנה כרדנד: ואישאן אז ד
שֿהר בירון שֿדה הנוז מַסאפַֿתי גֶנד טֵיְ
נכרדה בודנד כה יוסֵף בנאטֵר. כֿאנה׳ כֿוד

מקץ

גֹפְת בר פא שׂדה דר עַקַבֵ אין אַשׁכׄאץ
בַשְׁתאב וגֶון בדישאן פַרא רסידי אישאן רא
ה בגו גֶרא בַדי בעַוַץ ניכוּיִ כרדיד: אָיא
אין ניסת אָנגֶה אָקאיַם דר אָן מינושַׁד ואז
אָן תַפְאׄל מיזַנד דר אָנגֶה כרדיד בד כרדיד:
ו פס גֶון בדישאן דר רסיד אין סכׄנאן רא
ז בדישאן גֹפְת: בוַי' גֹפְתַנד גֶרא אָקאיַם גֶנין
מיגויַד חאשא אז גֹלאמאנַת כה מֹרְתַכֵב גֶנין
ח כאר שׁוַנְד: המאנא נקדי רא כה דר
דַהַנֵה' עדל האי כׄוד יאפתה בודים אז זמין
כְנַעַן נזד תו באז אָוַרדים פס גֶגונה באשד
כה אז כׄאנה' אָקאיַת טלא יא נֹקרה בדׄזְדים:
ט נזדֵ הר כדאם אז גֹלׄאמאנַת יאפת שׁוַד
במירַד ומא ניז גֹלאםֵ אָקאיֵ כׄוד באשים:
י גֹפְת הם אלאָן מֻוָאפֵק סכׄן שׁמא בשׁוַד
אָנכה נזדֵ או יאפת שׁוַד גֹלאםֵ מן באשד
יא ושׁמא אָזאד באשיד: פס תַעגִיל נמודה
הרכס עדלַ כׄוד רא בזמין פֹרוד אָוַרד והר
יב יכי עדלֵ כׄוד רא באז כרד: ואו תַגַסס
כרד ואז מֵהְתַר שׁרוּע נמודה בכֵהְתַר כַתְם
כרד וגאם דר עדלֵ בְנְיָמין יאפתה שׁד:
יג אָנגאה רַכְתֵ כׄוד רא גֶאך זַדַנד והרכס
אלאַ כׄוד רא באר כרדה בשַׁהְר ברגַשְׁתנד:
יד ויְהוּדָה בא בראַדראנשׁ בכׄאנה' יוסֵף אָמדנד

ויגש

ואו הנוז אָנגְא בוד ובחצ̇ורֵ וי׳ בר זמין
אפ̇תאדַנד׃ יוסֵף̇ בדישאן גפ̇ת אין גֶה טו
כאריסת כה כרדיד אָיא נַדאנֵסְתיד כה גֶון
מן מרדי אלבתה תַפ̇אל מיזַנַם׃ יְהוּדָה גפ̇ת טז
באָקאַים גֶה גויים וגֶה עַרץ̇ כנים וגֶוּנה
בינג̇אהיֵ כ̇ויש ראִ תְ̇אבֵת נמאיים כ̇דא גנאהֵ
ג̇לאמאנַת רא דר יאפ̇ת נמודה אסת אינַךְ
מא ניז ואָנכה גְאם בדַסתש יאפ̇ת שֹד
ג̇לאמאן אָקאיֵ כ̇וד כֻ̇ואהים בוד׃ גפ̇ת חאשא יז
אז מן כה גֶנין כנַם בלכה אָנכה גְאם בדַסתש
יאפ̇ת שד ג̇לאםֵ מן באשד ושמא בסלאמַתי
נַזְדֵ פדרֵ כ̇ויש ברַוִיד׃

פ פ פ

אָנגאה יְהוּדָה נזדיך וי׳ אָמדה גפ̇ת אי׳ יח
אָקאַים בשנוִ ג̇לאמַת בגושֵ אָקאיֵ כ̇וד סכ̇ני
בגויַד וגַצ̇בת בר ג̇לאםֵ כ̇וד אַפ̇רוכ̇תה נשַוד
זירא כה תו גֶון פַ̇רעוֹן הסתי׃ אָקאַים אז יט
ג̇לאמאנַת פ̇רסידה גפ̇ת אָיא שמא רא פדר
יא בראדַרִיסת׃ ובאָקאיֵ כ̇וד עַרץ̇ כרדים כ
כה מארא פדרֵ פיריסת ופסרֵ כוגֶך פירי׳
או כה בראדַרש מרדה אסת ואו תַנהא אז
מאדרֵ כ̇וד מאנדה אסת ופדר אורא דוסת
מידארד׃ ובג̇לאמאן כ̇וד גפ̇תי וַיְרא נַזְדֵ כא
מן אָריד תא גֶשמאן כ̇וד רא בר וי׳ נהַם׃

ויגש

כג ובאָקאי כֿוד גפתים אָן נֱאן נמי תַוָאנד אז
פדרֱ כֿוד גֿדא שַוַד גֶה אגר אז פדרֱ כֿויש
כד גֿדא שַוַד או כָֿואהד מֿרד: ובגֿלאמאנֱ
כֿוד גֿפתי אגר בראדרֱ כֶהְתרֱ שמא בא
שמא נַיאָיַד רוי מרא דיגר נגֿואהיד דיד:
כד פס וָאקע שֿד כה גֶון נזד גֿלאמת פדרֱ כֿוד
רסידים סכֿנאנֱ אָקאֱ כֿוד רא בדו באז
כה גפתים: ופדרֱ מא גפת ברגֿשתה אַנדַך
כו כֿוראכי בראֱ מא בכֿריד: גפתים נמי
תַוָאנים רפת ליכן אגר בראדרֱ כֶהְתר בא
מא אָיַד כָֿואהים רפת זירא כה רוי אָן
מרד רא נמי תַוָאנים דיד אגר בראדרֱ כוגֶך
כז בא מא נבאשד: וגֿלאמַת פדרֱ מן במא
גֿפת שמא אָנאהיד כה זֶוגֶה אַם בראי מן
כח דו פסר זאייד: ויֶכי אז נזדֱ מן בירון רפת
ומן גפתם הראָינה דרידה שֿדה אסת ובַעד
כט אזאָן אורא נדידם: אגר אינרא ניז אז נזד
מן בבַריד וזִיָאני בדו רסד המאנא מויֱ ספיד
ל מרא בחֻזן בגור פֿרוד כָֿואהיד בֿרד: ואַלאָן
אגר נזדֱ גֿלאמת פדר כֿוד ברוַם ואין גֻוָאן
בא מא נבאשד וחאל אָנכה גֿאן או בגֿאנֱ
לא וי' בסתה אסת: וָאקע כָֿואהד שֿד כה גֶון
בבינד פסר ניסת או כָֿואהד מֿרד וגֿלאמאנַת
מויֱ ספידֱ גֿלאמַת פדר כֿוד רא בחֻזן בגור

פֿרוד כֻואהַנד בִרד: זירא כה גֹלאמַת נזדַ לב
פדרַ כֹוד צָאמַן פסר שֹדה נֹפְֿתַם הרגאה
אורא נזד תו באז ניאָוַרם תא אִבַד־אל
אָבאד נזדַ פדרַ כֹוד מקַצַר כֻואהם שֹד:
פס אלאָן תַמַנָא אינכה · גֹלאמת בעַוַץ פסר לג
דר בַנְדגיַ אָקאיַ כֹוד במאנד ופסר המראה
בראדראן כֹוד ברוַד: זירא גֶגונה נזדֵ פֿדר לד
ברוַם ופסר בא מן נבאשד מבאדא בלאיי
רא כה בפדרם וָאקע שוַד בה בינם:

באב מה

ויוֹסֵף פֿישׁ גֻמעי כה בחֹצֹורַשׁ איסתאדה א
בודנד נַתַוָאנֵסְת כֹוד דארי כֹנד פס נדא
כרד כה המה רא אז נזד מן בירון כֹניד
וכסי נזד או נמאנד וַקתי כה יוֹסֵף כֻוישְתן
רא בה בראדראן כֹוד שנאסאניד: ובאָוָאזַ ב
בלַנד גריסת ומֵצְריאן ואַהְלֵ כֹאנהֹ פַֿרְעַוְן
שניدנד: ויוֹסֵף בראדראן כֹוד רא גֹפְֿת מן ג
יוֹסֵף הסתם אָיא פדרם הנוז זנדה אסת
ובראדַראנַשׁ גֻואב וַיְרא נַתַוָאנֵסְתַנְד דאד
זירא כה בחֹצֹורַ וֵיְ מֹצְטַרֵב שֹדַנד: ויוֹסֵף ד
בבראדַראן כֹוד גֹפְֿת נזדיך מן ביאָייד פס
נזדיך אָמַדַנד וגֹפְֿת מַנַם יוֹסֵף בראדרַ שֹמא
כֹה במֵצר פֿרוכֹתיד: והאל רנגידה מַשְוִיד ה

ויגש

ומתְנַיֵיר נגרדיד כה מרא בדיננא פרוכתיד
זירא כדא מרא פיש רוי שמא פרסתאד תא
י (נפוס) רא זנדה נגאה דארם: זירא חאל
דו סאל שדה אסת כה קחט דר זמין הסת
ופנג סאל דינר ניז נה שיאר כואהד בוד
ז נה דרון: וכדא מרא פיש רוי שמא
פרסתאד תא בראי שמא בקייתי דר זמין
נגאה דארד ושמא רא בנגאתי עטים אחיא
ח כנד: ואלאן שמא מרא איננא נפרסתאדיד
בלכה כדא ואו מרא פדר בר פרעון ואקא
בר תמאמי אהל כאנה' או וחאכם בר
ט המה' זמין מצר סאכת: בשתאביד ונזד
פדרם רפתה בדו גוייד פסר תו יוסף גנין
מיגויד כה כדא מרא חאכם תמאמי מצר
סאכתה אסת נזד מן ביא ותאכיר מנמא:
י ודר זמין גושן סאכן שו תא נזדיך מן באשי
תו ופסראנת ופסראן פסראנת וגלה את
יא ורמה את בא הרגה דארי: תא תרא דר
אנגא בפרוראנם זירא כה פנג סאל קחט
באקיסת מבאדא תו ואהל כאנה את
יב ומתעלקאנת בינוא גרדיד: ואינך גשמאן
שמא וגשמאן בראדרם בנימין מיבינד זבאן
יג מנסת כה בא שמא סכן מיגויד: פס פדר
מרא אז המה' חשמת מן דר מצר ואז

ויגש

אָנגֶה דידה איד כֿבר דהיד ותַעגִיל נמודה
יד פדרֵ מרא בדינגֿא אֻוַריד׃ פס בגַרְדַןֵ
בראדרֵ כֿוד בִּנְיָמִין אָוִיכְֿתה בֵגְריסת ובִּנְיָמִין
טו בר גרדןֵ וֵי׳ גַרִיסְת׃ והמה׳ בראדראַן כֿוד
רא בוסידה בר אישאן בֵגְריסת ובַעְד אַזאָן
בראדַראנַשׁ בא וי׳ גֿפְתגו כרדנד׃
טז ואין כֿבַר רא דר כֿאנהֵ׳ פֶרְעוֹן שׁנידנד
וגֿפְתַנד בראדראַן יוֹסֵף אָמדה אַנד ובנַטֿר
יז פֶרְעוֹן ובנַטֿר בַנדגאנש כֿוש אָמד׃ ופֶרְעוֹן
ביוֹסֵף גֿפְת בראדראןֵ כֿוד רא בגו גֶנין
בכֿניד גֶהאר פאיָאןֵ כֿוד רא באר כֿניד
יח ורַוָאנה שׁדה בזמין כְּנַעַן ברוִיד׃ ופדר
ואַהְלֵ כֿאנה האי כֿוד רא ברדאשתה נזד
מן אָיִד וניכותר זמיןֵ מצר רא בשׁמא
יט מידהם תא אז פַרבהי׳ זמין בכֿוריד׃ ותו
מַאְמור הסתי אינרא בכֿניד עַראבה הא אז
זמיןֵ מַצר בראיֵ אַטפאל וזַנאןֵ כֿוד בגיריד
כ ופדרֵ כֿוד רא ברדאשתה ביָאיִד׃ וגֶשׁמאןֵ
שׁמא דר פַיֵ׳ אַסבאבֵ כֿוד נבאשד זירא כה
ניכוייֵ׳ תמאמיֵ זמיןֵ מַצְר אזאָןֵ שׁמא אסת׃
כא פס בני יִשְׂרָאֵל גֶנאן כרדנד ויוֹסֵף בחַסַבֵ
פַרְמאיַשַ פַרְעוֹן עַראבה הא בדישאן דאד
כב וזאדֵ סַפַר בדישאן עַטא פרמוד׃ ובהר יך
אז אישאן יַכְדַסת רַכְֿת בַכְֿשׁיד אַמא בה

בִּנְיָמִין סיצַד. מֵתְקאל נֹקרה ופנגֹ דסת גֹאמה
כג דאד: ובראיֵ פדרֵ כֹוד בדין תַפְצִיל
פְֿרַסְתאד דה אלאג באר שֹדה בנַפָֿאיֵסֵ
מֶצְר ודה מאדה אלאג באר שֹדה בגַלה
כד ונאן וכֹורֶש בראיֵ סַפַֿר פדר כֹוד: פס
בראדראןֵ כֹוד רא מרַכַֿץ פַֿרמודה רַוָאנה
שֹדַנד ובדישאן גֹפֿת זֵנְהאר דר ראה מנאזְעֵה
מַכֹניד:
כה ואַז מֶצְר דר אָמדה נזדֵ פדרֵ כֹוד יַעֲקוֹב
כו בזמין כְּנַעַן אָמדנד: ואורא כֹבר דאדה
גֹפְֿתַנד יוֹסֵף אַלאָן זנדה אסת ואו חאכםֵ
תמאמיֵ זמיןֵ מֵצְר אסת אָנגאה דלֵ וַי צַעְף
כרד זירא כה אישאן רא באוַר נכרד:
כז והמה' סכַֿנאני כה יוֹסֵף בדישאן גֹפְֿתה בוד
בוַי' גֹפְֿתַנד וגֶון עַראבה האיי רא כה יוֹסֵף
בראיֵ אָוַרדןֵ או פֿרסתאדה בוד דיד רוּחַ
כח פדרֵ אישאן יַעֲקוֹב זַנדה גרדיד: וישְׂרָאֵל
גֹפֿת כאפִֿיסת פסר מן יוֹסֵף הנוז זנדה
אסת מירַוַם וקַבְל אז מֻרדַנַם אורא כֹואהם
דיד:

באב מו

א וישְׂרָאֵל בא הרגֶה דאשת כוגֶ כרדה בה
בְּאֶר שְׁבַע אָמד וקֹרבאניהא בראיֵ כֹדאיֵ פדרֵ

ויגש

כֹוד יִצְחָק גְדַראניד׃ וכֹדא דר רוֹאַיָא האי ב
שַׁב בישְׂרָאֵל כֹטאב כרדה גֹפת אי׳ יַעֲקוֹב
אי׳ יַעֲקוֹב גֹפת לַבֵיךְ׃ גֹפת מן הסתם אֲלָה ג
כֹדָאיֵ פדרת אז פֹרוד אָמדן במצר מַתַרְס
זירא דר אָנגֹא אֹמַתי עַטים אז תו בוגֻוד
כָֹואהם אָוַרד׃ מן בא תו במֵצר כָֹואהם ד
אָמד ומן ניז תֹרא אז אָנגֹא אַלְבַתֶה באז
כָֹואהם אָוַרד ויוֹסֵף דסת כֹוד רא בר גֶשמאן
תו כָֹואהד גֹדאשְׁת׃ ויַעֲקוֹב אז בְּאֵר שְׁבַע ה
רַוָאנה שֹד ובני ישְׂרָאֵל פדרַ כֹוד יַעֲקוֹב
ואַטְפֹאל וזַנאן כֹויש רא בר עַראבה האיי
כה פַֿרְעֹן בגַהַתֶ אָוַרדן או פְֿרֵסתאדה בוד
בר דאשתַנד׃ ומַוָאשי ואַמְוָאלי רא כה דר ו
זמין כְנַעַן אַנדוכְֹתה בודנד גרֵפְֿתַנד ויַעֲקוֹב
בא תמאמיֵ דֹרִיַית כֹוד במֵצְר אָמַדַנד׃
ופסראן ופסראן פסראן כֹוד רא בא כֹוד ז
ודֹכְֹתַראן ודֹכְֹתַראן פסראן כֹוד רא ותַמאמיֵ
דֹרִיַית כֹגש רא בהַמְראהי׳ כֹוד במֵצְר אָוַרְד׃
ואינסת נאם האי פסראן יִשְׂרָאֵל כה במֵצְר ח
אָמַדַנד יַעֲקוֹב ופסַראנש רְאוּבֵן נַכֹסְת זאדה׳
יַעֲקוֹב׃ ופסראן רְאוּבֵן חֲנוֹךְ ופַלּוּא וחֶצְרֹן ט
וכַרְמִי׃ ופסראן שִׁמְעוֹן יְמוּאֵל ויָמִין ואֹהַד י
ויָכִין וצֹחַר ושָׁאוּל כה פסרֵ זַן כְנעאני בוד׃
ופסראֶן לֵוִי גֵרְשׁוֹן קְהָת ומְרָרִי׃ ופסראן יא

ויגש

יְהוּדָה עֵר ועוֹנָן ושֵׁלָה ופֶרֶץ וזָרַח אַמא עֵר
ועוֹנָן דר זמין כְּנַעַן מֻרְדַנד ופסראןֵ פֶּרֶץ
יג חֶצְרוֹן וחָמוּל בודנד: ופסראן יִשָּׂשכָר תּוֹלָע
יד ופֻוָּה וְיוֹב ושִׁמְרוֹן: ופסראןֵ זְבֻלוּן סֶרֶד ואֵלוֹן
טו וַיַחְלְאֵל: אינאנַנד פסראןֵ לֵאָה כה אָנהא רא
בא דֻכְתַר כוד דִינָה דר פַּדַּן אֲרָם בראי
יַעֲקוֹב זאייד המה׳ נפוּסֵ פסראן ודֻכְתַראנַש
סי וסה נפר בודנד:
טז ופסראןֵ גָד צִפְיוֹן וחַגִּי שׁוּנִי ואֶצְבּוֹן עֵרִי
יז ואֲרוֹדִי ואַרְאֵלִי: ופסראןֵ אָשֵׁר יִמְנָה וְיִשְׁוָה
וְיִשְׁוִי וּבְרִיעָה וכְוּאהר אישאן שֶׂרַח ופסראן
יח בְּרִיעָה חֶבֶר ומַלְכִּיאֵל: אינאנַנד פסראן זִלְפָּה
כה לָבָן בדֻכְתַרֵ כוד לֵאָה דאד ואין שאנזדה
רא בראי יַעֲקוֹב זאייד:
יט כ ופסראןֵ רָחֵל זַןֵ יַעֲקוֹב יוֹסֵף וּבִנְיָמִין: ובראי
יוֹסֵף דר זמיןֵ מצר מְנַשֶּׁה ואֶפְרָיִם זאיידה
שֻׁדַנד כה אָסְנַת דֻכְתַרֵ פוֹטִי פֶרַע כאהֵןֵ אֹן
כא בראַיש בזאד: ופסראן בִּנְיָמִין בֶּלַע וָבֶכֶר
וְאַשְׁבֵּל גֵּרָא וְנַעֲמָן וְאֵחִי וְרֹאשׁ וְמֻפִּים וְחֻפִּים
כב וַאָרְדְ: אינאנַנד פסראןֵ רָחֵל כה בראיֵ יַעֲקוֹב
זאיידה שֻׁדַנד המה גֶהארדה נפר:
כג ופסראן דָן חֻשִׁים:
כד ופסראן נַפְתָּלִי יַחְצְאֵל וְגוּנִי וְיֵצֶר וְשִׁלֵּם:
כה אינאנַנד פסראן בִּלְהָה כה לָבָן בדֻכְתַרֵ כוד

ויגש

רחל דאד ואישאן רא בראי יעקוב זאייד
המה הפת נפר בודנד׃ המה׳ נפוסי כה כו
בא יעקוב במצר אמדנד כה אז צלב וי׳
פדיד שדנד סואי זנאן פסראן יעקוב גמיעא״
שצת ושש נפר בודנד׃ ופסראן יוסף כה כז
בראיש דר מצר זאיידה שדנד דו נפר
בודנד פס גמיע נפוס כאנדאן יעקוב כה
במצר אמדנד הפתאד בודנד׃
ויהודה רא פיש רוי׳ כוד נזד יוסף פרסתאד כח
תא אורא בגשן ראה נמאיי כנד ובזמין גשן
אמדנד׃ ויוסף עראבה׳ כוד רא חאצר כט
סאכת תא באסתקבאל פדר כוד ישראל
בגשן ברוד וגון אורא בדיד בגרדנש ביאויכת
ומדתי בר גרדנש גריסת׃ וישראל ביוסף ל
גפת אכנון במירם גונכה רוי תרא דידם כה
תא בחאל זנדה הסתי׃ ויוסף בראדראן לא
כוד ואהל כאנה׳ פדר כויש רא גפת מירום
תא פרעון רא כבר דהם ובוי׳ גוים
בראדראנם וכאנה ואדה׳ פדרם כה דר זמין
כנען בודנד נזד מן אמדה אנד׃ ומרדאן לב
שבאנאן הסתנד זירא אהל מואשינד וגלה
הא ורמה הא וכל-מא-ימלך כוד רא אורדה
אנד׃ וגון פרעון שמא רא בטלבד ונויד לג
כסב שמא גיסת׃ גוייד גלאמאנת אז לד

וינש

טִפּוּלִיִּית תא בחאל אַהִלֱ מַוָאשִׁי הסתים הם
מא והם אנְדאדֱ מא תא דר זמין גּשֶׁן
סאכן שׁוִיד זירא כה הר שׁבאןֱ גוספֿנד
מַכְרוּהֱ מֱצְרִיָאן אסת:

באב מז

א פס יוֹסֵף אָמד ובפֶּרְעוֹן כַּבַר דאדה גֿפְת
פדרם ובראַדראנם בא גַלה ורַמהֱ' כֿויש
והרגֶה דארנד אז זמיןֱ כְּנַעַן אָמדה אַנד
ב ודר זמין גּשֶׁן הסתנד: ואז גֿמְלֱהֱ' בראַדראן
כֿוד פנגֿ נַפַּר ברדאשתה אישאן רא בחֿצוּרֱ
ג פֶּרְעוֹן בר פא דאשת: ופֶּרְעוֹן בראַדראןֱ
אורא גֿפְת שֿגְלֱ שׁמא גֶיסת בפֶּרְעוֹן גֿפְתַנד
גֿלאמאנַת שַׁבאןֱ גוספַֿנד הסתים הם מא
ד ודם אנְדאדֱ מא: ובפֶּרְעוֹן גֿפְתנד אָמַדה
אים תא דר אין זמין סאכֱן שׁוִים זירא כה
בראי גַלהֱ' גֿלאמאנַת מַרְתַעי ניסת גֶונכה
קַחְט דר זמיןֱ כנַעַן סַכְת אסת ואַלאָן תַמַנָא
דארים כה בַנדגָאנת דר זמיןֱ גּשֶׁן סכּוּנַת
ה כֿנַנד: ופֶּרְעוֹן ביוֹסֵף כֿטאב כרדה גֿפְת
פדַרת ובראַדראנַת נזדֱ תו אָמדה אַנד:
ו זמין מֱצְר פישֱ רויֱ תֿסת דר ניכוּתַרין זמין
פדר ובראַדראןֱ כֿוד רא מַסְכַן בְדֱה דר זמיןֱ
גּשֶׁן סאכֱן בשַׁוַנד ואַגר מידאני כה דר מיאןֱ

וינש

אישאן כסאןֵ קאבֵל מיבאשנד אישאן רא
סרכאראןֵ מַוָאשִׁיֵ מן גרדאן׃ ויוסֵף פדרֵ ז
כוד יַעֲקוב רא אָוַרדה אורא בחֹצוּרֵ פֶּרְעוֹן
בר פא דאשת וַיַעֲקוב פֶּרְעוֹן רא בַרכַת
דאד׃ ופֶּרְעוֹן ביַעֲקוב גֹפת אַיָאםֵ סאל האי ח
עֹמְרֵ תו גֶנד אסת׃ וַיַעֲקוב בפֶּרְעוֹן גֹפת ט
אַיָאםֵ סאל האי גֹרְבַתֵ מן צד וסי סאל
אסת אַיָאםֵ סאל האי עֹמְרֵ מן אַנדַך ובד
בודה אסת ובאַיָאםֵ סאל האי עֹמְרֵ פְּדַראנם
דר רוז האי גֹרְבַתֵ אישאן נרסידה׃ וַיַעֲקוב י
פֶּרְעוֹן רא בַרכַת דאד ואז חֹצוּרֵ פֶּרְעוֹן
בירון אָמד׃
ויוסֵף פדר ובראדַראןֵ כוד רא סכוּנַת דאד יא
ומלכי דר זמיןֵ מצר דר ניכותריןֵ זמין יַעני
דר אַרְץֵ רַעְמְסֵס גֶנאנכה פֶּרְעוֹן פרמודה
בוד בדישאן אַרזאני דאשת׃ ויוסַף פדר יב
ובראדַראןֵ כוד והמה׳ אַהְלֵ כאנה׳ פדר
כויש רא בחַסַבֵ תֵעְדאדֵ עַיָאלֵ אישאן בנאן
פַרְוַרָאנִיד׃
ודר תַמאמיֵ זמין נאן נבוד זירא קַחְט יג
זְיָאדה סַכְת בוד ואַרְץֵ מֵצְר ואַרְץֵ כְּנַעַן
בסבב קַחְט בינַוָא גרדיד׃ ויוסֵף תַמאמֵ יד
נֹקרהי רא כה דר זמין מצר וזמין כְּנַעַן
יאפתה שד בעֵוַץ גַלהי כה אישאן כַרידַנד

ויגש

בֲגְרֲפְת ווֹסֵף נֹקְרה רא בכֹאנה׳ פֶּרְעוֹן דר
טו אֻוֲרד: וגֵון נֹקְרה אז אֲרץ מצר וֲארץ
כִנַעַן תמאם שׂד המה׳ מצריאן נזד יוֹסֵף
אֻמדה גֹפְתַנְד מארא נאן בדה גֵרא דר
חֹצוּרַת במירים זירא כה נֹקְרה תמאם שׂד:
טז יוֹסֵף גֹפְת מֲוָאשִׁי כֹוד רא ביאֻוֲריד ובעֲוַץ
מֲוָאשִׁי שׂמא גַלה בשׂמא מידהם אגר נֹקרה
יז תַמאם שׂדה אסת: פס מֲוָאשִׁי כֹוד רא
נזד יוֹסֵף אֻוֲרדַנד ווֹסַף בעֲוַץ אַסבאן וגַלה
האי גוספַנדאן ורַמה האי גאוָאן ואלאגאן
נאן בדישאן דאד ודר אָן סאל בעֲוַץ המה׳
מֲוָאשִׁי אישאן רא בנאן פַרוַראניד:
יח וגֵון אֻן סאל סַפַרי שׂד דר סאלֵ דווֹם בחֹצוּרֵ
וֵי׳ אֻמדה גֹפתַנְדַש אז אֻקאי כֹוד מַכֹפִי נמי
דארים כה נֹקרה׳ מא תַמאם שׂדה אסת
ומֲוָאשִׁי ובַהאִים אזאֻן אֻקאי מא גרדידה וגֹז
בְדַן הא וזמין מא בחֹצוּרֵ אֻקאי מא גֵיזי
יט באקי ניסת: גֵרא מא וזמין מא ניז דר
נַטַרֵ תו הַלאך שַׁוִים פס מארא וזמין מארא
בנאן בְכַר ומא וזמין מא מַמְלוּך פֶּרְעוֹן
בשׁוִים ובַדְר בדה תא זיסת כֹנים ונַמירים וזמין
כ באַיר נמאנד: פס יוֹסֵף תמאמי׳ זמין מצר
רא בראי פֹרעון בכֹריד זירא כה מֵצְרִיָאן
הרכס מֵזְרֲעֵה׳ כֹוד רא פֹרוֹכֹתַנד גֵונכה

ויהי

קְחְט בר אִישאן סַכְת בוד וזמין אזאֶן פֶּרְעוֹן
שַׁד׃ וכַלְק רא אז אין חד תא באָן כא
חדֵ מצר בשהר הא מֻנְתַקֵל סאכֿת׃ פַּקַט כב
זמין כַהַנה רא נַכֿריד זירא כַהַנה רא חֶצֵהי
אז גאנבֵ פֶּרְעוֹן מֻעַיַּן שֻׁדה בוד ואַז חֶצֵהי
כה פֶּרְעוֹן בדישאן דאדה בוד מיכֿוֹרְדַנד אז
אין סבב זמין כֿוד רא נַפֿרוכֿתנד׃ וויוֹסֵף כג
בקוֹם גֻפְת אינַך אמרוז שֻׁמא רא וזמין שֻׁמא
רא בראי פֶּרְעוֹן כַֿרידם הַמאנא בראי שֻׁמא
בַדְר אסת תא זמין רא בכָאריד׃ וגֶון כד
חאצֵל ברסד יך כֻֿמְס בה פֶּרְעוֹן דהיד
וגֶהאר חֵצֵה אזאן שֻׁמא באשד בראי זראעַת
זמין ובראי כֿוראך שֻׁמא ואַהְלֵ כֿאנה האי
שֻׁמא וטַעאם בגִרהַתֵ אַטְפָֿאלֵ שֻׁמא׃ גֻפְֿתַנד כה
תו מארא אַחְיָא סאכֿתי דר נַטַֿרֵ אָקאי כֿוד
אלתפֿאת ביאבים תא גֻלאםֵ פֶּרְעוֹן באשים׃
פס יוֹסֵף אין קאנון רא בר זמיןֵ מֶצְר תא כו
אמרוז קראר דאד כה כֻֿמְס אַזאֶן פֶּרְעוֹן
באשד גֵיְר אז זמין כַהַנה פַּקַט כה אזאָן
פַּרְעוֹן נַשֻׁד׃ ויִשְׂרָאֵל דר אַרְץ מצר דר כז
זמין גֹשֶׁן סאכֵן שֻׁדה מִלְך דר אָן גרפֿתנד
ובסיאר בארְוַר וכַתִּיר גרדידנד׃

פ פ פ

ויַעֲקוֹב דר אַרְץֵ מֶצְר הֵפְֿדַה סאל בזיסת כח

ויחי

ואַיָאםֵ סאל האי עמְרֵ יַעֲקוב צד וגֶהל והפת
כט סאל בוד: וגֶון חין וַפאתְ יִשְׂרָאֵל נזדיך שֹד
פסרֵ כֹוד יוסֵף רא טלבידה בדו גֹפת אלאָן אגר
דר נַטַר תו אלתפאת יאפתה אם דסת
כֹוד רא זירֵ ראןֵ מן בנְדאר וַאחסאן וַאמאנַת
בא מן בכֹן וזֶנְהאר מרא דר מצר דַפְן
ל מַנמא: בלכה בא פדראןֵ כֹוד בכֻואבם
ומַרא אז מצר ברדאשתה דר קברֵ אישאן
לא דַפן כן גֹפת אָנגֶה גֹפתי כֻואהם כרד: גֹפת
בראַים קַסַם בכֹור פס בראַיש קַסַם כֹורד
ויִשְׂרָאֵל בר סרֵ בסתרֵ כֹוד כֻם שֹד:

באב מח

א ובעד אז אין אמור וָאקע שֹד כה ביוסֵף
גֹפתַנד אינַך פדרֵ תו בימאר אסת פס דו
פסרֵ כֹוד מְנַשֶּׁה ואֶפְרַיִם רא בא כֹוד בר
ב דאשת: ויַעֲקוב רא כֹבר דאדה גֹפתנד
אינַך פסרַת יוסֵף נזדֵ תו מיאַיַד ויִשְׂרָאֵל
כֻוישתן רא תַקְוִיַּת דאדה בר בסתַר
ג בנשַסת: ויַעֲקוב ביוסֵף גֹפת כֹדאי קאדרֵ
מטְלַק דר לוּז דר זמין כְּנַעַן במן טאהר
ד שֹדה מרא בַרכַת דאד: ובמן גפת הַראָיְנה
מן תֹרא בארְוַר וכַתִּיר גרדאנם ואז תו קוֹם
האי בסיאר בְוגֻוד אָוַרם ואין זמין רא בַעְד

ויהי

אז תו בדֹרִיַית תו במיראתֹ אַבַדי כָֹואהם
דאד: וַאלאָן דו פסרַת כה דר זמיןֶ מֶצְר ה
בראיַת זאיִידה שֹדַנד קבל אז אָנכה נזד תו
במֶצְר ביאָיַם אישאן אזאָןֶ מן הסתנד אֶפְֹרַיִם
ומְנַשֶׁה מֶתְֹל רְאוּבֵן ושִׁמְעוֹן אַזאָןֶ מן כָֹואהַנד
בוד: וַאמא אוֹלאדֵ תו כה בעד אז אישאן ו
ביאָוַרי אזאןֶ תו באשַׁנד ודר אֶרְתֶֹ כֹּוד
בנאם האי בראדַראן כֹּוד מֹסַמָי שֹוַנְד:
והֶנְגאמי כה מן אז פַּדַּן אָמַדם רָחֵל נזדֵ מן ז
דר זמין כְּנַעַן בסרֵ ראה מֹרְד גֶוֹן אַנדַך
מַסאפַֹתי באקי בוד כה בה אֶפְֹרָתָ ברסַם
ואורא דר אָנגֹא בסרֵ ראה אֶפְֹרָת כה
בֶּית לֶחֶם באשד דַפֹּן כרדם: וגֶון יִשְֹׂרָאֵל ח
פסראןֵ יוֹסֵףֹ רא דיד גֹפְֹת אינאן כיסתַנד:
יוֹסֵףֹ פדרֵ כֹוד רא גֹפְֹת אינאן פסראןֵ מַנַנְד ט
כה כֹדא במן דר אינגֹא דאדה· אסת גֹפְֹת
אישאן רא נזד מן ביאָוַר תא אישאן רא
בַרכַת דהם: וגֶשמאןֵ יִשְֹׂרָאֵל אז פירי י
תאר שֹדה בוד כה נַתַוָאנֵסת דיד פס
אישאן רא נזדיך וי׳ אָוַרד ואישאן רא בוסידה
דר אָגוֹשֵׁ כֹוד כשיד: ויִשְֹׂרָאֵל ביוֹסֵףֹ גֹפְֹת יא
גמאן נמי בֹרְדם כה רוי תֹרא בבינם
והַמאנא כֹדא דֹרְיַיתֵ תֹרא ניז במן נשאן
דאדה אסת: ויוֹסֵףֹ אישאן רא אז מִיָאן יב

ויהי

דו זאנוי׳ כֹוד בירון אֻורדה רו בזמין נהאד:
יג ויוֹסֵף הר דו רא גִרַפְת אֶפְרַיִם רא בְּדַסְתֶ
ראסת במקאבלֶ דסתֶ גֶף יִשְׂרָאֵל ומְנַשֶּׁה רא
בדסתֶ גֶף כֹוד במקאבלֶ דסתֶ ראסתֶ יִשְׂרָאֵל
יד ואישאן רא נזדיך וי׳ אֻורד: וִיִשְׂרָאֵל דסתֶ
ראסתֶ כֹוד רא דראז כרדה בר סרֶ אֶפְרַיִם
נהאד ואו כוּגכתר בוד ודסתֶ גֶף כֹוד רא
בר סרֶ מְנַשֶּׁה ודסת האי כֹוד רא בְּפַּרָאסַת
חַרכַת דאד זירא כה מְנַשֶּׁה נַכֹסת זאדה
בוד:
טו ויוֹסֵף רא בַרכַת דאדה גֹפְת כֹדאיי כה דר
חֹצֹורֶ וי׳ פדראנם אַבְרָהָם וִיצְחָק סאלֶך בודַנדי
כֹדאיי כה מרא אז רוזֶ בודַנַם תא אמרוז
טז רעאיַת כרדה אסת: אָן פֶרַשְׁתְּהִי כה מרא
אז הר בדי כֹלאצי דאדה אין דו פסר רא
בַרכַת דהד ונאםֶ מן ונאם האי פדראנם
אַבְרָהָם וִיצְחָק בר אישאן כֹואנדה שַׁוד ודר
יז וַסַטֶ זמין בסיאר כתִֹיר שַׁונד: וגֻון יוֹסֵף
דיד כה פדרַש דסתֶ ראסתֶ כֹוד רא בר
סרֶ אֶפְרַיִם נהאד בנַטֹרש נאפְסַנְד אָמד
ודסתֶ פדרֶ כֹוד רא גרפת תא אָנרא אז
יח סרֶ אֶפְרַיִם בְסַרֶ מְנַשֶּׁה נַקְל כֻנַד: ויוֹסַף
בפדרֶ כֹוד גֹפְת אי׳ פדרֶ מן נה גֻנין זירא
נַכֹסְת זאדה אין אסת דסתֶ ראסתֶ כֹוד רא

ויהי

בר סרֵ או בנְדאר: אַמא פדרַש אֵבא יט
נמודה גֻפְת מידאנם אי׳ פסַרַם מידאנם או
ניז קוֹמי כָֿואהד שֹד וַאו ניז בזֹרג כָֿואהד
נרדיד ליכן בראדרֵ כֵהְתַרַש אז וי׳ בזֹרְגְתַר
כָֿואהד שֹד ודֹרִיַיתֵ או אֻמַת האי בסיאר
כָֿואהנד גרדיד: ודר אָן רוז או אישאן רא כ
בַרכַת דאדה גֻפְת בתו יִשְׂרָאֵל בַרכַת
טלבידה כָֿואהַנד גֻפְת כה כֹֿדא תֹרא מֵתְלֵ
אֶפְרַיִם ומְנַשֶׁה גַרדאנָאד פס אֶפְרַיִם רא
במנַשֶׁה תַרְגִיח דאד: ויִשְׂרָאֵל ביוֹסֵף כא
גֻפְת הַמאנא מן מימירם וכֹֿדא . בא שֹמא
כָֿואהד בוד ושֹמא רא בזמין פדראַן שֹמא
באז כָֿואהד אָוַרד: ומן בתו חֵצֵהי זיאדה כב
אז בראדַראנַת מידהם כה אָנרא אז דסת
אַמוֹרִיָאן בשַׁמְשיר וכַמאן כֹֿוד גרפתם:

באב מט

וַיַעֲקוֹב פסראַן כֹֿוד רא כָֿואנדה גֻפְת גִמע א
שַׁוִיד תא שֹמא רא אז אָנגֶה דר אַיָאםֵ
אָכֵֿר בשֹמא וָאקע כָֿואהד שֹד כַבַר דהם:
אי׳ פסראַן יַעֲקוֹב גִמע שַׁוִיד ובֵשְׁנַוִיד · ובה ב
פדרֵ כֹֿוד יִשְׂרָאֵל גוש גיריד:
אי רְאוּבֵן תו נַכֹֿסְת זאדֵהֵ׳ מַני · תַוָאנאיִי׳ ג
מן וַאֲבתִדאיֵ קוּוַתַם · פַצִילַתֵ רַפְעַת ופַצִילַתֵ

ויהי

ד קְדְרַת: גֹושאן מֶתְלֵ אָב בַּרְתַרי נכָׄואהי
יָאפְת׳ זירא כה בר בסתַרֵ פדרֵ כֹוד בר
אָמדי׳ אָנגאה אָנְרא ביחֹרְמַת סאכֹתי בה
בסתרֵ מן. בר אָמד:
ה שִׁמְעוֹן ולֵוִי בראדַרַנד׳ אָלָאתֵ טֹלְם שַׁמְשיר
ו האי אישאן אסת: אי׳ נַפְסֵ מן במַשְׁוַרַתֵ
אישאן דאכֹל מַשֹוְ׳ וַאֵי׳ גְלאלֵ מן במַחְפַלֵ
אישאן מֹתַחֵד מַבאש׳ זירא דר גַֹצַבֵ כֹוד
מַרדֹם רא כֹשְתַנְד׳ ודר כֹוד־רַאְיֵ כֹויש
ז גאוָאן רא פַיְ׳ כַרדנד: מַלעון באד כַֹשְםֵ
אישאן כה סַכֹת בוד וגַֹצַבֵ אישאן זירא כה
תנְד בוד׳ אישאן רא דר יַעֲקוֹב מֹתַפַּרַק
סאזם ודר יִשְׂרָאֵל פַראכַנְדה כֹנַם:
ח אֵי׳ יְהוּדָה תֹרא בראדַראנַת כָֹואהַנד סתֹוד׳
דַסתַת בר גַרדַן דשמַנאנַת כָֹואהד בוד
ופסראנֵ פדַרַת תֹרא תַעְטִים כָֹואהנד כרד:
ט יְהוּדָה שִׁיר בגֶה איסת אֵי׳ פסַרם אז שכאר
בר אָמדי׳ מֶתְלֵ שיר כֹוישְתַן רא גְמע
כרדה דר כַמין מיכָֹואבַד וגֶון שירֵ מאדה
י איסת׳ כיסת אורא בר אַנְגיזָאנַד: עַצָא אז
יְהוּדָה דור נַכָֹואהד שֹד׳ ונַה פַרמאן
פַרמאיִ אז מיָאןֵ פאי האי וַי׳ תא שִׁילֹה
ביאָיַד׳ ומַר אורא אטאעַתֵ אֹמַת הא כָֹואהד
יא בוד: כֹרַהֵ׳ כֹוד רא בְתָאך וכֹרֵה׳ אֹלאגֵ

ויהי

כֹּויש רא בה מֹןْ בסתה׳ גאמֵהֵ׳ כּוֹד רא
כֵּשראב ורַכְּתֵ כֹּויש רא בעַצִּירֵ אַנגור
מישוּיַד׃ גֶשמאנַש בֵּשראב סֹרְךְ ודַנְדאנַש יב
בְּשיר ספֹיד אסת׃
זְבוּלֻן בר כנארֵ דַרְיָא סאכַן שַוַד ונזדֵ יג
בֵּנְדַרֵ כַּשתי הא׳ וחֹדוּדֵ או תא בצִידֹן
כָּוּאהד רסיד׃
יִשָּׂשכָר חֵמארֵ קַוִי אסת דר מִיָאנֵ אָגֹל הא יד
כָּוּאבידה׃ גֶון מַחַלֵ אָרמידן רא דיד כה טו
פְסַנְדידֹה אסת וזמין רא דֵלְגֹשָא יאפֶת׳ פס
גַרדןֵ כֹּויש רא בראיֵ באר כַּם כרד ובַנדֵהְ׳
כֹּראגֵ גרדיד׃
דָּן קוֹמֵ כֹּוד רא דאוַרי כָּוּאהד כרד׳ גֶון טז
יכי אז אַסְבאטֵ יִשְׂרָאֵל׃ דָּן מארי כָּוּאהד יז
כוד בְסַרֵ ראה וַאַפְעִי בר כנארֵ טַרִיק׳ כה
פאשנֵהֵ׳ אַסב רא בגַזַד תא סַוָארַש אז עַקב
אֹפְתַד׃ אי׳ יְהֹוָה מֹנתַטֵרֵ נגאת תו מיבאשם׃ יח
גָּד גֹרוּהי בר וַי הֹגוּם כָּוּאהַנד אָוַרְד׃ יט
ואו בעַקַבֵ אישאן הֹגוּםֵ כָּוּאהד אָוַרְד׃
אָשֵׁר נאן או גֶרב כָּוּאהד בוד׳ וַלַדָּאתֵ כ
מֹלוּכאנֵה כָּוּאהד דאד׃
נַפְתָּלִי גַזאלֵ אָזאדִיסת׳ כה סֹכַּנאן חַסַנֵה כא
כָּוּאהד דאד׃
יוֹסֵף שאכֵהֵ׳ בָּארְוַרִיסת שאכֵהֵ׳ בארְוַר בַר כב

ויהי

סר גֶשמהי׳ כה שאכֿהָאִיש אז דִיוָאר בר
כג אָיַד: תיר אַנְדאזאן אורא רַנגאנידַנד ותיר
כד אַנדאכְּתַנד וַאַדְיית רסאנידַנד: לָכֵן כַמאן
וֵי׳ דר קֻוַת קאיֵם מאנְד׳ ובאזוּ האי
דַסְתַש בדַסְת קדירֵ יַעֲקוב מַקַוְוִי גַרדיד׳ כה
כה אז אָנגְאסת שַבאן וַצַכֿרֵהֵ׳ יִשְׂרָאֵל: אז
כֿדאיֵ פְּדַרַת כה תוֹרא אַעָאנַת מיכֻנַד׳ וַאַז
קאדֵרֵ מֻטְלַק כה תורא בַרַכַת מידהד׳
בְּבַרַכאתֵ אָסמאני אז אַעְלָי ובַרַכאתֵ לֻגֵה׳
כה דר אַסְפַל וָאקע אסת׳ ובַרַכאתֵ פֵּסְתאן
כו הא ורַחֵם: בַרַכאתֵ פְּדַרַת בר בַרַכאתֵ
גַבאלֵ אַזַלִי פָאיֵק אָמד׳ ובר חֻדוּדֵ כוה
האי אַבַדי ובר סרֵ יוסֵף כָּואהד בוד׳ ובר
פַרְקֵ או כה אז בְראדַראנַש בַרְגֻזידה שֻדֵ:
כז בִּנְיָמִין גֻרְגיסְת כה מידַרַד׳ צֻבְחְגאהאן
שכאר רא כָּואהד כֻורְד׳ ושָאמְגָאהאן גארַת
רא תַקְסים כָּואהד כרד:
כח המה׳ אינאן דַוָאזדה סַבְטֵ יִשְׂרָאֵל אַנד ואינסת
אָנגֶה פדרֵ אישאן בדישאן גֻפְת ואישאן רא
כט בַרַכַת דאד והר יַךְ רא מֻוָאפֵק בַרַכַתֵ וֵי׳
בַרַכַת דאד: פס אישאן רא וַציַית פרמודה
גֻפְת מן בקוֹמֵ כוד מֻלְחַק מישַוַם מרא בא
פְדַראנם דר מגארֵהי כה דר צחראי עֶפְרוֹן
ל חִתִּי אסת דַפְן כֻניד: דר מגארֵהי כה דר

צחראי מַכְפֵּלָה אסת כה דר מקאבל מַמְרֵא
דר זמין כְּנַעַן וָאקע אסת כה אַבְרָהָם אָנרא
בא אָן צַחְרא אז עֶפְרוֹן חִתִּי בראי מִלְכִיַּת
לא מַקְברה כַרִיד׃ אָנגא אַבְרָהָם וזוֹגֵה אַש שָׂרָה
רא דַפן כרדנד אָנגא יִצְחָק וזוֹגֵה׳ או רִבְקָה
רא דַפן כרדנד ואָנגא לֵאָה רא דפן נמודם׃
לב כַרִיד אָן צחרא ומגארֵהי כה דר אָן אסת
לג אז בְּנֵי־חֵת בוד׃ וגֻון יַעֲקוֹב וַצִיַּית רא בא
פסראֵן כוד בפאיָאן בְרד פאי האי כוד רא
בה בֵסתר כשידה גאן בדאד ובקוֹם כוישׁ
מִלְחַק גרדיד׃

באב נ

א ויוֹסֵף בר רוי פדרֵ כוד אפתאדה בר וֵי׳
ב גַרִיסְת ואורא בוסיד׃ ויוֹסֵף טַבִיבאני רא
כה אז בַנְדגאַן או בודנד אַמר פַרמוד תא
פדרֵ אורא חַנוּט כנַנְד וטַביבאן יִשְׂרָאֵל רא
ג חַנוּט כַרדנד׃ וגֻהל רוז דר כאֵר וי׳ סַפַרי
שׁד זירא כה אינקדר רוֹז הא דר חַנוּט
כַרדן צַרְף מישׁד ואַהְלֵ מצר הפתאד רוז בראי
ד וֵי׳ מאתַם גְרֵפְתַנד׃ וגֻון אַיָאם מאתַם וי׳
תמאם שׁד יוֹסֵף אַהְלֵ כאנה׳ פֶּרְעוֹן רא
כטאב כרדה גפת אגר אלאָן דר נַטַרֵ שׁמא
אלתפאת יאפתה אַם דר גוש פֶּרְעוֹן עַרְץ

ויהי

ה כרדה בגוייד: פדַרַם מרא סֺוְגַנְד דאדה
גֺפְת אינַךְ מן מימירם דר קַבְרי כה בראי
כְוישְתן דר זמין כְנַעַן כַנדה אם אֶנגָא מרא
דַפְן כֺן אַכנון ברוַם ופדרֵ כֺוד רא דַפְן
ו כרדה מֺרָאגְעת נמאיַם: פֶרְעֺוְן גֺפְת בֺרֺוְ
וגֶנאנכה פדַרַת בתו סֺוְגַנְד דאדה אסת
אורא דַפְן כֺן:
ז פס יוסֵף רַוָאנה שֺד תא פדרֵ כֺוד רא דַפְן
כֺנַד והמה' נֺוְכַראֵן פֶרְעֺוְן כה מַשָאיַךְ כֺאנה'
וי' בודנד וגמיע מַשאיַךְ זמין מֵצְר בא או
ח רפתנד: והמה' אַהְלַ כֺאנה' יוסֵף וברַאדַראנַש
וַאַהְלֵ כֺאנה' פדַרַש גְז אינכה אַטְפַאל וגַלה הא
ורַמה האי כֺוד רא דר זמין גֺשֶן וָאנְדאשְתַנד:
ט ועַראבה הא ניז וסַוָאראן הַמראהַש רפתנד
י וַאַנְבוהי בסיאר כתיר בודנד: פס בכַרְמַנְגנאהֵ
אַטָד כה אָן טַרַף יַרְדֵן אסת רסידנד ודר
אֶנגָא מאתַמי עט֗ים ובסיאר סַכְת גרפתנד
ובראי פדרֵ כֺוד הפת רוז נֺוְחה גַרי נמוד:
יא וגֶון כֶנְעאניָאן סאכֵן אָן זמין אין מאתַם רא
דר כַרמן גאהֵ אַטָד דידנד גֺפתנד אין בראי
מצריאן מאתַם סַכְת אסת אז אין רו אָן
מֺוְצַע רא אֶבֵל מִצְרַיִם נאמידנד כה בדאן
יב טַרַף יַרְדֵן וָאקע אסת: המגנאן פסראן או
בדאן טֺורי כה אַמר פרמודה בוד כרדנד:

ויחי

ופסָראנש אורא בזמין כְּנַעַן בְּרדנד ואורא דר יג
מגארה׳ צַחְראיֵ מַכְפֵּלָה כה אַבְרָהָם בא אָן
צַחְרא אז עֶפְרוֹן חִתִּי בראי מֵלְכִייתֵ מַקְברה
כרידה בוד דר מקאבלֵ מַמְרֵא דַפְן כרדנד:
ויוֹסֵף בעד אז דַפְן פדרֵ כוד בא בראדַראןֵ יד
כויש והמה׳ כַסאני כה בראיֵ דַפְן פדַרַש בא
וי׳ רפתה בודנד במֵצְר בַרגשתַנד: וגֶון טו
בראדַראןֵ יוֹסֵף דידנד כה פדרֵ אישאן מֹרְדה
אסת גפְתַנד אגר יוֹסֵף אַלְאָן אז מא כינה
דארד הַרְאֶיְנה מכאפאתֵ המה׳ בַדי רא כה
בוֵי כרדה אים במא כָואהד רסאניד: פס טז
נזדֵ יוֹסֵף פְרֵסתאדה גפְתַנד פדרֵ תו קבל אז
מֹרְדַנש אַמר פרמודה גפְת: ביוֹסֵף גֶנין יז
בגוייד אֵלְתמאס דארם כה גנאה וכַטאי
בראדראןֵ כוד רא עַפְו פַרמאיי זירא כה בתו
בַדי כרדה אנד פס אַכְנון גנאהַ בַנדגאןֵ כדאיֵ
פדרֵ כוד רא עַפְו פרמא וגֶון בוֵי סכַן גפְתנד
יוֹסֵף בֵגְריסת: ובראדַראנש ניז אָמדה בחצורֵ יח
וי׳ אפְתאדַנד ונגפְתַנד אינַך גלאמאןֵ תו הסתים:
יוֹסֵף אישאן רא גפְת מַתַרְסיד זירא כה אָיא יט
מן דר גאיֵ כדא הסתם: שמא דר בארה׳ כ
מן בד אַנְדישידיד לְיכַן כדא אז אָן קַצְדַ ניכי
כרד תא כארי כנַד כה קוֹם כַתירי רא אַחְיָא
נמאיד גֶנאנכה אמרוז שדה אסת: ואַלְאָן כא

ויהי

תַרסאן מבאשיד מן שׂמא רא ואטְפאלֱ שׂמא
רא מיפַרְוַראנם פס אישאן רא תַסַלִי דאד
כא וסכַנאן דל אֶוִיז בדישאן גֹפְת:
ויוסֵף דר מֶצְר סאכֵן מאנְד או וַאַהְלֶ כאנה׳
כב פדַרַשׁ ויוסֵף צד ודה סאל זַנְדגאני כרד: ויוסֵף
פסַראן פֹשְתֶ סֵיֹםֶ אֶפְרַיִם רא דיד ופסראן
מָכִיר פסרֱ מְנַשֶׁה ניז בר זאנו האי יוסֵף
כג תַוַלֹד יאפתַנד: ויוסֵף בראדראן כוֹד רא גֹפְת
מן מימירַם וַיַקִינַא״ כֹדא אז שׂמא תַפַקֹד
כָואהד נמוד ושׂמא רא אז אין זמין בזמיני
כה בראי אַבְרָהָם ויִצְחָק ויַעֲקוֹב קַסַם כוֹרדה
כד אסת כָואהד בֹרד: ויוסֵף בה בני יִשְׂרָאֵל
סוֹגַנְד דאדה גֹפְת הַראָיְנה כֹדא אז שׂמא
תַפַקֹד כָואהד נמוד וַאסְתְכָואן האי מרא אז
אינגְא כָואהיד בַרְדאשְׁת:
כה ויוסֵף מֻרְד דר חיני כה צד ודה
סאלה בוד ואורא חַנוּט
כרדה דר זמיןֱ
מצר דר תאבות
גֹדאשְׁתַנד:

חזק

שְׁמוֹת

יא

סֵפֶר כֹּרוּגֿ

בָּאב א

וָאִין אַסת נָאם האֵי פְּסַראֵן ישׂראל כה א
בְּמֶצְר אָמדנד הַרכַס בא אַהְלֶ כֹּאנה
אַשׁ הַמְרָאהֶ יעקוב אָמדנד: רְאוּבֵן וְשִׁמְעוֹן ב
וְלֵוִי וִיהוּדָה: יִשָּׂשכָר וּזְבוּלֻן וּבִנְיָמִן: וְדָן ג־ד
וְנַפְתָּלִי וְגָד וְאָשֵׁר: וְהַמֶהֶ נְפוּסִי כה אַז צֻלְבֶ ה
יעקוב פדיד אָמדנד הפתאד נַפַר בודנד וְיוסף
דַר מֶצְר בוד: וְיוסף וְהַמֶהֶ בְּרָאדַראנַשׁ וּתְמאמִי ו
אָן טַבַקה מֻרְדַנד: ובני ישׂראל בארוַר ומֻנְתַשֵׁר ז
שׂדנד וכַתִיר ובינֶהאיַת זוראָוַר גַרדידַנד וזמין
אַז אישאן פֻּר גַשת:
אַמא פאדשאהי דיגר בַר מֶצְר בַרכֹאסת כה ח
יוסף רא נַשְׁנאכֹת: ובקוֹםֶ כֹוד גֻפת הַמאנא ט
קוֹםֶ בני ישׂראל אַז מא זיאדה וזוראָוַר תַר
אַנד: בְּיאיִד בא אישאן בחֶכְמַת רַפתאר כנים י
מַבאדא כה זיאד שַׁוַנד וואקע שַׁוַד כה גֶון
גְנג פדיד אָיַד אישאן ניז בא דשמנאן מא

הַמדאסתאן שַׁוַנד ובא מא גַנג כַרדה אַז זמין
יא בירון רַוַנד: פַס סרכאראן בַר אישאן גֹמאשתַנד
תא אישאן רא בכאר האיֵ דשואר דֹליל סאזַנד
ובְראיֵ פֶרְעֹוְן שַׁהר האיֵ כֹזינה יעני פִתֹם
יב ורַעַמְסֵס רא בנא כַרדנד: ליכַן גֶנדאנכה בישתַר
אישאן רא דֹליל סאכֹתַנד זיאדתַר מֹתַזאיֵד
ומֹנתַשֵׁר גַרדידַנד ואַז בני ישראל אֶחְתֶראז
יג מינֶמודַנד: ומֶצְרִיאן אַז בני ישראל בטֹלְם
יד כֹדמת גרפֹתנד: וגְאן האיֵ אישאן רא בה
בַנדגיֵ סַכֹת בגֶלכארי וכֵשְׁת סאזי והַרגונה
עַמַלֵ צַחראיי תַלְךְ סאכֹתַנדי וְהַר כֶדְמַתי כה
בַר אישאן נְהאדַנדי בטֹלְם מיבוד:
טו ופאדשאהֶ מֶצְר בה קאבֶלהֶ האיֵ עבראני כה
יכי רא שִׁפְרָה ודיגַרי רא פועָה נאם בוד
טז אַמר כַרדה: גפֹת גֶון קאבֶלה גַרי בְראיֵ זַנאןֵ
עבראני בכניד ובַר סַנג הא נגאה כניד אַגר
פְסַר באשַד אורא בכֹשיד ואַגר דכֹתַר בוַד
יז זנדה במאנַד: ליכן קאבֶלה הא אַז כֹדא
תַרסידַנד ואָנגֶה פאדשאהֶ מֶצְר בדִישאן פַֹרמודה
בוד נַכַרדַנד בַלכה פִסַראן רא זַנדה גדֹארדַנד:
יח פַס פאדשאהֶ מֶצְר קאבֶלה הארא טֶלבידה
בדִישאן גפֹת גֶרא אין כאר רא כַרדיד ופְסַראן
יט רא זַנדה גדֹארדיד: קאבֶלה הא בפֶרְעֹוְן גפֹתַנד
אַז אין סבַב כה זַנאן עבראני גֶון זַנאןֵ מֶצְרי
ניסתַנד בַלכה זור אָוַרַנד וקַבל אַז רסידַןֵ

קאבֶלה מיזאיַנד: וכֹדא בא קאבֶלה הא אֶחְסאן כ
נמוד וקְוֹם כַתִ֗יר שֻׁדַנד ובסיאר תְוּאנא גַרדידַנד:
וואַקֶע שֻׁד גֶונכה קאבֶלה הא אַז כֹדא תַרסידַנד כא
כֹאנה הא בְראיֵ אישאן בסאכְֹת: ופֶֹּרְעוֹן קוְֹםֶ כב
כֹוד רא אַמר כַרדה גֻפֿת הַר פְסַרי כה זאיִדה
שֻׁוַד בנַהְר אַנדאזיד והַר דכֹתַרי רא זַנדה
נְגאה דאריד:

באב בִ

ושַׁכְֹצי אַז כֹאנֶדאן לֵוִי רַפֿתה יְכִי אַז דכֹתַארן א
לֵוִי רא בזַני גרפֿת: ואָן זַן חאמֶלה שֻׁדה פְסַרי בזאד ב
וגֶון אורא ניכו מַנְטַר דיד וֵיְרא סה מאה נְהאן
דאשת: וגֶון נַתְואנֶסת אורא דיגַר פַנהאן דארַד ג
תאבותי אַז נֵי בְראיַשׁ גרפֿת ואָנרא בקיר
וזִפְֿת אַנדודה טִפְֿל רא דַר אָן נְהאד ואָנרא
דַר נֵיְזאר בכִנארֵ נַהְר גדֹאשת: וכֹואהַרַשׁ ד
אַז דור איסתאד תא בדאנַד אורא גֶה
מיֽשֻׁוַד:
ודכֹתַרֵ פֶֿרְעוֹן בְראיֵ גֻסֹל בנַהר פֿרוד אָמד ה
וכְניזאנַשׁ בכנארֵ נַהר מיגשתַנד פַס תאבות
רא דַר מיאן נֵיְזאר דידה כניזַךֵ כֹּויש רא
פֿרסתאד תא אָנרא בגירַד: וגֶון אָנרא בגשׁאד ו
טִפְֿל רא דיד ואינַךְ פְסַרי גְרִיאן בוד פַס דֵלַשׁ
בַר וֵי בסוכְֹת וגֻפֿת אין אַז אַטְפֿאלֵ עְבראניאן
אַסת: וכֹואהַרֵ וֵי בדכֹתַרֵ פֶֿרְעוֹן גֻפֿת אָיא ז

בְרֵוַם וַזַני שִׁיר דִה רַא אַז זַנַאן עְבְראַניַאן
נַזַדִת בְכ֗וּאַנַם תַא טִפ֗ל רַא בְרַאיַת שִׁיר דַהַד:
ח דַכ֗תַר פֶ֗רְעוֹן בְוֵי" גֻפ֗ת בְרַו פַס אַן דַכ֗תַר
ט רִפ֗תַה מַאדַר טִפ֗ל רַא בְכ֗וּאַנְד: וּדַכ֗תַרֵ פֶ֗רְעוֹן
גֻפ֗ת אִין טִפ֗ל רַא בְבַר וְאוּרַא בְרַאיֵ מַן שִׁיר
בְדִה וּמֻזְדֵ תֻרַא כ֗וּאַהַם דַאד׳ פַס אַן זַן טִפְל
י רַא בַר דַאשְׁתַה בְדוּ שִׁיר מִידַאד: וְגֻון טִפ֗ל
נַמֻוּ כַרד וֵירַא נַזדֵ דַכ֗תַרֵ פֶ֗רְעוֹן בְרְד וְאוּרַא
פִסַר שֻׁד וְוֵירַא מֹשֶׁה נַאם נִהַאד זִירַא גֻפ֗ת
יא אוּרַא אַז אַב כַשִׁידַם: וְוַאקַע שֻׁד דַר אַן אַיַאם
כִה גֻון מֹשֶׁה בֻזֻרְג שֻׁד נַזדֵ בְרַאדַרַאןֵ כ֗וּד
בִירוּן אַמַד וּבְכַאר הַאיֵ דְשׁוּאַרֵ אִישַׁאן נַטַ֗ר
אַנדַאכ֗תַה שַׁכ֗צִי מֶצְרִי רַא דִיד כִה שַׁכְ֗צִי
עְבְרַאנִי רַא כִה אַז בְרַאדַרַאןֵ אוּ בוּד מִיזַנַד:
יב פַס בְהַר טַרַף נַטַ֗ר אַפְ֗כַנדַה גֻון כַסִי רַא נַדִיד
אַן מֶצְרִי רַא כֻ֗שְׁת וְאוּרַא דַר רִיג פַנהַאן
יג סַאכ֗ת: וּרוּזֵ דִיגַר בִירוּן אַמַד כִה נַאגַאה דוּ
מַרְדֵ עְבְרַאנִי מֻנַאזֵעַה מִיכֻנַנד פַס בְטַ֗אלַם גֻפ֗ת
יד גֶרַא הַמְסַאיֵה כ֗וּד רַא מִיזַנִי: גֻפ֗ת כִיסְת כִה
תֻרַא בַר מַא חַאכַם יַא דַאוַר סַאכ֗תַה אַסְת
מַגַר תוּ מִיכ֗וּאהִי מַרַא בְכֻ֗שִׁי גֻנַאנְכִה אַן
מֶצְרִי רַא כֻ֗שְׁתִי פַס מֹשֶׁה תַרְסִיד וְגֻפ֗ת יַקִינַא"
טו אִין אַמַר שֵׁיוּע יַאפְ֗תַה אַסְת: וְגֻון פֶ֗רְעוֹן אִין
מַאגְרַא רַא בְשְׁנִיד קַצְדֵ קַתְלֵ מֹשֶׁה כַרד וּמֹשֶׁה
אַז חֻ֗צוּרֵ פֶ֗רְעוֹן פְ֗רַאר כַרדַה דַר זְמִיןֵ מִדְיָן

סאכֵּן שׁד וּבַר סַרֵ גֶאהִי בנֵשַׁסת: וכאהֵן מִדְיָן טז
רא הַפַֿת דכ֗תַר בוד כה אָמדנד ואָב כשידה
אָבכ֗וּר הארא פ֗ר כַ֗רדנד תא גַלֵהֵ פדרֵ כ֗וישׁ
רא סיראב כנַנד: ושַׁבאנאן נַזדיך אָמַדנד תא יז
אישׁאן רא דור כנַנד אָנגאה משֶׁה בַרכ֗אסתה
אישׁאן רא מַדַד כַרד וגַלֵהֵ אישׁאן רא סיראב
נמוד: וגֻון נַזדֵ פדַרֵ כ֗וד רְעוּאֵל אָמדנד או יח
גפ֗ת גֶגוּנה אמרוז בדין זודי בַרגַשׁתיד: גפ֗תַנד יט
שַׁכ֗צי מֶצְרִי מארא אַז דסתַ שַׁבאנאן רהאיִי
דאד ואָב ניז בְראיֵ מא כַשׁידה גַלֵה רא
סיראָב נמוד: פַס בדכ֗תַראן כ֗וד גפ֗ת או כ
כ֗גאסת גֶרא אָן מַרְד רא תַרְך כַרדיד וֵיְרא
בכ֗ואניד תא נאן כ֗ורַד: ומשֶׁה ראצ֗י שׁד כה כא
בא אָן מַרד סאכֵן שׁוַד ואו דכ֗תַרֵ כ֗וד צִפֹּרָה
רא במשֶׁה דאד: ואָן זַן פִסַרי זאייד (וּמשֶׁה) כב
אורא גֵּרְשֹׁם נאם נִהאד גֶה גפ֗ת דַר זמינֵ
ביגאנה נַזיל שׁדם:

וואקע שׁד בַעד אַז אַיאםֵ בסיאר כה פאדשׁאהֵ כג
מֶצְר במֹרד ובני ישׂראל בסבַבֵ בנדֵגי אָה
כשׁידה אֶסְתֶגאתה כרדנד ונאלֵהֵ אישׁאן בסבַבֵ
בַנדֵגי נַזדֵ כ֗דא בַר אָמד: וכ֗דא נאלֵהֵ אישׁאן כד
רא שׁניד וכ֗דא עַהדֵ כ֗וד רא בא אַבְרָהָם
וְיִצְחָק ויעקוב ביאד אָוַרד: וכ֗דא בַר בני כה
ישׂראל נַטַר כַרד וכ֗דא דאנֵסת:

באב ג

א ואַמא מֹשֶה גַלֶהֶ פדר זַןֻ כֿוד יִתְרו כאהֶןֻ
מִדְיָן רא שַׁבאני מיכרד וגַלֶה רא בדאן טַרַףְ
צַחרא ראנְד ובחורֵב כה גִבַל־אֹלָה באשַׁד
ב אָמד: ופֵרשתֶהֶ כֿדאונד דַר שׁעְלֶהֶ אָתֵש אַז
מִיאןֶ בותֵהי בַר וֵי טאהֵר שֹׁד וגֶון או
נְגַריסְת אינַדִ אָן בותה באָתֵש מֹשְׁתַעֵלַסת
ג אַמא סוכֿתה נמישַׁוד: ומֹשֶה גפֿת אכנון בדאן
טַרַףְ שַׁוַם ואין אַמְרֶ גַריב רא בה בינַם כה
ד בותה גֶרא סוכֿתה נמישַׁוד: גֶון כֿדאונד דיד
כה בְראיֶ דידן מאיֶלֶ בדאן סו מישַׁוד כֿדא
אַז מִיאןֶ בותה בוֵי נְדא דַר דאד וגפֿת אֵי
ה מֹשֶה אֵי מֹשֶה גפֿת לַבֵיְך: גפֿת בדינגְא
נַזדין מַיא נַעְלֵין֗ כֿוד רא אַז פאי האיַת
בירון כֿן זירא מַכאני כה דַר אָן איסתאדֶהי
י זמין֗ מֹקַדס אַסת: וגפֿת מַן הַסתַם כֿדאיֶ
פְּדַרַת כֿדאיֶ אַבְרָהָם וכֿדאיֶ יִצְחָק וכֿדאיֶ יעקוב
אָנגאה מֹשֶה רויֶ כֿוד רא פושׁאניד זירא תַרסיד
כה בכֿדא בנגַרד:
ז וכֿדאונד גפֿת־ הַראָינה מֹציבַתֶ קֹוְםֶ כֿוד רא
כה דַר מֶצְרַנד דידַם ואֶסְתֶגאתֶּהֶ אישאן רא
אַז דַסתֶ סַרכאראן֗ אישאן שׁנֵידַם זירא גַמהאיֶ
ח אישאן רא מידאנַם: ונזול כַרדם תא אישאן
רא אַז דסתֶ מֶצְריאן כֿלאצי דֶהַם ואישאן

רא אַז אָן זמין בזמין֫ ניכו ווַסיע בַר אָנַרַם
בזמיני כה בשׁיר ושַׁהְד גְֿאריסת במכאן֫ כְּנעאנִיאן
וחִתִּיאן ואֱמוֹרִיאן ופְּרִיזִיאן וחִוִּיאן וִיְבוּסִיאן:
ואַלאָן אינַך אֶסְתֶגָֿאתֶּהֶ בני ישׂראל נַזֶד מַן ט
רסידה אַסת וטֹלְמי רא ניז כה מֶצְרִיאן בַר
אישׁאן מיכֻנַנְד דידה אַם: פַּס אַכנון ביא תא י
תֹרא נַזֶד פֶּרְעוֹן בפֿרֵסתַם וקוֹםֶ מַן בני ישׂראל
רא אַז מֶצְר בירון אָוַרי:
מֹשֶׁה בכֿדא גֿפֿת מַן כיסתַם כה נַזֶד פֶּרְעוֹן יא
בְרַוַם ובני ישׂראל רא אַז מֶצְר בירון אָוַרַם:
גֿפֿת אַלבַתה בא תו כֿואהַם בוד ועַלאמַתי יב
כה מן תרֹא פְֿרסתאדה אַם אין באשַׁד כה
גֶון קוֹם רא אַז מֶצְר בירון אָוַרדי כֿדא רא
בַר אין כוה עְבאדַת כֿואהיד כַרְד: מֹשֶׁה יג
בכֿדא גֿפֿת אינַך גֶון מַן נַזֶד בני ישׂראל ברַסַם
ובדישׁאן גוַים כֿדאיֵ פדַראן֫ שׁמא מַרא נַזֶד
שׁמא פְֿרֵסתאדה אַסת ואַז מן בפֿרסַנד כה
נאמֶ או גֶיסְת בדישׁאן גֶה גוַים: כֿדא במֹשֶׁה יד
גֿפֿת הַסְתַם אָנכה הַסְתַם וגֿפֿת בה בני ישׂראל
גֶנין בגו אֶהְיֶה (הַסְתַם) מַרא נַזד שׁמא פְֿרֵסתאד:
וכֿדא באז במֹשֶׁה גֿפֿת בה בני ישׂראל גֶנין טו
בגו יְהֹוָה כֿדאיֵ פדַראן֫ שׁמא כֿדאיֵ אַבְרָהָם
וכֿדאיֵ יִצְחָק וכֿדאיֵ יעקוב מַרא נַזד שׁמא
פְֿרֵסתאדה. אינַסת נאמֶ מַן תא אַבַד אלֹ
אָבאד ואינַסת יאדְגארֵי מַן נַסְלא״ בַעְדֶ נַסְל:

טז ברו ומשאיך בני ישראל רא גמע כרדה בדישאן
בגו יהוה כׄדאי פדראן שמא כׄדאי אברהם
ויצחק ויעקוב במן טאהר שדה גפת הראינה אז
שמא ואז אנגה בשמא דר מצר כרדה אנד
יז תפקד כרדה אם: וגפתם שמא רא אז מציבת
מצר בירון כׄואהם אורד בזמין כנעניאן וחתיאן
ואמוריאן ופריזיאן וחויאן ויבוסיאן בזמיני כה
יח בשיר ושהד גאריסת: וסכׄן תרא כׄואהנד
שניד ותו בא משאיך ישראל נזד פאדשאה
מצר ברויד ובוי גוייד יהוה כׄדאי עבראניאן
מארא מלאקאת כרדה אסת ואלאן ספר סה
רוזה בצחרא ברוים תא בראי יהוה כׄדאי
יט כׄוד קרבאני בגדראנים: ומן מידאנם כה
פאדשאה מצר שמא רא נמי גׄדארד ברויד
כ ונה הם בדסת זור אור: פס דסת כׄוד רא
דראז כׄואהם כרד ומצר רא בהמה עגאיב
כׄוד כה דר מיאנש בטהור מיאורם כׄואהם
זד ובעד אזאן שמא רא רהא כׄואהד כרד:
כא ואין קום רא דר נטר מצריאן מכרם כׄואהם
סאכׄת וואקע כׄואהד שד כה גון ברויד תהי
כב דסת נכׄואהיד רפת: בלכה הר זני אז המסאיה
כׄוד ומהמאן כׄאנה כׄויש אלאת נקרה ואלאת
טלא ורכׄת כׄואהד כׄואסת ובה פסראן ודכׄתראן
כׄוד כׄואהיד פושאניד ומצריאן רא גׄארת
כׄואהיד נמוד:

באב ד

א ומֹשֶׁה דַר גְוָאב גֻפׄת הַמאנא מַרא תַצדיק
נַכׄואהַנד כרד וסכַׄן מַרא נַכׄואהַנד שׁניד בלכה
כׄואהַנד גֻפׄת יְהוָֹה בַר תו טׄאהֶר נִשדה אַסת׃
ב פַּס כׄדאונד בוֵי גֻפׄת אָן גֵיסת דַר דַסתֵ תו׃
ג גֻפׄת עַצא׃ גֻפׄת אָנרא בַר זמין בִיַנדאז וגֵון
אָנרא בזמין אַנדאכׄת מארי גַרדיד ומֹשֶׁה אַז
ד נַזדַשׁ גֻריכׄת׃ פַּס כׄדאונד במֹשֶׁה גֻפׄת דַסתֵ
כׄוד רא דְראז כֻׄן ודֻמַשׁ דא בגיר פַּס דַסתֵ
כׄוד רא דְראז כַרדה אָנרא בגֵרֻפׄת כה דַר
ה דַסתַשׁ עַצא שׁד׃ תא אָנכה באוַר כֻנַנד כה
יְהוָֹה כׄדאֵי פְּדראן אישאן כׄדאֵי אַבְרָהָם כׄדאֵי
יִצְחָק וכׄדאֵי יעקוב בתו טׄאהֶר שׁד׃
ו וכׄדאונד דיגר בארה וֵיְרא גֻפׄת דַסתֵ כׄוד
רא דַר גֵריבאן כׄוד בגדׄאר גֵון דַסת בגֵריבאן כׄוד
בְרד ואָנרא בירון אָוַרְד אינַך דַסתֵ או מֶתְלֵ
ז בַרף מַבְרוץ שׁד׃ פַּס גֻפׄת דַסתֵ כׄוד רא
באז בגֵריבאן כׄוד בְגדׄאר. גֵון דַסת בגַריבאן כְׄוד
באז בְרד ואָנרא בירון אָורְד אינַך מֶתְלֵ סאיֵרֵ
ח בדַנַשׁ באז אָמַדה בוד׃ וואקַא כׄואהַד שׁד כה
אַגַר תרא תַצְדיק נַכֻנַנד ואָואזֵ אָיַתֵ נַכׄסתין רא
נַשׁנֵוַנְד הַמאנא אָואזֵ אָיַתֵ דוֻם רא באוַר

ט כׄואהַנד כַרד: והַרגאה אין דו אָיַת רא בָאוַר
נַכרדַנד וסכַן. תׄרא נַשְׁנידַנר אָנגאה אַז אָבֶ
נַהְר גְרֵפְתה בכׄשְׁכי בריז ואָבי כהֲ אֲז גַהְר
גְרֵפְתי בַר רוֵי כׄשכי בכׄון מבַדל כׄואהַד
שׁד:

י פַס משֶׁה בכדאונד גפׄת אֵי׳ כׄדאונד מַן מַרדי
פַׄציח ניסתם נַה דַר סאבק ונַה אַז וקתי
כה בה בנדֵהֵ כׄוד סכׄן גפׄתי בלכה בַטִי
יא אלְכַלאם וכנְד זבאן: כׄדאונד גפׄת כיסְת כה
זבאן באֵנְסאן דאד וגנג וכַר ובינא ונאבינא
רא כֵה אָפֵׄריד אָיא נַה מַן כה יְהֹוָה הַסתַם:
יב פַס אַלאָן ברוְ ומַן בא זבאנַת כׄואהַם בוד
יג והַרגֶה באיַד בגְויי תׄרא כׄואהַם אָמוכׄת: גפׄת
אסתֵדעא דארַם אֵי׳ כׄדאונד כה בפְׄרֵסתי בדַסתֵ
יד הַרכה מיפְׄרֵסתי: אָנגאה כַשְׁםֵ כׄדאונד בַר
משֶׁה משְׁתַעֵל שׁד וגפׄת אָיא בראדַרַת אַהֲרֹן
לֵוִי רא נמי דאנם כה או פַׄציח אלְכַלאם
אַסת ואינַך או ניז באֵסתֵקְבאלֵ תו בירון
מיאָיַד ועֶון תׄרא בינַד דַר דלֵ כׄוד שׁאד
טו כׄואהַד גַרדיד: ובדו סכׄן כׄואהי גפׄת וכלאם
רא בזבאן. וֵי׳ אֶלְקא כׄואהי כַרד ומַן בא זבאן. תו
ובא זבאן. או כׄואהַם בוד ואָנגֶה באיַד בכׄניד
טז שׁמא רא כׄואהַם אָמוכׄת: ואו בְראיְ תו בקוְם
סכׄן כׄואהַד גפׄת ואו מַר תׄרא בגְאיֵ זבאן
כׄואהַד בוד ותו אורא בגְאיֵ כׄדא כׄואהי בוד:

יז ואין עַצא רא בדסתֶ כֹוד בגיר כה באן אָיאת רא
טֹאהֶר סאזי׃
יח פַס משֶׁה רַואנה שֹדה נַזֶד פדַר זן. כֹוד יִתְרוֹ
בַרגשת ובִוי גפֹת ברַוַם ונַזֶד בראַדראן. כֹוד
כה דַר מֶצְרַנד בַרגַרדם ובה בינַם כה תא
כנון זַנדה אֲנד. יִתְרוֹ במשֶׁה גפֹת בסלאמתי
יט ברוְ׃ וכֹדאונד דַר מִדְיָן במשֶׁה גפֹת רַואנה
שֹדה במֶצְר בַרגַרד זירא אָנאני כה דַר קַצֶד גָאן
כ תו בודַנד מֹרדה אַנד׃ פַס משֶׁה זַן. כֹויש
ופְסַראן כֹוד רא בַרדאשתה אישאן רא בַר
אלאג סַואר כַרדה בזמין מֶצְר מֹראגְעַת נמוד
ומשֶׁה עַצאֵ כֹדא רא בדסתֶ כֹוד גְרֶפְֹת׃
כא וכֹדאונד במשֶׁה גפֹת גֶון רַואנה שֹדה במֶצְר
מֹראגְעַת כרדי אָגאה באש כה הַמהֶ עַלאמאתי
רא כה בדסתַת סְפֹרְדה אַם בחֹצוֹרֶ פְּרעֹוֹן
טֹאהֶר סאזי ומַן דלֶ אורא סַכֹת כֹואהַם סאכֹת
כב תא קוְם רא רְהא נַכנַד׃ ובפְּרְעֹוֹן בגו כֹדאונד
גֶנין מיגויַד ישראל פְסַרֶ מַן ונַכֹסְת זאדֶהֶ מנַסת׃
כג ובתו מיגויַם פְסַרֶ מַרא רְהא כן תא מַרא
עְבאדַת נמאיַד ואַגר אַז רְהא כַרדַנש אֶבא
נְמאיִי הַמאנא פְסַרֶ תו יעני נַכֹסְת זאדהֶ תֹרא
כד מיכֹשַם׃ וואקַע שֹד דַר בֵיְן ראה כה כֹדאונד
דַר מַנזל בדו בַרכֹורדה קַצֶד קַתלֶ וֵי נְמוד׃
כה אָנגאה צִפֹּרָה סַנגי תיז גְרֶפְֹתה גֹלְפֶֹהֶ פְסַרֶ
כֹוד רא כַתנה כַרד ונַזדַ פאֵי וֵי אַנדאכֹתה

כו גפ֗ת תו מרא שֹוְהַרי כ֗ון הַסתי׃ פַס או
וֵירא רִהא כַרד אֻנגאה (צִפֹּרָה) גפ֗ת שֹוְהַרֵ
כ֗ון הַסתי בסבֵב כַ֗תנה׃
כז וכ֗דאונד באַהֲרֹן גפ֗ת בסוֵי צַחרא באֶסְתֶקבאלֶ
מֹשֶׁה ברוְ פַס רַואנה שֹׁד ואורא דַר גִבַ֗ל
כח אֱלָֹה מלאקאת כַרדה אורא בוסיד׃ ומֹשֶׁה
אַז גְמיעֶ כַלמאתֶ כ֗דאונד כה אורא פִֿרֶסְתאדה
בוד ואַז הֶמֶהֶ אָיאתי כה בוֵי אַמר פ֗רמודה
בוד אַהֲרֹן רא כ֗בַר דאד׃
כט פַס מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רַפ֗תה כ֗לֶ מַשאיִךְ֗ בני ישׂראל
ל רא גִמע כַרדנד׃ ואַהֲרֹן המֶהֶ ס֗כ֗נאני רא
כה כ֗דאונד במֹשֶׁה פ֗רמודה בוד באז גפ֗ת
לא ואָיאת רא בנַטַ֗רֵ קוְם ט֗אהֶר סאכ֗ת׃ וקוְם
אימאן אָוַרדַנד וגֻון שֹׁנידַנד כה כ֗דאונד אַז
בני ישׂראל תַפַ֗קֹד נִמודה ובמֹציבַתֶ אישאן
נַטַ֗ר אַנדאכ֗תה אַסת ברוי דַר אפ֗תאדה סִגדה
כַרדנד׃

באב ה

א ובַעד אַזאָן מֹשֶׁה ואַהֲרֹן אָמַדה בפִֿרְעוְֹן
גפ֗תַנד יְהוָֹה כ֗דאיֵ ישׂראל גֻנין מיגוַיד קוְֹםֵ
מַרא רְהא כ֗ן תא בְראיֵ מַן דַר צַחרא עֵיְד
ב נגאה דארַנד׃ פִֿרְעוְֹן גפ֗ת יְהוָֹה כיסִת כה
קוְֹלֶ אורא בשִׁנוַם וישׂראל רא רְהאיי דֶהַם
יהוָֹה רא נמישנאסַם וישׂראל רא ניז רְהא

נַכֿואהם כַּרד : גֿפֿתַנד כֿדאיֱ עבראנִיאן מארא ג
מלֿאקאת כִּרדה אַסת פַּס אַלאָן סַפַּרֱ סה
רוזה בצַחרא ברֱוים ונַזֱד יְהוָֹה כֿדאיֱ כֿוד
קְרבאני בגדֿראנים מַבאדא מארא בוַבא יא
בשַׁמשיר מבְתֱלא סאזַד : פַּס פאדשאהֱ מֶצְר ד
בדישאן גֿפֿת אַי׳ מֹשֶׁה ואַהֲרֹן גֶרא קוְֹם רא
אַז כאר האיֱ אישאן באז מידאריד בשֿגֿל האיֱ
כֿוד ברַויד : ופֶֿרְעֹוֹן גֿפֿת אינַךְ אַלאָן אַהלֱ ה
זמין בסיארַנד ואישאן רא אַז שֿגֿל האיֱ אישאן
ביכאר מיסאזיד : ודַר אָן רוז פִֿרְעֹוֹן סר כאראן ו
ונאטֱראֱן קוְֹםֱ כֿוד רא קַדַגַֿן פַֿרמודה גֿפֿת :
בַעד אַזין כאה בראיֱ כֶֿשְׁת סאזי מֶתְּלֱ סאבק ז
בדין קוְֹם מַדהיד׳ כֿוד ברֱוַנד וכאה בְראיֱ
כֿוישתַן גמע כנַנד : והַמאן חַסאבֱ כֶֿשְׁת האיי ח
רא כה פישתַר מיסאכֿתַנד בַר אישאן בגדֿאריד
ואַז אָן היגֶ כַם מַכניד זירא כאהֱלַנד ואַז אין
רו פַֿריאד מיכנַנד ומיגוינד ברַוים תא בְראיֱ
כֿדאיֱ כֿוד קְרבאני גֿדֱראנים : וכֿדמַתֱ אישאן ט
סַכֿת תַר שַׁוַד תא דַר אָן מַשגוּל שַׁוַנד ובסֹכַנאןֱ
באטֱל אֶעְתֱנא נַכנַנד :
פַּס סַרכאראן ונאטֱראןֱ קוְֹם בירון אָמדה קוְֹם י
רא כֿטאב כַרדה גֿפֿתַנד פֶֿרְעֹוֹן גֿנין מיפַֿרמאיַד
כה מַן כאה בשמא נמי דהַם : כֿוד ברַויד יא
וכאה בְראיֱ כֿוד אַז הַרגא כה בְיאביד בגיריד
ואַז כֿדמתֱ שמא היגֶ כַם נכֿואהַד שֹׁד : פַּס יב

קֹוֹם דַר תְמאמִֵ זמין מֶצְר פְּראכַנדה שֹׁדַנד
יג תא כֹאשאך בעַןְ כאה גְמע כנַנד : וסַרכאראן
אישאן רא שְׁתאבאנידה גפֿתנד כאר האִ כֹוד
רא תמאם כניד יעני חַסאבֵ הַר רוז רא דַר
יד רוזַש מֶתְלֵ וַקתי כה כאה בוד : ונאטְראן בני
ישראל רא כה סַרכאראןֵ פֶּרְעֹוְן בַר אישאן
גמֹאשתה בודַנד מיזַדנד ומיגפֿתַנד גֶרא כֹדמתֶ
מֹעַיַןְ כֶשְׁת סאזֵ כֹוד רא דַר אין רוז הא
מֶתְלֵ סאבֵק תמאם נמי כֹניד :
טו אָנגאה נאטְראןֵ בני ישראל אָמדה נַזדֵ פֶּרְעֹוֹן
פַֿריאד כַרדה גפֿתַנד גֶרא בה בַנדֵגאןֵ כֹוד
טז גֶנין מיכֹני : כאה בה בַנדֵגאנַת נמי דהַנד
ומיגוינַד כֶשְׁת בְראִ מא בסאזיד ואינַך בנדֵגאנַת
רא מיזַננד ואַמא כְטא אַז קוֹםֶ תו מיבאשַד :
יז גפֿת כאהֶל הַסתיד שמא כאהֶליד אַז אין סַבַב
שמא מיגוייד בְרוים ובְראִ כֹדאונד קֹרבאני
יח בגדְראנים : אַכנון רַפֿתה כַדְמַת בכניד וכאה
בה שמא דאדה נכֹואהַד שד ותַסאבֵ כֶשְׁת
יט רא כֹואהיד דאד : ונאטְראןֵ בני ישראל דידַנד
כה דַר בַדי גרפֿתאר שדה אַנד זירא גפֿת
אַז תַסאב יוֹמְיֵהֶ כֶשְׁת האִ כֹוד היגֶ כַם
מַכניד :
כ וגֶון אַז נַזדֵ פֶּרְעֹוְן בירון אָמַדנד במשֶׁה ואַהֲרֹן
בַר כֹורדַנד כה בְראִ מֹלאקאתֶ אישאן איסתאדה
כא בודַנד : ובדישאן גפֿתַנד כֹדאונד בַר שמא

ואראַ

בנגַרד ודאוַרי פַרמאיַד זירא כה ראיֶחֶה מארא
נַזֵד פֶרעוֹן ומלאזמאנַש מתעַפֶן סאכתה איד
ושַמשירי בדסתֶ אישאן דאדה איד תא מארא
כב בכשַנד: אֶנגאה משֶה נַזד כדאונד בַרגשתה
גפת כדאוַנדא גֶרא בדין קוֹםַ בַדי כַרדי ובְראיֵ
כג גֶה מַרא פֵרסתאדי: זירא אַז וַקתי כה נַזֵד
פֶרעוֹן אֶמַדם תא בנאםֵ תו סכַן גויַם בדין
קוֹם בַדי כַרדה אַסת וקוֹםֵ כוד רא הַרְגֵז
כְלאצי נַדאדי:

באב ו

א וכדאונד במשֶה גפת אַלאָן כואהי דיד
אֶנגֶה בפֶרעוֹן מיכנַם זירא כה בדסתֶ קַוי
אישאן רא רְהא כואהַד כַרד ובדַסתֶ זור אָוַר
אישאן רא אַז זמינֵ כוד כואהַד ראנְד:

ס ס ס

ב וכדא במשֶה כֵטאב כַרדה וֵירא גפת מַן יְהוָֹה
ג הַסתַם: ובאַבְרָהָם ויִצְחָק ויעקוב בנאםֵ כדאיֵ
קאדֵרֵ מטְלַק טאהֵר שַדַם ליכַן בנאםֵ כוד
ד יְהוָֹה נַזַד אישאן מַעְרוּף נגַשתַם: ועַהֵד כוד
רא ניז בא אישאן אסְתוֹאר כֵרדם כה זמינֵ
כְנַעַן רא בדישאן דְהַם יעני זמינֵ גרְבַתֵ אישאן
ה רא כה דַר אָן גַריב בודנד: ומַן ניז גֶון
נאלֶהֵ בני ישראל רא כה מֶצְרִיאן אישאן רא

וארא

מַמְלוּךְ כֿוד סאכֿתה אַנד שֵׁנידם עַהְדֵ כֿוד
ו רא ביאד אֻורַדַם: בנא בֵרין בני ישראל רא
בגו מַן יְהוָֹה הַסתַם ושמא רא אָז זירֵ מַשֵׁקַת
האיֵ מֶצְרִיאן בירון כֿואהַם אֻוַרד ושמא רא
אַז בַנדגיֵ אישאן רְהאיִי דְהַם ושמא רא בבאזוּיֵ
ז בלַנד ובדאוַרי האיֵ עַטִים נְגאת דְהַם: ושמא
רא כֿואהַם גֵרֶפְת תא בְראיֵ מַן קוֹם שַׁויד
ושמא רא כֿדא כֿואהַם בוד וכֿואהיד דאנֶסת
כה מַן יְהוָֹה הַסתַם כֿדאיֵ שמא כה שמא
רא אַז מַשֵׁקַת האיֵ מֶצְרִיאן בירון אֻורַדַם:
ח ושמא רא. כֿואהַם רְסאניד בזמיני כה. דַר
בארֵהֵ אָן קַסַם כֿורדַם כה אָנרא באַבְרָהָם
וִיצְחָק ויעקוב בַכֿשַׁם פַס אָנרא באֶרְתִּיַּתֵ שמא
כֿואהַם דאד מַן יְהוָֹה הַסתַם:
ט ומשֶׁה בני ישראל רא בדין מַצְמוּן גפֿת ליכן
בסבַבֵ תַנגיֵ רוח וסַכֿתיֵ כֿדמת אורא נשנידַנד:
י וכֿדאונד משֶׁה רא כֵּטאב כַרדה גפֿת: בְרוֹ
יא ובפֶּרְעוֹן פאדשאהֵ מֶצְר בגו כה בני ישראל
יב רא אַז זמין כֿוד רהאיִי דהַד: ומשֶׁה בחֻצוּרֵ
כֿדאונד עַרְץ כַרדה גפֿת אינַך בני ישראל
מַרא נַמי שׁנֵוַנד פַס גֶונה פֶּרְעוֹן מַרא בשנַוַד
ותאל אָנכה מַן נא מַכְתון לַב הַסתַם:
יג וכֿדאונד במשֶׁה ואַהֲרֹן תַכַלֹם נמודה אישאן
רא בסוּיֵ בני ישראל ובסוּיֵ פֶּרְעוֹן פאדשאהֵ

וארא

מֶצְר מַאְמור כַרד תא בני ישראל רא אַז
זמיןֶ מֶצְר בירון אָוַרַנד :
ואינאנַנד רוׄאַסאיֵ כׄאנֵדאן האיֵ אָבאיֵ אישאן · יד
פְּסַראן רְאוּבֵן נַכׄסְת זאדֶהֶ ישראל חֲנוךְ ופַלּוּא
וחֶצְרוׄן וְכַרְמִי אינאנַנד קַבאיֵלֶ רְאוּבֵן : ופְּסַראןֶ טו
שִׁמְעוׄן יְמוּאֵל וְיָמִין וְאֹהַד וְיָכִׄין וצֹחַר ושָׁאוּל
כה פְּסַרֶ זןֶ כְנַעאני בוד אינאנַנד קַבאיֵלֶ שִׁמְעוׄן :
ואינַסת נאמהאיֵ פְּסַראןֶ לֵוִי בהַסַבֶ פֵּידאיֵשֶׁ טז
אישאן גֵּרְשׁוׄן וקְהָת ומְרָרִי וסאל האיֵ עֹמְרֵ
לֵוִי צַד וסי והַפְֿת סאל בוד : פְּסַראןֶ גֵּרְשׁוׄן יז
לִבְנִי ושִׁמְעִי בהַסַבֶ קבאיֵלֶ אישאן : ופְּסַראןֶ יח
קְהָת עַמְרָם ויִצְהָר וחֶבְרוׄן ועֻזִּיאֵל וסאל האיֵ
עֹמְרֵ קְהָת צַד וסי וסה סאל בוד : ופְּסַראןֶ יט
מְרָרִי מַחְלִי ומוּשִׁי אינאנַנד קַבאיֵלֶ לֵוִיאן בהַסַבֶ
פֵּידאיֵשֶׁ אישאן : ועַמְרָם עַמֶּהֶ כׄוד יוׄכֶבֶד רא כ
בזַנִי גרפֿת ואו בְראיֵ וַי אַהֲרֹן ומֹשֶׁה רא
זאייד וסאל האיֵ עֹמְרֵ עַמְרָם צַד וסי והַפְֿת
סאל בוד : ופְּסַראןֶ יִצְהָר קֹרַח וָנֶפֶג וזִכְרִי : כא
ופְּסַראןֶ עֻזִּיאֵל מִישָׁאֵל ואֶלְצָפָן וסִתְרִי : ואַהֲרֹן כב
אֱלִישֶׁבַע דכׄתַרֶ עַמִּינָדָב כׄואהַרֶ נַחְשׁוׄן רא
בזַני גרפֿת ובראיֵשׁ נָדָב ואֲבִיהוּא ואֶלְעָזָר
ואִיתָמָר רא זאייד : ופְּסַראן קֹרַח אַסִּיר ואֶלְקָנָה כג
ואֲבִיאָסָף אינאנַנד קַבאיֵלֶ קָרְחִיָאן : ואֶלְעָזָר בן כד
אַהֲרֹן יכי אַז דכׄתַראןֶ פוּטִיאֵל רא בזַני גרפֿת

ואֵרא

ובְראַיִש פִּינְחָס רא זאייד · אינאנֵנד רוֹאַסאַיֵ
כה אָבאַיֵ לֵוִיָאן בחַסַבֵ קַבאִילֵ אישאן : אינאנַנד
אַהֲרֹן ומֹשֶׁה כה כׄדאונד בדישאן גֹפֿת בני
ישׂראל רא בא גֻנוּדֵ אישאן אַז זמִיןֵ מֶצְר
כו בירון אֻוַרִיד : אינאנַנד כה בפֶּרְעוֹן פאדשאהֵ
מֶצְר סכֻן גֹפֿתַנד בְראַיֵ בירון אֻוַרדַןֵ בני ישׂראל
כז אַז מֶצְר · אינאן מֹשֶׁה ואַהֲרֹן אַנד : וואקע
שֹד דַר רוזי כה כׄדאונד דַר זמִיןֵ מֶצְר מֹשֶׁה
רא כֵׄטאב כַרד :
כח כה כׄדאונד במֹשֶׁה פֿרמודה גֹפֿת מַן יְהוָֹה
הַסתַם הַר אָנגֶה מַן בתוֹ גוַיִם אָנרא בפֶּרְעוֹן
כט פאדשאהֵ מֶצְר בגו : ומֹשֶׁה בחֹצוּרֵ כׄדאונד
עַרְץ כַרד אינַךְ מַן נא מַכְׄתון לַב הַסתַם
פַס גֻגונה פֶּרְעוֹן מַרא בשְׁנֵוַד :

באב ז

א וכׄדאונד במֹשֶׁה גֹפֿת בבין תֹרא בַר פֶּרְעוֹן
כׄדא סאכׄתה אַם ובראדַרת אַהֲרֹן נָבִיא תו
ב כׄואהַד בוד : הַראָנגֶה בתו אַמר נְמאַיַם תו
אָנרא בגו ובראדַרת אַהֲרֹן אָנרא בפֶּרְעוֹן באז
גויַד תא בני ישׂראל רא אַז זמִיןֵ כׄוד רְהאיי
ג דִהַד : ומַן דלֵ פֶּרְעוֹן רא סַכְׄת מיכֻנַם ואָיאת
ועַלאמאתֵ כׄוד רא דַר זמִיןֵ מֶצְר בסיאר
ד מיסאזם : ופִֿרְעוֹן בשמא גוש נַכׄואהַד גֶרֶפְֿת

וארא

וַדסתֵ כֿוד רא בַר מִצְר כֿואהַם אַנדאכֿתֿ
תא גֻנודֵ כֿוד יעני קֻוְםֵ כֿויש בני ישראל
רא אַז זמינֵ מֶצְר בדאוַרי האַיְ עַטִים בירון
אָוַרם: ומֶצְרִיאן כֿואהַנד דאנֶסְת כה מַן יְהֹוָה ה
הַסתַם גֶון דַסתֵ כֿוד רא בַר מֶצְר דְראז
כַרדה בני ישראל רא אַז מִיאן אישאן בירון
אָוַרדם: ומשֶׁה ואַהֲרֹן גֶנאנכה כֿדאונד בדישאן ו
אַמְר פַֿרמודה בוד כַרדנד והַמגֶנין עַמַל נְמודַנד:
ומשֶׁה הַשתאד סאלה בוד ואַהֲרֹן הַשתאד ז
וסה סאלה וַקתי כה בפֶֿרְעֹון סכַֿן גפֿתַנד:
פַס כֿדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כֵֿתאב כַרדה ח
גפֿת: גֶון פֶֿרְעֹון שמא רא כֵֿטאב כַרדה גויַד ט
מֹעְגֶזהי בִראַיְ כֿוד טאהֵר כניד אָנגאה באַהֲרֹן
בגו עַצאַיְ כֿוד רא בגיר ואָנרא פישֵ רויְ
פֶֿרְעֹון בִיַנדאז תא אַזְדֵהא שַוַד: אָנגאה משֶׁה י
ואַהֲרֹן נַזדֵ פֶֿרְעֹון רַפֿתנד ואָנגֶה כֿדאונד פַֿרמודה
בוד כַרדַנד ואַהֲרֹן עַצאַיְ כֿוד רא פישֵ רוי
פֶֿרְעֹון ופישֵ רויְ מֹלאזֵמאנַש אַנדאכֿת ואַזְדֵהא
שד: ופֶֿרְעֹון ניז חַכימאן וגֿאדו גַראן רא יא
טַלביד: וסאחֵראנֵ מֶצְר חַם בה אַפֿסון האַיְ יב
כֿוד גֶנין כַרדנד: הַר יַךְ עַצאַיְ כֿוד רא אַנדאכֿתַנד יג
ואַזְדֵרהא שד ולי עַצאַיְ אַהֲרֹן עַצא האַיְ אישא
רא בַלְעיד: ודלֵ פֶֿרְעֹון סַכֿת שד ואישאן
רא נַשניד גֶנאנכה כֿדאונד גפֿתה בוד:

וארא

טו וכׂדאונד משֶׁה רא גפׁת דלֶ פֶּרְעוֹן סַכׂת שׁדה
טז ואַז רְהא כַרדןְ קוֹם אֶבא כרדה אַסת : באמדאדאן
נַזדֶ פֶּרְעוֹן ברוְ אינַךְ בסוֶי אָב בירון מיאָיַד
וּבְראֶי מלאקאתֶ וֶי בכֶנאֶר נַהְר באיסת ועַצא
רא כה במאר מֻבַדַל גַשׁת בדסתֶ כׂוד בגיר :
יז ואורא בגו יְהוָֹה כׂדאֶי עבראנִיאן מַרא נַזדֶ
תו פֶּרסתאדה גפׂת קוֹםֶ מַרא רְהא כוְ תא
מַרא דַר צַחרא עְבאדַת נְמאיַנד ואינַךְ תא
יח בחאל נַשְׁנידֶהי : פַּס כׂדאונד גֶנין מיגויַד אַז
אין כׂואהי דאנֶסת כה מַן יְהוָֹה הַסתַם הַמאנא
מַן בעַצאיי כה דַר דסת דארם אָבֶ נַהְר רא
יט מיזַנַם ובכׂון מֻבַדַל כׂואהַד שׁד : ומאהְיאני
כה דַר נַהְרַנד כׂואהַנד מְרד ונַהְר גַנדידה
שַׁוַד ומְצְרִיאן נושׁידַן אָבֶ נַהְר רא מַכְרוה
כׂואהַנד דאשׁת :
כ וכׂדאונד במשֶׁה גפׂת באַהֲרֹן בגו עַצאֶי כׂוד
רא בגיר ודַסתֶ כׂוד רא בַר אָב האֶי מֶצְר
דְראז כן בַר נַהְר האֶי אישׁאן וגְוי האֶי אישׁאן
ודַריאגֶה האֶי אישׁאן והַמהֶ חוְֹץ האֶי אָבֶ
אישׁאן תא כׂון שׁוַד ודַר תְמאמֶי זמינֶ מֶצְר
דַר טׂרוף גֶובי וטׂרוף סַנגי כׂון כׂואהַד בוד :
כא ומשֶׁה ואַהֲרֹן גֶנאנכה כׂדאונד אַמר פַרמודה
בוד כַרדנד. ועַצא רא בלַנד כרדה אָבֶ נַהְר
רא בהׂצורֶ פֶּרְעוֹן ובהׂצורֶ מֻלאזֶמאנַשׁ זַד

וְתַמאמִֵ אָבֶ נַהְר בכֹון מֻבַדַל שֻׁד ומאהיאני
כה דַר נַהְר בודַנד מֻרְדַנד ונַהְר בגַנְדיד
ומֶצְרִיאן אַז אָבֶ נַהְר נַתֻואנֶסתַנד נושיד ודַר
תְמאמִֵ זמיןֵ מֶצְר כֹון בוד: ונְאדוגַראןֵ מֶצְר כב
בה אַפְסון האיֵ כויש הַמֶגִין כַרדנד ודלֵ
פֶּרְעֹון סַכֹת שֻׁד כה בדישאן גוש נַגֶרֶפְת
גֶנאנכה כֹדאונד גֻפְתה בוד: ופֶּרְעֹון בַרגשתה כג
בכֹאנֶהֵ׳ כֹוד רַפְת ובַר אין ניז דלֵ כֹוד רא
מֻתֻוַגֿה נַסאכֹת: והַמהֵ מֶצְרִיאן גֶרְדאגֶרְדֵ נַהְר כד
בְראיֵ אָב כֹורְדַן הַפְרה מיזַדנד זירא כה אַז
אָבֶ נַהְר נַתֻואנֶסתַנד נושיד: ובעַד אַז אָנכה כה
כֹדאונד נַהְר רא זַדה בוד הַפְת רוז סַפַרי
שֻׁד:

באב ח

וכֹדאונד משֶׁה רא גֻפְת נַזדֵ פֶּרְעֹון בְרוֹ א
ובגֿוּי בגו כֹדאונד גֶנין מיגֿויד קוֹםֶ מַרא רֶהא
כֹן תא מַרא עְבאדַת נמאיַנד: ואַגר תו אַז ב
רֶהא כַרדןֵ אישאן אֶבא מיכֹני הַמאנא מַן תְמאמֵ
חֹדודֵ תוֹרא בה וַזַגֿהא מֻבְתֶלא סאזַם: ונַהְר ג
וַזַגֿהא רא בכְּתְרַת פֶּידא נְמאיַד בתַדי כה
בַר אָמדה בכֹאנה אַת וכֹואבגֿאהַת ובֶסתַרַת
וכֹאנה האיֵ בַנדֶגאנַת ובַר קוֹמַת ובתַנור האיַת
וְתגֿאר האיֵ כַמירַת דַר כֹואהַנד אָמַד: ובַר ד

וארא

תו וקוֹםֶ תו והַמהֶ בנדגאןֶ תו וַזֻגהא בַר כֹואהַנד
אָמַד
ה וכֹדאונד במֹשֶׁה גֹפֿת באַהֲרֹן בגו דַסתֶ כֹוד
רא בא עַצאיֶ כֹויש בַר נַהְר הא וגוי הא
ודַרְיאגֶה הא דראז כֹן וזַגהא רא בַר זמיןֶ
ו מֶצְר בַר אָוַר: פס גֶין אַהֲרֹן דסתֶ כֹוד רא
בַר אָב האיֶ מֶצְר דראז כַרד וַזֻגהא בַר אָמַדה
ז זמיןֶ מֶצְר רא פושאנידַנד: וגאדו גַראן בה
אַפסון האיֶ כֹוד גֶנין כַרדנד וַזֻגהא בַר זמיןֶ
מֶצְר בַר אָורדנד:
ח אֶנגאה פֶרְעוֹן מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כֹואנְדה גֹפֿת
נַזֶד כֹדאונד דעא כניד תא וַזֻגהא רא אַז
מַן וקוֹםֶ מַן דור כֻנַד וקוֹם רא רֶהא כֹואהַם כַרד
ט תא בְראיֶ כֹדאונד קֻרְבאני גֻדְראנַנד: מֹשֶׁה
בפֶרְעוֹן גֹפֿת וַקתי רא בְראיֶ מַן מֹעַיין פַרמא
כה בְראיֶ תו ובַנדֶגאנַת וקוֹמַת דעא כֻנַם
תא וַזֻגהא אַז תו וכֹאנה אַת נאבוד שַונד
י ופַקַת דַר נַהְר במאנַנד: גֹפֿת פַרדא. מֹשֶׁה
גֹפֿת מֻואפֶק סכֹןֶ תו כֹואהַד שֻד תא בדאני
יא כה מֶתְלֶ יְהֹוָה כֹדאיֶ מא דיגַרי ניסת: וזַגהא אַז
תו וכֹאנה אַת ובנדֶגאנַת וקוֹמַת דור כֹואהַנד שֻד
יב ופַקַט דַר נַהְר באקי כֹואהַנד מאנַד: ומֹשֶׁה
ואַהֲרֹן אַז נַזֶד פֶרְעוֹן בירון אָמדנד ומֹשֶׁה
דַר באַרֶהֶ וַזֻגהאיי כה בַר פֶרְעוֹן פֶרסְתאדה

וארא

בוד נַזֵ כדאונד אֶסְתֵגאתֹה נמוד: וכדאונד יג
מַואפֵק סכַן מֹשֶה עַמַל נמוד ווַזֵגהא אַז כאנה הא
ואַז דֵהאת ואַז צַחרא הא מֹרְדַנד: ואָנהא יד
רא תודה תודה גמע כַרדַנד וזמין מתֵעַפֵן
שד: אַמא פֶרְעוֹן גון דיד כה אָסאיש פדיד טו
אָמַד דלֵ כוד רא סַכְת כַרד ובדישאן גוש
נַגרֵפת גֶנאנכה כדאונד גפתה בוד:
וכדאונד במֹשֶה גפת באַהֲרֹן בגו כה עַצאיֵ טז
כוד רא דֵראז כן וגבארֵ זמין רא בְזַן תא
דַר תְמאמֵ זמין מֶצְר פַשה הא בשַוַד: פַס יז
גֶנין כַרדנד ואַהֲרֹן דסתֵ כוד רא בא עַצאיֵ
כויש דֵראז כַרד וגבארֵ זמין רא זַד ופַשה
הא בַר אֶנסאן ובְהאיִם פדיד אָמַד זירא כה
תְמאמֵ גבארֵ זמין דַר כלֵ אַרְץֵ מֶצְר פַשה
הא גַרדיד: וגאדו גַראן באַפְסון האיֵ כוד יח
גֶנין כַרדנד תא פַשה הא בירון אָוַרנד אַמא
נַתֵואנֶסְתַנד ופַשה הא בַר אֶנסאן ובְהאיִם פדיד
שד: וגאדו גַראן בפֶרְעוֹן גפתַנד אין אַנגשְתֵ יט
כדאסְת אַמא פֶרְעוֹן רא דל סַכת שד כה
בדישאן גוש נַגֶרֵפת גֶנאנכה כדאונד גפתה
בוד:
וכדאונד במֹשֶה גפת באמדאדאן בַרכאסתה כ
פישֵ רויֵ פֶרְעוֹן בֶאיסת אינַך בסויֵ אָב בירון
מיאָיַד ואורא בגו כדאונד גֶנין מיגויַד קוֹםֶ

וארא

מַרא רְהא כֻן תא מַרא עְבאדַת נְמאיַנד ׃
כא זירא אַגַר קוֹםֶ מַרא רְהא נַכנִי הַמאנא מַן
בַר תו ובַנְדְגאנַת וקוֹמַת. וכׄאנה האיַת אַנְואעֶ
מַגַס הא פְּרסַתַם וכאנה האיֶ מֶצְרִיאן וזמיני
ניז כה בַר אָנַנד אַז אַנְואעֶ מַגַס הא פֻר
כב כׄואהַד שֻׁד ׃ וַדר אָן רוזֶ זמין גֹּשֶׁן רא כה
קוֹםֶ מַן דַר אָן מֻקים אַנד גֻׄדא סאזַם כה
דַר אָנגָא מַגַסי נַבאשַׁד תא בדאני כה מַן
כג דַר מיאן. אין זמין יְהוָֹה הַסתם ׃ ופַרְקי דַר
מיאן. קוֹםֶ כׄוד וקוֹםֶ תו גדׄארַם פַּרדא אין
כד עַלׄאמַת כׄואהַד שֻׁד ׃ וכׄדאונד גֶנין כַרד ואַנְואעֶ
מַגַס האיֶ בסיאר בכׄאנֶהֶ פֶּרְעוֹן ובכׄאנה האיֶ
בַנדְגאנַשׁ ובתֻמאמִיֶ זמין. מֶצְר אָמַדנד וזמין
אַז מַגַס הא וִיראן שֻׁד ׃
כה ופֶּרְעוֹן משֶׁה ואַהֲרֹן רא כׄואנדה גֻׄפת בְרַויד
ובְראיֶ כׄדאיַ כׄוד קֻרבאני דַר אין זמין בגֻׄדְראניד ׃
כו משֶׁה גֻׄפת גֶנין כַרדַן נַשׁאיַד זירא אָנגֶה מַכְרוהֶ
מֶצְרִיאן אַסת בְראיֶ יְהוָֹה כׄדאיֶ כׄוד דֶבְח
מיכֻנים אינַך גֶון מַכְרוהֶ מֶצְרִיאן רא פישֶׁ
רויֶ אישאן דֶבְח נמאיִים אָיא מארא סַנְגסאר
כז נמי כֻנַנד ׃ סַפַר סה רוזה בצַחרא בְרַוים
ובְראיֶ יְהוָֹה כׄדאיֶ כׄוד קֻרבאני בגֻׄדְראנים
כח גֻׄנאנכה במא אַמר כׄואהַד פַרמוד ׃ פֶּרְעוֹן
גֻׄפת מַן שֻׁמא רא רְהאיִי כׄואהַם דאד תא

וֹארא

בְּראִֵ יְהֹוָה כֹדאִֵ כֹוד דַר צַחרא קֹרְבאני
גֹדֵראניד ליכַֻן בסיאר דור מַרֵויד וּבְראִֵ מַן
דעֹא כניד: משֶׁה גֹפת הַמאנא מַן אַז חֹצוּרַת כט
בירון מירַֻם ונַזֵד כֹדאונד דעֹא מיכנַֻם ומַגַס
הא אַז פֶּרְעֹוֹן ובַנְֻדגאנַש וקֹוְמַש פַּרדא דור
כֹואהַנד שֹד אַמא זְנהאר פֶּרְעֹוֹן באֵרֻ דיגַר
חילה נַכנַֻד כה קֹוְם רא רְהאִיִ נַדֵהַד תא
בְּראִֵ כֹדאונד קֹרבאני גדֵראנַֻד: פַּס משֶׁה ל
אַז חֹצוּרֻ פֶּרְעֹוֹן בירון שֹדה נַזֵד כֹדאונד דעֹא
כַרד: וכֹדאונד מַואפֵֿק סֹכַֻן משֶׁה עַמַל כרד
ומַגַס הא רא אַז פֶּרְעֹוֹן ובַנְדֵגאנַש וקֹוְמַש דור
כַרד כה יכי באקי נַמאנְד: אַמא דַר אין לא
מַרְתֵבה ניז פֶּרְעֹוֹן דלֵ כֹוד רא סַכְת סאכֹתה
קֹוְם רא רְהאִיִ נדאד:

באב ט

וכֹדאונד במשְׁה גֹפת נַזֵד פֶּרְעֹוֹן ברו ובֵוי׳ א
בגו יְהֹוָה כֹדאִֵ עֶבְראנִיאן גֶנין מיגויַד קֹוְםֵ
מַרא רְהא כן תא מַרא עְבאדַת כנֻנד: זירא ב
אַגר תו אַז רְהאִיִ דאדַן אְבא נְמאִיִ ואישאן
רא באז נגאה דארי: הַמאנא דסתֵ כֹדאונד ג
בַר מַואשִׁיֵ תו כה דַר צַחרא אַנד
כֹואהַד שֹד בַר אַסבאן ואלאגאן ושֹתראן וגאואן

וארא

ד וגוספנדאן יעני וַבאִיי בסיאר סַכת : ולדאונד
דַר מיאן מַואשֵׁי ישראל ומַושֵׁי מֶצְרִיאן פַרקי
כואהַד גדאשת כה אַז אֶנְגה מאלֶ בני ישראל
ה אַסת גֶיזי נַכואהַד מֻרְד : ולדאונד וַקתי מעַיַן
נֶמודה גפת פַרדא כדאונד אין כאר רא דַר
ו אין זמין כואהַד כַרד : פַס דַר פַרדא כדאונד
אין כאר רא כַרד והַמֶה מַואשֵׁי מֶצְרִיאן מֻרְדַנד
ז ואַז מַואשֵׁי בני ישראל יְכי הַם נַמֻרְד : ופֶרְעוֹן
פֶרֵסְתאד ואינַך אַז מַואשֵׁי ישראל הא יכי
הַם נַמֻרְדה בוד אַמא דלֶ פֶרְעוֹן סַכְת שדה קוֹם
רא רְהאִיי נַדאד :
ח ולדאונד במֹשֶה ואַהֲרֹן גפת אַז כאכֶסְתַר כורה
מֹשְת האיֶ כוד רא פר כַרדה בַרדאריד ומֹשֶה
אָנרא בחֻצוּרֶ פֶרְעוֹן בסוֵי אָסֵמאן בַר אַפְשאנַד :
ט וגבאר כואהַד שד בַר תְמאמֵי זמין֗ מֶצְר
וסוזֵשי כה דמַל הא בירון אָוַרד בַר אֶנְסאן
ובַר בְהאִיֵם דַר תְמאמֵי זמין מֶצְר כואהַד שד :
י פַס אַז כאכֶסְתַר כורה גֶרֶפְתַנד ובחֻצוּרֶ פֶרְעוֹן
איסתאדַנד ומֹשֶה אָנרא בסוֵי אָסמאן פְראכַנד
וסוזֵשי פדיד שדה דמַל הא בירון אָוַרְד דַר
יא אֶנסאן ודַר בְהאִיֵם : וגאדו גַראן בסבַבֶ אָן
סוזֵש בחֻצוּרַ מֹשֶה נַתֻואנֶסתַנד איסתאד זירא
כה סוזֵש בַר גאדו גַראן ובַר הַמֶה מֶצְרִיאן
יב בוד : ולדאונד דלֶ פֶרְעוֹן רא סַכת סאכְת

וארא

כה בדישאן גוש נַגרֵפֿת גֻנאנכה כֿדאונד במשֶׁה
גֿפֿתה בוד :
יג וכֿדאונד במשֶׁה גֿפֿת באמדאדאן בַרכֿאסתה
פישֵ רוֵי פֶֿרעֹוֹן באִיסת ובוֵי בגו יְהֹוָה כֿדאיֵ
עֶבְראנִיאן גֻנין מיגוֵיד קֹוֹםֶ מַרא רְהא כֹן תא
יד מַרא עְבאדַת נְמאיַנד : זירא דַר אין דַפְֿעה
תְמאמְיֵ בלאיאֵ כֿוד רא בַר דלֵ תו ובַנְדֶגאנַת
וקֹוֹמַת כֿואהַם פֶֿרסְתאד תא בְדאני כה דַר
טו תְמאמְיֵ גְהאן מֶתְֿלֵ מַן ניסת : זירא אַגַר תא
כנון דסתֵ כֿוד רא דֵראז כַרדה ותֹרא וקֹוֹמַת
רא בוַבא מֻבְתֵלא סאכֿתה בודַם הַראֶיֵנה אַז
טז זמין הַלאך מישֻׁדי : ולֶכֵן בְראיֵ הַמין תֹרא
בַר פא דאשתה אַם תא קֻדְרַתֵ כֿוד רא בתו
נֵשאן דַהַם ונאםֵ מַן דַר תְמאמְיֵ גְהאן שאיֵע
יז שַׁוַד : ואֶיא תא בחאל כֿוישתַן רא בַר קֹוֹםֵ
מַן בַר תַר מיסאזי ואישאן רא רְהאיִי נְמי דְהי :
יח הַמאנא פַֿרְדא אין וַקת תַגַרְגי בסיאר סַכֿת
כֿואהַם באראניד כה מֶתְֿלֵ אֻן דַר מֶצְר אַז
יט רוזֵ בנְיאנַש תא כנון נשֻׁדה אַסת : פַס אַלְאָן
בֶפֶֿרסת ומַואשִיֵ כֿוד ואֻנגֶה רא דַר צַחרא
דארי גְמע כֹן זירא כה בַר הַר אֶנסאן ובְהאיִמי
כה דַר צַחרא יאפְֿתה שַׁוַנד ובכֿאנה הא גְמע
נַשֻׁוַנד תַגַרְג פֿרוד כֿאהַד אֻמד וכֿואהַנד מֻרְד :
כ פַּס הַרכַס אַז בַנְדֶגאן פֶֿרעֹוֹן כה אַז קֹוֹלֵ

וארא

כֿדאונד תַרסיד נִוכַֿראן ומַואשֵׁי כֿוד רא בכֿאנה
כא הא גֿריזאניד : אַמא הַרכה דלֵ כֿוד רא בכלאםֵ
כֿדאונד מֿתֵוַגֿה נַסאכֿת נִוכַֿראן ומַואשֵׁי כֿוד
כב רא דַר צַחְרא ואגֿדאשְׁת :
וכֿדאונד במֹשֶׁה גֿפֿת דסתֵ כֿוד רא בסויֵ
אָסמאן דֵראז כֿן תא דַר תְמאמֵי זמינֵ מֶצְר
תַגַרְג בשׁוַד בַר אֶנְסאן ובַר בְהאיםֵ ובַר הַמהֵ
כג נַבאתאתֵ צַחרא דַר כֿלֵ אֶרֶץ מֶצְר : פַּס מֹשֶׁה
עַצאיֵ כֿוד רא בסויֵ אָסמאן דֵראז כַֿרד וכֿדאונד
רַעְד ותַגַרְג דאד ואָתֵשׁ בַר זמין פֿרוד אָמַד
כד וכֿדאונד תַגַרְג בַר זמינֵ מֶצְר באראניד : ותַגַרְג
אָמַד ואָתֵשׁי כה דַר מיאנֵ תַגַרְג אָמיכֿתה
בוד ובשִׁדַת סַכֿת בוד כה מֶתְלֵ אָן בַר תְמאמֵי
זמינֵ מֶצְר אַז זמאני כה אֻמַּת שׁדה בודַנד נַבוד :
כה ודַר תְמאמֵי זמינֵ מֶצְר תַגַרְג אָנגֶה רא כה
דַר צַחרא בוד אַז אֶנְסאן ובְהאיםֵ זַד ותַגַרְג
הַמהֵ נַבאתאתֵ צַחרא רא זַד וגֿמיעֵ דַרַכֿתאןֵ
כו צַחרא רא שְׁכַסת : פַּקַט דַר זמינֵ גֹּשֶׁן גֿאיי כה
בני ישׂראל בודַנד תַגַרְג נַבוד :
כז אָנגאה פֶּרְעוֹן פֶֿרסתאדֵה מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כֿואנְד
ובדישאן גֿפֿת דַר אין מַרתֵבה גֿנאה כַּרדה
אָם כֿדאויד עאדַלַסת ומַן וקַוְםֵ מַן גֿנאה
כח כֿארים : נַזדֵ כֿדאונד דֹעא כֿניד זירא כאפֿיסת
תא רַעְד האיֵ כֿדא ותַגַרְג דיגַר נַשַׁוַד ושמא

באַ

רא רֵהא כֿואהֵם כַרד ודיגַר דַרַנְג נַכֿואהיד
נְמֻוד: מֹשֶׁה בוַי גֹפֿת גֶון אַז שַׁהר בירון כט
רְוַם דַסת האַי כֿוד רא נַזֵד כֿדאונד כֿואהַם
אַפֿראשְׁת תאֹ רַעְד הא מֻוקֻוףֿ שַׁוַד ותַגַּרְג
דיגַר נַיאַיַד תא בדאני גְהאן אַזאָן כֿדאַוַנד
אַסת: ואַמא תו ובַנְדֵגאנַת מידאנַם כה תא ל
בְחאל אַז יְהוָֹה כֿדא נַכֿואהיד תַרסיד: וכֵתאן לא
וגְוֹ זַדה שֹׁד זירא כה גְוֹ כֿושה אָוַרְדה בוד
וכֵתאן תֹכֿם דאשׁתה: ואַמא גַנְדֹם וכֿלַר זַדה לב
נשֹׁד זירא כה מֹתֵאַכֵֿר בוד: ומשֶׁה אַז חֻצוּרֵ לג
פֶֿרְעֹון אז שהר בירון שֹׁדהִ דַסת האַי כֿוד
רא נַזֵד כֿדאונד בַר אַפְֿראשְׁת: ורַעְד הא לד
ותַגַּרְג מֻוקֻוףֿ שֹׁד ובאראן בַר זמין נַבאריד:
וגֶון פֶֿרְעֹון דיד כה באראן ותַגַּרְג ורַעְד הא לה
מֻוקֻוףֿ שֹׁד באז גנאה וַרְזידה דלֵ כֿוד רא
סַכֿת סאכְֿת הַם או והַם בַנְדֵגאנַשׁ: פַס דלֵ לו
פֶֿרְעֹון סַכְֿת שֹׁדהִ בני ישׂראל רא רְהאיִי נדאד
וְגאנֵכה כֿדאונד בדַסתֵ משֶׁה גֹפְֿתהִ בוד:

פ פ פ

באב י

וכֿדאונד במשֶׁה גֹפֿת נַזֵד פֶֿרְעֹון ברוְֹ זירא א
כה מַן דלֵ פֶֿרְעֹון ודלֵ בַנְדֵגאנַשׁ רא סַכְֿת
כְרַדה אַם תא אין אָיאתֵ כֿוד רא ־דר מיאןֵ

בא

ב אישאן טֿאהֵר סאזַם : ותא אָנגֶה דַר מֶצְר
כַּרדַם ואָיאתֵ כֿוד רא כה דַר מיאַן אִישאן
טֿאהֵר סאכֿתַם בגושֵׁ פְּסַרַת ופְּסַרֵ פְּסַרַת באז
ג גוִיִ תא בדאניד כה מַן יְהוָֹה הַסתַם : פַּס
משֶׁה ואַהֲרֹן נַזֵד פֶּרעֹוְן אָמַדה בוֵי׳ גפֿתַנד
יִהוָֹה כֿדאַי עֶבְראנִיאן גֶנין מיגויַד תא בכֵי
אַז תַואצֹעֵ כרדן בהֹצֹורֵ מַן אֵבא כֿואהי נְמוד
קוְֹםֵ מַרא רְהא כֿן תא מַרא עְבאדַת כנַנד :
ד זירא אַגַר תו אַז רְהא כַרדַן קוְֹםֵ מַן אֵבא
כֿני הַראָיֵנה מַן פַֿרדא מַלַךְ הא דַר חֹדודֵ
ה תו פֿרוד אָורַם : כה רוֵי זמין רא מַסְתור
כֿואהַנד סאכֿת בחַדי כה זמין רא נַתֵואן
דיד ותֵתַמֵהֵ אָנגֶה רסֹתה אַסת כה בְראֵי
שֹׁמא אַז תַגַרְג באקי מאנְדה כֿואהַנד כֿורְד
והַר דַרַכֿתי רא כה בְראֵי שֹׁמא דַר צַחְרא
ו רויידה אַסת כֿואהַנד כֿורְד : וכֿאנהֵ תו וכֿאנה
האֵי בַנְדֵגאנַת וכֿאנה האֵי הַמהֵ מֶצְריאן רא
פר כֿואהַנד סאכֿת במַרְתֵבֵהי כה פְּדַראנַת
ופְדַראנֵ פְּדַראנַת אַז רוזי כה בַר זמין בודה
אַנד תא אֶלְיוְֹם נַדידה אַנד פַס רו גַרְדאנידה
ז אַז הֹצֹורֵ פֶּרְעֹוְן בירון רַפְֿת : אָנגאה בַנְדֵגאןֵ
פֶּרעֹוְן בוֵי׳ גפֿתנד תא בכֵי בְראֵי מא אין
מַרְד דאמי באשַׁד אין מַרְדמֹאן רא רְהא כֿן
תא יְהוָֹה כֿדאי כֿוד רא עְבאדַת נְמאיַנד מַגַר

בא

תא בחאל נַדאנֶסְתֶהי כה מֶצְר ויראן שֹדה
אַסת: פַס משֶׁה ואַהֲרֹן רא נַזדֵ פֶּרְעוֹן ח
בַרגַרדאנידַנד ואו באישאן גֹפת בְרֵויד וִיְהֹוָה
כֹדאיֵ כֹוד רא עְבאדַת כניד ליכַן כיסְתַנד
כה מירֵוַנד: משֶׁה גֹפת בא גְואנאן ופיראן ט
כֹוד כֹואהים רַפת בא פִסַראן ודֹכְתַראן וגוסְפַּנדאן
וגאואן כֹוד כֹואהים רַפת זירא כה מארא
עֵידי בְראיֵ כֹדאונד אַסת: בדישן גֹפת כֹדאונד י
בא שמא גֶנין באשַד אַגַר שמא רא בא
אַטְפאלֵ שמא רְהאיְ דְהַם בא חַדַר באשיד
זירא כה בַדי פישֵׁ רויֵ שמא אסת: נַה גֶנין יא
בַלכה שמא כה באלִגֹ הַסתיד רפתה כֹדאונד
רא עְבאדַת כניד זירא כה אין אַסת אָנגֶה
כֹואסְתה בודיד פַסֵ אישאן רא אַז חֹצוּרֵ
פֶּרְעוֹן בירון ראנדַנד:
וכֹדאונד במשֶׁה גֹפת דַסתֵ כֹוד רא בְראיֵ יב
מַלַךְ הא בַר זמינֵ מֶצְר דְראז כֹן תא בַר
זמינֵ מֶצְר בַר אָיַנד והַמהֵ נַבאתאתֵ זמין
רא כה אַז תַגַרְג מאנְדה אַסת בכֹורַנד: פַס יג
משֶׁה עַצאיֵ כֹוד רא בַר זמינֵ מֶצְר דֵראז
כַרד וכֹדאונד תְמאמיֵ אָן רוז ותְמאמיֵ אָן
שֵׁב רא באדי שַרְקי בַר זמינֵ מֶצְר וַזאניד
וגֶון צֹבח שֹד באדֵ שַרְקי מַלַךְ הארא אָוַרְד:
ומַלַךְ הא בַר תְמאמיֵ זמינֵ מֶצְר בַר אָמַדַנד יד

בא

וַדַר הַמַהֶ חֹדודֶ מֶצְר נִשַׁסתַנד בסיאר סַכֹּת
כה קַבל אַזאָן גֶנין מַלַךְ הא נַבוד ובַעד אַזאָן
טו נַכֹואהַד בוד : ורוֶ תְמאמְיֶ זמין רא פושאנידַנד
כה זמין תאריך שׁד והַמַהֶ נַבאתאתֶ זמיןֶ
והַמַהֶ מיוֶהֶ דְרַכֹתאן רא כה אָז ֫תַגַרְג באקי
מאנְדה בוד כֹורְדַנד בְחַדי כה היןֶ סַבְזי בַר
דַרַכֹּת ונַבאתֶ צַחרא דַר תְמאמְיֶ זמיןֶ מֶצְר
נַמאנְד :
טז אָנגאה פֶּרְעֹון משֶׁה ואַהֲרֹן רא בזודי כֹואנדה
גֹּפת בה יְהוָֹה כֹדאיֶ שׁמא ובשׁמא גנאהֶ
יז כַרדה אַם : ואַכנון אין מַרתֶבה פַּקַט גנאהֶ
מַרא עַפְּו פַּרמאייד ואַז יְהוָֹה כֹדאיֶ כֹוד אֶסְתֶדעא
נְמאייד תא אין מְוֹת רא פַּקַט אַז מַן בַרטַרַף
נמאיַד פַּס ׳ אַז חֹצוּרֶ פֶּרְעֹון בירון שׁדה אָז
יח כֹדאונד אֶסְתֶדעא נְמוד : וכֹדאונד באדֶ גַרְבִיֶ
בסיאר סַכְּת בַר גרדאניד כה מַלַךְ הארא
ברדאשתה אָנהא רא בדַריאיֶ קֻלְזֹם ריכְת ודַר
יט תְמאמְיֶ חדודֶ מֶצְר מַלַכֹי נַמאנְד : אַמא כֹדאונד
דלֶ פֶּרְעֹון רא סַכְת גַרדאניד כִה בני ישׂראל
רא רְהאיי נַדאר :
כ וכֹדאונד במשֶׁה גֹפת דַסתֶ כֹוד רא בסוי
אָסְמאן בַראַפְראז תא תאריכי בַר זמיןֶ מֶצְר
פדיד אָיַד תאריכיי כה בתואן אֶחְסאס כַרד :
כא פַּס משה דַסתֶ כֹודְ רא בסויֶ אָסְמאן בַר

בא

אַפְֿרָאשְׁת ותאריכִיֵ גַֿלִיט תא סה רוז דַר
תְמאמִיֵ זמין מֶצְר פְּדיד אָמַד : וַיכדינַר רא כב
נְמִי דידנד ותא סה רוז כַסי אָז גְאיֵ כֹוד
בַר נָכֹואסְת ליכַן בראי גְמִיעֵ בני ישראל דַר
מַסְכַן האיֵ אישאן רושֵׁנאיי בוד :
ופֶֿרְעֹוְן מֹשֶׁה רא כֹואנְדה גֹפְֿת בְרֵויד כֹדאונד כג
רא עְבאדַת כֹניד פַֿקַט גלֵה הא ורַמֵּה האיֵ
שֹׁמא במאנַד אַטְפֿאלֵ שֹׁמא ניז בא שֹׁמא
ברוַנד : מֹשֶׁה גֹפְֿת דְּבָאיִח וקֹרבאני האיֵ סוֹכְֿתַני כד
ניז מיבאיַד בדַסתֵ מא בדֵהי תא נַזד יְהֹוָה
כֹדאיֵ כֹוד בֹגדֵראנים : מָואשִׁיֵ מא ניז בא כה
מא כֹואהַד אָמַד יַך סֻמִי באקי נַכֹואהַד מאנְד
זירא כה אָז אינהא בְראיֵ עְבאדַתֵ יְהֹוָה כֹדאיֵ
כֹוד מיבאיַד גרֵפְֿת ותא בדאנְגא נַרֵסים נַכֹואהים
דאנסְת בגֶה גֶיז כֹדאונד רא עְבאדַת כֹנים :
וכֹדאונד דלֵ פֶֿרעֹוְן רא סַכְֿת גַרדאנִיד כה כו
אַז רְהאיי דאדַןְ אישאן אְבא נְמוד : פַּס פֶֿרְעֹוְן כז
וֵירא גֹפְֿת אַז חֹצורֵ מַן ברוְ ובא חַדַר באשׁ
כה רויֵ מַרא דיגַר נַביני זירא דַר רוזי כה
מַרא בה ביני כֹואהי מֹרד : מֹשֶׁה גֹפְֿת ניכו כח
גֹפְֿתי רויֵ תֹרא דיגַר נַכֹואהם דיד :

באב יא

א וכֹדאונד במֹשֶׁה גֻפְֿת יַך בְלאַי דיגַר בַר
פֿרעון ובַר מֶצְר מיאָוַרם ובַעד אָזאָן שׁמֹא
רא אַז אינגֹא רְהאיי כֹואהַד דאד וגֻון שׁמֹא
רא רְהא כֹנַד אַלְבַתה שׁמֹא רא בֵאלְכֹלִייה
ב אַז אינגֹא כֹואהַד ראנד: אַכנון בגוֹשֵׁ קוְם
בגו כה הַר מַרְד אַז המסאיֵהֱ כֹוד והַר זן
אז הַמסאיֵהֱ אַשׁ אָלאתֱ נֹקְרה ואָלאתֱ טַלא
ג בכֹואהַנד: וכֹדאונד קוְם רא דַר נַטַּר מֶצְרִיאן
מהְתַרם סאכֹת ושַׁבֹץ. מֹשֶׁה ניז דַר זמין מֶצְר
דַר נַטַּר בַנֶדגאן פֿרעון ודַר נַטַּר קוְם בסיאר
ד בֹּזֹרְג בוד: ומֹשֶׁה גֻפֿת כֹדאונד גֻנין מיגוַיד
קַריבֵ בנֵצְפֵֿ שַׁב דַר מיאַן מֶצְר בירון כֹואהַם
ה אָמַד: והַר נַכֹסְת זאדֵהי כה דַר זמין מֶצְר
באשַׁד אַז נַכֹסְת זאדֵהֱ פֿרעון כה בַר תַכְֹתַשׁ
נְשַׁסְתה אַסת תא נַכֹסְת זאדֵהֱ כְניזי כה דַר
פֿשְׁתֱ דַסְתאס באשַׁד והַמֵהֱ נַכֹסְת זאדֵגאן
ו בְהאיִם כֹואהַנד מרְד: ונַערהֱ עַטִימי דַר תְמאמִי
זמין מֶצְר כֹואהַד בוד כה מֶתְלֱ אָן נַשֹׁדה
ז ומאנַנד אָן דיגַר נַכֹואהַד שֹׁד: אַמא בַר
גְמיעֱ בני ישׂראל סַגי זבאן כֹוד רא תיז נַכֹנַד
גֶה בַר אֶנְסאן וגֶה בַר בְהאיִם תא בדאניד
כה כֹדאונד דַר מיאַן מֶצְרִיאן וישׂראל פַֿרְקי

בא

גֿדאֿרְדה אַסת: ואין הַמֶה בַנְדֶגאַן תו בנַזְדֶ ח
מַן פֿרוד אָמַדה ומַרא תַעְטִים כַרדה כֿואהַנְד
גֿפְֿת תו ותְמאמִי קוְם כה תאבֶע תו באשַׁנד
בירון רַויד ובעַד אַזאָן בירון כֿואהַם רַפְֿת
פַס אַז חֻצוּר פֶֿרְעוֹן דר שִׁדַתֶ גַצַב בירון
אָמַד

וכֿדאונד במשֶה גפֿת פֶֿרְעוֹן בשמא גוש נַכֿואהַד ט
גרִפֿת תא אָיאתֶ מַן דַר זמין מֶצְר זיאד שַׁוַד:

ומשֶה ואַהֲרֹן גמִיעֶ אין אָיאת רא בחֻצוּרֶ פֶֿרְעוֹן י
טאהֶר סאכֿתַנד אַמא כֿדאונד דלֶ פֶֿרְעוֹן רא
סכְֿת גַרדאניד ובני ישראל רא אַז זמינֶ כֿוד
רִהאיי נַדאד:

באב יב

וכֿדאונד משֶה ואַהֲרֹן רא דַר זמינֶ מֶצְד מכֿאטֶב א
סאכֿתה גֿפֿת: אין מאה בראיֶ שמא סַרֶ מאה הא ב
באשד אין אוול אז מאה האיֶ סאל בראיֶ
שמא אסת: תְמאמִי גמאעַתֶ ישראל רא כֶֿטאב ג
כַרדה גוייד כה דַר דַהֹםֶ אין מאה הַר יְכי
אַז אישאן בַרֶהי בחַסַב כֿאנה האיֶ פְדַראןֶ
כֿוד בגירַנד יעני בְראיֶ הַר כֿאנה יַךְ בַרֶה:
ואגַר אַהַלֶ כֿאנה בְראיֶ בַרֶה כַם באשַׁנד אָנגאה ד
או והַמסאיה אַש כה מַגאוֶרֶ כֿאנֶה או באשד
אָנרא בחַסַבֶ שמארֶה נפֿוס בגירַנד יעני הַרכס

בא

ה מַואפֶּק כֹוראכַשׁ בֶּרֶה רא חַסאב כנַד : בַרֶה
שׁמא ביעֵיב נַרינֶה יַכְסאלה באשַׁד אַז גוסְפַּנְדאן
ו יא אַז בֹז הא אָנרא בגיריד : ואָנרא תא
גֶהארדַהֹםֶ אין מאה נִגאה דאריד ותְמאמִיֵ אַנגְמֹןֶ
גְמאעַתֶ בני ישׂראל אָנרא דַר עַצְר דֵּבְח כֹנַנד :
ז ואַז כֹון אָן בגירַנד ואָנרא בַר הַר דו קאיֵמה
וסַר דַרֶ כֹאנה כה דר אָן אָנרא מיכֹורַנד
ח בפּאשַׁנד : וגושְׁתַשׁ רא דַר אָן שַׁב בכֹורנד .
באָתֶשׁ בֵּרְיאן כַרדה בא נאןֵ פַּטיר וסַבזי האיֵ
ט תַלְךֹ אָנרא בכֹורַנד : ואז אָן היגֶ כֹאם נַכֹוריד
ונה פֹּכְתֶה בא אָב בַלכה באָתֶשׁ בֵּרְיאןַ שׁדה
י כלֵה אַשׁ ופּאגֶה האַישׁ ואַנדרונַשׁ רא : וגֵיזי
אזאָן תא צֹבְח נִגאה מַדאריד ואָנגֶה תא
צֹבְח מאנְדה באשַׁד בֵּאָתֶשׁ בסוזאניד :
יא ואָנרא בדין טֹוְר בכֹוריד כַמַר שׁמא בַסתה
ונַעְלֵיְן בַר פאי האיֵ שׁמא ועצא דַר דַסתֶ
שׁמא ואָנרא בתַעְגִיל בכֹוריד גֶונכה פֵּסַחֶ
יב כֹדאונד אַסת : ודַר אָן שַׁב אַז זמיןֵ מֶצְר
עֻבור כֹואהַם כַרד והַמהֶ נַכֹסְת זאדֵגאןֵ זמיןֵ
מִצְר רא אַז אֶנְסאן ובְהאיֵם כֹואהַם זד ובַר
תְמאמִיֵ כֹדאיאןֵ מֶצְר דאוַרי כֹואהַם כַרד מַן
יג יְהוָֹה הַסתַם : ואָן כֹון עַלאמַתי בראיֵ שׁמא
כֹואהַד בוד בַר כֹאנה האיי כה דַר אָנהא
מיבאשׁיד וגֶון כֹון רא בה בינַם אַז שׁמא

בא

כֹּואהַם גדַשְׁת והנגאמי כה זמיןֵ מֶצְר רא
מִיזַנַם אָן בַּלא בְּראיֵ הַלאךֵ שְׁמא בַּר שְׁמא
נכֹואהַד אָמד : ואָן רוז שְׁמא רא בְּראיֵ יאדגארי יד
כֹּואהַד בוד ודַר אָן עידי בראיֵ כֹּדאונד נִגאה
דאריד ואָנרא בקאנוןֵ אַבַדי נַסְלא" בַעְד נַסְל
עיד נִגאה דאריד : הַפְּת רוז נאןֵ פַּטיר כֹּוריד טו
דַר רוז אַוַל כַּמיר מאיֵה רא אז כֹּאנה האיֵ
כֹּוד בירון כֹּניד זירא הַרכה אז רוזֵ נַכֹּסְתין
תא רוזֵ הַפְּתֹמין גֶיזי כַּמיר שְׁדה בכֹּורַד אָן
שְׁכֹּץ אַז ישְׂראל מִנַקְטֵע גרדַד : ודַר רוזֵ אַוַל טז
מחְפֵּל מקַדַס ודַר רוזֵ הַפְּתֹם מחְפֵּלֵ מקַדַס
בְּראיֵ שְׁמא כֹּואהַד בוד דַר אָנהא היגֶ כאר
כַּרדה נַשֵׁוַד גֿז אָנגֶה הַרכַס באיַד בכֹּורַד
אָן פַּקַט דר מיאןֵ שְׁמא כרדה שַׁוַד : פַּס יז
עִידֵ פַּטיר רא נִגאה דאריד זירא כה דַר
הַמאן רוז לַשְׁכַר האיֵ שְׁמא רא אַז זמיןֵ מֶצְר
בירון אָוַרדַם בַנא בַרין אין רוז רא דַר נַסְל
האיֵ כֹּוד בפַּריצֵהֵ אַבַדי נִגאה דאריד :
דר מאהֵ אַוַל דַר רוזֵ גֶהארדהֹםֵ מאה דר יח
שְׁאם נאןֵ פַּטיר בכֹּוריד תא שְׁאםִ ביסת ויַכֹּםֵ
מאה : הַפְּת רוז כַּמיר מאיֵה דַר כֹּאנה האיֵ יט
שְׁמא יאפְּת נַשַׁוַד זירא הַרכה גֶיזי כַּמיר
שֹׁדה בכֹּורַד אָן שְׁכֹּץ אַז גְמאעתֵ ישְׂראל
מִנְקַטֵע גַרדַד כֹּואה גַֿריב באשַׁד כֹּואה בומִיֵ

בא

כ אָן זמין: היגֶ גֶיזֶ כַמיר שדה מַכוריד דַר
הַמהֶ מַסאכֶן כוד פַּטיר בכוריד:
כא פַּס משֶׁה גְמיֶע מַשׁאיֶךְ ישׂראל רא כואנדה
בדישאן גֹפת בְרַויד ובַרֶהי בראיֶ כוד מוּאפְּקֶ
כאנֶדאן האיֶ כויש בגיריד ופֶסַח רא דבְח
כב נְמאייד: ודַסתֶהי אַז זופא גרֶפתה דַר כוני
כה דַר טַשְׁת אַסת פרו בַריד ובר סַרֶ דר
ודו קאיֶמהֶ אָן אז כוני כה דא טַשְׁת אסת
בזַניד וכַסי אַז שמא אַז דרֶ כאנהֶ כוד תא
כג צֻבְח בירון נַרְוִד: זירא כדאונד עבור כואהַד
כַרד תא מֶצְרִיאן רא בזַנד וגְון כון רא בַר
סַרֶ דַר ודו קאיֶמה אַש בינַד הַמאנא כדאונד
אז דַר גדַרַד ונגדארַד כה הַלאך כנַנדה בכאנה
כד האיֶ שמא דר אָיד תא שמא רא בזַנד: ואין
אַמר רא בְראיֶ כוד ופְסַראן כוד בפַּריצַהֶ
כה אַבַדי נגאה דאריד: והנגאמי כה דאכלֶ זמיני
שׁדיד כה כדאונד חַסַבֶ קוֹלֶ כוד אָנרא בשמא
כואהַד דאד אָנגאה אין עבאדת רא מַרְעי
כו דאריד: וגְון פְסראן שמא בשמא גוינַד כה
כז אין עבאדתֶ שמא גֶיסת: גוייד אין קרבאניֶ
פסַח כדאונד אסת כה אַז כאנה האיֶ בני
ישׂראל דר מֶצְר עֻבור כַרד וַקתי כה מֶצְרִיאן
רא זַד וכאנה האיֶ מארא כְלאצי דאד פַּס
יה קוֹם ברוי דר אפְתאדה סגְדה כַרדנד: פַּס

בא

בני ישׂראל רַפֿתה אָנרא כַּרדנד גֶנאנכה כֿדאונד
במֹשֶׁה ואַהֲרֹן אַמְר פַֿרמודה בוד הַמְגֶנאן
כַּרדנד:
וואקע שֹׁד כה דַר נֵצְף שַׁב כדאונד הַמַהֱ כט
נַכֿסְת זאדֵגאן זמין מֶצְר רא אַז נַכֿסְת זאדֵהֱ
פֶּרְעֹוְן כה בר תַכְֿת נְשַׁסתה בוד תא נַכֿסְת
זאדֵה אַסירי כה דר זְנדאן בוד והַמַהֱ נכֿסְת
זאדה האיֱ בְהאיַם רא זַד: ודַר אָן שַׁב פֶּרְעֹוְן ל
והַמַהֱ בַנדֵגאנַשׁ וגְמיֵע מֶצְריאן בַרכֿאסתַנד ונַעְרֵהֱ
עַטֿימי דַר מֶצְר בַר פא שֹׁד זירא כֿאנֵהי
נבוד כה דַר אָן מיֵיתי נַבאשַׁד: ומֹשֶׁה ואַהֲרֹן לא
רא דַר שַׁב טַלבידה גֹפֿת בַרכֿיזיד ואז מיאןֵ
קוֹםֵ מַן בירון שֹׁויד הם שֹׁמא וגְמיֵע בני
ישׂראל ורַפֿתה כֿדאונד רא עבאדת נְמאייד
גֶנאנכה גֹפֿתיד: גַלֵה הא ורמֵּה האיֱ כֿוד לב
רא ניז גֶנאנכה גֹפֿתיד בַרדאשׁתה בַרויד ומַרא
ניז בַרֵכַת דהיד: ומֶצְריאן ניז בַר קוְם אֶלְחאח לג
נְמודַנד תא אישׁאן רא בזודי אַז זמין רואנה
כֿנַנד זירא גֹפֿתַנד מא הַמה מֹרְדה אים:
וקוְם אָרְדֵ סְרֵשְׁתהֵ כֿוד רא פיֹשׁ אז אָנכה לד
כַֿמיר שַׁוַד בַר דאשׁתַנד ותֹגאר האיֱ כֿוישׁ
רא דַר רַכֿת הא בַר דוֹשֵׁ כֿוד בַסְתַנד:
ובני ישׂראל בקוְלֵ מֹשֶׁה עַמל כַרדה אז מֶצְריאן לה
אלאתֵ נֹקְרה ואָלאתֵ טַלא ורַכְֿת הא כֿואסְתַנד:

בא

לו וכׄדאונד קוֹם רא דר נַטַּרֻ מֶצְרִיאן מֻכַּרַם
סאכְׄת כה הַר אֶנגֶה כׄואסְתַנד בדישאן דאדַנד
פַּס מֶצְרִיאן רא גׄארַת כַּרדנד׃
לז ובני ישראל אז רַעְמְסֵס בסֻכּׄת כוגֶ כַּרדנד
קַריבֶ שׁשצד הַזאר מַרְדֶ פִּיאדה סְואֵ אַטפׄאל׃
לח וגרוהי מֻכְׄתַלֶפׄהֶ בסיאר ניז המראהֶ אישאן
בירון רַפְׄתנד וגַלֶה הא ורַמֶּה הא ומֻואשׁיֶ
לט בסיאר סַנגין׃ ואַז אֶרְד סֵרֶשְׁתה כה אַז
מֶצְר בירון אֻורדה בודַנד קֻרֶץ האיֶ פַּטיר
פֻּׄכְתַנד זירא כַּמיר נַשֻׁדה בוד גֶונְכה אַז מֶצְר
ראנדה שֻׁדה בודַנד ונַתְואנֶסתַנד דֻרַנְגְ כֻׄנַנד
וזאדֶ סַפַּר ניז בראיֶ כׄוד מֻהַייא נַכַּרדה בודַנד׃
מ ותַוַקֻּף בני ישראל כה דַר מֶצְר כַּרדה בודנד
מא גֶהארצד וסי סאל בוד׃ ובַעד אז אֶנְקֶצׄאיֶ
גֶהארצד וסי סאל דַר הַמאן רוז בֻוקוע פֶּיְוַסת
כה גְמיעֶ לַשְׁכַר האיֶ כׄדא אַז זמין מֶצְר
מב בירון רַפְׄתנד׃ אין אַסתְ שַׁבי כה בראיֶ כׄדאונד
באיַד נִגאה דאשְׁת גֶון אישאן רא אַז זמין
מֶצְר בירון אֻורד אין הַמאן שַׁבֶ כׄדאונד
אַסת כה בַר גְמיעֶ בַני ישראל נִסְלַא" בַעְד
נַסל ואנְב אסת כה אֶנרא נִגאה דארַנד׃
מג וכׄדאונד במֹשֶׁה ואַהֲרֹן גֻפְׄת אינַסת פַּריצׄהֶ
מד פֶּסַח כה היגֶ ביגאנה אַז אֶן נַכׄורַד׃ ואַמא
הַר גׄלאמֶ זַרכַׄריד אורא כַּתנה כֻׄן ופַס אֶנרא

בא

בכֿוֹרַד: נַזיל ומֻזְדוּר אֳנרא נַכֿוֹרַד: דר יַךְ מה מו
כֿאנה כֿורדה שַׁוַד וגֶיזִי אַז גוּשְׁתַשׁ אַז כֿאנה
בירון מַבַר ואֹסְתֹכֿוָאני אַז אָן מַשְׁכַּניד: תְמאמְיֵ מז
גְמאעַתֵ בני ישׂראל אֳנרא נְגאה בדארַנד:
ואַגר גַֿריבי נַזֵד תו נזיל שַׁוַד ובכֿואהַד פסַח מח
רא בְראיֵ כֿדאונד מַרֶעי בדאַרַד תְמאמְיֵ דֿכֿוראנַשׁ
מכְֿתון שַׁוַנד ובַעד אַזאָן נַזדיךְ אָמַדה אָנרא
נְגאה דארד ומאנַנדֵ בוּמְיֵ זמין כֿואהַד בוד
ואַמא הַר נא מַכֿתון אז אָן נכֿוֹרַד: יַךְ קאנון מט
כֿואהַד בוד בְראיֵ אַהלֵ וַטַן ובגְהַתֵ גַֿריבי
כה דר מְיאן שׁמא נזיל שַׁוַד: פַּס תְמאמְיֵ נ
בני ישׂראל אינרא כַּרדנד גֶנאנכה כֿדאונד
במשׁה ואהֲרֹן אַמר פַֿרמודה בוד עַמל נְמודַנד:
וואקע שׁד כה כֿדאונד דַר הַמאן רוז בני נא
ישׂראל רא בא לַשְׁכַּר האיֵ אישאן אַז זמין
מֶצֵר בירון אָוַרד:

באב יג

וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כְטאב כַרדה גֿפֿת: הַר נַכֿסְת א ג
זאדֵהי רא כה רַחֵם רא בגשׁאיַד דַר מְיאן
בני ישׂראל כֿואה אַז אֱנְסאן כֿואה אז בְהאיֵם
תַקְדיס נְמא או אַזאָן מַנַסת: ומֹשֶׁה בקוֹם ג
גֿפְֿת אין רוז רא כה אַז מֶצְר אַז כֿאנהֵ
גֿלאמי בירון אָמַדיד יאד דאריד זירא כֿדאונד

בא

שׁמ̇א רא בקוַותֵ דַסת אַז אֶנגַ̇א בירון אָוַרְד
ד פַס נאןֵ כ̇מיר כ̇ורדה נַשְׁוַד : אין רוז דר מאהֵ
אָביב בירון אָמדיד :
ה והַנגאמי כה כ̇דאונד ת̇רא בזמין כֵּנְעאנִיאן
וחִתִּיאן ואֶמורִיאן וחִוִיאן וֵיבוסִיאן דאכֵ̇ל כנַד
כה בא פִּדַראןֵ תו קַסם כ̇וְרד כה אָנרא בתו
בדהַד זמיני כה בשיר ושַׁהְד גַ̇אריסת אָנגאה
אין עְבאדַת רא דר אין מאה בג̇א ביאָוַר :
ו הַפְּת רוז נאן פַּטיר בכ̇ור ודַר רוזֵ הַפְּת̇מין
ז עֵיְדַ כ̇דאונד אַסת : הַפְּת רוז נאן פטיר כ̇ורדה
שְׁוַד והיגֶ̇ ג̇יזֵ כ̇מיר שׁ̇דה נַזְדֵ תו דידה נַשְׁוַד
וכ̇מיר מאיֵה נַזדֵ תו דר תְמאמֵי חֹדודַת פֵּיְדא
ח נַשְׁוַד : ודר אָן רוז פְּסַרֵ כ̇וד רא כ̇בר דאדה
בגו אין אַסת בסבַבֵ אָנגֶה כ̇דאונד במַן כַרד
ט וַקתי כה אַז מֶצְר בירון אָמַדַם : ואין בְּראיֵ
תו עַלאמתי בַר דַסתַת כ̇ואהַד בוד ותַדְכֵ̇רֵהי
דַר מִיאן דו גֶ̇שׁמַת תא שַׁריעַתֵ כ̇דאונד דַר
דַהאנַת באשַׁד זירא כ̇דאונד ת̇רא בדַסתֵ קוִי
י אז מֶצְר בירון אָוַרְד : ואין פַריצ̇ה רא דר מוְסֵמַשׁ̇
סאל בסאל נִגאה דאר :
יא והנגאמי כה כ̇דאונד ת̇רא בזמין כֵּנְעאנִיאן דר
אָוַרַד גֶ̇נאנכה בְראיֵ תו ופְּדַראנַת קַסַם כ̇וְרד
יב ואָנרא בתו בַכ̇שַׁד : אָנגאה הַרגֶה רַחֵם רא
ג̇שׁאיַד אָנרא בְּראיֵ כ̇דא גִ̇דא בסאז והר נַכ̇סְתָ

בשׁלח

זאדֵהי אַז בַגֶה האיֵ בְהאיֵם כה אַזאָן תֹסְת
נַרינֶהא אַזאָן כֹדאונד באשַׁד: והַר נַכֹסְת יג
זאדהֵ אלאג̇ רא בה בַרֵהי פֵ̇דְיה בְדה ואַגר
פִ̇דְיה נַדֵהי גַרְדַנשׁ רא בשׁכַן והַר נַכֹסְת
זאדהֵ אֶנסאן רא אז פְ̇סַראנַת פֵ̇דְיה בְדה:
ודַר זמאןֵ אָיַנדה גֶון פְ̇סַרַת אַז תו סואָל יד
כַרדה גויַד כה אין גֶיסְת אורא בגו יְהוָֹה
מארא בקוַותֵ דסת אַז מֶצְר אז כֹאנהֵ גֹלאמי
בירון אָוַרְד: וגֶון פ̇רעון אז רהא כַרדןֵ מא טו
דלֵ כוד רא סכְ̇ת סאכ̇ת ואקע שד כה
כֹדאונד גְמיעֵ נַכֹסְת זאדֵגאןֵ מֶצְר רא אַז
נַכֹסְת זאדהֵ אנְסאן תא נַכֹסְת זאדהֵ בְהאיֵם
כשְׁת בְנא בַרין מן הַמהֵ נַרינה הארא כה
רַחֵם רא גשׁאיַנד בראיֵ כֹדאונד דֵבְח מיכנַ̇ם
ליכַן הַר נַכֹסְת זאדֵהי אַז פְ̇סַראן כֹוד רא
פֵ̇דְיה מידֵהַם: ואין עַלאמתי בַר דַסְתַת ועַצאבֵהי טז
דר מִיאן גֶשׁמאןֵ תו כֹואהַד בוד זירא כֹדאונד
מארא בקוַותֵ דַסְת אַז מֶצְר בירון אָוַרְד:

ס ס ס

וואקַע שֹׁד כה גֶון פֶ̇רְעוֹי קוְם רא רְהא כַרדה יז
בוד כֹדא אישאן רִא אז ראהֵ זמין פְלִשְׁתִּים
רַהְבַרי נַכַרד הַרגֶנד אָן נַזדיכתַר בוד זירא
כֹדא גפ̇ת מַבאדא כה גֶון קוְם גְנג ביניַנד
פשׁימאן שׁוַנד ובמֶצר בַרגַרדנד: אַמא כֹדא יח

קֻם רא אַז ראהֵ צַחְראֵ דַריאֵ קִלְזֻם דוֹר
גרדאניד פַּס בני ישׂראל מַסַלַח שׂדה אַז
ט זמין מֶצְר בַר אָמַדנד: ומשֶׁה אסתֿכֿואן האֵ
יוסף רא בא כֿוד בַרדאשְׁת זירא כה או
בני ישׂראל רא קַסַם סַכְּת דאדה גֻפֿתה בוד
הראֵינה כֿדא אַז שׁמא תַפַּקֻד כֿואהַד נִמוד
ואסְתֿכֿואן האֵ מַרא אַז אינגְא בא כֿוד כֿואהיד
בִרְד:
כ ואז סֻכּוֹת כוֹג כרדה דר אֵתָם בכְנארֵ צַחְרא
כא אֹרְדו זַדנד: וכֿדאונד דַר רוז פישֵׁ רוֵי קֻם
דר סתוןֵ אַבְר מירַפֿת תא ראה רא באישאן
דְלאלַת כנַד ושַבאנגאה דַר סתון אָתֵשׁ תא
אישאן רא רושֵׁנאיי בַכְשַׁד ורוז ושב ראה
כב רנַד: וסתוןֵ אַבְר רא דַר רוז וסתוןֵ אָתֵשׁ
רא דַר שַב אַז פישֵׁ רוֵי קום בַר נַדאשְׁת:

באב יד

א וכֿדאונד משֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גֻפֿת:
ב בבני ישׂראל בגו כה בַרגַרדידה בְראבַרֵ פִּי
הַחִירֹת דר מִיאןֵ מִגְדֹּל ודַריא אֹרְדו זנַנד
ודַר מֻקאבלֵ בַּעַל צְפֹן דר בראברֵ אָן בכְנארֵ
ג דַרְיא אֹרְדו זניד: ופַרְעֹן דר בארהֵ בני ישׂראל
כֿואהַד גֻפֿת דר זמין גרפֿתאר שׂדה אַנד
ד וצַחרא אָנהא רא מַחְצור כַרדה אַסת: ודלֵ

בשלח

פׄרעון רא סכׄת גרדאנם תא אישאן רא תעאקב
כנד ודר פֶּרְעוֹן ותַמאמֵ לַשְׁכַרַש גְלאל כׄוד
רא גֵלְוֵה דְהַם תא מֶצְרִיאן בדאננד כה מן
יְהֹוָה הַסתַם פס גֶנִין כרדנד :
ובֵפאדשאה מִצְר גֻפׄתה שֻׁד כה קוֹם פׄראר ה
כרדנד ודלֵ פׄרעון ובנדֵגאנש בַר קוֹם מֹתַגַיֵּיר
שֻׁד פַּס גֻפׄתַנד אין גֵיסת כה כַרדים כה
בני ישראל רא אז בנדגֵי כׄוד רְהאיי דאדים :
פַּס עַראבהֵ כׄוד רא בִיאראסְת וקוֹםֵ כׄוד ו
רא בא כׄוד בַרדאשת : וששַׁצַד עַראבהֵ בַרגֻזידה ז
בַרדאשת והַמהֵ עַראבה האיֵ מֶצְר רא וסַרדאראן
רא בַר גְמיעֵ אֻנהא : וכׄדאונד דלֵ פׄרעון ח
פאדשאהֵ מֶצְר רא סַכׄת סאכׄת תא בני
ישראל רא תַעאקֻב כַרד ובני ישראל בדַסתֵ
בׄלַנד בירון רַפׄתנד : ומֶצְרִיאן בא תַמאמִ ט
אַסבאן ועַראבה האיֵ פׄרעון וסַוארַאנַש ולַשְׁכַרַש
דַר עַקַבְ אישאן תאכְׄתה בדישאן דַר רַסידנד
נַקתי כה בכְנארֵ דַריא נַזדֵ פִי הַחִירֹת בְראבַרֵ
בַעַל צְפֹן פׄרוד אַמַדה בודַנד :
ונֶגון פׄרעון נַזדיך שֻׁד בני ישראל גֶשמאן כׄוד י
רא באלא כרדה דידַנד כה אינך מֶצְרִיאן
אז עַקַב אישאן מיאֵיַנד פַּס בני ישראל סַכְׄת
בתַרסידַנד ונַזד כׄדאונד פַּריאד בַר אֻורדנד :
ובמשֶׁה גֻפְׄתַנד אֵיא דר מֶצְר קַבר הא נַבודְ יא

בשלח

כה מארא בַרדאשׁתֵהי תא דַר צחרא במירים
אין גֶיסת במא כרדי כה מארא אַז מֶצְר
יב בירון אֲוַרְדי: אֶיא אִין אֶן סכַּן ניסת כה
בתו דר מֶצְר גֹפְתים כה מארא בגׄדאר תא
מֶצְרִיאן רא כֵדמַת כׄנים זירא כה מארא
כׄדמתֵ מֶצְרִיאן בֵהְתַר אַסת אַז מֹרדַן דַר
צַחְרא:
יג משֶׁה בקוְם גֹפְת מַתְרסיד באִיסְתיד ונַגְאתֵ
כׄדאונד רא בה ביניד כה אֶמְרוז אֶנרא בְראיֵ
שׁמׄא כׄואהַד כַרד זירא מֶצְרִיאן רא כה אֶמְרוז
יד דידיד תא באַבַד דיגַר נַכׄואהיד דיד: כׄדאונד
בראיֵ שמא נֵגְג כׄואהַד כַרד ושׁמׄא כׄאמוש
באשׁיד:
טו וכׄדאונד במשֶׁה גפת גֶרא נַזדַ מן פַריאד
מיכני בני ישׂראל רא בגו כה כוּגֶ כנַנד:
טז ואַמא תו עַצאיֵ כׄוד רא בַר אַפׄראז ויַדסתֵ כׄוד רא
בַר דריא דראז כַרדה אֶנרא מנְשַׁק כן תא בני
ישׂראל אַז מיאןֵ דַריא בַר כׄשכי ראה ספַר שׁונַד:
יז ואַמא מַן אינַדֶ דלֵ מֶצְרִיאן רא סַכׄת מיסאזַם תא
אז עַקַב אישׁאן ביאֶיַנד ואַז פׄרעון ותְמאמִיֵ
לַשְׁכַרֵ או ועַראבֶהא וסַואראנַשׁ גְלאל כׄואהַם
יח יאפְׄת: ומֶצְרִיאן כׄואהַנד דאנֵסת כה מן יְהוָֹה
הֵסתַם וַקתי כה אַז פׄרעון ועַראבה האַיש
וסואראנַשׁ גְלאל יאפׄתה באשׁם:

בשלח

וּפֵרִשׁתֶה כֹדא כה פִישֵׁ אֹרדוּיֵ יִשׂראל מִירַפֹת יט
חַרֶכַת כַרדה אַז עַקֶב אִישאן כֹראמיד וסתוּן
אַבְר אַז פִישֵׁ אִישאן נַקל כַרדה דַר עַקֶב
אִישאן באִיסתאד: וּמִיאן אֹרדוּי מצריאן ואֹרדוּי כ
יִשׂראל אָמדה אז בראי אָנהא אַבְר ותאריכי
מִיבוּד ואִינהא רא דַר שַׁב רוּשֵׁנאיי מִידאד
כה תַמאמִיֵ שַׁב נזדיךְ יַכְדיגַר נַיאָמַדנד: פַּס כא
מֹשֶׁה דסת כֹוד רא בַר דַריא דראז כַרד
וכֹדאוּנד דַריא רא בבאדֵ שַׁרקִיֵ שַׁדיד תְמאמִיֵ
אָן שַׁב בַר גַרדאנידה דַריא רא כֹשְׁךְ סאכֹת
ואָב מֻנְשַׁק גַרדיד: ובני יִשׂראל דַר מִיאן כב
דַריא בַר כֹשְׁכי מִירַפֹתנד ואָב הא בראיֵ
אִישאן בר ראסת וגֶףּ דיואר בוּד: וּמֶצְרִיאן כג
בא תַמאמִיֵ אַסבאן ועַראבֶהא וסַואראן פֹרעון
אַז עַקֶב אִישאן תאכֹתה במִיאן דַריא דַר
אָמַדנד: ודר פאסֵ סַחַרי ואקע שד כה כֹדאוּנד כד
בר אֹרְדוּיֵ מֶצְרִיאן אז סתוּן אָתשׁ ואַבר נַטַּר
אַנדאכֹת ואֹרְדוּיֵ מֶצְרִיאן רא אָשֻׁפְתה כַרד:
וגֶרְדֹ האיֵ עַראבֶהאיֵ אִישאן רא בירון כַרד כה
תא אָנהא רא בסַנְגיני בראנַנד וּמֶצְרִיאן גֹפֹתַנד
אַז הֹצוּרֵ בני יִשׂראל בֹגריזים זירא כֹדאוּנד
בְראיֵ אִישאן בא מֶצְרִיאן גִנג מיכֹנַד:
וכֹדאוּנד במֹשֶׁה גֹפֹת דַסתֶ כֹוד רא בַר דַריא כו
דראז כן כה תא אָב הא בַר מֶצְרִיאן בר

כז גַרדַד ובַר עַראבֵהא וסַואראן אישאן: פס
משֶׁה דַסתֵ כֿוד רא בַר דַריא דְראז כַרְד
ובוַקתֵ טֿלועֵ צֹבְח דַריא בגַרִיאן כֿוד בַרגַשת
ומֶצְרִיאן במֹקאבֵלַש גריכֿתַנד וכֿדאונד מֶצְרִיאן
כח רא דַר מִיאן דַריא בזיר אַנדאכֿת: ואָב הא
בַרגשתה עראבֵהא וסַואראן ותַמאםֵ לַשְׁכַר
פֿרעון רא כה אַז עַקַבֵ אישאן בדַרְיא דַר
אָמַדה בודַנד פֿושאניד כה יכי אַז אישאן
כט הַם באקי נַמאנְד: אַמא בני ישׂראל דר מִיאן
דַריא בכֿשְׁכי רַפְֿתַנד ואָב הא בְראיֵ אישאן
ל דיוארי בוד בטַרַףְ ראסת ובטַרַףְ גֶף: ודר
אָנרוז כֿדאונד ישׂראל רא אַז דַסתֵ מֶצְרִיאן
כַֿלאצי דאד וישׂראל מֶצְרִיאן רא בכנאַרֵ דַרְיא
לא מֹרְדה דידַנד: וישׂראל אָן כארֵ עַטֿימי רא
כה כֿדאוַנד במֶצְרִיאן כַרדהִ בוד דִידַנד וקוְם
אַז כֿדאונד תַרסידַנד ובה כֿדאונד ובהִ בנדֵהֶ
או משֶׁה אימאן אָוַרְדַנד:

באב טו

א אָנגאה משֶׁה ובני ישׂראל אין סרוד רא
בְראיֵ כֿדאונד סְראיידה גפְֿתַנד כה יְהוָֹה רא
סרוד מיכֿואנַם זירא כה בא גְלאל מטַפַֿר
שֹׁדה אַסת ׳ אַסְב וַסְוארַשׁ רא בַדַרְיא

בשלח

אַנדאכְּת׃ כֿדאונד קֻוַת ותַסְביחֶ מַן אַסת׃ ב
ואו גְנָאתֶ מַי גַרדידה אַסת׃ אִין כֿדאיֶ מַן
אַסת פַס אורא תַמְגיד מיכֻנַם׃ כֿדאיֶ פְּדַרֶ
מַן אַסת פס אורא מֻתַעאל מיכֿואנַם׃
כֿדאונד מַרְדֶ גַנגִי אסת׃ נאםֶ או יְהוָֹה ג
אסת׃ עַראבֶהא ולַשְׁכַרֶ פֿרעון רא בדַרְיא ד
אַנדאכְּת׃ מבארֶזאן בַרגֻזידֶה או דַר דַרְיאִי
קֻלְזֻם גַרְק שֻׁדַנד׃ לֻגֶה הא אישאן רא ה
פושאניד׃ מֶתְֻלֶ סַנְג בזֻרְפִי הא פֿרו רַפֿתַנד׃
דסתֶ ראסתֶ תו אי׳ כֿדאונד בקֻוַת גְלִיל ו
גַרדידה׃ דסתֶ ראסתֶ תו אי׳ כֿדאונד דשְׁמַן
רא כֿורְד שִׁכַסתה אַסת׃ ובכֶתְרַתֶ גְלאלֶ כֿוד ז
כַצמאן רא מֻנְהַדֶם סאכֿתֶהי׃ גַצַבֶ כֿוד רא
פְּרֵסתאדה אישאן רא גֶון כֿאשאך סוזאנידֶהי׃
ובנַפְּכֶהֶ ביני׳ תו אָב הא פְּראהַם גַרדיד׃ ח
ומוגְ הא מֶתְֻלֶ תודה באִיסתאד׃ ולֻגֶה הא
דַר מיאן דַרְיא מֻנְגַמֶד גַרדיד׃ דֻשְׁמַן גֻפֿת ט
תַעאקֻב מיכֻנַם ואישאן רא פֿרו מיגירַם׃
וגֿארַת רא תַקְסים כַרדה גְאנַם אז אישאן
סיר כֿואהַד שֻׁד׃ שַׁמשירֶ כֿוד רא כַשידה
דַסתֶ מן אישאן רא הַלאך כֿואהַד סאכְּת׃
וגֶון בנַפְּכֶהַ כֿוד דַמידי דַרְיא אישאן רא י
פֿושאניד׃ מֶתְֻלֶ סֻרְב דַר אָב האי זור אָוַר
גַרְק שֻׁדַנד׃ כִיסְת מאננדֶ תו אי׳ כֿדאונד יא

בשלח

דר מיאן כ̇דאיאן ׳ כיסת מאננד תו גליל דר
קדוסיית ׳ תו מהיב הסתי דר תסביחה כ̇וד
יב וצאנעׄ עגאיב : גון דסתׄ ראסתׄ כ̇וד רא
דראז כרדי ׳ זמין אישאן רא פ̇רו ברד :
יג אין קוםׄ כ̇ויש רא פ̇דיה דאדי ברחמאניית
כ̇וד רהברי נמודי ׳ אישאן רא בקוותׄ כ̇ויש
יד בסוי מסכן קדסׄ כ̇וד הדאית כרדי : אמת הא
גון שנידנד מצׄטרב גרדידנד ׳ לרזה בר סכנה
טו פלשתים מסתולי גרדיד : אנגאה אמראי אדום
דר חירת אפ̇תאדנד ׳ ואכאברׄ מואב רא לרזה
פ̇רו גרפ̇ת ונמיעׄ סכנה כנען גדאכ̇תה גרדידנד :
טז תרס והראס אישאן רא פ̇רו גרפ̇ת ׳ אז בזרגי
באזוי תו מתל סנג סאכת שדנד ׳ תא קוםׄ תו
אי׳ כ̇דאונד עבור כננד ׳ תא אין קומי כה תו
כרידהי עבור כננד :
יז אישאן רא דאכ̇ל סאכ̇תה דר גבל מיראתׄ כ̇וד
גרס כ̇ואהי כרד ׳ במכאני כה תו אי׳ כ̇דאונד
מסכן כ̇וד סאכ̇תהי ׳ יעני אן מקאםׄ מקדסי כה
דסת האי תו אי׳ כ̇דאונד מסתחכם כרדה אסת :
יח כ̇דאונד סלטנת כ̇ואהד כרד תא אבד אלׄ
יט אבאד : זירא כה אסב האי פ̇רעון בא עראבה
הא וסוארانش בדריא דר אמדנד וכ̇דאונד אב
דריא רא בר אישאן ברגרדאניד אמא בני ישראל
אז מיאן דריא בכ̇שכי רפ̇תנד :

ומַרְיַם נְבִיאֶה כְֿואהרֶ אַהֲרֹן דַףּ רא בדַסתֶ כֿוד כ
גרֶפֿתה והַמֶה זַנאן אז עַקַבֶ ויׄ דַףּ הא גרֶפְֿתה
רַקְץ כֿנאן בירון אָמַדנד : פַֿס מַרְיַם דַר גְואבֶ כא
אישאן גפֿת כֿדאונד רא בסְראייד זירא כה בא
גְלאל מְטַפַּר שֹׂדה אַסת אַסְב וסַוארשׂ רא בדַרְיא
אנדאכֿת :
פַֿס משֶׁה ישׂראל רא אַז בַהְרֶ קֻלְזֹם כוגָאניד כב
ובצַחְראיֶ שׂור אָמדנד וסה רוז דַר צַחְרא
מירַפֿתנד ואָב נַיאפְֿתַנד :
פס במָרָה רסידנד ואז אָב מָרָה נַתְואנֶסְתַנד כג
נושיד זירא כה תַלְךּ בוד אזְ אין סבַב אָנרא מָרָה
נאמידַנד : וקוְם בר משֶׁה שְׁכאיַת כַרדה גפֿתַנד כד
גֶה בנושים : גֶון נַזְדֶ כֿדאונד אֶסְתֶגאתֿה כַרד כה
כֿדאונד דְרַכֿתי בדו נשׂאן דאד פַֿס אָנרא באָב
אנדאכֿת ואָב שׂירין גַרדיד ודר אָנגְא פַֿריצֶהי
ושַׂריעַתי בְראיֶ אישאן קְראר דאד ודר אָנגְא
אישאן רא אֶמְתֶהאן כַרד : וגפֿת הראָינה אַגַר כו
קוְלֶ יְהוָה כֿדאיֶ כֿוד רא בשְׁנַוִי ואָנגֶה רא דר נַטַרֶ
או ראסְת אסת בגְא אָוַרי ואַחְכאםֶ אורא בשְׁנַוִי
ותְמאמיֶ פַֿראיֶץ אורא נְגאה דארי הַמאנא היגֶ יך
אז הַמֶה מַרַץ האיי רא כה בַר מֶצְריאן אָוַרְדה
אַם בַר תו ניאָוַרַם זירא כה מן יְהוָה שַׁפֿא דְהַנְדהֶ
תו הַסתַם :
פַֿס בה אֵילִם אָמדנד ודר אָנגְא דואזדַה גֶשְׁמֶה כז

בשלח

אָב והַפֿתאד דְרַכֿתֵ כֿרְמא בוד ודַר אָנגֿא נַזד אָב
כֵּיְמה זדַנד׃

באב טז

א פַּס תְמאמִיֵ גְמאעַתֵ בני ישׂראל אז אֵילִם כוּגֿ
כַרדה בצַחְראיֵ סִין כה דַר מיאןֵ אֵילִם וסִינָי אסת
דַר רוזֵ פאנזדַהֹם אז מאהֵ דווֹם בַעְד אַז בירון
ב אָמדןֵ אישאן אַז זמיןֵ מֶצְר רסידַנד׃ ותְמאמִיֵ
גְמאעַתֵ בני ישׂראל דר אָן צַחְרא בַר מֹשֶׁה ואַהֲרֹן
ג שְׁכאיַת כַרדנד׃ ובני ישׂראל בדישאן גפֿתַנד כאשׁ
כה דר זמיןֵ מֶצְר בדסתֵ כֹֿדאונד מֹרְדה בודים
וַקְתי כה נַזְדֵ דיג האיֵ גוֹשְׁת מינֵשַׁסְתים ונאן רא
סיר מיכֹֿורדים זירא כה מארא בדין צַחְרא בירון
אָוַרדיד תא תְמאמִיֵ אין גְמאעת רא בגֹֿרסְנֵגי
בֹּכֿשִׁיד׃
ד אָנגאה כֹֿדאונד במֹשֶׁה גפֿת הַמאנא מַן נאן אז
אָסֵמאן בְראיֵ שׁמא באראנַם וקוְם רַפֿתה כְפֿאיַתֵ
הַר רוז רא דר רוזַשׁ גירַנד תא אישאן רא
אֶמְתֵהאן כֹֿנַם כה בר שְׁריעַתֵ מַן רַפְֿתאר מיכֹֿנָנד
ה יא נַה׃ וואקֵע כֿואהד שֹׁד דר רוזֵ שְׁשֹׁם כה גֶון
אָנגֶה רא כה אָוַרדה באשַׁנד דֹרֹסְת גְמאיַנד
הַמאנא דו גֶנדאןֵ אָן כֿואהַד בוד כה הר רוז
ו בַר מיגֶידַנד׃ ומֹשֶׁה ואַהֲרֹן בהַמֵהֶ בני ישׂראל

גׄפתַנד שׄאמְגׄאהאן כׄואהיד דאנֶסת כה כׄדאונד
שׄמא רא אַז זמין מֶצְר בירון אָוַרדה אַסת: ז
ובאמדאדאן גְלאלֶ כׄדאונד רא כׄואהיד דיד זירא
כה או שׄכאיַתי רא כה בַר כׄדאונד כַרדה איד
שׄנידה אסת ומא גֶיסתים כה בר מא שׄכאיַת
מיכׄניד: ומשֶׁה גׄפת אין כׄואהַד בוד גֶון כׄדאונד ח
שׄאמגׄאה שׄמא רא גושׄת דְהַד תא בכׄוריד
ובאמדאד נאן תא סיר שׄויד זירא כׄדאונד שְׁכאיַת
האיֶ שׄמׄא רא כה בַר וי׳ כַרדה איד שׄנידה אסת
ומא גֶיסְתים · בַר מא נֶי בַלכה בַר כׄדאונד
שְׁכאיַת נְמודה איד:
ומשֶׁה באַהֲרֹן גֻׄפת בתְמאמֶי גְמאעַתֶ בני ישׂראל ט
בגו בחֹצׄורֶ כׄדאונד נַזדיךְ בְיָאייד זירא כה שְׁכאיַת
האיֶ שׄמׄא רא שְׁנידה אסת: וְואקֶע שׄד כה י
גֶון אַהֲרֹן בתְמאמֶי גְמאעַתֶ בני ישׂראל סֹכַׄן גֻׄפְת
בסוּיֶ צַחרא נִגַריסתַנד ואינַך גְלאלֶ כׄדאונד
דַר אַבְר טׄאהֶר שׄד:
וכׄדאונד משֶׁה רא כְׄטאב כַרדה גֻׄפְת: שׄכאיַת יא יב
האיֶ בני ישׂראל רא שְׁנידה אַם פַס אישאן
רא כְׄטאב כַרדה בגו דַר עַצְר גושׄת כׄואהיד
כׄורְד ובאמְדאד אַז נאן סיר כׄואהיד שׄד תא
בדאניד כה מַן יְהוָֹה כׄדאיֶ שׄמא הַסתַם:
וְואקֶע שׄד כה דַר עַצְר שְׂלָו בר אָמְדה לַשְׁכַר
גאה רא פושׄאנידַנד ובאמְדאדאן שַׁבְנַם גֶרְדאגֶרְדֶ יג

י אֹרְדו נְשַׁסת: וגֶון שַׁבְנַמִי כה נְשַׁסְתה בוד
בַרלֿאסְת אינַךְ בַר רויֵ צַחְרא גֶיזִי דַקיק מֹדַוַור
טו ולֿורְד מֶתְלֵ זֿאלֶהְ בַר זמין בוד: וגֶון בני
ישׂראל אינרא דידַנד בִיַכדיגַר גפֿתַנד כה אין
מָן אסת׳ זירא כה נַדאנֵסתַנד גֶה בוד׳ משֶׁה
באישאן גפֿת אין אָן נאן אַסת כה כֿדאונד
בשמא מידהד תא בכֿוריד:
טז אין אַסת אַמְרִי כה כֿדאונד פַֿרמודה אַסת
כה הַרכס בקַדרֵ כֿוראךֵ כֿוד אַזין בגִירַד יעני
יך עֹמֶר בראֵי הַר נַפַֿר בחַסַב שמארֵהֵ נֻפֿוסֵ
כֿויש הַר שַׁכְֿץ בְראֵ כַסאני כה דַר כֵֿימֵהֵ
יז או באשַׁנד בגִירַד: פַס בני ישׂראל גֶנין כַרדַנד
יח בַעְצִי זְיאד ובַעְצִי כַם בַרגֶידַנד: אַמא גֶון
בעֹמֶר פֵימודַנד אָנכה זְיאד בַרגֶידה בוד זְיאדה
נדאשְׁת ואָנכה כַם בַרגֶידה בוד כַם נַדאשְׁת
בַלכה הַרכַס בקַדרֵ כֿוראכַש בַרגֶידה בוד:
יט ומשֶׁה בדישאן גֿפֿת זֵנהאר כַסי גֶיזִי אַז אין
כ תא צֹבְח נגאה נַדארד: לָכִן במשֶׁה גוש
נַדאדַנד בַלכה בַעְצִי גֶיזִי אַזאָן תא צֹבְח נגאה
דאשתנד וכֵרְם בהַם הא רְסאנידה מֹתֵעַפֵֿן
כא גַרדיד ומשֶׁה בדישאן כַֿשְמנאך שׂד: והַר צֹבְח
הַרכֹס בקַדרֵ כֿוראךֵ כֿוד בַרמיגֶיד וגֶון אָפֿתאב
גַרְם מישד מיגדאכְֿת:
כב וואַקע שׂד דַר רוזֵ שִׁשֹם כה נאןֵ מצֹאעֵףְ יעני

בשלח

בְראַיֵ הַר נַפַרי דו עֹמֶר בַדגֶידַנד פַס הַמֵהֵ
רוּאַסאַיֵ גְמאעת אָמַדה מֹשֶׁה רא כְבַר דאדַנד:
או בדישאן גֹפְת אין אַסת אָנגֶה כְדאונד גֹפְתְ כג
כה פַרדא אָראמי אסת וּשַׁבָתֵ מֹקַדַסֶ כְדאונד
פַס אָנגֶה בר אָתש באיַד פֹכְת בפַזיד ואָנגֶה
דַר אָב באיַד גֹושאניד בגֹושאניד ואָנגֶה באקי
באשד בְראַיֵ כוד דֵכִירה כַרדה בנֹהַתֵ צֹבְח
נְגאה דאריד: פַס אָנרא תא צֹבְח דֵכִירה כד
כַרדנד גֶנאנכה מֹשֶׁה פַרמודה בוד ונַה מֹתֵעַפֵן
גַרדיד ונַה כֵרְם דֵר אָן פֵידא שׁד: ומֹשֶׁה כה
גֹפְת אמרוז אינרא בכוריד זירא כה אמרוז
שַׁבָתֵ כְדאונד אסת ודַר אין רוז אָנרא דַר
צַחְרא נַכואהיד יאפת: שֵׁשׁ רוז אָנְרא בַרגֶיניד כו
ורוזֵ הַפְתֹמין שַׁבָת אַסת דַר אָן נַכואהַד בוד:
וואַקַע שׁד כה דַר רוזֵ הַפְתֹם בַעְצִי אַז קוֹם כז
בְראַיֵ בַרגֶידַן בירון רַפְתַנד אַמא ניאפְתַנד:
וכְדאונד במֹשֶׁה גֹפְת תא בכֵי אַז נְגאה דאשתַן כח
וצאיא ושריעתֵ מַן אְבא מינמאייד: בה ביניד כט
גֶונכה כְדאונד שַׁבָת רא בשמא בַכְשידה אַסת
אַז אין סבַב דַר רוזֵ שֶׁשֹׁם נאןֵ דו רוז רא
בשמא מידַהַד פַס הַרכַס דַר גְאַיֵ כוד בנֵשינַד
ודַר רוזֵ הַפְתֹם היגֶכַס אַז מכאנַש בירון נַרֵוַד:
פַס קוֹם דַר רוזֵ הַפְתֹמין אָראם גרֵפְתַנד: ל
וכאנֵדאןֵ ישראל אָנְרא מָן נאמידַנד ואָן מִתְלֵ לא

תֹכֵם גֵשניז ספיד בוד וטַעְמֵש מֶתְלֶ קֹרץ האֵ
עַסַלי :
לג ומשה גֹפת אין אמריסת כה כדאונד פַּרמודה
אסת כה עֹמֶרי אז אָן פֹר כני תא דַר נַסְל
האֵ שמֹא נְגאה דאשתה שַוד תא אָן נאן
רא בה בינַנד כה דר צַחְרא וַקתי כה שמא
רא אַז זמין מֶצְר בירון אָנַרְדַם אָנרא בשמא
לד כוראנידַם : פַס משֶה באַהֲרֹן גֹפת טַרְפי בגיר
ועֹמֶרי פֹר אַז מָן דַר אָן בנֶה ואָנרא בחֹצוּרֵ
כדאונד בגדאר תא דר נַסְל האֵ שמֹא נגאה
לה דאשתה שַוד : גֶנאנכה כדאונד במשֶה אַמְר
פַּרמודה בוד הַמגֶנאן אַהֲרֹן אָנרא פישֵ (תאבותֵ)
שְהאְדת גדאשת תא נְגאה דאשתה שַוד :
לה ובני ישראל מְדַת נֶהל סאל מָן רא מיכורדַנד
תא בזמין אָבאד רסידַנד יעני תא בסַר חַדֵ
זמין כְנַעַן דאכֵל שדַנד כוראךֵ אישאן מָן בוד :
לו ואמא עֹמֶר דה יֵך אֵפָה אסת :

באב יז

א ותמאמֵ גמאעַתֵ בני ישראל בחֹכְםֵ כדאונד
טַיֵ מַנאזֵל כרדה אז צַחְראֵ סִין כוֶג כַרדנד
ודר רְפִידים אֹרְדו זדנד ואָבֵ נושידַן בראֵ
ב קוְם נַבוד : וקוְם בא משֶה מנאזֵעה כַרדה
גֹפתַנד מארא אָב בדֵהיד תא בנושים ׳ משֶה

בדִישאַן גֻפְת גֶרא בא מַן מנאזֶעה מִיכֹנִיד
ג וְגֶרא כֹּדאונד רא אֶמְתֶחאן מִינֶמאיִיד : וַדַר
אָנגָא קֻוְם תֶשְׁנֶהֶ אָב בוּדַנד וקֻוְם בֶר מֹשֶׁה
שְׁכאיַת כַרדה גפֿתַנד גֶרא מארא אַז מֶצְר
בִירוּן אָוַרְדִי תא מא ופַֿרְזַנדאן ומַואשֵׁי מארא
ד בתֶשְׁנֶגִי בֻכֹשׁי : אָנגאה מֹשֶׁה נַזד כֹּדאונד
אֶסְתֶגֹאתֿה נְמודה גֻפְת בא אִין קֻוְם גֶכֹנַם
ה נַזדִיך אַסת מרא סַנְגסאר כֹּנַנד : כֹּדאונד
במֹשֶׁה גֻפֿת פִישֵׁ רוֵי קֻוְם ברוְ ובַעְצִי אַז
מַשׁאיִךֶ ישראל רא בא כֹוד בַרדאר ועַצאיֶ
כֹוד רא כה בדאן נַהר רא זַדי בדסת כֹוד
ו גרֶפְֿתה ברוְ : הַמאנא מַן דַר אָנגָא פִישֵׁ רוֵי
תו בַר אָן צַכֹרֶהי כה דַר חֹרֵב אסת מִיאִיסְתַם
וצַכֹרה רא כֹואהי זַד תא אָב אַז אָן בירון
אָיַד וקֻוְם בנוּשַׁנד פַס מֹשֶׁה בחֹצוּרֵ מַשׁאיִךֶ
ז ישראל גֶנִין כַרד : ואָן מֻוְצֵע רא מַסָּה ומְרִיבָה
נאמִיד בסבַבֶ מנאזֶעהֶ בני ישראל ואֶמְתֶהאן
כַרדַןֶ אִישאן כֹּדאונד רא זירא גֻפְֿתה בוּדַנד
אָיא כֹּדאונד דַר מִיאַן מא הַסת יא נַה :
ח פַס עֲמָלֵק אָמַדה דר רְפִידִים בא ישראל גַנְג
ט כַרדַנד : ומֹשֶׁה בִיְהוֹשֻׁעַ גֻפְת מַרְדאן בְראיֵ
מא בַרגֹזִין ובירון רַפתה בא עֲמָלֵק מקֹאתֶלה
נְמא ובאמדאדאן מַן עַצאיֵ כֹּדא רא בדסת גרֶפְֿתה
י בר קֻלֶהֶ כוה כֹואהַם איסתאד : פַס יְהוֹשֻׁעַ

יתרו

בטוֹרי כה מֹשֶׁה אורא אַמְר פַֿרמודה בוד
כַרד תא בא עֲמָלֵק מֹחארֵבה כֹנַד ומֹשֶׁה
יא וְאַהֲרֹן וחוּר בר קֹלֵהֶ כוה בַר אָמַדנד : וואקע
שֹׁד כה גֶון מֹשֶׁה דַסתֶ כֹוד רא בַר מִיאַפְֿראשְׁת
ישׂראל גַֹלַבה מי יאפְֿתַנד וגֶון דַסתֶ כֹוד רא
יב פֿרו מיגֹדאשְׁת עֲמָלֵק גֶירה מישֹׁדַנד : ודַסת
האיֵ מֹשֶׁה סַנגין שֹׁד פַס אישאן סַנגי גרֶפְֿתה
זירַשׁ נְהאדַנד כה בַר אָן בֶנשינַד ואַהֲרֹן וחוּר
יְכי אַז אין טַרַף ודיגַרי אַז אָן טַרַף דַסת
האיֵ אורא בַר מידאשְׁתַנד ודַסת האיַשׁ תא
יג גֹרובֶ אָפֿתאב בַר קראר. מאנְד : ויְהוֹשֻׁעַ עֲמָלֵק
וקוְמֶ אורא בדַםֶ שַׁמשיר מנְֹהֲזִם סאכְֹת :
יד פַס כֹדאונד במֹשֶׁה גֹפְֿת אינרא בְראיֵ יאדֶגארי
דַר כתאב בנֵויס ובסַמְעֵ יְהוֹשֻׁעַ בְרֵסאן כה
הַראָיֵנה דֵכְרֵ עֲמָלֵק רא אַז זירֵ אָסמאן מַחְו
טו כֹואהַם סאכֹת : ומֹשֶׁה מַדְבַחי בנא כַרד ואָנרא
טז יְהוָֹה נִסי נאמיד : וגֹפְֿת זירא כה דַסת בַר
תַכְֹתֶ כֹדאונד אַסת כה כֹדאונד רא גְנג בא
עֲמָלֵק נַסְלא״ בַעְדֶ נַסְל כֹואהַד בוד :

פ פ פ

באב יח

א וגֶון יִתְרוֹ כאהֶן מִדְיָן פְּדַר זַן מֹשֶׁה אָנגֶה
רא כה כֹדא בא מֹשֶׁה וקוְמֶ כֹוד ישׂראל

יתרו

בַרדה בוד שׂניד כה כֿדאונד גֶגונה ישׂראל
רא אַז מֶצְר בירון אָוַרדה בוד: אָנגאה יִתְרוֹ ב
פְּדַר זַןֱ מֹשֶׁה צִפֹּרָה זַןֱ מֹשֶׁה רא בַרדאשְׂת
בַעד אז אָנכה אורא פַס פְֿרֵסתאדה בוד:
ודו פְּסַרֱ אורא כה יֵכי רא גֵרְשֹׁן נאם בוד ג
זירא גֹפְֿת דַר זמיןֱ ביגאנה גַריב הַסתַם:
ודיגַרי רא אֱלִיעֶזֶר נאם בוד זירא גֹפְֿת כה ד
כֿדאיֱ פְּדַרַם מַדַדְ כאַרֱ מַן בודה מַרא אַז
שׂמשׂירֱ פֿרעון רְהאניד: פַס יִתְרוֹ פְּדַר זַןֱ ה
מֹשֶׁה בא פְּסַראן וזַוְגֵה אַשׁ נַזדֱ מֹשֶׁה בצַחְרא
אָמַדנד דַר גָאיי כה או נַזדֱ כוהֱ כֿדא כֵּימה
זַדה בוד: ובמֹשֶׁה כַּבַר דאד כה מַן יִתְרוֹ ו
פְּדַר זַןֱ תו בא זַןֱ תו ודו פְּסַרשׁ נזד תו
אָמַדה אים:
פַס מֹשֶׁה באֶסתֵקבאלֱ פְּדַר זַןֱ כֿוד בירון ז
אָמד ואורא תַעְטִים כַרדה בוסיד וסלאמַתיֱ
יַכדיגַר רא פֿרסידה בכֵּימֵה דַר אָמַדנד: ומֹשֶׁה ח
פְּדַר זַןֱ כֿוד רא אַז אָנגֶה כֿדאונד בפֶרְעֹוֹן
ומֶצְרִיאן בכֿאטֵרֱ ישׂראל כַרדה בוד כַּבַר דאד
ואַז תְמאמֱ מַשֵׂקַתִי כה דַר ראה בדישׂאן
ואקַע שׂדה כֿדאונד אישׂאן רא אַז אָן רְהאנידה
בוד: ויִתְרוֹ שׂאד גַרדיד בסבַבֱ תְמאמֱ אֶחְסאני ט
כה כֿדאונד בישׂראל כַרדה ואישׂאן רא אַז
דַסתֱ מֶצְרִיאן רְהאנידה בוד: ויִתְרוֹ גֹפְֿת י

יתרו

מֹתֶבאַרַךְ אַסת כֹדאונד כה שְׁמֹא רא אַז
דַסתֶ מֶצְרִיאַן ואַז דַסתֶ פֶּרְעֹוֹן כַלאצי דאדה
אַסת וקֹוִםֶ כֹוד רא אַז דַסתֶ מֶצְרִיאַן רֵהאנִידה:
יא אַלאָן דאנֶסְתַם כה יְהֹוָה אַז גֽמיעֶ כֹדאיאן
בֹזֹרְגתַר אַסת כֹצוצַא" דר הַמאן אַמרי כה
יב בָר אישאן תַכַבֹר מיכַרדַנד: וִיתְרוֹ פְּדַר זַןֽ
מֹשֶׁה קֹרבאנֵי סוכֹתַני ודַבאיֵח בְראיֵ כֹדא
גרפֹת ואַהֲרֹן וגמיעֶ מַשאיֵךְ. ישׂראל אָמַדנד
תא בא פְּדַר זַןֽ מֹשֶׁה בחֹצורֵ כֹדא נאן
בכֹורנד:
יג באמדאדאן ואַקֵע שׁד כה מֹשֶׁה בְראיֵ דאוַרִיֵ
קֹוִם בנִשסת וקֹוִם בחֹצורֵ מֹשֶׁה אַז צֹבְח תא
יד שׁאם איסתאדה בודַנד: וגֶון פְּדַר זַןֽ מֹשֶׁה
אָנגֶה רא כה או בקֹוִםֶ מיכַרד דיד גֹפְת אין
גֶה כאר אַסת כה תו בא קֹוִם מינְמאיי גֶרא
תו תַנְהא מינֶשיני ותְמאמִיֵ קֹוִם נַזֵד תו אַז
טו צֹבְח תא שׁאם מיאיסְתַנד: מֹשֶׁה בה פְּדַר
זַןֽ כֹוד גֹפֹת כה קֹוִם נַזֵד מַן מיאָיַנד תא.
טז אַז כֹדא מסְאֶלַת נְמאיַנד: הַרגאה אישאן רא
דַעְוִיֵ שׁוַד נַזֵד מַן מיאָיַנד ומִיאַןֵ הַרכַס והַמְסאיֵה
אַשׁ דאוַרי מיכֹנַם ופַראיֵץ ושַׁראיֵעֶ כֹדא רא
יז בדישאן תַעְלִים מידֶהַם: פְּדַר זַןֽ מֹשֶׁה בוִיְ
יח גֹפְת כארי כה תו מיכֹני כֹוב ניסת: הראָינה
תו ואין קֹוִם ניז כה בא תו הַסתַנד כַסְתַה

יתרו

כֹואהיד שֹד זירא כה אין אַמְר בְראַיֵ תו
סַנְגִין אַסת תַנְהא אינרא נמי תַואני כַרְד:
אַכנון סֹכַֹן מַרא בשנוְ תֹרא פַנד מידֶהַם וכֹדא יט
בא תו באד ותו בְראַיֵ קוְם בהֹצֹורֵ כֹדא
באש ואֹמורֵ אישאן רא נַזֵד כֹדא עַרצֹה דאר:
ופֹראַיֵז ושְראַיֵע רא בדישאן תַעְלים דֵה וטַריקי כ
רא כה בדאן מיבאַיַד רַפֹתאר נְמוד ועַמַלי
רא כה מיבאַיַד כַרד בדישאן אֶעְלאם נַמא:
ואז מיאן תַמאמִיֵ קוְם מַרְדאַן קאבֵל רא כה כא
כֹדא תַרְס ומַרְדאן אַמין כה אז רשְוַת נֵפֹרת
כֹנַנד גֹסתַגו כַרדה בַר אישאן בגֹמאר תא
רואַסאיַ הַזארה ורואַסאיֵ צַדה ורואַסאיֵ פַנגְאהֵ
ורואַסאיֵ דַהֵ באשַנד: תא בַר קוְם פֵיוַסתהִ כב
דאוַרי נְמאַיַנד והַר אַמְרֵ בֹזֹרג רא נַזֵד תו
ביאֹוַרַנד והַר אַמְרִ כוגֵך רא כֹוד פֵיצַל דִהַנד
בדין טוְר באַרֵ כֹוד רא סַבֹך כֹואהי כַרד
ואישאן בא תו מֹתַחַמִלֵ אַן כֹואהַנד שֹד:
אַגר אין כאר רא בכֹני וכֹדא תֹרא גֶנין כג
אַמְר פַֹרמאיַד אֶנגאה יאראַיֵ אסְתֶקאמַת כֹואהי
דאשת ונְמיַע אין קוְם ניז במַכאַן כֹוד בסלאמַתי
כֹואהַנד רסיד: פַס משֶה סֹכַֹן פְדַר זַן כֹוד כד
רא אַנְאבַת כרדה אֶנגֶה או גפֹתה בוד בעַמַל
אֶנַרְד: ומשֶה מַרְדאַן קאבֵל אַז תְמאמֵי ישראל כה
אֶנְתֶכֹאב כַרדה אישאן רא רואַסאיֵ קוְם סאכֹתְ

רוּאַסאֵי הַזארה ורוּאַסאֵי צַדה ורוּאַסאֵי פנגֿאהֶ
כו ורוּאַסאֵי דַהֶ׃ ודַר דאוַרֵי קוֹם פֵּינַסְתה מַשְׁגֿול
מיבוּדַנד הַר אַמְרֵ מֹשְׁכַל רא נַזדֵ משֶׁה
מיאָוַרְדַנד והַר דְעְוֵי כוּגֶךְ רא כֿוד פֵֿיְצַל
כז מידאַדַנד׃ ומשֶׁה פְּדַר זַן כֿוד רא רֹכְֿצַת
דאד ואו בוֵלאיַתֵ כֿוד רַפֿת׃

באב יט

א ודַר מאהֶ סֵיוֹם אַז בירון אָמַדַן בני
ישׂראל אַז זמיןֵ מֶצְר דַר הַמאן רוז בצַחְראֵי
ב סִינָי אָמַדנד׃ ואז רְפִידים כוּגֶ כַרדה בצַחְראֵי
סִינָי רסידַנד ודַר בִיאבאן אֹרְדו זַדנד וישׂראל
דַר אָנגֿא דַר מקאבֵלֵ כוה פֿרוד אָמַדנד׃
ג ומשֶׁה נַזדֵ כֿדא באלא רַפֿת וכֿדאונד אַז
מיאןֵ כוה אורא נְדא דַר דאד וגפֿת בכֿאנֵדאןֵ
יעקוב גֶנין בגו ובני ישׂראל רא כַֿבַר בדה׃
ד שׁמא אָנגֶה רא כה מַן במֶצְרִיאן כַרדם דידה
איד ווֶגונה שׁמא רא בַר באל האי עֹקאב
ה בַר דאשׁתה נזדֵ כֿוד אָוַרְדה אַם׃ ואַכנון
אַגר אָואזֵ מַרא פֵֿי אלְחַקיקַת בשׁנֵוִיד ועַהדֵ
מַרא נְגאה דאריד הַמאנא כְֿזאנֵהֶ כֿאץֵ מַן
אז גְמיעֵ קוֹם הא כֿואהיד בוד זירא כה
ו תְמאמֵי גְהאן אַזאןֵ מַן אסת׃ ושׁמא בראֵי
מן מַמְלֶכתֵ כַהַנֵה ואמַתֵ מֹקַדס כֿואהיד בוד׳

יתרו

אין אַסת אָן סכֻׄנאני כה בה בני ישׂראל
מיבאיַד גֻפׄת: פַס מֹשֶׁה אָמַדה מַשאיֵךְ קֻוְם י
רא כׄואנְד והַמֵה אין סכֻׄנאן רא כה כׄדאונד
אורא פַׄרמודה בוד בַר אישאן אֶלְקא כַרְד:
ותְמאמִי קֻוְם בּיַךְ זבאן דר גְואב גֻפְׄתַנד אָנגֶה ח
כׄדאונד אַמְר פַׄרמודה אָסת כׄואהים כַרְד
ומֹשֶׁה סכֻׄנאן קֻוְם רא באז בכׄדאונד עַרץׄ
כרד: וכׄדאונד במֹשֶׁה גֻפְׄת אינַךְ מַן דַר אַבְרֵ ט
מֻטְלֵם נַזֵד תו מיאָיַם תא הַנגאמי כה בתו
סכֻׄן גויַם קֻוְם בשֶׁנֻוַנד ובַר תו ניז הַמישה
אימאן דאשתה באשַׁנד פַס מֹשֶׁה סכֻׄנאן קֻוְם
רא בכׄדאונד באז גֻפׄת:
כׄדאונד במֹשֶׁה גֻפְׄת נַזֵד קֻוְם ברְו ואישאן י
רא אַמרוז ופֻׄרדא תַקְדיס נְמא ואישאן רכְׄתֵ
כׄוד רא בשׁוינַד: ודַר רוזֵ סֵיום מֻהַייא באשיד יא
זירא כה דַר רוזֵ סֵיום כׄדאונד דַר נַטַרֵ
תְמאמִי קֻוְם בַר כוהֵ סִינַי נאזֵל שׁוַד: וחֻדוד יב
בְראי קֻוְם אַז הַר טַרַףְ קַראר דֵה ובגו בא
חַדַׄר באשיד אז אינכה בפְׄראזֵ כוה בַר אָייד
יא דאמַנֵה אָנְרא לַמְס נמאייד זירא הַרכה
כוה רא לַמְס כׄנַד הַראָינה כֻׄשְׁתה שׁוַד:
דַסת בַר אָן גדׄארדה נשֵׁוַד בַלכׄה יא סַנְגסאר יג
שׁוַד יא בתיר כֻׄשתה שׁוַד כׄואה בְהאיֵם
באשד כׄואה אֶנְסאן זֶנדה נַמאנַד אַמא גֶון

יתרו

כַרַנא נְואכֿתה שַוַד אישאן בכוה בַר אָיַנד:
יד פָס משֶה אַז כוה נַזֶד קוְם פֿרוד אָמַדה
קוְם רא תַקְדיס נְמוד ורַכֿתֶ כֿוד רא־שסְתַנד:
טו ובקוְם גֿפת דַר רוזֶ סֵיוֹם חאצֵר באשיד
ובזַנאן נַזדיכי מַנֵמאייד:
טז וואקע שד דַר רוזֶ סֵיוֹם בוַקתֶ טלועֶ צֹבְח
כה רַעְד הא ובַרְק הא וַאָבְרֶ גָליט בַר כוה
פְדיד אָמַד ואָואזֶ כַרנאיֶ בסיאר סַכְֿת בטוְרי
כה תְמאמֵיֶ קוְם כה דַר לַשְכַר גאה בודַנד
יז בלַרזידַנד: ומשֶה קוְם רא בְראיֶ מֹלאקאתֶ
כֿדא אז לַשְכַרגאה בירון אָוַרד ודַר פאיאן
יח כוה איסתאדַנד: ותְמאמֵיֶ כוהֶ סִינָי רא דוד פֿרו
גרפת זירא כֿדאונד דר אָתש בר אָן נזול
כַרד ודודַש מֶתְלֶ דודֶ כורֶהי באלא מישד
יט ותְמאמֵיֶ כוה סַכְֿת מֹתֶזַלְזֶל גַרדיד: וגֶון אָואזֶ
כַרַנא זְיאדה וזיאדה סַכְֿת נַואכֿתה מישד
משֶה סֹכַֿן גפֿת וכֿדא אורא בזבאן גְואב
כ דאד: וכֿדאונד בַר כוה סינָי בר קֹלֶהֶ כוה
נאזל שד וכֿדאונד משֶה רא בקֹלֶהֶ כוה כֿואנְד
כא ומשה באלא רַפְת: וכֿדאונד במשֶה גפֿת
פאיין ברְו וקוְם רא קַדַגְן נְמא מַבאדא נַזֶד
כֿדאונד בְראיֶ נַטַר כַרדן אַז חַד תַגְאוֻז נְמאיַנד
כה בסיארי אז אישאן הַלאך כֿואהַנד שד:
כב וכהנה ניז כה נזדֶ כֿדאונד מיאָיַנד כֿוישתַן

רא תַקְדיס נְמאיַנד מַבאדא כׂדאונד בַר אישאן
הׂגוּם אֻוַרַד: מֹשֶׁה בכׂדאונד גֻפְּת קֹוְם נמי כג
תואנַנד בפַּׂראזֿ כוהֶ סִינָי אָיַנְד זירא כה תו
מארא קַדַגַן כַרדה גפְּׂתֶהי כוה רא חׂדוד
קראר דֶה ואֻנְרא תַקְדיס נַמא: כׂדאונד וֶירא כד
גֻפְּׂת פּאיין בררְ ותו ואַהֲרֹן הַמְראהַת בַר
אָייד אמא כהֲנהּ וקֹוְם אָז חַד תגאוֶז נַנֶמאיַנד
תא נזֶד כׂדאונד באלא ביאָיַנד מַבאדא בַר
אישאן הׂגוּם אֻוַרַד: פַּס מֹשֶׁה נַזֶד קֹוְם פּׂרוד כה
שׂדה בדישאן כׂכַן גֻפְּׂת:

באב כ

וכׂדא תַכַלֹים פַּׂרמוד והֶמהֶ אין כַלַמאת רא א
בגֻפְּׂת:
מַן הַסתַם יְהֹוָה כׂדאֶי תו כה תׂרא אָז זמין ב
מֶצְר ואַז כׂאנֶהֶ גׂלאמי בירון אֻוַרְדַם: תׂרא ג
כׂדאיאן דיגַר גֶיְר אָז מַן נַבאשַׁד: צורַתֿ ד
תְראשידה והיגֶ תַמְתׂאלי אָז אָנגֶה באלא דַר
אָסמאן אַסת ואַז אָנגֶה פּאיין דַר זמין אַסת
ואַז אָנגֶה דַר אָב זירֶ זמין אַסת בְראֶי כׂוד
מַסאז: נַזֶד אָנהא סׂגדה מַכׂן ואָנהא רא ה
עְבאדת מַנֶמא זירא מַן כה יְהֹוָה כׂדאֶי תו
מיבאשַׁם כׂדאֶי גַיור הַסתַם כה אֶנְתֶקאםֶ גנאהֶ
פַּׂדַראן רא אַז פְּסַראן תא פּׂשְׁתֶ סֶיֹּם ונֶהאׂרֹם

יתרו

ו אַז אָנאניכה מַרא דשמַן דארַנד מיגירַם: וַתא
הזאר פֿשת בַר אָנאניכה מַרא דוסְת דארַנד
ואַחכאםֶ מָרא נְגאה דארַנד רַחְמַת מיכֿנַם:
ז נאםֶ יְהוָֹה כֿדאֵ כֿוד רא בבאטֵל מַבַר זירא
כֿדאונד כַסי רא כה אֶסְםֶ אורא בבאטֵל
בְרַד ביגֿנאה נַכֿואהַד שמֹרְד:
ח רוזֶ שַבָת רא יאד כֿן תא אָנרא תַקְדיס
ט נֻמאיִ: שֵש רוז מַשגֿול באש והַמֵהֶ כאר
י האֵ כֿוד רא בנְא אָוַר: ואמא רוז הַפְֿתֹמין
שַבָתֶ יְהוָֹה כֿדאֵ תֹסְת׳ דַר אָן היגֶ· כאר
מַכן תו ופְֿסַרַת ודֹכְֿתַרַת וגֿלאמַת וכְניזַת
ובְהימֵה אַת ומֵהְמאנֵ תו כה דַרון דַרְואזה
יא האֵ תו באשַד: זירא כה דַר שֵש רוז כֿדאונד
אָסֵמאן וזמין ודַרְיא ואָנגֶה רא כה דַר אָנהא
אסת בסאכְֿת ודַר רוזֶ הַפְֿתֹם אָראם פַֿרמוד
אַז אין סבַב כֿדאונד רוזֶ הַפְֿתֹם ·רא מֹבארַך
כֿואנְדה אָנרא תַקְדיס נְמוד:
יב פְֿדַר ומאדַרֶ כֿוד רא אֶחְתֶראם נְמא תא רוז
האֵ תו דֵר זמיני כה יְהוָֹה כֿדאַית בתו
מיבַכְֿשַד דראז שַוַד:
יג קַתְל מַכֹן:
יד זַנא מַכֹן:
טו רֹזְדי מַכֹן:
טז בַר הַמְסאיֵהֶ כֿוד שְהאדַתֶ דרוגֿ מַדֵה:

יתרו

יז בכ֗אנֶה הַמְסאִיֶה כ֗וד טַמַע מַרַז ובַזַן הַמְסאִיֶה
אַת וגלאמַש וכְנִיזַש וגאוַש ואלאנַש ובהיגֶ
גֶיזי כה אז אֶן המסאיִה תו באשַד טַמַע מַכ֗ן :
יח וגְמיעַ קוֹם רַעְד הא וזבאן האיֶ אֶתש וצְדאיֶ
כַרַנא וכוה רא כה פ֗ר אַז דוד בוד דידַנד
וגֶון קוֹם אינרא בדידַנד לַרְזידַנד ואַז דור
יט באִיסתאדַנד : ובמשֶה גפתַנד תו במא סכ֗ן
בגו וכ֗ואהים שניד אַמא כ֗דא במא נַגויַד
כ מַבאדא במירים : משֶה בקוֹם גֹפת מַתַרסיד
זירא כ֗דא בְראיֶ אֶמְתחאן שמא אָמַדה אַסת
תא תַרְסֶ או פישֶ רויֶ שמ֗א באשַד ונֹגאה
כא נַכ֗ניד : פס קוֹם אַז דור איסתאדַנד ומשֶה
בטלמַתֶ גַ֗ליט כה כ֗דא דר אֶן בוד נַזדיך
אֶמַד :
כב וכ֗דאונד במשֶה גֹפת בה בני ישראל גֶנין
בגו שמ֗א דידיד כה אַז אָסמאן בשמ֗א סכ֗ן
כג גֹפתם : בא מן כ֗דאיאן נקרה מַסאזיד וכ֗דאיאן
כד טלא בראיֶ כ֗וד מַסאזיד : מַדְבַחי אַז כ֗אך
בְראיֶ מַן בְסאז וקרבאני האיֶ סוכתַנֶי כ֗וד
והְדאיאיֶ סְלאמַתיֶ כ֗וד רא אַז גַלֶה ורַמֶה כ֗ויש בַר
אֶן בְגדְראן דַר הַר גאיי כה יאדֶגארי בְראיֶ נאם כ֗וד
סאזַם נַזדֶ תו כ֗ואהַם אָמַד ותרא בַרֶכַת כ֗ואהַם
כה דאד : ואַגַר מַדְבַחי אַז סַנג בְראיֶ מַן סאזי
אֶנרא אַז סַנג האיֶ תַראשידה בִנא מכן זירא

משׁפטים

אַגַר אַפְזאר כוד רא בַר אָן בׂלַנד כַרדי
כו אָנרא נגֵס כׂואהי סאכְׂת: ובַר מַדְבַחֶ מַן
אַז פִלֶהָא באלא מַרוְ מָבאדא עֹרַתֶ תוֹ בַר
אָן מַכְשׁוּף שׁוַד:

פ פ פ

באב כא

א ואין אַסת אַחכאמי כה פישׁ אישׁאן מיגׂדארי:
ב אַגַר גׂלאםֵ עִבְרִי בְכַׂרי שׁשׁ סאל כׂדמַת כנַד
ג ודַר הַפְתמׂין ביקֵיְמַת אָזאד בירון רוַד: אַגַר תַנהא
אָמַדה תַנהא בירון רוַד ואגר צאחבֵ זַן בודה זַנַשׁ
ד הַמְראהֶ או בירון רוַד: אַגַר אָקאיַשׁ זַני בדו
דְהַד ופֵסַראן יא דׂכְתַראן בראיַשׁ בזאיַד אָנגאהִ
זַן ואוְלאדַשׁ אַזאָן אָקאיַשׁ באשַׁנד ואָן מַרְד
ה תַנְהא בירון רוַד: ליכן הַרגאה אָן גׂלאם
בגויַד כה הַראָיֵנה אָקאיַם וזַן ופַרזַנְדאָן כׂוד
רא דוסת מידארַם ונמי כׂואהַם כה אָזאד
בירון רוַם: אָנגאה אָקאיַשׁ אורא בחׂצורֵ כׂדא
ביאָוַרַד ואורא נַזדיךֶ דַר יא קאיְמַהֶ דַר
ברַסאנַד ואָקאיַשׁ גושׁ אורא בא דַרַפְשׁי סוראךׂ
כנַד ואו וֶירא הַמישׁה בַנְדֶגי נַמאיַד:
ז אַמא אַגַר שַׂכְצי דׂכְתַר כׂוד רא בכְניזי בפרושַד
ח מֶתְלֶ גׂלאמאן בירון נַרְוַד: הַרגאה בנַטַר

משפטים

אָקאַיש כה אורא בְראַי כוד נאמְזַד כַרדה
אַסת נאפְסנד אָיַד בגדארָד כה אורא פֵדיַה
דהַנד אַמא היגֶ חַק נַדארָד כה אורא בקוֹםֵ
ביגאנה בפרושַד זירא כה בדו כיאנַת כַרדה
אַסת: והַרגאה אורא בה פִסַר כוד נאמְזָד ט
כנַד מָואפֵק רַסְםֵ דכְתַראן בא או עַמַל נְמאַיַד:
אַגַר זַני דיגַר בְראַי כוד גירד אָנגאה כוראך י
ולִבאס ומבאשֵרַתֵ אורא כַם נַכנַד: ואַגר אין יא
סה גֶיז רא בְראַי או נַכנַד אָנגאה בִיקֵיְמַת
וראַיֵגאן בירון רוַד:
הַרכה אֶנְסאני רא בזַנַד ואו במירַד הראָיֶנה יב
כשְתה שוַד: אמא אַגַר קַצְדֵ או נַדאשְת יג
בַלכה כדא וֵירא בדַסְתַש רסאניד אָנגאה
מַכאני בְראַי תו מעַיַין כנַם תא בדאנגא
פַראר כנד: ליכן אגר שַכצי עַמְדא" בַר יד
המסאיֵהֵ כוד אָיַד תא אורא במַכְר בכשַד
אָנגאה אורא אַז מַדְבַחֵ מַן כַשידה בקַתְל
בִרֵסאן:
והַרכה פְדַר יא מאדַרֵ כוד רא זַנַד הראָינה טו
כַשִתה שוַד: והַרכה אָדַמי רא בִדוְדַד ואורא טז
בפרושַד יא דַר דַסְתַש יאפְת שוַד הַראָינה
כשְתה שוַד:
והַרכה פְדַר יא מאדַרֵ כוד רא לַעְנַת כנַד יז
הַראָינה כשְתה שוַד:

משפטים

יח וַאגר דו מַרְד נְזאע כֿנַנד וְיֵכי דיגַרי רא
בסַנְג יא במֿשְׁת זנַד ואו נַמירַד ליכן בֶסְתַרי
יט שַׁוַד: אַגַר בַרכֿיזַד ובא עַצא בירון רוַד
אָנגאה זנַנְדֵה או ביגֿנאה שְׁמֹרְדה שַׁוַד אמַא
עַוַץ ביכארִיַשׁ רא אַדא נְמאיַד וכֿרְגְ מֹעאלֶגְהֵ
אורא בדְהַד:
כ וַאגַר כסי גֿלאם יא כַניזֵ כֿוד רא בעַצא בזַנַד
ואו זירֵ דסתֵ או במירַד הַראיֵנה אֶנְתֵקאם
כא או גרֶפְֿתה שַׁוַד: ליכן אַגֶר יך דו רוז זַנדה
במאנַד אַז או אֶנְתֵקאם כשידה נַשְׁוַד זירא
כה זַרכֿרידֵ אוסת:
כב וַאגר מַרְדֹם גְנג כֿנַנד וַזני חאמלה רא בזַנַנד
ואוֹלאדֵ או סֶקְט גַרדַד וצַּרַרי דיגַר נַשְׁוַד
אלְבַתה גֿראמַתי בדְהַד מֻואפֶֿק אָנגֶה שׁוְהַרֵ
זַן בדו גדֿארַד ובחֹצורֵ דאוַראן אַדא נְמאיַד:
כג וַאגר אַדִיַיתי דיגַר חאצל שַׁוַד אָנגאה גְאן
כד בעַוַץ גְאן בדה: ודֶשם בעַוַץ גֶשם ודַנדאן
בעַוַץ דַנדאן ודַסת בעַוַץ דַסת ופא בעַוַץ
כה פא: ודאגֿ בעַוַץ דאגֿ וזַכְֿם בעַוַץ זַכְֿם ולִטְמה
בעַוַץ לִטְמה:
כו וַאגַר כַסי גֶשְׁםֶ גֿלאם יא גֶשְׁםֶ כַניז כֿוד רא
בזַנַד כה צַאיַע שַׁוַד אורא בעַוַץ גֶשְׁמַשׁ אָזאד
כז כֿנד: וַאגַר דַנְדאנֶ גֿלאם יא דַנְדאנֶ כַניזֵ כֿוד
רא בִיַנְדאזַד אורא בעַוַץ דַנְדאנַשׁ אָזאד כֿנַד:

משפטים

והרגאה גאוי בשאך כוד מרדי יא זני רא כח
בזנד כה או במירד גאו רא אלבתה סנגסאר
כננד וגושתש רא נכורנד וצאחב גאו ביגנאה
באשד: וליכן אגר גאו קבל אזאן שאך זן כט
מיבוד וצאחבש אגאה בוד ואנרא נגאה
נדאשת ואו מרדי יא זני רא כשת גאו רא
סנגסאר כננד וצאחבש רא ניז בקתל רסאננד:
ואגר דיה בר או גדאשתה שוד אנגאה בראי ל
פדיה גאן כוד הר אנגה בר או מקרר שוד
אדא נמאיד: כואה פסר כואה דכתר רא לא
שאך זדה באשד בחסב אין חכם בא או
עמל כננד: אגר גאו גלאמי יא כניזי רא לב
בזנד סי מתקאל נקרה בצאחב או דאדה
שוד וגאו סנגסאר שוד:
ואגר כסי גאהי גשאיד יא כסי גאהי לג
חפר כנד ואנרא נפושאנד וגאוי יא אלאגי
דר אן אפתד: צאחב גאה עוץ אורא בדהד לד
וקימתש רא בצאחבש אדא נמאיד ומיתה
אזאן או באשד:
ואגר גאו שכצי גאו המסאיה אורא בזנד לה
ואן במירד פס גאו זנדה רא בפרושנד וקימת
אנרא תקסים כננד ומיתה רא ניז תקסים
נמאינד: אמא אגר מעלום בודה באשד כה לו
אן גאו קבל אזאן שאך זן מיבוד וצאחבש

אָנרא נְגאה נַדאשְׁת אַלְבַתה גאוְ בעַוְץ גאוְ
בדֵהַד ומֵיְתה אַזאָן או באשד :

באב כב

א ואַגַר כַסי גאוי יא גוסְפַֿנדי בדוֹזַד ואָנרא
בכֹשד יא בפֿרושַד בעַוְץ גאוְ פנגְ גאוְ ובעַוַץ
גוסְפַֿנד גֶהאר גוסְפַֿנד בדהַד :
ב אַגַר דוֹזדי דַר רַכנה כַרדן גרֶפְֿתה שַׁוַד ואורא
בזַנַנד בטוֹרי כה במירַד באז כָֿואסתֶ כוֹן
ג בְראַי או נבאשַד : אַמא אַגַר אָפְֿתַאב בַר
או טֹלוע כַרד באז כוֹאהַתֶ כוֹן בְראַי או
הַסת אַלבַתה מֹכאפֿאת באַיד דאד ואַגַר גֶיזי
נַדארַד בעַוַץ דוֹזדי כה כרד פֿרוכֹתה שַׁוַד :
ד אַגַר גֶיזי דוֹדידה שדה אַז גאוְ יא אלאגֹ יא
גוסְפַֿנדֶ זנדה דַר דַסתֶ או יאפְֿת שַׁוַד דו
מֹקאבֶלֶ אָנרא רַד כנַד :
ה אַגֶר כַסי מַרְתַע יא תאכסְתאני רא בגֶראנַד
יעני מַואשֵׁי כוֹד רא בראנַד תא מרְתַעֶ דיגַרי
רא בגֶראנַד אָז ניכו תַרין מַרְתַע ואַז בְהתַרינֶ
תאכֵסתאנֶ כוֹד עַוַץ בדהַד :
ו אגר אָתשׁי בירון רְוַד וכֹאר הארא פֿרא
גירַד ובאפֿה האַי גַלֶה יא כוֹשה האַי נאדֶרוֹידה
יא מַזְרַעֶהי סוכְֹתה גַרדד הרכה אָתשׁ רא
אַפֿרוכֹתה אַסת אַלְבַתה עַוַץ בדהַד :

משפטים

אַגר כַסי פול יא אַסבאב נזד הַמְסאיֶהֶ כֹוד ז
אַמאנַת גדארַד ואַז כֹאנהֶ אָן שַׁכְץ דֹוזְדידה
שְׁוַד הַרגאה דוֹד פיֶדא שַׁוַד דו גֶנדאן רַד
נְמאיַד: ואַגר דוֹד גרפתה נַשְׁוד אָנגאה צאחבֶ ח
כֹאנה רא בחֹצוּרֶ חֹכאם ביאָוַרנד תא חֹכְם
שַׁוַד כה אָיא דַסתֶ כֹוד רא בַר אַמואלֶ
הַמְסאיֶהֶ כֹויש דראז כַרדה אסת יא נַה:
דַר הַר כִֹיאנַתי אַז גאוְ ואֹלאגֹ וגוסְפַנד ורַכֹת ט
והַר גֶיזֶ גֹם שֹדה כה כַסי בַר אָן אֶדֶעא
כנַד אַמְרֶ הַר דו בחֹצוּרֶ כֹדא בִרדה שַׁוַד
ובר גנאהֶ הר כדאם כה כֹדא חֹכְם כֹנַד
דו גֶנדאן בהַמְסאיֶהֶ כֹוד רַד נְמאיַד: אגר י
כַסי אֹלאגֹי יא גאוי יא גוסְפֶנדי יא גְאנֶוַרי
דיגר בהַמְסאיֶהֶ כֹוד אַמאנַת דְהַד ואָן במירַד
יא פאיַש שְׁכַסתה שַׁוד יא דֹזְדידה שַׁוַד
ושאהֶדי נַבאשַׁד: קַסַםֶ כֹדאונד דַר מיאןֶ יא
הר דו נְהאדה שַׁוַד כה דַסתֶ כוד רא במאלֶ
הַמְסאיֶהֶ כֹויש דראז נַכרדה אַסת פַס מאלֶכַש
קַבול בכֹנַד ואו עַוַץ נַדֶהַד: ליכן אַגַר אַז יב
או דֹזדידה שֹד בצאחֶבַש עַוַץ באיַד דאד:
ואַגַר דֶרידה שֹד אָנרא בראֶ שְׁהאדַת ביאָוַרַד יג
ובְראֶ דֶרידה שדה עַוַץ נַדֶהַד:
ואַגר כַסי חֶיְואני אַז הַמְסאיֶהֶ כֹוד עארִיַת יד
גַרֶפְת ופאֶ אָן שְׁכַסת יא מִרד וצאחֶבַש

משפטים

הַמְראהַשׁ נַבוּד אַלבַתה עַוַץ בּאיַד דאד:
טו אָמא אַגר צאחֵבַשׁ הַמְראהַשׁ בוַד עַוַץ נַבאיַד
דאד ואַגַר כְּראיה שׁד בְּראַיְ כְּראיה אָמַדֵה
בוּד:
טז אַגַר כַּסִי דֹכְתַרִי רא כה נאמְזַד נִבוּד פֿרִיב
דאדה בא או הַמבֵּסְתַר שׁד אַלבַתה מִיבאיַד
יז אורא זַןֱ מַנְכוּחֵהֱ כוישׁ סאזַד: והַרגאה פְֿדַרַשׁ
ראצֿי נַבאשַׁד כה אורא בדו דְהַד מֻואפֵֿק
מֵהְרִ דושִׁיזֵגאן נַקְד בדו באיַד דאד:
יח זַןֱ גְאדוּגַר רא זַנדה מַגֿדאר:
יט הַרכה בא חֵיְואנִי מֹקארֵבַת כֹנַד הַראֵינה
כֹשְׁתה שׁוַד:
כ הַרכה בְּראַיְ כֹדאַיְ גֵיְר אַז יְהֹוָה ובַס קֹרְבאני
גֹדְראנַד אַלבַתה הַלאךְ גַרדַד:
כא גַרִיבִי רא אַדִיַית מַרְסאניד ובַר או טֹלְם
מַכֹניד זירא כה דַר זמיןֱ מֶצְר גֹרִיב בודיד:
כב כג בַר ביוה זַנִי יא יַתִימִי טֹלְם מַכֹניד: הַרגאה
בַר או טֹלְם כַּרדִיְ ואו נַזֵד מַן פַֿריאד בַר
אָוַרַד אַלבַתה פַֿריאַד אורא מֹסְתַגְאב כוּאהַם
כד פַֿרמוד: וכַשְׁםֶ מַן משְׁתַעל שַׁוַד ושׁמא רא
בשַׁמשִׁיר כוּאהַם כֹשְׁת וזַנאןֱ שׁמֹא ביוֵה שַׁוַנד
ופְֿסראןֱ שׁמֹא יְתִים:
כה אַגַר נַקְדִי בפַֿקִירִי אַז קוֹםֶ מַן כה הַמסאיֵהֱ
תו באשַׁד קַרְץ דאדִי מֶתְלֱ רְבא כוּאר בא

או רַפֿתאר מַכן והיגֶ סוד בַר או מַגֿדאר:
אַגַר רַכֿתֶ הַמסאיֶהֶ כֿוד רא בגֶרוְ גֶרפְֿתי כו
אָנרא קַבְל אַז גֿרובֶ אָפֿתאב בדו רַד כן:
זירא כה אָן פַֿקַט פושֶׁשֶ או ולְבאס בְראיֶ כז
בַדַןֶ אוסְת פַס דַר גֶה גֶיז בכֿואבַד ואַגַר
נַזֶדֶ מַן פַֿריאד בַר אָוַרַד הַראָיֶנה אֶגְֿאבְת
כֿואהַם פַֿרמוד זירא כה מַן כַרים הַסְתַם:
בכֿדא נאסֶזא מַגו ורֶאִיסֶ קוְםֶ כֿוד רא לַעְנַת כח
מַכן:
דַר אָוַרְדַןֶ נוְבַרֶ גַלֶּה ועַסִירֶ רַזֶ כֿוד תַאְכֿיר כט
מנמא ונַכֿסְת זאדהֶ פְסַראןֶ כֿוד רא במַן
בדה: בא גאואן וגוסְפַֿנדאןֶ כֿוד גֶנין בכן ל
הַפֿת רוז נַזֶד מאדַרֶ כֿוד במאנַד ודַר רוזֶ
הַשְׁתמֿין אָנְרא במַן בדה:
ובְראיֶ מַן מַרְדאןֶ מֿקַדַס באשיד וגוֹשְׁתי רא לא
כה דַר צַחְרא דַרידה שַׁוַד מַכֿוריד אָנרא
נַזֶד סגאן בִיַנְדאזיד:

באב כג

כַֿבַרֶ באטֶל רא אִנְתֶשׁאר מַדה ובא שׁיראן א
הַמדאסתאן מַשׁוְ כה שְׁהאדַתֶ דֿרוגֿ דֶהי:
פֵיְרַוִיֶ בסיארי בְראיֶ עַמַלֶ בַד מַכן ודר מֿראפֶֿעה ב

משפטים

מַחְץ֗ מ֗תאבעַתֵ כַתִ֗ירי ס֗כַּני בְראיֵ אֶנְחֵראף֗
חַק מַגו׃
ג וַדר מ֗ראפֵעהֶ פַקיר ניז טַרַף֗ דארִיֵ או מַנְמא׃
ד אַגַר גאןְ יא אלאגֵ֗ דשְׁמַן כ֗וד רא יאפ֗תי
כה גֹ֗ם שׁ֗דה באשַׁד אַלבַתה אֶנרא נַזדֵ או
ה באז ביאֶוַר׃ אַגַר אלאגֵ֗ דשְׁמַן כ֗וד רא זיַר
בארַשׁ כ֗ואבידה יאפ֗תי ואַז גשׁאדַןֵ או רוגַרְדאן
הַסתי אַלבַתה אֶנרא הַמראהֶ או באיַד בגשׁאיי׃
ו חַקֵ פַקירֵ כ֗וד רא דר דַעְוֵי או מנְחַרֵף֗
ז מַסאז׃ אַז אַמְרֵ ד֗רוג֗ אֶנְתֵנאב נְמא וביג֗נאה
וצאלֶחְ רא בקַתְל מַרְסאן זירא כה ט֗אלֶם
רא עאדֵל נ֗כואהַם שׁמ֗רְד׃
ח ורשְׁוַת מַכ֗ור זירא כה רשְׁוַת בינאיאן רא
כור מיכ֗נַד וס֗כַן צַדיקאן רא כַגְ מיסאזַד׃
ט ובַר שַׁכְ֗ץ גַ֗ריב ט֗לְם מַנְמא זירא כה אַז
דל גַ֗ריבאן כ֗בַר דאריד גֶ֗ונכה דַר זמיןֵ מֶצְר
י גַ֗ריב בודיד׃ ושְׁשׁ סאל מזְרַעֵהֶ כ֗וד רא
יא בכאר ומַחְצולַשׁ רא גְמע כן׃ ליכן דַר הַפְתמ֗ין
אֶנרא בג֗דאר ותַרד כ֗ן תא פַקיראןֵ קוֹמֵ תו
אַזאֶן בכ֗ורַנד ואֶנגֶה אַז אישאן באקי מאנד
חֵיְואנאתֵ צַחְרא בכ֗ורַנד הַמגֶנין בא תאכֵסְתאן
יב ודְרַכְ֗תאןֵ זֵיְתוןֵ כ֗וד עַמַל נַמא׃ שֵׁשׁ רוז
בשֻׁגְ֗לֵ כ֗וד בפַרְדאז ודַר רוזֵ הַפְתמ֗ין אֶראם
כ֗ן תא גאוַת ואלאגַ֗ת אֶראם גירַנד ופְסַרֵ

כֶּנִיזַת וּמֶהְמאנַת אֶסְתֶראחַת כֿנַנד: וְאָנְגֶה רא יג
בשׁמא גֿפֿתה אַם נְגאה דאריד ונאםֶ כֿדאיאֵן
גֶֿיר רא דֶֿכְר מכֿניד אַז זְבאנַת שׁנידה נשְׁוַד:
דַר הַר סאל סה מרתֶבה עֵיְד בְרָאיֵ מַן יד
נְגאה דאר: עֵיְדֶ פַֿטיר רא נְגאה דאר וגֶֿנאנכה טו
תֿרא אַמְר פֿרמודה אַם הַפְֿת רוז נאןֵ פַֿטיר
בְֿכור דַר זמאןֵ מעַיַּן דַר מאהֶ אָבִיב זירא
כה דַר אָן אַז מֶצְר בירון אָמַדי והיגֶֿ כַס
בחֿצוֹרֶ מַן תֿהי דַסת חאצֿר נַשְׁוַד: וְעֵיְדֶ טז
חְצאדֶ נֻוְבַרֶ גַֿלאתֶ כֿוד רא כה דַר מַזְרַעֶה
כאשׁתֶהי ועֵידֶ גְמע רא דר אָכֿרֶ סאל וַקתי
כה חאצֶלֶ כֿוד רא אַז צחְרא גְמְע כַרדֶהי:
דַר הַר סאל סֶה מַרְתֶבה הַמֶהֶ דֿכוראנַת יז
בחֿצוֹרֶ כֿדאונד יְהֹוָה חאצֶר שַׁוַנד: כֿוןֵ קֿרבאניֵ יח
מַרא בא נאןֵ כֿמיר מאיֶה דאר מַגֿדֶראן
ופיהֶ עֵיְד מַן תא צֿבְח באקי נַמאנד: נֻוְבַרֶ יט
נַכֿסתיןֵ זמיןֵ כֿוד רא בכֿאנֶהֶ יְהֹוָה כֿדאיֵ כֿוד
ביאָוַר ובֿזְגאלֶה רא דַר שׁירֶ מאדַרַשׁ מַפַּז:
אינך מַן פְֿרֶשְׁתֶהי פישׁ רויֵ תו מיפְֿרֶסְתַם כ
תא תֿרא דַר ראה מחֿאפֶֿטַת נְמודה בדאן
מכאני כה מהַייא כַרדה אַם בְֿרֶסאנד: אַז כא
או בא חַדַֿר באשׁ ואָואזֵ אורא בשְׁנוְ ואַז
אַו תַמַרֹּד מַנמא זירא גֿנאהאןֵ שׁמא רא
נַכֿואהַד אָמְרְזיד גֶֿונכה נאםֶ מַן דַר אוסְת:

כב ואַגַר קוֹלֶ אורא שנידי ובאָנגֶה גפְתה אַם
עַמַל נמודי הַרָאינה דשְׁמַן דשְמַנאנַת ומכאלֶף
כג מכאלֶפאנַת כואהַם בוד׃ זירא פְרֵשְׁתהֶ מַן
פישֶ רוֶי תו מירַוַד ותֹרא בה אֶמוריאן וחִתִיָאן
ופְרִיזיאן וכְּנְעאניאן וחִויאן וְיבוּסיאן כואהַד רְסאניד
כד ואישאן רא הַלאך כואהַם סאכְת׃ כדאיאן
אישאן רא סֹגְדה מַנֵמא ואָנהא רא עְבאדַת
מכן ומַואפֶק כאר האיֶ אישאן מַכן אַלבַתה
אָנהא רא מַנהֶדם סאז ובֹת האיֶ אישאן רא
כ״ה בשְכַן׃ וִיהוָה כדאיֶ כוד רא עְבאדַת נְמאייד
תא נאן ואָבֶ תֹרא בַרֵכַת דְהַד ובימארי רא
אָז מיאןֶ תו דור כואהַם כַרד׃
כו ודַר זְמינַת סֵקְט כנַנדה ונאזאד נַכואהַד בוד
ושְמארהֶ רוז האיַת רא תמאם כואהם כַרד׃
כז וכֹוֶף כוד רא פישֶ רוֶי תו כואהַם פְרֵסתאד
והַר קוְמי רא כה בדישאן ברַסי מֹתַחַיֵר
כואהַם סאכת וגמיעֶ דשמנאנַת רא פישֶ תו
כח רוגַרדאן כואהַם סאכְת׃ וזנבור הא פישֶ רוֶי
תו כואהַם פְרֵסתאד תא חִוָיאן וכְנעאנִיאן
כט וחִתִיָאן רא אַז הֹצוֹרַת בראנַנד׃ אישאן רא
דַר יך סאל אָז הֹצוֹרֶ תו נַכואהַם ראנְד
מבאדא זמין ויראן גַרדַד וחֵיְואנאתֶ צַחְרא
ל בַר תו זיאדה שַוַנד׃ אישאן רא אַז פישֶ
רוֶי תו בתַדריג כואהַם ראנְד תא כַתיר שוי

משפטים

וזמין רא מׄתֲצַרֵף גַרדי: וחׄדודֵ תׄרא אַז לא
בַחְרֵ קׄלְזֹם תא בַחְרֵ פְׄלֶסתין ואַז צַחְרא תא
נַהְרֵ פְׄראת קַראר דְהַם זירא סאכנאן אָן
זמין רא בדסתֵ שמא כׄואהַם סֵפׄרְד ואישאן
רא אַז פישֵ רוֵי כׄוד כׄואהי ראנְד: בא לב
אישאן ובא כׄדאיאן אישאן עַהְד מַבַנְד: דַר לג
זמין תו סאכֵן נַשְׁוַנד מבאדא תׄרא בַר מַן
עאצי גַרדאנַנד וכׄדאיאֵן אישאן רא עְבאדַת
כׄני ודאמי בְראֵ תו באשַד:

באב כד

ובמשׁה גֻפְׄת נַזדֵ כׄדאונד באלא בְיא תו א
ואַהֲרֹן ונָדָב וַאֲבִיהוּא והַפְׄתאד נַפַׄר אַז מַשׁאיֵךְ
ישׂראל ואַז דור סגְדה כׄניד: ומשֶׁה תַנְהא ב
נַזדיךְ כׄדאונד בִיאַיד ואישאן נַזדיך נַיאַיַנד
וקֹוְם הַמראהֵ או באלא נַיאַיַנד:
פַס משֶׁה אָמַדה הַמהֵ סכׄנאֵן כׄדאונד והַמהֵ ג
אין אַחְכאם רא בקֹוְם באז גֻפׄת ותַמאמֵי קֹוְם
ביַךְ זבאן דַר גֹואב גֻפְׄתַנד הַמהֵ סכׄנאני כה
כׄדאונד גֻפְׄתה אַסת בגְא כׄואהים אָוַרְד:
ומשֶׁה תְמאמֵי סכׄנאֵן כׄדאונד רא נוֵשת ד
ובאמדאדאן בַרכׄאסתה מַדְבַחי דַר פָׄאֵי כוה
ודואזְדַה סתון מֻואפֵק דואזְדַה סַבְטֵ ישׂראל
בנא נְהאד: ובַעְצי אַז גֹואנאֵן בני ישׂראל ה

רא פִֿרֵסתאד וקֻרבאני האיֵ סוכֿתני גֻדֵראנידַנד
וקֻרבאני האיֵ סְלאמַתי אַז גאואן בְראיֵ כֿדאונד
ו דֻבְח כַרדַנד׃ ומֹשֶה נֵצְף כֿון רא גִרֵפְֿתה
דַר לַגַן הא ריכְֿת ונֵצְף כֿון רא בַר מַדְבַח
ז פאשיד׃ וכִתאבֵ עַהְד רא גִרֵפְֿתה בסמְעֵ קֻוֹם
כֿואנְד פַס גֻפְֿתַנד הַראָנגֶה כֿדאוַנד גֻפְֿתה
אַסת כֿואהים כרד וגוש כֿואהים גִרֵפְֿת׃
ח ומֹשֶה כֿון רא גִרֵפְֿת ובַר קוֹם פאשידה גֻפְֿת
אינַך כֿונֵ אָן עַהְדי כה כֿדאונד בַר גֻמיעֵ אין
סֹכֲנאן בא שמא בַסְתה אַסת׃
ט ומֹשֶה בא אהֲרֹן ונָדָב ואֲבִיהוא והַפְֿתאד נַפַֿר
י אַז מַשאיִך ישראל באלא רַפְֿת׃ וכֿדאיֵ ישראל
רא דידנד וזירֵ פאי האיַש מֶתְלֵ צַנעַתי אַז
יאקות כבודֵ שַפְֿאף ומאנֵנדֵ דֿאתֵ אָסמאן דַר
יא צְפֿא׃ ובַר סַרְוַראן בני ישראל דסתֵ כֿוד
רא נַנֻדֿארְד פַס כֿדא רא דידַנד וכֿורְדַנד
ואָשאמידַנד׃
יב וכֿדאונד במֹשֶה גֻפְֿת נַזדֵ מַן בכוה באלא
בְיא ׃ ואָנגְא באש תא לוּחַ האי סנגי ותוֹרָה
ואַחְכאמי רא כה נֵוִשתה אַם תא אישאן רא
יג תַעְלים נְמאיי בתו דְהַם׃ פַס מֹשֶה בא כֿאדֵםֵ
כֿוד יְהוֹשֻׁעַ בַרכֿאסְת ומֹשֶה בכוהֵ כֿדא באלא
יד אָמַד׃ ובה מַשאיִך גֻפְֿת בְראיֵ מא דַר אינגְא
תַוַקֻף כניד תא נַזדֵ שמא בַרגַרדים הַמאנא

תרומה

אַהֲרֹן וחור בא שמא מיבאשנד פַס הַרכה
אַמְרִי דארַד נַזֶד אישאן בְרַוִד: וגֶון מֺשֶׁה טו
בפְֿראזֶ כוה בַר אָמַד· אבְר כוה רא פְֿרו
גרֶפְֿת: וגְלאלֶ כֿדאונד בַר כוה סינָי קַראר טז
גרֶפְֿת ושֵׁש רוז אַבְר אָנרא פֿושאניד ורוזֶ
הַפְֿתמֺין מֺשֶׁה רא אַז מִיאֶן אַבְר נִדא דַר
דאד: ומַנְטַֿרֶ גְלאלֶ כֿדאונד מֶתְֿלֶ אָתש סוזַנדה יז
דַר נַטַֿר בני ישראל בר קלֶּהֶ כוה בוד:
ומֺשֶׁה במִיאן אַבְר דאכֿל שדה בפְֿראזֶ כוה יח
בַר אָמַד ומֺשֶׁה גֶהֶל רוז וגֶהֶל שַׁב דַר כוה
מאנְד:

פ פ פ

באב כה

וכֿדאונד מֺשֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גֺפְֿת: א
בה בני ישראל בגו כה ברְאיֶ מן הֶדאיא ב
ביאְוַרַנְד אַז הַרכה במֵיֶלֶ דֶל ביאוַרַד הְדאיאיֶ
מרא בגיריד: ואין אַסת הְדאיא כה אַז אישאן ג
מיגיריד טַלא ונֺקרה ובְֿרנְג: ולאגְוַרְד ואַרְגָואן ד
וקֶרְמֶז וכתאן נאזֺך ופַשְׁםֶ בֺז: ופוסתֶ קוגֶ סֺרְךְ ה
שדה ופוסתֶ כַֿז וגֶובֶ שִׁטִּים: ורוְגַן ברְאיֶ ו
גֶראגֿ הא ואַדְוֵיֶה ברְאיֶ רוְגַן מַסְח וברְאיֶ
בכֿורֶ מֺעַטַּר: וסַנְג האיֶ עַקיק וסַנְג האיֶ ז
מֺרַצַּע ברְאיֶ אֶפֿד וסינה בַנְד: ומְקאמי ומֺקַדַּסי ח

תרומה

בְּראִֵ מַן בסאַזַנד תא דַר מיאַן אישאן סאכֵן
ט שַׁוַם: מֻואפֵֿק הַר אֻנגֶה בתו נְשאן דְהַם אַז
נְמוּנֶהֶ מִסְכַּן ונְמוּנֶהֶ גְמִיעַ אַסְבאבַשׁ הַמְגֶנִין
בסאזיד:
י ותאבותי אַז גֶובֵ שִׁטִים בסאַזַנד כה טולַש דו
דְראע ונים ועַרְצַש יַך דְראע ונים ובלַנְדִיַש
יא יַך דְראע ונים באשַד: ואֻנרא בטַלאִֵ כאלֵץ
בפושאן אֻנרא אַז דַרון ובירון בפושאן ובַר
יב זבַרַש בהַר טַרַף תאגִי זַרין בסאז: ובְראיַש
גֶהאר חַלְקֶהֶ זַרין בְריז ואֻנהא רא בַר גֶהאר
קאיְמֶה אַש בגדאר דו חַלְקה בַר יַך טַרפַש
יג ודו חַלְקה בר טַרַף דיגַר: ודו עַצא אַז גֶובֵ
יד שִׁטִים בסאז ואֻנהא רא בטַלא בפושאן: ואֻן
עַצא הארא דַר חַלְקה האיי כה בַר טַרַפֵּיַן
תאבות באשַד בגְדְראן תא תאבות רא באֻנהא
טו בַרדארנד: ועַצא הא דַר חַלְקה האִֵ תאבות
טז במאנַד ואַז אֻנהא בַר דאשתה נַשְׁוַד: ואֻן
שְׁהאדַתי רא כה בתו מידֶהַם דַר תאבות
יז בגדאר: ותַכְּתֶ רַחְמַת רא אַז טַלאִֵ כאלֵץ
בסאז טולַש דו דְראע ונים ועַרְצַש יך דְראע
יח ונים: ודו כרובי אז טלא בסאז אֻנהא רא
אז גֶרכּארי אז הר דו טרַף תכְּתֶ רחמת
יט בסאז: ויך כְּרובי דַר אין סַר וכְרובִֵ דיגַר
דר אֻן סר בסאז כְרוביאן רא אַז תַכְּתֶ רַחְמַת

תרומה

בַר הַר דו טַרַפְֿש בסאז׃ וכְרובִיאן באל האיֶ כ
כֿוד רא בַר זַבַרֶ אָן פַהְן כֿנַנד ותַכְֿתֶ רַחְמַת
רא בבאל האיֶ כֿוד בפושאנַנד ורוי האיֶ אישאן
בסויֶ יַכדיגַר באשַד ורוי האיֶ כְרובִיאן בטַרַףְ
תַכְֿתֶ רַחְמַת באשַד׃ ותַכְֿתֶ רַחְמַת רא בַר כא
רויֶ תאבות בנְדֿאר ושְׁהאדַתי רא כה בתו
מידַהם דַר תאבות בנה׃ ודַר אָנגָא בא תו כב
מֿלאקאת כֿואהַם כַרד ואז באלאיֶ תַכְֿתֶ רַחְמַתֶ
אַז מיאןֶ דו כְרובי כה בַר תאבותֶ שְׁהאדַת
מיבאשַנד בא תו סֿכַן כֿואהַם גֻפְֿת דַר באֶרֶהֶ
הַמֶהֶ אמֿורי כה בגְהַתֶ בני ישראל תרא אַמְר
כֿואהַם פַֿרְמוד׃
ובָֿואני אז גֶובֶ שִׁטִים בסאז כה טולַש דו כג
דְֿראע ועַרְצַש יַך דְֿראע ובֿלַנְדִיַש יַך דְֿראע ונים
באשַד׃ ואָנרא בטַלאיֶ כֿאלֶץ בפושאן ותאגִי כד
אַז טַלא בהַר טַרַפְֿש בסאז׃ וחאשִיֶהי בקַדְרֶ כה
גֶהאר אַנְגשת באַטְראפַֿש בסאז ובְֿראיֶ חאשִיֶה
אַש תאגִי זַרין אַז הַר טַרַףְ בסאז׃ וגֶהאר כו
חַלְקֶהֶ זַרין בראַיַש בסאז וחַלְקה הארא בַר
גֶהאר גושהֶ גֶהאר קאִיֶמה אַש בגדֿאר׃ וחַלְקה כז
הא דַר בַראבַרֶ חאשִיֶה באשַד תא כֿאנה הא
באשַד בגְהַתֶ עַצא הא בְראיֶ בַרדאשְׁתַן כֿוָאן׃
ועַצא הארא אַז גֶובֶ שִׁטִים בסאז ואָנהא רא כח
בטַלא בפושאן תא כָֿואן רא בדאנהא בַרדאַרַנד׃

תרומה

כט וצחן הא וכאסה הא ונאם הא ופיאלה האיש
רא כה באנהא הדאיי ריכתני מיריזנד בסאז
ל אנהא רא אז טלאיי כאלץ בסאז: ונאן תקדמה
רא בר כואן המישה בחצור מן בנדאר:
לא ונראנדאני אז טלאיי כאלץ בסאז ואז גרד
כארי גראנדאן סאכתה שוד קאעדה איש ופאיה
איש ופיאלה האיש וסיב האיש וגל האיש אז
לב המאן באשד: ושש שאכה אז טרפינש בירון
איד יעני סה שאכה גראנדאן אז יך טרף
לג וסה שאכה גראנדאן אז טרף דיגר: סה
פיאלה באדאמי בא סיבי וגלי דר יך שאכה
וסה פיאלה באדאמי בא סיבי וגלי דר שאכה
דיגר והמנין דר שש שאכהי כה אז גראנדאן
לד בירון מיאיד: ודר גראנדאן נהאר פיאלה
באדאמי בא סיב הא וגל האיי אנהא באשד:
לה וסיבי זיר דו שאכה אן וסיבי זיר דו שאכה
אן וסיבי זיר דו שאכה אן בר שש שאכהי
לו כה אז גראנדאן בירון מי איד: וסיב הא
ושאכה האיש אז המאן באשד יעני אז יך
לז גרד כארי טלאיי כאלץ: והפת גראג בראיי
אן בסאז וגראג האיש רא בר באלאיי אן
בנדאר תא פישי רויי אנרא רושנאיי דהנד:
לח ונלגיר הא וסיני האיש אז טלאיי כאלץ באשד:
לט כודש בא המה אסבאבש אז יך וזנה טלאיי

תרומה

כׂאלֵץ סאכׂתה שׁוַד : ואָגאה באשׁ כה אָנהא מ
רא מַואפֵּק נְמונֵהֵ אָנהא כה דַר כוה בתו
נְשׁאן דאדה שׁדׂ בסאזי :

באב כו

ומַסְכַּן רא אַז דַה פַּרְדֵהֵ כְּתאַן נאזֹךְ א
תאבידה ולֹאגְוַרְד ואַרְגׂואן וקֶרְמֵז בסאזי · בא
כרובִיאן אז צנעֵת נַסאגְ מׂאהֵר אָנהא רא
תַרְתיב נְמא : טֹולֵ יַךְ פַּרְדה ביסְת והַשְׁת ב
דְׂראע ועַרְץׂ יַךְ פַּרְדה גֶהאר דְׂראע והַמֵהֵ
פַּרְדה הארא יַךְ אַנדאזה באשַׁד : פַּנגֶ פַּרְדה ג
בא יַכְדיגַר פֵּיְוַסתה באשַׁד · ופַּנגְ פַּרְדה בא
יַכְדיגַר פְּיְוַסתה : ומאדֵגי האיֵ לֹאגְוַרְד בַר ד
כְּנאַרֵ הַר פַּרְדֵהי בַר לַב פֵּיְוַסתֵגיַשׁ בסאז
ובר כְּנאַרֵ פַּרְדֵהֵ בירוני דר פֵּיְוַסתֵגיֵ דוֹוֹם
גְנין בסאז : פַּנגְאה מאדֵגי דַר יַךְ פַּרְדה בֶסאז ה
ופַּנגְאה מאדֵגי דַר כְּנאַרֵ פַּרְדֵהי כה דר
פֵּיְוַסתֵגיֵ דוֹוֹם אַסת בסאז בקֶסְמי כה מאדֵגי
הא מׂקאבֵלֵ יַכְדיגַר באשׁד : ופַּנְגְאה תֹכְמֵהֵ ו
זַרין בסאז ופַּרְדה הארא בה תֹכְמה הא בא
יַכדיגַר פֵּיְוַסתה סאז תא מַסְכַּן יַךְ באשַׁד :
וכׂימֵהֵ באלאיֵ מַסְכַן רא אַז פַּרְדֵה האיֵ פַּשְׁם ז
בׂז בסאז ובְראיֵ אָן יאזדַה פַּרְדה דׂרׂסְת כׂן :
טֹולֵ יַךְ פַּרְדה סי דְׂראע ועַרְץׂ יַךְ פַּרְדה ח

תרומה

גֶהאר דְֿראע ואַנְדאזֶה הַר יאזַדַה פַּרדה יַךְ
ט באשַׁד: וַפַּנג פַּרדה רא גְדא וּשֵׁשׁ פַּרדה
רַא גְדא פֵּיְוַסתה סאז וּפַרדהֶ שֵׁשֹׁם רא פֵּישׁ
י רוּיֵ כֵֿימה דולא כן: וּפַנגְאה מאדֶגי בַר כְֿנאַרֵ
פַּרדֵהי כה דר פֵּיְוַסתֵגֵי בירון אַסת בסאז
וּפַנגְאה מאדֶגי בַר כְֿנאַרֵ פַּרדֵהי כה דַר
יא פֵּיְוַסתֵגֵי דווּם אַסת: וּפַנגְאה תֹכְּמֶהֶ בְרֶנגִין
בסאז ותכֿמה הארא דַר מאדֶגי הא בגְדְֿראן
וכֵֿימה רא בא הַם פֵּיְוַסתֵה סאז תא יַךְ
יב באשַׁד: וזִיאדַתְיֵ פַּרדה האיֵ כֵֿימה כה באקי
באשַׁד יַעני נֵצְף פַּרדה כה זִיאדה אַסת אַז
יג פֹּשְׁתֵ כֵֿימה אֻויזאן שַׁוַד: ודְֿראעי אַז אין
טַרַף ודְֿראעי אַז אָן טַרַף כה דַר טולֵ פַּרדה
האיֵ כֵֿימה זִיאדה באשַׁד בַר טַרַפֵיְן מַסְכַן
אַז הַר דו גְאנֵב אֻויזאן שַׁוַד תא אֻנרא בפּוּשַׁד:
יד וּפּוּשֵׁשׁי בְראיֵ כֵֿימה אַז פּוּסְתֵ קוּגֶ סֹרֹךְ שׁדה
בסאז וּפּוּשֵׁשׁי אז פּוּסְתֵ כַֿז בר זַבַרֵ אָן:
טו ותַכְֿתה האיֵ קאיֵם אַז גֶובֵ שִׁטִים בְראיֵ מַסְכַן
טז בסאז: טולֵ הַר תַכֿתה דַה דְֿראע ועַרְץֿ הַר
יז תַכְֿתה יַךְ דְֿראע ונים: ודַר הַר תַכְֿתה דו
זְבאנה קַרינֶהֶ יַכְֿדיגַר באשַׁד וּהַמֵּהֶ תַכְֿתה
יח האיֵ מַסְכַן רא גֶנִין בסאז: ותַכְֿתה הא בְראיֵ
מסכַן בסאז יַעני בִיסת תַכְֿתה אַז טַרַף גְנוב
יט בְּסַמְתֵ יְמאני: וגֶהל פּאיֵהֶ נֻקְרה דַר זירֵ אָן

תרומה

בִיסת תַכְֿתה בסאז יַעְנִי דו פאַיֶה זירֶ יַךְ
תַכְֿתה בְראֵי דו זִבאנֶה אַשׁ ודו פאַיֶה זירֶ
יַךְ תַכְֿתה בְראֵי דו זְבאנה אַשׁ: ובְראֵי גְאנֶב כ
דיגרֶ מַסְכַּן אַז טַרַף שְׁמאל בִיסת תַכְֿתה
באשַׁד: וגֶהל פאַיֶה נֻקְרֶה אֶנְהא יַעְנִי דו כא
פאַיֶה זירֶ יַךְ תַכְֿתה ודו פאַיֶה זירֶ תַכְֿתֶהֶ
דיגר: ובְראֵי מוּאַכַּרֶ מַסְכַּיֵ אַז גְאנֶבֶ גַרְבִי כב
שֵׁשׁ תַכְֿתה בסאז: ובְראֵי גוֹשה דאֵי מַסְכַּן כג
דַר מוּאַכַּרַשׁ דו תַכְֿתה בסאז: ואַז זיר וַצְל כד
כַרדה שַׁוַד ותא באלא ניז דַר יַךְ חַלְקה בא
הַם פֵּיְוַסתה שַׁוַד ובְראֵי הַר דו גֶנִן בשַׁוַד
דַר הַר דו גוֹשה באשַׁד: והַשְׁת תַכְֿתה באשַׁד כה
ופאי האֵי אֻנהא אַז נֻקְרה שׁאנזדַה פאיה
באשַׁד יַעְנִי דו פאַיֶה זירֶ יַךְ תַכְֿתה ודו פאַיֶה
זירֶ תַכְֿתֶהֶ דיגַר:
ופְשְׁת בַנְד הא אַז גֶוּבֶ שִׁטִּים בסאז פַנְג אַז כו
בְראֵי תַכְֿתה האֵי יַךְ טַרַף מַסְכַּן: ופַנְג פְשׁת כז
בַנְד בְראֵי תַכְֿתה האֵי טַרַף דַיגרֶ מַסְכַּן דַר
מוּאַכַּרַשׁ בסַמְתֶ מַגְרֶב: ופְשְׁת בַנְדֶ וַסַטִי כה כח
מִיאןֶ תַכְֿתה האסת אַז אין סַר תא אֻן סַר
בגדַרַד: ותַכְֿתה הארא בטַלא בפוּשאן וחַלְקה כט
האֵי אֻנהא רא אַז טַלא בסאז תא כֿאנה
האֵי פְשְׁת בַנְד הא באשַׁד ופְשְׁת בַנְד הארא
בטַלא בפוּשאן: פַס מַסְכַּן רא בַר פא כֻן ל

תרומה

מֻואפֶּק נִמוּנֶהי כה דַר כוהֶ בתו נְשאן דאדה
שד :
לא וחְגאבי אַז לאג̇וַרְד ואַרְגֻואן וקֶרְמֶז וכְתאַן
נאוֹךְ תאבִידה שדה בסאז אַז צִנְעַתֶ נַסאג̇
לב מאהֶר בא כְרובִיאן סאכ̇תה שַוד : ואנרא
בַר גֶהאר סְתון גֻוב שִׁטִים פושידה שדֶה
בטלא בגדאר וקלאב האיֶ אֶנהא אז טַלא
באשַד ובַר גֶהאר פאיהֶ נִקְרה קאיֶם שַוד :
לג וחְגאב רא זירֶ תְכמה הא אֻויזאן כן ותאבותֶ
שְהאדַת רא דַר אֻנגא באַנְדֶרון חְגאב ביאֻוַר
וחְגאבֶ קֹדֶש רא בְראיֶ שמא אז קֹדֶש אֶל
לד אַקְדאס גדא כואהד כַרד : ותַכְתֶ רַחְמַת רא
בַר תַאבותֶ שְהאדַת דַר קֹדֶש אֶל אַקְדאס
לה בגדאר : וכואן רא בירון חְגאב וגֶראנדאן רא
בַראבַרֶ כְואן בטַרַף גְנובִיֶ מַסְכַן בגדאר וכָואן
לו רא בטַרַף שמאליֶ אֻן בַר פא כן : ופַרְדֶהי
בְראיֶ דַרואזֶהֶ מסכן אַז לאג̇וַרְד ואַרְגֻואן
וקֶרְמֶז וכתאן נאוֹךְ תאבידה שדה אַז צַנְעַתֶ
לז טַראז בסאז : ובְראיֶ פְרדה פַנְג סְתון אַז גֻוב
שִׁטִים בסאז ואֻנהא רא בטַלא בפושאן וקלאב
האיֶ אֻנהא אַז טַלא באשַד ובְראיֶ אֻנהא פנג
פאיֶהֶ בְרֶנְגֶן בריז :

באב כז

ומדבח רא אז גובי שטים בסאז טולש פנג א
דראע וערצש פנג דראע ומדבח מרבע באשד
ובלנדיש סה דראע: ושאכה האיש רא בר גהאר ב
גושה אש בסאז ושאכה האיש אז המאן
באשד ואנרא בה ברנג בפושאן: ולגן האיש ג
רא בראי ברדאשתן כאכסתרש בסאז וכאכאנדאז
האיש וגאם האיש וגנגאל האיש ומגמר האיש
והמה אסבאבש רא אז ברנג בסאז: ובראיש ד
אתש דאני משבך ברנגין בסאז ובר אן שבכה
גהאר חלקה ברנגיי בר גהאר גושה אש
בסאז: ואנרא דר זיר כנאר מדבח בנדאר ה
תא שבכה בנצף מדבח ברסד: ודו עצא ו
בראי מדבח בסאז עצא הא אז גובי שטים
באשד ואנהא רא בה ברנג בפושאן: ועצא ז
הארא דר חלקה הא בגדראננד ועצא הא
בר הר דו טרף מדבח באשד תא אנרא
בר דארנד: ואנרא מגוף אז תכתה הא בסאז ח
המגנאנכה דר כוה בתו נשאן דאדה שד
באין טור סאכתה שוד:
וצחן מסכן רא בסאז בטרף גנוב בסמת ט
ימאני פרדה האי צחן אז כתאן נאזך תאבידה
שדה באשד וטולש צד דראע ביך טרף:

תרומה

י וסִתון האִיש ביסִת ופאיֵה האיֵ אָנהא ביסִת
אַז בְרֵנגְ באשַד וקֹלאב האיֵ סתון הא ופשִת
יא בַנד האיֵ אָנהא אַז נֻקְרה באשַד׃ והַמֻגְנין
בטַרַףֿ שמאל דַר טולַש פַרְדה הא באשַד כה
טולֵ אָנהא צַד דְֹראע באשַד וביסִת סתון אָן
וביסִת פאיֵהֵ אָנהא אז בְרֵנגְ באשַד וקֹלאב
האיִ סֹתון הא ופֹשִת בַנְד האיֵ אָנהא אַז נֻקְרה
באשַד׃
יב וברִאיֵ עַרְץ צַחְן בסמתֶ מַגְרֵב פַרדה האיֵ
פַנגְאה דַֹראעי באשד וסֹתון האיֵ אָנהא דַה
יג ופאיה האיֵ אָנהא דַה׃ ועַרְץ צַחְן בגְאנבֵ
מַשרֵק אַז סמת טלוע פַנגְאה דְֹראע באשד׃
יד ופַרְדה האיֵ יַך טַרַףֿ דַרְואזה פאנזַדה דְֹראע
וסֹתון האיֵ אָנהא סה ופאיה האיֵ אָנהא סה׃
טו ופַרְדה האיֵ טַרַףֿ דיגר פאנזַדה דְֹהַאעי וסתון
האיֵ אָנהא סה ופאיֵה האיֵ אָנהא סה׃
טז וברִאיֵ דַרואזהֵ צַחְן פַרדהֵ ביסת דְֹראעי אַז
לאגְוַרְד ואַרְגֵואן וקֶרְמִז וכִתאן נאֹוך תאבידה
שדה אַז צנַעַתֵ טַראז באשַד וסֹתון האִיש
יז גֶהאר ופאיה האִיש גֶהאר׃ הַמֵהֵ סֹתון האיֵ
גְרדאגֵרְדֵ צַחְן בא פֹשת בַנד האיֵ נֻקְרה
פֵיְוַסתה שַוד וקֹלאב האיֵ אָנהא אַז נֻקְרה
ופאי האיֵ אָנהא אַז בְרֵנגְ באשד׃
יח טולֵ צַחְן צַד דְֹראע ועַרְצֹש דר הַרְגא פַנְגאה

דְֹרָאע וּבְֹלַנְדִּיֵשׁ פַּנְגְ דְֹרָאע אַז כְּתָאֵן נָאזֹךְ
תָאבִידָה שֹׁדָה וּפָאי הָאיַשׁ אַז בְּרֵנְגְ בָּאשַׁד:
יט וְהַמֶהֶ אַסבָּאבֵ מַסְכַּן בְּרָאֵי הַר כְֹּדְמַתִי וְהַמֶהֶ
מִיכְֹהָאיַשׁ וְהַמֶהֶ מִיכְֹהָאֵי צַחְן אַז בְּרֵנְגְ בָּאשַׁד:

ס ס ס

כ וְתוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רָא אַמְר פֿרמָא כֵּה רוֹגַֽן
זֵיתוּן מֻצַפָּי וכובִידָה שֹׁדָה בְּרָאֵי רוֹשְׁנָאיי נַזד
תוּ בִּיאָוַרַנְד תָא גֶרָאגְ הָא דָאִימָא״ רוֹשַׁן
כא שַׁוַד: דַר כְֹּימֶהֶ אֶנְגֻמָאע בִּירוּן פַּרְדֶהי כֵּה
דַר בְּרָאבַרֶ שְׁהָאדַת אַסת אַהֲרֹן וּפְסַרָאנַשׁ
אַז שָׁאם תָא צֻבְֹח בְּחֹצוּרֶ כְֹּדָאוֹנְד אָנְרָא דֹרֹסְת
כֹּנַנְד וָאיְן בְּרָאֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל נַסְלָא״ בַּעְדֶ נַסְל
פְֿרִיצֶֹהֶ אַבַדִי בָּאשַׁד:

בָּאבֿ כח

א וְתוּ בְּרָאדַרֶ כֹּוד אַהֲרֹן וּפְסַרָאנַשׁ רָא בָּא וִי׳ אַז
מִיָאנֶ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל נַזְדֶ כֹּוד בִּיאָוַר תָא בְּרָאֵי
מַן כְּהָאנַת בְּכֹנַד יַעְנִי אַהֲרֹן וְנָדָב וַאֲבִיהוּא
ב וְאֶלְעָזָר וְאִיתָמָר פְּסַרָאנֶ אַהֲרֹן: וַרַכְֹת הָאֵי
מֻקַדַּס בְּרָאֵי בְּרָאדַרַת אַהֲרֹן בְּגַהַתֶ עֵזַת וְזִינַת
ג בְּסָאז: וְתוּ בְּגַמִיעֶ דָאנָא דְֹלָאנִי כֵּה אִישָׁאן
רָא בְּרוּחֹ חַכְמַת פֿר סָאכֹתָה אַם בְּגוּ כֵּה
ד רַכְֹת הָאֵי אַהֲרֹן רָא בְּסָאזַנְד בְּרָאֵי תַקְדִיס
כַּרְדַנֶ אוּ תָא בְּרָאֵי מַן כְּהָאנַת כֹּנַד: וַרַכְֹת

תצוה

האיי כה מיסאזנד אינסת סינה בנד ואֵפוד
ורדא ופיראהן מטרז ועמאמה וכמרבנד אין
רכת האי מקדס רא בראי בראדרת אהרן
ופסראנש בסאזנד תא בנהת מן כהאנת כנד:
ה ואישאן טלא ולאגורד וארגואן וקרמז וכתאן
נאוד רא בגירנד:
ו ואפוד רא אז טלא ולאגורד וארגואן וקרמז
וכתאן נאוך תאבידה שדה אז צנעת נסאג
ז מאהר בסאזנד: ודו כתפש רא בר דו כנארה
ח אש בה פיונדנד תא פיוסתה שוד: וזנאר אפוד
כה בר אן אסת אז המאן צנעת ואז המאן
פארגה באשד יעני אז טלא ולאגורד וארגואן
ט וקרמז וכתאן נאוך תאבידה שדה: ודו סנג
גזע בגיר ונאם האי בני ישראל רא בר
י אנהא נקש כן: שש נאם אישאן רא בר
יך סנג ושש נאם באקי אישאן רא בר סנג
יא דיגר מואפק תולד אישאן: אז צנעת נקאש
סנג מתל נקש כאתם נאם האי בני ישראל
רא בר הר דו סנג נקש נמא ואנהא רא
יב דר טוק האי טלא נצב כן: ואן דו סנג רא
בר כתף האי אפוד בגדאר תא סנג האי
יאדגארי בראי בני ישראל באשד ואהרן נאם
האי אישאן רא בר דו כתף כוד בחצור
כראונד בראי יאדגארי בר דארד:

תצוה

ודו טוק אז טלא בסאז: ודו זנגיר אז טלאי יד
כאלץ בסאז מתל טנאב בהם פיגידה שדה
ואן דו זנגיר בהם פיגידה שדה רא דר טוק
הא בגדאר: וסינה בנד עדאלת רא אז צנעת טו
נסאג מאהר מואפק כאר אפד בסאז ואנרא
אז טלא ולאגורד וארגואן וקרמז וכתאן נאוך
תאבידה שדה בסאז: ומרבע ודולא באשד טז
טולש יך וגב וערצש יך וגב: ואנרא בתרציע יז
סנג הא יעני בגהאר רסתה אז סנג הא
מרצע כן כה רסתה אול עקיק אחמר
ויאקות אצפר וזמרד באשד: ורסתה דוום יח
בהרמאן ויאקות כבוד ועקיק ספיד: ורסתה יט
סיום עין אלהר וישם וגמשת: ורסתה גהארם כ
זברגד וגזע וישב ואנהא דר רסתהאי כוד
בא טלא נשאנדה שוד: וסנג הא מואפק נאם כא
האי בני ישראל מטאבק אסאמי אישאן דואזדה
באשד מתל נקש כאתם והר יך בראי דואזדה
סבט מואפק אסמש באשד:
ובר סינה בנד זנגיר האי בהם פיגידה שדה כב
מתל טנאב אז טלאי כאלץ בסאז: ובר סינה כג
בנד דו חלקה אז טלא בסאז ואן דו חלקה
רא בר דו טרף סינה בנד בגדאר: ואן דו כד
זנגיר טלא רא בר אן דו חלקהי כה בר
סר סינה בנד אסת בגדאר: ודו סר דיגר כה

תצוה

אָן דו זַנְגיר רא דַר אָן דו טוֹק בה בַנְד
ובַר דו כֵתְףְ אֶפוֹד בטַרַףְ פיש בגדאר:
כו ודו חַלקֶהֶ זַרין בסאז ואָנהא רא בַר דו סַרֶ
סינה בַנְד בכֶנארֶ אָן כה בטַרַףְ אַנדרון אֶפוֹד
כז אַסת בגדאר: ודו חַלקֶהֶ דיגַרֶ זַרין בסאז
ואָנהא רא בַר דו כֵתְףְ אֶפוֹד אַז פאיין בגְאנֶב
פיש דַר בַראבַרֶ פְיַוסתֶגיֶ אָן בַר זַבַרֶ זנאר
כח אֶפוֹד בגדאר: וסינה בַנְד רא בחַלְקה האיַש
בַר חַלְקה האיֶ אֶפוֹד בה נַואֶרֶ לאגְוַרד בה
בַנְדַנד תא באלאיֶ זנאר אֶפוֹד באשַד ותא סינה
כט בַנְד אַז אֶפוֹד גְדא נַשַוד: ואַהֲרֹן נאם האיֶ
בני ישראל רא בַר סינה בַנְדֶ עַדאלַת בַר דלֶ
כוד וַקתי כה בקֹדֶס דאכֶל שַוַד בהצֹורֶ
כדאונד בגְהַתֶ יאדֶגארי דאיֶמא" בַרדארַד:
ל ואורִים ותֻמִּים רא דַר סינה בַנְדֶ עַדאלַת
בגדאר תא בַר דלֶ אַהֲרֹן באשד וַקתי כה
בהצֹורֶ כדאונד ביָאיַד ועדאלַתֶ בני ישראל
רא בַר דלֶ כוד בהצֹורֶ כדאונד דאיֶמא"
מתֶחַמֶל שַוַד:
לא ורְדאיֶ אֶפוֹד רא תְמאמא" אַז לאגְוַרד בסאז:
לב ושִכאפי בְראי סַר דַרֶ וַסַטַש באשַד וחאשִיֶהי
גֶרדאגֶרדֶ שִכאפַש אַז כארֶ נַסאגְ מֶתְלֶ גריבאן
לג זַרה תא דרידה נַשְוַד: ודַר דאמַנַש אנאר
הא בסאז אַז לאגְוַרד וַאַרְגֻואן וקִרְמִז גֶרדאגֶרדֶ

תצוה

דאמַנַש וזַנגל האִי זַרין דַר מִיאַן אָנהא בהַר
טַרַף׃ זַנגַלֶהי זַרין ואַנארי וזַנגַלֶהי זַרין ואַנארי לד
גֶרדאגֶרדֶ דאמַן רְדא׃ ודַר בַרֶ אַהֲרֹן באשַד לה
הַנגאמי כה כְדמַת מיכנַד תא אָואזֶ אָנהא
שְנידה שַוַד הַנגאמי כה דַר קֹדֶס בהֹצוּרֶ
כֹדאונד דאכֶל מישַוַד והַנגאמי כה בירון מיאָיד
תא נַמירַד׃
ותֹנֶכֶהי אַז טַלאִי כֹאלֶץ בסאז ובַר אָן מֶתֻלֶ לו
נַקְשֶ כֹאתֶם קדוסִיַת בְראִי יְהוָֹה נַקְש כֹן׃
ואָנרא בנַואַרֶ לאַגְוַרְדי בה בַנד תא בַר לז
עַמאמה באשַד בַר פישאנִי עַמאמה כֹואהַד
בוד׃ ובַר פישאנִי אַהֲרֹן באשַד תא אַהֲרֹן לח
גנאהֶ מוקופֹאתי כה בני ישראל וַקף מינְמאיַנד
דַר הַמֶה הְדאיאִ מַקַדַסֶ אישאן מֹתְחַמֶל שַוַד
ואָן דאִימא״ בַר פישאנִי או באשַד תא בהֹצוּרֶ
כֹדאונד מַקבול שַוַנד׃
ופיראהַן כְתאן נאזֹך רא בבאף ועַמאמֶהי אַז לט
כְתאן נאזֹך בסאז וכַמַר בַנְדי אַז צַנְעַתֶ טַראז
בסאז׃
ובְראִי פְסַראן אַהֲרֹן פיראהַן הא בסאז ובנְדַהֶת מ
אישאן כַמַר בַנד הא בסאז ובְראִי אישאן
עַמאמה הא בסאז בנְדַהֶת עִזַת וזינַת׃ ובְראדַרֶ מא
כֹוד אַהֲרֹן ופְסַראנַש רא הַמְראהֶ או באָנהא
אָראסתה כֹן ואישאן רא מַסְח כֹן ואישאן רא

תַכְּצִיץ ותַקְדיס נְמא תא בְראֵי מַן כְהאנַת
מב כנַּנד: וזירגְאמה האֵי כתאן בְראֵי סֶתְר עִוְרַתֶ
אישאן בסאז כה אַז כַמַר תא ראן ברסַד:
מג ובַר אַהֲרֹן ופְסַראנַש באשַד הַנגאמי כה בכֵּיְמהֶ
אְנגְתמאע דאכְל שַונד יא נַזדֶ מַדְבַח אָיַנד
תא דַר קֹדס כְּדמַת נְמאיַנד מַבאדא מֹתֶחַמֶלֶ
גנֹאה שַונד ובמירַנד אין בְראֵי וי׳ ובַעד אַז
או בְראֵי דֹרְיַיתַש פַּריצֶהֶ אַבַדי אסת:

באב כט

א ואין אַסת כארי כה בדישאן מיכני בְראֵי
תַקְדיס נְמודַןֶ אישאן תא בגְהתֶ מַן כְהאנַת
ב כנַנד יַךְ גוסאלה ודו קוֻג בי עַיְב בגיר: ונאן
פַּטיר וקְרֶץ האֵי פַּטיר סרֶשְׁתה ברוְגַן ורַקיק
האֵי פַּטירֶ מַסְח שֹדה ברוְגַן אָנהא רא אַז
ג אָרְדֶ נַרְם גַנדֹם בסאז: ואָנהא רא דַר יַךְ סַבַד
בגדֹאר ואָנהא רא דַר סַבַד בא גוסאלה ודו
ד קוֻג בגדֹראן: ואַהֲרֹן ופְסַראנַש רא נַזדֶ דַרואזֶהֶ
כֵּיְמהֶ אְנגְתֶמאע אָוַרְדה אישאן רא באָב גֹסְל
ה בדה: ואָן רַכְת הארא גרֶפְתה אַהַרֹן רא בה
פיראהַן ורֶדאֵי אֶפֹוד ואֶפֹוד וסינה בַנד אָראסתה
ו כן וזנֹארֶ אֶפֹוד רא בַר וי׳ בה בַנד: ועַמאמה
רא בַר סַרַש בנֶה ואַפְסַרֶ קֹדוסִיַית רא בַר
עַמאמה בגדֹאר: ורוְגַן מַסְח רא גרפתה בַר

סרש בריז ואורא מסח כן : ופסראנש רא ח
נזדיך אורדה אישאן רא בה פיראהן הא
בפושאן : ובר אישאן יעני אהרן ופסראנש ט
כמר בנד הא בה בנד ועמאמה הארא בר
אישאן בגדאר וכהאנת בראי אישאן פריצהי
אבדי כואהד בוד פס אהרן ופסראנש רא
תכציץ נמא : וגוסאלה רא פיש כימה אגתמאע י
ברסאן ואהרן ופסראנש דסת האי כוד רא
בר סר גוסאלה בגדארנד : יגוסאלה רא בחצור יא
כדאונד נזד דר כימה אגתמאע דבח כן :
ואז כון גוסאלה גרפתה בר שאך האי מדבח יב
בה אנגשת כוד בגדאר ובאקי כון רא בר
בניאן מדבח בריז : והמה פיה רא כה אחשא יג
רא מיפושאנד וספידי כה בר גגר אסת ודו
גרדה רא בה פיהי כה בר אנהא אסת
גרפתה בר מדבח בסוזאן : אמא גושת גוסאלה יד
רא ופוסת וסרגינש רא בירון אז ארדו באתש
בסוזאן זירא קרבאני גנאה אסת :
ויך קוג בגיר ואהרן ופסראנש דסת האי כוד טו
רא בר סר קוג בגדארנד : וקוג רא דבח טז
כרדה כונש רא בגיר וגרדאגרד מדבח בפאש :
וקוג רא בקטעה האיש בבר ואחשא ופאגה יז
האיש רא בשוי ואנהא רא בר קטעה הא
וסרש בנה : ותמאם קוג רא בר מדבח יח

תצוה

בסוזאן זירא בְראֵי כׂדאונד קׂרבאנֵי סוכׂתַני
אסת ועַטְרֵ כׂושבו וקׂרבאנֵי אָתשין בְראֵי
כׂדאונד אַסת :
יט פַס קוגׂ דׂווס רא בגיר ואַהֲרׂן ופְסַראנַשׂ דַסת האֵי
כ כׂוד רא בַר סַרֵ קוגׂ בׂנׂדׂארַנד : וקוגׂ רא דֶבְח
כַרדה אַז כׂונַשׂ בגיר ובנַרמֵהֵ גושֵׂ ראסתֵ
אַהֲרׂן ובנַרמֵהֵ גושֵׂ פְסַראנַשׂ ובה שַׂסתֵ דַסתֵ ראסתֵ
אישאן ובה שַׂסתֵ פאֵי ראסתֵ אישאן בׂנׂדׂאר
כא ובאקִיֵ כׂון רא גֵרדאגֵרְדֵ מַדׂבַח בפאשׂ : ואַז
כׂוני כה בַר מַדׂבח אַסת ואַז רוְגַן מַסְח
גרפׂתה אָנרא בַר אַהֲרׂן ורַכׂתֵ וי׳ ובַר
פְסַראנַשׂ ורַכׂתֵ פְסַראנַשׂ בא וי׳ בפאשׂ
תא או ורַכׂתַשׂ ופְסַראנַשׂ ורַכׂתֵ פסַראנַשׂ בא
כב וי׳ תַקדיס שַׂונַד : פַס פיהֵ קוגׂ רא ודֻנְבה
ופיהי כה אַחְשא רא מיפושאנַד וספִידֵי גְגַר
ודו גׂרְדה ופיהי כה בַר אָנהא אַסת וסאקֵ
ראסת רא בגיר זירא כה קוגׂ קׂרבאנֵי תַכׂצִיץ
כג אַסת : ויַךְ גרדֵהֵ נאן ויַךְ קׂרְצֵ נאן רוְגַני ויַךְ
רַקיק אַז סַבַדֵ נאן פַטיר רא כה בחצׂורֵ
כד כׂדאונד אַסת : ואין הַמה רא בדַסתֵ אַהֲרׂן
ובדַסתֵ פְסַראנַשׂ בנה ואָנהא רא בְראֵי הֵדיהֵ
כה גְנבאנידַני בחׂצׂורֵ כׂדאונד בגְנבאן : ואָנהא רא
אז דַסתֵ אישאן גרפׂתה בְראֵי קׂרבאנֵי סוכׂתַני
בַר מַדׂבַח בסוזאן תא בְראֵי כׂדאונד עַטְרֵ

תצוה

כושבו באשד זירא כה אין קרבאני אתשין
כו כדאונד אסת: וסינה קוג קרבאני תכציץ רא
כה בראי אהרן אסת גרפתה אנרא בראי
הדיה גנבאנידני בחצור כדאונד בגנבאן ואן
חצה תו מי באשד:
כז וסינה גנבאנידני וסאק רפיעה רא כה אז קוג
קרבאני תכציץ אהרן ופסראנש גנבאנידה
כח וברדאשתה שד תקדיס נמאי: ואן אזאן אהרן
ופסראנש אז גאנב בני ישראל בפריצה אבדי
כואהד בוד זירא כה הדיה רפיעה אסת
והדיה רפיעה אז גאנב בני ישראל אז קרבאני
האי סלאמתי אישאן בראי כדאונד כואהד
כט בוד: ורכת מקדס אהרן בעד אז או אזאן
פסראנש כואהד בוד תא דר אנהא מסח
ל ותכציץ שונד: הפת רוז אן כאהן כה גאנשין
או מיבאשד אז פסראנש ובכימה אנגתמאע
דאכל שודה כדמת קדס רא מיכונד אנהא רא
בפושד:
לא וקוג קרבאני תכציץ רא גרפתה גושתש
לב רא דר קדס אבפז כן: ואהרן ופסראנש
גושת קוג רא בא נאני כה דר סבד
לג אסת בדר כימה אנגתמאע בכורנד: ואנאני כה
בראי תכציץ ותקדיס כוד בדין גיז הא כפארה
כרדה שדנד אנהא רא בכורנד ליכן שכץ

תצוה

לד אַנְגַבִי נַכֹוַרְד זירא כה מֻקַדַס אַסת : ואגר
גֶיזִי אז גוֹשת הֶדִיְהֶ תַכְצִיץ ואַז נאן תא צֻבְח
באקי מאנַד אָן באקי רא באָתש בסוזאן ואָנרא
לה נַכֹוַרנד זירא כה מֻקַדַס אסת : הַמִגֶנאן באַהֶרֹן
ופִסַראנַש עַמַל נְמא מֻואפֶק אָנגֶה בתו אַמְר
פַרמודה אַם הַפְת רוז אישאן רא תַכְצִיץ נְמא :
לו וגוסאלֶהֶ קֹרבאנֶי גֻנאה רא הַר רוז בגְהַתֶ
כַפַארֶה דֻבְח כֹן ומַדבַח רא טאהֶר סאז בכַפַארֶהי
כה בר אָן מיכֹני ואָנרא מַסְח כן תא מֻקַדַס
לז שַוַד : הַפְת רוז בְראיֶ מַדְבַח כַפארה כֹן
ואָנרא מֻקַדַס סאז ומַדְבַח קֹדסֶ אַקְדאס כֹואהַד
בוד הַרכה מַדְבַח רא לַמְס כֹנַד מֻקַדַס באשַד :
לח ואין אַסת קֹרבאני האיי כה בַר מַדְבַח באיַד
גדֹראניד דו בַרֶה יַכסאלה הַר רוז פַיְוַסתה :
לט יך בַרֶה רא דַר צֻבְח דֻבְח כֹן ובַרֶהֶ דיגַר
מ רא דַר עַצר דֻבְח נמא : ודַה יַך אז אָרדֶ נַרםֶ
סֶרֶשְתה שדה בא יַך רֹבעֶ הין רוגַן כובידה
ובְראיֶ הֶדיֶהֶ ריכֹתַני יַך רֹבעֶ הין שַראב בְראיֶ
מא הַר בַרֶה כֹואהַד בוד : ובַרֶהֶ דיגַר רא דַר
עַצְר דֻבְח כֹן ובְראי אָן מֻואפֶק הֶדִיְהֶ צֻבח
ומֻואפֶק הֶדִיְהֶ ריכֹתַנֶי אָן בגדַראן תא עַטְרֶ
כֹוש בו וקֹרבאנֶי אָתשין בראיֶ כֹדאונד באשַד :
מב אין קֹרבאנֶי סוכֹתַנֶי דאיֶמי דַר נַסל האיֶ שמא נַזדֶ
דרואזֶהֶ כֹימֶהֶ אֶנְגֶמאע כֹואהַד בוד בחֻצֹורֶ

כֿדאונד דַר גְאיי כה בא שׂמא מלאקאת מיכֿנַם
תא אָנגְא בתו סכַֿן גויַם : ודַר אָנגְא בא בני ישׂראל מג
מלֿאקאת מיכֿנַם תא אז גְלאלֶ מַן מֿקַדַס שֿוַד :
וכֿיַמֵהֶ אֶנגְתֵמאע ומַדבַח רא מַקַדַס מיכֿנַם ואַהֲרֹן מד
ופְּסַראנַשׂ רא תַקְדיס מיכֿנַם תא בְראיֵ מַן
כְהאנת כֿנַנד :
ודַר מְיאנֶ בני ישׂראל סאכֵן שׂדה כֿדאיֵ אישׂאן ה
מיבאשׂם : וכֿואהַנד דאנֶסת כה מַן יְהֹוָה כֿדאיֵ מו
אישׂאן הַסתם כה אישׂאן רא אַז זמין מֶצְר
בירון אָורדה אַם תא דַר מיאנֶ אישׂאן סאכֵן שֿוַם
מַן יְהֹוָה כֿדאיֵ אישׂאן הַסתַם :

באב ל

ומדֿבַחי בְראיֵ סוזאנידַן בכֿור בסאז אָנרא א
אז גֶובֶ שׂטִים בסאז : טולַשׂ דְראעי באשַׂד ב
ועַרצַשׂ דְראעי יעני מֹרַבַע באשד ובלַנְדיַשׂ דו
דְראע ושׂאךְ האיַשׂ אַז כֿודַשׂ באשַׂד : ואָנרא ג
בטַלאיֵ כֿאלֵץ בפּושׂאן סַטְחַשׂ וגְאנֵב האיַשׂ בהַר
טַרַףְ ושׂאד האיַשׂ רא ותאגְי אַז טַלא גֶרְדאגֶרְדַשׂ
בסאז : ודו חלקֶהֶ זַרין בְראיַשׂ דַר זירֶ תאגְשׂ ד
בסאז בַר דו גושׂה אַשׂ בַר הַר דו טַרַפַּשׂ אָנהא
רא בסאז ואָנהא כֿאנה הא באשׂד בְראיֵ עַצא הא
תא אָנרא בדאנהא בַר דארַנד : ועַצא הארא ה
אַז גֶובֶ שִׂטִים בסאז ואָנהא רא בטַלא בפּושׂאן :

כי תשא

ו וְאָנרא פיֹשֵׁ חֵגְאבי כה רו ברוֵ תאבותֵ שֵׁהאדַת
אסת דַר מֹקאבלֵ כֹּרסֵֿי רַחְמַת כה בֵר זיֵֿ
שְׁהאדַת אסת דַר גְֿאיי כה בא תו מלֿאקאת
ז מיכֿנַם בגֿדאר׃ והַר באמדאד אַהֲרֹן בכֿור
מעֹטַר בר רוי אָן בסוזאנַד וַקתי כה גֶֿראגֿ
ח הארא מיאָראיַד אָנרא בסוזאנַד׃ וַדַר עַצר גֻֿון
אַהֲרֹן גֶֿראגֿ הארא רוְשַׁן מיכֿנַד אָנרא בסוזְאנַד
תא בכֿורִ דאיֵמי בחֹצורֵ כֿדאונד דַר נַסל
ט האיֵ שמא באשַׁד׃ היגֶֿ בכֿורֵ גַֿריב וקֹרבאנֵֿי
סוכֿתַני והֵדיֵהי בַר אָן מַגֿדְראניד והֵדיֵהֵ ריכְֿתַני
י בַר אָן מַריזיד׃ ואַהֲרֹן סאלי יַךְ מַרתֵבה בר
שׁאֹךְ האיַשׁ כַּפֿארה כֹּנַד בכֿון קֹרבאנֵֿי גֿנאה
כה בְראֵי כַּפֿארה אַסת סאלי יַךְ מַרתבה בַר אָן
כַּפֿארה כֹנַד דַר נַסל האיֵ שמא זירא כה אָן בְראֵֿי
כֿדאונד קֹדֶס אַקְדאס אַסת׃

פ פ פ

יא ולֿדאונד במשֶׁה כֿטאב כַרדה גפֿת׃ וַקתי
יב כה שמארֵהֵ בני ישׂראל רא בַר חַסַבֵ שמֹרדה
שַׁדֵגאן אישאן מיגירי אָנגאה הַרכַס פֶֿדְיֵהֵ גְֿאן
כֿוד רא בכֿדאונד דהַד הַנגאמי כה אישאן
רא מישֵׁמארי מַבאדא דַר חין שמֹרְדַן אישאן
יג ובאיי דר אישאן תאדֵת שַׁוַד׃ הרכה בסוֵֿי
שמרדה שַׁדֵגאן מיגדַרַד אינרא בדַהַד יעני
נים מֶתְקאל מואפֵֿק מֶתְקאלֵ קֹדֶס כה יך

כי תשא

מֶתְּקאל ביסת קיראט אַסת ואין נים מֶתְּקאל
הֶדְיֶהֶ כֿדאונד אַסת: הַרכס אַז ביסת סאלה יד
ובאלא תַר כה בסוֶי שמֿרדה שדגאן בגדַרַד
הֶדְיֶהֶ כֿדאונד רא בדהַד: דולַת מַנד אַז טו
נים מִתְּקאל זִיאדה נַדֶהַד ופַֿקיר כַּמתַר נַדֶהַד
הַנגאמי כה הֶדְיֶהי בְּראֶי כַּפֿארהֶ גְאן האֶי
כֿוד בכֿדאוַנד מידהַנד: ונַקְדֶ כַּפֿארה רא אַז טז
בני ישראל גרפֿתה אֶנרא בְּראֶי כֶֿדְמַתֶ כֵּיְמֶהֶ
אֶנְתֶמאע בדֶה תא בְּראֶי בני ישראל יאדֶגארי
בחֿצוּרֶ כֿדאונד באשַׁד ובגְהַתֶ גְאן האֶי
אישאן כַּפֿארֶה כֿנַד:
וכֿדאונד במשֶׁה כְֿטאב כַרדה גֿפְֿת: חוֹצִי יז יח
ניז בְּראֶי שסְתַן אַז בֶּרֶנְגֿ בסאז ופאיה אַש
אַז בְּרֶנְגֿ ואֶנרא דַר מיאן כֵֿיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע
ומַדְבַּח בגדאר ואֶב דר אֶן בריז: ואַהֲרֹן יט
ופְֿסַראנַש דַסת ופאי כֿוד רא אַז אֶן בשׁויַנד:
הַנגאמי כה בכֵֿיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע דאכֵֿל שַׁונד כ
באֶב בשׁויַנד מבאדא במירַנד וַוקתי כה בְּראֶי
כֵֿדְמַת כרדן וסוזאנידַן קֹרבאני האֶי אֶתֶשין
בגְהַתֶ כֿדאונד במַדְבַּח נַזדיד אֶיַנד: אֶנגאה כא
דַסת ופאֶי כֿוד רא בשׁויַנד מַבאדא במירַנד
ואין בְּראֶי אישאן יַעני בְּראֶי או ודֹרִיַתַש
נַסְלא״ בַעְדֶ נַסל פַֿריצֶהֶ אֲבַדי באשַׁד:
וכֿדאונד משה רא כְֿטאב כַרדה גֿפֿת: ותו כב כג

כי תשא

עַטרִיָיאתֵ כּאץ בגיר אַז מֹר גֶכידה פאנצַד
מֶתְקאל ואַז דארגֶינֵי מעַטַר נֶצְףְ אֶן דֵויסְת
ופַנגְאה מֶתְקאל ואַז קַצב אלְדֵירירה דְוִיסְת
כד ופַנגְאה מֶתְקאל: ואז סְלִיכֹה פאנצַד מֶתְקאל
מַואפֶּק מֶתְקאלֶ קֹדְס ואַז רוגַן זֵיתון יַך הין:
כה ואַז אֶנהא רוגַן מַסְחֶ מֹקַדַס רא בסאז עַטְרִי
כה אז צנְעַתֶ עַטאר סאכֹתה שַוַד תא רוגַן
כו מַסְח מֹקַדַס באשַד: וכֻּמֶהֶ אֶגְתֶמאע ותאבותֶ
כז שְהאדַת רא בדאן מסְח כן: וכֹּואן רא בא
תְמאמִיֵ אַסבאבַש וגְראנְדאן רא בא אַסבאבַש
כח ומַדבַחֶ בכֹור רא: ומַדבַחֶ קֹרבאנִיֵ סוכֹתַני
רא בא הַמהֶ אַסבאבַש וחוֹץ רא בא פאיה
כט אַש: ואֶנהא רא תַקדיס נְמא תא קֹדְס
אַקְדאס באשַד הַרכה אֶנהא רא לַמְס נְמאיַד
ל מֹקַדַס באשַד: ואַהֲרֹן ופִסַראנַש רא מַסְח
נְמודה אישאן רא תַקְדיס נְמא תא בְראיֵ
לא מן כְהאנַת כֹּנַנד: ובני ישראל רא כְּטאב
כַרדה בגו אין אַסת רוגַן מַסְחֶ מֹקַדַס בְראיֵ
לב מַן דַר נַסל האיֵ שמא: ובַר בַדַן אנסאן
רִיכֹתה נַשְׁוַד ומֶתְלֶ אֶן מַואפֶּק תרכיבַש מַסאזיד
זירא כה מֹקַדַס אַסת ונַזדֶ שמא מֹקַדַס כֹּואהַד
לג בוד: הַרכה מֶתְלֶ אֶן תַרכיב נְמאיד והַרכה
גֶיזי אַז אֶן בַר שַכֹּצי ביגאנה במאלַד אַז
קוְמֶ כֹּוד מנְקַטַע שַוַד:

וכֹּדאונד במֹשֶׁה גפֿת עַטְרְיָאת בגיר יעני לד
מיעה ואַטֿפֿאר וקֶנה ואַז אין עַטְרְיָאת בא
כֹּנְדֹרֶ צאף חֶצה הא מסאוי באשַׁד : ואַז לה
אינהא בכֹּור בסאז עַטְרי אַז צַנְעַתֶ עַטאר
נַמַכין ומֹצַפָּי ומֻקַדס : וקדרי אַז אָנרא נַרְם לו
בכוב ואָנרא פישֶ שְׁהאדַת דַר כֵּיְמֵהֶ אֶגְתֶמאע
גְאיי כה בא תו מלאקאת מיכֹּנַם בנהאר
ונַזֶד שׂמֹא קֹדס אַקְדאס באשַׁד : ומֻואפֶֿק לז
תַרכיבֶ אין בכֹּור כה מיסאזי דיגרי בראֶ
כֹּוד מסאזיד נזד תו בְראֶ כֹּדאונד מֻקַדס
באשַׁד : הַרכה מֶתְלֶ אָנרא בְראֶ בויידַן לח
בסאזַד אַז קוםֶ כֹּוד מֻנְקַטֶע שַׁוַד :

באב לא

וכֹּדאונד מֹשֶׁה רא כְּטאב כַרדה גפֿת : א
אָנאה באשׁ בְּצַלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶן־חוּר רא אַז ב
סַבְטֶ יְהוּדָה בנאם כֹּואנדה אַם : ואורא ברוחֶ ג
כֹּדא פֻּר סאכֹּתה אַם ובחֶכְמַת ופַֿהם ומַעְרֶפַֿת
והַר הֹנַרי : בְראֶ אֶכֹּתֶראעֶ מֹכֹּהַרֶעאת תא ד
דַר טַלא ונֻקְרה ובֶרֶנְגִ כאר כֹּנַד : ובראֶ ה
תְראשידַן סַנג ותַרציעֶ אָן ודרוד גַרִי גוב תא
דַר הַר צנְעַתי אֶשְׁתֶגאל נמאיַד : ואינַך מַן ו
אָהֳלִיאָב בֶּן־אֲחִיסָמָךְ רא אַז סַבטֶ דָן אַנבאזֶ
או סאכֹּתה אַם ודר דלֶ הַמֶהֶ דאנא דלאן

כי תשא

חכמת בכשידה אם תא אנגה רא בתו אמר
ז פרמודה אם בסאזנד : כימה אנתמאע ותאבות
שהאדת וכרסי רחמת כה בר אן אסת ותמאמי
ה אסבאב כימה : וכואן ואסבאבש וגראנדאן
ט טאהר והמה אסבאבש ומדבח בכור : ומדבח
קרבאני סוכתני והמה אסבאבש וחוץ ופאיה
י אש : ולבאס כדמת ולבאס מקדס בראי אהרן
יא כאהן ולבאס פסראנש בנהת כהאנת : ורוגן
מסח ובכור מעטר רא בנהת קדס מואפק
אנגה בתו אמר פרמודה אם בסאזנד :
יב יג וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת : ותו
בני ישראל רא מכאטב סאכתה בגו אלבתה
שבת האי מרא נגאה דאריד זירא כה אין
דר מיאן מן ושמא דר נסל האי שמא איתי
כואהד בוד תא בדאניד כה מן יהוה הסתם
יד כה שמא רא תקדיס מיכנם : פס שבת רא
נגאה דאריד זירא כה בראי שמא מקדס
אסת הרכה אנרא ביחרמת כנד הראינה
כשתה שוד והרכה דר אן כאר כנד אן
טו שכץ אז מיאן קום כוד מנקטע שוד : שש
רוז כאר כרדה שוד ודר רוז הפתם שבת
אראם ומקדס כדאונד אסת הרכה דר רוז
טז שבת כאר כנד הראינה כשתה שוד : פס
בני ישראל שבת רא נגאה בדארנד נסלא״

כי תשא

בַעְדֶ נַסְל שַׁבָת רא בעַהְדֶ אַבַדי מַרְעי דארַנד :
אין דַר מִיאן מַן ובני ישׂראל אָיַתי אַבַדיסְת יז
זירא כה דַר שֵׁשׁ רוז כֹדאונד אָסֶמאן וזמין
רא סאכֹת ודַר רוזֶ הַפְתמֹין אָראם פַֿרמודה
אֶסְתֶראחַת יאפְֿת :
וגֶון גפֿתֶגו רא בא משֶׁה דַר כוהֶ סִינָי בפאיאן יח
בֹרְד דו לוְחֶ שהאדַת יעני דו לוְחֶ סַנְג מַרְקוּם
באַנְגשְׁתֶ כֹדא רא בוי׳ דאד :

באב לב

וגֶון קוְם דידַנד כה משֶׁה דַר פֿרוד אָמַדַן א
אַז כוה תַאְכֹיר נַמוד קוְם נַזדֶ אַהֲרֹן גמע
שׂדה וֵירא גפְֿתַנד בַרכֹיז ובְראֵ מא כֹדאיאן
בסאז כה פישֵׁ רוֵ מא בכֵֿראמַנד זירא אין
מַרְד משֶׁה כה מארא אַז זמין מֶצְר בירון
אָוַרְד נמי דאנים אורא גֶה שׂדה אסת :
אַהֲרֹן בדישאן גפֿת גושְׁואר האֵ טַלא רא ב
כה דר גושֵׁ זַנאן ופְֿסַראן ודכֹֿתַראנֶ שמא
אַסת בירון כרדה נזדֶ מַן ביאָוַריד : פַֿס תְמאמֵ ג
קוְם גושְׁואר האֵ זַרִין רא כה דַר גוש האֵ
אישאן בוד בירון כַרדה נַזדֶ אהֲרֹן אָוַרדנד :
ואָנהא רא אַז דַסתֶ אישאן גרֶפֿתה אָנרא ד
בא קַלַם נַקש כַרד ואַז אָן גוסאלֶהי ריכֹתה
שׂדה סאכְֿת ואישאן גפְֿתַנד אֵי׳ ישׂראל אין

כי תשא

כֿדאיאן תו מיבאשַׁנד כה תֿרא אַז זמין מֶצְר
ה בירון אָורַדַנד : וגֻון אַהֲרֹן אינרא בדיד מַדְבַחי
פיש אָן בַנא כַרד ואַהֲרֹן גְדא דר דאדה
ו גפֿת פַֿרדא עִיד יְהוָֹה מיבאשַׁד : ובאמדאדאן
בַרכֿאסתה קֹרבאני האיֽ סוכְֿתַני גדֶראנידַנד
והֶדאיאיֽ סְלאמַתי אָורַדנד וקַוְם בְראיֽ כֿורדַן
ונושידַן נְשַׁסתַנד ובגְהַתֶ לַעב בר פא שׁדַנד :
ז וכֿדאונד במשֶׁה גפֿת רַואנה שׁדה בזיר ברו
זירא כה אין קַוְם תו כה אַז זמין מֶצְר בירון
ח אָורַדֶהי פֿאסֶד שׁדה אַנד : ובזודי אַז אָן טַריקי
כה בדישאן אַמר פַֿרמודה אַם אֶנְחֶראף וַרזידה
גוסאלֶהי ריכֿתה שׁדה בְראיֽ כֿוישְׁתַן סאכֿתה
אַנד ונַזֶד אָן סֹגְדה כַרדה וקֹרבאני גדֶראנידה
מיגויַנְד איֽ ישראל אין כֿדאיאן תו מיבאשַׁנד
ט כה תֿרא אַז זמין מֶצְר בירון אָורַדַנד : וכֿדאונד
במשֶׁה גפֿת אין קַוְם רא דידה אַם ואינַך
י קַוְמֶ גַרדַן כַשׁ מיבאשַׁנד : ואכְנון מַרא בגְדאר
תא כְֿשְׁמֶ מַן בַר אישאן משְׁתַעֵל שׁדה אישאן
רא הַלאך כֻנַם ותֿרא קַוְמֶ עַטים כֿואהַם סאכֿת :
יא פַס משֶׁה נַזֶד יְהוָֹה כֿדאיֽ כֿוד תַצַּרֹע כַרדה
גפֿת איֽ כֿדאונד גֶרא כַשְׁמֶ תו בַר קַוְמֶ כֿוד
כה בא קֻוַּתֶ עַטים ודַסתֶ זור אָוַר אַז זמין
יב מֶצְר בירון אָורַדֶהי משתַעֵל שׁדה אַסת : גֶרא
מֶצְרִיאן אין סכַֿן גויַנְד כה אישאן רא בְראיֽ

כי תשא

בַדי בירון אָוַרד תא אישאן רא דַר כוה הא
בכֹשַד ואַז רוֵי זמין תַלַף כֹנַד פַס אַז שְׁדַתֶ
כַֹשְׁםֶ כֹוד בַרגַרד ואַז אין קַצדֶ בַדֵי קוְם
יג כֹויש רגוע פַּרמא : בֶנדֶגאַן כֹוד אַבְרָהָם ויִצְחָק
וישׂראל רא ביאד אָוַר כה בְראֵי אישאן
בדאת כֹוד קַסַם כֹורדה בדישאן גפתי כה
דֹרְיַיתֶ שמא רא מִתְֹלֶ סְתארֶגאַן אָסֶמאן כַתִֹיר
גַרדאנַם ותְמאמֵי אין זמין רא כה דר בארֶהֶ
אָן סֹכַן גפתה אָם בדֹרְיַיתֶ שמא בַכְֹשַם תא
אָנרא מֹתֶצַרֶף שַוַנד תא אַבַד אל אָבאד :
יד פַּס כֹדאונד אַז אָן בַדי כה גפתה בוד כה
בקוְםֶ כֹוד ברֶסאנד רגוע פָּרמוד :
טו אָננאה משֶׁה בַרגשתה אַז כוה בזיר אָמַד
ודו לוְחֶ שְׁהאדַת בדַסתֶ וי׳ בוד ולוְח הא
בהַר דו טַרַף נְוֶשְׁתה בוד בדין טַרַף ובדאן
טז טַרַף מרקום בוד : ולוְח הא צנְעַתֶ כֹדא בוד
ונְוֶשְׁתה נֶוֶשתֶהֶ כֹדא בוד מַנְקוש בַר לוְח הא :
יז וגֶון יְהוֹשֻׁעַ אָואזֵ קוְם רא כה מיכֹרושידַנד
שניד במשֶׁה גפת דַר אֹרְדו צְדאֵי גְנְג אַסת :
יח גפת צְדאֵי כֹרושֵ טַפַר ניסת וצְדאֵי כֹרושֵ
שכַסת ניסת בַלכה אָואזֵ מגַניאן רא מישֶנַוַם :
יט וואקע שד כה גֶון נַזדיך באֹרְדו רַסיד וגוסאלה
ורַקץ כֹנַנדֶגאן רא דיד כַֹשְׁםֶ משֶׁה משְׁתַעֶל
שד ולוְח הארא אַז דסתֶ כֹוד אַפְכַנדה אָנהא

כי תשא

כ רא זיר כוה שְׁכַסת : וגוסאלֶהי רא כה סאכׂתה
בוּדַנד גִרִפׂתה באָתש סוזאניד ואָנרא כׂוּרְד
כֲרדה נַרְם סאכׂת ובַר רוִי אָב פאשידה בני
כא ישׂראל רא נושאניד : ומשֶׁה באַהֲרֹן גפׂת אין
קוְם בתו גֶה כַרדה בודַנד כה גנאהֶ עָטימי
כב בַר אישאן אָוַרדי : אַהֲרֹן גפׂת כׂשֶׁם אָקאיַם
אִפׂרוכׂתה נִשֵׁוַד תו אין קוְם רא מישֵׁנאסי
כג כה מאיֶל בבַדי מיבאשַׁנד : ובמַן גפׂתַנד בראיֶ
מא כׂדאיאן בסאז כה פישֶׁ רוִי מא בכְׂראמַנד
זירא כה אין מַרד משֶׁה כה מארא אַז זמין
מְצְר בירון אָוַרדה אָסת נַמי דאנים אורא
כד גֶה שׁדה : בדישאן גפׂתַם הַר כֶרא טַלא באשַׁד
אָנרא בירון כׂנַד פַס במן דאדַנד ואָנרא דַר
אָתִש אַנדאכׂתַם ואין גוסאלה בירון אָמַד :
כה וגֶון משֶׁה קוְם רא דיד כה בי לְגאם שׁדה
אַנד זירא כה אַהֲרֹן אישאן רא בְראיֶ רסוָאיֶ
אישאן דר מיאן דשׁמַנאן אישאן בי לְגאם סאכׂתה
כו בוד : אָנגאה משֶׁה בדַרואזֶהֶ אֹרְדו איסתאדה
גפׂת הַרכה בטַרַף כׂדאונד באשַׁד נַזדֶ מַן אָיַד ׳
כז פס גְמיעַ בני לֵוִי נַזדֶ ויִ גְמע שׁדַנד : או בדישאן
גפׂת יְהוָֹה כׂדאיֶ ישׂראל גֶנין מיגוַיד הַרכס
שַׁמשיִר כׂוד רא בַר ראןֶ כׂויש בגדׂאַרד ואַז
דַרואזה תא דרואזֶהֶ אֹרְדו אָמַד ורַפְׂת כׂנַד
והַרכַס בראדַרֶ כׂוד ודוסתֶ כׂויש והַמסאיֶהֶ

כי תשא

כֹוד רא בכֹשַׁד: ובני לֵוִי מֻואפֵֿק סכֻֿן מֹשֶׁה כח
כַרדַנד ודַר אָן רוז קַריב בה סה הזאר נַֿפַֿר
אַז קוֹם אפֿתאדַנד: ומֹשֶׁה גֹֿפֿת אַמרוז כֹוישתַן כט
רא בְראיֵ כֹדאונד תַכֹּציץ נְמאייד חַתָי הַרכַס
בה פְסַרֵ כֹוד וּבבְראדַרֵ כֹויש תא אַמרוז
שמֹא רא בַרְכַת דהַד:
ובאמדאדאן ואַקֶע שֹׁד כה מֹשֶׁה בקוֹם גֹֿפֿת ל
שמא גֹֿנאהי עַטִֿים כַרדה איד אַכְנון נַזדֵ כֹדאונד
באלא מירַוַם שאַיד גֹֿנאהֵ שמא רא כַפֿארה
כֹנַם: פַס מֹשֶׁה בחֹצֹורֵ כֹדאונד בַרגַשת וגֹֿפֿת לא
אָה אין קוֹם גֹֿנאהי עַטִֿים כַרדה וכֹדאיאַן טַלא
בְראיֵ כֹוישתַן סאכֹתה אַנד: אַלאָן הַרגאה לב
גֹֿנאהֵ אישאן רא מיאָמֹרזי ואַגר נַה מַרא אַז
דַפְֿתַרַת כה נֻוִשְׁתֵהי מַחְו סאז: כֹדאונד במֹשֶׁה לג
גֹֿפֿת הַרכה גֹֿנאה כַרדה אַסת אורא אַז דַפְֿתַרֵ
כֹוד מַחְו סאזַם: ואַכנון ברְו ואין קוֹם רא לד
בדאן גְאיי כה בתו גֹֿפֿתה אַם ראה נְמאיי
כֹן אינַךְ פְֿרֵשְׁתֵה מַן פישֵ רויֵ תו כֹואהַד כַֿראמיד
ליכַן דַר יוֹםֵ תַפַֿקֹדֵ מַן גֹֿנאהֵ אישאן רא אַז
אישאן באזכֹֿואסת כֹואהַם כַרד: וכֹדאונד לה
קוֹם רא מֹבתלא סאכֹת זירא גוסאלֵהי רא כה
אַהֲתֹן סאכֹתה בוד סאכֹתה בודַנד:

באֿב לג

א וכֿדאונד במֹשֶׁה גֿפֿת רַואנה שֿדה אַז אינגֿא
כוגֶ כן תוֹ ואין קוֹם כה אַז זמיןֵ מֶצְר בַר אָוַרדֵהי
בדאן זמיני כה בְּראיֵ אַבְרָהָם וִיצְחָק ויעקוב
קַסַם כֿורדה גֿפֿתה אַם אָנרא בדֹרִיַּתֵ. תו עטא
ב כֿואהַם כַרד: וּפְֿרֵשׁתֵהי פישׁ רויֵ תו מיפְֿרֵסתַם
וּכְנַעאנִיאן ואֱמורִיאן וחִתִיאן ופְרִיזִיאן וחִוִיאן
ג ויְבוסִיאן רא בירון כֿואהַם כַרד: בזמיני כה
בשׁיר ושׁהְד גְּאריסת זירא כה דַר מִיאן שׁמֹא
נמי אָיַם גֶונכה קוְֹםֵ גַרדַן כַשׁ הַסתי מַבאדא
תוֹרא דַר בֵיןֵ ראה הַלאך סאזַם:
ד וגֶון קום אין סכַֿנאןֵ בַד רא שְׁנִידַנד מאתַם
גרֵפְֿתַנד והיגֶּכַם זיוַרֵ כֿוד רא בַר כֿוד נה
ה נְהאד: וכֿדאונד במֹשֶׁה גֿפֿת בני ישׂראל רא
בגו שׁמֹא קוְֹםֵ גרדַן כַשׁ הַסתִיד אַגר לַחְטֵהי
דַר מִיאןֵ תו אָיַם הַמאנא תוֹרא הַלאך סאזַם
פַס אַכנון זיוַרֵ כֿוד רא אַז כֿוד בירון כן תא
ו בדאנַם בא תו גֶכֿנם: פַס בני ישׂראל זיוַר
האיֵ כֿוד רא אַז גְבַלֵ חוֹרֵב אַז כֿוד בירון
ז כַרדנד: ומֹשֶׁה כֵֿימֵהֵ כֿוד רא בַרדאשׁתה
אָנרא בירון לַשְׁכַר גאה דור אַז אוֹרְדו זַד
ואָנרא כֵֿימֵהֵ אֶגְתֵמאע נאמיד וואקַע שֿד כה
הַרכה טאלֵב יְהוָֹה מיבוד בכֵֿימֵהֵ אֶגְתֵמאע

כי תשא

כה כׄארנְ לַשְׁכַּר גאה בוד בירון מירַפׄת:
והַנגאמי כה משֶׁה בסוֵי כֵׄיְמה בירון מירַפׄת ה
תמאמִי קוְם בַרכׄאסתה הַר יכי בדַרֵ כֵׄיְמהֵ
כׄוד מי איסתאד ודַר עַקְבֵ משֶׁה מינְגַֽריסת תא
דאכׄלֵ כֵׄיְמֵה מישׄד: וגֻון משֶׁה בכׄיְמה דאכׄל ט
מישׄד סתׄוןֵ אַבְר נאזֵל שׄדה בדַרֵ כׄיְמה מי
איסתאד וכׄדא בא משֶׁה סכׄןֻ מיגֻפׄת: וגֻון י
תְמאמִי קוִם סתׄוןֵ אַבר רא בַר דַרֵ כֵׄיְמה
איסתאדה מידידַנד הַמֵהֵ קוְם בַרכׄאסתה הַרכַּס
בדַרֵ כִׄיְמהֵ כׄוד סגְדֵה מיכַרד: וכׄדאונד בא יא
משֶׁה רו ברו סכׄןֻ מיגֻפׄת מֶתְלֵ שַׁכׄצי כה בא
דוסתֵ כׄוד סכַׄן גויַד פַס בְאוְרדו בַרמיגַשׄת
אַמא כׄאדֵםֵ או יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן גְואן אַז כׄיְמה
בירון נמי אָמַד:
ומשֶׁה בכׄדאונד גֻפׄת אינַךְ תו במַן מיגויי אין יב
קוְם רא בבַר ותו מַרא כׄבַר נמי דְהי כה
הַמְראהֵ מַן כְרא מיפׄרֵסתי ותו גֻׄפׄתֵהי תׄרא
בנאם מישְׁנאסַם ואֵיְצׄא" דַר חׄצור מַן פֵיְץׄ
יאפׄתֵהי: אַלְאָן אַגר פׄי אלְחַקיקַת מַנְטוּרֵ נַטַרֵ יג
תו שׄדה אַם טַרִיקְ כׄוד רא במַן בְיאָמוז תא
תׄרא בשְׁנאסַם ודַר חׄצוּרֵ תו פֵיְץׄ יאבַם
ומלאחֵצׄה בפַׄרמא כה אין טאיִפׄה קוְםֵ תו
מיבאשַׁנד: גֻפׄת רויֵ מַן כׄואהַד אָמַד ותרא יד
אָראמי כׄואהַם בַכׄשׁיד: בְוִי עַרְץׄ כַרד הַרגאה טו

כי תשא

טז רוֵי תו נִיאֶיד מארא אַז אינגֵא מַבַר: זירא
בגֶה גֶיז מַעְלום מישַוַד כה מַן וקוְםֵ תו מַנְטוּרֵ
נַטֵרֵ תו שׂדה אים אֶיא נַה אז אֶמַדַן תו בא
מא פַס מַן וקוְם תו אַז גְמיעֵ קוְם האיי כה
בַר רוֵי זמינַנד מֹמְתאז כֿואהים שֹׁד:
יז כֿדאונד במשֶׁה גֹפת אין כאר רא ניז כה
גֹפתֵהי כֿואהַם כַרד זירא כה דַר נַטַרֵ מַן
יח פֵיְץ יאפתֵהי ותרא בנאם מישֵׁנאסַם: עַרץֹ כַרד
מסתַדעי אֶנכה גְלאלֵ כֿוד רא בְמַן בנמאיי:
יט גֹפת מַן תְמאמִיֵ אַחְסאן כֿוד רא פישֵׁ רוֵי תו
מיגֹדֹארַם ונאםֵ יְהוָה רא פישׁ רוֵי תו נִדא
מיכֹנַם וראפֿת מיכֹנַם בַר הַרכה רואוף הַסתַם
ורַחְמַת כֿואהַם כַרד בַר הַרכֵה רַחים הַסתַם:
כ וגֹפת רוֵי מַרא נמי תַואני דיד זירא אֶנְסאן
כא נַמי תַואנַד מַרא בינַד וזַנדה במאנַד: וכֿדאונד
גֹפת אינַך מַקאמי נַזדֵ מַן אַסת פַס בַר צַכֿרה
כב בְאיסת: וואקַע מישַוַד כה גֶון גְלאל מַן
מיגֹדַרַד תֹרא דַר שְׁכאף צַכֿרה מיגֹדאַרַם ותרא
בדַסתֵ כֿוד בְּואהם פושאניד תא עֻבור כֹנם:
כג פס דַסתֵ כֿוד רא כֿואהַם בַרדאשת תא קְפאיֵ
מַרא ביני אַמא רוֵי מַן דידה נַמי שַוַד:

באב לד

וכ֗דאונד במֹשֶׁה גֹפת דו לוִחֶ סַנִגי מֶתְ֗לֶ א
אַוַּלין בִרַאֶ כ֗וד בתֶראשׁ וסכַ֗נאני רא כה בַר
לוִח האֶ אַוַּל בוד ושְׁכַסתי בַר אין לוִח הא
כ֗ואהַם נִוֹשׁת: ובאמְדאדאן האצֵר שֶׁוָ וצבהְגאהאן ב
בכוהֶ סִינָי באלא בִיא ודַר אֶנגִא נַזדַ מַן בַר
קלֶהֶ כוה באִיסת: והיגֶכַס בא תו באלא ג
נְיאֻיַד והיגֶכַס ניז דַר תִמאמִיֶ כוה דידה נַשְׁוַד
וגַלֶה וַרמֶה ניז בטַרַף אין כוה גֶרא נַכ֗נַד:
כַּס מֹשֶׁה דו לוִחֶ סַנגי מֶתְ֗לֶ אַוַּלין תראשׁיד ד
ובאמְדאדאן בַרכ֗אסתה בכוהֶ סִינָי באלא אָמַד
גֶנאנכה כ֗דאונד אורא אַמַר פ֗רמודה בוד ודו
לוִח סַנגי רא בדַסתֶ כ֗וד בַרדאשׁת: וכ֗דאונד ה
דַר אַבר נאזֶל שֹׁדה דַר אֶנגִא בא וֶי באיסתאד
ובנאםֶ כ֗דאונד נִדא דַר דאד: וכ֗דאונד פ֗ישֶׁ ו
רויֶ וֶי עֹבור כַרדהְ נַדא דַר דאד כה יְהֹוָה
יהוִֹה כ֗דאיֶ רַחים ורוֹאוֹף ודיר כָֹשְׁם וכַתִּ֗יר
אֶחְסאן ווַפ֗א: נִגאה דארַנדֶהֶ רַחְמַת בְרַאֶ ז
הזאראן ואֻמֹרזַנדֶהֶ כ֗טא ועֹצִיאן וגֹנאה לָכֵן
גֹנאה רא הַרגִז ביסזא נַכ֗ואהַד גדאשְׁת בַלכה
כ֗טאיאֶ פִּדַראן רא בַר פִסַראן ופִסַראן פִסַראן
אישׁאן תא פ֗שׁתֶ סייֹם וגֶהארֹם כ֗ואהַד גרֶפ֗ת:
ומֹשֶׁה בזודי רו בזמין גְהאדה סגְדה כַרד: ח

כי תשא

ט וגֹפת אֵי כֹדאונד אגר פֹי אלחַקיקַת מַנְטוּרֶ
נַטַרֶ תו שֹׁדה אַם מסֹתַדעי אֶנכה כֹדאונד דר
מיאן מא ביאַיַד זירא כה אין קוֹם גַרדַן כַשׁ
מיבאשַׁנד פס כַטא וגֹנאהֶ מארא ביאָמרְז
ומארא מיראתֶּ כֹוד בסאז :
י גֹפת אינַך עַהדי מיבַנדם ודַר נַטַר תְמאמִיֶ
קוֹם תו כאר האִי עַגִיב מיכֹנַם כה דַר תֵמאמִיֶ
גְהאן ודַר גְמיע אמַת הא כַרדה נַשֹׁדה באשַׁד
ותְמאמִיֶ אין קוְמי כה תו דַר מִיאן אישׁאן
הַסתי כארֶ כֹדאונד רא כֹואהַנד דיד זירא
כה אין כארי כה בא תו כֹואהַם כַרד כארי
יא הוֹלְנאך אסת : אֶנגִה רא מן בתו אמרוז אַמר
מיפַרמאיַם נְגאה דאר אינַך מַן אַז פישֹׁ רוִי
תו אֶמוֹרִיאן וכֹנְעאנִיאן וחִתִיאין ופְרִיזִיאן וחִוִיאן
יב ויבוּסִיאן רא כֹואהַם ראנְד : בא חַדַר באשׁ
כה בא סאכנאן אָן זמין כה תו בדאנגְא מירֵוי
עַהד נַבַנדי מבאדא דַר מִיאן שֹׁמא דאמי באשַׁד :
יג בַלכה מַדְבַח האִי אישׁאן רא מֹנהַדֶם סאזיד
ובֹתהאִי אישׁאן רא בשֹׁכַניד ואַשִׁירִים אישׁאן
יד רא קַטְע נַמאייד : זנהאר כֹדאִי גִיר רא עַבאדר
מַנמא זירא יְהוָֹה כה נאם או גַיור אסת כֹדאִי גַיור
אסת : זנהאר בא סאכֵנאן אָן זמין עַהְד מַבַנד
ואֶלא אז עַקב כֹדאיאן אישׁאן זנא מיכֹנַנד ונַזד
כֹדאיאן אישׁאן קֹרבאני מיגדְראנַנד ותרא דַעְוַר

כי תשא

מינֶמאיַנד ואַז קרֹבאני האיֵ אישאן מיכ֗ורי : ואַז טז
דכ֗תַראן אישאן בראיֵ פִסַראן כ֗וד מיגירי וגֶון
דכ֗תראן אישאן אַז עַקבֵ כ֗דאיאן כ֗וד זנא
כ֗נַנד אֻנגאה פִסַראן שמֹא רא דַר פַיְרַוִיֵ כ֗דאיאן
כ֗וד מרְתַכבֵ זנא כ֗ואהַנד נַמוד : כ֗דאיאן ריכְ֗תה יז
שדה בְראיֵ כ֗וישתַן מַסאז :
עֵיְד פַטיר רא נִגאה דאר והַפְת רוז נאן פַטיר יח
גֶנאנכה תרא אַמִר פַרמודַם דַר וַקתֵ מעַיַּן דַר
מאהִ אֻבִיב בכ֗ור זירא כה דר מאהֵ אֻבִיב
אַז מֶצְר בירון אֻמדי : הַרכה רַחֵם רא גֻשאַיד יט
אַזאֻן מַנַסת והַר נַכ֗סִת זאדֵה דכור אַז מַואשִׁיֵ תו
גֶה אַז גאוְ גֶה אַז גוסְפַנד : ובְראיֵ נַכ֗סִת זאדֵה כ
אלאג בַרֵהי פִדְיַה בדֵה ואַגר פִדְיַה נדֵהי
גַרדַנש רא בשכַן והַר נַכ֗סִת זאדֵה אַז פִסַראנת
רא פֵדְיה בדֵה והיגֶכַס בחצ֗ורֵ מַן תהי דַסת
חאצֵר נַשְׁוַד :
שֵש רוז מַשגול באש ורוזֵ הַפְתֹמין שַבָת רא כא
נִגאה דאר דַר וַקתֵ שיאר וַדר חִצאד שַבָת
רא נִגאה דאר : ועֵיְדֵ הַפְתה הארא נִגאה דאר כב
יעני עֵיְדֵ נובַרֵ חִצאדֵ גַנדֹם ועֵיְדֵ גִמְע דַר
תַהְויל סאל : סאלי סה מרתבה הַמהֵ דכוראנַת כג
בחצ֗ורֵ כ֗דאונד יְהוָֹה כ֗דאיֵ ישראל חאצ֗ר שַוַנד :
זירא כה אמֹת הארא אַז פיש רַויֵ תו כ֗ואהַם ראנְד כד
והֹדודֵ תרא וַסיע כ֗ואהַם גַרדאניד והֶנגאמי כה

כי תשא

דר הר סאל סה מרתבה מיאיי תא בחצור
יהוה כדאי כוד תאצר שוי היגכס זמין תרא
כה טמע נכואהד כרד: כון קרבאני מרא בא
כמיר מאיה מגדראן וקרבאני עיד פסח תא
כו צבח נמאנד: נכסתין נובר זמין כוד רא בכאנה
יהוה כדאי כוד ביאור ובזגאלה רא דר שיר
מאדרש מפז:
כז וכדאונד במשה גפת אין סכנאן רא תו בנויס
זירא כה בחסב אין סכנאן עהד בא תו ובא
כח ישראל בסתה אם: וגהל רוז וגהל שב אנגא
נזד כדאונד בודה נאן נכורד ואב ננושיד ואו
סכנאן עהד יעני דה כלאם רא בר לוח הא נושת:
כט וגון משה אז כוה סיני בזיר מיאמד ודו לוח סנגי
דר דסת משה בוד הנגאמי כה אז כוה בזיר
מיאמד ואקע שד כה משה נדאנסת כה בסבב
גפתגוי בא או פוסת גהרה וי מידרכשיד:
ל אמא אהרן וגמיע בני ישראל משה רא דידנד
כה אינך פוסת גהרה או מידרכשד פס תרסידנד
לא כה נזדיך או ביאינד: ומשה אישאן רא כואנד
ואהרן והמה סרדאראן גמאעת נזד־או ברגשתנד
לב ומשה בדישאן סכן גפת: ובעד אזאן המה
בני ישראל נזדיך אמדנד ואנגה כדאונד דר
כוה סיני בדו גפתה בוד בדישאן אמר פרמוד:
לג וגון משה אז סכן גפתן בא אישאן פארג שד

ויקהל

נקאבי בַר רוֵי כֹוד כשיד: וגֻון מֹשֶׁה בחֻצֹורֵ לד
כֹדאונד דאכֵל מישׁד כה בא וֵי גפֿתֵגו כנַד
נִקאב רא בר מידאשת תא בירון אָמַדֶן או
פַּס בירון אָמַדו: אָנגֶה בוֵי אַמר שׁדה בוד בה
בני ישׂראל מיגֻפֿת: ובני ישׂראל רוֵי מֹשֶׁה רא לה
מידידַנד כה פוסתֵ גֶהרֵהֵ או מידרכֹשׁד פַּס
מֹשֶׁה נִקאב רא ברוֵי כֹוד באז מיכַשׁיד תא וַקתי
כה בְראֵי גפֿתֵגוֵי או מירַפֿת:

ס ס ס

באב לה

ומֹשֶׁה תמאםֵ גְמאעַתֵ בני ישׂראל רַא גְמְע א
כַרדה בדישאן גֻפֿת אינַסת סֹכַנאני כה כֹדאונד
אַמְר פַֿרמודה אַסת כה אָנהא רא בכֹני:
שֵׁשׁ רוז כאר כַרדה שׁוַד ודַר רוזֵ הַפֿתמֹין ב
שַׁבָּתֵ אָראמֵי מֻקַדַסֵ כֹדאונד בְראֵי שֻׁמאסְת
הרכה דר אָן כארי כֹנד כֻשְׁתה שׁוד: דר רוז ג
שַׁבָּת אָתשׁ דַר הַמֵהֵ מַסכַּן האֵי כֹוד מַיפְֿרוזיד:
ומֹשֶׁה תְמאמֵי גְמאעַתֵ בני ישׂראל רא כְֿטאב ד
כַרדה גֻפֿת אינַסְת אַמְרי כה כֹדאונד פַֿרמודה
וגֻפֿתה אַסת: אַז כֹודֵתאן הֵדיֵהֵי בְראֵי כֹדאונד ה
בגִיריד הַרכה אַז דֵל ראגִב אַסת הֵדיֵהֵ
כֹדאונד רא אז טַלא ונֻקְרה ובְרֵנְג ביאָוַרֵד: ואַז ו

ויקהל

לאנגַרד ואַרְקואן וקִרְמִז וכְתאַן נאזֻךְ ופִּשְׁםֶ
ז בֹּז: ופוסְתֶ קוּגֶ סֹרְךְ שְׂדֹה ופוסְתֶ כֿז וגֶובֶ
ח שִׁטִּים: ורוֹגֶן בְּראֶי רושְׁנאיי וַעַטְרִייאת בְּראֶי
ט רוֹגַן מַסְח ובְראֶי בֹּכֿורֶ מֹעַטַר: וסִנְג האֶי גִזע וסַנְג
י האי תַרְצִיע בְּראֶי אֶפֿוֹד וסינה בַנד: והַמֵהֶ דאנאֹ
דלאן אַז שְׂמֹא ביאַינד ואֶנגֶה רא כֿדאונד
יא אַמְר פַֿרמודה אַסת בסאזַנד: מַסְכַּן וכֿיְמֹה
אַשׁ ופושְׁשׁ אֶן ותֹכְמה האיַשׁ ותַכֿתה האיַשׁ ופֿשְׁת
יב בנד האיַשׁ יסתון האיַשׁ ופאיה האיַשׁ: ותאבות
יג ועַצא האיַשׁ וכרסיֵ רַחְמַת וחְגאבֶ סֵתְר: וכֹואן ועַצא
יד האיַשׁ וכֹלֶ אַסבאבַשׁ ונאן תַקדמה: וגֶראגֹדאן
בְּראֶי רוֹשנאיי ואַסבאבַשׁ וגְראג האיַשׁ ורוֹגן
טו בְּראֶי רוֹשֵׁנאיי: ומַדבַּחֶ בֹּכֿור ועַצא האיַשׁ
ורוֹגַן מַסח ובֹכֿורֶ מֹעַטַר ופַרדֵהֶ דַרואזה
טז בְּראֶי דַרגאהֶ מַסְכַּן: ומַדבַּחֶ קֹרבאֶנֶי סוכֿתֶני
ושַׁבַכהֶ בְּרֵנְגִין אֶן ועַצא האיַשׁ וכֹלֶ אַסבאבַשׁ
יז וחוֹץ ופאיה אַשׁ: ופַרדֵהאֶי צַחְן וסתון האיַשׁ
יח ופאיה האֶי אֶנהא ופַרדהֶ דַרואזֶהֶ צַחְן: ומיךְ
האֶי מַסְכַּן ומיךְ האֶי צַחן וטַנאב האֶי אֶנהא:
יט ורַכֿת האֶי באפֿתה שְׂדה בְּראֶי כֿדמַתֶ קֹדס
יעני רַכֿתֶ מֹקַדַסֶ אַהֲרֹן כאהֵן ורַכֿת האֶי
פִּסַראנַשׁ רא תא כְהאנַת נְמאיַנד:
כ פַּס תְמאמֶי גְמאעַתֶ בני ישראל אַז הֹצֹורֶ
כא מֹשֶׁה בירון שַׁדַנד: והַרכה דֵלַשׁ אורא תַרגִיב

כַּרד וּהַרכה רוּחַשׁ אוּרא בא אְראדה גַרדאנִיד
אָמַדנד וּהֵדִיֵהֶ כֿדאוּנד רא בְּראֵי כאֵר כֵֿיְמֵהֶ
אֶנְגֶתמאע וּבְראֵי תְמאם כְֿדמתַשׁ וּבְראֵי רַכְֿת
האֵי מַקֻדַס אָוַרדַנד : מַרְדאן וַזנאן אָמַדנד כב
הַרכה אַז דֵל ראגֵב בוּד וּחַלְקה האֵי בִּינִי
וגוּשְׁוָאר הא וּאַנגשְׁתַרִי הא וַגַרדן בַנד הא
וּהַר קֶסְם אָלאתֶ טֵלא אָוַרדַנד וּהַרכה הֵדִיֵהֶ
טַלא בְּראֵי כֿדאוּנד גֵדראנידה בוּד : וּהַרכַסִי כג
כה לאגֻוַרד וַארגוּאֵן וּקֶרְמִז וּכְתאן נאזֹך וּפַשׁם
בֹז וּפוּסְתֶ קוּגֶ סֹרך שׁדה וּפוּסְתֶ כַֿז נַזֵד אוּ
יאפְֿת שֹׁד אָנהא רא אָוַרד : הַרכה כֿוּאסְת כד
הֵדִיֵהֶ נֻקרה וּבְרֶנְגֶ בִּיאָוַרד הֵדִיֵהֶ כֿדאוּנד
רא אוַרד וּהַרכה גֻובֵ שׁטוּם בְּראֵי הר כאֵר
כֿדמת נַזַד אוּ יאפת שֹׁד אָנרא אָוַרד : וּהַמֵהֶ כה
זַנאן דאנא דֵל בדַסת האֵי כֿוֹד מִירֵשְׁתַנד
וּרֵשְׁתה שֹׁדה רא אַז לאגְוַרְד וּאַרְגֻואן וּקֶרְמֵז
וּכְתאן נאזֹך אָוַרְדַנד : וּהַמֵהֶ זַנאני כה דֵלֵ כו
אִישאן בחַכְמַת מאִיל בוּד פַּשְׁםֵ בֹז רא
מִירֵשְׁתַנד : וּסַרְוַראן סַנג האֵי גַזַע וּסַנְגֶ האֵי כז
תַרצִיע בְּראֵי אֵפוֹד וּסִינה בַנד אָוַרְדַנד :
וּעַטְרִייאת וּרוּגַן בְּראֵי רוּשַׁנאיי וּבְראֵי רוּגַן כח
מַסְח וּבְראֵי בכֿוּר מֻעַטַר : וּהַמֵהֶ מַרְדאן וַזנאן כט
בני ישראל כה דֵלֵ אִישאן רא ראגֵב
סאכְֿת כה גֶיזִי בְּראֵי הַר כארי כה כֿדאוּנד

אמר פַרמודה בוד כה בנַסילֵהֵ מֹשֶׁה סאכת
שַׁוַד בְראֵי כדאונד באֵראדֵהֵ דֵל אֻוַרְדַנד:
ל ומֹשֶׁה בני ישראל רא גפת אֵגאה באשיד
כה כדאַונד בְּצַלְאֵל בֶּן אורי בֶן חור רא
אַז סַבְטֵ יהוּדָה בנאם דַעְוַת כַרדה אַסת:
לא ואורא ברוחֵ כדא אַז חֵכְמַת ופְטאנַת ועִלְם
לב והַר הֻנַרי פר סאכתה: ובְראֵי אֵכְתֵראעֵ
מכְתַרֵעאת ובראֵי כאר כַרדַן דַר טַלא ונֻקְרה
לג ובְרֵנְג: ובְראֵי תְראשידַן ומֻרַצַע סאכְתַן סַנְג
הא ובְראֵי דרוד גַרֵי גֻוב תא הַר צַנְעַתֵ
לד הֻנַרי רא בכנַד: ודַר דַלֵ או תעלים דאַדַן
רא אֵלְקא נמוד והַמֶגְנין אֻהֱאלִיאָב בֶּן־אֲחִיסָמָךְ
לה רא אז סַבטֵ דָן: ואישאן רא בחֵכְמַת דלי פר
סאכת בראֵי הַר עַמַלֵ נַקאש ונַסאג מאהר
וטַראז דַר לאגַוַרְד ואַרְגַוַאן וקֵרְמֵז וכְתאַן
נאזך ודַר הַר כארֵ נַסאג תא צאנֵעַ הַר צַנְעַתי
ומכְתַרֵעַ מכְתַרְעאת בשַׁוַנְד:

באב לו

א ובְצַלְאֵל ואָהֳאלִיאָב והַמֵהֵ דאנא דֵלאני
כה כדאונד חֵכְמַת ופְטאנַת בדישאן דאדה
אַסת תא בְראֵי כַרְדַן הַר צַנְעַתֵ כֵדְמַתֵ
קֹדֶס מאהֵר באשַׁנד מֻואפְק אֻנְגֶה כדאונד
אַמר פַרמודה אַסת כאר בכְנַנד:

ויקהל

פס משה בצלאל ואהליאב והמה דאנא דלאני ב
רא כה כדאונד דר דל אישאן חכמת דאדה
בוד ואנאני רא כה דל אישאן רא
ראגב סאכתה בוד כה בראי כרדן כאר
נזדיך ביאינד דעות כרד: והמה הדאיאי ג
רא כה בני ישראל בראי בנא אורדן כאר
כדמת קדס אורדה בודנד אז הצור משה
בר דאשתנד והר באמדאד הדאיאי תברעי
דיגר נזד וי מיאורדנד: והמה דאנאיאני כה ד
הרגונה כאר קדס רא מיסאכתנד הר יך
אז כאר כוד כה דר אן משגול מיבוד
אמדנד: ומשה רא ערץ כרדה גפתנד קום ה
זיאדה אז אנגה לאזם אסת בראי עמל אן
כארי כה כדאונד פרמודה אסת כה סאכתה
שוד מיאורנד: ומשה פרמוד תא דר ארדו ו
נדא כרדה גוינד כה מרדאן וזנאן היג כארי
דיגר בראי הדאיאי קדס נכננד פס קום אז
אורדן באז דאשתה שדנד: ואסבאב בראי ז
אנגאם תמאם כאר כאפי בלכה זיאדה בוד:
פס המה דאנא דלאני כה דר כאר אשתגאל ח
דאשתנד דה פרדה מסכן רא סאכתנד אז
כתאן נאזך תאבידה שדה ולאגורד וארגואן
וקרמז ואנהא רא בא כרוביאן אז צנעת נסאג
מאהר תרתיב דאדנד: טול הר פרדה ביסת ט

והַשת דְֿראע ועְרְֵ הַר פַֿרדה גֶהאר דְֿראע
י הַמֶהְ פַֿרדֵהא רא יַךְ אַנדאזה בוד: ופַֿנגְֿ
פַֿרדה רא בא יַכֿדַיגַר בה פְֿיַוסת ופַֿנגְֿ פַֿרדה
יא רא בא יַכֿדיגַר בה פְֿיַוסת: ובַר לבֶ יַךְ פַֿרדה
דַר כְֿנאֵר פְֿיַוסתֶגַיש מאדֶגי הַאיֵ לאגְֿוַרְד סאכֿת
והַמֶגְנין דַר לַבֶ פַֿרדֶהֶ בירוני דַר פֶֿיְוַסתגֵי
יב דוֹם סאכֿת: ודַר יַךְ פַֿרדה פַֿנגְֿאה מאדֶגי
סאכֿת ודַר כְֿנאֵר פַֿרדֵהי כה דר פְֿיַוסתֵגֵי
דווֹמין בוד פַֿנגְֿאה מאדֶגי סאכֿת ומאדֶגי הא
יג מקאבֵלֵ יַכֿדיגַר בוד: ופנגְֿאה תֿכְמֶהֶ זַרין
סאכֿת ופַֿרדה הארא בה תֿכְמה הא בא
יַכֿדיגַר בה פְֿיַוסת תא מַסְכַֿן יך באשַד:
יד ופַֿרדֵהא אַז פַֿשֵׁם בֿז סאכְֿת בגְֿהַתֶ כֵיְמהי כה
באלאֵי מַסְכַֿן בוד אֻנהא רא פאנזַדה פַֿרדה
טו סאכֿת: טולְ הַר פַֿרדה סי דְֿראע ועַרְזְֵ הַר
פַֿרדה גֶהאר דְֿראע וַיאזדה פַֿרדה רא יך
טז אַנדאזה בוד: ופנגְֿ פַֿרדה רא גְֿדא פְֿיַוסת
יז ושֵׁש פַֿרדה רא גְֿדא: ופַֿנגְֿאה מאדֶגי בר
כְֿנאֵר פַֿרדֵהי כה דַר פֶֿיְוַסתֶגֵי בירוני בוד
סאכֿת ופַֿנגְֿאה מאדֶגי דַר כְֿנאֵר פַֿרדה דַר
יח פֶֿיְוַסתֶגֵי דווֹם: ופנגְֿאה תֿכְמֶהֶ בְרֶנְגְֿין בראֵי
יט פֶֿיְוַסתַן כַֿיְמה בסאכֿת תא יַך באשַד: ופושֵׁשי
אַז פוסתֶ קוגֶ סֹרְךְ שדה בְראֵי כַֿיְמה סאכֿת
ופושֵׁשי בַר זירֵ אֻן אַז פוסתֶ כֿז:

ויקהל

ותכתה האי קאים אז גוב שיטם בראי מסכן כ
סאכת: טול הר תכתה דה דראע ועריץ כא
הר תכתה יך דראע ונים: הר תכתה רא כב
דו זבאנה בוד מקרון יכדיגר ובדין תרכיב
המה תכתה האי מסכן רא סאכת: ותכתה כג
האי מסכן רא סאכת ביסת תכתה בגאנב
גנוב בטרף ימאני: וגהל פאיה נקרה זיר כד
ביסת תכתה סאכת יעני דו פאיה זיר תכתהי
בראי דו זבאנה אש ודו פאיה זיר תכתה
דיגר בראי דו זבאנה אש: ובראי גאנב דיגר כה
מסכן בטרף שמאל ביסת תכתה סאכת:
וגהל פאיה נקרה אנהא רא יעני דו פאיה כו
זיר יך תכתהי ודו פאיה זיר תכתה דיגר:
ובראי מואכר מסכן בטרף מגרב שש תכתה כז
סאכת: ודו תכתה בראי גושה האי מסכן כח
דר הר דו גאנבש סאכת: ואז זיר בא כט
יכדיגר פיוסתה שד ותא סר אן בא הם דר יך
חלקה תמאם שד והמגנין בראי הרדו דר
הרדו גושה כרד: פס השת תכתה בוד ל
ופאיה האי אנהא אז נקרה שאנזדה פאיה
יעני דו פאיה זיר הר תכתה:
ופשת בנד הא אז גוב שטים סאכת יעני לא
פנג בראי תכתה האי יכגאנב מסכן: ופנג לב
פשת בנד בראי תכתה האי מואכר גאנב

לג גַרבֵי מסִכֵן: ופֹשת בַנדֵ וסַטֵי רא סאכֹת תא
דַר מִיאַן תַכֹתה הא אַז סַר תא סַר בֹגדַרַד:
לד תכֹתה הארא בטַלא פושאינד וחַלקה האיֵ
אָנהא רא אַז טַלא סאכֹת תא בְראיֵ פֹשְת
בַנד הא כֹאנה הא באשַד ופֹשְת בַנד הארא
בטַלא פושאניד:
לה וחֵגאב רא אַז לאגַוְרד ואַרְגֵואן וקֶרְמֵז וכֵתאַן
נאזֵך תאבידה שֹדה סאכֹת ואָנרא בא כַרובִיאן
לו אַז צַנְעַתֵ נַסאגְ מאהֵר תַרתיב דאד: וגֶהאָר
סֹתון אַז גֻובֵ שִטִים בראַיֵש סאכֹת ואָנהא
רא בטַלא פושאניד וקֹלאב האיֵ אָנהא אַז
טַלא בוד ובראיֵ אָנהא גֶהאר פאיֵהֵ נֻקרה
לז ריכֹת: ופַרדֵהי בְראיֵ דַרואַזֵה כֵיְמֶה אַז לאגַוַרְד
יאַרְגַוַאן וקֶרְמִז וכִתאַן נאזֵך תאבידה שֹדה
לח אַז צַנִעַת טַראז בסאכֹת: ופַנגְ סֹתוןֵ אָן וקֹלאב
האיֵ אָנהא רא סאכֹת וסַר הא ועַצא האיֵ
אָנהא רא בטִלא פושאניד ופַנגְ פאיֵהֵ אָנהא
אַז בְרנגְ בוד:

באב לז

א ובְצַלְאֵל תאבות רא אַז גֻובֵ שִטִים סאכֹת
טולַש דו דְראע ונים ועַרְצַש יַך דְראע ונים
ב ובֹלַנְדִיַש יַך דְראע ונים: ואָנרא בטַלאיֵ
כֹאלֵץ אַז דַרון ובירון פושאניד ובראיֵ אָן

ג תאגִי אַז טַלא בַר טַרַפֿשׁ סאכֿת: וגֶהאר
חַלקֶהֶ זַרִין בִראַיֶ גֶהאר קאימה אַשׁ בריכֿת
יעני דו חַלקה בַר יַד טַרַפֿשׁ ודו חַלקה בר
ד טַרַףֿ דיגַר: ודו עַצא אז גֶובֵ שִׁטִים סאכֿתה
ה אָנְהא רא בטַלא פושאניד: ועַצא הארה דַר
חַלקה הא בַר דו גְאנֵב תאבות גדַראניד
ו בְראַיֶ בַרדאשתַן תאבות: וכֿרְסַיֶ רַחמַת רא
אַז טַלאַיֶ כֿאלֶץ סאכֿת טולַשׁ. דו דְראע ונים
ז ועַרְצַשׁ יך דְראע ונים: ודו כַרובי אַז טַלא
סאכֿת ואָנהא רא בַר הַר דו טַרַףֿ כֿרְסַיֶ
ח רַחְמַת אַז גֶרדֿ כארי סאכֿת: יך כַרוב בַר
אין טַרַףֿ וכַרובי דיגר כַר אָן טַרַףֿ ואַז כֿרְסַיֶ
רַחמַת כַרובִיאן רא בַר הַר דו טַרַפֿשׁ סאכֿת:
ט וכַרובִיאן באל האַיֶ כֿוד רא בַר זַבַרֶ אָן כַהְן
מיכַרדַנד ובבאל האַיֶ כֿויש כֿרסַיֶ רַחְמַת רא
מיפושאנידַנד ורוי האַיֶ אישאן בסוַיֶ יַכדיגַר
מיבוד יעני רוי האַיֶ כַרובִיאן בגְאנֵב כֿרסַיֶ רַחְמַת
מיבוד:
י ולֿוָאן רא אַז גֶובֵ שִׁטִים סאכֿת טולַשׁ דו
דְראע ועַרְצַשׁ יַך דְראע ובֿלַנְדִיַשׁ יַך דְראע
יא ונים: ואָנרא בטַלאַיֶ כֿאלֶץ פושאניד ותאגִי
יב זַרִין גֶרְדאנרַדַשׁ סאכֿת: ותאשִׁיַהי במִקדארִ
גֶהאר אנגשת גֶרְדאגרדַשׁ סאכֿת ותאגִי זַרִין
יג גִרְדאגֵרדֶ האשִׁיַה סאכֿת: וגֶהאר חַלקֶהֶ זַרִין

ויקהל

בֲּראַיְשׁ ריכׂתְ וחלקה הארא בַר גֶהאר גושֵהי
כה בַר גֶהאר קאִיְמה אַשׁ בוד גדׂאשת׃
יד וחַלקה הא מׂקאבֵל חאשִׁיה בודו תא. כׂאנה
האיֵ עַצא הא באשַד בראיֵ בַרדאשתֵן כׂואן׃
טו ודו עַצא רא אַז גֶובֵ שִׁטִים סאכׂתה. אָנהא
רא בטַלא פושאניד בְראיֵ ברדאשתֵן כׂואן׃
טז וטׂרופי רא כה בַר כׂואן מיבוד אַז צַחן הא
וכאסֵהא ופיאלה הא וגְאם האַיְשׁ כה בדאן
הא הֵדאיאיֵ ריכׂתֵני מירכׂתֵנד אְז טַלאיֵ כׂאלֵץ
סאכׂת׃
יז וגֶראנגדאן רא אַז טַלאיֵ כׂאלֵץ סאכׂת אַז גֶרד
כארי גֶראנגדאן רא סאכׂת ופאיה אַשׁ ושאכׂה
האיַשׁ ופיאלה האיַשׁ וסיבֵ האיַשׁ וגֻל האיַשׁ
יח אַז הַמין בוד׃ ואַז דו טַרַפַשׁ שֵשׁ שאכׂה
בירון אָמַד יַעני סה שאכֵהֶ גֶראנגדאן אַז יַך
טַרַףְ וסה שאכׂהֶ גֶראנגדאן אַז טַרַףְ דיגַר׃
יט וסה פיאלֶהֶ באדאמי בא סיבי וגֻלי דַר יַך
שאכׂה וסה פִיאלֶהֶ באדאמי בא סיבי וגֻלי
בַר שאכֵהֶ דיגַר והַמֶגנין בְראיֵ שֵשׁ שאכֵהי
כ כה אז גֶראנגדאן בירון מיאָמַד׃ ובַר גֶראנגדאן
גֶהאר פִיאלֶהֶ באדאמי בא סיב הא וגֻל
כא האיֵ אָן׃ וסיבי זירֵ דו שאכֵהֶ אָן וסיבי זירֵ
דו שאכֵהֶ אָן וסיבי זירֵ דו שאכׂהֶ אָן בְראיֵ
כב שֵשׁ שאכֵהי כה אַז אָן בירון מיאָמד׃ סיב

האי אנהא ושאכה האי אנהא אז המין בוד
יעני המה אז יך גרך כארי טלאי כאלץ׃
כג והפת גראנש וגלגיר האיש וסיני האיש רא
אז טלאי כאלץ סאכת׃ כד אז יך וזנה טלאי
כאלץ אנרא בא המה אסבאבש סאכת׃
כה ומדבח בכור רא אז גוב שטים סאכת טולש
יך דראע ועַרצש יך דראע מרבע ובלנדיש
כו דו דראע ושאך האיש אז המאן בוד׃ ואנרא
בטלאי כאלץ פושאניד יעני סטחש וטרפהאי
גרדאגרדש ושאך האיש ותאגי גרדאגרדש
כז אז טלאי כאלץ סאכת׃ ודו חלקה זרין בראיש
זיר תאג בר דו גושה אש בר דו טרפש
סאכת תא כאנה האי עצא הא באשד בראי
כח בר דאשתנש באנהא׃ ועצא הארא אז גוב
שטים סאכתה אנהא רא בטלא פושאניד׃
כט ורונן מסח מקדס ובכור מעטר טאהר רא
אז צנעת עטאר סאכת׃

באב לח

א ומבדח קרבאני סוכתני רא אז גוב שטים
סאכת טולש פנג דראע ועַרצש פנג דראע
ב מרבע ובלנדיש סה דראע׃ ושאך האיש רא

ויקהל

בר גֶהאר גושה אַשׁ סאכֿת׳ שׁאך האַיש
אַז המאן בוד ואָנרא אַז בְרֶנְגְ פושאניד׃
ג והַמַהֶ אַסבאבִ מַדְבַח רא סאכֿת יַעני דיגהא
ולֹאכאַנדאז הא וכאסה הא וגֶנגְאל הא ומַגְמַר
הא והַמַהֶ טְרופַשׁ רא אַז בְרֶנְגְ סאכֿת׃
ד ובְראיֶ מַדְבַח אָתשׁ דאני משַׁבַך אַז בְרֶנְגְ
סאכֿת כה זירֶ חאשִׁיהֽ אַשׁ בטַרַףְ פאיין תא
ה נִצְפַשׁ ברסַד׃ וגֶהאר חַלקה בְראיֶ גֶהאר סַרֶ
אָתשׁ דאן בְרֶנְגִין ריכֿת תא כֿאנה האיֶ עַצא
ו הא באשַׁד׃ ועַצא הארא אַז גֶובֶ שִׁטִים
ז סאכֿתה אָנהא רא בבְרֶנְגְ בפושאניד׃ ועַצא
הארא דַר חַלקה הא בַר דו טַרַףְ מַדְבַח
נְדֶראניד בְראיֶ בַרדאשׁתַנַשׁ באָנהא ומַדְבַח
רא אַז גֶוב הא מֻגַוַףְ סאכֿת׃
ח וחַוְץ רא אַז בְרֶנְגְ סאכֿת ופאיה אַשׁ רא אַז
בְרֶנְגְ אַז אָיִינה האיֶ זַנאני כה נַזדֶ דַרואזֶהֶ
כֿימַהֶ אֶגְתֶמאע בְראיֶ כֿדמַת גְמע מישַׁדנד׃
ט וצַחן רא סאכֿת כה בְראיֶ טַרַףְ גְנובי
בסַמְתֶ יְמאני פַרדה האיֶ צַחן אַז כִתאן נאזֻךֶ
י תאבידה שִׁדה צַד דְראעִ בוד׃ סתון האיֶ
אָנהא ביסְת בוד ופאיה האיֶ אָנהא ביסְת בוד אַז
בְרֶנְגְ וקְלאב האיֶ אָנהא ופֹשְׁת בַנד האיֶ אָנהא אַזֶ
יא נֻקרה׃ ובְראיֶ טַרַףְ שׁמאלי צַד דְראעִ בוד
וסתון האיֶ אָנהא ביסְת אַז בְרֶנְגְ וקְלאב האיֶ

סֹתון הא ופֹשׁת בנד האיֵ אָנהא אַז נֹקְרה
בוד: ובְראיֵ טַרַףְ גַרבי פַרדה האיֵ פַנגְאה יב
דְֹראעי בוד וסֹתון האיֵ אָנהא דַה ופאיה
האיֵ אָנהא דַה וקֹלאב הא ופֹשׁת בַנד האיֵ
סֹתון הא אַז נֹקְרה בוד: ובְראיֵ טַרַףְ שַׁרקי יג
בסַמתֵ טֹלוע פַנגְאה דְֹראעי בוד: ופַרדה יד
האיֵ יַד תַרַףְ דַרואזה פאנזדַה דְֹראעי בוד סֹתון
האיֵ אָנהא סה ופאיה האיֵ אָנהא סה: ובְראיֵ טו
טַרַףְ דיגַרֵ דַרואזֵהֵ צַחן אַז אין טַרַףְ ואַז אָן
טַרַףְ פַרדה הא פאנזַדה דְֹראעי בוד סֹתון
האיֵ אָנהא סה ופאיה האיֵ אָנהא סה: הַמהֵ טז
פַרדה האיֵ צַחְן בהַר טַרַףְ אַז כְתאןֵ נאזֹךְ
תאבידה שֹׁדה בוד: ופאיה האיֵ סֹתון הא יז
אַז בְרֶנגְ בוד וקֹלאב הא ופֹשׁת בַנד האיֵ
סתון הא אַז נֹקְרה ופוּשׁשֵׁ סַר האיֵ אָנהא
אַז נֹקְרה וגְמיעֵ סֹתון האיֵ צַחְן בה פֹשְׁת
בַנד האיֵ נֹקְרה פֵיוַסתה שֹׁדה בוד: ופַרדֵהֵ יח
דַרואזֵהֵ צַחְן אַז צַנעַתֵ טַראז אַז לאגְוַרְד
וַאַרגַואן וקֶרְמֵז וכְתאןֵ נאזֹךְ תאבידה שֹׁדה
בוד טולַשׁ ביסְתֵ דְֹראע ובֹלַנדִישׁ בעַרְץְ פַנגְ
דְֹראע מֻואפֵק פַרדה האיֵ צַחְן: וסֹתון האיֵ יט
אָנהא גֶהאר ופאיה האיֵ בְרֶנגִין אָנהא גֶהאר
וקֹלאב האיֵ אָנהא אַז נֹקְרה ופוּשׁשֵׁ סַר האיֵ
אָנהא ופֹשְׁת בַנד האיֵ אָנְהא אַז נֹקְרה בוד:

פקודי

כ והַמֵה מיך האֵי מַסְכַּן וצַחְן בְהַר טַרַףֿ אַז
בְרֵנְגֿ בוד׃

ס ס ס

כא אין אַסת חַסאבֵ מַסְכַּן יַעני מַסְכַּן שְׁהאדַת
גְנאנכה חַסַבֵ פַֿרמאַן משֶׁה בכֵּדמַתֵ לאוִיאן
בתוַסֹּטֵ אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן כאהֵן חַסאבֵ אָן
כב גרפְֿתה שֹׁד׃ ובְצַלְאֵל בֶּן אוּרִי בֶּן־חוּר אַז
סבְטֵ יְהוּדָה אָנגֶה רא כה כֹֿדאונד במשֶׁה
כג אַמר פַֿרמודה בוד בסאכְֿת׃ ובא וֵי אָהֳלִיאָב
בֶּן־אֲחִיסָמָךְ אַז סַבְט דָן בוד נַקאשׁ ומֻכְֿתַרֵע
וטַרּאז דַר לאגְֿוַרד ואַרְגַֿואן וקִרְמֵז וכְתאַן
נאזֹךְ׃
כד ותְמאם טלַאיי כה דַר כאר צַרְףֿ שֹׁד יַעני
דַר הַמֵה כארֵ קֹדֶס אַז טַלאֵי הְדאיא ביסת
ונֹה וַזְנה והַפֿת צַד וסי מְתְקאל מַואפֵֿק
כה מְתְקאלֵ קֹדֶס בוד׃ ונְקרהֵ שׁמֻרְדה שׁדֵגאן
גְמאעַת צַד וַזְנה והזאר והַפֿת צַד והַפֿתאד
כו ופַֿנגְֿ מֶתְקאל בוד מַואפֵֿק מֶתְקאלֵ קֹדֶס׃ יך
דֵרְהַם יַעני נים מֶתְקאל מַואפֵֿק מֶתְקאלֵ קֹדֶס
בְראֵי הַר נַפֿרי אַז אָנאני כה בסוֵי שׁמֻרְדהַ
שׁדֵגאן גֹדַשְׁתַנד אַז ביסת סאלה ובאלא תַר
כה שֵׁשׁצַד וסה הזאר ופאנצד ופַֿנגְֿאה נַפַֿר
כז בודַנד׃ ואַמא אָן צַד וַזְנֵה נֻקְרה בְראֵי ריכְֿתַן
פאיה האֵי קֹדֶס ופאיה האֵי פַרדה בוד צַד

פאיה אז צד וזנה יעני יך וזנה בראי יך
פאיה: ואז אן הזאר והפת צד והפתאד כח
ופנג מתקאל קלאב הא בראי סתון הא
סאכת וסר האי אנהא רא פושאניד ופשת
בנד הא בראי אנהא סאכת: וברנג הדאיא כט
הפתאד וזנה ודו הזאר וגהאר צד מתקאל
בוד: ואז אן פאיה האי דרואזה כימה אנגתמאע ל
ומדבח ברנגין ושבכה ברנגין אן והמה אסבאב
מדבח רא סאכת: ופאיה האי צחן רא לא
בהר טרף ופאיה האי דרואזה צחן והמה
מיך האי מסכן והמה מיך האי גרדאגרד
צחן רא:

באב לט

ואז לאגורד וארגואן וקרמז רכת האי א
באפתה שדה סאכתנד בראי כדמת כרדן
דר קדס ורכת האי מקדס בראי אהרן סאכתנד
גנאנכה כדאונד במשה אמר נמודה בוד:
ואפד רא אז טלא ולאגורד וארגואן וקרמז ב
וכתאן נאוך תאבידה שדה סאכת: ותנכה ג
האי נאזך אז טלא סאכתנד ותאר הא כשידנד
תא אנהא רא דר מיאן לאגורד וארגואן
וקרמז וכתאן נאוך בצנעת נסאג מאהר בה
באפנד: וכתף האי פיוסתה שדה בראיש ד

סאכתנד כה בר דו כנאר פיוסתה שדה:
ה וזנאר בסתה שדהי כה בר אן בוד אז המאן
פארגה ואז המאן צנעת בוד אז טלא ולאגורד
וארגואן וקרמת וכתאן נאזך תאבידה שדה
גנאנכה כדאונד במשה אמר פרמודה בוד:
ו וסנג האי גזע מרצע דר דו טוק טלא ומנקוש
בנקשי כאתם מואפק נאם האי בני ישראל
ז דרסת כרדנד: אנהא רא בר כתף האי
אפד נצב כרד תא סנגהאי יאדגארי בראי בני
ישראל באשד גנאנכה כדאונד במשה אמר
ח פרמודה בוד: וסינה בנד רא מואפק כאר
אפד אז צנעת נסאג מאהר סאכת אז טלא
ולאגורד וארגואן וקרמז וכתאן נאזך תאבידה
ט שדה: ואן מרבע בוד וסינה בנד רא דולא
סאכתנד טולש יך ונב וערצש יך ונב דולא:
י ודר אן גהאר רסתה סנג נצב כרדנד רסתהי
אז עקיק סרך ויאקות זרד וזמרד אין בוד
יא רסתה אול: ורסתה דום אז בהרמאן ויאקות
יב כבוד ועקיק ספיד: ורסתה סיום אז ען אל
יג הר וישם ונמסת: ורסתה גהארם אז זברגד
וגזע וישב דר תרציעה כוד כה בדיואר האי
יד טלא אחאטה שדה בוד: וסנג הא מואפק
נאם האי בני ישראל דואזדה בוד מטאבק
אסאמי אישאן מתל נקשי כאתם הר יכי

באֶסְםֶ כֹוד בְּראֵי דַואזדַה סַבְּט: וּבַר סינַה טו
בַנד זַנגִיר האֵי תאבידה שֹדה מֶתְלֶ כארֶ
טנאב הא אַז טַלאֵי כֹאלֶץ סאכֹתַנד: ודו טז
טֹוֶק זַרִין ודו חַלקֶהֵ זַרִין סאכֹתַנד ודו חַלקֶה
רא בַר דו סַרֶ סינה בַנד גדֹאשתַנד: ואָן יז
דו זַנגִירֶ תאבידה שֹדֶהֵ זַרִין רא דַר דו
חַלקֶהי כה בַר סַר האֵי סינה בַנְד בוד
גדֹאשתַנד: ודו סַרֶ דיגרֶ אָן דו זַנגִיר רא יח
בַר דו טֹוק גדֹאשתַנד ואָנהא רא בַר דו
כֶתְףְ אֶפֹד דַר פיש נַצְב כַרדַנד: ודו חַלקֶהֵ יט
זַרִין סאכֹתַנד אָנהא רא בַר דו סַרֶ סינה
בַנד גדֹאשתַנד בַר כנארי כה בַר טַרַףְ
אַנְדֶרונֵי אֶפֹד בוד: ודו חַלקֶהֵ זַרִין דיגַר כ
סאכֹתַנד ואָנהא רא בַר דו כֶתְףְ אֶפֹד בטַרַףְ
פאיין אַז גאנֶבֶ פיש מקֹאבֶלֶ פֶיְוַסתֶגִיש באלאֵי
זֹנארֶ אֶפֹד גדֹאשתַנד: וסינה בַנד רא בה כא
חַלקה האֵיש בא חַלקה האֵי אֶפֹד בנַוארֶ
לאגְוַרְדי בַסתַנד תא באלאֵי זֹנארֶ אֶפֹד באשַד
וסינה בנד אַז אֶפֹד גִדא נַשֶוַד גֶנאנכה כֹדאונד
במשֶׁה אַמר פַרמודה בוד:
וִרְדאֵי אֶפֹד רא אַז צַנְעַתֶ נַסאגְ תַמאמא״ כב
לאגְוַרְדי סאכֹת: ודַהַנֶהי דַר וַסַטֶ רְדא בוד כג
מֶתְלֶ דַהַנֶהֵ זֶרה בא האשְׁיֵהי גֶרְדאגַרְדֶ דַהַנה
תא דְרידה נַשֶוַד: ובַר דאמַן רְדא אַנאר כד

הא אַז לאגורד וארגואן וקרמז וכתאן תאבידה
כה שדה סאכתנד : ונגלה הא אז טלאי כאלץ
סאכתנד ונגלה הרא דר מיאן אנאר הא
בר דאמן רדא גדאשתנד גרדאגרדש דר מיאן
כו אנאר הא : זנגלהי ואנארי ונגלהי ואנארי
גרדאגרדי דאמן רדא בראי כדמת כרדן גנאנכה
כדאונד במשה אמר פרמודה בוד :
כז ופיראהן הרא בראי אהרן ופסראנש אַז
כח כתאן נאוך אז צנעת נסאג סאכתנד : ועמאמה
רא אַז כתאן נאוך ודסתאר האי זיבא רא
אַז כתאן נאוך וזירגאמה האי כתאני רא אַז
כט כתאן נאוך תאבידה שדה : וכמר בנד רא
אַז כתאן נאוך תאבידה שדה ולאגורד וארגואן
וקרמז אַז צנעת טראז גנאנכה כדאונד במשה
אמר פרמודה בוד :
ל ותכה אפסר מקדס רא אַז טלאי כאלץ
סאכתנד ובר אן כתאבתי מתל נקש כאתם
לא מרקום דאשתנד קדוסיית בראי יהוה : ובר
אן נוארי לאגורדי בסתנד תא אנרא באלאי
עמאמה בה בנדנד גנאנכה כדאונד במשה
אמר פרמודה בוד :
לב פס המה כאר מסכן כימה אנתמאע תמאם
שד ובני ישראל סאכתנד · מואפק אנגה
כדאונד במשה אמר פרמודה בוד עמל נמודנד :

ומַסְכַּן כֵּימֶה רא נַזדֵ משֶׁה אָוַרְדַנד בא הַמֵהֵ לג
אַסבאבַשׁ ותַכְמֶה הא ותַכתה הא ופשת בַנד
הא וסתון הא ופאיה האַיַשׁ: ופושֵׁשׁ אַז לד
פוסְתֵ קוּגֶ סרֹךְ שֹׁדה ופושֵׁשׁ אַז פוסְתֵ כַּז
וחֵגְאבֵ סֵתְר: ותאבותֵ שְׁהאדַת ועַצא האיש לה
וכַּרְסֵי רַחְמַת: וכואן והמֵהֵ אַסבאבַשׁ ונאן לו
תַקַדמֹה: וגֶראנדאןֶ טאהֵר וגֶראג האַיַשׁ גֶראג לז
האֵי אָראסתה שֹׁדה והַמֵהֵ אַסבאבַשׁ ורוְגַן
בְּראֵי רוְשֵׁנאיי: ומַדבַחֵ זַרין ורוְגַן מַסח ובכורֵ לח
מֹעַטַר ופַרדה בְראֵי דַרואזֶהֵ כֵּימֶה: ומַדבַחֵ לט
בְרֵנגִין ושַׁבַכהֵ בְרֵנגִין אָן ועַצא דאַיַשׁ והַמֵהֵ
אַסבאבַשׁ וחוְץ ופאיה אַשׁ: ופַרדה האֵי צַחְן מ
וסתון הא ופאיה האַיַשׁ ופַרדֵהֵ דַרואזֶהֵ צַחְן
וטַנאב האַיַשׁ ומיךְ האַיַשׁ והַמֵהֵ אַסבאבֵ כֵּדְמַתֵ
מַסְכַּן בְּראֵי כֵּימֵהֵ אֶנְגֵמאע: ורַכְּת האֵי מא
באפתה שֹׁדה בְּראֵי כֵּדְמַתֵ קֹדֶס ורַכְּתֵ מֹקַדַס
בְּראֵי אַהַרֹן כאהֵן ורַכְּת הא בְּראֵי פְּסַראנַשׁ
תא כֵּהאנַת נִמאיַנד: מֹואפֵק אָנגֶה כֹדאונד מב
במשה אמר פרמודה בוד בני ישראל המגֶנין
תְמאם כאר רא סאכְתַנד: ומשֶׁה תְמאםֵ מג
כאר הארא מלאחֵטה כַּרד ואינַךְ מואפֵק
אָנגֶה כֹדאונד אַמר פַרמודה בוד סאכְתה
בודַנד הַמֶגֶנין כַּרדה בודַנד ומשֶׁה אישאן
רא בַרֵכַּת דאד:

באב מ

א וכֹדאונד מֺשֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גֿפֿת:
ב דר גֿרֺהֶ מאהֶ אַוַל מַסכַּן כֶֿיְמֶהֶ אֶגְֿתֶמאע
ג רא בַר פא נְמא: ותאבותֶ שְׁהאדַת רא דַר
אָן בֹנגֿדאר וחֶגְֿאב רא פישֶׁ תאבות פרהן כֹן:
ד וכֹואן רא דַר אָורְדה גֶֿיז האיי רא כה
מיבאיַד בַר אָן תַרְתיב נַמא וגֶֿראנגֿדאן רא
דַר אָוַר וגֶֿראגֿ האַישׁ רא אָראסתה כֹן:
ה ומַדבַחֶ זַרין רא בְראיֶ בֹכֿור פישֶׁ תאבותֶ
שְׁהאדַת בֹנגֿדאר ופַרדֶהֶ דַרואזֶה רא בַר מַסכַּן
ו ביאויז: ומַדבַחֶ קֹרבאניֶ סוכֿתַני רא פישֶׁ דַרואזֶהֶ
ז מַסכַּן כֶֿיְמֶהֶ אֶגְֿתֶמאע בֹנגֿדאר: וחַוְץ רא דַר
מיאן כֶֿיְמֶהֶ אֶגְֿתֶמאע ומַדבַח בֹנגֿדאר ואָב
ח דַר אָן בריז: וצַחְן רא גֶֿרְדאגֶֿרְד בַר פא
ט כֹן ופַרדֶהֶ דַרואזֶהֶ צַחְן רא בְיָאְויז: ורֹוְגַֿן
מַסח רא גרפֿתה מַסכַּן רא בא אָנגֶֿה דַר
אָנַסת מַסח כֹן ואָנרא בא הַמֶהֶ אַסבאבַשׁ
י תַקְדיס נְמא תא מֹקַדַס שַׁוַד: ומַדבַחֶ קֹרבאניֶ
סוכְֿתַני רא בא הַמֶהֶ אַסבאבַשׁ מַסְח כַרדה
מַדבַח רא תַקְדיס נְמא ומַדבַח קֹדְסֶ אַקְדאס
יא כֹואהַד בוד: וחַוְץ רא בא פאיה אַשׁ מַסְח
יב נמודה תַקְדיס כֹן: ואַהֲרֹן ופֹסַראנַשׁ רא נַזְדֶ
דַרואזֶהֶ כֶֿיְמֶהֶ אֶגְֿתֶמאע אָורְדה אישֿאן רא

פקודי

באָב גׄסְל דֵה : ואַהֲרֹן רא בְרַכְֿתֵ מֻקַדֵס יג
בפוׄשאן ואורא מַסְח כַרדה תַקדיס נְמאׄ תא
בִראֵי מַן כְֿהאנַת כׄנַד : ופסראנַשׄ רא נַזדיך יד
אֻוַרדה אישאן רא בה פיראהן הא בפושאן :
ואישאן רא מַסְח כֹן גֶנאנכה פְדַרֵ אישאן טו
רא מַסְח כַרדי תא בְראֵי מַן כְהאנַת נְמאיַנד
ומַסְחֵ אישאן הראָינה בְראֵי כְֿהאנַתְ אַבַדי
דַר נַסְל האֵי אישאן כׄואהַד בוד : פַס משֶׁה טז
מֻואפֵֿק אָנגֶה כׄדאונד אורא אַמְר פַֿרמודה
בוד כַרד והַמנֶנין בעַמַל אָוַרְד :
וואקע שׄד דר גׄרֵהֵ מאהֵ אַוול אַז סאלֵ דוְום יז
כה מַסְכַן בר פא שׄד : ומשֶׁה מַסְכַן רא יח
בַר פא נְמוד ופאיה האיַשׄ רא בנֵהאד ותַכְֿתהְ
האיַשׄ רא קאיֵם כרד ופֿשְׁת בַנד האיַשׄ רא
גׄדאשְׁת וסתון האיַשׄ רא בַר פא נמוד : וכֵֿיְמה יט
רא באלאֵי מַסְכַן כַשׁיד ופושֵׁשֵׁ כֵֿיְמה רא
בַר זבַרֵ אַן גׄסְתֵראניד גֶנאנכה כׄדאונד במשֶׁה
אַמְר נְמודה בוד :
ושְׁהאדַת רא גרפֿתה אָנרא דַר תאבות נְהאד כ
ועַצא הא רא בַר תאבות גׄדאְרד וכורסִי
רַחְמַת רא באלאֵי תאבות גׄדאשְׁת : ותאבות כא
רא במַסְכַן דַר אָוַרֵד והֵגׄאבֵ סֵתְר רא אָויכְֿתה
אָנרא פושֵׁ תאבותֵ שְׁהאדַת כַשׁיד גֶנאנכה
כׄדאונד במשֶׁה אַמְר פַֿרמודה בוד :

כב וכׄואן רא דַר כׄיְמֵהֱ אֻגׄתֵמאע בה טַרַףְ
כג שמאלֵי מַסכַּן בירון חֱגׄאב נִהאד : ונאן רא
בחֹצׄורֱ כׄדאונד בַר אֻן תַרתיב דאד גֻנאנכר
כׄדאונד במשֶׁה אַמְר פַֿרמודה בוד :
כד וגֻׄראגׄדאן רא דַר כֵׄיְמֵהֱ אֻגׄתֵמאע מֻקאבֵלֵ
כה כׄואן בטַרַףְ גְנובֵי מִסכַּן נִהאד : וגֻׄראגׄ הארא
בחֹצׄורֱ כׄדאונד גׄדאשת גֻנאנכה כׄדאונד במשֶׁה
אַמְר פַֿרמודה בוד :
כו ומַדֿבַחֱ זַרין רא דר כֵׄימֵהֱ אֻגׄתֵמאע פישׁ
כז חֱגׄאב נְהאד : ובכׄורֱ מֻעַטַר בַר אֻן סוזאניד
גֻנאנכה. כׄדאונד במשֶׁה אַמְר פַֿרמודה בוד :
כח כט ופַרדֱהֱ דַרואזֱהֱ מַסְכַּן רא אֻויכׄת : ומַדֿבַחֱ
קֻרבאנִי סוכׄתַני רא פישֱ דַרואזֱהֱ מַסְכַּן כֵׄיְמֵהֱ
אֻגׄתֵמאע וַצְע כַרד וקֻרבאנֵי סוכׄתַני והֱדיֵה
רא בַר אֻן גֻדֵראניד גֻנאנכה כׄדאונד במשֶׁה
אַמְר פַֿרמודה בוד :
ל וחוְץׄ רא דַר מיאן כֵׄיְמֵהֱ אֻגׄתֵמאע ומַדֿבַח
וַצְע כַרדה אָב בְראֵי שֻׁסְתַן דר אֻן בריכׄת :
לא ומשֶׁה ואַהֲרֹן ופִסַראנש דַסת ופאֵי כׄוד רא
לב דַר אֻן שֻׁסְתַנד : וַקתי כה בכֵׄיְמֵהֱ אֻגׄתֵמאע
דאכׄל שֻׁדַנד ונַזדֱ מַדֿבַח אָמַדנד שֻׁסְת ושׁו
כַרדנד גֻנאנכה כׄדאונד במשֶׁה אַמְר פַֿרמודה
בוד :
לג וצַחְן רא גֻרְדאגֻרְדֱ מַסכַּן ומַדֿבַח בַר פא

נמוד ופרדה דרואזה צחן רא אויכת פס
משה כאר רא באנגאם רסאניד:
לד אנגאה אבר כימה אנתמאע רא פושאניד
לה וגלאל כדאונד מסכן רא פר סאכת: ומשה
נתואנסת בכימה אנתמאע דאכל שוד זירא
כה אבר בר אן סאכן בוד וגלאל כדאונד
לו מסכן רא פר סאכתה בוד: וגון אבר אז
באלאי מסכן בר מיכאסת בני ישראל דר
לז המה מראחל כוד כוג מיכרדנד: והרגאה
אבר בר נמי כאסת תא רוז ברכאסתן אן
לח נמי כוגידנד: זירא כה דר רוז אבר כדאונד
בר מסכן ודר שב אתש בר אן
מיבוד דר נטר תמאמי
כאנדאן ישראל
דר המה
מנאזל
אישאן:

חזק

ויקרא

י׳א

ספר לאויאן

ויקרא

יא

ספר לאויאן

באב א

וְכֹדאונד מֹשֶׁה רא כֹואנְד ואורא אַזֹ א
כֵּיְמהֵ אֶנְתֵמאע כְֹטאב כַרדה
גֹפְת: בני ישׂראל רא כְֹטאב כַרדה באישאן ב
בגו הַרגאה כַּסי אַז שׁמא קׄרבאני נַזֵד
כֹדאונד בגֹדְראנַד כַּס קׄרבאנֵי כֹוד רא
אַז בְהאיֵם יַעני אַז גאוְ יא אַז גוספַּנְד
בגֹדְראניד: אַגַר קׄרבאנֵי או קׄרבאנֵי סוכֹתַני ג
אַז גאוְ באשַׁד אֶנרא נַר ביעֵב בגֹדְראנַד
ואֶנרא נַזֵד דַרֵ כֵּיְמהֵ אֶנְתֵמאע ביאֹוַרד תא
בחֹצוּרֵ כֹדאונד מַקְבול שַׁוַד: וַדסתֵ כֹוד רא ד
בַר סַרֵ קׄרבאנֵי סוכֹתַני בגֹדאַרד ובַראיֵש
מַקְבול כֹואהַד שֻׁד תא בגֹהַתֵ או כַפָארה
כֹנַד: פַּס גאוְ רא בחֹצוּרֵ כדאונד דֵבְח נמאיַד ה
ופִסַראן אהֲרֹן כַהַנה כֹון רא נזדיך ביאֹוַרנד
וכֹון רא בַר אַטְראף מִדְבָח כה נַזֵד דַרֵ
כֵּיְמהֵ אֶנְתֵמאע אַסת בפאשַׁנד: ופוסתֵ קׄרבאנֵי ו

סולֿתַני רא בכַנַד ואֶנרא קַטְעה קַטְעה כֿנַד:
ז וּפְסראן אַהְרֹן כאהֶן אֶתשׁ בַר מַדבַה בגדֿארַנד
ח והיזם בר אֶתש בגֶינַנד: וּפְסראן אַהְרֹן כַהַנֶה
קַטְעה הא וסַר וּפיה רא בַר היזמֿי כה בַר
ט אֶתשֵׁ רוֵי מַדבַה אַסת בגֶינַנד: ואַחְשׁאַיש
ופאגֶה האַיש רא באָב בשׁוינַד וכאהֶן הַמה
רא בַר מַדבַח בסוזאנַד בֵראֵי קֹרבאנֵי סולֿתַני
והֶדיֵהֶ אֶתשׁין ועַטְרֵ כֿושבו בגַהַתֵ כֿדאונד:
י ואַגַר קֹרבאנֵי או אַז גַלֶה באשַׁד כֿואה אַז
גוספַנד כֿואה אַז בֹז בגַהַתֵ קֹרבאנֵי סולֿתַני
יא אֶנרא נַרֵ ביעֶיב בֹגדֿראנַד: ואֶנרא בטַרַףְ
שְׁמאלֵי מַדבַה בהֹצורֵ כֿדאונד דֶבְח נמאיַד
וּפְסַראן אַהְרֹן כַהַנה כֿונַש רא באַטְראףְ מַדְבַח
יב בפאשַׁנְד: ואֶנרא בא סַרש וּפיהַש קַטְעה
קַטְעה כֿנַד וכאהֶן אֶנהא רא בַר היזמֿי כה
יג בַר אֶתשֵׁ רוֵי מַדבַה אַסת בגֶינַד: ואַחשאַיש
ופאגֶה האַיש רא באָב בשׁויַד וכאהֶן הַמה
רא נַזדיך ביאֶוַרַד ובַר מַדבַח בסוזאנַד כה
אֶן קֹרבאנֵי סולֿתַני והֶדיֵהֶ אֶתשׁין ועַטְרֵ כֿושבו
בגַהַתֵ כֿדאונד אַסת:
יד ואַגַר קֹרבאנֵי או בגַהַתֵ כֿדאונד קֹרבאנֵי סולֿתַני
אַז מֻרְגאן באשַׁד פַס קֹרבאנֵי כֿוד רא אַז
פאכֿתה הא יא אַז גוזֶה האיֵ כַבותַר בֹגדֿראנַד:
טו וכאהֶן אֶנרא נַזדֵ מַדבַה ביאֶוַרַד וסַרַש רא
בפיצַד ובַר מַדבַח בסוזאנַד וכֿונַש בַר פַהְלוֵי

מַדְבַח אַפְשׁרְדדה שַׁוַד: וְגִינה דאנַשׁ רא בא טז
פַצְלאתֵ אָן בירון כַרדה אָנרא בַר נְאנְבֵ שַׁרְקִיֵ
מַדְבַח דַר נְאיֵ כְאכֵסְתַר בִיַנדאזַד: ואָנרא יז
אַז מִיאָןֶ באל האיַשׁ גְאד כְנַד ואַז הם גְדא
נַכְנַד וכאהֵן אָנרא בר מַדְבַח בַר היזמי כה
בַר אָתשׁ אסת בסוזאנַד כה אָן קרבאנִיֵ
סוכְתַני ועַטְרֵ כוֹשבו בנְהַתֵ כְדאונד אַסת:

באב ב

והַרגאה כַסי קרבאנִיֵ הֵדְיֵהֵ אָרְדי בנְהַת א
כְדאונד בְגדְראנַד פַס קרבאנִיֵ או אַז אָרְדֵ
נַרְם באשַׁד ורוְגַן בַר אָן בריזַד וכנְדר בַר
אָן בנֵהַד: ואָנרא נֵזדֵ פְסַראן אַהֵרֹן כַהֵנֵה ב
ביאוַרַד ויַד מֹשְׁת אַז אָן בגירַד יַעְני אַז אָרְדֵ
נַרְמַשׁ ורוְגַנַשׁ בא תמאמִיֵ כְנדרַשׁ וכאהֵן
אָנרא בְראיֵ יאדֵגארי בסוזאנַד תא הֵדְיֵהֵ
אָתשין ועַטְרֵ כוֹשבו בנְהת כְדאונד באשַׁד:
ובַקִיהֵ הֵדְיֵהֵ אָרְדי אַזאָןֶ אַהֵרֹן ופְסַראנַשׁ ג
באשַׁד אין אַז הְדאיאיֵ אָתֵשׁיןֶ כְדאונד קֹדְסֵ
אַקְדאס אַסת:
והרגאה קרבאנִיֵ הֵדְיֵהֵ אָרְדי פַכְתה שׁדֵהֵ דַר ד
תַנור בגדְראני פַס קרְץ האיֵ פַטיר אַז אָרְדֵ
נַרְםֵ סְרֵשְׁתה שׁדהֵ ברוְגַן יא גְרְדה האיֵ פַטירֵ
מאלידה שׁדהֵ ברוְגַן באשַׁד:
ואַגַר קרבאנִיֵ תו הֵדְיֵהֵ אָרְדי בר סאנְג באשַׁד ה

פַּס אַז אָרְדֵ נַרםֵ פַּטִיר סִרֵשְׁתה שׁדהֵ ברוְגַן
ו באשׁד : ואְנרא פארה כַרדה רוְגַן בַר
אָן בריז ׳ אין הֵדְיֵהֵ אָרְדי אָסת :
ז ואַגַר קֹרבאנֵי תו הֵדְיֵהֵ אָרְדֵי טאבֵה באשׁד
ח אַז אָרדֵ נִרם בא רוְגַן סאכֹתה שׁוַד : והֵדְיֵהֵ
אָרְדי רא כה אַז אין גֵיז הא סאכֹתה שׁוַד
נַזדֵ כֹדאונד ביאָוַר ואְנרא פישׁ כאהֵן בגדֹאר
ט ואו אָנרא נַזדֵ מַדְבַח כֹואהַד אָוַרְד : וכאהֵן
אַז הֵדְיֵהֵ אָרְדי יאַדגארֵי אָנרא בַר דארַד
ובַר מַדבַח בסוזאנַד ׳ אין הֵדְיֵהֵ אָתֵשִׁין ועַטְרֵ
י כֹושבו בגַהַתֵ כֹדאונד אסת : ובַקִיהֵ הֵדְיֵהֵ
אָרְדי אַזאָן אַהְרֹן ופִסַראנַשׁ באשַׁד ׳ אין אַז
הְדאיאֵ אָתֵשִׁין כֹדאונד קֹדְשֵׁ אַקדאס אַסת :
יא והיגֶ הֵדְיֵהֵ אָרְדי כה בגְהַתֵ כֹדאונד מי
גֹדְראניד בא כַמיר מאיה סאכֹתה נַשֵׁוַד זירא
כה היגֶ כַמיר מאיה ועַסַל רא בְראֵי הֵדְיֵהֵ
יב אָתֵשִׁין בגְהַתֵ כֹדאונד נֵבאיַד סוזאניד : אָנהא
רא בְראֵי קֹרבאנֵי נֹובַר הא בגְהַתֵ כֹדאונד
בגֹדֵראניד ליכַן בְראֵי עַטרֵ כֹושבו במַדְבַח
יג בַר נַיאָרַנד : והר קֹרבאנֵי הֵדְיֵהֵ אָרְדֵי כֹוד
רא בנַמך נַמַכִין כֹן ונַמַךְ עַהְדֵ כֹדאֵי כֹוד רא
אַז הֵדְיֵהֵ אָרדֵי כֹוד באז מַדאר בא הַר
קֹרבאנֵי כֹוד נַמך בֹגֹדְראן :
יד ואַגַר הֵדְיֵהֵ אָרְדֵי נֹובַר הא בגְהַתֵ כֹדאונד
בֹגדֵראני פַס כֹושה האֵ בִרֵשְׁתה שׁדְהֵ באָתֵשׁ

יַעני בַלגוׄרֶ חאצלֶ ניכו בגַהַתֶ הֶדְיֶיה אָרְדִיֶ
נוֹבר האיֶ כׄוד בגדֶראן : ורוגַן בר אָן בריז טו
וכׄנדוׄ בַר אָן בְנה׳ אין הֶדְיֶיהֶ אָרְדי אסת :
וכאהֶן יאדגארִיֶ אָנרא יַעני קַדרי אַז בַלגוׄרֶ טז
אָן ואז רוגַנש בא תְמאמיֶ כׄנדוׄרַש בסוזאנַד׳
אין הֶדְיֶיהֶ אָתֶשין בגַהַתֶ כׄדאונד אַסת :

באב ג

ואגר קׄרבאניֶ או דׄבִיחֶהֶ סְלאמַתי באשַד א
אַגַר אַז רַמה בגדֶראנַד כׄואה נַר וכׄואה מאדה
באשַד אָנרא ביעֶיב בחׄצוׄרֶ כׄדאונד בגדֶראנד :
ודַסתֶ כׄוד רא בַר סַרֶ קׄרבאניֶ כׄויש בנְהַד ב
ואָנרא נַזדֶ דַרֶ כׄיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע דֶבְח נמאיַד
ופְסַראן אַהֲרוׄן כהַנה כׄון רְא באטְרַאף מִדׄבַח
בפאשַנד : ואַז דֶבִחֶהֶ סְלאמתי הֶדְיֶהֶ אָתְשין ג
בגַהַתֶ כׄדאונד בגדֶראנַד יַעני פיהי כה אַחְשא
רא מיפושאנַד והַמֶהֶ פיה רא כה בַר אַחְשא
אסת : ודו גְרדה ופיה כה בַר אָנהא אסת ד
כה בַר דו תהיגאה אַסת וספידי רא כה
בר גְגַר אַסת בא גְרדה הא גְדא כׄנַד :
ופְסראן אַהֲרוׄן אָנרא בַר מַדְבַח בא קׄרבאניֶ ה
סוכׄתַני בַר חיזמי כה בַר אָתֶש אַסת בסוזאנַנד׳
אין הֶדְיֶיהֶ אָתשין ועַטְרֶ כׄושבו בגַהַתֶ כׄדאונד
אַסת :
ואַגַר קׄרבאניֶ או בְראיֶ דְביחֶהֶ סְלאמַתי בגְהַתֶ

כׄדאונד אַז גַלה באשַד אֶנרא נַר יא מאדה
ז ביעֵיב בגׄדַראנַד: ואַגַר בַרִהי בְראיֵ קׄרבאנֵי
כׄוד בגׄדְראנַד אֶנרא בהׄצׄוֺרֵ כׄדאונד נַזדיךְ
ח ביאוַרַד: ודַסתֵ כׄוד רא בַר סַרֵ קׄרבאנֵי כׄוד
בנֵהַד ואֶנרא נַזֵד דַרֵ כֵיְמֵהֵ אֶגְתֵמאע דֵבְח
נמאיַד ופְסַראןֵ אַהֲרֹן כׄונַש רא באַטְראףְ
ט מַדבַח בפאשַנד: ואַז דְביחֵהֵ סְלאמַתי הֵדְיֵהֵ
אֶתְשין בגַהַתֵ כׄדאונד בגׄדְראנַד יַעני פיהַש
ותְמאמֵי דנבה רא ואֶנרא אַז נַזֵד עְצְעֵץ גְדא
כׄנַד ופיהי כה אַתְשא רא מיפושאנֵד והַמֵהֵ
י פיה רא כה בַר אַתְשא אַסת: ודו גׄרדה ופיהי
כה בַר אֶנהא אַסת כה בר דו תהׄיגאה
אַסת וספידי רא כה בַר גְגַר אַסת בא
יא גׄרְדֵהא גְדא כׄנַד: וכאהן אֶנרא בר מַדבַח
בסוזאנַד׳ אין טעאם הֵדְיֵהֵ אֶתשין בגְהַתֵ
כׄדאונד אַסת:
יב ואַגַר קׄרבאנֵי או בׄז באשד פס אֶנרא בהׄצׄוֺרֵ
יג כׄדאונד נַזדיך ביאוַרַד: ודַסתֵ כׄוד רא בַר
סַרַש בנִהַד ואֶנרא פישֵ כֵיְמֵהֵ אֶגְתֵמאע דֵבְח
נמאיַד ופְסַראןֵ אַהֲרֹן כׄונַש רא באַטְראףְ מַדבַח
יד בפאשַנד: וקׄרבאנֵי כׄוד יעני הֵדְיֵהֵ אֶתשין
רא בגְהַתֵ כׄדאונד אַז אֶן בגׄדְראנַד פיהי
כה אַתְשא רא מיפושאנַד ותמאמֵי פיהי
טו כה בַר אַתְשא אסת: ודו גׄרדה ופיהי כה בַר
אֶנהא אַסת כה בַר דו תהׄיגאה אַסת וספידי

רא כה בַר נִגַר אַסת בא גֹרְדֵהא גֹדא כֹנַד:
וכאהֵן אֶנרא בַר מַדֹבַח בסוזאנַד׳ אין טעאם טז
הֵדְיֵהֵ אָתשין בְראֵ עַטְר כֹושבו אַסת תְמאמֵ
פיה אַזאָן כֹדאונד אַסת: אין קאנוּן אַבַדי יז
דַר הַמֵהֵ פֹשת הַאֵ שמא דַר גְמיעַ מַסכַן
האֵ שמא כֹואהַד בוד כה היגֶ כֹון ופיה
רא נכֹוריד:

באב ד

וכֹדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גפֹת: א
בני ישׂראל רא כְטאב כַרדה בגו אַגַר כַסי ב
סהְוא״ גֹנאה כֹנַד דַר הַר כֹדאם אִז נַואהֵ
כֹדאונד כה נַבאיַד כַרְד ובכֵלאףְ הַר יַך אַז
אֶנהא עַמַל כֹנַד: אַגַר כאהֵן כה מַסְח שׂדה ג
אַסת גֹנאהי וַרְזַד וקוִם רא מֹגֵרם סאזַד פַס
בְראֵ גֹנאהי כה כַרדה אַסת גוסאלֵהֵ ביעֵיב
אַז רַמה בְראֵ קֹרבאנֵ גֹנאה נַזֵד כֹדאונד
בגֹדְראנַד: וגוסאלה רא בדרֵ כֵיְמֵהֵ אֶגְתֵמאע ד
בחֹצורֵ כֹדאוַנד ביאָוַרַד ודַסתֵ כֹוד רא בר
סַרֵ גוסאלה בנֵהַד וגוסאלה רא בחֹצורֵ כֹדאונד
דֵבְח נְמאיַד: וכאהֵן מַסְח שׂדה אַז כֹון ה
גוסאלה גרֵפֹתה אֶנרא בכֵיְמֵהֵ אֶגְתֵמאע דַר
אָוַרַד: וכאהֵן אַנגֹשתֵ כֹוד רא דַר כֹון פֹרו׳
בֶרַד ובחֹצורֵ כֹדאונד פישֵ חֵגְאבֵ קֹדְס קַדרי
אַז כֹון רא הַפֹת מַרְתבה בפאשַד: וכאהֵן ז

קַדרי אַז כֿון רא בַר שאךְ האיֵ מַדבַחֶ בכֿורֶ
מֹעַטר כה דַר כֵּיְמֶהֶ אֶנגֿתֶמאע אַסת בחֹצורֶ
כֿדאונד בפֿאשד והַמֶהֶ כֿון גוסאלה רא בַר
בֿניאןֶ מַדבַחֶ קֹרבאניִ סוכֿתַני כה בדַרֶ כֵּיְמֶהֶ
ח אֶנגֿתֶמאע אַסת בריזַד: ותְמאמִיֵ פיהֶ גוסאלֶהֶ
קֹרבאניִ גֿנאה יַעני פיהי כה אַחְשא רא
מיפֿושאנַד והַמֶהֶ פיה רא כה בַר אַחְשא
ט אַסת אַז אָן בַר דארַד: ודו גֻרדה ופיהי
כה בַר אָנהא אַסת כה בַר דו תהיגאה אַסת
וספֿידי רא כה בַר גֿגַר אַסת בא גֻרדֶהא
י גֿדא כֿנַד: גֶנאנכה אַז גאוֶ דֶביחֶהֶ סְלאמתי
בַרדאשתה מישַוד וכאהֶן אָנהא רא בַר מדבַחֶ
יא קֹרבאניִ סוכֿתַני בסוזאנַד: ופוסתֶ גוסאלה
ותְמאמִיֵ גושְׁתַש בא סַרַש ופאגֶה האיַש
יב ואַחְשׁאיַש וסַרְגינַש: יַעני תְמאמִיֵ גוסאלה רא
בירוןֶ לַשכר גאה דַר מַכֿאןֶ פאךְ גֿאיי כה
כֿאכֶסתַר רא מיריזנד בבַרַד ואָנרא בַר
היזם באָתַש בסוזאנַד· דַר גֿאייכה כֿאכֶסתַר
יג רא מיריזַנד סוכֿתה שַוַד: והַרגאה תְמאמִיֵ
גֿמאעתֶ ישראל סַחְוַא״ גֿנאה כֿננד ואָן
אַמר אַז גֶשמאןֶ גֿמאעַת מַכְפִּי באשַד
וכארי רא כה נַבאיַד כַרְד אַז גֿמיע
נַוָאהיֵ כֿדאונד כַרדה מֻגֻרַם שדה באשַנד:
יד גֶון גֿנאהי כה כַרדנד מַעלום שַוַד אָנגאה
גֿמאעת גוסאלהי אַז רַמֶה בְראיֵ קֹרבאניִ גֿנאה

בגדראנגד ואנרא פיש כימהֿ אנגתמאע ביאורנד :
ומשאיך גמאעת דסת האי כוד רא בר סרֿ טו
גוסאלה בחצור כדאונד בנהנד וגוסאלה בחצור
כדאונד דבח שוד : וכאהן מסח שדה קדרי טז
אז כון גוסאלה רא בכימה אנגתמאע דר
אורד : וכאהן אנגשת כוד רא דר כון פרו ברד יז
ואנרא בחצור כדאונד פיש חגאב הפת מרתבה
בפאשד : וקדרי אז כון רא בר שאך האי יח
מדבח כה בחצור כדאונד דר כימה אנגתמאע
אסת בנדארד והמה כון רא בר בניאן מדבח
קרבאני סוכתני כה נזד דר כימה אנגתמאע
אסת בריזד : והמה פיה אנרא אז אן בר יט
דאשתה בר מדבח בסוזאנד : ובא גוסאלה כ
עמל נמאיד גנאנכה בא גוסאלה קרבאני גנאה
עמל כרד המנגאן בא אין בכנד וכאהן בראי
אישאן כפארה כנד ואמרזידה כואהנד שד :
וגוסאלה רא בירון לשכר נאה ברדה אנרא כא
בסוזאנד גנאנכה גוסאלה אול רא סוזאניד
אין קרבאני גנאה גמאעת אסת :
והרגאה ראיס גנאה כנד וכארי רא כה כב
נבאיד כרד אז גמיע נואהי יהוה כדאי כוד
סהוא" בכנד ומגרם שוד : גון גנאהי כה כג
כרדה אסת בר או מעלום שוד אנגאה בז
נר ביעיב בראי קרבאני כוד ביאורד : ודסת כד
כוד רא בר סר בז בנהד ואנרא דר גאייכה

קֻרבאנֵ סוכֿתַני רא דֶבְח כֿנַנד בחֿצורֵ כֿדאונד
כה דֶבְח נֻמאיַד אין קֻרבאנֵ גֻנאה אַסת: וכאהֵן
קַדרי אַז כֿוןֵ קֻרבאנֵ גֻנאה רא באַנְגֻשתֵ כֿוד
גרפֿתה בַר שאךְ האיֵ מַדבַחֵ קֻרבאנֵ סוכֿתַני
בנֻדאַרַד וכֿונַש רא בַר בֻנְיאןֵ מַדבַחֵ סוכֿתַני
כו בריזַד: והַמֵהֵ פיהֵ אָנרא מֶתְלֵ פיהֵ דֶביחֵהֵ
סְלאמַתי בַר מַדבַח בסוזאנַד וכאהֵן בְראיֵ או
גֻנאהַש רא כַּפֿארה כֿואהַד כַרד ואָמֻרְזידה
כֿואהַד שֻד:
כז והרגאה כַסי אַז אַהלֵ זמין סַהְוַא" גֻנאה וַרזַד
וכארי רא כה נַבאיַד כַרד אַז הַמֵהֵ נַואהִיֵ
כֿדאונד בכֿנַד ומֻגֵרם שַוַד: גֶון גֻנאהי כה
כרדה אַסת בַר או מַעְלום שַוַד אָנגאה בְראיֵ
קֻרבאנֵ כֿוד בֻזֿ מאדֵהֵ ביעֵיְב בגַהַתֵ גֻנאהי
כט כה כַרדה אַסת ביאָוַרַד: וַדסתֵ כֿוד רא בַר
סרֵ קֻרבאנֵ גֻנאה בנֵהַד וקרבאנֵ גֻנאה רא דר
ל גְאיֵ קֻרבאנֵ סוכֿתַני דֶבְח נֻמאיַד: וכאהֵן קַדרי
אַז כֿונַש רא באַנְגֻשתֵ כֿוד גרפֿתה אָנרא בַר
שאךְ האיֵ מַדבַחֵ קֻרבאנֵ סוכֿתַני בנֻדַארד
והַמֵהֵ כֿונַש רא בַר בֻנְיאןֵ מַדבַח בריזַד:
לא והַמֵהֵ פיהֵ אָנרא נֻדא כֿנַד גֶנאנכה פיה אַז
דְביחֵהֵ סְלאמַתי נֻדא מישַוַד וכאהֵן אָנרא בַר
מַדבַח בסוזאנַד בְראיֵ עַטְרֵ כֿושבו בגִהַתֵ
כֿדאונד וכאהֵן בראיֵ או כַפֿארה כֿואהַד כַרד
ואָמֻרזידה כֿואהַד שֻד:

וַאגר בְראֵ קֹרבאנֵ כֹוד בֵּרֵּהי בנְהַתֵ קֹרבאנֵ ל
גֹנאה ביאָוַרַד אָנרא מאדֵהֵ ביעֵב ביאָוַרַד:
וַדסתֵ כֹוד רא בַר סַרֵ קֹרבאנֵ גֹנאה בנֵהַד לג
ואָנרא בְראֵ קֹרבאנֵ גֹנאה דַר גָאייכה קֹרבאנֵ
סוכֹתַני דֵבְח מישַוד דֵבְח נְמאיַד: וכאהֵן קַדרי לד
אַז כֹוןֵ קֹרבאנֵ גֹנאה רא באַנגשתֵ כֹוד גרפֿתה
בַר שאךְ האיֵ מְדבַחֵ קֹרבאנֵ סוכֹתַני בגדארַד
והַמֵהֵ כֹונַש רא בַר בֹניאןֵ מַדבַח בריַזד: והַמֵהֵ לה
פיהֵ אָנרא גְדא כֹנַד גֶנאנכה פיהֵ בַּהֵ דֹביחֵהֵ
סְלאמַתי גדא מישַוד וכאהֵן אָנרא בַר מַדבַח
בַר הֵדאיאֵ אָתֵשיןֵ כֹדאונד בסוזאנַד וכאהֵן
בְראֵ או בגְהַתֵ גֹנאהי כה כַרדה אַסת כַפֿארה
כֹואהַד כַרד ואָמֹרְזידה כֹואהַד שֹד:

באב ה

וַאגר כַסי גֹנאה וַרְזַד ואָואזֵ קַסַם רא בשנַוד א
ואו שאהֵד באשַד כֹואה דידה וכֹואה דאנֵסתה
אַגר אֵטְלאע נַדֵהַד גֹנאהֵ אורא מֹתַחַמֵל כֹואהַד
בוד: יא כַסיכה הַרגֶזֵ נַגֵס רא לַמְס כֹנַד ב
כֹואה לאשֵ וַחשֵ נַגֵס כֹואה לֵאשֵ בהימֵהֵ נַגֵס
כֹואה לאשֵ חַשראתֵ נַגֵס ואַז או מַכְפי באשַד
פס נַגֵס ומֹגַרם מיבאשַד: יא אַגר נְגאסַתֵ ג
אָדַמי רא לַמס כֹנד אז הר נְגאסַתֵ או כה באָן
נַגְס מישַוד ואז וי מכֹפי באשַד גֶון מַעלוּם
שֹד אָנגאה מֹגַרם כֹואהַד בוד: ואַגר כַסי ד

גפלת" בלב האי כוד קסם כורד בראי כרדן כאר
בד יא כאר ניך יעני דר הר גיזי כה אדמי
גפלת" קסם כורד ואז או מכפי באשד גון
בר או מעלום שוד אנגאה דר הר כדאם כה
ה באשד מגרם כואהד בוד: וגון דר הר כדאם
אז אינהא מגרם שד אנגאה באן גיזי כה
דר אן גנאה כרדה אסת אעתראף בנמאיד:
ו וקרבאני גרם כוד רא בראי גנאהי כה כרדה
אסת נזד כדאונד ביאורד יעני מאדהי אז
גלה ברהי יא בזי בגהת קרבאני גנאה וכאהן
בראי וי גנאהש רא כפארה כואהד כרד:
ז ואגר דסת או בקימת ברה נרסד פס קרבאני
גרם כוד רא בראי גנאהי כה כרדה אסת
דו פאכתה יא דו גוגה כבותר נזד כדאונד
ביאורד יכי בראי קרבאני גנאה ודיגרי בראי
ח קרבאני סוכתני: ואנהא רא נזד כאהן ביאורד
ואו אנרא כה בראי קרבאני גנאה אסת אול
בגדראנד וסרש רא אז גרדנש בכנד ואנרא
ט דו פארה נכנד: וקדרי אז כון קרבאני גנאה
רא בר פהלוי מדבח בפאשד ובאקי כון בר
בניאן מדבח אפשרדה שודי אין קרבאני גנאה
י אסת: ודיגרי רא בראי קרבאני סוכתני מואפק
קאנון בגדראנד וכאהן בראי וי גנאהש רא
כה כרדה אסת כפארה כואהד כרד ואמרזידה
כואהד שד:

ואַגַר דַסתַש בדו פֿאלֿתה יא דו גֹוגֹהֵ כַבותַר יא
נַרֵסִד אֶנגאה קֹרבאנֵי כֿוד רא בְראֵי גֹנאהי
כה כַרדה אַסת דַה יַךְ אִפָּה אָרְדֵ נַרְם בגִהַתֵ
קֹרבאנֵי גֹנאה ביאָוַרד ורוגֹן בֵר אָן ננהַד ולֿנְדֹר
בִר אָן ננֿדארַד זירא קֹרבאנֵי גֹנאה אַסת: ואָנרא יב
נַזדֵ כאהֵן ביאַוַרד וכאהֵן יַךְ משת אַז אָנרא
בְראֵי יאדֵגארי גרפֿתה בַר הֵדאיאֵי אָתֵשין
לֿדאונד בַר מַדֿבַח בסוזאנַד׳ אין קֹרבאנֵי
גנאה אַסת: וכאהֵן בְראֵי וי׳ גֹנאהַש רא כה יג
דַר הַרכֿדאם אַז אינהא כַרדה אִסת כַפֿארה
כֿואהַד כַרד ואָמֹרְזידה כֿואהַד שד ומֶתְלֵ
הֵדְיֵהֵ אָרְדי אזאָן כאהֵן כָֿואהד בוד:
ולֿדאונד משֶה רא כְֿטאב כַֿרדה גפֿת: אִגר יד טו
כַסי כֿיאנַת וַרְזַד ודַר באֲרֵהֵ גֶיז האֵי מֹקַדֵסֵ
כֿדאונד סַהְוַא״ גֹנאה כֿנַד אָנגאה קֹרבאנֵי
גִרְםִ כֿוד רא קוגֵי ביעֵב אַז גִלֵּה נַזדֵ כֿדאונד
מַואפֵֿק בִרְאָוְרדֵ תו במֶתְקאל האֵי גֹקרה
מֹטאבקֵ מֶתְקאלֵ קֹדֶס ביאַוַרד ואין קֹרבאנֵי
גִרְם אסת: ובעַוַץ נֹקְצאני כה דַר גֶיזֵ מֹקַדִס טז
רסאנידה אַסת עַוַץ בדהד ופַנג יַךְ בר אָן
אַצֹאפֿה כַרדה אָנרא בכאהן בדהד וכאהן
בְראֵי וֵי׳ בקוגֵ קֹרבאנֵי גִרְם כַפֿארה כֿואהַד
כַרְד ואָמֹרְזידה כֿואהַד שד:
ואַגַר כַסי גֹנאה כֿנַד וכארי אז גִמיעֵ נַוָאהִיֵ יז
כֿדאונד כה נַבאיַד כַרד בכֿנַד ואָנרא נַדאנַד

פַס מֹגֵרם אַסת ומֹתַחֵמֵל גֹנאהֵ כֹוד כֹואהַד
יח בוד : וקוֻגֵי ביעֵיבְ אַז גַלֵה מֻואפֵק בַראָוַרְדֵ
תו נַזדֵ כאהֵן ביאָוַרד וכאהֵן בְראֵי וֵיֵ׳ גֵפְלַתֵ
אורא כה כַרדה אֱסת כַפׂארה כֹואהַד כַרד
יט ואָמֹרְזידה כֹואהַד שׁד : אין קֹרבאנִיֵ גֻרם אַסת
אַלבתה נַזְדֵ כֹדאונד מֹגֵרם מיבאשַׁד :

באב ו

א וכֹדאונד משֶׁה רא כֹטאב כַרדה גפׂת :
ב אַגר כַסי גֹנאה כֹנַד וכֹיאנִת בכֹדאונד וַרזַד
ובהַמסאיֵהֵ כֹוד דׂרוג גויַד דַר בארֵהֵ אַמאנַת
יא רַהְן יא גֵיזֵ רׂזֹדידה שׁדה יא מאלֵ המסאיֵהֵ
ג כֹוד רא גַצְב נְמאיַד : יא גֵיז גֻמְשׁדה רא יאפׂתה
דַר בארֵהֵ אָן דׂרוג גויד וקַסַם דׂרוג בכֹורַד
דַר הַרכֹדאם אז כאר האיי כה שׁכֹצי דַר
ד אָנהא גֹנאה כֹנַד : פס גֵון גֹנאה וַרְזידה מֹגְרםֵ
שׁוַד אָנגֵה רא כה דׂזדידה יא אָנגְה רא גַצב
נמודה יא אָנגֵה נִזדֵ או באַמאַנת סִפׂרדה
שׁדה יא אָן גֵיז גֻמשׁדה רא כה יאפׂתה אסת
ה רַד בנְמאיַד : יא הַר אָנגֵה רא כה דַר בארֵהֵ
אָן קַסַםֵ דׂרוג כֹורדה הַם אַצלֵ מאל רא רַד
בנְמאיַד והַם פֵנג יךֵ אָנרא בַר אָן אַצׂאפׂה
כַרדה אָנרא במאלֵכַשׁ בֵדהַד דַר רוזי כה
ו גֻרםֵ או תָאבֵת שׁדה באשַׁד : וקֹרבאנִיֵ גֻרםֵ
כֹוד רא נַזדֵ כֹדאונד ביאָוַרד יַעני קוֻגֵ ביעֵיבְ

צו

אַז גַלֵה מואפֵק בַרְאָוַרְדֵ תו בְראֵ קֹרבאנֵ
גְרם נַזדֵ. כאהֵן: וכאהֵן בְראֵ וֵי בהֹצוֹרֵ ז
כֹדאונד כַפֹּארה כֹואהַד כַרד ואָמֹרזידה כֹואהַד
שֹד אַז הַר כאריכה כַרדה וַדר אָן מֹגֵרְם
שדה אַסת:

פ פ פ

וכדאונד מֹשֶה רא כְֹטאב כַרדה גפֹת: ח
אַהֲרֹן ופְסַראנַש רא אַמְר פַֹרמודה בגו אינַסת ט
קאנונֵ קֹרבאנִ סוכְֹתַני כה קֹרבאנֵ סוכֹתַנִי
תְמאמֵ שַב תא צֹבְח בַר אָתֵשְדאנֵ מַדבח
באשַד ואָתֵשֵ מַדבַח בַר אָן אַפְֹרוכְֹתה במאנַד:
וכאהֵן לבאסֵ כְתאנֵ כֹוד רא בפושַד וזירגְאמֵהֵ כִתאן י
בר בדַן כֹוד בפושַד וכֹאכֵסתַרֵ קֹרבאנֵ סוכְֹתַני רא
כה בַר מַדבֵח באָתֵש סוכֹתה שֹדה בַר דאַרַד
ואָנרא בַיך טַרַף מַדבַח בנֹדאַרַד: ולְבאסֵ א
כֹוד רא בירון כַרדה לְבאסֵ דיגַר בפושַד
וכֹאכֵסְתַר רא בירונֵ לַשְכַר גאה בנְאֵ פאך
בבַרַד: ואָתֵשי כה בַר מַדבַח אסת אפֹרוכֹתה יב
באשַד וכֹאמוש נַשֵוַד והַר באמְדאד כאהֵן
חיזֹם בַר אָן בסוזאנַד וקֹרבאנֵ סוכֹתַני רא בַר
אָן מֹרַתַב סאזַד ופיהֵ דְביחֵהֵ סְלאמַתי רא
בַר אָן בסוזאנַד: ואָתֵש בַר מַדבַח פֵיוַסתה יג
אַפֹרוכֹתה באשַד וכֹאמוש נַשֵוַד:

צו

יד ואין אַסת קאנון הֶדְיֶהֶ אָרְדי׳ פְּסראן אַהֲרֹן
אֶנרא בחצור כֿדאונד בַר מַדְבַּח בגדֿראנַנד:
טו ואַז אָן יַד מֹשת אַז אָרְדֶ נֶרם הֶדְיֶהֶ אָרְדי
ואַז רוגֿנש בא תמאמיֶ כנֿדֹר כה בַר הֶדְיֶהֶ
אָרְדי אַסת בַרדארַד ובַר מַדבח בסוזאנַד
בְּראיֶ עֶטְרֶ כֿושבו ויאדגאריֶ אָן נַזד כֿדאונד:
טז ובאקיֶ אָנרא אַהֲרֹן ופְסראנַש בכֿורַנד׳ בי
כֿמיר מאיה דַר מַכאן קֹדֶס כֿורדה שַוַד דַר
יז צחן כֿימֶהֶ אנְתֶמאע אָנרא בכֿורַנד: בא
כֿמיר מאיה פֻּכְתה נשַוַד אָנרא אַז הֶדאיאיֶ
אָתֶשין בְּראיֶ קֶסמֶת אישאן דאדה אם אין
קֹדֶס אַקְדאס אַסת מֶתְלֶ קֹרבאניֶ גֿנאה ומֶתְל
יח קרבאניֶ גֿרם: גמיעֶ דכֿוראן אַז פְּסראן אַהֲרֹן
אָנרא בכֿורַנד׳ אין פַּריצֶהֶ אַבדי דַר נַסל
האיֶ שמא אַז הֶדאיאיֶ אָתֶשין כֿדאונד אַסת
הרכה אָנהארא לַמס כֿנד מקַדַס כֿואהַד בוד:
יט כ וכֿדאונד מֹשֶה רא כֿטאב כַרדה גֿפת: אינַסת
קֹרבאניֶ אַהֲרֹן ופסראנש כה דַר רוזֶ מַסח
כַרדַן או נזדֶ כֿדאוַנד בגדֿראנַנד דַה יַךְ אֵפָה
אָרְדֶ נַרם בְּראיֶ הֶדְיֶהֶ אָרְדיֶ דאיֶמי נֶצְפַּש
כא דַר צֻבח ונֶצְפַּש דר שאם: ובַר סאגֿ בא
רוגַֿן סאכֿתה שַוַד וגֿון אָמיכֿתה שֻד אָנרא
ביאָור ואָנרא בפארֶהאי בְרֶשְתה שדה בְּראיֶ
הֶדְיֶהֶ אָרְדי בגֿדַהֶת עֶטְרֶ כֿושבו נַזדֶ כֿדאונד

צו

בִּגְדְראן : וכאהֵן מְסֵח שדה כה אַז פִסַראנִשׁ כב
דַר גְאיֵ או כְוָאהַד בוד אֶנרא בגְדְראַנַד ׳ אינסת
פַריצְהֵ אַבַדי כה תְמאמַשׁ נַזֵד כְדאונד סוכְתה
שַׁוַד : והר הֵדְיֵהֵ אָרְדִיֵ כאהֵן תְמאמא״ סוכְתה כג
שַׁוַד וכְורדה נַשַׁוַד :
וכְדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גפת : אַהֲרֹן כד כה
ופִסַראנַשׁ רא כְטאב כַרדה בגו אינַסת קאנוּן
קֹרבאנִיֵ גנאה דַר גְאיי כה קֹרבאנִיֵ סוכְתַנִיֵ
דֵבְח מישַׁוד קֹרבאנִיֵ גנאה ניז בחצֹורֵ כְדאונד
דֵבְח שַׁוַד אין קֹדֶס אַקְדאס אַסת : וכאהֵני כו
כה אָנרא בְראִיֵ גנאה מיגְדְראנַד אָנרא בכְורַד
דַר מכאן מֹקַדַס דַר צַחְן כֵיְמֵהֵ אֶנְתֵמאע
כְורדה שַׁוַד : הרכה גושְׁתַשׁ רא לַמְס כְנַד כז
מֹקַדַס שַׁוַד ואַגַר כְונַשׁ בַר גְאמֵהי פאשידה
שַׁוַד אָנְגֶה רא כה בַר אָן פאשידה שדה
אַסת דַר מַכאן מֹקַדַס בשוי : וטַרְף סֵפאלין כח
כה דַר אָן פכְתה שַׁוַד שְׁכַסתה שַׁוַד ואַגר
דַר טַרְף מֵסין פכְתֵה שַׁוַד זדודֵה ובֵאָב
שֹסתה שַׁוַד : הַר דכְורי אַז כאהֵנאן אָנרא כט
בכְורַד אין קֹדֶס אַקְדאס אַסת : והיגְ קֹרבאנִיֵ ל
גנאה כה אַז כוּן אָן בכֵיְמֵהֵ אֶנְתֵמאע דַר
אָוַרדה שַׁוַד תא דַר קֹדֶס כַפארה נְמאַיד
כְורדה נַשֵׁוַד באָתֵשׁ סוכְתה שַׁוַד :

באב ז

א ואינסת קאנון קרבאני גרם אין קדס אקדאס
ב אסת: דר גאיי כה קרבאני סולתני רא דבח
כננד קרבאני גרם רא ניז דבח בכננד וכונש רא
ג באטראף מדבח בפאשנד: ואז און המה
פיהש רא בגדראנד דנבה ופיה כה אחשא
ד רא מיפושאנד: ודו גרדה ופיהי כה בר
אנהא אסת כה בר דו תהיגאה אסת וספידי
רא כה בר נגר אסת בא גרדהא גדא כנד:
ה וכאהן אנהא רא בראי הדיה אתשין בגהת
ו כדאונד בסוזאנד׳ אין קרבאני גרם אסת: והר
דכורי אז כאהנאן אנרא בכורד דר מכאן
מקדס כורדה שוד אין קדס אקדאס אסת:
ז קרבאני גרם מאננד קרבאני גנאה אסת אנהא
רא יך קאנון אסת כאהני כה באן כפארה
ח כנד אזאן או כואהד בוד: וכאהני כה קרבאני
סולתני כסי רא גדראנד און כאהן פוסת
קרבאני סולתני רא כה גדראניד בראי כוד
ט נגאה דארד: והר הדיה ארדי כה דר תנור
פכתה שוד והרגה בר תאבה יא סאג סאכתה
שוד אזאן כאהן כה אנרא גדראניד כואהד
י בוד: והר הדיה ארדי כואה ברוגן סרשתה

צו

שדה כואה כשד אזאן המה פסראן אהרן
בי תפאות יכדיגר כואהד בוד:
יא ואינסת קאנון דביחה סלאמתי כה כסי נזד
יב כדאונד בגדראנד: אגר אנרא בראי תשכר
בגדראנד פס בא דביחה תשכר קרץ האי
פטיר סרשתה שדה ברוגן ונאוך האי פטיר
מאלידה שדה ברוגן ואז ארד נרם אמיכתה
שדה קרץ האי סרשתה שדה ברוגן רא בגדראנד:
יג בא קרץ האי נאן כמיר מאיה דאר קרבאני
כוד רא המראה דביחה תשכר סלאמתי כוד
יד בגדראנד: ואז אן אז הר קרבאני יכי רא
בראי הדיה אפראשתני נזד כדאונד בגדראנד
ואזאן אן כאהן כה כון דביחה סלאמתי רא
מיפאשד כואהד בוד: וגושת דביחה תשכר טו
סלאמתי או דר רוז קרבאני וי כורדה שוד
טז גיזי אז אנרא תא צבח נגדארד: ואגר דביחה
קרבאני או נדרי יא תברעי באשד דר רוזי
כה דביחה כוד רא מיגדראנד כורדה שוד
ובאקי אן דר פרדאי אן רוז כורדה שוד:
יז ובאקי גושת דביחה דר רוז סיים באתש
יח סוכתה שוד: ואגר גיזי אז גושת דביחה
סלאמתי או דר רוז סיים כורדה שוד מקבול
נכואהד שד ובראי כסיכה אנרא גדראניד
מחסוב נכואהד שד נגס כואהד בוד וכסי

צו

כה אָנרא בכֹוּרַד גֻנאהֶ כֹוד רא מֻתֶחַמֶל
יט כֹואהַד שַׁד׃ וגושתי כה בהַר גֶיזֱ נַגִס בַרכֹוְרַד
כֹורדה נַשֱׁוַד באָתֶשׁ סוכֹתה שַׁוַד והַרכה טאהֶר
כ באשַׁד אַז אָן גושת בכֹוּרַד׃ ליכַן כַסיכה
אז גושתְ דְביחֶהֶ סְלאמַתי כה בְראֵי כֹדאונד
אסת בכֹוּרַד ונְגאסַתֶ או בַר או באשַׁד אָנְכַס
כא אַז קוְםֶ כֹוד מֻנְקַטֶע כֹואהַד שַׁד׃ וכַסיכה
הַר גֶיז נַגִס רא כֹואה נְגאסַתֶ אָדַמי כֹואה
בהימֶהֶ נַגִס כֹואה הַרגֶיזֱ מַכְרוהֶ נַגִס רא לַמְס
כנַד ואַז גושתֶ דְביחֶהֶ סְלאמַתיי כה בְראֵי
כֹדאַונד אסת בכֹוּרַד אָנכס אַז קוְםֶ כֹוד מֻנְקַטֶע
כֹואהַד שַׁד׃
כב כג וכֹדאונד משֶׁה רא כֹטאב כַרדה גֻפֹת׃ בני
ישׂראל רא כְטאב כַרדה בגו היגֶ פיהֶ גאוְ
כד ונוסְפַּנד ובֻז רא נַכֹוריד׃ אַמא פיהֶ מֻרְדאר
ופיהֶ חֶיְואַן דַרידה שׁדה בְראֵי הַר כאר
אֶסתֶעמאל מישַׁוַד ליכן הַרגז כֹורדה נַשַׁוַד׃
כה זירא הַרכה פיהֶ נְאנַורי כה אַז אָן הֶדְיֶהֶ
אָתֶשִׁין בְראֵי כֹדאונד מיגֻדְראנַנד בכֹוּרַד
אָנכַס כה כֹוּרַד אַז קוםֶ כֹוד מֻנְקַטֶע שַׁוַד׃
כו והוגֶ כֹון רא כֹואה אַז מֻרְג כֹואה אז בהאיֶם
כז דַר המהֶ מַסְכַן האֵי כֹוד מכֹוריד׃ הר כַסיכה
אַז הַר קֶסְם כֹון בכֹוּרַד אָנכַס אַז קוםֶ כֹוד
מֻנַקֶטע כֹואהַד שַׁד׃

צו

ולדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַרדה גֻפת: בני כח כט
ישׂראל רא כְּטאב כַרדה בגו הַרכה דְּביחֶהֱ
סְלאמַתִיֱ כוד רא בְּראיֱ כדאונד בגדֱראנַד
קרבאנֱיֱ כוד רא אַז דביחֶהֱ סְלאמַתִיֱ כוד
נַזדֱ כדאונד ביאוַרַד: בדַסת האיֱ כוד הֱדאיאֱ ל
אָתֱשִׁיןֱ כדאונד רא ביאוַרַד פיה רא בא סינה
ביאוַרַד תא סינה בגְהַתֱ הֱדְיֶהֱ גְנבאנידַני
בחֹצוֹרֱ כדאונד גְנבאנידה שַׁוַד: וכאהֱן פיה לא
רא בַר מַדבַח בסוזאנַד וסינה אַזאןֱ אַהֲרֹן
ופְסַראנַשׁ כואהַד בוד: וראן ראסת רא לב
בְּראיֱ הֱדְיֶהֱ אַפְראשתַני אַז דְּבאיֶחֱ סְלאמַתִיֱ
כוד בכאהֱן בדהיד: אַנכַס אַז פְּסַראןֱ לג
אַהֲרֹן כה כוןֱ דְּביחֶהֱ סְלאמַתי ופיה רא
גדֱראניד ראןֱ ראסת חֱצֶהֱ וֱי כואהַד בוד:
זירא סינהֱ גְנבאנידַני וראן אַפראשתַני רא לד
אַז בני ישׂראל אַז דְּבאיֶחֱ סְלאמַתִיֱ אישאן
גרפתם ואָנהא רא בא אַהֲרֹןֱ כאהֱן ופְסַראנַשׁ
בפַריצֱהֱ אַבַדי אַז גְאנבֱ בני ישׂראל דאדַם:
אינַסת חֱצֶהֱ מַסְחֱ אַהֲרֹן וחֱצֶהֱ מַסחֱ פסַראנש לה
אַז הֱדאיאי אָתֱשִׁיןֱ כדאונד דַר רוזיכה אישאן
רא נַזדיך אָוַרְד תא בְּראיֱ כדאונד כֱהאנַת
כֻנַנד: כה כדאונד אַמְר פַרמוד כה באישאן לו
דאדה שַׁוַד דַר רוזיכה אישאן רא אז מִיאןֱ
בני ישׂראל מַסְח כַרד אין פַריצֱהֱ אַבַדי דַר

לז נַסל האִי אישאן אסת: אינַסת קאנוּן קוֹרבאנִי סוֹלכַּתני והַדיַהִ אָרדי וקוֹרבאנִי גנאה וקוֹרבאנִי
לח גַרם וקוֹרבאנִי תַקדיס ודִביחַהִ סַלאמַתי: כה כֹּדאונד במשֶׁה דר כוהִ סינָי אמַר פֿרמודה בוד דַר רוזי כה בני ישראל רא מאמוּר פֿרמוד תא קוֹרבאני האִי כֹוד רא נַזדִ כֹּדאונד בֹּגדֹראנַנד דַר צַחְראִי סינָי:

באב ח

א וכֹּדאונד משֶׁה רא כִטאב כַּרדה גֹפֿת:
ב אַהֲרֹן ופסראנַש רא בא אוֹ ורַכֹת הא ורוֹגַן מִסח וגוסאלהִ קוֹרבאנִי גנאה ודו קוּגֶ וסבַדִ
ג נאן פַֿטיר רא בגיר: ותֵמאמִי גמאעת רא
ד בדַר כֵּימֵהִ אנגתֵמאע גֵמע כן: פס משֶׁה גֵנאנכה כֹּדאונד בֵוי אַמַר פַֿרמודה בוד בעַמַל אוַרד וגמאעת בדַר כֵּימהִ אֵנגתֵמאע גֵמע שַׁדנד:
ה ומשֶׁה בגמאעַת גֹפֿת אינַסת אַנגֶה כֹּדאונד
ו פַֿרמודה אסת כה כַּרדה שַׁוַד: פַס משֶׁה אַהֲרֹן ופֿסראנש רא נַזדיך אָוַרד ואישאן רא
ז באָב גֹסל דאד: ופיראהַן רא בַר אוֹ פּושאניד וכמַר בַנד רא בַר אוֹ בַסת ואורא בא רְדא מֹלַבַּס סאכֹת ואִיפֿוד רא בַר אוֹ גדאשת וזֻנָאר אִיפֿוד רא בַר אוֹ בסתה אָנרא בר
ח וי אסתוֹאר סאכֹת: וסינה בַנד רא בַר אוֹ

צו

גדאשְׁת ואוּרים ותֻמּים רא דַר סינה בנד
גדאשְׁת ואוּרים ותֻמּים רא דַר סינה בנד
גדאִרְד׃ ועַמאמה רא בר סַרַשׁ נְהאד ובַר ט
עַמאמה דַר פישֵׁ אָן תֿנכֵהֵ זַרִין יעני אַפְסַרֵ
מקַדַס רא נְהאד גֶנאכה כֿדאונד משֶׁה רא
אַמְר פַרמודה בוד׃ ומשֶׁה רוֹגַֿן מַסְח רא י
גרפֿתה מַסְכַן ואָנגֶה רא כה דר אָן בוד
מַסְח כַרדה אָנהא רא תַקְדיס נְמוד׃ וַקדרי יא
אַז אָנרא בַר מַדְבַח הַפֿת מַרתבה פאשיד
ומַדְבַח והַמֵהֵ אַסבאבַשׁ וחַוְץ ופאיֵה אַשׁ רא
מַסְח כַרְד תא אָנהא רא תַקְדיס נְמאיַד׃
וַקדרי אַז רוגַֿן מַסְח רא בר סַרֵ אַהֲרֹן ריכֿתה יב
אורא מַסְח כַרד תא אורא תַקדיס נַמאיד׃
ומשֶׁה פְּסַראן אַהֲרֹן רא נַזדיך אָוַרדה בַר יג
אישאן פיראהַן רא פושאניד וכַמַר בַנד הארא
בר אישאן בַסְת וכֿלאה הא בר אישאן נהאד
גֶנאנכה כֿדאונד משֶׁה רא אַמר פַרמודה בוד׃
פס גוסאלֵהֵ קרבאנֵ גנאה רא אָוַרְד ואַהֲרֹן יד
ופְּסַראנַשׁ דַסת האיֵ כֿוד רא בְר סַרֵ גוסאלֵהֵ
קרבאנֵ גנאה נְהאַדנד׃ ואָנרא דֵבְח כַרד טו
ומשֶׁה כֿון רא גרפֿתה בַר שאך האיֵ מַדְבַח
בהַר טַרַף באַנְגשתֵ כֿוד מאליד ומַדְבַח רא
טאהֵר סאכֿת וכֿון רא בַר בנֿיאן מַדְבַח
ריכֿתה אָנרא תַקְדיס נְמוד תא בְראיַשׁ כַפארה
נְמאיַד׃ והַמֵהֵ פיה רא כה בר אַחְשׁא׳ בוד טז

צו

וספידי גֻגַר ודו גֻרדה ופיהֶ אָנהא רא גרפתה
יז ומֻשֶׁה אָנהא רא בַר מַדבַח סוזאניד : וגוסאלה
ופוסתַש וגושתַש וסַרגינַש רא בירון אַז
לַשכַר גאה באָתֶש סוזאניד גֻנאנכה כֹדאונד
יח משֶׁה רא אַמְר פַרמודה בוד : פַס קוגֶ קֻרבאניֵ
סוכְתני רא נַזדיך אָוַרד ואהרֹן ופִסראנַש
דַסת האיֵ כֹוד רא בַר סַרֵ קוגֶ נִהאדנַד :
יט ואָנרא דֵבְח כַרד ומֻשֶׁה כֹון רא באַטְראף
כ מַדבַח פאשיד : וקוגֶ רא קַטְעֶה קַטְעֶה כרד
ומֻשֶׁה סַר וקַטְעֶה הא וגֶרבי רא סוזאניד :
כא ואַחְשא ופאגֶה הארא באָב שֻסת ומֻשֶׁה תְמאמִיֵ
קוגֶ רא בַר מַדבַח סוזאניד · אין קֻרבאניֵ
סוכְתַני בנֻהַתֶ עַטְרֵ כֹוש בו והֶדְיֵהֶ אָתשין
בְראיֵ כֹדאונד בוד גֻנאנכה כֹדאונד משֶׁה רא
כב אַמְר פַרמודה בוד : פַס קוגֶ דיגַר יַעני קוגֶ
תַכְציץ רא נַזדיך אָוַרְד ואַהֲרֹן ופִסראנַש דַסת
כג האיֵ כֹוד רא בַר סַרֵ קוגֶ נִהאדנד : ואָנרא
דֵבְח כרד ומֻשֶׁה קַדרי אַז כֹונַש רא גרפתה
בר נַרְמֵהֶ גושֵ ראסתֶ אַהֲרֹן ובַר שַׁסְתֶ דסתֶ
ראסתֶ או ובר שַׁסְתֶ פאיֵ ראסתֶ או מאליד :
כד ופִסַראן אַהְרֹן רא נַזדיך אָוַרד ומֻשֶׁה קַדרי
אַז כֹון רא בַר נַרְמֵהֶ גושֵ ראסתֶ אישאן
ובר שַׁסְתֶ דַסתֶ ראסתֶ אישאן ובר שַׁסְתֶ
פאיֵ ראסתֶ אישאן מאליד ומֻשֶׁה כֹון רא

צו

באַטְראף מַדבַח פאשיד: ופיה ודנְבה והמֶהֶ כה
פיה רא כה בַר אַחְשא אסת וספידֶי גְנַר
ודו גֻרְדה ופיהֶ אָנהא וראןֶ ראסת רא גרפת:
ואַז סַבַדֶ נאןֶ פַּטיר כה בחֹצֹורֶ כֹדאוַנד בוד כו
יַך קֹרְץ פַּטיר ויַך קֹרְץֶ נאן רֹוְגַני ויַך נאֹך
גרפת ואָנהא רא בַר פיה ובר ראןֶ ראסת
נִהאד: והַמה רא בַר דַסתֶ אַהְרֹן ובַר דַסת כז
האיֶ פְּסַראנַש נְהאד ואָנהא רא בְראיֶ הֶדְיֶהֶ
גְנבאנידַני בחֹצֹורֶ כֹדאונד גְנבאניד: ומֹשֶׁה כח
אָנהא רא אַז דָסת האיֶ אישאן גרפתה בַר
מַדבַח באלאיֶ קֹרבאנֶי סוכתַני סוזאניד׳ אין
הֶדְיֶהֶ תַכְציץ בְראיֶ עַטְרֶ כֹוש בו וקֹרבאנֶי
אָתֶשין בנַהֶתֶ כֹדאונד בוד: ומשֶׁה סינה רא כט
גרפתה אָנרא בחֹצֹורֶ כֹדאונד בְראיֶ הֶדְיֶהֶ
גְנבאנידני גְנבאניד ואַז קוגֶ תַכְציץ אין חֶצֶהֶ
משֶׁה בוד גֶנאנכה כֹדאונד משֶׁה רא אָמֹר
פֹרמודה בוד: ומשֶׁה קַדרי אַז רֹוגַןֶ מַסֹח ל
ואז כֹוני כה בַר מדבַח בוד גרפתה אָנרא
בַר אַהֲרֹן ורַכֹת האַיש ובר פַּסראנַש ורַכְת האיֶ
פסראנש בא וי׳ פאשיד ואהרֹן ורכֹת האַיש
ופְסַראנַש ורַכְת האיֶ פסראנַש רא בא וַיְ׳
תַקְדיס נְמוד: ומשֶׁה אַהֲרֹן ופְסַראנַש רא לא
גפֹת גושְת רא נַזדֶ דַרֶ כֵימֶהֶ אֶגְתֶמאע בפַּזיד
ואָנרא בר נאני כה דַר סַבַדֶ תַכְציץ אַסת

דַר אֶנגָא בכֿוריד גֶנאנכה אָמְר פַֿרמודה גֹפֿתַם
לב כה אַהֲרֹן ופְֿסַראנַש אֶנרא בכֿורַנד: ובאקִי
לג גושְת ונאן רא באָתֶש בסוזאניד: ואז דֵר
כֵּימֵה אֶגְתֶמאע הַפְֿת רוז בירון מַרְויד תא
רוזי כה אַיָאם תַכֿציץ שמא תְמאם שַוַד
זירא כה דַר הַפְֿת רוז שמא רא תַכְֿציץ
לד כֿואהֵד כַרד: גְנאנכה אַמרוז כַרדה שדה
אַסת הַמֶגנאן כֿדאונד אמְר פַֿרמוד כה בשַוַד
לה תא בְראי שמא כַפֿארה גַרדד: פַס הַפְֿת רוז
נַזֵד דֵר כֵּימֵה אֶגְתֶמאע רוז ושַב במאניד
ואַמְרֵ כֿדאונד רא נִגאה דאריד מַבאדא
לו במיריד זירא הַמֶגנין מַאְמור שדה אַם: ואַהֲרֹן
ופְֿסַראנַש הַמה כאר האי רא כה כֿדאונד
בדַסתֵ משֶה אָמְר פַֿרמודה בוד בגא אָוַרְדַנד:

ס ס ס

באב ט

א וַוָאקַע שד כה דַר רוזֵ הַשתֹם משה אַהֲרן
ב ופְֿסַראנש ומשאיִךְ ישראל רא כֿואנְד: ואַהֲרֹן
רא גֹפֿת גוסאלֵה נַרינה בראיֵ קרבאנִי גנאה
וקוגֶי בנֲהַתֵ קרבאנֵי סוכֿתַני הַר דו רא בי
ג עֵיב בגיר ובחֻצורֵ כֿדאונד בגֹדראן: ובני
ישראל רא כֿטאב כַרדה בגו בֹזגאלֵה נרינה
בְראיֵ קרבאנִי גנאה וגוסאלֵהי ובַּהֵי הר דו

שמיני

יַכסאלה וביעֶב בְראֵי קֹרבאנֵי סוֹכְתַני בגיריד:
וגאוִי וקוּגֵי בְראֵי דֵבִיחֵה סִלאמַתי תא בחֹצוּרֵ ד
כֹדאונד דֵבְח שַוַד והֵדְיֵה אָרְדֵי סֶרֶשְתֵה
שדהֵ ברוְגַן רא זירא כה אַמְרוז כֹדאונד בַר
שמא טאהֵר כוֹאהַד שד: פַס אָנגֶה רא כה ה
מֹשֶה אַמְר פַרמודה בוד פִישֵ כֵימֵה אֶגְתֵמאע
אָוַרְדַנד ותְמאמֵי גְמאעַת נַזדיך שדה בחֹצוּרֵ
כֹדאונד איסתאדנד: ומֹשֶה גֹפְת אינַסת כארי ו
כה כֹדאונד אַמְר פַרמודה אַסת כה בכֹניד
וגְלאלֵ כֹדאוַנד בַר שמא טאהֵר כוֹאהַד שֹד:
ומֹשֶה אַהֲרֹן רא גֹפְת נַזדיך מַדְבַח בְיא ז
וקֹרבאנֵי גֻנאהֵ כֹוד וקֹרבאנֵי סוֹכְתַנֵי כֹוד רא
בֹגְדֵראן ובְראֵי כֹוד ובְראֵי קוֹם כַפאֵרֶה כֹן
וקֹרבאנֵי קוֹם רא בֹגְדֵראן ובגְהֵת אישאן
כַפָאֵרֶה כֹן נֶגאנכה כֹדאונד אַמְר פַרמודה
אסת: ואַהֲרֹן במַדְבַח נַזדיך אָמַדה גוסאלֵהֵ ח
קֹרבאנֵי גֻנאה רא כה בְראֵי כֹודַש בוד דֵבְח
כַרְד: ופִסַראנֵ אַהֲרֹן כֹון רא נַזדֵ או אָוַרְדַנד ט
ואַנְגֻשְתֵ כֹוד רא בכֹון פֹרו בְרְדה אָנרא בר
שאכֹ האֵי מַדְבַח מאליד וכֹון רא בַר בנְיאֵן
מַדְבַח ריכֹת: ופִיה וגֻרְדֵהא וספִידֵי גְגַר אַז י
קֹרבאנֵי גֻנאה רא בַר מַדְבַח סוזאניד גֶנאנכה
כֹדאונד מֹשֶה רא אַמְר פַרמודה בוד: וגוֹשְת יא
ופוֹסְת רא בירוןֵ לַשְכַר גאה באָתש סוזאניד:

יב וקרבאנֵ סוכתני רא דֵבח כרד ופסראן אהרן
כון רא באו ספורדנד ואנרא באטראף מדבח
יג פאשיד׃ וקרבאני רא בקטעה האיש וסרש
באו ספורדנד ואנרא בר מדבח סוזאניד׃
יד ואחשא ופאגהא רא שסת ואנהא רא בר
טו קרבאנֵ סוכתני בר מדבח סוזאניד׃ וקרבאנֵ
קום רא נזדיך אורד ובזֵ קרבאנֵ גנאה רא
כה בראֵ קום בוד גרפתה אנרא דֵבח כרד
ואנרא מתלֵ אוולין בראֵ גנאה גדראניד׃
טז וקרבאנֵ סוכתני רא נזדיך אורדה אנרא
יז בחסבֵ קאנון גדראניד׃ והדיה ארדי רא נזדיך
אורדה משתי אז אן ברדאשת ואנרא עלאוה
בר קרבאנֵ סוכתנֵ צבח בר מדבח סוזאניד׃
יח וגאו וקוג דביחה סלאמתי רא כה בראֵ
קום בוד דבח כרד ופסראן אהרן כון רא
באו ספורדנד ואנרא באטראף מדבח פאשיד׃
יט ופיה גאו ודנבה קוג ואנגה אחשא רא מיפושאנד
כ וגרדהא וספידֵ גגר רא׃ ופיה רא בר סינהא
כא נהאדנד ופיה רא בר מדבח סוזאניד׃ ואהרן
סינהא וראן ראסת רא בראֵ הדיה גנבאנידני
בחצורֵ כדאונד גנבאניד גנאנכה משה אמר
כב פרמודה בוד׃ פס אהרן דסת האֵ כוד רא
בסוֵ קום בר אפראשתה אישאן רא ברכת
דאד ואז גדראנידן קרבאנֵ גנאה וקרבאנֵ

שְׁמִינִי

סוֹכְּתַני וְדֿבאִיֵהְ סְלאמתי בזיר אָמד: ומֹשֶׁה כג
ואַהֲרֹן בכְּיֻמֵהְ אֶגְתֵמאע דאכֵּל שֻׁדַנד ובירון
אָמַדה קוְֹם רא בַּרְכַּת דאדַנד וגְלאלֵ כֿדאונד
כַּר גְמיעֱ קוְֹם טאהֵר שֻׁד: ואָתֵשׁ אַז חֹצֿוּרֵ כד
כֿדאונד בירון אָמדה קֹרבאנֵי סוֹכְּתַני ופִיה
רא בַּר מַדְּבַח בַלְעיד וגֵון תְמ::מֵי קוְֹם אינרא
דיֵדַנד צֵדאֵי בֹּלַנד כַרדה בְרוי דַר אֹפתאדַנד:

באב י

וְנָדָב וַאֲבִיהוּא פְּסַראֵן אַהֲרֹן הַר יכי א
מַגְמַרֵהְ כֿוֹד רא גרפתה אָתֵשׁ בַר אָנהא
נִהאדַנד ובכֿור בַר אָן גדֿארֵדה אָתֵשֵׁ גַּריבי
כה אישאן רא נַפַּרמודה בוד בחֹצֿורֵ כֿדאונד
נַזדיך אָוַרְדַנד: ואָתֵשׁ אז חֹצורֵ כֿדאונד בדַר ב
שֻׁדה אישאן רא בַלְעיד ובחֹצורֵ כֿדאונד
מֹרְדַנד: פַּס מֹשֶׁה באַהֲרֹן גפת אינַסת אָנגֶה ג
כֿדאונד פַּרמודה וגפתה אַסת כה אַז אָנאניכה
במַן נַזדיך אָיַנד תַקְדיס כַרדה כֿואהַם שֻׁד
ודַר נַטַרֵ תמאמֵ קוְֹם גְלאל כֿואהַם יאפת פַס
אַהֲרֹן כֿאמוש שֻׁד: ומֹשֶׁה מִישָׁאֵל ואֶלְצָפָן ד
פְּסַראֵן עֻזִּיאֵל עַמוּיֵ אַהֲרֹן רא כֿואנדה באישאן
גפת נַזדיך אָמַדה בראדַראֵן כֿוד רא אַז פישֵׁ
קֹדְס בירוֵן לַשְׁכַר גאה בבַריד: פַּס נַזדיך ה
אָמַדה אישאן רא דַר פיראהַן האֵי אישאן

שְׁמִינִי

בירוןֶ לַשְׁכַר גאה בְּרְדַנד גֶנאנכה מֹשֶׁה גֻפְתַה
ו בוד: ומֹשֶׁה אַהֲרֹן ופְסַראנַש אִלְעָזָר ואִיתָמָר
רא גֻפְת מוי האיֶ סַרֶ כֹוד רא באז מַכֹּניד
וַגְריבאן כֹוד רא גֶאך מַזַניד מַבאדא במיריד
וַגַצַב בר תמאמִיֶ גמאעַת בשַוַד אַמא בְראַדַראןֶ
שמא יַעני תמאםֶ כֹאנֶדאן ישׂראל בגֹהַתֶ
אָתֶשִׁי כה כֹדאונד אַפְרוכֹתה אַסת מאתַם
ז כֹואהַנד כַרד: ואַז דַרֶ כֶיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע בירון
מַרֶוִיד מַבאדא במיריד זירא רוגַןֶ מַסְחֶ כֹדאונד
בַר שמאסְת פַס בתַסַבֶ אָנגֶה מֹשֶׁה גֻפְת
כַרדנד:
ח
ט וכֹדאונד אַהֲרֹן רא כֹטאב כַרדה גֻפְת: תו
ופְסַראנַת בא תו גֶון בכֹיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע דאכֹל
שוִיד שֶׁראב ומֹסְכֶרי מַנושיד מבאדא במיריד
אינַסת פַרִיצֶהֶ אַבַדי דַר גַסְל האיֶ שמא:
י ותא דַר מִיאןֶ מֻקַדַס וגֵיְרֶ מֻקַדַס ונַגַס וטאהֶר
יא תַמִיז דהיד: ותא בה בני ישׂראל הַמה
פַראיֶץ רא כה כֹדאונד בדַסְתֶ מֹשֶׁה בְראיֶ
אישאן גֻפְתה אַסת תַעלים דֶהיד:
יב ומֹשֶׁה באַהֲרֹן ופְסַראנַש אֶלְעָזָר ואִיתָמָר כה
באקי בודַנד גֻפְת הֶדְיֶהֶ אָרְדִי כה אַז הֶדאיאֶ
אָתֶשִׁןֶ כֹדאונד מאנדה אַסת בגִיריד ואָנרא
ביכֹמִיר מאיֶה נַזדֶ מַדְבַח בכֹוריד זירא קֹדֶס
יג אַקְדאס אַסת: ואָנרא דַר מכאןֶ מֻקַדַס בכֹוריד

שמיני

זירא כה אַז הֶדאיאֵ אָתֵשִׁין כֿדאונד אין
חֶצֶהֵ תו וחֶצֶהֵ פְסראֵן תֹסְת גֶנאנכה מַאמוּר
שֹׁדה אַם׃ וסינֶהֵ גֹנבאנידַני וראֵן אַפְֿראשתַני יד
רא תו ופְסַראנַת ודֹכְֿתַראנַת בא תו דַר
גֹאֵ פאך בכֿוריד זירא אינהא אַז דֵבאיֵחֵ
סְלאמַתֵ בני ישראל בְראֵ חֶצֶהֵ תו וחֶצֶהֵ
פְסַראנַת דאדה שֹׁדה אסת׃ ראֵן אַפְֿראשתַני טו
וסינֶהֵ גֹנְבאנידַני רא בא הֶדאיאֵ אָתֵשִׁין פיה
ביאָוַרַנד תא הֶדְיֶהֵ גֹנְבאנידַני בחֹצֹורֵ כֿדאונד
גֹנְבאנידה שַׁוַד ואַזאָן תו ואַזאֵן פְסַראנַת
כֿואהַד בוד בפַֿריצֶהֵ אַבַדי גֶנאנכה כֿדאונד
אַמְר פַֿרמודה אַסת׃ ומֹשֶׁה בֹזֵ קֹרבאנֵי גֹנאה טז
רא טַלַביד ואינַך סוכְֿתה שֹׁדה בוד פַס בַר
אֶלְעָזָר ואִיתָמָר פְסַראֵן אַהֲרֹן כה באקי
בודַנד כַֿשְׁם נְמודה גפְֿת׃ גֶרא קֹרבאנֵי גנאה יז
רא דַר מַכאן מֹקַדַס נַכֿורדיד זירא כה אָן קֹדְסֵ
אַקְדאס אַסת ובשמא דאדה שֹׁדה בוד תא
גנאה גְמאעַת רא בַרְדאשתה בְראֵ אישאן
בחֹצורֵ כֿדאונד כַפֿארה כֿניד׃ אינַך כֿון אָן יח
באַנְדרוֵן קֹדְס אָוַרדה נַשֹׁד אַלבַתה מיבאיַסת
אָנרא דַר קֹדְס כֿורְדה באשיד גֶנאנכה אַמְר
כרדה בודם׃ אַהֲרֹן במֹשֶׁה גפְֿת אינַך אַמרוז יט
קֹרבאנֵי גֹנאהֵ כֿוד וקֹרבאנֵי סוכְֿתַנֵי כֿוד רא
בחֹצוּרֵ כֿדאונד גֹדְראנידַנְד וגֶנין גֶיז הא בר

שׂמיני

מַן ואקַע שׂדה אַסת פַּס אַנַר אַמרוז קוׂרבאנִיִ
ננאה רא מיכוׂרדַם אָיא מַנְטוּרֵ נטֹרֵ כֹדאונד
כ מישׂד: גֶון מֹשֶׁה אינרא שׂניד דר נַטַרַשׁ
פְּסַנְד אָמַד:

באב יא

א וכֹדאונד מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כְֹטאב כַרדה
ב באישׂאן גֹפֿת: בני ישׂראל רא כְֹטאב כַרדה
בגוִיד אינהא חֱיְוָאנאתי הַסתַנד כה מיבאיַד
בכֹוריד אַז הַמהֱ בְהאיֵמי כה בַר רויֵ זמין
ג אַנד: הַר שׂכאפְֿתהֱ סֹם כה שְׂכאףְ תמאם
דארַד ונשְׂכָואר כֹנַנְדהֱ אַז בְהאיֵם אָנרא
ד בכֹוריד: אַמא אַז נשְׂכָואר כֹנַנְדגאן ושְׂכאפֿתֵגאנִ
סֹם אינהא רא מַכֹוריד יַעני שׂתֹר זירא
נשְׂכָואר מיכֹנד ליכַן שְׂכאפֿתֵה סֹם ניסת אָן
ה בְראיֵ שׂמא נַגִס אַסת: ווַנַך זירא נשְׂכָואר
מיכנַד אַמא שְׂכאפֿתֵה סֹם ניסת אין בְראיֵ
ו שׂמא נגִס אַסת: וכַרגושׂ זירא נשְׂכָואר מיכנַד
ולי שְׂכאפֿתֵה סֹם ניסת אין בְראיֵ שׂמא נַגִס
ז אַסת: וכֹוך זירא שְׂכאפֿתֵה סֹם אַסת ושְׂכאףְ
תמאם דארַד ליכַן נשְׂכָואר נמיכֹנַד אין בְראיֵ
ח שׂמא נַגִס אַסת: אַז גושׂתֵ אָנהא מכֹוריד
ולאשֵׂ אָנהא רא לַמְס מכֹניד אינהא בְראיֵ
ט שׂמא נַגִס אַנד: אַז הַמהֱ אָנגֶה דַר אָב אַסת

שְׁמִינִי

אינהא רא בכׂוריד ־הַרְגֶה פַּר וּפֻּלְס דאַרַד
דַר אָב כׂואה דַר ־דריא כׂואה דַר נַהְר הא
אָנהא רא בכׂוריד: והרגֶה פַּר וּפֻּלְס נדאַרַד י
דַר דריא יא דַר נַהְר הא אַז הַמֶה חַשְׁראתֶ
אָב והמֶה גְאנֱוַראני כה דַר אָב מיבאשַׁנד
אינהא נַזדֶ שְׁמא מכְרוה באשַׁנד: אַלבתה יא
נַזְדֶ שְׁמא מַכְרוה אַנד אז גושְׁתֶ אָנהא
מַכׂוריד ולאשׁ האיֶ אָנהא רא מַכְרוה דאריד:
הַרְגֶה דר אָבהא פַּר וּפֻּלְס נַדאַרַד נַזדֶ שְׁמא יב
מַכְרוה כׂואהַד בוד: ואַז מְרְגׂאן אין הארא יג
מַכְרוה דאריד כׂורדה נַשֱׁוַנד זירא מַכְרוה
אַנד עֻקאב ואסְתֻכׂוָאן־כׂואר ונַסְרֶ בַּחְר:
וכַרְכַס ולאשְׁכׂואר באַגְנאסֶ אָן: וגׂראב באַגְנאסֶ יד טו
אָן: ושְׁתר־מְרֹג וגׂנְד ומרְגֶ דַריאיְ ובאז טז
באַגְנאסֶ אָן: ובוּם וגַואץ ובוּתִימאר: וקאז יז יח
ומרְגֶ סקא ורַכַם: ולַקְלַק וכלַנְג באַגְנאסֶ אָן יט
והֻדְהֻד ושבְפַּרֶה: והַמֶה חַשַׁראתֶ באלְדאר כ
כה בר גֶהאר פּא מירַוַנד בְראיֶ שְׁמא מַכְרוה
אַנְד: ליכַן אינהא רא בכׂוריד אַז הַמֶה חַשַׁראתֶ כא
באלְדאר כה בַר גֶהאר פה מירַוַנד הַר
כׂדאם כה בַר פּאי האיֶ כׂוד סאק הא בְראיֶ
גַסְתַן בַר זמין דארַנד: אַזאָן קֶסְם אינהא רא כב
בכׂוריד׳ מַלַךְ באַגְנאסֶ אָן ודַבא באַגְנאסֶ
אָן וחַרְגׂוָאן באַגְנאסֶ אָן וגׂנְדב באַגְנאסֶ אָן:

כג וסאיֵרֶ חַשַׁראתֶ באלְדאר כה גֶהאר פא דארָנד
כד בְּראיֵ שׁמא מַכְרוּה אַנד: אַז אֻנהא נָגִס
מישויד הַרכה לאשׁ אֻנהא רא לָמְס כֹּנַד תא
כה שׁאם נַגִס באשַׁד: והַרכה גֶיזי אַז לאשֶׁ אֻנהא
רא בַר דארַד רַכְת כּוד רא בשׁוַיד ותא
כו שׁאם נַגִס באשַׁד: והַר בַהימְהי כה שְׁכאפְתֶה
סְם באשַׁד לֵכַן שְׁכאףְ תמאם נַדארַד ונשְׁכוֹאר
נַכּנַד אינהא בְּראיֵ שׁמא נַגֶסנְד והַרְכה אֻנהא
כז רא לַמְס כֹּנַד נַגֶס אַסת: והַרְגֶה בַר כַףְ פא
רַוַד אַז הַמַהֶ גאנֶוראניכה בר גֶהאר פא
מירַוַנד אינהא בְּראיֵ שׁמא נַגִס אַנד הַרכה
לאשֶׁ אֻנהא רא לַמְס כֹּנַד תא שׁאם נָגִס
כח באשד: והַרכה לאשֶׁ אֻנהא רא בַר דארַד
רַכְתֶ כּוד רא בשׁוַיד ותא שׁאם נַגִס באשַׁד׳
אינהא בְּראיֵ שׁמא נָגִס אַנד:
כט ואַז חַשַׁראתי כה בַר זמין מיכַזַנד אינהא
בְּראיֵ שׁמא נַגִס אַנד מושְׁכור ומושׁ וסוסְמאר
ל באגְנאסֶ אֻן: ודַלַה ווַרל וגֶלְפאסֶה וכַרְבאסֶה
לא ובוקַלַמון: אַז גמיע חַשַׁראת אינהא בְּראיֵ
שׁמא נַגִס אַנד הַרכה לאשֶׁ אַנהא רא לַמְס
לב כֹּנַד תא שׁאם נַגִס באשַׁד: ובַר הַר גֶיזי
כה יכי אַז אינהא בַעד אַז מֻותַשׁ ביֻפְתַד
נַגִס באשַׁד כֻואה הַר טַרְףְ גֶובי כֻואה רַכְת
כֻואה גֶרְם כֻואה גוּאל הַר טַרְפִי כה דַר

שמיני

אָן כאר כַרדה שַוד דר אָב גדאשתֶה שַוד
ותא שאם נַגִס באשַד פַס טאהֶר כואהַד
בוד: והַר טַרְף סֶפאלין כה יכי אַז אינהא לג
דַר אַן בִיפְתַד אַנגִה דַר אָן אַסת נַגִס באשַד
ואָנרא בשכַניד: הר כוראך דר אָן כה כורדה לד
שַוד אַגַר אב בַר אָן ריכתֶה שד נַגִס באשַד
והַר מַשְרובי כה אַשָאמידה שַוד כה דַר
גֶנין טַרְף אסת נַגִס באשַד: ובַר הַר גֶיזי כה לה
פארֶהי אַז לאשֶ אָנהא בִיפתַד נַגֶס באשַד
כָואה תַנור כואה אגאק שְכַסתה שְוַד אינהא
נַגִס אַנד ונַזֶד שמא נַגֶס כואהַנד בוד:
וגֶשְמֶה וחוֹץ כה מַנְמַע אָב באשַד טאהֶר לו
אַסת ליכַן הַרכה לאשֶ אַנהא רא לַמְס כנַד
נַגִס כואהַד בוד: ואַגַר פארֶהי אַז לאשֶ אָנהא לז
בַר תֻכְםֶ כאשְתַני כה באיַד כאשֶתה שַוַד
בִיפְתַד טאהֶר אַסת: ליכַן אַגַר אָב בַר תֻכְםֶ לח
ריכתה שַוד ופארֶהי אַז לאשֶ אַנהא בַר אָן
בִיפְתַד אין בְראיֶ שמא נַגִס באשַד:
ואַגַר יכי אַז בְהאיֶמי כה בְראיֶ שמא כורְדַני לט
אסת במירַד הַרכה לאשֶ אָנרא לַמְס כנַד
תא שאם נַגִס באשַד: והַרכה לאשֶ אָנרא מ
בכורַד רַכתֶ כוד רא בשויַד ותא שאם נַגִס
באשַד והַרכה לאשֶ אָנרא בַרדארַד רַכתֶ כוד
רא בשויַד ותא שאם נַגִס באשַד: והר מא

שמיני

חַשַׁראתי כה בַר זמין מיכַזַד מַכְרוה אַסת
מב כׄורדה נַשֵׁוַד: והַרגֶה בַר שִׁכַם ראה רוַד
והַרגֶה בַר גֶהארְפא ראה רוַד והַרגֶה פאי
האיֵ זִידאה דארד יַעני הַמֶהֶ חַשַׁראתי כה
בַר זמין מיכַזַנד אָנהא רא מַכׄוריד זִירא כה
מג מַכְרוה אַנְד: כׄוישתַן רא בהַר חַשַׁראתי כה
מיכַזַד מַכְרוה מַסאזיד וכׄוד רא באָנהא נַגְס
מסאזיד מַבאדא אַז אַנהא נאפאך שִׁוִיד:
מד זירא מַן יְהוָֹה כׄדאיֵ שמא הַסתַם פַס כׄוד
רא תַקְדיס נמאיִיד ומֹקַדַם באשיד זירא מן
קֹדוס הַסתַם פַס כׄוישתַן רא בהַמֶהֶ חַשַׁראתי
מה כה בר זמין מיכַזַנד נַגְס מַסאזיד: זירא מן
יְהוָֹה הַסתַם כה שמא רא אַז זמיןֽ מֶצְר
בירון אָוַרְדַם תא כׄדאיֵ שמא באשַם פַס
מו מֹקַדַם באשיד זירא מַן קֹדוס הַסתַם: אינַסת
קאנוןֽ בהאיֵם ומֹרְגאן והַר חֶיְואני כה דר
אָבהא חַרְכַת מכׄנַיד והַר חֶיְואני כה בַר זמין
מז מיכַזַד: תא דַר מיאןֽ נַגִס וטאהֶר ודַר מִיאן
חֶיְואנאתי כה כׄורדה שׁוַנד וחֶיְואנאתי כה
כׄורדה נַשׁוַנד אֶמתיאז בשַׁוַד:

פ פ פ

באב יב

וכֿדאונד משֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גֻפְֿת׃ א
בני ישׂראל רא כְֿטאב כַרדה בגו גֶון זני ג
אָבֶסתַן שדה פֶּסַר נַרינֶהי בזאַיַד אֶנגאה הַפְֿת
רוז נגִס באשַׁד מֻואפֶֿק אַיָאםֶ טַמְתֶּ חֶיְצַשׁ
נַגִס באשַׁד׃ ודַר רוזֶ הַשְׁתֹּם גושתֶ גֻלְפֿהֶ או ג
מכְֿתון שַׁוַד׃ וסִי וסֶה רוז דַר כֿוןֶ תַטְהִירֶ ד
כֿוד במאנַד והיגֶ גֶיזֶ מֻקַדס רא לַמְס נָנמאיַד
ובמכאן מֻקַדס דאכֶֿל נַשַׁוַד תא אֶיָאםֶ טהְרַשׁ
תמאם שַׁוַד׃ ואַגר דֹכְֿתַרי בזאַיַד דו הַפְֿתה ה
בַר חַסַבֶ מֻדַתֶ טַמְתֶּ כֿוד נַגִס באשַׁד ושַׁסְת
ושֶׁשׁ רוז דַר כֿוןֶ תַטְהִירֶ כֿוד במאנַד׃ וגֶון י
אַיָאם טהְרַשׁ בְראיֶ פֶּסַר יא דֹכְֿתַר תמאם
שֶׁוַד בַרֵהֶ יַך סאלה בְראיֶ קֹרבאניֶ סוכְֿתַני
וגֻוגֶהֶ כבותַר בא פֿאכְֿתֶהי בְראיֶ קֹרבאנֶיֶ
גֻנאה בדַרֶ כֿימֶהֶ אֶנגֻמַאע נַזֶד כאהֶן בִיאוַרַד׃
ואו אֶנרא בחֻצוּרֶ כֿדאונד כֿואהַד גֻדְראניד ז
ובראיַשׁ כַפְֿארֶה כֿואהַד כַרד תא אַז גֶשְׁמֶהֶ
כֿוןֶ כֿוד טאהֶר שַׁוַד׳ אינסת קאנוןֶ אָנכה
בזאַיַד כֿואה פֶּסר כֿואה דֹכְֿתַר׃ ואַגַר דַסתֶ ח
או בקִיְמַתֶ בַרֵה נַרֵסַד אֶנגאה דו פֿאכְֿתֶה
יא דו גֻוגֶהֶ כבותַר בגירַד יכי בְראיֶ קֹרבאנֶיֶ
סוכְֿתַני ודיגַרי בְראיֶ קֹרבאניֶ גֻנאה וכאהֶן

תזריע

בְראֵ וֵי כָפארה כׂואהַד כַרְד וטאהֵר כׂואהַד
שֻד׃

באב יג

א וכׂדאונד מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כְּטאב כַרדה
ב גפֿת׃ גֻון שַׁכׂצִי רא דַר פוסתֵ בֵּדַנַשׁ אָמאס
יא קובא יא לַכֵהֵ בַּראק בשַוַד ואָן דַר פוסתֵ
בַדַנַשׁ מאנַנדֵ בלאֵ בַרַץ באשַד פַּס אורא
נַזדֵ אַהֲרֹן כאהֵן יא נַזדֵ יכי אַז פְּסַראנַשׁ כה
ג כַהֲנֵה באשַׁנד בִיאוַרַנְד׃ וכאהֵן אָן בלא רא
כה דַר פוסתֵ בַדַנַשׁ באשַד מֹלאחֵטֹה נמאיַד
אַגַר מו דַר בַלא ספיד גַרדידה אַסת ונמאיֵשֵׁ
בַלא אַז פוסתֵ בַדַנַשׁ גֹוְד תַר באשַד בַלאֵ
בַרַץ אסת פַּס כאהֵן אורא בבינַד וחֹכם
ד בנַגְאסתֵ או בדהַד׃ ואַגַר אָן לַכֵהֵ בַּראק
דַר פוסתֵ בַדַנַשׁ ספיד באשַד ואַז פוסתֵ גֹוְד
תַר נַנֻמאיַד ומוֵ אָן ספיד נַגַרְדידה אָנגאה
כאהֵן אָן מֹבְתלא רא הַפְת רוז נגאה דארַד׃
ה ורוזֵ הַפְתֹם כאהֵן אורא מֹלאחֵטֹה נמאיַד
ואַגַר אָן בלא דַר נַטַרַשׁ איסתאדה באשַד
ובַלא דַר פוסת פהְן נשדה פַּס כאהֵן אורא
ו הַפְת רוזֵ דיגַר נגאה דארַד׃ ודַר רוזֵ הַפְתֹם
כאהֵן אורא באז מֹלאחֵטֹה כׂנַד ואַגַר בַלא
כם רַנְג שֻׁדה ודַר פוסְת פַהְן נַגַשׁתה אַסת

תזריע

כאהֵן הֹכְם בטֶהארַתַש בדהַד אָן קובא אסת
רַכֹּתֶ כֹוד רא בשויַד וטאהֵר באשד: ואַגַר ז
קובא דֹר פוסֹת פַהן שַוד בַעד אַז אָנכה
כֹוד רא בכאהֵן בְראיֵ תַטְהיר נמוד פַס באַרֵ
דיגַר כֹוד רא בכאהֵן בנמאיַד: וכאהֵן מֹלאחטֵה ח
נְמאיַד והרגאה קובא דַר פוסֹת פַהְן שדה
באשַד הֹכְם בנגְאסַתֶ או בדהַד אין בַרַץ
אַסת:
וגֶון בלאיֵ בַרַץ דַר כַסי באשַד אורא נזדֵ ט
כאהֵן ביאוַרַנד: וכאהֵן מֹלאחטֵה נְמאיַד אַגַר י
אָמאסֵ ספֵיד דַר פוסֹת באשַד ומוי רא ספֵיד
כרדה וגושתֶ כֹאםֶ זַנדה דַר אָמאס באשַד:
אין דַר פוסְתֶ בַדַנַש בַרַץ מֹזְמֵן אַסת כאהֵן יא
בנגְאסַתַש הֹכְם דהַד ואורא נגאה נַדארַד
זירא כה נַגְס אַסת: ואגר בַרַץ דר פוסְת יב
בסיאר פַהְן שדה באשַד ובַרַץ תמאמְיֵ פוסְתֶ
אָן מֹבתֶלא רא אַז סַר תא פא הַר גָאיְכה
כאהֵן בנגַרַד פושאנידה באשַד: פַס כאהֵן יג
מֹלאחטֵה נְמאיַד אַגַר בַרַץ תמאםֵ בַדַן רא
פֹרו גְרֵפֹתה אַסת בתַטְהירֵ אָן מֹבתלא הֹכְם
דהַד גֶונכה הַמהֵ בַדַנַש ספֵיד שדה אַסת
טאהֵר אַסת: ליכַן הַר וַקתי כה גושתֶ זַנדה יד
דַר או טֹאהֵר שַוד נַגְס כֹואהַד בוד: וכאהֵן טו
גושתֶ זַנדה רא בבינַד והֹכְם בנגְאסַתֶ או

תזריע

בדהַד אין גושתֵ זַנדה נֶגַס אַסת זירא כה
טז בַרַץ אַסת: ואַגר גושתֵ זַנדה בספידי ברגַרדַד
יז נַזֵד כאהֵן בְיאַיַד: וכאהֵן אורא מֹלאחטֵה
כֹנַד ואַגר אָן בָלא בספידי מֹבַדַל שֹדה אַסת
פַס כאהִן בטֶהארַתֵ אָן מֹבְתלא חֹכְם דְהַד
זירא טאהר אַסת:
יח וגושתי כה דַר פוסתֵ אָן דֹמַל באשַד ושפֹא
יט יאבד: ודר גְאיֵ דֹמַל אָמאסֵ ספיד יא לַכֵהֵ
בַראקֵ ספיד מאיִל בסֹרְכֹי פדיד אָיַד אָנרא
כ בכאהֵן בנמאיַד: וכאהֵן אָנרא מֹלאחטֵה נְמאיַד
ואַגַר אֵז פוסת גוֹד תַר בנמאיַד ומוֵי אָן
ספיד שֹדה פס כאהֵן בנגְאסתֵ או חֹכְם דהד
אין בלאֵי בַרַץ אַסת כה אַז דֹמַל דַר אָמַדה
כא אַסת: ואַגַר כאהֵן אָנרא בבינַד ואינַך מוֵי
ספיד דַר אָן נַבאשַד וגוֹד תַר אַז פוסת הַם
נַבאשד וכַם רַנג באשד פס כאהֵן אורא הַפת
כב רוז נְגאה דארַד: ואַגַר דָר פוסת פַהְן שֹדה
כאהֵן בנגְאסַת או חֹכם דְהַד אין בלא מיבאשַד:
כג ואַגַר אָן לַכֵהֵ בַרָאק דַר גְאיֵ כוד מאנדה
פַהְן נַשֹדה באשד אין גַרֵי דֹמַל אַסת פַס
כאהֵן בטֵהארַתֵ וֵי חֹכְם דהַד:
כד יא גושתי כה דַר פוסתֵ אָן דאגֵ אָתֶש באשַד ואַז
גושתֵ זַנדהֵ אָן דאג לַכֵהֵ בַראק ספידֵ מאיֵלֵ
כה בסֹרכי יא ספיד פדיד אָיַד: פַס כאהֵן אָנרא

תזריע

מַלַאחטֶהֶ נִמאיַד אַגַר מו דַר לַכֵּהֶ בַּראק
ספיד גַרדידה וגֻוד תַר אַז פוסְת בנמאיַד
אין בַּרַץ אַסת כה אַז דאגֹ דַר אָמַדה אַסת
פַּס כאהֶן בנגְאסת או חֹכְם דְהַד זירא בלאיֶ
כו בַּרַץ אַסת: ואַגַר כאהֶן אָנרא מֹלאחטֶה נִמאיַד
ואינַך דַר לַכֵּהֶ בַּראק מויֶ ספיד נִבאשד
וגֻוד תַר אַז פוסְת נבאשַד וכם רַנְג באשַד
כז כאהֶן אורא הַפְּת רוז נגאה דארַד: ודַר רוזֶ
הַפְּתֹם כאהֶן אורא מֹלאחטֶהֶ נִמאיַד אַגַר דַר פוסְת
פהְן שדה כאהֶן בנגְאסַתֶ וֶי חֹכְם דהַד אין בלאיֶ בַּרַץ
כח אַסת: ואַגַר לַכֵּהֶ בַּראק דַר גְאיֶ כֹוד מאנדה
דַר פוסְת פַּהְן נַשדה באשַד וכם רַנְג באשַד
אין אָמאסֶ דאגֹ אסת פַּס כאהֶן בטֶהַרַתֶ
וֶי חֹכם דְהַד אין גַרְיֶ דאגֹ אַסת:
כט וְגֻון מַרְד יא זַן בלאיי דַר סַר יא דַר זַנַךְ
ל דאשתה באשַד: כאהֶן אָן בלא רא מֹלאחֶטֶה
נמאיַד אַגַר גֻוד תַר אַז פוסְת בנמאיַד ומויֶ
זַרְדֶ באריך דַר אָן באשַד פַּס כאהן בנגְאסַתֶ
או חֹכם דְהַד אין סַעְפַּה, יַעני בַּרַץ סַר יא
לא זַנַךְ אַסת: וְגֻון כאהֶן בלאיֶ סַעְפַּה רא בינַד
אַגַר גֻוד תַר אַז פוסְת נַנמאיַד ומויֶ סיאה
דַר אָן נַבאשַד פַּס כאהֶן אָן מֹבְתַלאיֶ סַעְפַּה
לב רא הַפְּת רוז נגאה דארַד: ודַר רוזֶ הַפְּתֹם
כאהֶן אָן בלא רא מֹלאחֶטֶה נִמאיַד אַגַר

תזריע

סַעְפַּה פַּהְן נשדה ומוי זַרְד דַר אָן נַבאשַד
לג וסַעְפּה גוֹד תַר אַז פוסְת נַנמאיַד : אָנגאה
מוי כֿוד רא בתראשד ליכַן סעְפַּה רא נַתראשַד
וכאהֵן אָן מֻבְתלאֵי סַעְפַּה רא באז הַפְֿת רוז
לד נגאה דארַד : וַדר רוז הַפְֿתֹם כאהֵן סַעְפַּה
רא מלאחַטֹה נמאיד אַגַר סַעְפַּה דַר פוסְתֵ
פַּהְן נשדה ואַז פוסְת גוֹד תַר נְנמאיַד פַּס
כאהֵן חֹכם בטֵהארַתֵ וֵי דהַד ואו רַכְֿתֵ
ל כֿוד רא בשויד וטאהֵר באשַד : ליכַן אַגַר
בַעְד אַז חֹכם בטהארַתש סַעְפַּה דַר פוסְת
לו פַּהְן שַוַד : פַּס כאהֵן אורא מלאחַטֹה נְמאיַד
אַגר סַעְפַּה דַר פוסְת פַּהְן שדה באשַד כאהֵן
לז מוי זַרְד רא נַגוּיַד או נַגִס אַסת : אַמא
אַגַר דַר נַטַרַש סַעְפַּה איסתאדה באשַד ומוי
סיאה אַזאָן דַר אָמַדה פַּס סַעְפַּה שפֿא יאפְתה
אַסת או טאהֵר אַסת וכאהֵן חֹכם בטֵהארַתֵ וֵי
דְהֵד :
לח וגֵון מַרְד יא זַן דַר פוסְתֵ בַדַן כֿוד לַכֵהאֵי
בַּראק יַעני לַכֵהאֵי בַּראקֵ ספיד דאשדה באשַד :
לט כאהֵן מלאחַטֹה נְמאיַד אַגַר לַכֵהא דַר פוסְתֵ
בַּדַן אישאן כַמְרנג וספיד באשַד אין בַהַק
אַסת כה אַז פוסְת דר אָמדה או טאהר
מ אַסת : וכַסי כה מוי סַרֵ או ריכְֿתה או אַקְרַע
מא אַסת וטאהֵר מיבאשַד : וכסי כה מוי סַרֵ

תזריע

או אַז טַרַףְ פישאני ריכְתֵה באשַד או אַצְלַע
אַסת וטאהֵר מיבאשַד: ואַגַר דַר סַרֵ כַּל מב
יא פישאנֵי כַל בלאֵי ספֿיד מאֵיל בסֹרְכֹּי
באשַד אָן בְּרַץ אַסת כה אַז סַרֵ כָלֵ או יא
פישאנֵי כלֵ או דַר אָמַדה אַסת: פַּס כאהֵן מג
אורא מלאחטֵה כֹנַד אַגַר אָמאסֵ אָן בלא דַר
סַרֵ כַלֵ או יא פישאנֵי כַלֵ או ספֿיד מאֵיל
בסֹרְכי מאנַנדֵ בַרַץ דַר פּוסְתֵ בַדַן באשַד:
או מַבְרוץ אַסת ונַגְס מיבאשַד כאהֵן אַלבַתה מד
חֹכְם בנַגְאסַתֵ וֵי בדהַד בלאֵי וֵי דַר סַרַש
אַסת: ואַמא מַבְרוץ כה אין בלא רא דאַרַד מה
גריבאן או גֶאך שדה ומוֵי סַרֵ או גשאדה
ושארבְהָאֵי או פושידהִ שַוד ונדא כֹנַד נַגְס
נַגְס: והֵמהֵ רוז האיי כה בלא דאַרד אַלבַתה מו
נַגְס כֹואהַד בוד ותַנְהא במאנַד ומַסְכַּןֵ או
בירוןֵ לַשְׁכַר גאה באשַד:
ורַכְתי כה בלאֵי בַרַץ דאשתה באשַד מז
כָֹואה רַכְתֵ פַשמין כָֹואה רַכְתֵ פַנְבֵהי: כָֹואה מח
דַר תאר וכָֹואה דַר פוד גֶה אַז פַשְׁם וגֶה
אַז פַנְבה וגֶה אַז גֶרם יא אַז הַר גֶיזי כה
אַז גֶרם סאכְתֵה שַוד: אַגַר אָן בלא מאֵיל מט
בסַבְזי יא בסֹרְכֹּי באשַד דַר רַכְת יא דַר
גֶרם כְֹּואה דַר תאר כָֹואה דַר פוד יא דַר
הַר טַרְףֵ גֶרמי אין בלאֵי בַרַץ אסת בכאהֵן

נ נִשאן דאדה שַוַד: וכאהֵן אָן בלא רא
מלאחטֵה נְמאיַד ואָן גֵיזי רא כה בלא דארֶד
נא הַפְּת רוז נִגאה דאַרד: ואָן גֵיזי רא כה בלא
דאַרד דַר רוזֵ הַפְתֻם מלאחטה כֻנַד אִגַר אָן
בלא דַר רַכְת פַהְן שדה באשַד כָֻואה דַר
תאר כָֻואה דַר פוד יא דַר גֵרם דַר הַר
כארי כה גֵרם בראיֵ אָן אֶסתֵעְמאל מישַוַד
אין בַרַץ מֻפְסֵד אַסת ואָן גֵיז נַגְס מיבאשד:
נב פַס אָן רַכְת רא בסוזאנַד גֵה תאר וגֵה פוד
כְֻואה דַר פַשְם כְֻואה דַר פַנְבה יא הַר
טַרְףְ גֵרמי כה בלא דַר אָן באשד זירא
נג בַרַץ מֻפְסֵד אַסת באָתֵש סוכְתה שַוַד: אָמא
גֵון כאהֵן אָנרא מלאחֵטֵה כֻנַד אַגר בלא דַר
רַכְת כָֻואה דַר תאר כָֻואה דַר פוד יא דַר
נד הַר טַרְףְ גֵרמי פַהְן נַשדה באשַד: פַס כאהֵן
אַמר פַרמאיַד תא אָנגֵה רא כה בלא דארַד
בשוַינד ואָנרא הַפְּת רוזֵ דיגַר נְגאה דארַד:
נה ובַעד אַז שֻסְתַן אָן גֵיז כה בלא דארַד כאהֵן
מלאחֵטֵה נמאיַד אגַר רַנְגֵ אָן בלא תָבְדיל
נַשדה הַרגֵנד בלא הַם פַהְן נַשדה באשַד אין
נַגְס אַסת אָנרא באָתֵש בסוזאן אין כֻורֵה
אַסת כָֻואה פַרסודֵגיֵ אָן דַר דַרון באשד יא
נו דַר בירון: וגֵון כאהֵן מלאחֵטֵה נְמאיַד אַגר
בלא בַעד אַז שֻסְתַן אָן כַם רַנְג שדה באשַד

מצורע

פַס אָנרא אַז רַכְת יא אז גֶרם כֻוָאה אַז
תאר כֻוָאה אַז פוד פארה כנַד : ואגר באז נז
דַר אָן רַכְת כֻוָאה דַר תאר כֻוָאה דָר פוד
יא דַר הַר טַרְף גֶרְמִי טאהֵר שַוַד אין בַרָאמַדַן
בַרַץ אסת אָנגֶה רא כה בלא דארַד באָתֵש
בסוזאן : ואָן רַכְת כֻוֶאה תאר וכֻואה פוד נח
יא הַר טַרְף גֶרמי רא כה שֻסְתֵהי ובלא אַז
אָן רַפְע שֻדה באשַד דו באהֵה שֻסְתֵה
שַוַד וטאהֵר כֻואהַד בוד : אינַסְת קאנוּן נט
בלאֵי בַרַץ דַר רַכְתֵ פַשְמין יא פַנְבהי כֻוָאה
דַר תאר כֻוָאה דַר פוד יא דַר הַר טַרְף
גֶרמִי בְראֵי חֻכְם בטֵהארַת יא נֵגָאסַתֵ אָן :

פ פ פ

באב יד

וכֻדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גֻפְת : א
אינַסְת קאנוּן מַבְרוץ דַר רוזֵ תַטְהירַש נַזֵד ב
כאהֵן אָוַרדה שַוַד : וכאהֵן בירון לַשְכַר גאה ג
ברַוַד וכאהֵן מלאחֵטֵה כֻנַד אַגַר בלאֵי בַרַץ
אַז מַבְרוץ רַפְע שֻדֵה באשַד : כאהֵן חֻכְם ד
בדהַד כה בְראֵי אָן כַסי כה באיַד תַטְהיר
שַוַד דו גֻנְגֶשְךְ זַנדהֵ טאהֵר וגֶובֵ אַרְז וקֶרְמֵז
וזופא בגירַנד : וכאהֵן אַמְר כֻנַד כה יַךְ ה
גֻנְגֶשך רא דַר טַרְף סֶפאלין בַר באלאֵי אָבֵ

מצורע

ו רַוָאן בכֿשַנד׃ ואַמא גֿנְגֶשךֿ זַנדה רא בא
גֶובֵ אַרְז וקֶרְמֶז וזופֿא בגירַד ואָנהא רא בא
גֿנְגֶשךֿ זַנדה בכֿון גֿנְגֶשכי כה בַר אָבֵ רַואן
ז כֿשְתה שֿדה פֿרו בַרַד׃ ובר כַסִי כה אז
בַרַץ באיַד תַטְהיר שַוַד הַפְֿת מַרְתבה בפאשַד
ותֿכְם בטֵהארַתש בדהַד וגֿנְגֶשךֿ זַנדה רא
ח בסוֵ צַחרא רֵהא כֿנַד׃ ואָנכַס כה באיַד
תַטְהיר שַוַד רַכְֿתֵ כֿוד רא בשוַיד ותְמאמְיֵ
מוֵ כֿוד רא בתראשַד ובֵאָב גֿסְל כֿנַד וטאהֵר
כֿואהַד שֿד ובַעד אַזאָן בלַשְכַר גאה דאכֵֿל
שַוַד ליכן תא הַפְֿת רוז בירון כֵֿימֶהֵ כֿוד
ט במאנַד׃ ודַר רוזֵ הַפְֿתֿם תמאמְיֵ מוֵ כֿוד
רא בתראשַד אַז סַר וריש ואַברוֵ כֿוד יעני
תמאמְיֵ מוֵ כֿוד רא בתראשַד ורַכְֿתֵ כֿוד
רא בשוַיד ובדַן כֿוד רא באָב גֿסְל דהַד
י פַס טאהֵר כֿואהַד בוד׃ ודַר רוזֵ הַשְֿתֿם דו
בַרֵּהֵ נַרינֵהֵ בי עֵיְב ויַך בַרֵּהֵ מָאדֵהֵ יַכְסאלֵהֵ
בִי עֵיְב וסה עֹשְרֵ אָרְדֵ נַרְםֵ סֵרֵשְתֵה שדהֵ
ברוֹגַן בְראֵ הֵדְיֵהֵ אָרְדי ויַך לֹגֿ רוֹגַן בגירַד׃
יא ואָן כאהֵן כה אורא תַטְהיר מיכֿנַד אָנכַס
רא כה באיַד תַטְהיר שַוַד בא אין גֶיז הא
בחֿצֹורֵ כֿדאונדֵ נַזדֵ דַרֵ כֵֿימֶהֵ אֶגְֿתֵמאע חאצֵר
יב כֿנַד׃ וכאהן יכי אַז בַרֵּה האֵ נַרינֵה רא
גרפֿתה אָנרא בא אָן לֹגֿ רוֹגַן בְראֵ קֹרבאנֵ

מצורע

גִרְם בגדֵראנַד וְאָנהא רא בְראיֵ הֶדְיֶהֶ גְנבאנידַני
בחֹצוּרֶ כֹדאונד בגְנבאנַד: ובַּהֶ רא דַר גְאיִי יג
כה קֹרבאנִי גנאה וקֹרבאנִי סוֹכְתַני רא דֶבְח
מיכֹנַנד דַר מַכאן מֻקַדס דֶבְח כֹנַד זירא קֹרבאנִי
גִרְם מֶתְלֶ קֹרבאנִי גנאה אַזאָן כאהֶן אַסת אין קֹדְסֶ
אַקְדאס אַסת: וכאהֶן אַז כֹוןֶ קֹרבאנִי גִרְם יד
בגירַד וכאהֶן אָנרא בַר נַרְמֶהֶ גושֶ ראסתֶ
כַסיכה באיַד תַטְהיר שֻוַד ובַר שַסְתֶ דַסתֶ
ראסת ובַר שַסְתֶ פאיֵ ראסתֶ וֵיְ במאלַד:
וכאהֶן קַדרי אַז לֹגְ רוֹגַן גרפֶתֶה אָנרא דַר טו
כַףְ דַסתֶ גֶףְ כֹוד בריזַד: וכאהֶן אַנגֹשְתֶ טז
ראסתֶ כֹוד רא ברוֹגַני כה דרֶ כַףְ גֶףְ כֹוד
דאַרַד פֹרו בְרַד וַהַפְת מַרתבה רוֹגַן רא
בחֹצוּרֶ כֹדאונד בפאשַד: וכאהן אז באקיֵ יז
רוֹגַן כה דר כַףְ וֵי אַסת בַר נַרְמֶהֶ גושֶ
ראסת ובַר שַסְתֶ דַסתֶ ראסת ובַר שַסְתֶ פאיֵ
ראסתֶ אָנְכַס כה באיַד תַטְהיר שֻוַד באלאיֵ
כֹוןֶ קֹרבאנִי גִרְם במאלַד: ובַקִיֶהֶ רוֹגַן רא יח
כה דר כַףְ כאהֶן אַסת בַר סַרֶ אָנכַס כה
באיַד תַטְהיר שֻוַד במאלַד וכאהֶן בְראיֵ וֵיְ
בחֹצֻר כֹדאונד כַפאַרֶה כֹואהַד נְמוד: וכאהֶן יט
קֹרבאנִי גנאה רא בגדֵראנַד ובְראיֵ אָנכַס כה
באיַד תַטְהיר שֻוַד נֶגְאסַתֶ אורא כַפאַרֶה
נְמאיַד ובַעד אַז אָן קֹרבאנִי סוֹכְתַני רא דֶבְח

מצורע

כ כַּנַד: וכאהֵן קרבאנִי סוכתַני והֵדִיֵה אֺרְדִי רא
בַר מַדְבַּח בגדַראנַד ובִראי וי כַּפַּארֵה כואהַד
כִּרְד וטאהֵר כואהַד בוד:
כא ואַגַר או פַקיר באשַד ודַסתַש באינהא
נַרֵסַד פַס יַך בַּרֵה נַרינֵה בְראי קרבאנִי גְרְם
תא גְנבאנידה שַוַד ובראי וִי כַפַארֵה כַּנַד
בנירַד ויַך עשר אַז אֺרְדֵ נַרְמֵ סֵרֵשתֵה שדהֵ
כב ברוֺגַן בראי הֵדִיֵה אֺרְדִי ויַך לֺג רוֺגַן: ודו
פאכתה יא דו גוזהֵ כבותַר אַנגֵה דַסתַש
באַן ברסַד ויכי קרבאנִי גנאה ודיגַרי קרבאנִי
כג סוכתַני בשַוַד: ודַר רוזֵ הַשתֺם אַנהא רא
נַזדֵ כאהֵן בדַרֵ כימֵהֵ אֶנגֵמאע בראיֵ טהארַתֵ
כד כוד בחצורֵ כדאונד ביאוַרַד: וכאהֵן בַרֵהֵ
קרבאנִי גְרם ולֺג רוֺגַן רא בגירַד וכאהֵן אַנהא
רא בראיֵ הֵדִיֵה גנבאנידַני בחצורֵ כדאונד
כה בגנבאנַד: וקרבאנִי גְרם רא דֵבח נמאיַד
וכאהֵן אַז כון קרבאנִי גְרם גרפתֵה בַר
נַרמֵה גוש ראסת ושַסתֵ דסתֵ ראסת ושַסתֵ
פאיֵ ראסתֵ כסיכה תַטהיר מישַוַד במאלד:
כו וכאהֵן קַדרי אַז רוֺגַן רא בכַף דַסתֵ גֵף כוד
כז בריזַד: וכאהֵן אַז רוֺגַני כה דַר דַסתֵ גֵף
כוד דארַד באַנגשתֵ ראסתֵ כוד הַפת מַרְתֵבה
כח בחצורֵ כדאונד בפאשַד: וכאהֵן אַז רוֺגַני כה
דַר דַסת דארַד בַר נַרמֵה גושֵ ראסת ובַר

מצורע

שַׁשְׂתֶ דַסתֶ ראסְת ובַר שַׁשְׂתֶ פאיֶ ראסְתֶ
כַסיכה תַטְהיר מישַוד בַר גאיֶ כוֺן קרבאנֶיֶ
גִרֹם במאלַד: ובקִייֶהֶ רוגַני כה דַר דַסת כט
כאהֶן אַסת אַנרא בַר סַרֶ כַסיכה תַטְהיר
מישַוד במאלַד תא בְראיֶ וֶי בחֹצוּרֶ כֹדאוַנְד
כַפאֶרֶה כֹנַד: ויכי אַז דו פאכְתֶה יא אַז דו ל
גוגֶהֶ כֶבותַר רא אַז אֶנגֶה דַסתַש באֶן רסידֶה
באשַד בנֹדֶראנַד: יַעני הַראֶנגֶה דַסתֶ וֶי באֶן לא
בְרַסַד יכי רא בְראיֶ קרבאנֶיֶ גנאה ודיגַרי רא
בְראיֶ קרבאנֶיֶ סוכְתַני בא הֶדְיֶהֶ אָרְדי׳ וכאהֶן
בְראיֶ כַסי כה תַטְהיר מישַוד בחֹצורֶ כֹדאונד
כַפָארה כֹואהַד כַרד: אינַסְת קאנון כַסיכה לב
בלאיֶ בַרַץ דארַד ודַסתֶ וֶי בתַטְהירֶ כֹוד
נמירַסַד:
וכֹדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כְטאב כַרדה גפת: לג
גֶון בזמין כְנַעַן כה מן אֶנרא בשמא במֶלְכִיַית לד
מידהֶם דאכֶל שויד ובלאיֶ בַרַץ רא דַר כאנֶהי
אז זמינֶ מֶלְכֶ שמא עארֶץ גַרדאנַם: אֶנגאה לה
צאחֶב כֹאנה אָמדה כאהֶן רא אֶטְלאע דאדה
בגויַד כה מִרא בנַטַּר מיאָיַד כה מֶתְלֶ בלא
דַר כֹאנה אסת: וכאהֶן אַמְר פרמאיַד תא לו
קַבל אַז דאכֶל שדַן כאהֶן בראיֶ דידַן בלא
כֹאנה רא כֹאלי כֹנַנד מבאדא אֶנגֶה דַר כֹאנה
אַסת נַגְס שַוַד ובַעד אַזאָן כאהֶי בְראיֶ דידַן

מצורע

לז כָאנֵה דאכֵל שַוד : ובלא רא מלאחֵטֵה נְמאיַד
אַגַר בלא דַר דיואר האיֵ כאנה אַז כַטְהאיֵ
מאיֵלֵ בסַבְזי יא סֻרְכי באשַד ואז סָטְחֵ דיואר
לח גֻודְתַר בנמאיַד : פַס כאהֵן אַז כאנֵה נַזֵד דַר
בירון רַוַד וכאנֵה רא הַפְת רוז בה בנַדַד :
לט ודַר רוזֵ הַפְתֹם כאהֵן באז ביאָיַד ומלאחֵטֵה
נְמאיַד אַגר בלא דַר דיואר האיֵ כאנֵה פַהְן
מ שדֵה באשַד : אָנגאה כאהֵן אמֻר פרמאיַד
תא סַנג האיִ רא כה בלא דר אָנהאסת
כַנְדה אָנהא רא בנְאיֵ נאפאך בירון שַהְר
מא בְיַנְדאזַנד : ואַנְדרונֵ כאנֵה רא אָז הַר טַרַףְ
בתְראשַנד וכאכי רא כה תראשידה באשַנד
מב בנְאיֵ נאפאך בירון שַהְר בריזַנד : וסַנְג האיֵ
דיגר גרפתה בנְאיֵ אָן סַנְג הא בגדארַנד וכאךְ
מג דיגר גרפתה כאנֵה רא אַנְדוד כנַנד : ואַגַר
בלא בַרְגַרְדַד ובַעד אַז כַנְדַןֵ סָנְג הא ותראשיַדן
ואַנְדור כרדןֵ כאנֵה באז דַר כאנֵה ברוז כנַד :
מד פַס כאהֵן ביאיַד ומלאחֵטֵה נְמאיַד אַגר בלא
דר כאנֵה פַהְן שדה באשַד אין בַרַץ מֻפְסֵד
נ ה דַר כאנֵה אָסת ואָן נַגְס אסת : פַס כאנֵה
רא כראב כנַד בא סַנְג האיַש וגֻובַש ותמאמִיֵ
כאךְ כאנֵה ובנְאיֵ נאפאך בירוןֵ שַהְר בְיַנְדאזַנד :
מו והַרכה דאכלֵ כאנֵה שַוַד דַר תמאםֵ רוז האיכה
מז בַסתֵה באשַד תא שאם נגְס כואהַד בוד : והַרכה

מצורע

דַר כֿאנֶה בכֿואבַד רַכְֿתֶ כֿוד רא בשֹוַיד והרכה
דַר כֿאנֶה גֻיזי כֿורַד רַכֿתֶ כֿוד רא בשֹוַיד:
וגֻון כאהֶן ביאיַד ומֹלאחֶטֶה נְמאיַד אַגַר בַעד מח
אַז אַנְדוד כַרדַן כֿאנֶה בלא דַד כֿאנֶה פַהְן
נַשדה באשַד פַס כאהֶן הֹכֿם בטֶהארַתֶ כֿאנֶה
בדהַד זירא בלא רַפִֿע שֹדה אסת: ובְראיֶ מט
תַטְהירֶ כֿאנֶה דו גֹנגֶשֹך וגֻובֶ אַרְז וקֶרְמֶז
וזופֿא בגירַד: ויַך גֹנגֶשֹך רא דר טַרְף סִפֿאלין נ
בר אָב רוָאן דֶבְֿח נְמאיד: וגֻובֶ אַרְז וזופֿא נא
וקֶרְמֶז וגֹנְגשֶֹך זַנדה רא גרפֿתה אָנהארא בכֿוןֶ
גֹנְגשֶֹך דֶבְֿח שֹדה ואָבֶ רַואן פֿרו בַרד והַפֿת
מַרְתבה בַר כֿאנה בפאשַד: וכֿאנֶה רא בכֿוןֶ נב
גֹנְגשֹך ובאָב רוָאן ובגֹנְגשֶֹך זַנדה ובגֻובֶ אַרְז
וזופֿא וקֶרְמֶז תַטְהיר נְמאיַד: וגֹנְגשֶֹך זנדה נג
רא בירוןֶ שַהְר בסויֶ צַחְרא רהא כֿנַד וכֿאנֶה
רא כַפֿארֶה נְמאיַד וטְאהֶר כֿואהַד בוד:
אִינַסְת קאנון בְראיֶ הַר בלאיֶ בַרַץ ובראיֶ נד
סַעְפַֿה: ובְראיֶ בַרַץֶ רַכֿת וכֿאנֶה: ובְראיֶ נה נו
אָמאס וקובא ולַכֶּהֶ בַראק: ובְראיֶ תַעלים נז
דאדן כה גֶה וַקת נַגִס מיבאשַד וגֶה וַקת
טאהֶר אין קאנון בַרַץ אָסת:

באב טו

א וכֿדאונד מֹשֶה ואַהֲרֹן רא כֿטאב כַרדה
ב גפֿת: בני ישׂראל רא כֿטאב כַרדה באישאן
בגוייד מַרְדי כה גֲרַיאן אַז בַדַן כֿוד דארַד
ג או בסבַב גֲרַיאנַשׁ נַגִס אַסת: ואינַסת נְגאסַתַשׁ
בסבַבֶ גֲרַיאן או כֿואה גֲרַיאנַשׁ אַז גושְׁתַשׁ
רַואן באשַד כֿואה גְרַיאנַשׁ אַז גושְׁתַשׁ בַסְתֶה
ד באשַד אין נגְאסַתֶ אוסְת: הַר בֶסְתַרי כה צאחֶבֶ
גֲרַיאן בַר אָן בכֿואבד נַגִס אַסת והַר גֶה
ה בר אָן בנשינַד נַגִס אַסת: והַרכה בֶסְתַרֶ
אורא לַמְס נמאיַד רַכְֿתֶ כֿוד רא בשויַד ובאָב
ו גֹסל כנַד ותא שׁאם נַגִס באשַד: והַרכה
בנשינַד בַר הַרגֶה צאחבֶ גֲרַיאן בראן נֶשַׁסתה
בוד רַכֿת כֿוד רא בשויַד ובאָב גֹסְל כֹנַד
ז ותא שׁאם נַגֶס באשַד: והַרכה בַדַן צאחבֶ
גְרַיאן רא לַמְס נמאיַד רַכְֿתֶ כֿוד רא בשויַד
ח ובאָב גֹסְל כנַד ותא שׁאם נַגִס באשד: ואַגַר
צאחבְ גְרַיאן בר שַׁכְֿץ טאהֶר אָבֶ דהַן אַנדאַזַד
אָנכַס רַכְֿתֶ כֿוד רא בשויַד ובאָב גֹסְל כנַד
ט ותא שׁאם נַגִס באשַד: והַר זיני כה צאחבֶ
י גְרַיאן בְר אָן סַואר שַׁוַד נַגִס באשַד: והַרכה
גֶיזי רא כה זירֶ או בודה באשַד לַמס נמאיַד
תא שׁאם נַגִס באשַד והַרכה אין גֶיז הארא

מצורע

בַר דארַד רַכְתֶ כֹוד רא בשׁויַד ובאָב גֹסְל
כֹנַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד: וַהרכַסי רא כה יא
צאחבֶ גַרַיאן לַמְס נמאַיד וַדסתֶ כֹוד רא באָב
נַשֹׁסְתֶה באשַׁד רַכְתֶ כֹוד רא בשׁויַד ובאָב
גֹסְל כֹנַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד: וטַרְףְ סְפאלין יב
כה צאחַבֶ גַרַיאן אָנרא לַמְס נְמאַיד שְׁכַסתה
שׁוַד והַר טַרְףְ גֶובין באָב שׁסתה שׁוַד:
וגֶון צאחב גַרַיאן אַז גַרַיאןֶ כֹוד טאהֶר שׁדה יג
באשַׁד אָנגאה הַפְת רוז בְראיֶ תַטְהירֶ כֹוד
בשֹׁמארַד וַרכְתֶ כֹוד רא בשׁויַד ובדַןֶ כֹוד
רא באָב גֹסְל דְהַד וטאהֶר באשַׁד: וַדר יד
רוזֶ הַשְׁתֹם דו פאכְתֶה יא דו גוֹגֶה כבותַר
בגירַד ובחֹצוֹרֶ כֹדאונד בדַרֶ כֶימֶהֶ אֶגְתֶמאע
אָמדה אָנהא רא בכאהֶן בדהַד: וכאהֶן אָנהא טו
רא בגדֶראנַד יכי בראיֶ קרבאנֶי גֹנאה ודיגַרי
בראיֶ קרבאנֶי סוכְתַני וכאהֶן בראיֶ וֶיֶ בחֹצוֹרֶ
כֹדאונד גַרַיאנַשׁ רא כַפאֶרה כֹואהַד כַרְד:
וגֶון מַנְי אז כַסי דַר אָיַד תמאמְיֶ בַדַןֶ כֹוד טז
רא באָב גֹסְל דהַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד:
והַר רַכְת והַר גֶרְמי כה מַני בַר אָן באשַׁד יז
באָב שׁסְתֶה שׁוַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד:
והַר זַני כה מַרְד בא או בכֹואבַד ואֶנְזאל יח
כֹנַד באָב גֹסְל כֹנַנד ותא שׁאם נַגְס באשַׁנד:
יאַגַר זַני גַרַיאן דארַד וגריאני כה דר בַדַנשׁ

מצורע

אסת כֹון באשַד הַפֶּת רוז דַר חֵיִץ כֹוד
במאנַד והַרכה אורא לַמִס נִמאיַד תא שׂאם
כ נַגִס באשַד: ובַר הַר גֶיזי כה דַר חֵיִץ כֹוד
בכֹואבַד נַגִס באשַד ובַר הַר גֶיזי כה בנשׂינַד
כא נַגִס באשַד: והַרכה בֶסתַר אורא לַמִס כֹנַד
רַכִתֶ כֹוד רא בשׂויַד ובאָב גֹסְל כֹנַד ותא
כב שׂאם נַגִס באשַד: והַרכה גֶיזי רא כה או
בַר אָן נשַׂסתֶה בוד לַמִס נמאיַד רַכִתֶ כֹוד
רא בשׂויַד ובאָב גֹסְל כֹנד ותא שׂאם נַגִס
כג באשַד: ואַגַר אָן בַר בֶסתַר באשַד יא בר
הר גֶיזי כה או בַר אָן נשַׂסתֶה בוד גֶון אָן
גֶיז רא לַמִס כֹנַד תא שׂאם נַגִס באשַד:
כד ואַגַר מַרְדי בא או הַמִבֶסתַר שׂוַד וחֵיִץ או
בר וֵי באשַד תא הַפֶּת רוז נַגִס כֹואהַד בוד
והַר בֶסתַרי כה בַר אָן בכֹואבַד נַגִס כֹואהַד
בוד:
כה וזַנִי כה רוז האיֵ בסיאר גֵיִר אַז זמאן חֵיִץ
כֹוד גַרִיאן כֹון דאַרַד יא זִיאדה אַז זמאן
חֵיִץ כֹוד גַרִיאן דאַרַד תמאמֵי רוז האיֵ גַרִיאן
נגאסַתַשׂ מֶתְלֵ רוז האיֵ חֵיְצַשׂ כֹואהַד בוד
כו או נַגִס אַסת: והַר בֶסתַרִי כה דר רוז האיֵ
גַרִיאן כֹוד בר אָן בכֹואבַד מֶתְלֵ בֶסתַר חֵיְצַשׂ
בְראיֵ וֵי כֹואהַד בוד והר גֶיזי כה בַר אָן
בנשׂינַד מֶתְלֵ נגאסַתִ חֵיְצַשׂ נַגִס כֹואהַד בוד:

אחרי מות

וַהַרכה אין גֶיז הארא לַמְס נְמאַיְד נַגְס מיבאשַד כז
פַס רַכְתֶ כוד רא בשוַיְד ובאָב גֹסְל כֹנַד
ותא שאם נַגְס באשַד : ואַגַר אז גַרִיאַן כוד כח
טאהֶר שדה באשַד הַפְת רוז בֶראיַ כוד
בשמארַד ובַעד אַזאָן טאהֶר כואהַד בוד :
וְדַר רוזֶ הַשְׁתֹּם דו פֿאכְתֶה יא דו גֹוגֶהֶ כט
כבותַר בגירַד ואָנהא רא נַזדֶ כאהֶן בדַרֶ
כֶיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע ביאָוַרַד : וכאהֶן יכי רא בְראיֶ ל
קֹרבאנֶיֶ גֹנאה ודיגרי רא בְראיֶ קֹרבאנֶיֶ סוכְתַני
בגְדֶראַנַד וכאהֶן בְראיֶ וֶיְ נגְאסַתֶ גַריאַנַש רא
בחֹצורֶ כֹדאונד כַפָּארֶה כֹנַד : פַס בני ישראל לא
רא אַז נגְאסַתֶ אישאן גְדא כואהיד כַרְד
מַבאדא מַסְכַנֶ מַרא כה דַר מיאנֶ אישאן
אַסת נַגְס סאזַנד ודר נֶגְאסַתֶ כוד במירַנְד :
אינַסת קאנון כַסי כה גַרִיאַן דארַד וכַסי כה לב
מַני אַז וֶיְ דַר אָיַד ואַז אָן נַגְס שדֶה באשַד :
והאיֶץ דַר חֶיְצַש והַרכה גַרִיאַן דארַד כואה לג
מַרְד כואה זַן ומַרְדי כה בא זַןֶ נַגְס הַמְבֶסְתַר
שוַד :

פ פ פ

באב טז

וכֹדאונד משֶה רא בעד אַז מֹרְדַנֶ דו א
פְסַראן אַהַרֹן וַקתי כה נַזְדֶ כֹדאונד אָמַדַנד

ב ומרדנד כטאב כרדה גפת: פס כדאונד
במשה גפת בראדר כוד אהרן רא בגו כה
בקדס דרון חגאב פיש כרסי רחמת כה בר
תאבות אסת המה וקת דאכל נשוד מבאדא
במירד זירא כה דר אבר בר כרסי רחמת
ג טאהר כואהם שד: ובא אין גיז הא אהרן
דאכל קדס בשוד בא גוסאלהי בראי קרבאני
ד גנאה וקוגי בראי קרבאני סוכתני: ופיראהן
כתאן מקדס רא בפושד וזירנאמה כתאן בר
בדנש באשד ובכמר בנד כתאן בסתה שוד
ובעמאמה כתאן מעמם, באשד אינהא רכת
מקדס אסת פס בדן כוד רא באב גסל
ה דאדה אנהא רא בפושד: ואז גמאעת בני
ישראל דו בז נרינה בראי קרבאני גנאה
ו ויך קוג בראי קרבאני סוכתני בגירד: ואהרון
גוסאלה קרבאני גנאה רא כה בראי כוד
אוסת בגדראנד ובראי כוד ואהל כאנה כוד
ז כפארה נמאיד: ודו בז רא בגירד ואנהא
רא בחצור כדאונד בדר כימה אגתמאע
ח חאצר סאזד: ואהרן בר אן דו בז קרעה
אנדאזד יך קרעה בראי כדאונד ויך קרעה
ט בראי עזאזל: ואהרן בזי רא כה קרעה
בראי כדאונד בר אן בר אמד נזדיך ביאורד
י ובגהת קרבאני גנאה בגדראנד: ובזי כה

אחרי מות

קְרֻעֵה בְּראִיֵ עֲזָאזֵל בַר אָן בַר אָמַד בחֿצֿוּרֵ
כֿדאונד זַנדה חאצֵֿר שַוד וּבַר אָן כַּפַּאַרֵה
נמאיַד ואָנרא בְּראִיֵ עֲזָאזֵל בצַחרא בפֶּרֶסְתַד :
יא ואַהֲרֹן גאוֶ קֻרבאנִיֵ גֻנאה רא כה בְּראִיֵ כֿוּדֵ
אוּסְת נַזדיךְ ביאָוַרַד וּבְראִיֵ כֿוּד ואַהְלֵ כֿאנהֵ
כֿוּד כַּפַּאַרֵה נְמאיַד וגאוֶ קֻרבאנִיֵ גֻנאה רא
יב כה בְּראִיֵ כֿוּדֵ אוּסְת דֵבְח כֿנַד : וּמַגְמַרי פֻר
אַז זֻגאלֵ אָתֵש אַז רויֵ מַדְבַּח כה בחֿצֿוּרֵ
כֿדאונד אַסת ודו מֻשְת פֻר אַז בֿכֿוּרֵ מֻעַטַּרֵ
כובידה שֻדה בַר דאשְתֵה באַנדרוּןֵ חֵגְאב
יג ביאוַרַד : וּבֿכֿוּר רא בַר אָתֵש בחֿצֿוּרֵ כֿדאונד
בנֵהַד תא אַבְרֵ בֿכֿוּר כֻּרְסִיֵ רַחְמַת רא כה
בַר תאבותֵ שְהאדַת אסת בפּוּשאנַד מבאדא
יד במירד : ואַז כֿוּןֵ גאוְ גרפְתֵה בר כֻּרְסִיֵ רַחְמַת
באַנְגֻשְתֵ כֿוּד בטַרַףְ מַשְרֵק בפאשַד וַקַדרי
אַז כֿוּן רא פִישֵ רויֵ כֻּרְסִיֵ רַחְמַת הַפְּת מַרְתבה
טו בפאשַד : פַּס בֻזֵ קֻרבאנִיֵ גֻנאה רא כה
בְּראִיֵ קוֹם אַסת דֵבְח נמאיַד וכֿוּנַש רא
באַנדרוּןֵ חֵגְאב ביאוַרַד וּבא כֿוּנַש גֵנאנכה
בא כֿוּןֵ גאוְ עַמַל כַּרדֵה בוּד עַמַל כֿנַד ואָנרא
בַר כֻּרְסִיֵ רַחְמַת וּפִישֵ רויֵ כֻּרְסִיֵ רַחְמַת
טז בפאשַד : וּבְראִיֵ קֹדֶס כַּפַּאַרֵה נְמאיַד בסבַבֵ
נגְאסאתֵ בני ישראל ובסבַבֵ תַקְצִיר האִיֵ
אישאן בא תמאמִיֵ גֻנאהאןֵ אישאן וּבְראִיֵ כֵּיְמֵהֵ

אחרי מות

אֶגְתֶמאע כה בא אישאן דַר מיאַן נִגָאסאתִ
יז אישאן סאכֵן אַסת הַמגְנין בכֹנַד׃ והיגֶכַס דַר
כֵּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע נַבאשַד אַז וקתי כה בְראיֵ
כַרדַןֵ כַפֹארֶה דאכֹלֵ קֹדְס בשַוַד תא וַקתי
כה בירון אָיַד פַס בְראיֵ כֹוד ובְראיֵ אַהלֵ
כֹאנהֶ כֹוד ובְראיֵ תמאמֵי גְמאעַתֶ ישראל
יח כַפֹארֶה כֹואהַד כַרד׃ פַס נַזדֵ מַדְבַח כה
בהֹצוּרֵ כֹדאונד אַסת בירון אָיַד ובְראיֵ אָן
כַפֹארֶה נמאיַד ואז כֹוןֵ גאוְ ואז כֹוןֵ בזֹ
גרפתֶה אָנרא בַר שאֹך האיֵ מַדְבַח בהַר
יט טַרַף בפאשד׃ וקַדרי אַז כֹון רא באַנְגֹשְתֶ
כֹוד הַפְת מַרְתבה בַר אָן בפאשַד ואָנרא
תַטְהיר כֹנַד ואָנרא אַז נִגָאסאתֶ בני ישראל
כ תַקְדיס נְמאיַד׃ וגֶון אַז כַפֹארה נמודַן בְראיֵ
קֹדְס ובְראיֵ כֵּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע ובְראיֵ מַדְבַח
פֹארֶג שַוַד אָנגאה בזֵ זִנדה רא נַזדיך ביאַוַרַד׃
כא ואַהֲרֹן דו דַסתֶ כֹוד רא בַר סַרֵ בזֵ זִנדה
בנהַד והַמֶהֶ כֶטאיָאיֵ בני ישראל והַמֶהֶ תַקְציר
האיֵ אישאן רא בא הַמֶהֶ גנאהאַן אישאן
אֶעְתֶראף נְמאיַד ואָנהא רא בַר סַר בזֹ בגֹדארַד
ואָנרא בדַסתֶ שַכְץ חאצֵר בצַחְרא בפֹרסתַד׃
כב ובזֹ הַמֶהֶ גנאהאַן אישאן רא בזמין ויראן בַר
כֹוד כֹואהַד בֻרְד פַס בזֹ רא בצַחְרא רַהא
כג כֹנַד׃ ואַהְרֹן בכֵּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע דאכֹל שַוַד

אחרי מות

וַרכְּתֵ כֵתָאן רא כה דר וַקתֵ דאכֵּל שַׁדֵן
בקֹדֶס פושידה בוד בירון כַרדה אָנהא רא
דַר אָנגָא בגדׄארַד׃ ובַדֵן כׄוד רא דַר גָאֵ כד
מַקֵדס באָב גֹסְל דהַד ורַכְּתֵ כׄוד רא פושידה
בירון אָיַד וקרבאנֵ סוכְּתַנֵ כׄוד וקרבאנֵ
סוכְּתַנֵ קוְם רא בגֵדראנַד ובְראֵ כׄוד ובְראֵ קוְם
כַפּאֵרה נְמאיַד׃ ופִיהֵ קרבאנֵ גנאה רא בַר כה
מַדְבַח בסוזאנַד׃ ואָנכֵה בז רא בְראֵ עֲזָאזֵל כו
רֵהא כַרְד רַכְּתֵ כׄוד רא בשויַד ובַדֵן כׄוד
רא באָב גֹסְל דהד ובַעד אַזאן בלַשְׁכַר גאה
דאכֵּל שַׁוַד׃ וגאוַ קרבאנֵ גנאה ובֻזֵ קרבאנֵ כז
גנאה רא כה כׄוֵן אָנהא בקֹדֶס בְראֵ כַרדֵן
כַפּאֵרה אָוַרדֵה שַׁד בירוֵן לַשְׁכַר גאה בְּרְדה
שַׁוַד ופוסת וגושְׁת וסַרגיֵן אָנהא רא באָתֵש
בסוזאנַנד׃ ואָנכה אָנהא רא סוזאניד רַכְּתֵ כח
כׄוד רא בשויַד ובַדֵן כׄוד רא באָב גֹסְל דהַד
ובַעד אַזאן בלַשְׁכַר גאה דאכֵּל שַׁוַד׃ ואין כט
בְראֵ שׁמא פֿריצֵהֵ דאיֵמי באשַׁד כה דַר רוֵז
דַהֹם אַז מאהֵ הַפְּתֹם גאן האֵ כׄוד רא דליל
סאזיד והיגֶ כאר מַכׄניד כׄואה מֻתַוַטֵן כׄואה
גַריבי כה דַר מִיאֵן שמא מַאְוא גזידה באשַׁד׃
זירא כה דַר אָן רוז כַפּאֵרה בְראֵ תַטְהירֵ ל
שמא כרדה כׄואהד שׁד ואַז גְמיעֵ גנאהאֵן
כׄוד בחֹצוּרֵ כׄדאונד טאהֵר כׄואהיד שׁד׃

אחרי מות

לא אין שַׁבָּתֶ אָראמי בְּראַֽ שמאסְת פַּס גְאנְהאַֽ
כׂוד רא דׂליל סאזידי׳ אינַסת פַּריצֶֽהֶ דאיֵמִי׃
לב וכאהֶני כה מַסְח שׂדה ותַלְׂציץ שׂדה באשַׁד
תא דר גְאַֽ פדרֶ כׂוד כְהאנַת נמאיַד כַפָּאֶרה
רא בנמאיַדי׳ ורַכְׂת האַֽ כתאן יַעני רַכְׂת
לג האַֽ מְקַדס רא בפושַׁד׃ ובְראַֽ קְדֶ֫סֶ מַקַדס
כַפָּארֶה נְמאיַד ובְראַֽ כֵּיֻמֶהֶ אֶגְתֶמאע ומַדְבַּח
כַפָּארֶה נְמאיַד ובְראַֽ כַהַנה ותמאמַֽ גְמאַעֶתֶ
לד קְוֹם כַפָּארֶה נְמאיַד׃ ואין בְראַֽ שׂמא פַּריצֶֽהֶ
דאיֵמִי כׂואהַד בוד תא בְראַֽ בני ישׂראל אַז
תמאמַֽ גנאהאן אישאן יַכמַרתבֶה הַר סאל
כַפָּארֶה שׂוַד פַּס גֶנאנְכה כׂדאונד משֶׁה רא
אַמְר פַּרמוד הַמגֶנאן בעַמַל אָוַרְד׃

באב יז

א   וכׂדאונד משֶׁה רא כְׂטאב כַרדה גפְּת׃
ב אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ וגְמיעֶ בני ישׂראל רא כְׂטאב
כַרדה באישאן בגו אינַסת כארי כה כׂדאונד
ג מיפַּרמאיַד ומיגויַד׃ הַר שַׁכְׂצי אַז כׂאנֶדאן
ישׂראל כה גאוְ יא גוספַּנד יא בזׂ דַר לַשְׁכַר
גאה דֶבְח נְמאיַד יא אֶנכה בירון לַשְׁכַר גאה
ד דֶבְח נְמאיד׃ ואֶנרא בדַרֶ כֵּיֻמֶהֶ אֶגְתֶמאע

אחרי מות

ניאורד תא קורבאני בראי כדאונד פיש מסכן
כדאונד בגדראנד בר אן שבץ כון מחסוב
כואהד שד או כון ריכתה אסת ואן שבץ
אז קום כוד מנקטע כואהד שד: תא אנכה ה
בני ישראל דבאיח כוד רא כה דר צחרא
דבח מיכננד ביאורנד יעני בראי כדאונד בדר
כימה אנג׳מאע נזד כאהן אנהא רא ביאורנד
ואנהא רא בנהת דבאיח סלאמתי בראי
כדאונד דבה נמאינד: וכאהן כון רא בר ו
מדבח כדאונד נזד דר כימה אנג׳מאע בפאשד
ופיה רא בסוזאנד תא עטר כוש בו בראי
כדאונד שוד: ובעד אז אין דבאיח כוד רא ז
בראי דיו האייכה דר עקב אנהא זנא מיכננד
דיגר דבח ננמאינד · אין בראי אישאן דר
פשת האי אישאן פריצה דאימי כואהד בוד:
ואישאן רא בגו הרכס אז כאנדאן ישראל ח
ואז גריבאני כה דר מיאן שמא מאוא גזיננד
כה קורבאני סוכתני יא דביחה בגדראנד:
ואנרא בדר כימה אנג׳מאע ניאורד תא אנרא ט
בראי כדאונד בגדראנד אן שבץ אז קום כוד
מנקטע כואהד שד: והרכס אז כאנדאן י
ישראל יא אז גריבאני כה דר מיאן שמא
מאוא גזיננד כה הר קסם כון רא בכורד מן
רוי כוד רא בר אן שבצי כה כון כורדה

אחרי מות

בָאשַׁד בַר מִיגַרדאַנַם ואורא אַז מִיאַן קוֹמַש
יא מֹנְקַטֶע כֹואהַם סאכֿת: זירא כה גְאַן גַסַד דַר
כֹון אַסת וּמַן אָנרא בַר מַדבַח בשמא דאדה
אַם תא בִראַי גְאַן האַי שמא כַפּאַרַה כֹנַד
זירא כֹון אסת כה בראַי גְאַן כַפּאַרַה מיכֹנַד:
יב בנא בַרִין בני ישׂראל רא גפתה אַם היגֶכס
אַז שמא כֹון נַכֹורַד וגִריבי כה דַר מיאַן
יג שמא מַאְוא גזינַד כֹון נכֹורַד: והַר שַׁכְּס אַז
בני ישׂראל יא אַז גריבאני כה דַר מִיאַן שמא
מַאְוא גזינַנד כה הַר גְאנַוַר יא מִרגי רא כה
כֹורדה מישַׁוַד צֵיד כֹנַד פַס כֹון אָנרא בריַזַד
יד ובכֹאך בפושאנַד: זירא גְאַן הַר דיגַסַד כֹון אָן
וגְאַן אָן יכי אסת פַס בני ישׂראל רא גפתֶה
אַם כֹון היגֶ דיגַסד רא מַכֹוריד זירא גְאַן
הַר דיגַסַד כֹון אָנַסת הַרכה אָנרא בכֹורַד
טו מֹנקַטע כֹואהַד שַׁד: והַר כַסי אַז מֹתְוַטֶנאַן
יא אז גַריבאני כה מַיְתֶה יא דרידה שַׁדֶהי
בכֹורַד רַכֿתֶ כֹוד רא בשַׁויד ובאָב גֹסֹל כנַד
ותא שאם נַגֶס באשַׁד פס טאהֶר כֹואהַד שַׁד:
טז ואַגר אָנרא נַשׁוַיד ובדַן כֹוד רא גֹסֹל נַדהַד
מֹתְהַמֶל גנאה כֹואהַד בוד:

באב יח

וכֹדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַרדה גֻפְֿת: א
בני ישׂראל רא כְּטאב כַרדה באישאן בגו ב
מן יְהֹוָה כֹדאיֵ שמא הַסתם: מֶתְֿלֵ אַעְמאלֵ ג
זמין מֶצר כה דַר אָן סאכן מיבודיד עַמַל
מַנמאייד ומֶתְֿלֵ אַעְמאלֵ זמין כֶּנַעַן כה מַן
שמא רא באָנְגא דאכֵל כֹואהַם כַרד עַמַלֵ
מַנְמאייד ובַר חַסַבֵ פֿראיֵץ אישאן רַפְֿתאר
מַכֹניד: אַחכאםֵ מַרא בגַא אָוַריד ופֿראיֵץ ד
מַרא נְגאה דאריד תא דַר אָנהא רַפְֿתאר
נמאייד מַן יְהֹוָה כֹדאיֵ שמא הַסתַם: פַּס ה
פֿראיֵץ ואַחְכאםֵ מַרא נְגאה דאריד כה הַר
אָדמי כה אָנהא רא בגַא אָוַרד דַר אָנהא
זיסְת כֹואהַד כַרר מַן יְהֹוָה הַסתַם:
היגֶכַּס באַחַדי אַז אַקְרֶבאיֵ כֹויש נז־יכי נַנמאַיד ו
תא כַשְׁף עוֹרַתֵ או בכֹנַד מַן יְהֹוָה הַסתם:
עוֹרַתֵ פֿדרֵ כֹוד יעני עוֹרַתֵ מאדַרֵ כֹוד רא ז
כַשְׁף מַנֵמא או מאדַרֵ תֹסְת כַשְׁף עוֹרַתֵ או
מַכֹן:
עוֹרַת זַן פדרֵ כֹוד רא כַשְׁף מַכן אָן עוֹרַתֵ ח
פדרֵ תֹסְת:
עוֹרַת כֹואהַרֵ כֹוד כֹואה דֹכתַרֵ פדַרַת כֹואה ט

אחרי מות

דכׄתַרֵ מאדַרַת גֶה מוֹלוּדֵ דַר כׄאנֶה גֶה מוֹלוּדֵ
בירון עוְרַתֵ אישאן רא כְשַׁףְ מַנֶמא :
י עוְרַתֵ דכׄתַרֵ פסַרַת ודכׄתַרֵ דכׄתַרַת עוְרַתֵ
אישאן רא כַשְׁףְ מַכן זירא כה אינהא עוְרַתֵ
תו אסת :
יא עוְרַתֵ דכׄתרֵ זַןֵ פדַרַת כה אַז פִדַרֵ תו
זאיידה שׁדה באשַׁד או כׄואהַרֵ תו אסת כַשְׁףְ
עוְרַתֵ אורא מַכׄן :
יב עוְרַתֵ כׄואהַרֵ פדַרֵ כׄוד רא כַשְׁףְ מַכׄן אי
אז אַקְרֵבאיֵ פְדַרֵ תו אסת :
יג עוְרַתֵ כׄואהַרֵ מאדַרֵ כׄוד רא כַשְׁףְ מַכׄן אי
אַז אַקְרבאיֵ מאדַרֵ תו אסת :
יד עוְרַתֵ בראדַרֵ פדַרֵ כׄוד רא כַשְׁףְ מַכׄן ובזַןֵ
או נַזדיכי מַנְמא או (במַנְזֶלֶהֵ) עַמֶהֵ תו אסת :
טו עוְרַתֵ ערוסֵ כׄוד רא כַשְׁףְ מַכׄן או זַן פְסַרֵ
תו אסת עוְרַתֵ אורא כשְׁףְ מַכׄן :
טז עוְרַתֵ זַןֵ בראדַרֵ כׄוד רא כַשְׁףְ מַכׄן אָן עוְרַתֵ
בַראדרֵ תו אסת :
יז עוְרַתֵ זַני רא בא דכׄתַרַשׁ כַשְׁףְ מַכׄן ודכׄתַרֵ
פְסרֵ או יא דכׄתַרֵ דכׄתר אורא מַגיר תא עוְרַתֵ
אורא כַשְׁףְ כׄני אינאן אַז אַקְרֵבאיֵ או מיבאשַׁנד
יח ואין פגׄוּר אסת : וזַני רא בא כׄואהַרַשׁ מַגיר
תא הַוויֵ או בשַׁוַד ותא עוְרַתֵ אורא בא
וַיֵ מאדאמי כה או זַנדה אַסת כַשְׁףְ נְמאיי :

אחרי מות

ובזַני דַר נגאסַתֶ חַיְצַשׂ נַזדיכי מַנמא תא יט
עוֹרַתֶ אורא כַשְׁף כֹני : ובא זַןֿ הַמְסאיֶהֶ כֹוד כ
הַמְבֶסתֶר מַשׂוֹ תא כֹוד רא בא וֶיֶ נַגְס סאזי :
וכַסי אַז דֹרַיִיתֶ כֹוד רא בְראֵי מֹלֶךְ אז אָתֶשׁ כא
מַגֶדראן ונאםֶ כֹדאֵי כֹוד רא ביחֻרְמַת מַסאז
מַן יְהוָֹה הַסתַם :
ובא דֹכור מֶתְּלֶ זַן גְמאע מַכֹן זירא כה אין כב
פֿגְור אַסת : ובא היגֶ בַהימהי גְמאע מַכֹן תא כג
כֹוד רא באָן נַגְס סאזי וזַני פישֶׁ בהימֶהי נה
איסתד תא בא אָן גְמאע כֹנַד זירא כה אין
פֿגְור אַסת : בהיגֶ כֹדאם אַז אינהא כֹוישַׁתַן כד
רא נַגְס מַסאזיד זירא בהַמֶהֶ אינהא אֹמַת
האייכהֶ מַן פישֶׁ רוֵי שמא בירון מיכנַם נגְס
שׂדה אַנד : וזמין נַגְס שׂדה אסת ואֶנְתֶקאםֶ כה
גֹנאהַשׁ רא אַז אָן כֹואהַם כשיד וזמין סאכנאן
כֹוד רא קֵיְ כֹואהד נמוד : פַס שׂמא פֿראֵיץ כו
ואַחְכאםֶ מרא נגאה דאריד והיגֶ כֹדאם אַז
אָן פֿגְור רא בעַמל נַיאוַרִיד נַה מֹתוַטֶן ונַה
גֹריבי כה דַר מִיאָן שמא מַאְוא גֹזינַד :
זירא מַרְדֹמאָן אָן זמין כה קַבל אַז שמא כז
בודַנד גְמיע אין פֿגְור רא כַרדנד וזמין נַגְס
שׂדה אסת : מַבאדא זמין שמא רא ניז קֵיְ כח
כֹנַדֶ אַנַר אָנרא נַגְס סאזיד גֶנאנכה אמֹת
האיי רא כה קַבל אז שמא בודַנד קֵיְ כַרדה

קדושים

כט אַסת: זירא הַר כסי כה יכי אַז אין פֿגֹור
רא בכֿנַד הַמֶהֵ כסאני כה כרדה באשנד
אז מיאֵן קוְםֵ כֿוד מֻנְקַטֵע כֿואהַנד שד:
ל פַס וַצִיַיתֵ מרא נֵגאה דאריד ואַז אין רֹסוםֵ
זֵשת כה קַבל אַז שמא בעַמַל אָוַרדה שדה
אַסת עַמַל מַנֵמאיִד וכֿוד רא באָנהא נַגִס
מַסאזיד מַן יְהוָה כֿדאֵי שמא הַסתַם:

פ פ פ

באב יט

א ולֿדאונד מֹשֶה רא כְֿטאב כַרדה גֹפת:
ב תמאמֵי גְמאעַתֵ בני ישראל רא כְֿטאב כַרדה
באישאן בגו מֻקַדַס באשיד זירא כה מַן יְהוָה
ג כֿדאֵי שמא קדוס הַסתַם: הַר יכי אַז שמא
מאדַר ופַדַרֵ כֿוד רא אֵחְתֵראם נמאיַד ושַבָת
האֵי מַרא נגאה דאריד מַן יְהוָה כֿדאֵי שמא
ד הסתַם: בסוֵי בֻת הא מֵיל מַכֿניד וכֿדאיאֵן
ריכְֿתֵה שדה בְראֵי כֿוד מַסאזיד מַן יְהוָה
ה כֿדאֵי שמא הַסתַם: ווֶגֻן דֵבִיחֵהֵ סלאמַתי נַזדֵ
כֿדאונד בגֻדְראניד אָנרא בגֻדְראניד תא מַקְבול
ו שַויד: דַר רוזי כה אָנרא דֵבְח נֵמאייד ודר
פַּרדאֵי אָן רוז כֿוְרדה שַוד ואַגַר גֶיזי אַזאָן
תא רוזֵ סֵיֻם במאנַד באָתש סוכְֿתֵה שַוַד:
ז ואַגַר דַר רוזֵ סֵיֻם כֿוְרדה שַוד מַכְרוה מיבאשד

קדושים

מְקבול נַכֿואהַד שֿד: והַרכה אֶנרא בכֿוַרד ח
מֹתְחַמֵל גנאהֵ כֿוד כֿואהַד בוד זירא גֶיזֵ מֹקַדַסִ
כֿדאונד רא ביחֻרְמַת כַרדה אסת אֶנכַס אַז
קֻום כֿוד מנְקַטֵע כֿואהַד שֿד:
וגֶון חאצֵל זמיןֵ כֿוד רא דֵרוֹ כֿניד גושה ט
האיֵ מַזְרַעֵהֵ כֿוד רא תמאם נַכֿניד ומַחְצולֵ
כֿוד רא כֿושה גֶיני מַכֿניד: ותאכֵסְתאןֵ כֿוד י
רא דאנה גֶיני מַנֵמא ולֿושֵהאיֵ ריכְֿתֵה שֿדהֵ
תאכִסְתאןֵ כֿוד רא בַר מַגֶין אֶנהא רא בְראיֵ
פַֿקיר ונַֿריב בנדֿאר מַן יְהוָֹה כֿדאיֵ שֿמא הַסתַם:
דֹודי מַכֿניד ומַכְר מנֵמאיִד ובא יַכְֿדינַֿר דרונֿ יא
מַגוּיִיד: ובנאםֵ מַן קַסַםֵ דרונֿ מַכֿוריד כה יב
נאםֵ כֿדאיֵ כֿוד רא ביחֻרְמַת נמודֵה באֹשֿי מַן
יְהוָֹה הַסתַם: מאלֵ הַמְסאיֵהֵ כֿוד רא נַֿצְב יג
מַנֵמא וסִתַם מַכֿן ומֹזְדֵ מֹזדור נַזדֵ תו תא
צֹבְח נַמאנַד: כַר רא לַעְנַת מַכֿן ופישֵ רויֵ יד
כור סַנגֵ לַנֿזֵש מַנדֿאר ואַז כֿדאיֵ כֿוד בתַרְס
מן יְהוָֹה הַסתַם: דַר דאוַרי בי אֶנְצאפֿי מַכֿן טו
ופַֿקיר רא טַרַפְֿדארי מַנֵמא ובֹזֹרג רא מֹחְתַרַם
מדאר ודַר בארֵהֵ הַמְסאיֵהֵ כֿוד באֶנְצאף דאוַרי
בכֿן: דַר מִיאןֵ קֻום כֿוד בְראיֵ סכֿן גֶיני גַרדֵש טז
מַכֿן ובַר כֿוןֵ הַמְסאיֵהֵ כֿוד מַאִיסְת מַן יְהוָֹה
הסתַם: בראדַרֵ כֿוד רא דַר דֵלֵ כֿוד בנַֿץ יז
מַנֵמא אַלבַתה הַמְסאיֵהֵ כֿוד רא תַנְביה כֿן

קדושים

יח ובסבַב או מֹתֶחַמֶּלֶ גֹנאה מַבאשׁ : אַז אַבנאַיֶ
קוֹסֶ כֿוד אֶנְתֶקאם מַגִיר וכינֶה מַוַרְז והַמְסאַיֶהֶ
כֿוד רא מֶתְלֶ כֿוישֿתַן מֹחַבַת נמא מַן יְהוָֹה
יט הַסתַם : פַֿראַיֶץְ מרא נגאה דאריד בֶהִימֶהֶ
כֿוד רא בא גֹיְרֶ גֹנְסֶ אֶן בגְמאע ואמַדאר
ומַזְרַעֶהֶ כֿוד רא בדו קֶסְם תֹכֿם מַכאר ורַכֿתֶ
אז דו קֶסְם באפְֿתֶה שֿדה דַר בַרֶ כֿוד מַכֿן :
כ ומַרדי כה בא זַני הַמבֶסְתַר שֿוַד ואָן זַן כניז
ונאמְזַדֶ כַסי באשַֿד אַמא פֶֿדְיֶה נַדאדה שֿדה
ונה אָזאדי באו בַכֿשֿידה אישֿאן רא סיאסַת
באיַד כַרד ליכַן כשְֿתֶה נשֿוַנד זירא כה או
כא אָזאד נַבוד : ומַרְד בְראַיֶ קֹרבאנַיֶ גֹרם כֿוד
קוֹגֶ קֹרבאנַיֶ גֹרם רא נַזֶד כֿדאונד בדַרֶ כֿיְמֶהֶ
כב אֶגֿתֶמאע ביאָוַרַד : וכאהֶן בראַיֶ וַיֶ בקוֹגֶ קֹרבאנַיֶ
גֹרם נַזֶד כֿדאונד גֹנאהַשֿ רא כה כַרדה אַסת
כַפֿארֶה כֿואהַד כַרר ואו אַז גֹנאהיכה כַרדה
אסת אָמֹרְזידה כֿואהַד שֿד :
כג וגֶון באָן זמין דאכֶֿל שֿדיד ודַר קֶסְם דרַכֿת
רא בְראַיֶ כֿוראכְֿ נשֿאנְדיד פַס מיוֶהֶ אָנרא
מֶתְלֶ נא מַכֿתונַיֶ אָן בשֿמאריד סֶה סאל בְראַיֶ
כד שֿמא נא מַכֿתון באשֿד כֿורדה נַשַֿוד : ודַר סאלֶ
גֶהארֹם הַמֶהֶ מיוֶהֶ אָן בְראַיֶ תַמְגִיד כֿדאונד
כה מֹקַדַס כֿואהַד בוד : ודַר סאלֶ פַֿנגֹם מיוֶהֶ
אָנרא בכֿוריד תא מַחְצולֶ כֿוד רא בְראַיֶ

קדושים

שׁמא זְיאדֶה כנַד מַן יְהוָה כׂדאַי שׁמא הַסתַם׃
היגֶ גֶיז רא בא כׂון מִכׂוריד ותַפַ̇אל מַזניד כו
ושׂכון מַכׂנִיד׃ גושה האַי סַרֶ כׂוד רא מַתֶראשׁיד כז
וגושה האַי רישֶׁ כׂוד רא מַגֶיניד׃ בַדַן כׂוד כח
רא בגַ̇הַתֶ מֹרְדֶה מַנְרוח מַסאזיד והיגֶ נֶשׁאן
בַר כׂוד דאג̇ מַכׂנִיד מַן יְהוָה הַסתַם׃ דכׂתַרֶ כט
כׂוד רא ביַעְצְמַת מַסאז ואורא בה פ̇אחֶשֵׁגי
וא מַדאר מַבאדא זמין מֹרְתַכֶבֶ זֶנא שׁנַד וזמין
פ̇ר אַז פ̇נְור גַרדַר׃ שַׁבָת האַי מַרא נְגאה ל
דאריד ומכאן מֹקַדַסֶ מרא מֹחְתַרַם דאריד מַן
יְהוָה הַסתַם׃
באַצְחאבֶ אַגֶנֶה תַנַגׂה מַכׂנִיד ואז גׂאדו גַראן לא
פֹ̇רסֶשׁ מַנֶמאיִיד תא כׂוד רא באישׁאן. נַגֶס
סאזיד מַן יְהוָה כׂדאַי שׁמא הַסתַם׃ דר פ̇ישֶׁ לב
רישׁ ספ̇יד בַרכׂיז ורוַי מַרדֶ פ̇יר רא מֹחְתַרַם
דאר ואז כׂדאַי כׂוד בתַרְם מַן יְהוָה הַסתַם׃
וגֶון גׂריבי בא תו דַר זמין שׁמא מַאְוא גׂזינַד לג
אורא מַיאזאריד׃ גׂריבי כה דר מיאן שׁמא לד
מַאְוא גׂזינַד מֶתְ̇לֶ מֹתֶוַטֶן אז שׁמא באשַׁד
ואורא מֶתְ̇לֶ כׂוד מֹחַבַת נמא זירא כה שׁמא
דר זמין מֶצְר גׂריב בודיד מַן יְהוָה כׂדאַי
שׁמא הסתם׃
דר עַדל היגֶ ביאִנְצאפ̇י מַכׂנִיד יַעני דַר פֶּיְמאיִשׁ לה
יא דַר וַזְן יא דר פֶּיְמאנֶה׃ תֶראזו האַי ראסת לו

קדושים

וסַנג האיֵ ראסת ואֵיפָה׳ ראסת והין ראסת
בדאריד מַן יְהוָה כֹדאיֵ שמא הַסתַם כה
לו שמא רא אז זמין מֵצר בירון אָוַרדם: פס
גְמיע פַראיֵץ׳ מַרא ואַחכאם מרא נגאה דאריד
ואָנהא רא בגא אָוַריד מַן יְהוָה הַסתַם:

באב כ

א ולדאונד משה רא כֵטאב כַרדה גפת:
ב בני ישראל רא בגו הַרכַסי אז בני ישראל
יא אַז גריבאני כה דר ישראל מַאוא גזיננד
כה אַז דֹרַייתֵ כֹוד בה מֹלֶךְ בדהַד אַלבתה
כשתֵה שוַד קוםֵ זמין אורא בא סַנג סנגסאר
ג כֹנַנד: ומן רויֵ כֹוד רא בֶצדֵ אָנשכֹץ כֹואהַם
גַרדאניד ואורא אַז מיאַן קוֹמש מנַקטֵע כֹואהַם
סאכֹת זירא כה אַז דֹרַייתֵ כֹוד במֹלֶךְ דאדה
אַסת תא מכאַן מַקדַסֵ מַרא נַגס סאזַד ונאםֵ
ד קדוסֵ מרא ביחֹרמת כֹנַד: ואַגר קוֹםֵ זמין
גֶשמאַן כֹוד רא אַז אָנשכֹץ בפושאַנַנד וַקתי
כה אז דֹרַייתֵ כֹוד במֹלֶךְ דאדה באשַד ואורא
ה נַכשַנד: אָנגאה מַן רויֵ כֹוד רא בצד אָנשַכֹץ
וכֹאנֵדאנש כֹואהַם גַרדאניד ואורא והמֵה
כַסאני רא כה דַר עַקבֵ או זֵנאכאר שדה
דַר פֵירַויֵ מֹלֶךְ זֵנא כַרדה אַנד אַז מיאַן קום
ו אישאַן מנַקטֵע כֹואהַם סאכֹת: וַכסי כה בסויֵ

קדושים

צאחֶבאןֶ אַגֶנֶה ונְאדוּנַארן תַוּנְה נמאַיד תא
דַר עקַבְ אישאן זֶנא כֹנד מַן רויֶ כֹוד רא
בצֶדֶ אָן שַבְֹץ כֹואהם גַרדאניד ואורא אַז
מִיאןֶ קוֹמַש מנְקַטֶע כֹואהַם סאכֹת: פַס כֹוד ז
רא תַקְדיס גֻמאייד ומֹקַדס באשיד זירא מַן
יְהוָה כֹדאיֶ שמא הַסתַם:
ופַֹראיֶץ מַרא נגאה דאשתה אָנהא רא בגְא ח
אָנַריד מַן יְהוָה הַסתַם כה שמא רא תקְדיס
מינמאיַם:
והַר כַסי כה פְדַר יא מאדַרֶ כֹוד רא לַעְנַת ט
כֹנַד אַלְבַתה כשְתֶה שַוד גֶונכה פְדַר ומאדְרֶ
כֹוד רא לַעְנַת כַרדה אַסת כֹונַש בַר כֹודֶ
או כֹואהַד בוד: וכַסי כה בא זַן דיגַרי זֶנא י
כנַד יַעְני הַרכה בא זַן המסאיֶהֶ כֹוד זֶנא
נמאַיַד זאני וזאניֶה אלבַתה כשתֶה שוַנד:
וכַסי כה בא זַן פְדַרֶ כֹוד בכֹואבַד ועוֹרַתֶ יא
פְדַרֶ כֹוד רא בַשְׁף נמאַיַד הַר דו אַלבְתה
כשְתה שוַנד כֹוןֶ אישאן בָר כֹודֶ אישאן אַסת:
ואַגר כַסי בא עַרוסֶ כֹוד בכֹואבַד הַר דויֶ יב
אישאן אַלבַתה כשתֶה שוַנד פֹאחֶשֶני כַרדהָ
אַנד כֹוןֶ אישאן בַר כֹודֶ אישאן אַסת: ואַגַר יג
מַרדי בא מַרדי מֶתְלֶ בא זַן בכֹואבד הַר דו
פֹנוּר כַרדה אַנד הַר דויֶ אישאן אַלבַתה כשתֶה
שוַנד כֹוןֶ אישאן בַר כֹוד אישאן אַסת: ואַגַר יד

קדושים

כַסי זַני ומאדַרש רא בגיַרד אין קֶבאחַת אסת
או ואישאן באָתֶש סוכֿתֶה שֿוַנד תא דַר מִיאַן
טו שמא קֶבאחַתי נַבאשַד׃ ומַרדי כה בא
בֶהימֶהי גִמאע כֿנַד אַלבתה כשתֶה שַוד ואָן
טז בֶהימֶה רא ניז בכֿשיד׃ וזַני כה בה בֶהימֶהי
נזדיך שַוד תא בא אָן גִמאע כֿנַד אָן זַן
ובֶהימֶה רא בכֿש אַלבַתה כשתה שַוַנד כֿוןֶ
יז אָנהא בַר כֿודֶ אָנהאסת׃ וכַסי כה כֿואהַרֶ
כֿוד רא כֿואה דכֿתַרֶ פִדַרש כֿואה דכֿתַרֶ מאדַרש
באשַד בגירַד ועוֹרַתֶ אורא בה בינַד ואו עוֹרַתֶ וֵיְרא
בה בינַד אין רִסואיִ אַסת דַר פישֶ גֶשמאןֶ פסַראןֶ
קוֹם כֿוד מִנקַטֶע שֿוַנד גֻונכה עוֹרַתֶ כֿואהַרֶ
כֿוד רא כַשֿף כַרדה אסת מִתֶחַמֶל גנאהֶ כֿוד
יח כֿואהַד בוד׃ וכַסיכה בא זַן חאיֶץ בכֿואבַד
ועורַתֶ אורא כַשֿף נמאיד או גֶשמֶהֶ אורא
כַשֿף כַרדה אסת ואו גֶשמֶהֶ כֿוןֶ כֿוד רא
כַשֿף נמודה אסת הַר דוֵ אישאן אַז מִיאַן
יט קוֹםֶ כֿוד מִנקַטע כֿואהַנד שַד׃ ועוֹרַתֶ כֿואהַרֶ
מאדַרַת יא כֿואהַרֶ פִדַרַת רא כַשֿף מַכֿן
אָנכַס כֿוישֶ כֿוד רא עֻריאן סאכֿתֶה אַסת
ואישאן מִתֶחַמֶל גנאהֶ כֿוד כֿואהַנד בוד׃
כ וכַסיכה בא זַן עַמוֵ כֿוד בכֿואבַד עוֹרַתֶ
עַמוֵ כֿוד רא כַשֿף כרדה אסת מִתֶחַמֶל גנאהֶ
כא כֿוד כֿואהַנד בוד ביכס כֿואהַנד בוד׃ וכַסיכה

קדושים

זן בראדר כוד רא בגירד אין נגאסת אסת
עורת בראדר כוד רא כשף כרדה אסת ביכס
כואהנד בוד :
כב פס גמיע פראיץ מרא וגמיע אחכאם מרא
נגאה דאשתה אנהא רא בגא אוריד תא זמיני
כה מן שמא רא באנגא מיאורם תא דר אן
כג סאכן שויד שמא רא קי נכנד : וברסום קום
האיי כה מן אן הארא אז פיש שמא בירון
מיכנם רפתאר ננמאייד זירא כה גמיע אין
כאר הארא כרדנד פס אישאן רא מכרוה
כד דאשתם : ובשמא גפתם שמא וארת אין
זמין כואהיד בוד ומן אנרא בשמא כואהם
דאד ווארת אן בשויד זמיני כה בשיר ושהד
גאריסת מן יהוה כדאי שמא הסתם כה שמא
כה רא אז אמת הא אמתיאז כרדה אם : פס דר
מיאן בהאים טאהר ונגס ודר מיאן מרגאן
נגס וטאהר אמתיאז כניד וגאנהאי כוד רא
בה בהימה יא מרג יא בהיג גיזי כה בר
זמין מיכזד מכרוה מסאזיד כה אנהא רא
בראי שמא גדא כרדה אם תא נגס באשנד :
כו ובראי מן מקדם באשיד זירא כה מן יהוה
קדוס הסתם ושמא רא אז אמת הא אמתייאז
כז כרדה אם תא אזאן מן באשיד : מרד וזני
כה צאחב אגנה יא גאדוגר באשד אלבתה

כשתה שונד אישאן רא בסנג סנגסאר כניד
כון אישאן בר כוד אישאן אסת :
פ פ פ לא

באב כא

א ולדאונד במשה גפת בכאהנאן יעני פסראן
אהרן כטאב כרדה באישאן בגו כסי אז שמא
ב בראי מרדגאן כוד רא נגס נסאזד : גז בראי
כוישאן נזדיך כוד יעני בראי מאדרש ופדרש
ג ופסרש ודכתרש וברדרש : ובראי כואהר
באכרה כוד כה גריב או באשד ושוהר נדארד
ד בראי או כוד רא נגס תואנד כרד : גונכה
דר קום כוד ראיס אסת כוד רא נגס נסאזד תא
ה כוישתן רא ביעצמת נמאיד : סר כוד רא בי
מו נסאזנד וגושה האי ריש כוד רא נתראשנד
ו ובדן כוד רא מגרוח ננמאינד : בראי כדאי
כוד מקדס באשנד ונאם כדאי כוד רא ביחרמת
ננמאינד זירא כה הדאיאי אתשין כדאונד
וטעאם כדאי כוד רא אישאן מיגדראננד פס
ז מקדס באשנד : זן זאניה יא ביעצמת רא נכאה
ננמאינד וזן מטלקה אז שוהרש רא נגירנד
ח זירא או בראי כדאי כוד מקדס אסת : פס
אורא תקדיס נמא זירא כה או טעאם כדאי
כוד רא מיגדראנד פס בראי תו מקדס באשד

אמור

זירא מַן יְהֹוָה כה שמא רא תַקְדיס מיכֹנַם
קֹדוס הַסתַם: ודכֹתַרֵ הַר כאהֵני כה כֹוד רא ט
בפאחֵשֵׁני ביעֵצְמַת סאכֹתֵה באשַׁד פדַרֵ כֹוד
רא ביעֵצְמַת כַרדה אַסת באָתש סוכֹתֵה שַׁוַד:
י ואָנכה אַז מִיאַן בְראדַראנַש רֵאִיסֵ כַהַנה
באשַׁד כה בַר סַרֵ או רוֹגַן מַסח ריכֹתֵה
שדה ותַכְֹציץ גַרדידה באשַׁד תא לֵבאס רא
בפושַׁד מוֵי סַרֵ כֹוד רא נגֹשאיַד וגַריבאן
יא כֹוד רא גֵאך נַכֹנַד: ונַזדֵ היגֵ שַׁכְֹץ מֹרדה
נַרוַד ובְראֵי פדַרֵ כֹוד ומאדַרֵ כֹוד כֹוישתַן
יב רא נַגִס נַסאזַד: ואַז מַכאַן מֹקַדַס בירון נַרַוַד
ומַכאַן מֹקַדַס כֹדאֵי כֹוד רא ביעֵצְמַת נַסאזַד
זירא כה תאגִ רוֹגַן מַסחֵ כֹדאֵי או בַר וֵיְ
יג מיבאשַד מִן יְהֹוָה הַסתַס: ואו זַן באכֵרֵהי
יד נֵכאה כֹנַד: וביוֵה ומֹטַלֵקה וביעֵצְמַת וזאנִיֵה
אינהא רא נגירַד פַקַט באכִרֵהי אַז קוֹםֵ
טו כֹוד רא בזַני בגירַד: ודֹרְיַיתֵ כֹוד רא דַר
מִיאַן קוֹםֵ כֹוד ביעֵצְמַת נַסאזד מַן יְהֹוָה הַסתַם
כה אורא מֹקַדַס מיסאזַם:
פ טז יז ולֹדאונד מֹשֶׁה רא כִטאב כַרדה גפֹת: אַהֲרֹן
רא כִטאב כַרדה בגו הַרכַס אַז אוֹלאדֵ תו
דר טַבָקאתֵ אישאן כה עֵיְב דאשתה באשַׁד
נַזדיך נַיאיַד תא טֵעאםֵ כֹדאֵי כֹוד רא בגַדְֹראנַד:
יח כַס הַרכַס כה עֵיְב דארַד נַזדיך נַיאיַד נה

אמור

מַרְדֵ כור וַנה לַנְג וַנה פַהְן בְיני וַנה זאיֵד
יט אֹלֹ־אַעצא: וַנה כַסיכה שִׁכַסְתה פא יא
כ שִׁכַסְתה דַסת באשַׁד: וַנה קוז פֹּשְׁת וַנה
כותאה קַד וַנה כַסיכה דַר גֶשְׁםֶ כֹוד לַכה
דארַד ונה צאהֶב גַרַב וַנה כַסיכה גרי דארד
כא וַנה שִׁכַסְתה בֵיְצֵה: הַרכַס אַז אוְלאדֵ אַהַרֹן
כאהֵן כה עִיְב דאשתה באשַׁד נַזדיך נַיאַיד
תא הֵדאיאֵ אָתֵשִׁין כֹדאונד רא בְגֹדְראנד
גֻונְכה מַעיוב אַסת בראֵ גדֵראנידַן טֵעאםִ
כב כֹדאֵ כֹוד נַזדיך נַיאַיד: טֵעאםִ כֹדאֵ כֹוד רא כֹואה
אַז אָנגֶה קֹדְס אַקְדאס אַסת וכֹואה אַז אָנגֶה
כג מֹקַדַס אַסת בכֹורַד: ליכַן בחֵגְאב דאכֵל נַשַׁוד
ובמַדְבַח נַזדיך נַיאַיד גֶונכה מַעְיוב אַסת תא
מכאֵן מֹקַדַסֵ מַרא ביחֹרמַת נַסאַזד מַן יְהֹוָה
כד הַסתַם כה אישאן רא תַקדיס מיכֹנַם: פַס
מֹשֶׁה אַהֲרֹן ופִסַראנַש ותמאמֵ בני ישׂריאל
רא גֻנין גפֹת:

באב כב

א וכֹדאונד מֹשֶׁה רא כֹטאב כַרדה גפֹת:
ב אַהַרֹן ופִסַראנַש רא בגו כה אַז מֹוקופֹאתֵ בני
ישׂראל כה בראֵ מַן וַקְף מיכֹנַנד אִחְתֵראז
נֵמאיַנד ונאם קֹדוסֵ מַרא ביחֹרְמַת נַסאזַנד מַן

אמור

יְהֹוָה הַסתַם: באישאן בגו הַרכַס אַז הַמֶהֶ דֹרְיַיתֶ ג
שְמא דַר נַסל האיֵ שְמא כה במֻוקופֿאתי כה
בני ישראל בְראיֵ כֹדאונד וַקְף נֶמאיַנְד נַזדיך
ביאיַד וננאסַתֶ או בַר וֵיֵ באשַד אַנְכַס אַז
חֻצֻורֶ מַן מֻנקַטֶע כֹואהַד שֻד מַן יְהֹוָה הַסתַם:
הַרכַס אַז דֹרְיַיתֶ אַהֲרֹן כה מַבְרוץ יא צאחבֶ ד
גַרִיאן באשַד תא טאהֶר נַשֻוַד אַז גֶיז האיֵ
מֻקַדַס נַכֹורַד וכַסיכה הַר גֶיזי רא כה אַז
מַיְית נַגִס שֻוַד לַמְס נמאיַד וכַסי כה מַני אַז
וֵיֵ דר אָיַד: וכַסיכה הַר חַשַראת רא כה אַז אָן ה
נַגִס מישֻוַנד לַמְס נֶמאיַד יא אָדַמי רא כה אַז
או נַגִס מישֻוַנד אַז הַר נֶגאסַתִי כה דארַד:
פַס כַסיכה יכי אַז אינהא רא לַמְס נֶמאיַד ו
תא שאם נַגִס באשַד ותא בַדַן כֹוד רא באָב
גֻסל נַדֶהַד אַז גֶיז האיֵ מֻקַדַס נַכֹורַד: וגֶון ז
אָפֿתאב גֻרוב כֻנַד אָנגאה טאהֶר כֹואהַד בוד
ובַעד אַזאן אַז גֶיז האיֵ מֻקַדַס בכֹורַד גֶונכה
כֹוראךֶ וֵיֵ אַסת: מַיְתֶה יא דֶרידה שֻדה רא ח
נַכֹורַד תא אַזאן נַגִס שֻוַד מַן יְהֹוָה הַסתַם:
פַס וצִיַיתֶ מרא נֶגאה דארַנד מַבאדא בסַבַבֶ ט
אָן מֻתֶחַמֶלֶ גֻנאה שֻוַנד ואַגַר אָנרא ביחֻרְמַת
נַמאיַנד במירַנד מַן יְהֹוָה הַסתַם כה אישאן
רא תַקדיס מינמאיַם: היגֶ גַריבי גֶיזֶ מֻקַדַס י
נַכֹורַד ומֶהְמאן כאהֶן ומֻזדורֶ או גֶיזֶ מֻקַדַס

אמור

יא נָלֹורַד׃ אַמַא אַגר כאהֵן כַסִי רא בלַרַד זַרְלַרִידֵ
או מיבאשַׁד או אֻנרא בלֹורַד ולֹאנה זאדֵ או
יב ניז׳ הַר דו לֹוראךֵ אורא בלֹורַנד׃ ודלֹתַרֵ
כאהֵן אַגר מַנְכוחֵה מַרְדֵ גַֿריב באשַׁד אַז
יג הֵדאיאֵ מֹקַדס נַלֹורַד׃ ודלֹתַרֵ כאהֵן כה ביוֵה
יא מֹטַלֵקה בשַׁוד ואֻולאד נַדאשתה בלֹאנֵהֵ
פִדַרֵ לֹוד מֶתְלֵ טפֹולִיַיתַשׁ בַר גַרַדד לֹוראךֵ
פְדַרֵ לֹוד רא בלֹורַד ליכַן היגֵ גַֿריב אַז אֻן
יד נַלֹורַד׃ ואַגר כַסִי סַהְוַא״ גֵיזֵ מַקדס רא
בלֹורַד פנגְ יַךְ בַר אֻן אצֹאפֿה כַרדה אֻן
טו גֵיזֵ מֹקַדס רא בכאהֵן בדהַד׃ וגֵיז האיִ מֹקַדסֵ
בני ישׂראל רא כה בְראיֵ לֹדאונד מיגֻדֵראנַנד
טז ביחֻרְמַת נַסאזַנד׃ ובלֹורדַן גֵיז האיֵ מֹקַדסֵ
אישאן אישאן רא מֹתֶחמֵלֵ גֹרְםֵ גנאה נַסאזַנד זירא
מַן יְהוָֹה הַסתם כה אישאן רא תַקְדיס מינמאיַם׃
יז וֹלֹדאונד משֶׁה רא לֹטאב כַרדה גֹפֿת׃ אַהֲרֹן
יח ופֵסַראנַשׁ ונְמיע בני ישׂראל רא לֹטאב כַרדה
באישאן בגו הַרכַס אַז לֹאנדאנֵ ישׂראל ואַז
גַֿריבאני כה דַר ישׂראל באשַׁנד כה קֻרְבאנֵי
לֹוד רא בגֻדֵראנַד לֹואה יכי אַז נַדֹר האיֵ
אישאן לֹואה יכי אַז נַואפֵֿלֵ אישאן כה אֻנרא
בְראיֵ קֻרְבאנֵי סולֹתַני נַזדֵ לֹדאונד מיגֻדֹראנַנד׃
יט תא שַׁמא מַקבול שַׁויד אֻנרא נַרֵ ביעֵיב אַז
גאוְ יא אַז גוספֿנד יא אז בז בֹגדַראניד׃

אמור

הַרגֶה רא כה עִיב דארַד מַגדֵראניד בְראיֵ כ
שמא מַקבול נַכֹואהַד שד: ואַגר כַסי דביחֵיֵ כא
סלאמַתי בְראיֵ כֹדאונד בגדֵראנַד כֹואה בְראיֵ
ופאיֵ נַדֹר כֹואה בְראיֵ נאפֵלה גֶה אַז רַמֵה
גְה אַז גַלֵה. אָן ביעִיב באשַד תא מַקבול
בשַוד אַלבַתה היגֶ עֵיב דַר אָן נַבאשַד: כור כב
יא שְכַסתה יא מַגרוח יא אָבלה דאר יא
צאחֵבֵ גַרַב יא גרי אינהא רא בְראיֵ כֹדאונד
מַגדֵראניד ואַז אינהא הֵדיֵהֵ אָתֵשין בְראיֵ
כֹדאונד בַר מַדבַח מגדֵאריד: אַמא גאוְ כג
וגוספַנד כה זאיֵד יא נאקֵץ אַעְצֹא באשַד
אָנרא בְראיֵ נַואפֹל בגדֹראן ליכַן בְראיֵ נַדֹר
קַבול נכֹואהַד שד: ואָנגֶה רא כה בֵיצֵהֵ אָן כד
כופתה יא פֹשֹרדה יא שְכַסתה יא בֹרידה
באשַד בְראיֵ כֹדאונד נַזדיך מַיאָוַריד ודַר זמינֵ
כֹוד קֹרבאנִי מַגדֹראניד: ואַז דַסתֵ גַריב ניז כה
טֵעאםֵ כֹדאיֵ כֹוד רא אַז היגֵיך אַז אינהא
מַגדֵראניד זירא פֹסאדֵ אָנהא דר אָנהאסת
גֶונכה עֵיב דארַנד בְראיֵ שמא מַקבול נַכֹואהַנד
שד:
וכֹדאונד משֶה רא כֹטאב כַרדה גפת: גֶון כו
גאוְ יא גוספַנד יא בֹז זאיידה שַוד הַפֹת רוז כז
נזדֵ מאדַר כֹוד במאנַד ודַר רוזֵ הַשתֹם ובַעד
בְראיֵ קֹרבאנֵ הֵדיֵהֵ אָתֵשין נַזדֵ כֹדאונד

אמור

כח מַקבול כׂואהַד שׂד: אַמא גאוְ יא גוספַׂנד
אֳנרא בא בַגֶה אַשׂ דַר יַךְ רוז דֶבִח מַנֶמאִיד:
כט וגֶון דֶביחֶהֶ תַשַׂכׂר בְראֵי כׂדאונד דֶבְח גֵמאִייד
ל אֳנרא דֶבְח כׂניד תא מַקְבול שׂויד: דַר הַמאן
רוז כׂורדה שׂנַד וגֶיזי אַז אֳנרא תא צֹבְח
לא נֵגאה נַדאריד מַן יְהוָה הַסתַם: פַס אַואמֵר
מַרא נֵגאה דאשׂתה אֳנהא רא בֵגְא אֳוַריד
לב מַן יְהוָה הַסתַם: ונאם קדוסֵ מַרא ביחֹרְמַת
מַסאזיד ודַר מיאֵן בני ישׂראל תַקְדיס כׂואהַם
שׂד מַן יְהוָה הַסתַם כה שׂמא רא תַקְדיס
לג מינמאַים: ושׂמא רא אַז זמיןֵ מֵצְר בירון
אֳוַרדם תא כׂדאֵי שׂמא באשַׂם מַן יְהוָה
הַסתַם:

באב כג

א ולׂדאונד משֶׁה רא כְׂטאב כַרדה גפְֹת:
ב בני ישׂראל רא כְׂטאב כַרדה באישׂאן בגו
מְוֹסֵם האֵי כׂדאונד כה אֳנהא רא מַחְפַֹל האֵי
מֹקַדַס כׂואהיד כׂואנד אינהא מְוֹסֵמהאֵי מַן
ג מיבאשַׂנד: שֵׂשׂ רוז כאר כַרדה שְׂוַד ודַר
רוזֵ הַפׂתֹם שַׂבָתֵ אֳראמי ומַחְפַֹלֵ מֹקַדַס באשַׂד
היגֶ כאר מַכׂניד אֳן דַר הַמֵהֶ מַסְכַן האֵי
שׂמא שַׂבָת בראֵי כׂדאונד אסת:
ד אִינהא מוֹסֵם האֵי כׂדאונד ומַחְפַֹל האֵי

אמור

מֹקַדס מיבאשַד כה אָנהא רא דַר וַקת האַ
אָנהא אַעלאַן באַיד כרד: דַר מאהִ אַוול דַר ה
רוזֵ גֶהארדַהֹם מאה בֵין־אל־עַצרַיִן פֶּסַחֵ
כֹדאונד אַסת: ודַר רוזֵ פאנזדהֹם אין מאה ו
עִידֵ פֹטיר ברִאַי כֹדאונד אסת הַפת רוז
פֹטיר בכֹוריד: דַר רוזֵ אַוול מַחפַלֵ מֹקַדס ז
בְּראַי שמא באשַד היגֶ כאר אַז שֹגל מכניד:
הַפת רוז הְדִיֵה אָתֵשין בְּראַי כֹדאונד בגדַראניד ח
ודַר רוזֵ הַפתֹם מַחְפַלֵ מֹקַדס באשַד היגֶ כאר
אַז שֹגל מַכניד:
וכֹדאונד מֹשֶה רא כִטאב כַרדה גֹפת: בני ט
ישראל רא כְטאב כַרדה באישאן בגו גֶון
בזמיני כה מַן בשמא מידהַם דאכֵל שויד
ומחצולֵ אָנרא דֵרוְ כֹניד אָנגאה באפֶּהֵ נוֹבַרֵ
כוד רא נֵזד כאהֶן ביאַוריד: ובאפֶּה רא יא
בחֹצורֵ כֹדאונד בגְנבאנַד תא שמא מַקְבול
שויד דַר פַרדאַי בַעד אַז שַבָת כאהֶן אָנרא
בגְנבאנַד: ודַר רוזי כה שמא באפֶּה רא יב
מיגְנבאניד בַרֵהֵ יכסאלֵהֵ ביעִיב בְראַי קרבאנֵ
סוכֹתַני בחֹצורֵ כֹדאונד בגדַראניד: והַדִיֵהֵ יג
אָרְדַי אָן דו עֹשר אָרְדֵ נַרםֵ סֶרֵשתה שדה
ברוֹנַן כואהַד בוד תא הַדִיֵהֵ אָתֵשין ועַטְרֵ
כושבו בראַי כֹדאונד באשַד והַדִיֵה ריכֹתַנֵי
אָן גֶהאר יֵךְ הין שֵראב כואהַד בוד: ונאן יד

אמור

ולֹושֶׁהאֵי בֶּרֶשתה שֹׁדה ולֹושֶׁהאֵי תאזה
מַלֹורִיד תא הַמאן רוזי כה קֹרבאנֵי לֹדאֵי
לֹוד רא בגֹדֶראניד׳ אין בְּראֵי כֹּשְׁת האֵי
שֹׁמא דר הַמהֶ מַסכַן האי שֹׁמא פַֿריצֶהֶ
אַבַדי לֹואהד בוד:
טו ואַז פַֿרדאֵי אָן שַׁבָּת אַז רוזי כה באפֶֿהֶ גְֹנבאנידַני
רא אָוַרדה באשיד בְּראֵי לֹוד בשמאריד תא הַפְֿת
טז הַפְֿתה תמאם בשַׁוַד: תא פַֿרדאֵי בַעד אַז
שַׁבָּתֶ הַפְֿתם פַנגְאה רוז בשמאריד והֶדְיֶהֶ אָרְדֵי
יז תאזה בְּראֵי לֹדאונד בגֹדֶראניד: אַז מַסְכַן האֵי
לֹוד דו נאָן גְֹנבאנידַני אַז דו עֹשְׁר ביאַוַריד
אַז אָרְדֶ נַרם באשַׁד ובא לַמיר מאיה פְֿלֹתה
יח שַׁוַד תא נֹוַבר בְּראֵי לֹדאונד באשַׁד: והַמראהְ
נאן הַפְֿת בַּרֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביעֵיְב ויַךְ גוסאלה ודו
קוֹגֶ ואָנהא בא הֶדְיֶהֶ אָרְדי והֶדְיֶהֶ ריֹלתַנֵי
אָנהא קֹרבאנֵי סוֹלֹתַני בְּראֵי לֹדאונד לֹואהַד
בוד והֶדְיֶהֶ אָתֵשין ועַטְרֶ לֹושבו בְּראֵי לֹדאונד:
יט ויַךְ בזֶ נַר בְּראֵי קֹרבאנֵי גֹנאה ודו בַּרֶהֶ נַרֶ
יַכסאלה בְּראֵי דֵביתֶהֶ סלאמַתי בגֹדֶראניד:
כ וכאהֶן אָנהא רא בא נאֶן נֹוַבר בגַהַתֶ הֶדְיֶהֶ
גְֹנבאנידַנֵי בחֹצורֶ לֹדאונד בא אָן דו בַּרֶה
בגְֹנבאנד תא בְּראֵי לֹדאונד בגַהַת כאהֶן מֹקַדס
כא באשַׁד: ודַר הַמאן רוז מֹנאדי כֹניד כה בְּראֵי
שֹׁמא מַחְפַֿל מֹקַדס באשַׁד והיֶג כאר אַז שֹׁגל

אמור

מכׂניד דַר הַמֵהֶ מַסכַּן האיֶ שמא דַר פשת
האיֶ שמא פַריצֶהֶ אַבַדי באשַד : וגֶון מַחְצולֶ כב
זמין כׂוד רא דֵרוֹ כׂניד גושה האיֶ מַזרֵעֶהֶ
כׂוד רא תמאמַא״ דֵרוֹ מַכׂן וחֵצאדֶ כׂוד רא
כׂושה גֶיני מַנֵמא אָנהא רא בְראיֶ פַקיר וגׄריב
בגדׄאר מַן יְהוָֹה כׂדאיֶ שמא הַסתַם :
וכׂדאונד משֶׁה רא כׂטאב כַרדה גפׄת : בני כג כד
ישׂראל רא כׂטאב כַרדה בגו דַר מאהֶ הַפׄתֹם
דַר רוזֶ אַוַולֶ מאה אָראמִיֶ שַבָּת בְראיֶ שמא
כׂואהַד בוד יַעני יאדֵגארִיֶ נַוָאכׂתַן כַרְנא הא
ומַחְפַלֶ מֹקַדס : היגֶ כאר אַז שׂגל מַכׂניד והֶדְיֵהֶ כה
אָתשין בְראיֶ כׂדאונד בגדֵראניד :
וכׂדאונד משֶׁה רא כׂטאב כַרדה גפׄת : דַר כו כז
דַהֹםִ אין מאהֶ הַפׄתֹם רוזֶ כַפׄארה אַסת אין
בראיִ שמא מַחְפַלֶ מֹקַדס באשַד גׄאן האיֶ כׂוד
רא דׄליל סאזיד והֶדְיֵהֶ אָתֵשין בְראיֶ כׂדאונד
בגדׄראניד : ודַר הַמאן רוז היגֶ כאר מַכׂניד כח
זירא כה רוזֶ כַפׄארֵה אסת תא בְראיֶ שמא
בחׄצורֶ יְהוָֹה כׂדאיֶ שמא כַפׄארֵה בשַוד : והַר כט
כַסיכה דַר הַמאן רוז כׂוד רא דַׄליל נסאזַד אַז
קוםֶ כׂוד מֹנקַטֵע כׂואהַד שׂד : והַר כַסיכה ל
דַר המאן רוז הַר גונה כארי בכׂנַד אָן שַׁכׂץ רא
אַז מִיאןֶ קוםֶ או מֹנקַטֵע כׂואהַם סאכׂת : היגֶ לא
כאר מַכניד ׳ בְראיֶ פׄשת האיֶ שמא דר הַמֵהֶ

אמור

לב מסכַן האֵ שמא פִריצְהֶ אַבַדי אסת: אין בְראֵ
שמאֵ שַבָתֵ אֶראמֵי כֹואהַד בוד פַס גְאנגהאֵ
כֹוד רא דַלִיל סאזיד דַר שאםֶ רוזֵ נֹהֹם אז
שאם תא שאם שַבָתֵ כֹוד רא נגאה דאריד:
לג לד וכֹדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גֹפְת: בני
ישראל רא כִטאב כַרדה בגו דַר רוזֵ פאנזדַהֹם
אין מאהֶ הַפֹתֹם עִידֶ כֵּיְמֶה הא הַפְת
לה רוז בְראֵ כֹדאונד כֹואהד בוד: דַר רוזֵ
אַוַול מַחְפַלֵ מֹקַדס באשַד היץ כאר אַז
לו שֹגל מַכֹניד: הַפְת רוז הַדִיֶהֶ אָתֶשין
בְראֵ כֹדאונד בגדֶראניד ודַר רוזֵ הַשתֹם נַשְןֵ
מֹקַדס בְראֵ שמא באשַד והַדִיֶהֶ אָתֶשין בְראֵ
כֹדאונד בגדֶראניד אין תַכמילֵ עִיד אַסת
לז היץ כאר אז שֹגל מכֹניד: אין מֹוְסֵם האֵ
כֹדאונד אַסת כה דר אִנהא מַחְפַל האֵ מֹקַדס
רא אעְלאן בכֹניד תא הַדִיֶהֶ אָתֶשין בְראֵ
כֹדאונד בגדֶראניד יַעני קֹרבאנֵ סוכֹתַני והַדִיֶהֶ
אָרְדי ודֵביחה והַדאיאֵ ריכֹתַני׳ מאלֵ הַר
לח רוז רא דַר רוזַש: סִוָאֵ שַבָת האֵ כֹדאונד
וסִוָאֵ עַטאיאֵ כֹוד וסִוָאֵ גְמיעֵ נַדְר האֵ
כֹוד וסִוָאֵ הַמֶהֵ נַואפֵלֵ כֹוד כה בראֵ כֹדאונד
לט מידהיד: דַר רוזֵ פאנזדַהֹםֵ מאהֶ הַפֹתֹם גֶון
שמא מחצולֵ זמין רא גַמְע כרדה באשיד
עִידֵ כֹדאונד רא הַפְת רוז נגאה דאריד דַר

אמור

רוֹזֶ אַוַול אָראמִיֶ שַׁבָּת כֹּואהד בוד ודַר רוזֶ
הַשתֹם אָראמִיֶ שַׁבְּת: ודַר רוזֶ אַוַול מִיוֶהֶ מ
דרַכֹּתאֶן ניכו בְּראיֶ כֹּוד בגיריד ושאכְֹהאיֶ
כֹּרמא ושאכְֹּהאיֶ דרַכֹּתאֶן פּר בַּרְג וביד האיֶ נַהְר
ובהֹצוֹרֶ יְהוָֹה כֹדאיֶ. כֹּוד הפֹּת רוז שאדי
נמאיִד: ואָנרא הַר סאל הַפֹּת רוז בְּראיֶ מא
כֹּדאונד עיד נגאה דִאריד בְּראיֶ פֹּשְׁת האיֶ
שמא פַּריצֹהֶ אַבַדי אסת כה דַר מאהֶ הַפְּתֹם
אָנרא עיד נגאה דאריד: הַפְּת רוז דַר כֵּימה מב
הא סאכֵן באשיד הַמהֶ מֻתַוטֵנאן דַר ישראל
דַר כֹּימה הא סאכן שַׁונד: תא טַבַקאתֶ שמא מג
בדאנַנד כה מַן בני ישראל רַא וַקתי כה
אישאן רא אַז זמין מֶצר בירון אָוַרדַם דַר
כֹּימה הא סאכן גַרְדאנידַם מִן יְהוָֹה כֹּראי
שמא הַסתַם: פַּס משֶׁה בני ישראל רא אַז מד
מֻוסם האיֶ כֹּדאונד כַּבר דאד:

באב כד

וכֹּדאונד משֶׁה רא כֹּטאב כַרדה גפֹת: א
כה בני ישראל רא אַמר בפַּרמא תא רוגַן ב
זֵיתון צאף כובידה שדה בְּראיֶ רוֹשַׁנאיִי בגירַנד
תא גֶראג רא דאיְמַא" רוֹשַׁן כֹּנַנד: אַהֲרֹן
אָנרא בירון חֵגאב שהאדַת דַר כֹּימֵהֶ אֶגתמאע
אַז שאם תא צֹבח בהֹצוֹרֶ כֹּדאונד פֵּיוַסתה

אמור

ביאראַיַד דַר פֿשת האַיֵ שמא פַֿריצֹהֶ אַבִדי
ד אסת: גֶראגֿ הארא בַר גֶראגדאןֵ טאהֵר בהֹצורֵ
כֹדאונד פֵיְוַסתה ביאראַיַד:
ה ואְרֵד נַרם בגיר ואַז אֵן דואזדַה גֶרדה בפַז
ו בִראַיֵ הַר גֶרדה דו עֹשְרֵ באשַד: ואָנהא רא
בדו צַף דַר הַר צַףֿ שֵׁש בַר מיזֵ טאהֵר
ז בהֹצורֵ כֹדאונד בגֹדאר: ובַר הַר צַףֿ בכֹורֵ
צאףֿ בֵנה תא בגִהַתֵ יאדֵגארי בְראַיֵ נאן
ח והֶדִיֶהֶ אָתֵשין באשַד בְראַיֵ כֹדאונד: דַר הַר
רוזֵ שַבָּת אָנרא הַמישה בהֹצורֵ כֹדאונד
ביאראַיַד אַז גִאנֵב בני ישֹראל עַהְדֵ אַבַדי
ט כֹואהד בוד: ואַזאןֵ אַהֲרֹן ופִסַראנש כֹואהַד
בוד תא אָנרא דַר מַכאןֵ מֹקַדס בכֹורַנד זירא
אין אַז הַדאיאַיֵ אָתֵשיןֵ כֹדאונד בפַריצֹהֶ אַבַדי
בראַיֵ וֵיֵ קֹדסֵ אַקְדאס כֹואהַד בוד:
י ופִסַרֵ זַןֵ ישֹרְאֵלית כה פֿדַרש מַרְדֵ מֵצרי בוד
דַר מִיאןֵ בני ישֹראל בירון אָמד ופִסַרֵ זַן
יִשֹרְאֵלית בא מַרְדֵ יִשֹרְאֵלִי דר לַשְכַר גאה
יא גַנג כַרדנד: ופִסַרֵ זַן יִשֹרְאֵלית אֵסִם רא כֹפִר
גפֿת ולַעְנַת כַרד פַס אורא נַזדֵ מֹשֶה אַורדנד
ונאםֵ מאדַרֵ או שְלֹמִית דֹכֹתַרֵ דִבְרִי אז סַבְטֵ
יב דָן בוד: ואורא דַר זֵנדאן אַנדאכֹתַנד תא
אַז דַהַןֵ כֹדאונד אֶטֶלאע יאבַנד:
יג וכֹדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גפֿת: אָנכַס

אמור

רא כה לַעְנַת כַּרדה אסת בירוןֶ לַשׁכַּר גאה
בבַר והַמֵהֶ אֻנאני כה שׁנידַנד דַסת האיֵ כׄוד רא
בַר סַרֶ וֵיְ בנֶהַנד ותמאמְיֵ גְמאעַת אורא
סַנְגסאר כׄנַנד : ובני ישׂראל רא כְּטאב כַּרדה טו
בגו הַרכַּסי כה כׄדאיֵ כׄוד רא לַעְנַת כׄנַד
מֹתֶחַמֶלֶ גנאהֶ כׄוד כׄואהַד בוד : והַרכה אסםֶ טז
יְהוָֹה רא כׄפְר גויד הַראיֶנה כשְׁתה שׁוַד
תֶמאמְיֵ גְמאעַת אורא אַלבַתה סַנְגסאר כׄנַנד
כׄואהְ נַֿריב כׄואה מֹתֶוַטֶן גֶונְכה אסם רא כפְר
גפְתה אַסת כשתה שׁוַד : וכַסי כה אָדמי רא יז
בזַנַד כה במירַד אַלבַתה כשתה שׁוַד : וכַסיכה יח
בַהימֶהי רא בזַנַד כה במירַד עַוַץְ אֻנרא בדהַד
גאן בעַוַץְ גאן : וכַסיכה הַמְסאיֶהֶ כׄוד רא עֵיְב יט
רסאנידה באשַׁד גֶנאנכה או כַרדה באשַׁד
באו כַרדה כׄואהַד שׁד : שְׁכַסְתֶגי עַוַץְ שִׁכַסְתֶגי כ
גֶשְׁם עַוַץְ גֶשְׁם דַנדאן עַוַץְ דַנדאן גֶנאנכה באָן
שַׁכְץ עֵיְב רֶסאנידה הַמֶגְנאן באו רֶסאנידה שׁוַד :
וכַסיכה בַהימֶהי רא כשְׁת עַוַץְ אֻנרא בדהַד כא
אַמא כַסיכה אנסאן רא כשְׁת כשְׁתה שׁוַד :
שמא רא יַךְ חֹכְם כׄואהד בוד כׄואה נַֿריב כב
כׄואה מֹתֶוַטֶן זירא כה מַן יְהוָֹה כׄדאיֵ שמא
הַסתם : ומשֶׁה בני ישׂראל רא כַּבַר דאד ואֻנרא כג
כה לַעְנַת כַּרדה בוד בירוןְ לַשׁכַּר נאה בְרדַנד
ואורא בסַנְג סַנְגסאר כַרדַנד כַּס בני ישׂראל

בהר

גֵנאנכה כֹדאונד במֹשֶׁה אַמֶר פַֿרמודה בעַמַל
אָורדנד :

פ פ פ לב

באב כה

א ולֹדאונד מֹשֶׁה רא דַר כוהֶ סינַי כֹּטאב
ב כַרדה גפֿת : בני ישׂראל רא כֹּטאב כַרדה
באישאן בגו גֶון שׁמא בזמיני כה מַן בשׁמא
מידהַם דאכֶל שׁויד אֶנגאה זמין שַׁבָּתֶ כֹדאונד
ג רא נִגאה בדאַרד : שֵׁשׁ סאל מַזְרעֶהֶ כֹוד
רא בכאר ושֵׁשׁ סאל תאכֵסְתאֶן כֹוד רא
ד פאזֶשׁ בכֹן ומַחְצולַשׁ רא גַמְע כֹן : ודַר סאל
הַפֿתֹם שַׁבָּת אָראמי בְּראֵ זמין באשַׁד יעני
שַׁבָּת בְּראֵ כֹדאונד מַזְרעֶהֶ כֹוד רא מַכאר
ה ותאכְסְתאֶן כֹוד רא פאזֶשׁ מַגֶמא : אָנגֶה אַז
מַזְרעֶהֶ תו כֹודרו באשַׁד דֶרוְ מַכֹן ואַנגור
האֵ מֶן פאזֶשׁ נַכַרדֶהֶ כֹוד רא מַגֶין סאל
ו אָראמי בְראֵ זמין באשַׁד : ושַׁבָּתֶ זמין כֹוראך
בנַהַתֶ שׁמא כֹואהַד בוד בְּראֵ תו וגֹלאמַת
וכניזַת ומֹזְדורַת וגַֿריבי כה נַזֶד תו מַאְוא
ז גֹזִינַד : ובְראֵ בֶהאֵימַת ובְראֵ גְאנַראני כה
דִר זמיןֶ תו באשַׁנד הַמֶהֶ מַחְצולַשׁ כֹוראך
כֹואהַד בוד :
ח ובְּראֵ כוד הַפְֿת שַׁבָּתֶ סאל הא בשמאר

בהר

יַעני הַפְּת דַר הַפְּת סאל ומַדְתֵ הַפְּת שַׁבָּתֵ
סאל הא בְּראַיֵ תו גֶהֶל ונֹה סאל כֹואהַד
ט בוד: וַדַר רוזֵ דַהֹם אַז מאהֵ הַפְּתֹם דַר רוזֵ
כיפּור כַּרנאַיֵ בלַנד אֻואז רא בגַרדאן דַר
י תמאמִיֵ זמין כֹוד כַּרנא רא בגַרדאן: סאלֵ
פַּנגְאהֹם רא תַקְדיס נְמאיִיד וַדַר זמין בְּראַיֵ
גְמִיעֶ סאכִּנאַנשׁ אֻזאדי רא אֶעְלאן כניד׳ אין
בְּראַיֵ שׁמא יוֹבל כֹואהַד בוד וַהַרכַס אַז שׁמא
במֶלְךְ כֹוד בַּרגַרדַד והַרכַס אַז שׁמא בַּקבילֵהֵ
יא כֹוד בַּרגַרדַד: אין סאלֵ פַּנגְאהֹם בְּראַיֵ שׁמא
יוֹבֶל כֹואהד בוד זִראַעַת מַכֹניד והאצֵלֵ כֹוד־
רוּיֵ אֻנרא מַגֶניד ואַנגור האיֵ מֹוְ פּאַזֶשׁ
יב נַבֻרדֵהֵ אֻנרא מַגֶניד: גֶונכֹּה יוֹבֶל אַסת בְּראַיֵ
שׁמא מֻקַדַס כֹואהַד בוד מַחְצולֵ אֻנרא דַר
יג מַזרַעה בכֹוריד: דַר אין סאלֵ יוֹבֶל הַרכַס
יד אַז שׁמא במֶלְךְ כֹוד בַּר גַרדַד: ואַגַר גֶיזִי
בהַמְסאיֵהֵ כֹוד בפֻרושׁי יא גֶיזִי אַז דַסתֵ
הַמְסאיֵה אַת בכַּרי נַכֻדיגַר רא מַגְבון מַסאזיד:
טו בַּר חַסַבֵ שְׁמארֵהֵ סאל האיֵ בַעד אַז יוֹבֶל
אַז הַמְסאיֵהֵ כֹוד בכַּר ובַר חַסַבֵ סאל האיֵ
טז מַחְצולַשׁ בתו בפֻרושַׁד: בַּר חַסַבֵ זִיאדַתִיֵ סאל
הא קִיְמַתֵ אֻנרא זִיאדה כֹן ובַר חַסַבֵ כַּמִיֵ
סאל הא קִיְמַתַשׁ רא כַּם נמא זירא כה
שְׁמארֵהֵ חאצֵל הארא בתו כֹואהַד פֻרוכֹת:

בהר

יז וַיכדיגַר רא מַגְבון מַסאזיד ואַז כֹדאיֵ כֹוד
יח בתַרס מַן יְהוָֹה כֹדאיֵ שׁמא הַסתַם: פַס
פַֿראיֵץ מַרא בגַא אָוַריד ואַחכאםֵ מַרא נְגאה
דאשׁתַה אָנהא רא בעַמַל אָוַריד תא דַר זמין
יט באַמְנַיית סאכן שׁויד: וזמין באַרֵ כֹוד רא
כֹואהַד דאד ובסירי כֹואהיד כֹורְד ובה
כ אַמנַיית דַר אָן סאכן כֹואהיד בוַד: ואַגר גוייד
דַר סאלֿ הַפְֿתֹם גֶה בכֹורים זירא אינַך נמיכארים
כא וחאצֵלֿ כֹוד רא גְמע נמיכנים: פַס דַר סאלֵ
שְׁשֹׁם בְרֶכַתֶ כֹוד רא בַר שׁמא כֹואהַם פַֿרמוד
כב ומַחְצולֵ סה סאל כֹואהַד דאד: ודַר סאלֵ
הַשׁתֹם בכאריד ואַז מַחצולֵ כֹהְנה תא סאלֵ
נֹהם בכֹוריד תא חאצֵלֿ אָן בְרֶסַד כֹהֵנה רא
כג בכֹוריד: וזמין בפֿרושֵׁ אַבַדי נַרוַד זירא זמין
אַזאןֵ מַן אַסת ושׁמא נַזֵד מַן גַֿריב ומֵהְמאן
כד הַסתיד: ודַר תמאמֵי זמין מֵלְךֵ כֹוד בראיֵ
זמין פְֿכאך בדהיד:
כה אגר בראדַרֵ תו פֿקיר שׁדַה בַעְצי אַז מלְךֵ כֹוד
רא בפֿרושַׁד אָנגאה וַלְיֵי או כה כֹוישֵׁ נַזדיך
או באַשַׁד ביאַיַד ואָנגֶה רא כה בראדַרַת
כו מיפֿרושד אֶנפֿכאך נמאיַד: ואַגר כַסי וַלִיי
נַדאַרַד ובַרכֹורְדאר שׁדה קַדרֵ פְֿכאךֵ אָנרא
כז פֵּיְדא נמאיַד: אָנגאה סאל האיֵ פֿרושֵׁ אָנרא
בשְׁמארַד ואָנגֶה רא כה זיאדה אַסת באָנכס

בהר

כה פרוכתה בוד רד נמאיד ואו במלך כוד
בר גרדד: ואגר נתואנד בראי כוד פס בגירד כח
אנגאה אנגה פרוכתה אסת בדסת כרידאר
אן תא סאל יובל במאנד ודר יובל רהא
כואהד שד ואו במלך כוד כואהד ברגשת:
ואגר כסי כאנה סכונתי דר שהר חצאר כט
דאר בפרושד תא יך סאל תמאם בעד אז
פרוכתן אן חק אנפכאך אנרא כואהד דאשת
מדת אנפכאך אן יך סאל כואהד בוד:
ואגר דר מדת יך סאל תמאם אנרא אנפכאך ל
ננמאיד פס אן כאנהי כה דר שהר חצאר
דאר אסת בראי כרידאר אן נסלא" בעד
נסל בר קראר באשד דר יובל רהא נשוד:
ליכן כאנה האי דהאת כה חצאר גרד כוד לא
נדארד בא מזרעה האי אן זמין שמרדה שוד
בראי אנהא חק אנפכאך הסת ודר יובל
רהא כואהד שד: ואמא שהר האי לוים לב
כאנה האי שהר האי מלך אישאן חק אנפכאך
אנהא המישה בראי לוים אסת: ואגר כסי לג
אז לוים בכרד פס אנגה פרוכתה שדה אסת
אז כאנה יא אז שהר מלך או דר יובל
רהא כואהד שד זירא כאנה האי שהר האי
לוים דר מיאן בני ישראל מלך אישאן אסת:
ומזרעה האי חואלי שהר האי אישאן פרוכתה לד

בהר

נַשׁוד זירא כה אין בְּראַי אישאן מֶלְךְ אַבַדי
אסת:

לה ואַגר בראַדַרת פַּקיר שדה נַזֶד תו תֹהי דַסת
באשַׁד אורא מֶתְלֶ גַריב ומֶהמאן דַסתגירי

לו נִמא תָא בא תו זַנדגי נִמאַיד: אַז או רְבא
וסוד מַגיר ואַז כֹדאַי כֹוד בתַרס תא בְּראַדַרת

לז בא תו זַנדגי נִמאַיד: נַקֶד כֹוד רא בְּאו בִּרְבא

לח מדה וכֹוראַך כֹוד רא בְּאו בסוד מַדה: מַן
יְהוָה כֹדאַי שמא הַסתַם כה שמא רא אַז
זמין מִצְר בירון אָוַרדם תא זמין כְּנַעַן רא
בשמא דְהַם וכֹדאַי שמא באשַׁם:

לט ואַגר בראַדַרת נַזד תו פַּקיר שדה כֹוד רא
בתו בפֹרושַׁד בַר או מֶתְלֶ גֹלאם כֹדמַת מַגֹדאר:

מ מֶתְלֶ מֹזדור ומהמאן נַזֶד תו באשַׁד ותא סאלֶ

מא יובֶל נַזֶד תו כֹדמַת נִמאַיד: אָנגאה אַז נַזֶד
תו בירון רְוַד כֹודֶ או ופִסראנַשׁ הַמראהֶ וַיְ
ובכֹאנֶדאנֶ כֹוד בַרגַרדַד ובמִלְךְ פִּדראנֶ כֹוד

מב רְגֹעַת נִמאַיד: זירא כה אישאן בַנדֶגאנֶ מַנַנד
כה אישאן רא אַז זמינֶ מֶצְר בירון אָוַרדַם

מג מֶתְלֶ גֹלאמאן פְּרוכֹתה נַשׁונַד: בַר או בסַכֹתי

מד חֹכם ראני מַנמא ואַז כֹדאַי כֹוד בתַרס: ואַמא
גֹלאמאנַת וכְניזאנַת כה בְּראַי תו כֹואהַנד בוד אַז
אֹמַת האִיי כה באַטְראַף תו מיבאשַׁנד אַז אישאן

מה גֹלאמאן וכְניזאן בכַריד: והַם אַז פִּסַראנֶ

בהר

מֶהמאנֵאני כה נַזֵד שׁמא מַאוא נֵזינַנד ואַז
קבילה האיֵ אישאן כה נַזֵד שׁמא באשַׁנד כה
אישאן רא דַר זמין שמא תוֹליד נמודַנד בכַריד
ומַמְלוךְ שׁמא כֹואהנד בוד׃ ואישאן רא בַעד מו
אַז כֹוד בְראיֵ פְסַראןֵ כֹוד ואגדֹאריד תא
מֶלֶךְ מוֹרותֹי באשַׁנד ואישאן רא תא באַבַד
מַמְלוך סאזיד ואַמא בְראַדראןֵ שׁמא אַז בני
ישׂראל הינֶכַּס בַר בְראַדֵר כֹוד בסַכֹתי חֹכְם
ראני נכנַד׃
ואגר נַריב יא מֶהְמאני נַזִד שׁמא בַרכֹורדאר מז
גַרדַד ובראַדַרת נַזֵד או פַקיר שׁדה באָן גַריב
יא מֶהְמאןֵ תו יא בנַסלֵ כֹאנֶדאןֵ אָן גַריב כֹוד
רא בפֹרושד׃ בַעד אַז פֹרוכֹתה שׁדַנַשׁ בְראיֵ ויֵ מח
חַקֵ אֶנפֶכאךְ מיבאשַׁד יכי אַז בְראַדראנַשׁ אורא
אֶנְפֶכאך נמאיַד׃ יא עַמוישׁ יא פְסַרֵ עַמוישׁ מט
אורא אֶנְפֶכאך נְמאיַד יא יכי אַז כֹוישאןֵ או
אַז כֹאנֶדאנַשׁ אורא אֶנְפֶכאך נמאיַד יא כודֵ
או אַגר בַרכֹורדאר גַרדַד כֹוישתַן רא אֶנפֶכאך
נמאיַד׃ ובא אָנכַסי כה אורא כַריד אַז סאלי כה נ
כֹוד רא פֹרוכֹת תא סאלֵ יובֵל חסאב כֹנַד
ונַקדֵ פֹרושֵ או בַר חַסַבֵ שְׁמאַרֵהֵ סאל הא
באשד מֻואפֶק רוז האיֵ מֹזדור נַזֵד או באשַׁד׃
אַגר סאל האיֵ בסיאר באקי באשַׁד בַר חַסַבֵ נא
אָנהא נַקדֵ אֶנְפֶכאךְ כֹוד רא אַז נַקדֵ פֹרוש

בחקתי

כב כׄוד פַס בדִהַד׃ ואַגר תא סאל יוֹבֵל סאל
האַי כַם באקי באשַד בא וֵי חַסאב בכׄנַד
ובַר חַסַבֵ סאל האַיש נַקדֵ אֶנְפֵּכׄאךְ כׄוד רא
כג רַד נְמאַיד׃ מֶתֶּלֵ מֹזדורי כה סאל בסאל אַגִיר
באשַד נַזֵד או במאנַד ודַר נַטַּר תו בסַכׄתי
כד בַר וֵי חֹכׄמראני נכׄנַד׃ ואַגר באינהא אֶנְפֵּכׄאךְ
נַשֵׁוַד פַס דַר סאלֵ יוֹבֵל רְהא שַׁוַד הַם כׄודֵ
כה או ופְסַראנַש הַמְראהֵ וֵי׃ זירא בְראַי מַן בנֵי
ישראל גׄלאם אַנד אישאן גׄלאמֵ מַן מיבאשַנד
כה אישאן רא אַז זמיןֵ מֵצר בירון אָוַרדַ
מַן יְהֹוָה כׄדאַי שמא הַסתַם׃

באב כו

א בְראַי כׄוד בֻת הא מסאזיד ותמתּאל תראשידה
וסתוני בגַהַתֵ כׄוד בַר פא מַנֵמאַיד וסַנְגֵי
מֹצַוַור דַר זמיןֵ כׄוד מַגׄדאריד תא באָן סֶגְדה כׄניד
ב זירא כה מַן יְהֹוָה כׄדאַי שמא הַסתַם׃ שַׁבַּת
האַי מַרא נִגאה דאריד ומכאַי מֻקַדַס מַרא
אֶחְתֶראם נְמאַיד מַן יְהֹוָה הַסתַם׃

פ פ פ

ג ואַגר דַר פַראַיץְ מַן סלוך נְמאַיד ואַיאמַר
מַרא נְגאה דאשתה אָנהא רא בגא אָוַריד׃
ד אָנגאה באראן האַי שמא רא דַר כׄוסם אנגׄא
כׄואהַם דאד וזמין מַחְצולֵ כׄוד רא כׄואהַד

בחקתי

אָוַרד וִדַרכֿתאֵן צַחרא מִיֻוֵהֵ כֿוד רא כֿואהַד
דאד: וכופֿתַן כַֿרמֵן שׁמא תא גֵידַן אַנגור ה
כֿואהד רסיד וגֵידן אַנגור תא כאשׁתַן תֹכֿם
כֿואהד רסיד ונאן כֿוד רא בסירי כֿורְדה דַר
זמין כֿוד באַמְנִיַית סכונַת כֿואהיד כַרד:
ובזמין סְלאמַתי כֿואהַם דאד וכֿואהיד כֿואביד ו
ותַרסאנַנְדֵהי נַכֿואהַד בוד ותֵיְואנאתֵ מודי רא
אַז זמין נאבוד כֿואהַם סאכֿת ושַׁמשׁיר אַז
זמין שׁמא גדַר נַכֿואהַד כַרד: ודשְׁמַנאן כֿוד ז
רא תעאקֿב כֿואהיד כַרד ואישאן פישֵ רוֵי
שׁמא אַז שַׁמשׁיר כֿואהַנד אפֿתאד: ופַנגְ נַפַֿר ח
אַז שׁמא צַד רא תעאקֿב כֿואהַנד כַרד וצַד
אַז שׁמא דַה הזאר רא כֿואהַנד ראנְד ודשׁמַנאן
שׁמא פישֵ רוֵי שׁמא אַז שַׁמשׁיר כֿואהַנד
אפֿתאד: ובַר שׁמא אֵלתִפֿאת כֿואהַם כַרד ט
ושׁמא רא בארַור גַרדאנידה שׁמא רא כַתֿיר
כֿואהַם סאכֿת ועַהְד כֿוד רא בא שׁמא
אֻסתואר כֿואהַם נמוד: ונַלֵהֵ כֿהְנֵהֵ פארינה י
רא כֿואהיד כֿורְד וכֿהְנה רא בְראֵי נו בירון
כֿואהיד אָוַרד: ומַסכַן כֿוד רא דַר מְיאַן שׁמא יא
בַר פא כֿואהַם כַרד וגְאנַם שׁמא רא מַכרוה
נַכֿואהַד דאשׁת: ודַר מְיאַן שׁמא כֿואהַם יב
כֿראמיד וכֿדאִי שׁמא כֿואהַם בוד ושׁמא קוְמֵ
מַן כֿואהיד בוד: מַן יְהֹוָה כֿדאֵי שׁמא הַסתַם כה יג

בחקתי

שמא רא אַז זמין מֵצְר בירון אָוַרדַם תא
אישאן רא גׂלאם נַבאשיד ובַנְד האיֵ יוגׂ שמא רא
שְׁכַסתַם ושמא רא ראסת רְואן סאכׂתַם :
יד ואַגר מַרא נַשְׁנֵויד וגְמיעֵ אין אַואמֵר רא בגְא
טו נַיאוַריד : ואַגר פַֿראיֵץ מַרא רַד נְמאיִיד ודלֵ
שמא אַחְכאםֵ מַרא מַכרוה דארַד תא
תְמאמְיֵ אַואמֵר מַרא בגְא נַיאוַרדה עַהְדֵ מַרא
טז בְשֵׁכַניד : מן אינרא בשמא כׂואהַם כַרד כה
כׂוְףֿ וסִלֹ ותַב רא כה גֶשמאן רא פַֿנא סאזַד
וגְאנרא תַלַףֿ כנַד בַר שמא מֹסַלַט כׂואהַם
סאכׂת ותֹכׂםֵ כׂוד רא ביפֿאיֵדה כׂואהיד
כאשְת ודשמַנאן שמא אָנרא כׂואהַנד כׂורְד :
יז ורויֵ כׂוד רא בצֵד שמא כׂואהַם דאשת
ופישֵ רויֵ דשמַנאן כׂוד מֹנהַזֵם כׂואהיד שֹד
ואָנאני כה אַז שמא נֵפְֿרַת דארַנד בַר שמא
חֹכְמראני כׂואהַנד כרד ובדוןֵ תַעאקֹב כׂנַנדהי
יח פֿראר כׂואהיד נמוד : ואַגר בא וגְודֵ אין
הַמה מַרא נַשְׁנֵויִד אָנגאה שמא רא בְראיֵ
גׂנאהאןֵ שמא הַפְֿת מַרְתֵבה זיאדה סִיאסַת
יט כׂואהַם כַרד : ופַֿכׂרֵ קֻוַותֵ שמא רא כׂואהַם
שְׁכַסת ואָסמאן שמא רא מתְֹל אָהַן וזמיןֵ
כ שמא רא מֶתְֹלֵ מֵס כׂואהַם סאכׂת : וקֻוַות
שמא דַר בְטאלַת צַרףֿ כׂואהַד שֹד זיראֵ
זמין שמא ـ חאצֵלֵ כׂוד רא נַכׂואהַד דאד

בחקתי

וְדַרְכֹתאַן זמין מִיוֶהֿ כֹוד רא נכֹואַהַנד אָוַרד :
ואַגר בכֶלאף מַן רַפתאר נמודה אַז שְנידַן כא
מַן אֶבא נמאייד אָנגאה בַר חַסַבֶ גנאהאנֶתאַן
הַפְת גֶנדאַן בלאיאַ זִיאדה בַר שמא עארֶץ
גַרדאנַם : וַוחושֶ צַחְרא רא בַר שמא פֶרֶסתַם כב
תא שמא רא בי אוֹלאד סאזַנד ובהאיֶם
שמא רא הַלאך כֹנַנד ושמא רא דַר שְמארה
כַם סאזנד ושאהראה האיֶ שמא ויראן כֹואַהַד
שֹד : ואַגר בא אין הַמה אז מַן מֻתֶנבֶה כג
נשֹדה בכֶלאף מַן רַפתאר כֹניד : אָנגאה מַן כד
ניז בכֶלאף שמא רַפתאר כֹואהַם כִרד ושמא
רא בִראיֶ גנאהאנֶתאן הַפְת גֶנדאַן סִזא כֹואהם
דאד : ובַר שמא שַמשירי כֹואהַם אָוַרְד כה
אֶנְתֶקאמֶ עַהְדֶ מַרא בִגירַד וגֶון בשַהד האיֶ
כֹוד גְמע שוִיד וַבא דַר מִיאן שמא כֹואהַם
פֶרֶסְתאד ובדַסתֶ דשמַן תַסלים כֹואהיד שֹד :
וגֶון עַצאיֶ נאן שמא רא בשכַנַם דַה זַן נאן כו
שמא רא דַר יַך תַנור כֹואהַנד פֹכְת ונאן
שמא רא בשמא בֶוַזן פַס כֹואהַנד דאד וגֶון
בכֹוריד סיר נַכֹואהיד שֹד :
ואַגר בא וגֹודֶ אין מַרא נַשנֶויד ובכֹלאף כז
מַן רַפתאר נְמאייד : אָנגאה בגַצב בכֹלאף כח
שמא רַפתאר כֹואהַם כַרד ומַן ניז בִראיֶ
גנאהאנֶתאן שמא רא הַפְת גֶנדאן סִיאסַת

בחקתי

כט כֹואהַם כַרד: וגושתֵ פִסראןֵ כֹוד רא כֹואהיד
כֹורְד וגושתֵ דכֹתַראןֵ כֹוד רִא כֹואהיד כֹורְד:
ל ומַכאן האיֵ בלַנֹדֵ שמא רא כֹראב כֹואהַם
סאכֹת ואַצנאמֵ שמא רא קַטְע כֹואהַם כַרד
ולאש האיֵ שמא רא בַר לאש האיֵ בת האיֵ
שמא כֹואהַם אַפְכַנד וגאןֵ מַן שמא רא
לא מַכְרוה כֹואהַד דאשת: ושַהר האיֵ שמא
רא כֹראב כֹואהַם סאכֹת ומַכאן האיֵ מֹקַדס
שמא רא ויראן כֹואהם כַרד ובויֵ עַטְר האיֵ
לב כֹושבויֵ שמא רא נַכֹואהַם בויד: ומַן זמין
רא ויראן כֹואהַם סאכֹת בחַדי כה דשמַנאןֵ
שמא כה דַר אָן סאכן באשנד מֹתַחַיֵר
לג כֹואהַנד שד: ושמא רא דִר מִיאןֵ אמַת הא
פְראכַנדה כֹואהַם סאכֹת ושמשיר רא דַר
עַקבְ שמא כֹואהַם כשיד וזמיןֵ שמא ויראן
לד ושַהר האיֵ שמא כֹראב כֹואהד שד: אָנגאה
זמין דַר תמאמִי רוז האיֵ ויראנַיש חיניכה
שמא דַר זמיןֵ דשמַנאןֵ כֹוד באשיד אִז שַבָת
האיֵ כֹוד תַמַתֹע כֹואהַד בְרד פַס זמין אָראמי
כֹואהַד יאפת ואַז שַבָת האיֵ כֹוד תַמַתֹע
לה כֹואהד בְרד: תמאמִי רוז האיֵ ויראנַיש
אָראמֵי כֹואהד יאפת יעני אָן אָראמי כה דַר
שבָת האיֵ שמא חיניכה דַר אָן סאכֵן מיבודיד
לו נַיאפתה בוד: ואַמא דַר דֵל האיֵ בַקִיֵה

בחקתי

שמא דַר זמיןֱ דשמנאןֱ שמא צַעףְ כֿואהַם
פְֿרֱסתאד ואֻואזֱ בַרגֱ ראנדה שׂדה אישאן
רא כֿואהַד גֿריזאניד ובֱדוןֱ תַעאקֻב כֿנַנדהי
מֱתֿלֱ כַסי כה אַז שַמשיר פֿראר כֿנַד כֿואהַנד
לז גֿריכֿת וכֿואהַנד אפֿתאד׃ וברויֱ יַכדיגַר מֱתֿלֱ
אַז דַםֱ שַמשיר כֿואהַנד ריכֿת בא אֻנכה
כַסי תַעאקֻב נַכֿנַד ושמא רא יאראיֱ מֿקאוֱמת
לח בא דשמַנאןֱ כֿוד נַכֿואהַד בוד׃ ודַר מיאןֱ
אֻמַת הא הַלאך כֿואהיד שׂד וזמיןֱ דשמנאןֱ
לט שמא שמא רא כֿואהַד כֿורד׃ ובַקִיֵיהֱ שמא
דַר זמיןֱ דשמַנאןֱ כֿוד דַר גֿנאהאןֱ כֿוד פֿאני
כֿואהַנד שׂד ודַר גֿנאהאןֱ פְֿדַראןֱ כֿוד ניז
מ פֿאני כֿואהַנד שׂד׃ פַס בגֿנאהאןֱ כֿוד
ובגֿנאהאןֱ פְֿדַראןֱ כֿוד דַר כִֿיאנַתי כה במַן
וַרזידה וסלוכי כה בכֱֿלאףְ מַן נמודה אַנד
מא אֱעתֱראףְ כֿואהַנד כַרד׃ אַזין סבַב מַן ניז
בכְֿלאףֱ אישאן רַפֿתאר נמודַם ואישאן רא
בזמיןֱ דשמַנאןֱ אישאן אֻורַדַם פַס אַגר דֱלֱ
נא מַכֿתוןֱ אישאן מֿתַוַאצֱע שַוד וסזאיֱ גֿנאהאןֱ
מב כֿוד רא בפזירַנד׃ אֻנגאה עַהְדֱ כֿוד רא בא
יַעֲקוב בְיאד כֿואהַם אֻורַד ועַהְדֱ כֿוד רא בא
יִצְחָק ניז ועַהְדֱ כֿוד רא בא אַבְרָהָם ניז
ביאד כֿואהַם אֻורַד ואֻן זמין רא בְיאד
מג כֿואהַם אֻורַד׃ וזמין אַז אישאן תַרך כֿואהַד

שד וגֶון אַז אישאן ויראן באשַד אַז שַבָּת
האיֵ כֹוד תַמַתֹע כֹואהַד בַרד ואישאן סִזאיֵ
גנאהֵ כֹוד רא כֹואהַנד פְּדירֹפְֿת בְּסבַבֵּ אינכה
אַחְכאםֵ מַרא רַד כַרדנד ודלֵ אישאן פַֿראיֵץ
מד מרא מַכְרוה דאשת: ובא וגוד אין הַמה
ניז גֶון דַר זמיןֵ דשמַנאןֵ כֹוד באשַנד מַן
אישאן רא רַד נַכֹואהַם כַרד ואישאן רא
מַכרוהַ נַכֹואהַם דאשת תא אישאן רא הַלאך
כֹנַם ועַהְדֵ כֹוד רא בא אישאן בשכַנַם זירא
מה כה מַן יְהוָה כֹדאיֵ אישאן הַסתַם: בלכה
בְּראיֵ אישאן עַהְדֵ אגְדאדֵ אישאן רא בְּיאד
כֹואהַם אָוַרד כה אישאן רא דַר נַטַּרֵ אֻמַת
הא אַז זמיןֵ מֶצר בירון אָוַרדַם תא כֹדאיֵ
מו אישאן באשַם מַן יְהוָה הַסתַם: אינַסת
פַֿראיֵץ ואחכאם ושְראיֵע כה כֹדאונד דַר
מיאןֵ כֹוד ובני ישראל דַר כוהֵ סִינַי בדַסתֵ
משֶה קְראר דאד:

באב כז

א וכֹדאונד משֶה רְא כֹטאב כַרדה גפֿת:
ב בני ישראל רא כֹטאב כַרדה באישאן בגו
גֶון כַסי נַדְרֵ מַכֹצוצי נְמאיַד נפֿוס בַר חַסַבֵּ
ג בְּראָורדֵ תו אזאןֵ כֹדאונד באשַנד: ואגר
בַראָוַרְדֵ תו בנַהַתֵ דכור אַז ביסת סאלה

בחקתי

תא שַׁצְת סאלה באשד בַרְאָוַרְדֵ תו פַּנְגָאה
מֶתְקאל נֹקרה בַר חַסַבֵ מֶתְקאלֵ קֹדְס כֹואהַד בוד:
ואַגר אֹנָאתֿ באשד בַרְאָוְרדֵ תו סי מֶתְקאל ד
כֹואהַד בוד: ואגר אַז פִּנְג סאלה תא ביסת ה
באשַׁד בַראוַרְדֵ תו בגְהַתֵ דֹכור ביסת מֶתְֿקאל
ובגְהַתֵ אֹנאתֿ דַה מֶתְֿקאל כֹואהַד בוד:
ואַגר אַז יַךְ מאהֵה תא פַּנְג סאלה באשַׁד ו
בַראָוַרְדֵ תו בגְהַתֵ דֹכור פִּנְג מֶתְֿקאל נֹקרה
ובגְהַתֵ אֹנאתֿ בַראָוַרְדֵ תו סה מֶתְֿקאל נֹקרה
כֹואהַד כוד: וַאגר אַז שַׁצְת סאלה ובאלא ז
תַר באשַׁד אַגר דֹכור באשַׁד אָנגאה בַרְאָוַרְדֵ
תו פאנזדַה מֶתְקאל ובראיֵ אֹנאתֿ דַה מֶתְֿקאל
כֹואהַד בוד: ואַגר אַז בַרְאָוַרְדֵ תו פַּקיר ח
תַר באשַׁד פַּס אורא בחֹצורֵ כאהֵן חאצֵר
כֹנַנד וכאהֵן בראיַשׁ בַרָאוַרְד כֹנַד וכאהֵן
במקדארֵ קֻוֵהֵ אָנכה נַדֹר כַרדה בראיֵ יְיָ
בַרָאוַרד נְמאיַד:
ואַגר בַהימה באשַׁד אַז אָנהאיי כה בְראי ט
כֹדאונד קֻרבאני מיגֹדְראַנַנד הַר אָנגֶה רא
כה כַסי אַז אָנהא בכֹדאונד בדהַד מֻקדס
כֹואהַד בוד: אָנרא מֻבאדֵלה נַנְמאיַד וכֹוב י
רא בה בַד יא בַד רא בה כֹוב עַוַץְ נַכֹנַד
ואַגר בַהימֵהי רא בבְהימֵהי מֻבאדֵלה כֹנַד
הַם אָן ואָנגֶה בעַוַץְ אָן דאדה שֻׁוַד הַר דו

בחקתי

יא מַקַדַס כֿואהַד בוד: ואַגר הַר קְסם בְהימֵהי
נַגֶס באשד כה אז אָן קרבאני בְראַי
כֿדאַונד נמיגֻדראנַנְד אָן בהימֵה רא פישֵ
יב כאהֵן חאצֵר כֿנַד: וכאהֵן אָנרא גֶה
כֿוב וגֶה בד קִימַת כֿנַד ובַר חַסַבֵ בר
יג אָוַרְדֵ תו אֵי כאהֵן גנין באשַד: ואַגר אָנרא
פְדיֵה דְהַד פַנְג יַך בַר בַראָוַרְדֵ תו זְיאדה
יד דְהַד: ואַגר כַסי כֿאנֵהֵ כֿוד רא וַקְף נְמאיַד
תא בְראַי כֿדאונד מַקַדס שַוד כאהֵן אָנרא
גֶה כֿוב וגֶה בד בַראָוַרְד כֿנַד ובטוֹרי כה
כאהֵן אָנרא בַרְאָוַרְד כַרדה באשַד הַמגֶנאן
טו במאנַד: ואַגר וַקְף כֿננַדה בכֿואהַד כֿאנֵהֵ
כֿוד רא פְדְיֵה דִהַד פַס פַנְג יַך בר נַקְדֵ
בַראָוַרְדֵ תו זְיאדה כֿנַד ואַזאַן או כֿואהַד
טז בוד: ואַגר כַסי קַטְעהי אַז זמין מֵלְךֵ כֿוד
רא בְראַי כֿדאונד וַקְף נמאיַד אָנגאה
בַראָוַרְד תו מואפֵק זְראעַתֵ אָן באשַד זְראעַתֵ
יך חֹמֶר גַוְ בה פַנְגאה מֶתקאל נקרה באשַד:
יז ואַגר זמין כֿוד רא אַז סאלֵ יובֵל וַקְף נְמאיַד
יח מַואפֵק בַראָוַרְדֵ תו בַר קראר באשד: ואַגַר
זמין כֿוד רא בַעד אַז יובֵל וַקְף נמאיַד אָנגאה
כאהן נַקְדֵ אָנרא מַואפֵק סאל האיי כה תא
סאלֵ יובֵל באקי מיבאשַד בראַי וַיְ בשְמאַרַד
יט ואַז בַראָוַרְדֵ תו תַכְפִיף שַוַד: ואַגר אָנכה

בחקתי

זמין רא וַקְף כרד בכֹואהַד אָנרא פֵדיֵה דְהַד
פַס פַנגְ יַך אז נַקְדֵ בַראָוַרְדֵ תרֹא בַר אָן
בִיַפְזאַיד ובְראֵ וֵיְ בְרקראר שַׁוַד: ואַנר כ
נכֹואהַד זמין רא פֹדיֵה דְהַד יא אגר זמין
רא בדיגַרי פֹרוכֹתה באשַׁד בעד אזאן פֵדיֵה
דאדה נַכֹואהַד שד: ואָן זמין גֶון דַר יוֹבֵל כא
רְהא שַׁוַד מְתֹלֵ זמין וַקְף בְראֵ כֹדאונד מַקַדס
כֹואהַד בוד מֵלכִיִיתֵ אָן בראֵ כאהֵן אַסת:
ואַנר זמיני רא כה כֹרידה באשד כה אַז כב
זמין מִלְךְ או נבוד בְראַ כֹדאונד וַקְף נמאיַד:
אָנגאה כאהֵן מַבלַגְ בַראָוַרְדֵ תרֹא תא סאלֵ כג
יוֹבֵל בְראֵ וֵי בשְׁמארַד ודַר אָן רוז בַראָוַרְדֵ
תרֹא מֵתְלֵ וַקְף כֹדאונד בוֵיְ בדהַד: ואָן כד
זמין דַר סאלֵ יוֹבֵל בֵכַסִכה אַז או כַרידה
שַׁדה בוד כֹואהַד בַרגַשׁת יַעני בכַסִיכה אָן
זמין מֶלְךְ מוֹרוּתֵי וֵיְ בוד: והר בַראָוַרְדֵ תו כה
מואפֵק מֶתְקאלֵ קֹדֶס באשַׁד כה ביסת גֵרָה
יַך מֶתְקאל אסת:
ליכַן נַכֹסְת זאדֵהי אַז בְהאיִם כה בְראֵ כו
כֹדאוַנד נַכֹסְת זאדה שַׁדה באשַׁד היגֶכַס
אָנרא וַקְף נַנמאיַד כֹואה גאוְ כֹואה גוספַנד
אַזאן כֹדאונד אסת: ואַגר אַז בְהאיֵם נגִס כז
באשַׁד אָנגאה אָנרא בַר חַסַבֵ בַר אָוַרְדֵ תו
פֵדיֵת דהַד ופַנגְ יך בַר אָן בִיַפְזאיַד ואַגר

בחקתי

פֶּדְיֶה דאדה נַשֻׁוַד פַּס מוּאפֶֿק בָֿראָוַרְדֶ תו
כח פֿרוכֿתה שַׁוַד : אַמא הַר גֶיזִי כה כַסִי בְראִי
כֿדאונד וַקְף נְמאיַד אָז כֻלֶ מא־יַמְלֶךְ כֿוד גֶה אז
אֶנְסאן גֶה אַז בְהאיֶם גֶה אַז זמיןֶ מֶלֶךְ כֿוד נַה
פֿרוכֿתה שַׁוַד ונה פֶּדְיֶה דאדה שַׁוַד זירא
הַרגֶה וַקְף באשד בְראִי כֿדאונד קֹדֶשׁ אַקְדאס
כט אַסת : הַר וַקְפִי כה אַז אֶנסאן וַקְף שדה
באשַׁד פֶּדְיֶה דאדה נַשֻׁוַד אַלבַתה כֻשתה
ל שַׁוַד : ותמאמִיֶ דַה יַךְ זמין גֶה אַז תֻכֿם
זמין גֶה אַז מִיוֶהֶ דְרַכֿת אַזאןֶ כֿדאונד אַסת
לא ובְראִיֶ כֿדאונד מֻקַדַס מיבאשַׁד : ואַגר כסי
אַז דַה יַךְ כֿוד גֶיזִי פֶּדְיֶה דהַד פַּנְגֻ יַךְ אָנרא
לב בַר אָן בִיַפְֿזאיַד : ותְמאמִיֶ דַה יַךְ גאוְ וגוספֿנד
יַעְני הַרגֶה זירֶ עַצא בגֻדַרַד דַהֹםֶ אָן בְראִיֶ
לג כֿדאונד מֻקַדס כֿואהַד בוד : דַר כֿובי ובַדִיֶ
אָן תַפַֿחֹס נַנְמאיַד ואָנרא מֻבאדֶלה
נַכֻנַד ואַגר אַנרא מֻבאדֶלה כֻנַד
הַם אַן והַם בַדַלֶ אָן מֻקַדַס
כֿואהד בוד פֶּדְיֶה דאדה
לד נַשֻׁוד : אינַסת אַואמֶרי
כה כֿדאונד במשֶׁה
בְראִיֶ בני ישראל
דַר כוהֶ סִינָי
אַמְר פַֿרמוד :

חזל

במדבר

יא

ספר אעראר

בְּמִדְבַּר

יא

סֵפֶר אַעדאד

באב א

וַדַר רוזֶ אַוַול מאהֶ דווֹם אַז סאלֶ דווֹם א
אַז בירון אָמַדֶן אישאן אַז זמינֶ מֶצְר
כֹדאונד דַר בִּיאבאןֶ סינָי דַר כֹּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע
מֹשֶׁה רא כִֹּטאב כַרדה גֹפת: חַסאבֶ תְמאמִיֶ ב
גְמאעַתֶ בני ישׂראל רא בר חַסַבֶ קַבאיֶל
וכֹאנדאן אָבאיֶ אישאן בשמארֶהֶ אֶסְם האיֶ
הַמֶהֶ דֹכוראן מֻואפֶֿק סַר האיֶ אישאן בגיריד:
אַז ביסת סאלה וזְיאדה הַרכה אַז ישׂראל ג
בגְנג בירון מירַוַד תו ואַהֲרֹן אישאן רא בַר
חַסַב אפְֿואגְ אישאן בשמאריד: והַמְראהֶ שמא ד
יַךְ נַפַֿר אַז הַר סַבְט באשַׁד כה הַר יַךְ רְאיסֶ
כֹאנדאןֶ אָבאיַשׁ באשַׁד: ואֶסְם האיֶ כַסאני כהֹ ה
בא שמא באיַד באִיסתַנד אין אַסת אַז
רְאוּבֵן אֱליצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר: ואַז שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל ו
בֶּן־צוּרִישַׁדָּי: ואַז יְהוּדָה נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב: ז

ח ט ואז יששכר נתנאל בן־צוער׃ ואז זבולן אליאב
י בן־חלן׃ ואז בני יוסף אז אפרים אלישמע
בן־עמיהוד׳ ואז מנשה גמליאל בן־פדהצור׃
יא יב ואז בנימן אבידן בן־גדעני׃ ואז דן אחיעזר
יג יד בן־עמישדי׃ ואז אשר פגעיאל בן־עכרן׃ ואז
טו גד אליסף בן־דעואל׃ ואז נפתלי אחירע בן־עינן׃
טז אינאן אנד דעות שדגאן גמאעת וסרוראן
אסבאט אבאי אישאן ורואסאי הזאר האי ישראל׃
יז ומשה ואהרן אין כסאן רא כה בנאם מעין
יח שדנד גרפתנד׃ ודר רוז אול מאה דום תמאמי
גמאעת רא גמע כרדה נסב נאמה האי אישאן
רא בר חסב קבאיל וכאנדאן אבאי אישאן
בשמארה אסם הא אז ביסת סאלה ובאלאתר
יט מואפק סר האי אישאן כואנדנד׃ גנאנכה
כדאונד משה רא אמר פרמודה בוד אישאן
רא דר ביאבאן סיני בשמרד׃
כ ואמא אנסאב בני ראובן נכסת זאדה ישראל
בר חסב קבאיל וכאנדאן אבאי אישאן מואפק
נאם הא וסר האי אישאן אין בוד׳ הר דכור
אז ביסת סאלה ובאלא תר גמיע כסאני כה
כא בראי גנג בירון מירפתנד׃ שמרדה שדגאן
אישאן אז סבט ראובן גהל ושש הזאר ופאנצד
נפר בודנד׃
כב ואנסאב בני שמעון בר חסב קבאיל וכאנדאן
אבאי אישאן כסאניכה אז אישאן שמרדה שדנד

מֻואפֵֿק שְׁמארֵה אֶסְם הא וסר האיֵ אישאן אין
בוד׳ הַר דֿכור אַז ביסת סאלה ובאלא תַר
הַרכה בְראיֵ גְנג בירון מירַפֿת׃ שְׁמֻרְדה שֻדֵגאןֵ כג
אישאן אַז סַבְטֵ שִׁמְעוֹן פַֿנגאה ונה הזאר וסיצַד
נַפַֿר בודַנד׃
ואַנְסאבֵ בני גָד בַר חַסַבֵ קַבאיֵל וכֿאנֵדאןֵ אָבאיֵ כד
אישאן מֻואפֵֿק שְׁמארֵהֵ אֶסְם הא אַז ביסת
סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֵ גְנג בירון מירַפֿת׃
שְׁמֻרְדה שֻדֵגאןֵ אישאן אַז סַבְטֵ גָד גֶהֵל כה
ופַֿנגְ הזאר ושֵׁשְׁצַד ופַֿנגאה נַפַֿר בודַנד׃
ואַנְסאבֵ בני יְהוּדָה בַר חַסַבֵ קַבאיֵל וכֿאנֵדאןֵ כו
אָבאיֵ אישאן מֻואפֵֿק שְׁמארֵהֵ אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֵ גְנג
בירון מירַפֿת׃ שְׁמֻרְדה שֻדֵגאןֵ אישאן אַז סַבְטֵ כז
יְהוּדָה הַפֿתאד וגְהאר הזאר ושְׁשְׁצַד נַפַֿר בודַנד׃
ואַנְסאבֵ בני יִשָּׂשכָר בַר חַסַבֵ קַבאיֵל וכֿאנֵדאןֵ כח
אָבאיֵ אישאן מֻואפֵֿק שְׁמארֵהֵ אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֵ גְנג
בירון מירַפֿת׃ שְׁמֻרְדה שֻדֵגאןֵ אישאן אַז סַבְטֵ כט
יִשָּׂשכָר פנגאה וגְהאר הזאר וגְהארצַד נַפַֿר בודַנד׃
ואַנְסאבֵ בני זְבוּלֻן בר חַסַבֵ קַבאיֵל וכֿאנֵדאן ל
אָבאיֵ אישאן מֻואפֵֿק שְׁמארֵהֵ אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֵ גְנג בירון
מירַפֿת׃ שְׁמֻרְדה שֻדֵגאןֵ אישאן אַז סַבְט זְבוּלֻן לא
פַֿנגאה והַפֿת הזאר וגְהאר צַד נַפַֿר בודַנד׃

לב וַאַנְסאבֶ בני יוסֵף אַז בני אֶפְרַיִם בַר חַסַבֶ
קַבאיֶל וכ̇אנדאנֶ אָבאיֶ אישאן מַואפֶק שמארֶהֶ
אֶסְם הא אַז ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה
לג בְראיֶ גַנג בירון מירַפְת : שְמֻרְדה שדֶגאנֶ אישאן
אַז סַבְטֶ אֶפְרַיִם גֶהל הזאר ופאנצַד נַפַר בודַנד :
לד וַאַנְסאבֶ בני מְנַשֶה בַר חסַבֶ קַבאיֶל וכ̇אנֶדאנֶ
אָבאיֶ אישאן מַואפֶק שְמארֶהֶ אֶסְם הא אַז
ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֶ גַנג
לה בירון מירַפְת : שְמֻרְדה שדֶגאנֶ אישאן אַז סַבְטֶ
מְנַשֶה סי ודו הזאר ודויִסת נַפַר בודַנד :
לו וַאַנְסאבֶ בני בִנְיָמִן בַר חַסַבֶ קַבאיֶל וכ̇אנֶדאנֶ
אָבאיֶ אישאן מְואפֶק שְמארֶהֶ אֶסְם הא אַז
ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֶ גַנג
לז בירון מירַפְת : שְמֻרְדה שדֶגאנֶ אישאן אַז סבְטֶ
בִנְיָמִן סִי וַפַנג̇ הזאר וגֶהאר צַד נַפַר בודַנד :
לח וַאַנְסאבֶ בני דָן בַר חַסַבֶ קבאיֶל וכ̇אנֶדאנֶ
אָבאיֶ אישאן מַואפֶק שְמארֶהֶ אֶסְם הא אַז
ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֶ גַנג
לט בירון מירַפְת : שְמֻרְדה שדֶגאנֶ אישאן אַז סַבְטֶ
דָן שַצְת ודו הזאר והַפְת צַד נַפַר בודַנד :
מ וַאַנְסאבֶ בני אָשֵר בַר חַסַבֶ קַבאיֶל וכ̇אנֶדאנֶ
אָבאיֶ אישאן מַואפֶק שְמארֶהֶ אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֶ גַנג בירון
מא מירַפְת : שְמֻרְדה שדֶגאנֶ אישאן אַז סַבְטֶ אָשֵר
גֶהל ויַך הזאר ופאנצַד נַפַר בודַנד :

מב ואַנְסאבֿ בני נַפְתָּלִי בר חַסַבֿ קבאיל וכֿאנֶדאנֶ
אָבאיֵ אישאן מֻואפֶֿק שְׁמארֶהֶ אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְּראיֵ גְּנג בירון
מירַפֿת: שְׁמָרדה שֻׁדֶגאן אישאן אַז סבְטֶ
מג נַפְתָּלִי פַּנְגאה וסה הזאר ופאנצַד נַפַּר בודַנד:
מד אינאנַנד שְׁמָרְדה שֻׁדֶגאני כה משה ואַהֲרֹן בא
דואזדה נַפַּר אַז סַרְוָראנֶ ישראל כה יַךְ נַפַּר
בְּראיֵ הַר כֿאנֶדאנֶ אָבאיֵ אישאן בוד שְׁמָרְדַנד:
מה ותְמאמֶיֵ שְׁמָרְדה שֻׁדֶגאנֶ בני ישראל בַר חַסַבֿ
כֿאנֶדאנֶ אָבאיֵ אישאן אַז ביסת סאלה ובאלא
תַר הַרכַּס אַז ישראל כה בראיֵ גְּנג בירון
מירַפֿת: הַמֶהֶ שְׁמָרְדה שֻׁדֶגאן שֶׁשְׁצַד וסה
מו הזאר ופאנצַד ופַּנְגאה נַפַּר בודַנד:
מז אַמא לֵוִיִּם בַר חַסַבֿ סַבְטֶ אָבאיֵ אישאן דַר
מח מיאנֶ אַנהא שְׁמָרְדה נַשֻׁדַנד: זירא כֿדאונד
מט משֶׁה רא כֿטאבֿ כַּרדה גֻפֿת: אַמא סַבְטֶ לֵוִי
רא מַשְׁמאר ותַסאבֿ אישאן רא דַר מיאנֶ בני
נ ישראל מַגיר: ליכַן לֵוִיִּם רא בר מַסְכַּנֶ שְׁהאדַת
ותְמאמֶיֵ אַסְבאבַשׁ ובַר הַרְגֶה עַלאקה באָן דארַד
בגמאר ואישאן מַסְכַּן ותְמאמֶיֵ אָסְבאבַשׁ רא
בַרדארַנד ואישאן אָנרא כֶדמַת נמאיַנד ובאַטְראףְ
נא מַסְכַּן כֶימה זַנַנד: וגֶון מַסְכַּן רְואנה שַׁוַד
לְוִיִּם אָנרא פאין בְיאורַנד וגֶון מַסְכַּן אַפְֿראשתה
שַׁוַד לְוִיִּם אָנרא בַר פא נְמאיַנד וגֿריבי כה
נג נַזדיךְ אָן אָיַד כֻשְׁתה שַׁוַד: ובני ישראל הַרכַּס

דַר מַחַלֱהֱ כֹוד וְהַרכַּס נַזֱ עַלַםֱ כֹוישׁ בַר
נג חַסַבֱ אַפְוּאגְ כֹוד כַּיְמַה זַנַנד : ולְוִיִּם באַטְראָףֱ
מַסְכַּןֱ שְׁהאדַת כֱּיְמַה זְנַנַד מַבאדא גַּצַֿב בַר
גְמאעַתֱ בני ישׂראל בשַׁוַד ולְוִיִּם שְׁעאיַרֱ מַסְכַּןֱ
נד שְׁהאדַת רא נְגאה דארַנד : פַּס בני ישׂראל
גֱנין כַּרדַנד ובַר חַסַבֱ אָנגֱה כֹדאונד משֶׁה
רא אַמְר פַֿרמודה בוד בעַמַל אָוַרדַנד :

באב ב

א ולֹדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כְּטאב כַּרדה
ב גפֿת : הַרכַּס אַז בני ישׂראל נַזֱ עַלַם ונִשׁאןֱ
כֹּאנֱדאן אָבאיֱ כֹויש כֱּיְמַה זַנַד דַר בראבַר
ג ואַטְראףֱ כֱּיְמֱה אֱגְתֱמאע כֱּיְמַה זַנַד : ובגְאנֱבֱ
מַשְׁרֱק בסויֱ טלועֱ אָפְֿתאב אַהלֱ עַלַםֱ מַחַלֱהֱ
יְהוּדָה בַר חַסַבֱ אַפְוּאגְ לֹוד כֱּיְמַה זַנַנד
ורְאיסֱ בני יְהוּדָה נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב באשַׁד :
ד ופֿוגְ או כה אַז אישאן שְׁמֹרְדה שַׁדַנד הפֿתאד
ה ונֱהאר הזאר ושֶׁשְׁצַד נַפַֿר בודַנד : וסַבְטֱ
יִשָּׂשכָר דַר פַהְלויֱ או כֱּיְמַה זַנַנד ורְאיסֱ בני
ו יִשָּׂשכָר נְתַנְאל בֶּן־צוּעָר באשַׁד : ופֿוגְ או כה
אַז אישאן שְׁמֹרְדה שַׁדַנד פַּנגְאה ונֱהאר הזאר
ז ונֱהאר צַד נַפַֿר בודַנד : וסַבטֱ זְבוּלֻן ורְאיסֱ
ח בני זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן באשַׁד : ופֿוגְ או
כה אַז אישאן שְׁמֹרְדה שַׁדַנד פַּנגְאה והַפְֿת
ט הזאר ונֱהאר צַד נַפַֿר בודַנד : גְמיעֱ שְׁמֹרְדה

שדגאן מַחַלֵהֶ יְהוּדָה בַר חַסַב אַפְּואגְ אישאן
צַד והַשְׁתאד ושֶׁשׁ הזאר וגֶהאר צַד נַפַּר
בודַנד ואישאן אַוַול כוגְ כֹנַנד :
ובַר גְאנִבֶ גְנוב עַלַםֶ מַחַלֵהֶ רְאוּבְן בַר חַסַבֶ י
אַפְּואגְ אישאן באשַׁד ורְאִיסֶ בני רְאוּבֵן אֱלִיצוּר
בֶן־שְׁדֵיאוּר באשַׁד : ופֶוְגֶ או כה אַז אישאן יא
שְׁמֻרְדה שַׁדַנד גֶהל ושֶׁשׁ הזאר ופאנצַד נַפַּר
בודַנד : ודַר פַּהְלוּיֶ או סַבְטֶ שִׁמְעוֹן כֹיְמה יב
זַנַנד ורְאִיסֶ בני שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי
באשַׁד : ופֶוְגֶ או כה אַז אישאן שְׁמֻרְדה שַׁדַנד יג
פַנגְאה ונה הזאר וסיצַד נַפַּר בודַנד : וסַבְטֶ יד
גָּד ורְאִיסֶ בני גָּד אֶלְיָסָף בֶּן־רְעוּאֵל באשַׁד :
ופֶוְגֶ או כה אַז אישאן שְׁמֻרְדה שַׁדַנד גֶהל טו
ופַנגְ הזאר ושֶׁשצַד ופַנגְאה נַפַּר בודַנד : גְמִיעַ טז
שְׁמֻרְדה שַׁדְגאן מַחַלֵהֶ רְאוּבֵן בַר חַסַב אַפְּואגֶ
אישאן צַד ופַנגְאה ויַךְ הזאר וגֶהאר צַד
ופַנגְאה נַפַּר בודַנד ואישאן דוֻום כוגֶ כֹנַנד :
ובַעד אַזאן כֶיְמֵהֶ אֶנְתֵמאע בא מַחַלֵהֶ לְוִיִּם יז
דַר מִיאן מַחַלֵהא כוגֶ כֹנַד גְנאנכה כֶיְמה
מיזננד דַמנגְנאן הַרכַס דַר גְאיֵ כוד נַזֵד עַלַם
האי כֹויש כוגֶ כֹנַנד :
ובטַרַף מַגְרִב עַלַםֶ מַחַלֵהֶ אֶפְרַיִם בַר חַסַבֶ יח
אַפְּואגְ אישאן ורְאִיסֶ בני אֶפְרַיִם אֱלִישָׁמָע בֶּן
עַמִּיהוּד באשַׁד : ופֶוְגֶ או כה אַז אישאן שְׁמֻרְדה יט
שַׁדַנד גֶהֶל הזאר ופאנצַד נַפַּר בודַנד :

כ וַדַר פַּהְלוּיֵ או סַבְטֶ מְנַשֶּׁה וִראִיסֶ בני מְנַשֶּׁה
כא גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר באַשַׁד: וּפֿוְגֿ או כה אַז
אישאן שְׁמֻרדה שַׁדַנד סי ודו הזאר וִדְויסת
כב נַפַּר בודַנד: וסַבְטֶ בִּנְיָמִן וִראִיסֶ בִּנְיָמִן אֲבִידָן
כג בֶּן־גִּדְעֹנִי באַשַׁד: ופֿוְגֿ או כה אַז אישאן שְׁמֻרדה
שַׁדַנד סי ופַנגֿ הזאר וגֶהאר צַד נַפַּר בודַנד:
כד גְּמִיעֶ שְׁמֻרדה שַׁדֶגאן מַחַלֶהֶ אֶפְרַיִם בַּר חַסַבֶ
אַפֿואגֶ אישאן צַד והַשׁת הזאר ויַך צַד נַפַּר
בודַנד ואישאן סְיּם כוגֶ כֻנַנד:
כה ובטַרַף שְׁמאל עַלַםֶ מַחַלֶהֶ דָן בַּר חַסַבֶ
אפֿואגֶ אישאן וִראִיסֶ בני דָן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי
כו באַשַׁד: ופֿוגֶ או כה אַז אישאן שְׁמֻרדה שַׁדַנד
כז שַׁצת ודו הזאר והַפֿת צַד נַפַּר בודַנד: ודַר פַּהְלוּיֵ
אישאן סַבְטֶ אָשֵׁר כֻמה זַנַנד וִראִיסֶ בני אָשֵׁר
כח פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן באַשַׁד: ופֿוְגֶ או כה אז
אישאן שְׁמֻרדה שַׁדַנד גהל ויַך הזאר ופַאנצד
כט נפַּר בודַנד: וסַבְטֶ נַפְתָּלִי וִראִיסֶ בני נַפְתָּלִי
ל אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן באַשַׁד: ופֿוגֶ או כה אַז אישאן
שְׁמֻרדה שַׁדַנד פַּנגְאה וסה הזאר וגֶהאר צַד
לא נַפַּר בודַנד: גְמִיעֶ שְׁמֻרדה שַׁדֶגאן מַחַלֶהֶ דָן
צַד ופַנגְאה והַפֿת הזאר ושֶׁשצַד נַפַּר בודַנד
אישאן נַזדֶ עַלַם האיֵ כֻוד דַר עַקַב כוגֶ
כנַנד:
לב אינאנַנד שְׁמֻרדה שַׁדֶגאן בני ישראל בַּר חַסַבֶ
כֻאנֶדאן אָבאיֵ אישאן גְמִיעֶ שְׁמֻרֶדה שַׁדֶגאן

מַחַלה הא מֻואפֵֿק אַפְֿואֵג אישאן שֶׁשְׁצַד וסה
הזאר ופאנצַד ופַֿנגְאה נַפַֿר בודַנד: אַמא לג
לוִים גֻנאנכה כֿדאונד במשֶׁה אַמר פַֿרמודה
בוד דַר מֻיאן בני ישראל שְׁמֻרדה נַשֻׁדַנד:
ובני ישראל מֻואפֵֿק הַרגֵה כֿדאונד במשֶׁה לד
אַמר פַֿרמודה בוד עַמַל נְמודַנד באִינטֻור נַזֵד
עַלַם האיֵ כֿוד כֵֿימה מיזדַנד ובאִינטֻור הַרכַּס
בַר חַסַבֵ קַבאיֵל כֿוד בא כֿאנֵדאן אָבאַיֵ כֿוד
כוּגֵ מיכרדַנד:

באב ג

אין אסת אַנְסאבֵ אַהֲרֹן ומשֶׁה דַר רוזי א
כה כֿדאונד דַר כוה סִינָי בא משֶׁה מֻתכַלֵם
שֻׁד: ונאם האיֵ פְּסראןֵ אַהֲרֹן אין אַסת נַכֿסְת ב
זאדה אַש נָדָב וַאֲביהוּא ואֶלְעָזָר וְאִיתָמָר:
אין אַסת נאם האיֵ פְּסַראןֵ אַהֲרֹן כַהַנה כה ג
מַסְח שדה בודַנד כה אישאן רא בְראיֵ כְהאנַת
תַלְבִיץ נְמוד: אַמא נָדָב וַאֲביהוּא דַר הֻצֻורֵ ד
כֿדאונד מֻרדַנד הנגאמי כה אישאן דַר בִיאבאןֵ
סִינָי אָתשֵׁ גַריב בהֻצֻורֵ כֿדאונד גֻדְראנידַנד
ואישאן רא פְּסַרי נַבוד ואֶלְעָזָר ואִיתָמָר בהֻצֻורֵ
פְּדַרֵ כֿוד אַהֲרֹן כְהאנַת מינמודַנד:
וכֿדאונד משה רא כֿטאב כַרדה גֻפֿת: סַבטֵ ה
לֵוִי רא נַזדיך אָוַרדה אישאן רא פישֵׁ אַהֲרֹן

כאהֶן חאצׄר כׄן תא אורא כׄדמַת נמאיַנד :
ז ואישאן שְׁעאיֵר או ושְׁעאיֵר תְמאמִיֵ נְמאעַת
רא פישֶׁ כֶׄיְמֵהֶ אֶנְתֶמאע נגאה דאשתה כׄדמַתֶ
ח מַסְכַּן רא בגָא אֹוַרַנד : וגְמיעַ אַסבאב כֶׄיְמֵהֶ
אֶנְתֶמאע ושְׁעאיֵר בנֵי ישראל רא נְגאה דאשתה
ט כׄדמַתֶ מַסְכַּן רא בגָא אֹוַרַנד : ולְוִיִּם רא
באַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ בדה זירא כה אישאן אַז
גְאנֶבֶ בני ישראל בֶאלְכׄל בוֵיְ דאדה שדה
י אַנד : ואַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ רא תַעְיִן נמא תא
כְהאנַתֶ כׄוד רא בגָא בְיאוַרַנד וגַריבי כה
נַזדיך אָיַד כשְׁתה שַׁוַד :
יא יב ולׄדאונד מֹשֶׁה רא כׄטאב כַרדה גפׄת : כה
אינַך מַן לְוִיִּם רא אַז מִיאן בני ישראל בעַוַץ
הַר נִכׄסְת זאדֵהי אַז בני ישראל כה רַחֶם רא
בגשאיַד גרֶפׄתה אַם פַס לְוִיִּם אַזאֶן מַן מיבאשְׁנד :
יג זירא גְמיעַ נַכׄסְת זאדֵגאן אַזאֶן מַנַנְד ודַר רוזי
כה הַמֵהֶ נַכׄסְת זאדֵגאן זמין מֶצר רא כׄשְׁתַם
גְמִיעַ נִכׄסְת זאדֵגאן ישראל רא כׄואה אַז אֶנסאן
וכׄואה אַז בְהאיִם בראיֵ כׄוד תַקדיס נְמודַם
פַס אַזאֶן מַן מיבאשנד מַן יְהוָֹה הַסתַם :
יד ולׄדאונד מֹשֶׁה רא דַר ביאבאן סִינָי כׄטאב
טו כַרדה גפׄת : בני לֵוִי רא בר חַסַבֶ כׄאנֵדאןֶ
אָבא וקַבאיֵלֶ אישאן בשמאר הַר דׄכוּרֶ אישאן
טז רא אַז יַך מאהֶ וזיאדה בשמאר : פַס מֹשֶׁה
בַר חַסַב קוֹלֶ כׄדאונד גֶנאנכה מַאמוּר שֹׁד

אישאן רא שְׁמֹרד: וּפִסַראַן לֵוִי מֻואפֵּק נאם יז
האיֵ אישאן אינאנַנד גֵּרְשׁוֹן וּקְהָת וּמְרָרִי: ונאם יח
האיֵ בני גֵּרְשׁוֹן בַּר חַסַבֵ קַבאיֵל אישאן אין
אַסת לִבְנִי וְשִׁמְעִי: וּפִסַראַן קְהָת בַּר חַסַבֵ יט
קַבאיֵל אישאן עַמְרָם וְיִצְהָר וְחֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל:
וּפִסַראַן מְרָרִי בַּר חַסַבֵ קַבאיֵל אישאן מַחְלִי כ
וּמוּשִׁי בוּדַנד אינאנַנד קַבאיֵל לְוִיִּם בַּר חַסַבֵ
כֹאנֵדאַן אָבאיֵ אישאן:
ואַז גֵּרְשׁוֹן קַבילֵהֵ לִבְנִי וקַבילֵהֵ שִׁמְעִי אינאנַנד כא
קַבאיֵל גֵּרְשֻׁנִיאן: וְשִׁמֹרדה שֻׁדגאַן אישאן כב
בִשְׁמארֵהֵ הַמֵהֵ דֹכוראן אַז יַךְ מאהֵ ובאלאתַר
שִׁמֹרדה שֻׁדגאַן אישאן הַפְֿת הזאר ופאנצַד
נַפַֿר בוּדַנד: וקַבאיֵל גֵּרְשֻׁנִיאן דַר עַקַבֵ מַסְכַּן כג
בטַרַףְ מַגְרֵב כֵּימה זַנַנד: וסַרוַר כֹאנֵדאַן כד
אָבאיֵ גֵּרְשֻׁנִיאן אֶלְיָסָף בֶּן־לָאֵל באשַׁד: וַוַדיעַתֵ כה
בני גֵּרְשׁוֹן דַר כֵּימֵהֵ אֶנְגֻמאע מַסְכַּן וכֵּימה
ופוּשֵׁשׁ אָן ופַרדֵהֵ דַרואזֵהֵ כֵּימֵהֵ אֶנְגֻמאע
באשד: ותַגִיר האיֵ צַחְן ופרדֵהֵ דַרואזֵהֵ צַחְן כו
כֵה פִישֵׁ רוּיֵ מַסְכַּן ובאַטראףְ מִדְבַּח אַסת
וטַנאב האיֵשׁ בא הַר כֹדמַתֵ אָנהא:
ואַז קְהָת קַבילֵהֵ עַמְראמִיאן וקַבילֵהֵ יִצְהָאריאן כז
וקַבילֵהֵ חֶבְרֹנִיאן וקַבילֵהֵ עֻזִּיאֵלִיאן אינאנַנד
קַבאיֵל קְהָתִיאן: בִשְׁמארֵהֵ הַמֵהֵ דֹכוראן אַז כח
יַךְ מאהֵה ובאלא תַר הַשְׁת הזאר וּשֵׁשצַד נַפַֿר
בוּדַנד כה וַדיעַתֵ קֹדֶס רא נִגאה מידאשתַנד:

כט וַקַבאִיל בני קְהָת בטַרַף גְנוּבֵ מַסְכַּן כֻּנְמה
ל בזנַנד : וסַרְוַרֵ כָּאנֵדאן אָבאֵ קבאִיל קְהָתִיאָן
לא אֱלִיצָפָן בֶּן־עֻזִּיאֵל באשַׁד : וַדִיעַתֵ אישאן תאבות
ומיז ושַׁמְעדאן ומַדְבַּח הא וַאסבאבֵ קֹדְס כה
בא אָנהא כָּדמַת מיכֻנַנד וחֶגָאב והַר כָּדמַתֵ
לב אָן באשַׁד : וסַרְוַרֵ סַרְוַראן לְוִיִּם אֶלְעָזָר בֶּן
אַהֲרֹן כאהֵן באשַׁד ונִטַארַתֵ נִגָאה באנאן כָּדמַתֵ
לג קֹדְס אורא כָּואהַד בוד : ואַז מְרָרִי קַבילֵהֵ
מַחְלִיאן וַקַבילֵהֵ מוּשִׁיאן אינאננד קַבאִיל מְרָרִי :
לד ושְׁמֹרדה שֻׁדֵגאן אישאן ושְׁמארֵהֵ הַמֵהֵ דָכוראן
אַז יַךְ מאהֵ ובאלא תַר שֶׁשׁ הזאר ודִוִיסת
לה נַפַר בודנד : וסַרְוַרֵ כָּאנֵדאן אָבאֵ קַבאִיל
מְרָרִי צוּרִיאֵל בֶּן אֲבִיחָיִל באשַׁד ואישאן בטַרַף
לו שְׁמאלֵ מַסְכַּן כֻּנְמה בזנַנד : וַדִיעַתֵ מֻעַיַּן בני
מְרָרִי תַכְּת האֵ מַסְכַּן ופשְׁת בַנְד האַיְשׁ וסתון
האַיְשׁ ופאיהאַיְשׁ ותַמאמֵ אסבאבַשׁ בא תַמאמֵ
לז כָּדמַתַשׁ באשַׁד : וסתון האֵ אַטְראףְ צַחְן
ופאיה האֵ אָנהא ומיכְהא וטַנאב האֵ אָנהא :
לח ופישׁ מַסְכַּן בטַרַף מַשְׁרֵק ופישׁ רוֵ כֻּנְמֵהֵ
אֶנְגֻמאע בטַרַף טלוּע שְׁמס מֹשֶׁה ואַהֲרֹן ופַסראנַשׁ
כֻּנְמה בזנַנד ונִגאה באנֵי קֹדְס רא ונִגאה באנֵי
בני ישראל רא בדארַנד והַר גַרִיבִי כה נַזדיך
לט אַיַד כֻּשְׁתֵה שַׁוַד : וגַמיעֵ שְׁמֹרדה שֻׁדגאן לְוִיִּם
כה מֹשֶׁה ואַהֲרֹן אישאן רא בַר חַסַבֵ קַבאִיל
אישאן ופַרמאן כָּדאונד שְׁמֹרְדַנד הַמֵהֵ דָכוראן

אַז יַךְ מאהֶה ובאלא תַר ביסת ודו הזאר
נַפַר בודנד:
וכֹדאונד במשֶׁה גפֿת גְמיעֶ נַכֹּסֹת זאדֶגאןֶ מ
נַרינֶהֶ בני ישׂראל רא אַז יַךְ מאהֶה ובאלא תַר
בשמאר ותַסאבֶ נאם האיֶ אישאן רא בגיר:
ולֵוִיִּם רא בעַוַץ הַמֶהֶ נַכֹּסֹת זאדֶגאןֶ בני ישׂראל מא
בראיֶ מַן כה יְהוָה הַסתַם בגיר ובְהאיִםֶ לֵוִיִּם
רא בעַוַץ הַמֶהֶ נכֹּסֹת זאדֶגאן בְּהאיִםֶ בני ישׂראל:
פס משֶׁה גֻנאנכה כֹדאונד אורא אֲמר פַֿרמודה מב
בוד הַמֶהֶ נַכֹּסֹת זאדֶגאןֶ בני ישׂראל רא
שׁמֹרד: וגְמיעֶ נַכֹּסֹת זאדֶגאןֶ נַרינה בַר חַסַבֶ מג
שמארֶהֶ אֶסם האיֶ שׁמֹרדה שֹׁדֶגאןֶ אישאן אַז
יַךְ מאהֶה ובאלא תר ביסת ודו הזאר ודֵויכת
והַפֿתאד וסה נַפַר בודַנד:
וכֹדאונד משֶׁה רא כֹטאב כַרדה גפֿת: לֵוִיִּם מד מה
רא בעַוַץ גְמיעֶ נַכֹּסֹת זאדֶגאןֶ בני ישׂראל
ובהאיִםֶ לֵוִיִּם רא בעַוַץ בְּהאיִםֶ אישאן בגיר
ולֵוִיִּם אַזאןֶ מַן כֹואהַנד בוד מַן יְהוָה הַסתַם:
ואַמא דַר בארֶהֶ פֶדְיֶהֶ דֵויסת והַפֿתאד וסה מו
נַפַר אַז נַכֹּסֹת זאדֶגאןֶ בני ישׂראל כה בַר
לֵוִיִּם זיאדה אַנד: פַּנגֶ מֶתְקאל בראיֶ הַר סַרי מז
בגיר אֶנרא מֻואפֶקֶ מֶתְקאלֶ קֹדֶס כה ביסת
גירה יַךְ מֶתְקאל באשַד בגיר: ונַקדֶ פֶדְיֶהֶ מח
אֶנאני כה אַז אישאן זיאדה אַנד באַהֲרֹן
ופסַראנַשׁ בדֶה: פס משה נַקדֶ פֶדְיֶה רא מט

אַז אָנאני כה זִיאדה בוּדַנד בַר בַּסאני כה
נ לֶוִיִם פֶּדְיֶה אָנהא שֻׁדה בוּדַנד גִרֶפְת: ואַז
נַכֹּסִת זאדֶגאןֶ בני ישׂראל נַקד רא כה הזאר
וסיצַד ושַׁצת ופַנג מֶתְקאל מַואפֶק מֶתְקאלֶ קֹדֶס
נא באשַׁד גִרֶפְת: ומשֶׁה נַקדֶ פֶּדְיֵה רא בַר חַסַבֶ
קוֹלֶ כֹדאונד גֶנאנכה כֹדאונד משֶׁה רא אָמְר
פַרמודה בוּד באַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ דאד:

באב ד

א וכֹדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כֹטאב כַרדה
ב גפת: חַסאבֶ בני קְהָת רא אַז מִיאןֶ בני לֵוִי בַר
חַסַבֶ קַבאיֶל וכֹאנדאןֶ אָבאיֶ אישאן בגיר:
ג אַז סי סאלה ובאלא תַר תא פַנגאה סאלה
הַרכה דאכֶלֶ כֹדמת שַׁוַד תא דַר כֶיְמֶהֶ
ד אֶגְתֶמאע כאר כֹנַד: וכֹדמַתֶ בני קְהָת דַר
כֶיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע כארֶ קֹדְסֶ אֶל אַקדאס באשַׁד:
ה והַנגאמי כה אֹרדו כוּגֶ מיכֹנַד אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ
דאכֹל שֻׁדה פוּשֶׁשֶׁ חֶגאב רא פאיִן בִיאוַרַנד
ו ותאבוּתֶ שהאדַת רא באָן בפוּשאנַנד: ובַר
אָן פוּשֶׁשֶׁ פוסתֶ כַזֶ אָבי בגֻדְראנַד וגאמֶהי
כה תְמאםֶ אָן לאַגְוַרדי באשַׁד באלאיֶ אָן
כַּהְן נְמוּדה גֻוב־דַסת האיַשׁ רא בגֻדְראנַנד:
ז ובַר מיזֶ נאןֶ תַקְדמה גאמֶהֶ לאַגְוַרדי בגֹסתֶראנַנד
ובַר אָן פשקאב הא וקאשֹק הא וכאסה הא
ופיאלה האיֶ ריכֹתַני רא בגֻדְראנַד ונאןֶ דאיֶמי

ח בַר אָן באשַד׃ וגָאמֶה קֶרְמֶז בר אָנהא
גסתֶראנידה אָנרא בפּוּשֶׁשֶ פּוסתֶ כַז בפּוּשאנַנד
ט וגֻוב דסת האַיִש רא בגֻדֶראנַנד׃ וגָאמֶה
לאגְוַרְדי גְרֶפְתה שַׁמעדאן רושַׁנאיִ וּגְראג
האַיִש ונלְגיר האַיִש וסיני האַיִש ותְמאמִ טְרוּף
רוֹגַנַש רא כה באָנהא כֶדמַתַש מיכֻנַנד
י בפּושאנַנד׃ ואָנרא והַמֶה אָסכאבַש רא דַר
פּושֶׁשֶ פּוסתֶ כַז גדארדה בר גֻוב־דַסתי
יא בגדארַנד׃ ובַר מַדְבַח זַרין גָאמֶה לאגְוַרדי
גסתֶראנידה אָנרא בפּוּשֶׁשֶ פּוסתֶ כַז בפּוּשאנַנד
יב וגֻוב־דַסת האַיִש רא בגֻדֶראנַנד׃ ותְמאמִ
אָסבאב כֶדמַת רא כה באָנהא דַר קֻדְס
כֶדמַת מיכֻנַנד גְרֶפְתה אָנהא רא דַר גָאמֶה
לאגְוַרְדי בגדארַנד ואָנהא רא בפּוּשֶׁשֶ פּוסתֶ
יג כַז פּושאנידה בר גֻוב־דַסת בנֶהַנד׃ ומַדְבַח
רא אַז כאכֶסְתַר כאלי כַרדה גָאמֶה אַרגַואני
יד בַר אָן בגסתֶראנַנד׃ וגָמיעֶ אַסבאבַש רא כה
באָנהא כדמַתֶ אָנרא מיכֻנַנד יַעני מַגְמַר הא
וגַנגאל הא וכאך־אַנדאז הא וכאסה הא הַמֶה
אַסבאבֶ מַדְבַח רא בַר רויִ אָן בנֶהַנְד ובַר
אָן פּוּשֶׁשֶ פּוסתֶ כַז גסתֶראנידה גֻוב־דַסת
טו האַיִש רא בגֻדֶראננד׃ וגֻון אַהֲרֹן ופִסַראנַש
דַר הַנגאמֶ כוּגֶ כַרדַןֶ אֹרדו אַז פּושאנידַןֶ
קֻדס ותְמאמִ אַסבאבֶ קֻדס פארג שַׁוַנד בַעד
אַזאן פְּסַראןֶ קְהָת בראיִ בַרדאשתַןֶ אָן ביאיַנד

נשא

אַמא קֹדס רא לַמְס נַנֵמאַינד מַבאדא במירַנד
אין גֵיז הא אַז כֵּיְמֵהֵ אֶנְתֵמאע חַמְלֵ בני
טז קְהָת כּיבאשד: וַודיַעְתֵ אֶלְעָזָר בֶּן אַהֲרֹן כאהֵן
רוֹגַן בגַהַתֵ רוֹשנאיי ובכֹורֵ כֹושבו והַדְיֵהֵ
אָרדֵי דאַיִמי ורוֹגַן מַסְח ונְטֹארַתֵ תְמאמִי
מַסְכַּן מיבאשַד בא הַר אָנְגֵה דַר אָן אַסת
כֹואה אַז קֹדס וכֹואה אַז אַסבאבַש:
יז וכֹדאונד מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כֹּטאב כַרדה גֹפת:
יח סַבְטֵ קַבאיֵלֵ קְהָתִיאן רא אַז מִיאַן לְוִיִּם מֹנְקַטֵע
יט מַסאוִיד: בַלכה בא אישאן גִנין רַפתאר נִמאייד
תא גֵון בקֹדס אֶל אַקְדאס נַזדיך אָיַנד זַנדה
במאננד ונַמירַנד. אַהֲרֹן ופֹסַראנַש דאכֵלֵ אָן
בשַונד והַר יך אַז אישאן רא בכֹדמַת וחַמְלֵ
כ כֹוד בנֹמארַנד: ואַמא אישאן בגַהַתֵ דידַן
קֹדס לַחְטֵהי הַם דאכֵל נַשֵׁוַנד מַבאדא במירַנד:

פ פ פ

כא וכֹדאונד מֹשֶׁה רא כֹּטאב כרדה גֹפת:
כב חַסאבֵ בני גֵרְשׁוֹן רא ניז בַר חַסַבֵ כֹאנֵדאן
כג אָבא וַקַבאיֵלֵ אישאן בגיר: אַז סי סאלה
ובאלא תַר תא פַּנגאה סאלה אישאן רא
בשמאר הַרכה דאכֵל שַוד תא דַר כֵּיְמֵהֵ
כד אֶנְתֵמאע בשֹגל בפַרדאזַד וכֵדמַת בנמאיַד: אין
אַסת כֵּדמַתֵ קַבאיֵלֵ בני גֵרְשׁוֹן דַר כֹּדמַת
כה גדארי וחַמְל: כה תגִיר האי מַסְכַּן וכֵּיְמֵהֵ

נשא

אֶגְתֶמאע רא בא פוּשֵׁשֵ אָן ופוּשֵׁשֵ פוסתֶ כַֿז
כה בר באלאֵ אָן אַסת ופַֿרדֶהֶ דַרואזֶהֶ כֶֿיְמֶהֶ
אֶגְתֶמאע רא בַר דאַרַנד: ותגִיר האֵ צַחְן כו
ופַֿרדֶהֶ מַדְכַֿלֶ דַרואזֶהֶ צַחְן כה פֿישֵׁ מַסְכַֿן
ובְאַטְראףֵ מִדְבַח אַסת וטַנאב האֵ אָנדהא
והַמֶהֶ אַסבאבֶ כֻֿדמַתֶ אָנהא והַרגֶה באָנהא
באַיַד כַרדה, שַׁוַד אישאן בכֿנַנד: ותְמאמִֵ כז
כֶֿדמַתֶ בני גֵרְשֻׁן דַר הַר חַמל וכֿדמֶתֶ
אישאן בפַֿרְמאןֶ אַהֲרֹן ופִסַראןֶ או בשַׁוַד וגְמִיעֶ
חַמל האֵ אישאן רא בַר אישאן וַדיעַת
גדֿאריד: אין אסת כֿדמַתֶ קַבאיִלֶ בני גֵרשֻׁוֹן כח
דַר כֶֿיְמֶהְ אֶגְתֶמאע ׳ ונְטֿארַתֶ אישאן בדַסת
אִיתָמָר בֶּן אַהֲרֹןֶ כאהֶן באשד:
ובני מְרָרִי רא בַר חַסַבֶ קַבאִיל וכֿאנֶדאןֶ אָבאֵ כט
אישאן בשמאר: אַז סי סאלה ובאלאֿ תַר תא ל
פַּֿנְגאה סאלה הַרכה בכֶֿדמַת דאכֻֿל שַׁוַד תא
כארֶ כֶֿיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע רא בנְמאיַד אישאן רא
בשמאר: אין אַסת וַדיעַתֶ חַמלֶ אישאן דַר לא
תְמאמִֵ כֶֿדמַתֶ אישאן דַר כֶֿיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע
תַכֿתֶהאֵ מַסְכַֿן ופֿשְׁת בַנד האַיְשׁ וסתון האַיְשׁ
ופֿאיֶה האַיְשׁ: וסתון האֵ אטְראףְ צַחן ופֿאֵ לב
האֵ אָנהא ומיך האֵ אָנהא וטְנאב האֵ אָנהא
בא הַמֶהֶ אַסבאבֶ אָנהא ותְמאמִֵ כֶֿדמַתֶ
אָנהא פַֿס אַסבאבֶ וַדיעַתֶ חַמלֶ אישאן רא

לג בנאם הא חַסאב כׂניד׃ אין אַסת כׂדמַתֶ
קַבאיִלֶ בני מְרָרִי דַר תְמאמִיֶ כֶׂדמַתֶ אישאן
דַר כֶׂיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע זירֶ דַסתֶ אִיתָמָר בֶּן
אַהֲרֹןֶ כאהֵן׃
לד ומֹשֶׁה ואַהֲרֹן וסַרוַראןֶ גְמאעת בני קְהָת רא
בַר חַסַבֶ קַבאיִל וכׂאנֶדאןֶ אָבאיֶ אישאן שְׁמֻרְדנַד׃
לה אַז סי סאלה ובאלא תַר תא פַנגְאה סאלה
הַרכה בכׂדמַת דאכֶׂל מישד תא דַר כֶׂיְמֶהֶ
לו אֶגְתֶמאע משגול שַׁוַד׃ ושׁמֻרדה שׁדְגאןֶ אישאן
בֶר חַסַבֶ קַבאיִלֶ אישאן דו הזאר והַפְּת צַד
לז ופַנגְאה נַפַּר בודַנד׃ אינאנַנד שׁמֻרדה שׁדֶגאןֶ
קַבאיִלֶ קְהָתִיאן הַרכה דַר כֶׂיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע כאר
מיכַרד כה מֹשֶׁה ואַהֲרֹן אישאן רא בַר חַסַבֶ
אָנֶגֶה כׂדאונד בואסֶטֶהֶ מֹשֶׁה פַּרמודה בוד
שְׁמֻרְדַנד׃
לח ושׁמֻרדה שׁדֶגאןֶ בני גֵרְשׁוֹן בַר חַסַב קַבאיִל
לט וכׂאנֶדאןֶ אָבאיֶ אישאן׃ אַז סי סאלה ובאלא
תַר תא פַנגְאה סאלה הַרכה בכֶׂדמַת דאכׂל
מישד תא דַר כֶׂיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע כאר כׂנד׃
מ ושׁמֻרדה שׁדֶגאןֶ אישאן בַר חַסַבֶ קַבאיִל
וכׂאנדאןֶ אָבאיֶ אישאן דו הזאר ושְׁשצַד וְסי
מא נפַּר בודַנד׃ אינאנַנד שׁמֻרדה שׁדֶגאןֶ קַבאיִלֶ
בני גֵרְשׁוֹן הַרכה דַר כֶׂיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע כאר
מיכַרד כה מֹשֶׁה ואַהֲרֹן אישאן רא בַר חַסַבֶ

נשא

פַֿרמאןֻ כֿדאונד שמֹרְדַנד: ושמֹרְדה שֵׁדגאן מב
קַבאיֵלֻ בני מְרָרִי בַר חַסַבֵ קַבאיֵל וכֿאנֵדאןֻ
אָבאיֵ אישאן: אַז סי סאלה ובאלא תַר תא מג
פנגֿאה סאלה הַרכה בכֿדמַת דאכֵל מישד תא
דַר כֵֿימֵהֵ אֶנגֿתֵמאע כאר כֿנַד: ושְׁמֹרְדה מד
שֵׁדגאןֻ אישאן בַר חַסַבֵ קַבאיֵלֻ אישאן סה
הזאר ודויסת נַפַֿר בודַנד: אינאנַנד שְׁמֹרְדה מה
שֵׁדגאןֻ קַבאיֵלֻ בני מְרָרִי כה משֶׁה ואַהֲרֹן
אישאן רא בַר חַסַבֵ אֶנגֶה כֿדאונד בואסֵטֵהֵ
משֶׁה פַֿרמודה בוד שְׁמֹרְדַנד: גְמיעֵ שְׁמֹרְדה מו
שֵׁדגאןֻ לְוִיִּם כה משֶׁה ואַהֲרֹן וסַרְוַראןֻ ישראל
אישאן רא בַר חַסַבֵ קַבאיִל וכֿאנֵדאןֻ אָבאיֵ
אישאן שְׁמֹרְדנד: אַז סי סאלה ובאלא תַר מז
תא פֵֿנגֿאה סאלה הַרכה דאכֿל מישד תא
כארֵ כֿדמַת וכארֵ חַמל הארא דַר כֵֿימֵהֵ
אֶנגֿתֵמאע בכֿנד: שְׁמֹרְדה שֵׁדגאןֻ אישאן הַשְׁת מח
הזאר ופאנצַד והַשתאד נַפַֿר בודַנד: בַר חַסַבִ מט
פַֿרמאןֻ כֿדאונד בתוַסֻּטֵ משֶׁה הַרכַס מֻואפֵֿקֵ
כֿדמַתַשׁ וחַמְלַשׁ שְׁמֹרְדה שֹׁד ונֵגאנכה כֿדאונד
משֶׁה רא אַמְר פַֿרמודה בוד או אישאן רא
שְׁמֹרְד:

באב ה

וכֿדאונד משֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גֿפֿת: א

נשא

ב בני ישראל רא אמר פרמא כה מברוץ רא
והרכה גריאן דארד והרכה אז מיית נגס
ג שוד אז אורדו אכראג כננד: כואה מרד
וכואה זן אישאן רא אכראג נמאייד בירון אז
אורדו אישאן רא אכראג נמאייד תא אורדוי
כוד רא גאייי כה מן דר מיאן אישאן סאכן
ד הסתם נגס נסאזנד: ובני ישראל גנין כרדנד
ואן כסאן רא בירון אז אורדו אכראג כרדנד
גנאנכה כדאונד במשה גפתה בוד בני ישראל
באן טור עמל נמודנד:
ה ו וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת: בני
ישראל רא בגו הרגאה מרדי יא זני בהר כדאם
אז גמיע גנאהאן אנסאן מרתכב שדה בכדאונד
ז כיאנת ורזד ואן שכץ מגרם שוד: אנגאה
גנאהי רא כה כרדה אסת אעתראף בנמאיד
ואצל גרם כוד רא רד נמאיד וכמס אנרא
בר אן מזיד כרדה בכסי כה בר או גרם
ח נמודה אסת בדהד: ואגר אן כס רא ולי
נבאשד כה דיה גרם באו דאדה שוד אנגאה
דיה גרמי כה בראי כדאונד דאדה מישוד
אזאן כאהן כואהד בוד עלאוה בר קוג כפארה
ט כה באן דר בארה וי כפארה מישוד: והר
הדיה אפראשתני אז המה מוקופאת בני
ישראל כה נזד כאהן מיאורנד אזאן או באשד:

נשא

י ומוקופאתֶ הַרכַס אַזאָן או כֹואהַד בוד והַרגֶה
כה כַסי בכאהֶן בדֶהַד אַזאָן או באשַד :
יא יב וכֹדאונד משֶה רא כֹטאב כרדה גֹפת : בני
ישראל רא כֹטאב כַרדה באישאן בגו הַרגאה
זַן כַסי אַז או בַרגַשתה בוַי כֹיאנת וַרזַד :
יג ומַרדי דיגַר בא או הַמבֶסתַר שַוד ואין אַז
גֶשמאן שוֹהַרש פושידה ומַסתור באשַד אָן
זַן נַגֹס מיבאשַד ואַגַר בַר או שאהֶדי נַבאשַד
יד ודַר עֵין פֵעל גרפֿתאר נַשֵוַד : ורוחֶ גֵירַת בַר
או ביאַיַד ובזַן כֹוד גַיור שַוד ואָן זַן נַגֹס
שדה באשַד יא רוחֶ גֵירַת בַר או ביאָיַד ובזַן
טו כֹוד גַיור שַוד ואָז זַן נַגֹס נַשדה באשד : פַס
אָן מַרד זַן כֹוד רא נַזדֶ כאהֶן ביאָוַרַד ובגֹהַתֶ
או בראיֶ הַדְיה יַך עֹשר אֵיפָה אָרדֶ גֹוין ביאָוַרַד
ורוֹגַן בַר אָן נַריזַד וכֹנדֹר בַר אָן נַנֹהַד זירא
כה הַדְיֶה גֵירַת אַסת והַדְיֶה יאדֶגאר כה
טז גנאה רא ביאד מיאָוַרַד : וכאהֶן אורא נַזדיך
יז אָוַרדה בחֹצורֶ כֹדאונד בַר פא דארַד : וכאהֶן
אָבֶ מֹקַדַס דַר טַרְףֿ סְפֿאלין בגירַד וכאהֶן
קַדרי אַז גֹבארי כה בַר זמין מַסְכַן באשד
יח גרֶפֿתה בַר אָב בפאשַד : וכאהֶן זַן רא בחֹצורֶ
כֹדאונד בַר פא דאשתֶה מויֶ סַרֶ אורא באז
כֹנַד והַדְיֶה יאדֶגאר רא כה הַדְיֶה גֵירַת
באשַד בַר דַסתֶ אָן זַן בנַדארַד ואָבֶ תַלְךֿ

יט לַעְנַת בַר דַסתֵ כאהֵן באשַד : וכאהֵן בזַן קַסַם
דאדה בוְיֵ בגויַד אַגַר כַסי בא תו הַמְבֻסְתַר
נַשדה ואַגַר בסויֵ נגִאסַת בכַסי גֵיְר אַז שׁוְהַרֵ
כֹוד בַר נַגַשׁתֵהי פס אַז אין אָבֵ תַלְךֵ לַעְנַת
כ מֹבַרּא שׁוִי : וליכַן אַגר בגֵיְר אַז שׁוְהַרֵ כֹוד
בַר נַשְׁתה נַגִס שׁדֵהי וכַסי גֵיְר אַז שׁוֹהַרַת
כא בא תו הַמְבֻסְתַר שׁדה אַסת : אָנגאה כאהֵן
זַן רא קַסַםֵ לַעְנַת בדהַד וכאהֵן בזַן בגויַד
כֹדאונד תרֹא דַר מיאַן קוֹמת מוֹרֵדֵ לַעְנַת
וקַסַם בסאזַד באינכה כֹדאונד ראַן תרֹא סאקֵט
כב ושׁכַםֵ תרֹא מנְתַפֵּךְ גַרדאנַד : ואין אָבֵ לַעְנַת
דַר אַחְשׁאֵ תו דאכֵל שׁדה שְׁכַםֵ תרֹא מנְתַפֵּךְ
וראַן תרֹא סאקֵט בסאזַד ואָן זַן בגויַד אָמין
כג אָמין : וכאהֵן אין לַעְנַת הארא דַר טומארי
בנֵויסַד ואָנהא רא דַר אָבֵ תַלְךְ מַחְו כֹנַד :
כד ואָן אָבֵ לַעַנַתֵ תַלְךְ רא בזַן בנושׁאנַד ואָן אָבֵ
לַעְנַת דַר או דאכֹל שׁדה תַלְךְ כֹואהַד שׁד :
כה וכאהֵן הַדְיֵהֵ גֵיְרַת רא אַז דַסְתֵ זַן גַרֵפֿתה
אָן הַדְיֵה רא בחֹצוּרֵ כֹדאונד בגְנבאנַד ואָנרא
כו נַזדֵ מַדְבַח ביאָוַרַד : וכאהֵן מֹשְׁתי אַז הַדְיֵה
בְראֵי יאדְגארֵי אָן גַרֵפֿתה אָנרא בַר מַדְבַח
בסוזאנַד ובעַד אַז אָן אָב רא בזַן בנושׁאנַד :
כז גֻון אָב רא באו נושׁאניד אַגַר נגִס שׁדה
ובשׁוְהַרֵ כֹוד כִיאנַת וַרזידה באשַד אָן אָבֵ

לַעֲנַת דאכׄלֶ או שׁדה תַלְךְ כׄואהַד שׁד ושִׁכַמֶ
או מֻנְתַפֵּךְ וראןֶ או סאקֵט כׄואהַד גַרדיד ואָן
זַן דר מִיאןֶ קוֹמֶ כׄוד מוֹרֶדֶ לַעְנת כׄואהַד בוד :
כח ואַגר אָן זַן נִגִס נַשׁדה טאהֵר באשַׁד אָנגאה
כט מֻבַרָּא שׁדה אוֹלאד כׄואהַד זאייד : אין אַסת
קאנוןֶ גֵירַת הַנגאמי כה זַן אַז שׁוֹהַרֶ כׄוד בַר
ל גַשׁתה נַגִס שׁדה באשַׁד : יא הַנגאמי כה
רוחֶ גֵירַת בַר מַרְד בִיאַיַד ובַר זַנַשׁ גַיור שׁוַד
אָנגאה זַן רא בהֻצׄורֶ כׄדאונד בר פא בדארִד
וכאהֶן תְמאמִיֶ אין קאנון רא דַר בארֶהֶ או
לא אגרא דארַד : פַס אָן מַרְד אַז גנאה מֻבַרָּא
שׁוַד ואן גנאהֶ כׄוד רא מֻתַחַמֶל כׄואהד בוד :

באב ו

א וכׄדאונד מֹשֶׁה רא כְׄטאב כַרדה גֻפְׄת :
ב בני ישראל רא כׄטאב כַרדה באישאן בגו
גֶון מַרְד יא זַן נַדְרֶ כׄאץ יַעני נַדְרֶ נַדירה
בכׄנַד וכׄוד רא בְראיֶ כׄדאונד תַכְׄציץ נמאיַד :
ג אָנגאה אַז שׁראב ומֻסְכֵראת בפרהיזַד וסֵרְכֵהֶ
שׁראב וסֶרְכֵהֶ מסכראת רא נַנושׁד והיגֶ עַציר
אַנגור נַנושׁד ואַנגורֶ תאזה יא כׄשׁךְ נַכׄורַד :
ד ותמאמֶ אַיאמֶ תַכׄציצשׁ אַז הַר גֵיזי כה אַז
תאךְ אַנגור סאכׄתה שׁוַד אַז הַסתה תא פוסת
ה נַכׄורַד : ותמאמֶ אַיאמֶ נַדְרֶ תַכׄציץֶ או אסתרה

בְר סַר או נִיאַיד ותא אֶנְקְצַאֵ רוזִ האיי כה
כֹוד רא בְראֵ כֹדאונד תַכְּצִיץ נִמודה אַסת
מֹקַדַס שֹדה גיס האֵ מוֵ סַרֵ כֹוד רא בלַנד
ו דאַרַד : ותְמאם רוז האיי כה כֹוד רא בְראֵ
כֹדאונד תַכְּצִיץ נְמודה אַסת נַזדִיךְ בַדַןְ מֻיֵית
ז נַיאַיד : בְראֵ פִדַר ומאדַר ובראדַר וכֹואהַרֵ
כֹוד הַנִגַאמי כה בְמירַנד כֹוישְתַן רא נַגִס
נַסאזַד זירא כה ·תַכְּצִיץְ כֹדאיַש בַר סַרֵ וֵיְ
ח מיבאשַד : תֵמאמֵ רוז האֵ תכֹצִיצַש בְראֵ
ט כֹדאונד מֹקַדַס כֹואהַד בוד : ואַגַר כַסי דַפְּעַתַא"
נאגהאן נַזדֵ או בְמירַד פַס סַרֵ כֹוד רא דַר
רוזֵ טְהאַרַתֵ כֹויש בתְראשַד יַעני דַר רוזֵ הַפְּתֹם
י אֶנרא בתְראשַד : ודַר רוזֵ הַשְתֹּם דו פאכֹתה
יא דו גֹוגֵהֵ כבותַר נְזדֵ כאהֵן בדַרֵ כֶּיְמֶהֵ
יא אֶנְתֶמאע בִיאַוַרד : וכאהֵן יכי רא בְראֵ קֹרבאנֵ
גֹנאה ודיגַרי רא בְראֵ קֹרבאנִ סוכֹתַני גֹדֵראנידה
בְראֵ וֵיְ כפארה נְמאיד אַז אָנְגֶה בסבבֵ מֻיֵית
נֹנאה כַרדה אַסת וסַרֵ אורא דַר אָנרוז תַקְדיס
יב נמאַיד : ורוז האֵ תַכְּצִיץ כֹוד רא בְראֵ
כֹדאונד (אַז נוְ) תַכְּצִיץ נְמאַיד ובַרֵּהֵ נַרינהְ
יַכסאלה בְראֵ קֹרבאנִ גֹּרם בִיאַוַרד ליכַן רוז
האֵ אַוַול סאקִט כֹואהד בוד גֶונכה תַכְּצִיצַש
נַגְס שֹדה אסת :
יג אין אַסת קאנוןֵ נַדירה גֶון רוז האֵ תַכְּצִיץְ

נשׂא

או תמאם שַׁוַד אֶנגאה אורא נַזֶד דַרואַזֶהֶ
כֻּימֶהֶ אֶגְתֶמאע בִיאוַרַנד: וקֻרְבאנֶי כֿוד רא יד
בְּראֵי כֿדאוַנד בגְדְראנד יַעני יַךְ בַּרֶּהֶ נַרינֶהֶ
יַכסאלֶהֶ ביעֶיב בנַהַתֶ קֻרְבאנֶי סוכְֿתַני ויַךְ בַרֶּהֶ
מאדֶהֶ יכסאלֶהֶ ביעֶיב בגַהַתֶ קֻרְבאנֶי גֿנאה
ויַךְ קוגֶ ביעֶיב בגְהַתֶ דֿביחֶהֶ סלאמַתי: ויַךְ טו
סַבַד נאןֶ פַֿטיר יַעני גֶרְדֶה האֵי אָרְדֶ נַרְם
סֶרֶשְׁתה שֿדֶהֶ בא רוֹגַן וקֻרְץ האֵי פַֿטירֶ מַסח
שֿדה בא רוגַן והַדְיֶהֶ אָרְדֵי אָנהא והַדְיֶהֶ
ריכְֿתַנֶי אָנהא: וכאהֶן אָנהא רא בחֻצורֶ כֿדאונד טז
נַזדיךְ אָוַרדה קֻרְבאנֶי גֿנאה וקֻרְבאנֶי סוכְֿתַנֶי
אורא בגְדְראנַד: וקוגֶ רא בא סַבַדֶ נאןֶ פַֿטיר יז
בגַהַתֶ דֿביחֶהֶ סלאמַתי בְּראֵי כֿדאונד בגְדְראנַד
וכאהֶן הַדְיֶהֶ אָרְדי והַדְיֶהֶ ריכְֿתַנֶי אורא
בגְדְראנַד: ואָן נַדירה סַרֶ תַכְֿציץֶ כֿוד רא יח
נַזֶד דַרֶ כֻּימֶהֶ אֶגְתֶמאע בתראשַד ומוֵי סַרֶ
תַכְֿציץֶ כֿוד רא גרפֿתה אָנרא בַר אָתשי כה
זירֶ דֿביחֶהֶ סלאמתי אסת בגדארַד: וכאהֶן יט
סַרְדַסתְ בֶּרְיאן שֿדֶהֶ קוגֶ רא בא יַךְ גֶרְדֶהֶ
פַֿטיר אז סַבַד ויַךְ קֻרְץֶ פַֿטיר גרפֿתה אָנרא
בַר דַסתֶ נַדירה בַעד אַז תראשידַןֶ סַרֶ תַכְֿציצַשׁ
בגדארַד: וכאהֶן אָנהא רא בגַהַתֶ הַדְיֶהֶ כ
גֿנבאנידַני בחֻצורֶ כֿדאונד בגֿנבאנַד אין בא
סִינֶהֶ גְֿנבַאנידַני וראןֶ אַפְֿראשְׁתַני בְּראֵי כאהֶן

נשׂא

מֹקַדַס אַסת וּבַעד אַז אָן נַדִירה שְׁראב בנוֹשַׁד :
כא אִין אַסת קאנוּן נַדִירֵהי כה נדֹר בכֹנַד וקאנוּן
קֻרְבאנִיִי כה בגַהַתֵ תַכֹצִיץ כֹוד בְראִי כֹדאונד
באִיַד בגֻדראנד עַלאוֵה בַר אָנגֶה דַסתַשׁ באָן
מירסַד מֻואפֵק נַדרי כה כַרדה בְאשַׁד הַמגֶנין
בַר חַסַבֵ קאנוּנֵ תַכֹצִיץ כֹוד באִיַד בכֹנַד :
כב וכֹדאונד משֶׁה רא כֹטאב כַרדה גֹפת : אַהֲרֹן
כג ופִסַראנַשׁ רא כֹטאב כַרדה בגו באִינטוֹר בני
ישׂראל רא בַרַכַת דְהיד ובאישאן בגוייד :
כד יְהוָֹה תרֹא בַרַכַת דְהַד ותרֹא מֹחאפַטַת נמאיַד :
כה יְהוָֹה רוי כֹוד רא בַר תו תאבאן סאזַד ובר
תו רַחמַת כֹנַד :
כו יְהוָֹה רוי כֹוד רא בר תו בַר אַפְראזַד ותרֹא
סִלאמתי בַכֹשַׁד :
כז ונאם מַרא בַר בני ישׂראל בגֹדאַרַנד ומַן
אישאן רא בַרַכַת כֹואהַם דאד :

באב ז

א ודַר רוזי כה משֶׁה אַז בר פא דאשתַן
מַסכן פֹארֵג שׁדה ואָנרא מַסח נמודה ותַקדיס
כַרדה ותמאמי אַתבאבשׁ רא ומַדבַח רא בא
תַמאמי אַסבאבַשׁ מַסח כַרדה ותַקדיס נְמודה
ב בוד : סַרוַראן ישׂראל ורוֹאַסאי כֹאנֵדאן אָבאי
אישאן הַדִיה גֻדראנידַנד ואינהא רוֹאַסאי אַסבאט

נשא

בוּדַנד כה בַר שְׁמֹרְדָה שֻׁדֵגאן נִמֹאֵישתה
שֻׁדַנד: פַס אישאן בְּגַהַת הַדִיֵהֶ כֹוד בְּחֹצֹורֵ ג
כֹדאונד שֶׁשׁ עַראבֵהֶ סַר פושידה וַדְואזדַה
גאוְ אֻוֹרְדַנד יַעני יַךְ עַראבה בְּראֵי דו סַרְוַר
וּבְראֵי הַר נַפַרי יַךְ גאוְ ואֻנהא רא פישֵׁ רוֵי
מַסְכַּן אֻוֹרְדַנד: וכֹדאונד משֶׁה רא כֹּטאב ד
כַּרדה גֹפת: אינהא רא אַז אישאן בגיר תא ה
בְּראֵי בִגְא אֻוֹרְדַן כֶּדְמַתֵ כֵּיְמֶהֶ אֶגְתֵמאע בכארֵ
אֵיַד ובה לְוִיִם בְּהַרְכַּס בְּאַנְדאזֵהֶ כֶּדְמַתְשׁ
תַסלים נְמא: פַס משֶׁה עַראבה הא וגאוְ ו
הארא גִרְפְתה אֻנהא רא בְּלְוִיִם תַסלים נִמוּד:
דו עַראבה וגְהאר גאוְ בה בני גֵרְשׁוֹן ז
בְּאַנְדאזֵהֶ כֹדְמַתֵ אישאן תַסלים נִמוּד:
וגְהאר עַראבה וַהַשְׁת גאוְ בה בני מְרָרִי ח
בְּאַנדאזֵהֶ כֶּדְמַתֵ אישאן בְּדַסתֵ אִיתָמָר בֶּן
אַהֲרֹן כאהֵן תַסלים נִמוּד: אַמא בה בני ט
קְהָת היצֵ נַדאד זירא כֹּדְמַתֵ קֹדס מֹתֵעַלֵּק
באישאן בוּד ואֻנרא בַר דוּשֵׁ כֹוד בַר
מידאשתנד: וסַרְוַראן בְּגַהַתֵ תַבַרֹךְ מַדְבַּח דַר י
רוזֵ מַסח כַּרדַן אֻן הַדִיֵה גֹדְראנִידַנד וסַרְוַראן
הַדִיֵהֶ כֹוד רא פישֵׁ מַדְבַּח אֻוֹרְדַנד:
וכֹדאונד בְּמשֶׁה גֹפת כה הַר סַרְוַר דַר רוזֵ יא
נוֹבהֵ כֹוד הַדִיֵהֶ כֹויש רא בְּגַהַתֵ תַבַרֹךְ מַדְבַּח
בְּגֹדְראנַד: וַדַר רוזֵ אַוַּל נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב יב

נשא

אַז סַבְטֶ יְהוּדָה הַדִיֶה בוּד רא גְדְראנִיד:
יג והַדִיֶה או יַך טַבַק נְקרה בוד כה וַזְנש צַד
וסי מֶתְקאל בוד ויַך לַגַן נְקרה הַפְתאד מֶתְקאל
במֶתְקאלֶ קֹדס כה הַר דוִי אֶנהא פֹר אַז
אֶרְדֶ נַרם מַכְלוט שדה בא רוֹגן בוד בגַהַתֶ
יד הַדִיֶה אָרְדי: ויַך קאשֶק טַלא דַה מֶתְקאל פֹר
טו אַז בכוֹר: ויַך גאוֶ גוֹאן ויַך קוּג ויַך בַרֶה
טז נרינֶה יַכסאלה בגַהַתֶ קְרבאנִי סוכתַני: ויַך
יז בֹזֶ נַר בגַהַתֶ קְרבאני גנאה: ובגַהַתֶ דְביחֶה
סְלאמַתִי דו גאוְ ופַנג קוּג ופַנג בֹזֶ נַר ופַנג
בַרֶה נַרינֶה יַכסאלה אין בוד הַדִיֶה נַחְשוֹן
בֶּן־עַמִּינָדָב:
יח ודַר רוזֶ דוּוֹם נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעַר סַרְוַרֶ יִשָּׂשכָר
יט הַדִיֶה גְדְראניד: והַדִיֶהי כה או גְדְראניד יַך
טַבַק נְקרה בוד כה וַזְנַש צַד וסי מֶתְקאל
בוד ויַך לַגַן נְקרה הַפְתאד מֶתְקאל מַואפֶק
מֶתְקאלֶ קֹדס הַר דוִי אֶנהא פֹר אַז אַרְדֶ נַרם
כ מַכְלוטֶ בא רוֹגן בגַהַתֶ הַדִיֶה אָרְדי: ויך
כא קאשֶק טַלא דַה מֶתְקאל פֹר אַז בכוֹר: ויַך
גאוֶ גוֹאן ויַך קוּג ויַך בַרֶה נַרינֶה יַכסאלה
כב בגַהַתֶ קְרבאנִי סוכתַני: ויך בֹזֶ נַר בגַהַתֶ
כג קְרבאני גנאה: ובגַהַתֶ דַביחֶה סלאמַתי דו
גאוְ ופַנג קוּג ופַנג בֹזֶ נַר ופַנג בַרֶה נַרינֶה
יַכסאלה · אין בוד הַדִיֶה נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעַר:

נשא

וַדַר רוזֵ סֶוּוֻם אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן סַרְוַרֵ בני כד
זבולֻן: הַדִיְהֵ או יַךְ טַבַק נֻקרה כה וַזְנַשׁ צַד כה
וסי מֶתְקאל בוד ויַךְ לַגַן נֻקרה הַפְּתאד מֶתְקאל
מַואפֶק מֶתְקאלֵ קֹדְס הַר דוֵי אָנהא פֻּר אַז
אָרְדֵ נַרם מַכְּלוּטֵ בא רֻוֹגַן בגְהַתֵ הַדִיְהֵ אָרְדי:
ויַךְ קאשֻׁק טַלא דַה מֶתְקאל פֻּר אַז בכֹּור: כו
ויַךְ גאוְ גֻואן ויַךְ קוּגֶ ויַךְ בַרֵּהֵ נַרינֵהֵ יַכסאלה כז
בגַהַתֵ קֹרבאנֵי סוּכְתַני: ויַךְ בֻזֵ נַר בגַהַתֵ כח
קֹרבאנֵי גֻנאה: ובגְהַתֵ דַביחֵהֵ סלאמַתי דו כט
גאוְ ופַנגְ קוּגֶ ופַנגְ בֻזֵ נַר ופַנגְ בַרֵּהֵ נַרינֵהֵ
יַכסאלה. אין בוד הַדִיְהֵ אֱלִיאָב בֶּן חֵלֹן:
וַדַר רוזֵ גֶהארֹם אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר סַרְוַרֵ בני ל
רְאוּבֵן: הַדִיְהֵ או יַךְ טַבַק נֻקרה כה וַזְנַשׁ לא
צַד וסי מֶתְקאל בוד ויַךְ לַגַן נֻקרה הַפְּתאד
מֶתְקאל מַואפֶק מֶתְקאלֵ קֹדְס הַר דוֵי אָנהא
פֻּר אַז אָרְדֵ נַרם מַכְּלוּטֵ בא רוגַן בגְהַתֵ
הַדִיְהֵ אָרְדי: ויַךְ קאשֻׁק טַלא דה מֶתְקאל פֻּר לב
אַז בכֹּור: ויַךְ גאוֵ גֻואן ויַךְ קוּגֶ ויַךְ בַרֵּהֵ לג
נַרינֵהֵ יַכסאלה בגַהַתֵ קֹרבאנֵי סוּכְתַני: ויַךְ בֻזֵ לד
נַר בגְהַתֵ קֹרבאנֵי גֻנאה: ובגְהַתֵ דְביחֵהֵ סלאמַתי לה
דו גאוְ ופַנגְ קוּגֶ ופַנגְ בֻזֵ נַר ופַנגְ בַרֵּהֵ נַרינֵהֵ
יַכסאלה׳ אין בוד הַדִיְהֵ אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר:
וַדַר רוזֵ פַּנגֻם שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי סַרְוַרֵ בני לו
שִׁמְעֹון: הַדִיְהֵ או יַךְ טַבַק נֻקרה כה וַזְנַשׁ לז

צַד וסי מֶתְּקאל בוד ויַך לַגַן נֹקרה הַפֹּתאד
מֶתְקאל מַואפֶּק מֶתְקאלֶ קֹדֶס הַר דויֶ אָנהא
פֹּר אַז אָרְדֶ נַרם מַכֹלוטֶ בא רוֹנַן בגְהַתֶ
לח הַדִיֶהֶ אָרְדי: ויַך קאשֶק טַלא דַה מֶתְּקאל
לט פֹּר אַז בכֹור: ויַך גאֶו גוֹאן ויַך קוגֶ ויַך
בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה בגְהַתֶ קֹרבאנִי סוכֹתַני:
מ מא ויַך בֹזֶ נַר בגְהַת קֹרבאנִי גנאה: ובגְהַתֶ דַביחֶהֶ
סלאמַתי דו גאו וַפֶנג קוגֶ וּפֶנג בֹזֶ נַר וּפֶנג
בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה · אין בוד הַדִיֶהֶ שְׁלֻמִיאֵל
בֶּן־צוּרִישַׁדָּי:
מב וַדר רוזֶ שֶשֹם אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל סַרְוַרֶ בני
מג גָד: הַדִיֶהֶ או יַך טַבַק נֹקרה כה וַזְנַש צַד
וסי מֶתְּקאל בוד ויַך לַגַן נֹקרה הַפֹּתאד
מֶתְּקאל מַואפֶּק מֶתְקאלֶ קֹדֶס הַר דויֶ אָנהא
פֹּר אַז אָרְדֶ נַרם מַכֹלוטֶ בא רוֹנַן בגְהַתֶ
מד הַדִיֶהֶ אָרְדי: ויַך קאשֶק טַלא דַה מֶתְּקאל
מה פֹּר אַז בכֹור: ויַך גאֶו גוֹאן ויַך קוגֶ ויַך
בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה בגְהַתֶ קֹרבאנִי סוכֹתַני:
מו מז ויַך בֹזֶ נַר בגְהַתֶ קֹרבאנִי גנאה: ובגְהַתֶ דַביחֶהֶ
סלאמַתי דו גאו וַפֶנג קוגֶ ופֶנג בֹזֶ נַר וַפֶנג
בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה · אין בוד הַדִיֶהֶ אֶלְיָסָף
בֶּן־דְּעוּאֵל:
מח וַדר רוזֶ הַפֹּתֹם אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד סַרְוַרֶ
מט בני אֶפְרָיִם: הַדִיֶהֶ או יַך טַבַק נֹקרה כה וַזְנַש

נשא

צַד וסי מֶתְקאל בוד ויַךְ· לַגַֽן נֹקרה הַפּתאד
מֶתְקאל מַֽואפֵֿק מֶתְקאלֶ קֹדֶס הַר דויֶ אָֽנהא
פֹּר אַֽז אָֽרְדֶ נַרם מַכֿלוטֶ בא רוֹגַֽן בגְהַֽתֶ
הַדִיֶהֶ אָֽרְדי: ויַךְ קאשֶֿק טַלא דַה מֶתְקאל פֹּר נ
אַֽז בכֿור: ויַךְ גאֵו גֹואן ויַךְ קוגֶ ויַךְ בַֽרֶּהֶ נא
נרינֶהֶ ־יכסאלה בגְהַֽתֶ קֹרְבאני סוכֿתַֽני: ויַךְ נב
בֹּזֶ נַר בגְהַֽתֶ קֹרְבאנֶי גֹנאה: ובגְהַֽתֶ דַבִיחֶהֶ נג
סלאמַֽתי דו גאוֹ ופַֿנגְ קוגֶ ופַֿנגְ בֹּזֶ נַר ופַֿנגְ
בַֽרֶּהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה· אין בוד הַדִיֶהֶ אֶֽלִישָׁמע
בֶּֽן־עַמִּהוּד:

ודַר רוזֶ הַשתֹם גַמְלִיאֵל בֶּֽן־פְּדָה־צוּר סרְוַרֶ נד
בני מְנַשֶּׁה: הַדִיֶהֶ או יַךְ טַבַֽק נֹקרה כה נה
וַזְנַשׁ צַד וסי מֶתְקאל בוד ויַךְ לַגַֽן נֹקרה
הַפֿתאד מֶתְקאל מַואפֵֿק מֶתְקאלֶ קֹדֶס הַר
דויֶ אָֽנהא פֹּר אַֽז אָֽרְדֶ נַרם מַכֿלוטֶ בא רוֹגַֽן
בגְהַֽתֶ הַדִיֶהֶ אָֽרְדי: ויךְ קאשֶֿק טַלא דַה נ
מֶתְקאל פֹּר אַֽז בכֿור: ויַךְ גאֵו גֹואן ויַךְ קוגֶ נז
ויַךְ בַֽרֶּהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה בגְהַֽתֶ קֹרְבאנֶי סוכֿתַֽני:
ויַךְ בֹּזֶ נַר בגְהַֽתֶ קֹרְבאנֶי גֹנאה: ובגְהַֽתֶ נח נט
דְבִיחֶהֶ סלאמתי דו גאוֹ ופַֿנגְ קוגֶ ופַֿנגְ בֹּזֶ
נר ופַֿנגְ בַֽרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה· אין בוד הַדִיֶהֶ
גַּמְלִיאֵל בֶּֽן־פְּדָהצוּר:

ודַר רוזֶ נֹהֹם אֲבִידָן בֶּן גִּדְעֹנִי סַרְוַרֶ בני בִנְיָמִן: ס
הַדִיֶהֶ או יַךְ טַבַֽק נֹקרה כה וַזְנַשׁ צַד וסי סא

נשׂא

מֶתְקאל בוד ויַךְ לַגַן נׂקרה הַפׂתאד מֶתְקאל
מַואפֶׂק מֶתְקאל קׂדְס הַר דויֶ אֶנהא פׂר אַז
אָרדֶ נַרם מַכׂלוטֶ בא רוׂנַן בגׂהַתֶ הַדִיֶה אָרדי :
סב וַיךְ קאשׂק טַלא דַה מֶתְקאל פׂר אַז בכׂור :
סג וַיךְ גאוֶ גׂואן ויַךְ קוגֶ ויַךְ בַרֶה נַרינֶה יַכסאלה
סד בגׂהַתֶ קׂרבאנֶי סוכׂתַני : ויַךְ בזֶ נַר בגׂהַתֶ
סה קׂרבאנֶי גנאה : ובגׂהַתֶ דַביחֶה סלאמַתי דו גאוְ
ופַׂנג קוגֶ ופַׂנג בזֶ נַר ופַׂנג בַרֶה נַרינֶה יַכסאלה ׳
אין בוד הַדִיֶה אֲבִידָן בֶן־גִדְעׂנִי :
סו וַדַר רוזֶ דַהׂם אֲחִיעֶזֶר בֶן־עַמִישַׁדָי סַרְוַרֶ בני דָן :
סז הַדִיֶה או יַךְ טַבַק נׂקרה כה וַזְנַש צַד וסי מֶתְקאל
בוד ויַךְ לַגַן נׂקרה הַפׂתאד מֶתְקאל מַואפִׂק
מֶתְקאלֶ קׂדְס הַר דויֶ אֶנהא פׂר אַז אָרדֶ נַרם
סח מַכׂלוטֶ בא רוׂנַן בגׂהַתֶ הַדִיֶה אָרדי : ויַךְ קאשׂקֶ
סט טַלא דַה מֶתְקאל פׂר אַז בכׂור : ויַךְ גאוֶ גׂואן ויַךְ
קוגֶ ויַךְ בַרֶה נַרינֶה יַכסאלה בגׂהַתֶ קׂרבאנֶי
ע סוכׂתַני : ויַךְ בזֶ נַר בגׂהַתֶ קׂרבאנֶי גנאה : ובגׂהַתֶ
עא דַביחֶה סלאמַתי דו גאוְ ופַׂנג קוגֶ ופַׂנג בזֶ נַר ופַׂנג
בַרֶה נַרינֶה יַכסאלה ׳ אין בוד הַדִיֶה אֲחִיעֶזֶר
בֶן עַמִישַׁדָי :
עב וַדַר רוזֶ יאזַדַהׂם פַּגְעִיאֵל בֶן־עָכְרָן סַרְוַרֶ בני
עג אָשֵׁר : הַדִיֶה או יַךְ טַבַק נׂקרה כה וַזְנַש צַד
וסי מֶתְקאל בוד ויַךְ לַגַן נׂקרה הַפׂתאד מֶתְקאל
מַואפֶׂק מֶתְקאל קׂדְס הַר דויֶ אֶנהא פׂר אַז

נָשֹׂא

אָרְדֵ נַרם מַלֹוטֶ בא רוֹנַן בנִהַתֶ הַדִיֵהֶ אָרְדי׃
וַיַךְ קאשֵׁק טלא דַה מִתְקאל פֹר אַז בכוֹר׃ עד
וַיַךְ גאוֶ גֹואן וַיַךְ קוּגֶ וַיַךְ בַרֵהֶ נַרִינֵהֶ יַכסאלה עה
בנִהַתֶ קֻרְבאנִי סולֹתַני׃ וַיַךְ בֻזֶ נַר בנִהַתֶ קֻרְבאנֵי עו
נֹנאה׃ ובנִהַתֶ דְבִיחֵהֶ סלאמַתי דו גאוֶ ופַנגְ עז
קוּגֶ ופַנגְ בֻזֶ נַר ופַנגְ בַרֵהֶ נַרִינֵהֶ יַכסאלה׳ אין
בוד הַדִיֵהֶ פַגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן׃
ודַר רוזֶ דואזדַהֹם אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן סַרוַרֶ בני עח
נַפְתָּלִי׃ הַדִיֵהֶ או יַךְ טַבַקֶ נֻקרה כה וַזְנַשׁ צַד וסי עט
מִתְקאל בוד וַיַךְ לַגַןֶ נֻקרה הַפְתאד מֶתְקאל מֻואפֵּקֶ
מֶתְקאל קֻדְס הַר דוֵי אָנהא פֹר אַז אָרְדֵ נַרם
מַלֹוטֶ בא רוֹנַן בנִהַתֶ הַדִיֵהֶ אָרְדי׃ וַיַךְ קאשֵׁק פ
טלא דַה מֶתְקאל פֹר אַז בכוֹר׃ וַיַךְ גאוֶ גֹואן פא
וַיַךְ קוּגֶ וַיַךְ בַרֵהֶ נַרִינֵהֶ יַכסאלה בנִהַתֶ קֻרְבאנֵי
סולֹתַני׃ וַיַךְ בֻזֶ נַר בנִהַתֶ קֻרְבאנֵי נֹנאה׃ פב
ובנִהַתֶ דַבִיחֵהֶ סלאמַתי דו גאוֶ ופַנגְ קוּגֶ ופַנגְ פג
בֻזֶ נַר ופַנגְ בַרֵהֶ נַרִינֵהֶ יַכסאלה׳ אין בוד
הַדִיֵהֶ אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃
אין בוד תַבַרֻךְ מַדְבַח דַר רוזי כה מַסְח פד
שׁדה בוד אַז גַאנִבֶ סַרוַראןֶ ישׂראל דואזדַה
טַבַקֶ נֻקרה ודואזדה לַגַןֶ נֻקרה ודואזדַה קאשֵׁק
טַלא׃ הַר טַבַק נֻקרה צַד וסי מֶתְקאל והַר פה
לַגַןֶ הַפְתאד כה תמאמֵי נֻקרֵהֶ טֹרוּף דו הזאר
וגֶהאר צַד מֶתְקאל מֻואפֵּק מֶתְקאלֶ קֻדְס בוד׃

בהעלתך

פו וַדוּאזְדַה קאשֻק טַלא פֻר אַז בְכוֹר הַר כדאם דַה
מִתְקאל מוּאפֻק מֶתְקאל קֹדס כה תַמאמֵי טַלאיֵ
פז קאשֻק הא צד וביסת מֶתְקאל בוד: תַמאמֵי
גאואן בגְהַת קֹרבאנֵי סוכְתַני דַואזְדַה גאו
ודְואזדַה קוּג ודַואזְדה בַּרֵּה נַרִינֵה יַכסאלה
בא הַדִיֵה אָרְדֵי אָנהא׳ ודואזדַה בֻזְ נַר בגְהַתֵ
פח קֹרבאנֵי גֻנאה: ותְמאמֵי גאואן בגְהַתֵ דַביחֵהֵ
סלאמַתי ביסת וגֶהאר גאןְ ושצת קוּגֶ ושַצְת
בֻזְ נַר ושַצְת בַרֵּהֵ נַרינֵה יַכסאלה׳ אין בוד
תַברֻךֵ מֹדבַח בַעד אַז אָנכה מַסח שֻדה בוד:
פט וגון מֹשֶׁה בכֿימֵהֵ אֶגְתֶמאע דאכֿל שֻד תא
בא וֵיֵ סכֿן גוַיד אָנגאה קוֹל רא מִישניד כה
אַז באלאיֵ כֻרְסִיֵ רַחְמַת כה בַר תאבותֵ
שְׁהאדַת בוד אַז מִיאןְ דו כַרובי בוֵיְ סֻכַֿן
מיגֻפֿת פַס בא או תַכַלֹּם מינמוד:

פ פ פ לו

באב ח

א וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כִטאב כַרדה גֻפֿת:
ב אַהַרֹן רא כִטאב כרדה בוֵיְ בגו הַנגאמי כה
גֻראג הארא בר אַפֿראזי הַפֿת גֶראג פישֵ
ג שַׁמע דאן רוֹשנאיִי בדֵהַד: פַס אַהַרֹן גֶנין
כרד וגֶראג הארא בר אַפֿראשת תא פישֵ
שַמְעדאן רוֹשֵנאיִי בדהַד גֶנאנכה כדאונד מֹשֶׁה

בהעלתך

רא אַמר פֻרמודה בוִד: וצַנעַתֶ שַׁמעדאן אין ד
בוד אַז גֻרְךְ כארְיֶ טַלא אַז סאק תא גל
האַיְשׁ גֻרְךְ כארי בוד מֻואפֶק נמונֶהי כה
כֹדאונד במשֶׁה נִשׁאן דאדה בוד בהמין טוֹר
שַׁמְעדאן רא סאכֹת:
וכֹדאונד משֶׁה רא כֹטאב כַרדה גפת: לְוִיִּם ה
רא אַז מִיאן בני ישׂראל גִרִפתה אישאן רא
תַטהיר נִמא: ובגְהַתֶ תַטְהיִר אישאן באישאן ז
גֻנין עַמַל נִמא אָן כַפארֶהֶ גנאה רא בַר
אישאן בפאש ובַר תִמאםֶ בַדַן כֹוד אֹסתֶרֶה
בגֻדֻראנַנד וַרכֹתֶ כֹוד רא שֹׁסתה כֹוד רא
תַטְהיר נִמאיַנד: וגאוי גואן והַדִיֵהֶ אָרְדֵיֶ אָן ח
יַעני אָרְדֶ נַרםֶ מַכֹלוֹטֶ בא רוֹגַן בגירַנד וגאוֶ
גוֹאן דיגַר בגְהַתֶ קֻרבאנֶ גנאה בגיר: ולְוִיִּם ט
רא פישֶ כֶיְמֶהֶ אֶגתֶמאע נַזדיך בִיאוַר ותִמאמִיֶ
גִמאעַתֶ בני ישׂראל רא גִמע כֹן: ולְוִיִּם רא י
בחֹצוּרֶ כֹדאונד נַזדיך בִיאוַר ובני ישׂראל דַסת
האיֶ כֹוד רא בַר לְוִיִּם בגֻדֹארַנד: ואהֲרֹן יא
לְוִיִּם רא אַז גאנֶבֶ בני ישׂראל בחֹצוּרֶ כֹדאונד
הַדִיֵהֶ בגֻדְראנַד תא כֹדמַתֶ כֹדאונד רא בגִא
ביאוַרַנד: ולְוִיִּם דַסת האיֶ כֹוד רא בַר סַרֶ יב
גאואן בנֶהַנד ותו יכי רא בגְהַתֶ קֻרבאנֶ
גנאה ודיגרי רא בגְהַתֶ קֻרבאנֶ סוכֹתַני בראיֶ
כֹדאונד בגֻדְראן תא בגְהַתֶ לְוִיִּם כַפארה

בהעלתך

יג שַׁוַד׃ ולְוִיִּם רא פִּישֵׁ אַהֲרֹן ופִסַראנַשׁ בַר
פא בדאר ואישאן רא בִראֵ כֹדאונד הַדְיֵה
יד בגַדְראן׃ ולוִיִּם רא אַז מִיאַן בני ישׂראל גְדא
טו נמא ולְוִיִּם אַזאָן מַן כֹואהנד בוד׃ ובַעד
אַזאָן לְוִיִּם דאכֵל שְׁוַנד תא כֵדְמַתֵ כֶיְמֵהֱ
אֱנְתֵמאע רא בגְא אָוַרַנד ותו אישאן רא
תַטְהִיר כַרדה אישאן רא הַדְיֵה בגַדְראן׃
טז זירא כה אישאן אָן מִיאַן בני ישׂראל בִמַן
בֵאל־כֹל דאדה שדה אַנד ובעַוַץ הַר גשׁאַינֵדֵהֱ
רַחֵם יַעני בעַוַץ הַמֵהֱ נכֹסִת זאדֵגאַן בני ישׂראל
יז אישאן רא בִראֵ כֹוד גרפֿתה אַם׃ זירא כה
גמִיעֵ נַכֹסִת זאדֵגאַן בני ישׂראל כֹואה אַז
אֱנסאן וכֹואה אַז בהאִיִם אזאָן מַנַנד דַר רוזי
כה גמִיעֵ נכֹסִת זאדֵגאן רא דַר זמין מֶצְר זַדַם
יח אישאן רא בִראֵ כֹוד תַקדיס נמודַם׃ פַס
לֶוִיִּם רא בעַוַץ הַמֵהֱ נַכֹסִת זאדֵגאן בני ישׂראל
יט גֵרִפְֿתַם׃ ולְוִיִּם רא אַז מִיאַן בני ישׂראל באַהֲרֹן
ופִסַראנַשׁ פישכַש דאדַם תא כֵדְמַתֵ בני ישׂראל
רא דַר כֶיְמֵהֱ אֱנְתֵמאע בגְא אָורַנד ובגְהַתֵ
בני ישׂראל כַפֿארה נמאַינד וגֵון בני ישׂראל
בקֹדס נַזדיך אָיַנד וַבא בה בני ישׂראל עארֵץ
כ נַשֵׁוד׃ פס משֶׁה ואַהֲרֹן והַמאמֵ גמאעַתֵ בני
ישׂראל בה לְוִיִּם גֶנין כַרדנד בַר חַסַבֵ הַר
אָנגֶה כֹדאונד מֹשֶׁה רא דַר בארֵהֱ לְוִיִּם אַמַר

פַרמוד הַמֶגְנאן בני ישׂראל באישאן עֲמַל
נמוּדַנד: ולְוִיִם בְרַאיֵ גנאהֵ כׂוד כַפַארה כַרדה כא
רַכׂתֵ כׂוד רא שׂסְתַנד ואהֲרֹן אישאן רא
בהׂצוּרֵ כׂדאונד הַדִיֵה גֻדְראניד ואַהֲרֹן בְרַאיֵ
אישאן כַפַארה נִמודה אישאן רא תַטהיר כַרד:
ובַעד אַזאָן לְוִיִם דאכֵׂל שֻׁדַנד תא דַר כֶׂימֶהֶ כב
אֶגְתֵמאע בהׂצוּרֵ אַהֲרֹן ופִסַראנַשׁ בכׂדְמַתֵ כׂוד
בפַרדאזַנד וגֻנאנכה כׂדאונד מֹשֶׁה רא דַר בארֵהֶ
לְוִיִם אַמר פַרמוד הַמֶגְנאן באישאן עַמַל נִמודַנד:
וכׂדאונד מֹשֶׁה רא כִׂטאב כַרדה גֻפׂת: אין כג כד
אַסת קאנוּן לְוִיִם כה אַז ביסת ופַנג סאלה
ובאלא תַר דאכֵׂל שַׁוַנד תא דַר כארֵ כֶׂימֶהֶ
אֶגְתֵמאע משׂגולֶ כׂדְמַת בשַׁוַנד: ואַז פַנגֹאה כה
סאלה אַז כארֵ כׂדְמַת באז איסתַנד ובעד
אַזאָן כׂדְמַת נַכֹׂנַנד: ליכַן בא בְראדַראנֵ כׂוד כו
דַר כֶׂימֶהֶ אֶגְתֵמאע בנֶגאה באני נִמוּדַן מַשׂגוּל
שַׁוַנד ולִׂדְמתי דיגַר נַכֹׂנַנד בדין טוֹר בא
לְוִיִם דַר בארֵהֶ וַדיעַתֵ אישאן עַמַל נמא:

באב ט

א ודַר מאהֶ אַוַלֶ סאלֶ דוּום בַעד אִזְ בירון
אַמַדַן אישאן אַז זמינֶ מצר כדאונד מֹשֶׁה רא
ב דַר צַחראֵ סִינַי כִׂטאב כַרדה גֻפׂת: בני

בהעלתך

ג ישׂראל עידֶ פֶּסח רא דַר מֹוסֶמש בגֹא אָוַרנד:
דַר רוזֶ גֶהארדַהֹםֶ אין מאה אָנרא דר וַקתֶ
עַצר דַר מֹוסֶמַש בגֹא אָוַריד בר חַסַבֶ הַמֶהֶ
פַֿראיֶצַש והַמֶהֶ אַחכאמַש אָנרא מַעמול דאריד:
ד פַּס משֶׁה בבני ישׂראל גפֿת כה פֶּסַח רא
ה בגֹא אָוַרנד: ופֶּסח רא דַר רוזֶ גֶהארדַהֹםֶ
מאהֶ אַוול דַר וַקְתֶ עַצר דַר צַחראיֶ סִינָי
בגֹא אָוַרנד בַר חַסַבֶ הַרגֶה כֹדאונד במשֶׁה
אַמר פַֿרמודה בוד בני ישׂראל גֶנאן עַמַל
ו נמוַדנד: אַמא בַעצֿי אַשכֹאץ בודַנד כה אָז
מֶיֶיתֶ אָדַמי נַגֹס שׁדה פֶּסַח רא דַר אָן רוז
נַתֶואנֶסתנד בגֹא אָוַרנד פַּס דַר אָנרוז נַזדֶ
ז משֶׁה ואַהֲרֹן אָמַדנד: ואָן אַשכֹאץ וֵירא גפֿתַנד
כה מא אַז מֶיֶיתֶ אָדַמי נַגֹס הַסתים פַּס גֶרא
אָז גֶדֹראנידַן קֹרבאניֶ כֹדאונד דַר מֹוסֶמַש דַר
ח מִיאןֶ בני ישׂראל מַמנוע שׁוים: משה אישאן
רא גפֿת באִיסתיד תא אָנגֶה כֹדאונד דַר חַקֶ
שׁמא אַמר פַֿרמאיד בֶשׁנַוַם:
ט ו כֹדאונד משֶׁה רא כֹטאב כַרדה גפֿת: בני
ישׂראל רא כֹטאב כַרדה בגו אַגַר כַסי אַז
שׁמא יא אַז אַעקאבֶ שׁמא אַז מֶיֶית נַגֹס שַׁוַד
יא דַר סַפַֿרֶ דור באשַׁד מַע־הָדָא פֶּסַח רא
יא בראיֶ כֹדאונד בגֹא אָוַרַד: דַר רוזֶ גֶהארדַהֹםֶ
מאהֶ דוֹום אָנרא דַר וַקתֶ עַצר בגֹא אָוַרנד

בהעלתך

ואנרא בא נאן פטיר וסבזי תלך בכורנד:
גיזי אז אן תא צבח נגדארנד ואז אן אסתכואני יב
נשכננד בר חסב גמיע פראיץ פסח אנרא
מעמול דארנד: אמא כסי כה טאהר באשד יג
ודר ספר נבאשד ואז בגא אורדן פסח באז
איסתד אנכס אז קום כוד מנקטע שוד גונכה
קרבאני כדאונד רא דר מוסמש נגדראנידה
אסת אן שכץ גנאה כוד רא מתחמל כואהד
שד: ואגר גריבי דר מיאן שמא מאוא גזינד יד
ובכואהד כה פסח רא בראי כדאונד בגא
אורד בר חסב פריצה וחכם פסח עמל נמאיד
בראי שמא יך פריצה מיבאשד כואה בראי
גריב וכואה בראי מתוטן:
ודר רוזי כה מסכן בר פא שד אבר מסכן טו
כימה שהאדת רא פושאניד ואז שב תא צבח
מתל מנטר אתש בר מסכן מיבוד: המישה טז
גנין בוד כה אבר אנרא מיפושאניד ומנטר
אתש דר שב: והרגאה אבר אז כימה בר יז
מיכאסת בעד אז אן בני ישראל כוג מיכרדנד
ודר הר גאיי כה אבר סאכן מישד אנגא
בני ישראל ארדו מיזדנד: בפרמאן כדאונד יח
בני ישראל כוג מיכרדנד ובפרמאן כדאונד
ארדו מיזדנד המה רוז האיי כה אבר בר
מסכן סאכן מיבוד דר ארדו מימאנדנד: וגון יט

אַבר רוז האִי בסיאר בַר מַסכַן תַוקֹף מינֵמוד
בני ישׂראל וַדיַעֵת כֹדאונד רא נְגאה מידאשׂתנד
כ וכוגֶ נמי כַרדנד: וַבַעצִי אוְקאת אַבר אַייאםֵ
קַלילי בַר מסכַן מימאנְד אֻנגאה בפַֿרמאןֵ
כֹדאוַנד דַֿר אוְרדו מימאנדַנד ובפַֿרמאןֵ כֹדאונד
כא כוגֶ מיכַרדַנד: וַבַעְצִי אוְקאת אַבר אַז שׂאם
תא צֹבח מימאנְד ודַר וַקתֵ צֹבח אַבר בַר
מיכֹאסְת אֻנגאה כוגֶ מיכַרדַנד יא אַגַר רוז
וַשַׁב מימאנְד גֶון אַבר בַר מיכֹאסְת מיכוגֶידַנד:
כב כֹואה דו רוז וכֹואה יַךְ מאה וכֹואה יַד סאל
הר קדר אַבר בַר מסכַן תַוקֹף נְמודה בִר
אֻן סאכֵן מיבוד בני ישׂראל דַר אוְרדו מימאנדַנד
וכוגֶ נמי כַרדַנד וגֶון בַר מיכֹאסת מיכוגֶידַנד:
כג בפַֿרמאןֵ כֹדאונַד אוְרדו מיזדנד ובפַֿרמאןֵ כֹדאונד
כוגֶ מיכַרדנד ווַדיַעֵת כֹדאונד רא בַר חַסַבֵ
אֻנגֶה כֹדאונד בוָאסְטֵהֵ משֶׁה פַֿרמודה בוד
נְגאה מִידאשׂתַנד:

באב י

א וכֹדאוַנד משֶׁה רא כֹטאב כַרדה גפֿת:
ב בְראִיֵ כֹוד דו כַרְנאיֵ נֻקרה בסאז אֻנְהא רא
אַז גֶרדֹ כארי דֹרֹסְת כֹן ואֻנהא רא בנְהַתֵ
כֹאנדַןֵ גְמאעַת וכוגֶידַן אוְרדו בכאר בבַר:

בהעלתך

וגֵון אֳנהא רא בנוֹאַזנד תְמאמִיֱ גְמאעַת נזדֱ ג
תו בדַרֱ כֵיֻמֵהֱ אֱנְגֻתֱמאע גְמע שַׁונד׃ וגְון יכי ד
רא בנֱואַזנד סַרְוַראן ורוֹאַסאיֱ הזארה האיֱ
ישׂראל נַזדֱ תו גְמע שַׁונד׃ וגֱון תיז־אָהַנְג ה
בנֱואזיד מַחַלה הִאיִ כה בטַרַףְ מַשְׁרֵק גְא
דארַנד כוגֱ בכֹנַנד׃ וגֱון מַרתֱבֱהֱ דוֹוּם תיז ו
אָהַנְג בנֱואזיד מַחַלה האיִ כה בטַרַףְ גְנוב
גְא דארִנד כוגֱ כֹנַנד בגֻהַתֱ כוגֱ דאדַןֱ אישׁאן
תיז־אָהַנג בנֱואַזנד׃ ובגְהַתֱ גְמע כַרדַןֱ גְמאעַת ז
בנֱואזיד ליכַן תיז אָהַנג מַנֱואזיד׃ ובני אַהֲרֹן ח
כַהַנה כַרַנא הארא בנֱואַזנד׳ אין בְראיֱ שׁמא
דַר נַסל האיֱ שׁמא פַריצֵהֱ אַבַדי באשַׁד׃ וגֵון ט
דַר זמיןֱ כֹוד בְראיֱ מֻקאטֱלה בא דשְׁמַני כה
בַר שׁמא תַעַדי מינֱמאיַד מירַוִיד כַרנא הארא
תיז־אָהַנג בנֱואזיד פס בחֹצורֱ יְהֹוָה כֹדאיֱ
כֹוד ביאד אָוַרדה כֹואהיד שֹׁד ואַז דשְׁמַנאן
כֹוד נֻגְאת כֹואהיד יאפת׃ ודַר רוזֱ שׁאדִיֱ י
כוד ודַר עיד הא ודַר אַוַלֱ מאה האיֱ כֹוד
כַרנא הארא בַר קֻרְבאני האיֱ סוכֹתַני ודַבאיֵחֱ
סְלאמִתיֱ כֹוד בנֱואזיד תא בְראיֱ שׁמא בחֹצורֱ
כֹדאיֱ שׁמא יאדגארי בִאשַׁד מַן יְהֹוָה כדאיֱ
שׁמא הַסתַם׃

וַואקַע שֹׁד דַר רוזֱ ביסתֹם מאהֱ דוֹוםֱ סאלֱ יא
דוֹוּם כה אַבר אַז באלאיֱ כֵיֻמֵהֱ שְׁהאדַת בַר

בהעלתך

יב דאשתה שד: ובני ישׂראל במַראחִלֶ כוד אַז
צַחראֵ סִינָי כוגֶ כַרדַנד ואַבר דַר צַחראֵ
יג פָארָן סאכֵן שד: ואישאן אַוַול בפַרמאן כדאונד
יד בְואסֶטֶהֶ משֶׁה כוגֶ כַרדנד: ועַלַםֶ מַחַלֵהֶ בני
יְהוּדָה אַוַול בא אַפְואגֶ אישאן רַואנה שד
טו ובַר פוְגֶ או נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב בוד: ובַר
טז פוְגֶ סַבְטֶ בני יִשָּׂשכָר נתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר: ובַר
יז פוְגֶ סַבְטֶ בני זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן: פַס מַסְכַן
רא פאיין אָוַרדנד ובני גֵרְשׁוֹן ובני מְרָרִי
יח כה חאמֶלאן מַסְכַן בודַנד כוגֶ כַרדַנד: ועַלַם
מַחַלֵהֶ רְאוּבֵן בא אַפְואגֶ אישאן רָואנה שד
יט ובַר פוְגֶ או אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר בוד: ובַר
פוְגֶ סבְטֶ בני שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי:
כ ובַר פוְגֶ סַבְטֶ בני גָּד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל: פַס
כא קְהָתִיאן כה חאמֶלאן קֹדֶס בודַנד כוגֶ כרדנד
ופיש אַז רסידַן אישאן אָנהא מַסְכַן רא בַר
כב פא דאשתַנד: פַס עַלַם מַחלֵהֶ בני אֶפְרַיִם
בא אַפְואגֶ אישאן רְואנה שד ובַר פוְגֶ או
כג אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד בוד: ובַר פוְגֶ סַבְט בני
כד מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר: ובַר פוְגֶ סַבְטֶ בני
כה בִּנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעוֹנִי: פַס עַלַם מַחַלֵהֶ בני
דָן כה מואַכַּר הַמֶהֶ מַחַלה הא בוד בא
אַפְואגֶ אישאן רוָאנה שד ובַר פוְגֶ או אֲחִיעֶזֶר
כו בֶּן־עַמִּישַׁדָּי בוד: ובַר פוְגֶ סַבְטֶ בני אָשֵׁר

בהעלתך

פַּגְעִיאל בֶּן־עָכְרָן׃ ובַר פֹוְגֵ סַבְטֵ בני נַפְתָּלי כז
אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃ אין בוד מַראחֵלְ בני ישראל כח
בא אַפְוֹאגֵ אישאן פַּס כוגֵ כַרדנד׃
ומשֶׁה בה חֹבָב בֶּן־רעוּאֵל מִדְיָנִי כה בְּראַדַר כט
זַןְ משֶׁה בוד גֹפת מא במַכאני כה כֹדאונד
דַר בארֵהֵ אָן גֹפתה אַסת כה אָנרא בשמא
כֹואהַם בַכֹשיד כוגֵ מיכֹנים הַמראה מא בְיָא
וִבתו אֶחְסאן כֹואהים נְמוד גֶונכה כֹדאונד דַר
בארֵהֵ ישראל ניכו גֹפתה אַסת׃ או וֵיְרא ל
גֹפת נמי אָיַם בַלכה בזמין ובכֹאנדאןְ כֹוד
כֹואהַם רַפת׃ גֹפת מארא תַרך מַכֹן זירא לא
גֶונכה תו מַנאזֵלְ מארא דַר צַחרא מידאני
בגְהַתֵ מא מֶתְלֵ גֶשְם כֹואהי בוד׃ ואַגַר לב
הַמְראהֵ מא ביאיי הַר אֶחְסאני כה כֹדאונד
בַר מא בנֶמאיַד הַמאנא בָר תו כֹואהים
נְמוד׃
ואַז כוהֵ כֹדאונד סַפַּר סה רוזה כוגֵ כַרדנד לג
ותאבותֵ עַהְדֵ כֹדאונד סַפַּר סה רוזה פישֵ
רוֵי אישאן רַפת תא אָראם גאהי בְראיֵ אישאן
בטַלַבד׃ ואַבְרֵ כֹדאונד דַר רוז באלאיֵ סַרֵ לד
אישאן בוד וַקתי כה אַז לַשְכַר גאה רְואנה
מישדנד׃ וגֶון תאבות רְואנה מישֹד משֶׁה לה
מיגֹפת אֵי כֹדאונד בַר כֹיז ודשמַנאנַת פראכַנדה
שַונד ומֹבְגֶצֹאנַת אַז הֹצורֵ תו מֹנְהַזֵם גַרדַנד׃

לה וגֶוְן פֿרוד מִי אָמַד מינגפֿת אֵי כֿדאונד נַזֵד
הזאראן הזאךֵ ישׂראל רגֻוע נִמא:

באב יא

א וקֻוְם שְׁכאיַת כֿנאן דַר גושֵׁ כֿדאונד בַד
גפֿתַנד וכֿדאונד אינרא שׁנידה גַצַבַשׁ אַפְֿרוכֿתה
שֻׁד ואָתֵשֵׁ כדאונד דַר מִיאֵן אישאן משְׁתַעֵל
ב שֻׁדה דַר אַטְראֵף אֻרדו בסוכֿת: וקֻוְם נֵזֵד
מֻשֶׁה פַֿרְיאד בַר אֻוַרדה מֻשֶׁה נַזֵד כֿדאונד
ג דעא נִמוד ואָתשׁ כֿאמושׁ שֻׁד: פַס אָן מַכאן
רא תַבְעֵרָה נאם נִהאדַנד זירא כה אָתֵשׁ
כֿדאונד דַר מִיאֵן אישאן משְׁתַעֵל שֻׁד:
ד וגֻרוהֵ מכֿתַלֵף כה דַר מִיאֵן אישאן בודַנד
שַׁהְוַת פְֿרַסת שֻׁדַנד ובני ישׂראל באז גֵרְיאן
שֻׁדה גפֿתנד כיסת כה מארא גושׁת בכֿוראנַד:
ה מאהִי רא כה דַר מֶצְר מפְֿת מיכֿורדים וכֿיאר
וכַֿרבוזה ותַרה ופִיאז וסיר רא בְיאד מיאָוַרים:
ו ואַלְאָן גֵאן מא כֿשך שֻׁדה וגֶיזי ניסת וגֵיְר
ז אַז אין מן דַר נַטַֿר מא היגֶ נמי אָיַד: ומֻן
מֶתֻֿל תכְֿםֵ גֵשְׁניז בוד ושַׁכְלֵ אָן מֶתֻֿלֵ שַׁכְלֵ
ח מֻקְל: וקֻוְם גַרדֵשׁ כַרדה אָנרא גִמע מינִמודַנד
ואָנרא דַר אָסִיא כֿוְרד מיכַרדַנד יא דָר האוַן

בהעלתך

מיכובידַנד ודַר דיג הא פֹּכְתה גִרְדֵהא אַז אָן
מיסאכֹתַנד וטַעְםִ אָן מֶתְלֶ טַעְםִ קֶרְץ האִי
ט רֹוְגַני בוד: וגֶון שַבְנַם דַר וַקְתֶ שב בַר אֹרְדו
י מיבאריד מָן ניז בַר אָן מיריכֹת: ומשֶה קֹוֶם
רא שניד כה בא אַהְלֶ כֹאנֶהֶ כֹוד הַרֵיךְ בדַרֶ
כֵּוְמֶהֶ כֹויש מיגִריסְתַנד וכֹשְםֶ כֹדאונד בשֵדַת
אַפְרוכֹתה שד ודַר נַטַר משֶה ניז קַביח אָמד:
יא ומשֶה בכֹדאונד גפֹת גֶרא בבַנדֶהֶ כֹוד בדי
נְמודי וגֶרא דַר נַטַרֶ תו אֶלְתֶפאת נַיאפְתַם
כה באר גְמיעֶ אין קֹוְם. רא בַר מן נְהאדי:
יב אָיא מָן בתַמאמִי אין קֹוְם האמֶלה שדה יא
מַן אישאן רא זאיידה אַם כה במַן מיגויי
אישאן רא דַר אָגוֹשֵ כֹוד בַרְדאר בזמיני כה
בְראִי פדַראן אישאן קַסַם כֹורדי מֶתְלֶ לַלַה
יג כה טֵפְלֶ שיר כָּוארה רא בָר מידארְד: גושת
אַז כגָא פֵּיְדא כֹנם תא בהַמֶהֶ אין קֹוְם בדהַם
זירא נַזדֵ מַן גְרִיאן שדה מיגוינַד מארא גושת
יד בדה תא בכֹורים: מָן בתַנְהאיי נמיתַואנַם
תַחַמֹלֶ תַמאמִי אין קֹוְם רא בְנֵמאיַם זירא בַר
טו מַן זִיאד סַנגין אַסת: ואַגַר בא מַן גֶנין רַפְתאר
נְמאיי פַּס הַרגאה דַר נַטַרֶ תו אֶלְתֶפאת
יאפֹתַם מַרא כֹשְתה נאבוד סאז תא בַד
בַכְתִי כֹוד רא נבינם:
טז פַס כֹדאונד משֶה רא כֹטאב כַרַדה גפֹת

בהעלתך

הַפְּתאד נַפַּר אַז מַשאיֵךְ בני ישראל כה
אישאן רא מידאני כה מַשאיֵךְ קוֹם וסַרְוַראןֵ
אֻנהא מיבאשַנד נַזֵד מַן גַמע כֻן ואישאן רא
בכֻימַה אֶנְתֶמאע בִיאֻוַר תא דַר אֻנגא בא תו
יז באיסתַנד : ומַן נאזֵל שדה דַר אֻנגא בא תו
סֻכַן כֻואהַם גֻפת ואַז רוחי כה בַר תו אַסת
גִרֶפתה בַר אישאן כֻואהַם נִהאד תא בא תו
מֻתַחַמֵל באר אין קוֹם באשַנד ותו בתַנְהאיִי
יח מֻתַחַמֵל אֻן נַבאשי : וקוֹם רא בגו כה בְראיֵ
פַרדא כֻוד רא תַקְדיס נַמאייד תא גושת
בכֻוריד גֻונכה דַר גושֵ כֻדאונד גֵרְיאן שדה
גפתיד כיסת כה מארא גושת בכֻוראנַד זירא
כה דַר מִצְר מארא כֻוש מיגֻדשת פַס כֻדאונד
שמא רא גושת כֻואהַד דאד תא בכֻוריד :
יט נַה יַכרוז ונה דו רוז כֻואהיד כֻורְד ונַה פַנג
כ רוז ונַה דַה רוז ונַה ביסת רוז : בַלכה יַכְמאהֵ
תמאם תא אַז ביניֵ שמא בירון אֻיַד ונַזֵד
שמא מַכְרוה שַוַד גֻונכה כֻדאונד רא כה דַר
מִיאנֵ שמא אסת רַד נמודיד ובחֻצוּרֵ וֵי גִריאן
שדה גפתיד גֵרא אַז מֶצְר בירון אֻמַדים :
כא משֶה גפת קוֹמי כה מַן דַר מִיאנֵ אישאנַם
שֶשצד הזאר פִיאדה אַנד ותו גפתי אישאן
רא גושת כֻואהַם דאד תא יַכְמאה תְמאם
כב בכֻורַנד : אֻיא גַלֵה הא ורַמה הא בְראיֵ אישאן

בהעלתך

כ̇שְתה שַוד תא בְראֵי אישאן כְּפַאיַת כ̇נַד
יא הַמֵה. מאהִיאַן דַריא בְראֵי אישאן גְמע
שַונד תא בְראֵי אישאן כפאית כ̇נַד:
כ̇דאונד מֹשֶה רא גפת אָיא דַסתֵ כ̇דאונד כג
כותאה שדה אַסת אַלְאָן כ̇ואהי דיד כה כַלאםֵ
מַן בַר תו ואקַע מישַוד יא נַה: פַס מֹשֶה כד
בירון אָמַדה סכ̇נאן כ̇דאונד רא בקוֵם גפת
והַפתאד נַפַר אַז מַשאיֵךְ קוְם רא גְמע כָרדה
אישאן רא באַטְראףְ כֵּיְמה בַר פא דאשת:
וכ̇דאונד דַר אַבר נאזֵל שדה בא וֵיְ תַכַלֹם כה
נְמוד ואַז רוחי כה בַר וֵיְ בוד גֵרֶפתה בַר
אָן הַפתאד נַפַרֵ מַשאַיֵךְ נְהאד וגֶון רוח בַר
אישאן קראר גרפת נַבוַת כַרַדנד ליכַן מזיד
נַכַרַדנד: אמא דו נַפַר דַר לַשְכַר גאה באקי כו
מאנדַנד כה נאםֵ יכי אֶלְדָד בוד ונאםֵ דיגַרי
מֵידָד ורות בַר אישאן נאזֵל שד ונאם האֵי
אישאן דַר תַבת בוד ליכַן נַזדֵ כֵּיְמה נַיאמדה
דַר לַשְכַר גאה נַבוַת כַרדנד: אָנגאה גְואני כז
דַוִיד ובמֹשֶה כ̇בַר דאדה גפת אֶלְדָד ומֵידָד
דַר לַשְכַר גאה נַבוַת מיכ̇נַנד: וִיְהוֹשֻעַ בִן־נון כח
כ̇אדֵםֵ מֹשֶה. כה אַז בַרגֻזידֵגאַן או בוד דַר
גְואב גפת אֵיְ אָקאַיַם מֹשֶה אישאן רא מַנְע
נְמא: מֹשֶה וֵיְרא גפת אָיא תו בְראֵי מַן תַסַד כט
מיבַרי כאשכה תַמאמֵי קוְםֵ כ̇דאונד נָביא

מיבודַנד וכׄדאונד רוחֶ כׄוד רא בַר אישאן
אֶפֿאצׄה מינֻמוד :
ל פַס מֹשֶה בא מַשאיִךְ ישראל בלַשְכַר נאה
לא אַמַדנד : ובאדי אַז גׄאנֶבֶ כׄדאונד וַזידה שַלְוִי
רא אַז דַריא בַר אָוַרְד ואָנהא רא באַטְרָאףֿ
לַשְכַר גאה תַכְמינַא" יַכרוז ראה באִין טַרַףֿ
ויַךְ רוז ראה באָן טַרַףֿ פְּראכַנדה סאכְׄת וקַריבֶ
לב בדו דְראע אַז רוי זמין באלא בודַנד : וקוֹם
בַר כׄאסתה תַמאמִי אָן רוז ותַמאמִי אָן שַב
ותַמאמֶ רוזֶ דיגַר שַלְוִי רא גמע כַרדַנד ואָנכה
כַמְתַר יאפֿתה בוד דַה חוֹמֶר גמע כַרדה
בוד ואָנהא רא באַטְראףֿ אׄרדו בראי כׄוד פַהְן
לג כַרדַנד : וגושת הַנוז דַר מִיאן דַנדאן אישאן
מיבוד פיש אַז אָנכה גׄאיידה שוַד כה גַצַבֶ
כׄדאונד בַר אישאן אַפְרוכׄתה שדה כׄדאונד
קוֹם רא בבַלאי בֶסיאר סַכׄת מֻבְתַלא סאכְׄת :
לד ואָן מַכאן רא קִבְרוֹת הַתַּאֲוָה נאמידַנד זירא
קוֹמי רא כה שַהְוַת פְּרַסת שַדנד דַר אָנגא
לה דַפֿן כַרדַנד : וקוֹם אַז קִבְרוֹת הַתַּאֲוָה בחֲצֵרוֹת
כוּגֶ כַרדה דַר חֲצֵרוֹת תַוַקֻףֿ נְמודַנד :

באב יב

א ומִרְיָם ואַהֲרֹן דַר באַרֶהֶ זַןֶ חַבַשי כה מֹשֶה
גֶרֶפְֿתה בוד בַר או שִכאיַת אָוַרדַנד זירא זַןֶ

בהעלתך

חַבְשִׁי גִרֶפְתה בוד: וגִפְתַנד אָיא כֹדאונד בא ב
מֹשֶׁה בתַנְהאיי תַכַלֹם נמודה אַסת מַגַר במא
ניז תַכַלֹם נֵמודה וכֹדאונד אינרא שׁניד:
ומֹשֶׁה מַרְדֵ בסיאר חַלים בוד בישְׁתַר אַז ג
נִמיעֵ מַרְדֹמאני כה בַר רוֵי זמין אַנד:
דַר סאעַת כֹדאונד במֹשֶׁה ואַהֲרֹן ומִרְיָם גפת ד
שׁמא הַר סה נַזדֵ כֵיְמֵהֵ אֶנְתֵמאע בירון אָיִיד
והַר סה בירון אָמדנד: וכֹדאונד דַר סְתוןֵ ה
אַבר נאזֵל שׁדה בדַרֵ כֵיְמֵהֵ איסתאד ואַהֲרֹן
ומִרים רא כֹואנְדה אישאן הַר דו בירון אָמַדנד:
ואו גפת אַלְאָן סכֹנאןֵ מַרא בֵשְׁנֵויד אַגַר דַר ו
מיאןֵ שׁמא נָבִיא באשַׁד מַן כה יְהוָֹה הַסתַם
כֹוד רא דר רוֹאַיָא בַר או טֹאהֵר מיכֹנַם ודַר
כֹואב באו סכֹן מיגוּיַם: אַמא בַנְדֵהֵ מַן מֹשֶׁה ז
גֵנין ניסת· או דַר תְמאמֵי כֹאנֵהֵ מַן אַמין אַסת:
בא וֵיְ רו ברו ואָשְׁכארא ונַה דַר רַמְז הא סכֹן ח
מיגוּיַם ושַׁביהֵ כֹדאונד רא מֹעאיֵנה מיבינַד פַס
גֵרא נַתרסידיד כה בַר בַנְדֵהֵ מַן מֹשֶׁה שׁכאיַת
אָוַרְדיד: ונַצַבֵ כֹדאונד בַר אישאן אַפְרוכֹתה ט
שׁדה בְרַפת: וגֵון אַבר אַז רוֵי כֵיְמֵה בַרכֹאסְת י
אינַך מִרְיָם מֶתְלֵ בַרְף מַבְרוץ בוד ואַהֲרֹן
בַר מִרְיָם נִגאה כַרד ואינַך מַבְ׳ ׳ץ בוד: ואַהֲרֹן יא
במֹשֶׁה גפת וָאי אֵיְ אָקאיַם בארֵ אין גֹנאה
רא בַר מא מַגֹדאר זירא כה חְמאקַת כַרדה

שלח

יב גֿנאה וַרזידה איםֿ: ואו מֶתֿלֶ מֶיֶּית נַבאשַׁד
כה גֶון אַז רַחֶםֿ מאדַרַשׁ בירון אָיַד נֶצְף בַדַנַשׁ
יג פוסידה באשַׁד: פַס מֹשֶׁה נַזדֶ כֿדאונד אֶסְתֶגֿאתֶה
יד כרדה גפֿת אֶיְ כֿדא אורא שַׁפֿא בדה: כֿדאונד
במֹשֶׁה גפֿת אַגַר פִּדַרַשׁ ברוֶי וֶיְ פַּקַט אָב
דֶהאן מיאַנדאכֿת אָיא הַפֿת רוז כֿגַל נמי שֿד פַס
הַפֿת רוז בירון לַשְׁכַר גאה מַחְבוס בשַׁוַד
טו ובַעד אַזאן דאכֿלֶ שַׁוַד: פַס מִרְיָם הַפֿת רוז
בירוןֶ לַשְׁכר גאה מַחְבוס מאנְד ותא דאכֿלֶ
טז שֿדַן מִרְיָם קֹום כוגֶ נַכַרדַנד: ובַעד אַזאן קֹום אַז
חֲצֵרוֹת כוגֶ כַרדה דַר צַחְראֶ פָּארָן אֹרְדו זַדַנד:

פ פ פ לז

באב יג

א וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כִּטאב כַרדה גפֿת:
ב כַסאן בֶפֿרֶסְת תא זמין כְּנַעַן רא כה בבני
ישׂראל דאדַם גְֿאסוסי כֿנַנד יַךְ נַפַֿר רא אַז
סַבְטֶ אָבאֶ אישאן כה הַר כֿדאם דַר מִיאןֶ
ג אישאן סַרְוַר באשד בפֿרֶסְתיד: פַס מֹשֶׁה
בפַֿרמאןֶ כֿדאונד אישאן רא אַז צַחְראֶ פָּארָן
פֿרֶסְתאד והַמֶהֶ אישאן רוֹאַסאֶ בני ישׂראל
ד בודַנד: ונאם האֶ אישאן אינהא אסת אַז סַבְטֶ
ה רְאוּבֵן שַׁמּוּעַ בֶּן־זַכּוּר: אַז סַבְטֶ שִׁמְעוֹן שָׁפָט
ו בֶּן־חוֹרִי: אַז סַבְטֶ יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה: אַז סַבְט

שלח

יִשָּׂשכָר יִגְאָל בֶּן־יוֹסֵף׃ אַז סַבְטֶ אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ ח
בִּן־נוּן׃ אַז סַבְטֶ בִנְיָמִן פַּלְטִי בֶּן־רָפוּא׃ אַז ט י
סַבְטֶ זְבוּלֻן גַּדִּיאֵל בֶּן־סוֹדִי׃ אַז סִבְטֶ יוֹסֵף אַז יא
סַבְטֶ מְנַשֶּׁה גַּדִּי בִּן־סוּסִי׃ אַז סֵבְטֶ דָן עַמִּיאֵל יב
בֶּן גְּמַלִּי׃ אַז סַבְטֶ אָשֵׁר סְתוּר בֶּן־מִיכָאֵל׃ יג
אַז סַבְטֶ נַפְתָּלִי נַחְבִּי בֶּן־וָפְסִי׃ אַז סַבְטֶ יד טו
גָּד גְּאוּאֵל בֶּן־מָכִי׃
אִין אַסת נאם האיֵ כסאני כה מֹשֶׁה בְּראיֵ טז
גְאסוסֵי זמין פִּרֵסְתָאד ומֹשֶׁה הוֹשֵׁעַ בִּן־נוּן רא
יהוֹשֻׁעַ נאם נְהאד׃ ומֹשֶׁה אישאן רא בְּראיֵ יז
גְאסוסֵי זמיןֵ כְּנַעַן פִּרֵסְתאדה באישאן גפת אַז
אינגְא בגְנוּב רַפתה בכוהֵסְתאן בַר אָיִיד׃
וזמין רא בה ביניד כה גֶונה אַסת ומַרְדֹם יח
רא כה דַר אָן סאכֵנַנד כה קַוִי אַנד יא צַעִיף קַליל
אַנד יא כַּתִיר׃ וזמיני כה דַר אָן סאכֵנַנד יט
גֶונה אַסת ניך יא בַד ודַר גֶה קֵסְם שַׁהר
הא סאכֵנַנד דַר גֶאדֹר הא יא דַר קַלְעה הא׃
וגֶונה אַסת זמין גֶרְב יא לאגַר דרַכֹת דארַד יא כ
נַה פַּס קַוי־דֵל שׁדה אַז מִיוֶהֵ זמין בְּיאָוַריד
ואָנְוַקת מוֹסֵם נוֹבַרֵ אַנגוּר בוד׃ פַּס רַפתה כא
זמין רא אז בִיאבאןֵ צִן תא רְחוֹב נַזֵד מַדְכַל
חֲמָת גְאסוסי כַּרדנד׃ ובגְנוּב רַפתה בחֶבְרוֹן כב
רסידַנד ואַחִימָן ושֵׁשַׁי ותַלְמַי בני עֲנָק דַר
אָנגְא בודנד אָמא חֶבְרון הַפת סאל קַבל אַז

כג צוען מִצר בנא שדה בוד: ובוָאדִי אֶשְכֹּל
אָמדַנד ושאכֵהי בא יַד כֹושֶהֶ אַנגור ברידה
אָנרא בַר גֻוב דַסתי מִיאַן דו נַפַר בא קַדרי
כד אַז אַנאר ואַנגִיר בַרדאשתה אָוַרדַנד: ואָן
מַכאן בסַבַבֵ כֹושֶהֶ אַנגור כה בני ישראל אַז
אָנגא בְּרידה בודַנד בְוָאדִי אֶשכֹול נאמידה
כה שד: ובַעד אַז גֶהל רוז אַז גַאסוסִי זמין
כו ברגַשְתַנד: ורואנה שדה נַזְדֵ משֶה ואַהֲרֹן
ותַמאמִי גמאעַת בני ישראל בה קָדֵש דר
בִיאבאן פָּארָן רסידַנד ובְראִי אישאן ובְראִי
תַמאמִי גמאעַת כֹבַר אָוַרדַנד ומִיוֶהֶ זמין רא
כז באישאן נְשאן דאדַנד: ובראִי או חַכאיַת
כרדה גפתַנד בזמיני כה מארא פְרֶסְתאדי
רַפתים ובדרסתי כה בשיר ושַהְד גארִיסת
כח ומִיוֶה אַש אינַסת: ליכַן מרדמאני כה דַר
זמין סאכֵנַנד זור אָוַרנד ושַהר האיַש חֶצאר
דאר ובסיאר עַטים ובני עֲנָק רא ניז דַר אָנגא
כט דידים: ועֲמָלֵק דַר זמיןֻ גנוב סאכנַנד וחִתִּיאן
ויְבוּסִיאן ואֶמֹרִיאן דַר כוהֶסתאן סכונַת דארַנד
וכֵנְעאנִיאן נַזדֵ דַריא ובַר כֵנארֶהִ יַרְדֵּן סאכֵנַנד:
ל וכָלֵב קוֹם רא פישֵ משֶה כֹאמוש סאכֹתה
גפת פֵי־אַלְפֹור בְרֵוים ואָנרא דר תַצַרֹף אָרים
לא זירא כה מיתַואנים בַר אָן קאלֵב שְוים: אַמא אָן
כַסאני כה בא וֵיְ רַפתה בודַנד גפתַנד נמי

תְּואנים בא אין קֹוֹם מֹקאֲבלה ֿנמאיים זירא כה
אישאן אַז מא קַויתַרנד : וַדַר בארֶהֶ זמיני כה לג
אָנרא גְאסוסי כַרדה בודַנד כֹבַרֶ בַד נַזֶד בני
ישראל אָנַרדה גפֿתַנד זמיני כה בְראֵי גְאסוסִיֵ
אָן אַז אָן גדַשתים זמיני אסת כה סאכֶנאןֵ
כֹוד רא מיכֹורַד ותַמאמִיֵ קֹוְמי כה דַר אָן
דידים מַרדאןֶ בֹלַנד קַד בודַנד : ודַר אָנגְא לג
גַבָאראןֶ בני עֲנָק רא דידים כה אֹוְלאדֶ גַבאראן
אַנד ומא דַר נַטַֿרֶ כֹוד מֶתֹלֶ מַלַךְ בודים
והַמֶגנין דַר נַטַֿרֶ אישאן מינֶמודים :

באב יד

ותַמאמִיֵ גְמאעַת אָואזֶ כֹוד רא בֹלַנד כַרדה א
פַֿריאד נְמודַנד וקֹוְם דַר אָן שב מיגֶריסְתַנד :
וגְמיעֶ בני ישראל בַר משֶׁה ואַהֲרֹן הַמְהַמה ב
כֶרדַנד ותַמאמִיֵ גְמאעַת באישאן גפֿתַנד כאשכה
דַר זמיןֶ מֶצְר מימֹרְדים יא דַר אין צַחְרא
וַפֿאת מי יאפֿתים : וגֶרא כֹדאונד מארא באין ג
זמין מיאָוַרַד תא בדַםֶ שַמשיר בְיֹפֿתים וזַנאן
ואַטְפֿאלֶ מא בינְמא בֹרדה שַונד אָיא בַרְגַשְתַןֶ
במֶצְר בְראיֶ מא בהְתַר ניסת : וביַכְדיגַר גפֿתַנד ד
סַרדארי בְראיֶ כֹוד מקַרַר כַרדה במֶצְר בַר
גַרדים : פַּס משֶׁה ואַהֲרֹן בחֹצֹורֶ תַמאמִיֵ גרוהֶ ה
גְמאעַתֶ בני ישראל בְרו אפֿתאדַנד : וִיהוֹשֻׁעַ ו

שְׁלח

בֶּן־נוּן וכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה כה אַז גְאסוסאנֿ זמין
י בודַנד רַכֿתֵ כֿוד רא דַרידַנד : ותַמאמִיֵ גְמאעַתֵ
בני ישׂראל רא כְטאב כַּרדה גפְֿתַנד זמיני
כה בְראיֵ גְאסוסִיֵ אָנֿ אַז אָנֿ עֹבור נְמודים
ח זמינֵ בסיאר בסיאר כֿובי אסת : אַגַר כֿדאוַנד
אַז מא ראצִי אסת מארא באין זמין אָוַרדה
אָנרא במא כֿואהַד בַכֿשׁיד זמיני כה בשׁיר
ט ושַׁהְד גְאריסת : זֵנהאר אַז כֿדאונד מֹתַמַרֵד
מַשֵׁויד ואַז אַהלֵ זמין תַרסאנֿ מַבאשׁיד זירא
כה אישׁאנֿ כֿוראךֵ מא הַסתַנד סאיֵהֵ אישׁאנֿ
אַז אישׁאנֿ גֻדַשְׁתה אַסת וכֿדאונד בא מאסת
י אַז אישׁאנֿ מַתַרסיד : ליכַן תַמאמִיֵ גְמאעַת
גפְֿתנד כה באיַד אישׁאנֿ רא סַנְגסאר כֻנַנד
אָנגאה גְלאלֵ כֿדאונד דַר כֵֿימֵהֵ אֶגְתֵמאע בַר
תַמאמִיֵ בני ישׂראל טֹאהֵר שֻׁד :
יא וכֿדאונד במֹשֶׁה גפְֿת תא בכֵּי אין קֹוְם מַרא אֶהאנַת
נְמאיַנד ותא בכֵּי בא וגֹודֵ הַמֵהֵ אָיאתי כה
דַר מִיאנֵֿ אישׁאנֿ נְמודַם במַן אימאן נַיאָוַרַנד :
יב אישׁאנֿ רא בוַבא מֹבְתַלא סאכֿתה הַלאךְ מיכֹנַם
ואַז תו קוְמי בֹזֻרג ועַטֹים תַר אַז אישׁאנֿ
יג כֿואהַם סאכְֿת : מֹשֶׁה בכֿדאונד גפְֿת אָנגאה
מִצְרִיאנֿ כֿואהַנד שׁניד זירא כה אין קוְם רא
בִקֻדְרַתֵ כֿוד אַז מיאנֵֿ אישׁאנֿ בירון אָוַרדי :
יד ובסאכֵּנאנֵֿ אין זמין כַּבָר כֿואהְנד דאד ואישׁאנֿ

שְׁלח

שְׁנידה אַנד כה תו אֵי כֹדאונד דַר מִיאַן אין
קוְֹם הַסתי זירא כה תו אֵי כֹדאונד מֹעאיֵנה
דידה מישֻׁוי ואַבְר תו בַר אישאן קאיֵם אַסת
ותו פישֵׁ רוֵי אישאן רוז דַר סֵתוּן אַבר ושַׁב
דַר סֵתוּן אָתשׁ מיכַּֿראמי׃ פַס אַגַר אין קוְֹם טו
רא מֶתְלֵ שַׁכְץ ואחֵד בכֹשי טַואיֵפִי כה אָואזֵהֶ
תוֹרא שְׁנידה אַנד כֹואהנד גפֹת׃ גֶונכה כֹדאונד טז
נַתְוָאנַסת אין קוְֹם רא בזמיני כה בְראֵי אישאן
קַסַם כֹורדה בוד דַר אָוַרַד אַז אין סבַב
אישאן רא דַר צַחרא כֹשְׁת׃ פַס אַלאָן קֻדְרַתֵ יז
כֹדאונד עַטִים בשַׁוַד גֶנאנכה גפֹתה בודי׃
כה יְהֹוָה דיר־כַֿשם ובסיאר רַחִים ואָמֹרְזַנדֵהֶ יח
גֹנאה ועִצְיאן אַסת ליכַן מֹגֶרם רא הַרגז ביסֵזא
נַכֹואהד גדֹאשת בַלכה עקֹובַתֵ גנאה פִדַראן
רא בַר פִסַראן תא פֹשתֵ סֵיוֹם וגְהארֹם מירֵסאנד׃
פַס גֹנאהֶ אין קוְֹם רא בַר חַסַבֵ עַטְמַתֵ רַחְמַתֵ יט
כֹוד בִיאמֹרְז גנאנכה אין קוְֹם רא אַז מֶצְר
תא אִינגְא אָמֹרְזידֵהי׃ כֹדאונד גפֹת בַר חַסַבֵ כ
כַלאמֵ תו אָמֹרזידַם׃ ליכַן בחַיאתֵ כֹדַם קַסַם כא
כה תַמאמִיֵ זמין אַז גְלאלֵ יְהוָֹה פֹר כֹואהַד
שֻׁד׃ גֶונכה גְמיעֵ מַרדאני כה גְלאל ואָיאתֵ כב
מַרא כה דַר מֶצְר ובִיאבאן נְמודם דידַנד
מַרא דַה מַרתֵבַה אֵמְתֵהאן כרדה אָואזֵ מַרא
נַשֵׁנידַנד׃ בדֹורסְתי כה אישאן זמיני רא כהַ כג

בְראיְ פְּדַראןְ אישאן קַסַם כׄורַדם נַכׄואהנד
דיד והַרכה מַרא אֶהאנַת כַרדה באשַד אָנרא
כד נַכׄואהד דיד: ליכַן בַנדֵה מַן כָלֵב גֶונכה
רוחֵ דיגַר דאשת ומַרא תְמאמא" אֶטאעַת
נְמוד אורא בזמיני כה רַפְתה בוד דאכֵל
כׄואהַם סאכׄת ודֻרְיַתֵ או וארֵתָּ אָן כׄואהַנד
כה שד: וגֶונכה עֲמָלֵקִיאן וכֶנְעָנִיאן דַר ואדי
סאכֶנַנד פֿרדא רו גַרדאנידה אַז ראהֵ בַחרֵ
קלְזֻם בצַחרא כוגֶ כניד:
כו ולֿדאונד מֹשֶה ואַהֲרֹן רא כְטאב כַרדה גפת:
כז תא בכֵיְ אין גְמאעַתֵ שריר רא כה בַר מַן
הַמְהַמה מיכֹנַנד מֹתַחַמל בשַׁום הַמְהַמֵה בני
ישראל רא כה בַר מַן הַמְהַמה מיכֹנַנד שנידַם:
כח באישאן בגו כׄדאונד מיגויַד בְחַיאתֵ כׄוד קַסַם
כה גֶנאנכה שמא דַר גושֵ מַן גפתיד הַמגֶנאן
כט בא שמא עמַל כׄואהַם נְמוד: לאש האיְ
שמא דַר אין צַחרא כׄואהד אפתאד וגְמיעְ
שמֹרדה שדגאןְ שמא בַר חַסַבֵ תַמאמְיְ עַדַדֵ
שמא אַז ביסת סאלה ובאלא תַר כה בַר מַן
ל הַמְהַמה כַרדה איד: שמא בזמיני כה דַר
בארֵה אָן דַסְתֵ כוד רא בלַנד כַרדַם، כה
שמא רא דַר אָן סאכֵן גַרדאנַם הַרגֵז דאכֵל
נַכׄואהיד שד מַגַר כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה ויְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן:
לא אַמא אַטְפַֿאלֵ שמא כה דַר בארֵה אָנהא

שלח

גפתיד כה בִיַגְמא בֻודה כֿואהנד שֻׁד אִישׁאן
רא דאכֻֿל כֿואהַם כַרד ואִישׁאן זמיני רא כה
שֻׁמא רַד כַרדיד כֿואהַנד דאנֶסת: ליכַן לאשׁ לב
האיֵ שֻׁמא דַר אין צַחרא כֿואהד אפֿתאד:
ופִֿסַראןֶ שֻׁמא דַר אין צַחרא גֶהל סאל אָוארה לג
בֻודה באר֒ זִנא כארִיֵ שֻׁמא רא מֻתַחַמל
כֿואהַנד שֻׁד תא לאשׁ האיֵ שֻׁמא דַר צַחרא
תַלַףֿ שַׁוַד: בַר חַסַבֶ שֻׁמארֶהֶ רוז האיי כה לד
זמין רא גַאסוסי מיכַרדיד יַעני גֶהל רוז׳ יַךְ
סאל בְעַוַץְ הַר רוז באר֒ גַנאהאןֶ כֿוד רא
גֶהל סאל מֻתחַמֵל כֿואהיד שֻׁד ומֻכֿאלֶפַֿת
מַרא כֿואהיד דאנֶסת: מַן כה יְהוָֹה הַסתַם לה
גֻפֿתַם כה אַלְבַתה אינרא בתַמאמִיֵ אין גַמאעַתֶ
שַׁריר כה בצִדֶ מַן גַמע שֻׁדה אַנד כֿואהם
כַרד ודַר אין צַחְרא תַלַףֿ שֻׁדה דַר אינגְא
כֿואהַנד מֻרְד: ואַמא אָן כַסאני כה משֶׁה לו
בְראיֵ גַאסוסִיֵ זמין פֶֿרֶסְתאדה בוד ואִישׁאן
גֻון בַרְגַשְׁתַנד כֿבַרֶ בַד דַר בארֶהֶ זמין אָוַרדה
תַמאםֶ גַמאעַת רא אַז או גְלֶה־מַנְד סאכֿתַנד:
אָן כַסאני כה אין כֿבַרֶ בַד רא דַר בארֶהֶ לז
זמין אָוַרדה בודַנד בחֻצורֶ כֿדאונד אַז וַבא
מֻרְדַנד: אַמא יְהוֹשֻׁעַ בִן־נוּן וכָלֵב בֶן־יְפֻנֶּה לח
אַז גַמְלֶהֶ אָנאני כה בְראיֵ גַאסוסִיֵ זמין רַפֿתה
בודַנד זַנדה מאנדַנד: וגֻון משֶׁה אין סכֿנאן לט

רא בנְמִיעְ בני ישׂראל גפ̇ת קוֹם בסיאר גְריסתַנד :
מ ובאמְדאדאן בזודי ברכ̇אסתה בסַרְ כוה בַר
אָמַדה גפ̇תַנד אינַךְ האצֲרים ובמכאני כה
כ̇דאונד וַעְדה דאדה אַסת מיְרַוים זירא גנאה
מא כַרדה אים : מֹשֶׁה גפ̇ת גֶרא אַז פַ̇רמאן כ̇דאונד
תַגָאוֻז מינַמאיִד ליכַן אין כאר בְכאם נַכ̇ואהַד
מב שֻׁד : מַרֲויד זירא כ̇דאוַנד דַר מִיאן שׁמא
ניסת מַבאדא אַז פישֵׁ דשׁמנאן כ̇וד מֻנְהַזֵם
מג שֻׁויד : זירא עֲמָלֵקִיאן וכֶנַעָנִיאן אָנגָא פישֵׁ רוֵי
שׁמא הַסְתַנד פַ̇ס בשַׁמְשִׁיר כ̇ואהיד אפ̇תאד
וגֻונכה אַז פֵ̇ירַוִיֵ כ̇דאוַנד רו גַרדאנידה איד
מד לְהָדא כ̇דאונד בא שׁמא נַכ̇ואהַד בוד : ליכַן
אישאן אַז ראה תַכַבֹּר בסַרְ כוה רַפ̇תַנד אַמא
תאבותֶ עַהְדֶ כ̇דאונד ומֹשֶׁה אַז מִיאן לַשְׁכַר
מה גאה בירון נַרַפ̇תַנד : אָנגאה עֲמָלֵקִיאן וכְנַעָנִיאן
כה דַר אָן כוהֶסְתאן סאכֵן בודַנד פ̇רוד
אָמַדה אישאן רא זַדַנְד ותא חָרְמָה מֻנְהַזֵם
סאכ̇תַנד :

באב טו

א וכ̇דאונד מֹשֶׁה רא כְ̇טאב כַרדה גפ̇ת :
ב בני ישׂראל רא כְ̇טאב כַרדה באישאן בגו
גֶון בזֵמִין סכונַתֶ כ̇וד כה מַן אָנרא בשׁמא
י מידֵהַם דאכ̇ל שֻׁויד : ומִיכ̇ואהיד הַדְיֵהֶ אָתֵשִׁין

בְּראיֵ כֹדאוַנד בגֻדְראניד גֶה קֻרְבאנִיֵ סוכְתַני
וגֶה דַבִיחֶהֶ וַפַאיֵ נַדְר יא בְּראיֵ נאפֶלה יא
דַר עִיד האיֵ כוד בְּראיֵ גֻדְראנידַן הַדְיֶהֶ כוֹשְׁבו
בגְהַתֶ כֹדאוַנד כֹואה אַז רַמֶה וכֹואה אַז גַלֶה:
אֶנגאה כַסי כה הַדְיֶהֶ כוד רא מיגֻדְראנַד ד
בְּראיֵ הַדְיֶהֶ אָרְדי יַךְ עֻשְׁרֶ אֵיפַא אָרְד נַרְםֶ
מַכְלוט שדהֶ בא יַךְ רֻבְעֶ הין רוֹגַן בגְהַתֶ
כֹדאוַנד בגֻדְראנַד: ובְראיֵ הַדְיֶהֶ ריכְתַני יַךְ ה
רֻבְעֶ הין שַׁראב בא קֻרְבאנִיֵ סוכְתַני יא בְּראיֵ
דַבִיחֶה בגְהַתֶ הַר בַּרֶה חאצֵר כֻן: יא בגְהַתֶ ו
קוּגֶ בְראיֵ הַדְיֶהֶ אָרְדי דו עֻשְׁר אֵיפַא אָרְדֶ
נַרם מַכְלוט שדה בא יך תֻלְתֶ הין רוֹגַן
חאצֵר כֻן: ובגהַת הַדְיֶהֶ ריכְתַני יַךְ תֻלְתֶ הין ז
שַׁראב בְּראיֵ כוֹשבויִ בגְהַתֶ כֹדאונד חאצֵר
כֻן: וגֶון גאוי בראיֵ קֻרְבאנִיֵ סוכְתַני יא דַבִיחֶהי ח
בְּראיֵ אַדאיֵ נַדְר יא בְּראיֵ דַבִיחֶהֶ סלאמתי
בגְהַתֶ כֹדאונד חאצֵר מיכֻני: אֶנגאה בגְהַתֶ ט
הַדְיֶהֶ אָרְדי סה עֻשְׁר אָרְדֶ נַרם מכלוט שדה
בא נֶצְף הין רוגַן בא גאו בגֻדְראנַד: ובְראיֵ י
הַדְיֶהֶ ריכְתֶני נֶצְף הין שַׁראב בגֻדְראן תא
הַדְיֶהֶ אָתֶשִׁין כוֹשְבו בְּראיֵ כֹדאונד בשַׁוַד:
הַמְגֶנין בְראיֵ הַר גאו ובְראיֵ הַר קוּגֶ ובְראיֵ יא
הַר בַּרֶהֶ נַרינה והַר בֻזגאלה כַרדה שַׁוַד:
בַר חַסַבֶ שֻׁמארֶהי כה חאצֵר כֻניד בדין קִסְם יב

בְּראַיֵ הַר יַך מֻואפִק שְׂמארֵהֵ אֶנהא עַמַל
יג נְמאייד: הַר מֻתַוטֵּן גֻון הַדְיֵהֵ אָתֵשִין כֹושבו
בְּראַיֵ כֹדאונד מיגֻדֵראנד אין אַואמֵר רא באין
יד טֻור בגֻא ביאֻורד: ואַגַר גַּריבי כה דַר מִיאן שמא
מַאֻוא גזינַד הַרכה דַר קַרֵן האיֵ שמא דַר מִיאן
שמא באשד מיכֹואהַד הַדְיֵהֵ אָתֵשִין כֹושבו
בְּראַיֵ כֹדאונד בגֻדֵראנד בנֻוע כה שמא עַמַל
טו מינֻמאייד או ניז עַמַל נְמאיַד: בְּראַיֵ שמא
כה אַהְלֵ גְמאעַת הַסתיד ובְראַיֵ גַּריבי כה
נַזדֵ שמא מַאֻוא גזינַד יַך פַּריצֹה באשַד
פַּריצֵהֵ אַבַדי דַר נַסל האיֵ שמא מַתַלֵ שמא
טז בחֻצֻורֵ כֹדאונד מַתַלֵ גַריב אַסת: יַך קאנון
ויַך חכם בְראַיֵ שמא ובְראַיֵ גַּריבי כה דַר
מִיאן שמא מַאֻוא גזינַד כֹואהַד בוד:
יז יח וכֹדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גֻפת: בני
ישראל רא כְטאב כַרדה באישאן בגו גֻון
בזמיני כה מַן שמא רא דַר אָן דַר מיאֻורַם
יט דאכֵל שַוִיד: ואַז מַחְצולֵ זמין בכֹוריד אֻנגאה
הַדְיֵהֵ אַפְראשתַני בְראַיֵ כֹדאונד בגֻדֵראניד:
כ אַז כַמירֵ אַוַולֵ כֹוד גֻרְדֵהי בגֻהַתֵ הַדְיֵהֵ
אֻפְראשתַני בגֻדֵראניד מֻתְלֵ הַדְיֵהֵ אַפְראשתַנִיֵ
כא כַרמַן הַמגֻנאן אֻנרא בגֻדֵראניד: אַז כַמירֵ
אַוַולֵ כֹוד הַדְיֵהֵ אַפְראשתַני דר קַרֵן האיֵ כֹוד
בְּראַיֵ כֹדאונד בגֻדֵראניד:

שלח

והַרגאה סַהְוַא" כֿטא כַרדה גְמיעֶ אין אַואמֶר כב
רא כה כֿדאונד במֹשֵׁה גפֿתה אַסת בגְא
נַיאוַרְדה באשיד: יַעני הַרגֶה כֿדאונד בואסֵטֵהֶ כג
מֹשֶׁה שמא רא אַמר פַֿרמוד אַז רוזי כה
כֿדאונד אַמר פַֿרמוד ואַז אָן בבַעד דַר קַרן
האיֵ שמא: פַס אַגַר אין כאר סַהְוַא" ובדוןֵ כד
אֵטֶּלאעֶ גמאעַת כַרדה שֹׁד אָנגאה תַמאמִיֵ
גְמאעַת יַד גאוֵ גְואן בְראיֵ קְרבאנִיֵ סוכֿתַני
וכֿושְׁבויי בנְהַתֵ כֿדאונד בא הַדְיֵהֶ אָרְדי והַדְיֵהֶ
ריכְֿתַנִיֵ אָן מַואפֵֿק רַסם בגדֿראנַנד ויַך בֻזֵ
נַר בגְהַתֵ קְרבאנִיֵ גנאה: וכאהֵן בְראיֵ תַמאמִיֵ כה
גמאעַתֵ בני ישראל כַפֿארה נמאיַד ואישאן
אָמרזידה כֿואהַנד שֹׁד זירא כה אָן כאר סַהְוַא"
שֹׁדה אַסת ואישאן קְרבאנִיֵ כֿוד רא בגְהַתֵ
הַדְיֵהֶ אָתֵשין כֿדאונד וקְרבאנִיֵ גנאה כֿוד רא
בגְהַתֵ סַהְוֵ כֿויש בחֹצוּרֵ כֿדאונד גדֶֿארנידה אַנד:
ותמאמִיֵ גמאעַתֵ בני ישראל וגַרבי כה דַר כו
מיאןֵ אישאן סאכֵן באשַׁד אָמרְזידה כֿואהַנד
שֹׁד זירא כה בתַמאמִיֵ גמאעַת סַהְוַא" שֹׁדה
בוד:
ואַגַר יַך נַפַֿר סַהְוַא" כֿטא כַרדה באשַׁד כז
אָנגאה בֻזֵ מאדֵהֶ יַכסאלה בְראיֵ קְרבאנִיֵ גנאה
בגדֿראנַד: וכאהֵן בגְהַתֵ אָן כַסי כה סַהְוְ כח
כַרדה אַסת גֶונכה כֿטאיֵ או אַז נאדאנֵסְתֵגי

בוד בחֹצוּרֵ כֹ֗דאונד כַּפּאר֗ה כֹנַד תא בגְהַתֵ
כט וֵיֵ כַּפּארה בשַׁוַד ואָמֹרזידה כֹ֗ואהַד שד : בגְהַתֵ
כַּסי כה סַהְוָא״ כֹ֗טא כֹ֗נד כֹ֗ואה מֹתַוַטֵּני
אַז בני ישראל וכֹ֗ואה גֹ֗ריבי כה דַר מִיאַןֵ
אישאן סאכֵן באשַׁד יַךְ קאנון כֹ֗ואהַד בוד :
ל ואַמא כַסי כה בדַסתֵ בלַ֗נד עַמַל נְמאיַד גֵר
מֹתַוַטֵן וגֵה גַ֗ריב או בכֹ֗דאונד כֹּפְר כַּרדה
באשַׁד פַּס אַן שַׁכֹ֗ץ אַז מִיאַןֵ קַוְמֵ כֹ֗וד מֹנְקַטֵע
לא כֹ֗ואהד שד : גֵ֗ונכה כַלאםֵ כֹ֗דאונד רא חַקיר
שְׁמֹרדה חֹכםֵ אוׄרא שְׁכַסתה אַסת אָנכַּס
אַלבתה מֹנְקַטֵע שַׁוַד וגֹ֗נאהַשׁ בַר וֵיֵ כֹ֗ואהַד
בוד :
לב וגֵ֗ון בני ישראל דַר צַחרא בודַנד כַסי רא
יאפֿתַנד כה דַר רוזֵ שַׁבָּת היזם גְמע מיכַרד :
לג וכַסאני כה אורא יאפֿתַנד כה היזם גְמע מיכַרד
אורא נַזדֵ מֹשֶׁה ואַהֲרֹן ותַמאמִיֵ גְמאעַת אָוַרדנד :
לד ואורא דַר חַבס נִגאה דאשתַנד זירא כה
אֶעלאם נַשׁדה בוד כה בא וֵיֵ גֵה באיַד כַרד :
לה וכֹ֗דאונד במֹשֶׁה גֹ֗פֿת אין שַׁכֹ֗ץ אַלבַתה כֹּשְׁתה
שַׁוַד תַמאמִיֵ גְמאעַת אורא בירוןֵ אַז לַשְׁכַר
לו גֹ֗אה בא סַנְג הא סַנְגסאר כֹ֗נַנד : פס תַמאמִיֵ
גְמאעַת אורא בירון אַז לַשְׁכַר גֹ֗אה אָוַרדה
אורא סַנְגסאר כַּרדנד ובמֹרְד גֵ֗נאנכה כֹ֗דאונד
במֹשֶׁה אַמר כַרדה בוד :

וכֿדאונד מֺשֶׁה רא כֿטאב כַרדה גֿפֿת: בני לז לח
ישׂראל רא כֿטאב כַרדה באישאן בגו כה
בְראֵי כֿוד בַר גושה האֵי רַכֿתֶ כֿויש דַר
קַרְנהאֵי כֿוד צִיצִת בסאזַנד ורֵשְׁתֶהְ לאגַוַרְדי
בַר הַר גושֶׁהֵ צִיצִת בנהַאַרנד: ובגִהַתֶ שׁמא לט
צִיצִת כֿואהַד בוד תא בַר אָן בֵנְגַריד ותַמאםֶ
אַואמֵרֶ כֿדאונד רא ביאד אָוַרדה בגַא אָוַריד
ודַר פֵּיֵ דֵל הא וגֶשׁמאן כֿוד כה שׁמא דַר
פֵּיֵ אָנהא זִנא מיכֿניד מֻנחַרֵף נשַׁוִד: תא מ
תמאמֵי אַואמֵרֶ מַרא ביאד אָוַרדה בגַא אָוַריד
ובגִהַתֶ כֿדאֵי כֿוד מֻקַדַּס באשיד: מַן יְהֹוָה מא
כֿדאֵי שׁמא הַסתַם כה שׁמא רא אַז זמינֵ
מֶצְר בירון אָוַרְדַם תא כֿדאֵי שׁמא באשַׁם
מַן יְהֹוָה כֿדאֵי שׁמא הַסתַם:

פ פ פ

באב טז

וקֹרַח בֶּן־יִצְהָר בֶּן־קְהָת בֶּן־לֵוִי ודָתָן ואֲבִירָם א
פִּסַראנֵ אֱלִיאָב ואוֹן בֶּן־פֶּלֶת פִּסַראנֵ רְאוּבֵן
(כַסאן) גִרֵפֿתה: בא בַעְצִי אַז בני ישׂראל ב
יַעני דויסת ופַנגָאה נַפַר אַז סַרְוַראנֵ גַמאעַת
כה בַרגֻזידֵגאנֵ שׁוֹרָי ומַרְדאנֵ מַעְרוּף בודַנד
בחֻצוּרֵ מֺשֶׁה בַרכֿאסתַנד: ובמקאבֶלֵ מֺשֶׁה ג
ואַהֲרֺן גַמע שֻׁדה באישאן גֿפֿתַנד שׁמא אַז

קרח

חד כוד תגאוז מינמאייד זירא תמאמי גמאעת
הר יך אז אישאן מקדס אנד וכדאונד דר
מיאן אישאן אסת פס גרא כוישתן רא בר
ד גמאעת כדאונד בר מיאפראזיד: וגון משה
ה אינרא שניד ברוי כוד דר אפתאד: וקרח
ותמאמי גמעיית אורא כטאב כרדה גפת
באמדאדאן כדאונד נשאן כואהד דאד כה
גה כס אזאן וי וגה כס מקדס אסת ואורא
נזד כוד כואהד אורד והר כרא בראי כוד
ברגזידה אסת אורא נזד כוד כואהד אורד:
ו אינרא בכניד כה מגמר הא בראי כוד בגיריד
ז אי קרח ותמאמי גמעית תו: ואתש דר
אנהא גדארדה פרדא בחצור כדאונד בכור
דר אנהא בריזיד ואנכס כה כדאונד ברגזידה
אסת מקדס כואהד שד אי פסראן לוי שמא
ח אז חד כוד תגאוז מינמאייד: ומשה בקרח
ט גפת אי בני לוי בשנויד: איא נזד שמא כם
אסת כה כדאי ישראל שמא רא אז גמאעת
ישראל ממתאז כרדה אסת תא שמא רא נזד
כוד ביאורד תא דר מסכן כדאונד כדמת
נמאייד ובחצור גמאעת בראי כדמת אישאן
י באיסתיד: ותרא וגמיע בראדראנת בני לוי
רא בא תו נזדיך אורד ואיא כהאנת רא ניז
יא מיטלביד: אז אין גהת תו ותמאמי גמעית

קרח

תו בצֵד כֹדאונד גִמע שדה איד ואַמא אַהֲרֹן
גֵיסת כה בַר או הַמְהַמה מיכֹניד׃ ומֹשֶׁה יב
פְֿרֵסתאד תא דָתָן ואֲבִירָם פְֿסַראןֵ אֱלִיאָב רא
בכֹואנַד ואישאן גֹפְֿתַנד נִמיאָיִים׃ אָיא כַם יג
אָסת כה מארא אַז זמיני כה בשיר ושַהְד
גִאריסת בירון אָוַרדי תא מארא דַר צַחרא
ניז הַלאך סאזי כה מיכֹואהי כֹוד רא בַר
מא הֹכְמראן סאזי׃ ומארא הַם בזמיני כה יד
בשיר ושַהְד גִאריסת דַר נַיאוַרדי ומְלְכִיַּיתי
אַז מַזְרַעה הא וְתאכֵּסתאן הא במא נַדאדי
אָיא גֵשמאןֵ אין מַרְדֹמאן רא מיכַני נַכֹואהים
אָמַד׃ ומֹשֶׁה בסיאר כַֿשמנאך שדה בכֹדאונד טו
גֹפְֿת הַדְיֵהֶ אישאן רא מַנְטוֹר מַגֵמא יַךְ כַֿר
אַז אישאן נַגרֵפְֿתַם וביכִי אַז אישאן זִיָאן
נַרֵסאנְדַם׃ ומֹשֶׁה בקֹרַח גֹפְֿת תו בא תַמאמְיֵ טז
גַמְעִיַּת כֹוד פַֿרדא בחֹצוּרֵ כֹדאונד חאצֵר
שויד תו ואישאן ואַהֲרֹן׃ והַרכַס מַגְמַרֵ כֹוד יז
רא גִרֵפְֿתה בכֹור בַר אָנהא בנֹדארַד ושמא
הַרכַס מַגְמַרֵ כֹוד יַעְני דֵויסת ופַנגְאה מַגְמַר
בחֹצוּרֵ כֹדאונד בִיאָוַריד תו ניז ואַהֲרֹן הַר יַךְ
מַגְמַרֵ כֹוד רא בִיאָוַריד׃ פַס הַרכַס מַגְמַרֵ יח
כֹוד רא גִרֵפְֿתה ואָתֵשׁ דַר אָנהא נִהאדה
ובכֹור בַר אָן גֹדארדה נַזֵד דַרואזֵהֶ כֵּיְמֵהֶ
אֶגְתֵמאע בא מֹשֶׁה ואַהֲרֹן איסתאדַנד׃ וקֹרַח יט

קרח

תַמאמְיַ גְמאעַת רא במקאבַלֵ אישאן נַזדֵ דַרֵ
כֶּוְמֵהֵ אֶנְתֵמאע גמע כַרד וגְלאלֵ כֿדאונד בַר
תַמאמְיַ גְמאעַת טאהֵר שֻד׃
כ וכֿדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כֶּטאב כַרדה גפֿת׃
כא כֿוד רא אַז אין גמאעַת דור כֿניד תא אישאן רא
כב דַר לַחְטֵהי הַלאך כֿנַם׃ פַס אישאן ברוי דַר
אפֿתאדה גפֿתַנד אֵיְ כֿדא כה כֿדאיֵ רוח האיֵ
תְמאםֵ בַשַׁר הַסתי אָיא יַך נַפַר גנאה וַרְזַד
ובַר תְמאםֵ גְמאעת גַצַבנאך שֻׁוי׃
כג
כד וכֿדאונד משֶׁה רא כֶּטאב כַרדה גפֿת׃ גְמאעַת
רא כֶּטאב כַרדה בגו אַז אַטְראף מַסכַן קֹרַח ודָתָן
כה ואֲבִירָם דור שֻׁויד׃ פַס משֶׁה בַרכֿאסתה נַזְדֵ
דָתָן ואֲבִירָם רַפֿת ומַשאיֵךְ ישׂראל דַר עַקַבֵ
כו וֵיְ רַפֿתַנד׃ וגמאעַת רא כֶּטאב כַרדה גפֿת
אַז נַזדֵ כֶּוְמֵה האיֵ אין מַרדמאנֵ שריר דור
שֻׁויד וַגֵיזי רא כה אַזאָן אישאן אַסת לַמס
מַנמאייד מַבאדא דַר הַמֵהֵ גנאהאנֵ אישאן
כז הַלאך שֻׁויד׃ פַס אַז אַטְראף מַסכַן קֹרַח ודָתָן
ואֲבִירָם דור שדנד ודָתָן ואֲבִירָם בירון אָמַדה
בא זַנאן ופְסראן ואַטפֿאלֵ כֿוד בדַרֵ כֶּוְמה
כח האיֵ כֿוד איסתאדַנד׃ ומשֶׁה גפֿת אַז אין
כֿואהיד דאנֵסת כה כֿדאונד מַרא פֿרֵסתאדה
אַסת תא הַמֵהֵ אין כאר הארא בכֿנַם ובאְראדֵהֵ
כט מַן נַבודה אַסת׃ אַגַר אין כַסאן מֶתְלֵ מוְתֵ

קרח

סאיֵרֶ בני אָדַם במירַנד ואַגַר מֶתְּלֶ וַקאיֵעֶ
גְמיעֶ בַני אָדַם בַר אישאן ואַקע שַוַד כֿדאונד מַרא
נַפִֿרסְתאדה אַסת: ואמא אַגַר כֿדאונד גֶיז ל
תאזֶהי בנֵמאיַד וזמין דהאןֶ כֿוד רא גשאדה
אישאן רא בא גְמיעֶ מא יַמְלַךֶ אישאן בבָלְעַד
כה בגור זַנדה פֿרו רְוַנד אָנגאה בדאניד כה
אין מַרדמאן כֿדאונד רא אֶהאנַת נְמודה אַנד:
וגֶון אַז גפֿתַןֶ הַמֵה אין סכֿנאן פֿארֶגֿ שד זמיני כה לא
זירֶ אישאן בוד שכאפֿתה שד: וזמין דֵהאןֶ לב
כֿוד רא גשודה אישאן רא וכֿאנה האיֵ אישאן
והַמֶה כַסאן רא כה תַעַלֹק בקֹרַח דאשתַנד
בא תְמאמִיֵ אַמְוָאלֶ אישאן בַלעיד: ואישאן לג
בא הַרגֶה באישאן תַעַלֹק דאשְת זַנדה בגור
פֿרו רַפְֿתַנד וזמין בַר אישאן בהַם אָמַד כה
אַז מִיאןֶ גְמאעַת הַלאך שדנד: וגְמיע יִשְׂרָאֵלִיאן לד
כה באַטְראףְ אישאן בודַנד אַז נַעְרֵהֶ אישאן
גֹריכֿתַנד זירא גפֿתַנד מַבאדא זמין מארא ניז
בבַלְעַד: ואָתש אַז חֹצוּרֶ כֿדאונד בדַר אָמַדה אָן לה
דֵויסת ופַֿנגאה נַפַֿר רא כה בכֿור מיגֹדְראנידַנד
סוזאניד:

וכֿדאונד משֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גפֿת: בה לו לז
אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹןֶ כאהֵןֶ בגו כה מַגְמַר הארא
אַז מִיאןֶ אָתֵש בַר דאר ואָתֵש רא באָן טַרַףְ
בפאש זירא כה אָנהא מקַדַס אַסת: יַעני מַגְמַר לח

קרח

הָאיֵ אין גֻנאה כאראן רא בצַדֵ גַאןֵ אישאן
ואַז אֻנהא תַכתֵהאיֵ פַהְן בְראיֵ פושֵשֵ מַדְבַחֵ
בסאַזנד זירא גֻונכה אֻנהא רא בחצורֵ כֹדאונד
גדְראנידה אַנד מֻקַדַס שדה אַסת תא בְראיֵ
לט בני ישראל אָיַתי באשַד: פַס אֶלְעָזָרֵ כאהֵן
מַגְמַר הָאיֵ בֶרֶנְגִין רא כה סוכתה שדֵגאן
גדְראנידה בודַנד גרֶפְתה אַז אֻנהא פושֵשֵ
מ מַדבַח סאכתַנד: תא בְראיֵ בני ישראל יאדֵגאר
באשַד תא היגֻ גַריבי כה אַז אולאדֵ אַהֲרֹן
נַבאשַד בגֻהתֵ סוזאנידַןֵ בכור בחצורֵ כֹדאונד
נַזדיך נַיאַיַד מַבאדא מֶתְלֵ קרַח וגַמְעִייַתַש
בשַוַד גֻנאנכה כֹדאונד בוָאסטֵהֵ משֶה אורא
אַמַר פַרְמודה בוד:
מא ודַר פַרדאיֵ אָן רוז תְמאמִיֵ גמאעַתֵ בני ישראל בָר
משֶה ואַהֲרֹן הַמְהַמה כַרדה גפתַנד כה שמא
מב קוֹםֵ כֹדאונד רא כשתיד: וגֻון גמאעַת בַר
משֶה ואַהֲרֹן גמע שַדנד בסויֵ כֶיְמֵהֵ אֶגְתֵמאע
נַגַריסתַנד ואינַך אַבר אֻנרא פושאניד וגַלאלֵ
מג כֹדאונד טאהֵר שד: ומשֶה ואַהֲרֹן פישֵ כֶיְמֵהֵ
אֶגְתֵמאע אָמַדַנד:
מד מה וכֹדאונד משֶה רא כְטאב כרדה גפת: אַז מִיאןֵ
אין גמאעַת דור שִויד תא אישאן רא נאגהאן
הַלאך סאזַם ואישאן ברויֵ כֹוד דַר אפתאדַנד:
מו ומשֶה באַהֲרֹן גפת מַגְמַרֵ כוד רא גְרֶפתה

קרח

אָתֵשׁ אַז רוֵי מַדְבַח דַר אָן בנהַאר ובכֹור
בַר אָן בֵריז ובזודי בסוֵי גַמאעַת רַפתה בְראֵי
אישאן כַפארה כֹן זירא נַצַב אַז חֹצוֹרֵ כֹדאונד
בַר אָמַדה וַבא שרוע שדה אַסת: פַס אַהֲרֹן מז
בנַחְוִי כה מֹשֶׁה גפתה בוד אָנרא גֵרִפתה דַר מִיאַן
גַמאעַת דַוִיד ואינַך וַבא דַר מִיאַן קוֹם שרוע
שדה בוד פַס בכֹור רא בריכְת ובגַהֵת קוֹם
כַפָּארה נְמוד: וַאו דַר מִיאַן מֹרדֵגאן וזִנדֵגאן מח
איסתאד וַבא באז דאשתה שד: ועַדַדֵ כַסאני מט
כה אַז וַבא מֹרדַנד גֵהאר דַה הזאר והַפת
צַד בוד סִואֵי אָנאני כה דַר חאדֵתֵ קֹרַח
הַלאך שדנד: פַס אַהֲרֹן נַזדֵ מֹשֶׁה בדַרֵ כֵּיִמֵהֵ נ
אֶנְתֵמאע בַרגַשת וַבא רַפֵע שד:

באב ׳ יז

ולֹדאונד מֹשֶׁה רא כְטאב כַרדה גפֹת: א
בה בני ישראל סֹכַן בגו ואַז אישאן עַצא הא בגיר ב
יַך עַצא אַז הַר כֹאנֵדאן אָבא אַז גַמיעֵ סַרוַראן
אישאן דוָאזדַה עַצא בַר חַסַב כֹאנֵדאן אָבאֵי
אישאן ונאםֵ הַרכַס רא בַר עַצאֵי או בְנֵויס:
ואֶסםֵ אַהֲרֹן רא בַר עַצאֵי לֵוִי בְנויס זירא כה ג
בְראֵי הֵר סַרוַרֵ כֹאנֵדאן אָבאֵי אישאן יַך עַצא
כֹואהַד בוד: ואָנהא רא דַר כֵּיִמֵהֵ אֶנְתֵמאע
פישֵ שְהאדַת גֵאייכה מַן בא שמא מלאקאת ד

קרח

ה מיכֿנַם בגדֿאר׃ ושַׂכֿצי רא כה מַן אֶכֿתִיאר
מיכֿנַם עַצאיֶ או שְׁכופֿה כֿואהַד אָוַרְד פַּס
הַמְהַמֶה בני ישׂראל רא כה בַר שׁמא מיכֿנַנד
ו אַז כֿוד סאכֶת כֿואהַם נְמוד׃ ומשֶׁה אינרא
בבני ישׂראל גפֿת פַּס גְמיעֶ סַרְוַראנֶ אישאן
אורא עצא הא דאדַנד יַךְ עַצא בְראיֶ הַר
סַרְוַר יַעני דְואזַדה עַצא בַר חַסַבֶ כֿאנֶדאנֶ
אָבאיֶ אישאן ועַצאיֶ אַהֲרֹן דַר מִיאנֶ עַצא האיֶ
ז אָנהא בוד׃ ומשֶׁה עַצא הארא בחֻצוּרֶ כֿדאונד
ח דַר כֶֿימֶהֶ שְׁהאדַת גדֿאשְׁת׃ ודַר פַֿרדאיֶ אָנרוז
גֶון משֶׁה בכֶֿימֶהֶ שְׁהאדַת דאכֶֿל שד אינַךְ
עַצאיֶ אַהֲרֹן כה בגַֿהַתֶ כֿאנדאן לֵוִי בוד שְׁכֻפְֿתה
בוד ושְׁכופֿה אָוַרדה וגֻל דאדה ובאדאם רְסאנידה
ט בוד׃ ומשֶׁה הַמֶהֶ עַצא הארא אַז חֻצוּרֶ
כֿדאונד נַזדֶ גְמיע בני ישׂראל בירון אָוַרדה
הַרְיַךְ נִגאה כַרדה עַצאיֶ כֿוד רא גֶרֶפְֿתנד׃
י וכֿדאונד במשֶׁה גפֿת עַצאיֶ אַהֲרֹן רא פישֶׁ
רויֶ שְׁהאדַת באז בגדֿאר תא בגַֿהַתֶ עַלאמַת
בַר אין אַבְנאיֶ תַמַרֻּד נִגאה דאשתה שׁוַד
והַמְהַמֶה אישאן רא אַז מַן רַפֿע נמאיי תא
יא נַמירַנד׃ פס משֶׁה גֶנאן כַרד ובֶנַחְוִי כה
כֿדאונד אורא אַמר פַֿרמודה בוד עַמַל נְמוד׃
יב ובני ישׂראל במשֶׁה עַרץְ כַרדה גפֿתַנד אינַךְ
פֿאני והַלאךְ מישַׁוים גְמיעֶ מא הַלאךְ שׁדה

קרח

איס : הַרכה נַזדיך מיאָיַד כה במַסְכַּן כֿדאונד יג
נַזדיך מיאָיַד מימירַד אָיא תַמאמַא״ פֿאני שֹוִים :

באב יח

א וכֿדאונד באַהֲרֹן גפֿת תו ופִסַראנַת וכֿאנֶדאן
אָבאיַת בא תו גֻנאהֶ מִקַדַס רא מֹתַחַמֶל שֹוִיד ותו
ופִסַראנַת בא תו גֻנאהֶ כְהאנַתֶ כֿוד רא מֹתַחַמל
ב שֹוִיד : והַם בְראַדראן כֿוד יעני סַבֶטֶ לֵוִי רא
כה סַבְטֶ אָבאיֶ תו באשַנד בא כֿוד נַזדיך
בִיאָוַר תא בא תו מֹתַפֶק שֹדה תרֹא כֶֿדמת
נֻמאיַנד ואַמא תו בא פִסַראנַת פישֶ כֶֿיְמֶהֶ
ג שֹהאדַת באשיד : ואישאן וַדיעַתֶ תרֹא ווַדיעַתֶ
תַמאמֶיֶ מַסכַן רא נִגאה דארַנד ליכַן באַסבאבֶ
קֹדס ובמַדְבַח נַזדיך נַיאָיַנד מַבאדא במירַנד
ד אישאן ושמא ניז : ואישאן בא תו מֹתַפֶק
שֹדה וַדיעַתֶ כֶֿיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע רא בא תַמאמֶיֶ
כֶֿדְמַתֶ כֶֿיְמֶה בגַא אָוַרַנד וגַריבי בשמא נַזדיך
ה נַיאָיַד : ווַדיעַתֶ קֹדס ווַדיעַתֶ מַדְבַח רא נִגאה
דאריד תא גַצַב בַר בני ישראל דיגַר מֹסתֻולי
ו נַשֵוַד : ואַמא מַן אינַך בְראַדראן שמא לֵוִיִם
רא אַז מִיאן בני ישראל גרֵפְֿתַם ובְראיֶ שמא
פישכַש מיבאשַנד כה בכֿדאוַנד דאדה שֹדה
אַנד תא כֶֿדמתֶ כֶֿיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע רא בגַא
ז אָוַרַנד : ואַמא תו בא פִסַראנַת כְהאנַתֶ כֿוד

רא בגַהַת הַר כאר מַדְבַח וּבִראיֵ אָנגֶה אַנדרוּןֵ
חֵגָאב אַסת נִגאה דאריד וכֿדמת בכֿניד׃ כֶהאנַת
רא בשמא דאדַם תא כֿדמת אַז ראהֶ בַכְֿשֵׁש
באשַׁד וגַֿריבי כה נַזדיך אָיַד כֿשְתה שַׁוַד׃
ח וכֿדאונד באַהֲרֹן גֹפת אינַך מַן נַדיעַתֿ הַדאיאיֵ
אַפְֿראשְׁתַניֵ כֿוד רא בה הַמהֶ גֶיז האיֵ מֻקַדַסֶ בני
ישראל בתו בַכֿשִׁידַם׃ אָנהא רא בתו וּפִסַראנַת
ט בסַבַבֶ מַסְח שַׁדַן בפַרִיצַֿהֶ אַבַדי דאדַם׃ אַז
קֻדְסֶ אַקְדאס כה אַז אָתֵשׁ נִגאה דאשתה שַׁוַד אין
אַזאָןֵ תו כֿואהַד בוד הַר הַדְיֶהֶ אישאן יַעני
הַר הַדְיֶהֶ אָרְדי והַר קֻרְבאניֵ גֻנאה והַר קֻרְבאניֵ
גֻרְם אישאן כה נַזֵד מַן בגֻדְראננד אינהא בְראיֵ
י תו ופִסַראנַת קֻדְס אַקְדאס באשַׁד׃ מִתְלֶ קֻדְסֶ
אַקְדאס אָנהא רא בכֿור הַר דכֿור אַז אָן
יא בכֿורַד בְראיֵ תו מֻקַדס באשַׁד׃ ואין הַם אַזאָןֵ תו
באשַׁד הַדְיֶהֶ אַפְֿראשְׁתַני אַז עַטאיאיֵ אישאן
בא הַר הַדְיֶהֶ גֻנבאנידַניֵ בני ישראל רא בתו
ובפִסַראנַת ודֻכְֿתַראנַת בפַרִיצַֿהֶ אַבַדי דאדַם
הַרכה דַר כֿאנֶהֶ תו טאהֶר באשַׁד אַזאָן בכֿורַד׃
יב תַמאמִ בֶהְתַרִין רוֹגַן ותַמאמִ בֶהְתַרִין חאצֶלֶ
מַיְ וגַלֶּה יעני נֻובַרְ האיֶ אָנהא רא כה בכֿדאונד
יג מידֶהַנד בתו בַכֿשִׁידַם׃ נוֹבַר האיֵ הַרגֶה דַר
זמין אישאן אַסת כה נַזֵד כֿדאונד מי אָוַרַנד
אזאָןֵ תו באשַׁד הַרכה דַר כֿאנֶהֶ תו טאהֶר

קרח

באשַׁד אַזאָן בכֹורַד: והַרגֶה דַר ישׂראל וַקְף יד
בשַׁוַד אַזאָן תו באשַׁד: והַרגֶה רַחֶם רא טו
גשאיַד אַז הַר דינֲסַדי כה בְראיֵ כֹדאונד
מינגַדְראנַנד גֶה אַז אֶנסאן וגֶה אַז בְהאיֵם
אַזאָן תו באשַׁד אַמא נַכֹסְת זאדֶהֵ אֶנְסאן
רא אַלְבַתה פֶדְיה דֵהי ונַכֹסְת זאדֶהֵ בְהאיֵם
נאפאך רא פֶדְיֵהי בדה: ואַמא דַר באַרֶהֵ טז
פֶדְיֵהֵ אָנהא רא אַז יַך מאהֶה בחַסאבֵ
כֹוד בפַנג מֶתְקאל נקרה מַוָאפֶק מֶתְקאלֵ קֹדְס
כה ביסת גֶרָה באשַׁד פֶדְיֵה בדה: ולי נַכֹסְת יז
זאדֶהֵ גאוְ יא נַכֹסְת זאדֶהֵ גוספַנד יא נַכֹסְת
זאדֶהֵ בזֹ רא פֶדְיֵה נַדֵהי אָנהא מֹקַדַס אַנד
כֹוןֵ אָנהא רא בַר מַדְבַח בפאש ופיהֵ אָנהא
רא בנֲהַתֵ הַדְיֵהֵ אָתֶשין ועַטְרֵ כֹושבו בְראיֵ
כֹדאונד בסוזאן: וגושתֵ אָנהא מֶתְלֵ סינֶהֵ יח
גְנבאנידַני אַזאָן תו באשַׁד וראןֵ ראסת אַזאָן
תו באשַׁד: גְמיעֵ הַדאיאיֵ אַפְראשתַני רא אַז יט
גֶיז האיֵ מֹקַדַס כה בני ישׂראל בְראיֵ כֹדאונד
מינגַדְראנַנד בתו ופְסַראנְת ודֹכְתַראנַת בא תו
בפַריצֶהֵ אַבַדי דאדַם אין בהֹצורֵ כֹדאונד
בְראיֵ תו ודֹרְיַיתֵ תו בא תו עַהְדֵ נַמַך תא
באַבַד כֹואהַד בוד: וכֹדאוַנד באַהֲרֹן גפת כ
תו דַר זמיןֵ אישאן היגֶ מֶלְך נַכֹואהי יאפת
ודַרֵ מִיאןֵ אישאן בְראיֵ תו נֹציבי נַכֹואהַד

קרח

בוד נציבֱ תו ומֶלֶךֱ הו דַר מִיאַן בני ישׂראל
מַן הַסתַם :
כא ובבַני לֶוִי אינַך תַמאמֱִ עֹשׂרֱ ישׂראל רא
בְראֱ מֶלְכִיַית דאדם בעַוַץ כֶדמתי כה מיכֹנַנד
כב יעני כֶדמתֱ כֶיְמֶהֱ אֶנגְתֶמאע : ובַעד אַז אין
בני ישׂראל בכֶיְמֶהֱ אֶנגְתֶמאע נַזדיך נַיאֳיַנד
מַבאדא גנאה רא מֹתחַמֵל שׂדה במִירַנד :
כג אַמא לֶוִיִּם כֶדמתֱ כֶיְמֶהֱ אֶנגְתֶמאע רא בכֹנַנד
ומֹתַחַמֵלֱ גנאהֱ אישאן בשַונד אין דַר קַרְנְהאֱ
שׂמא פַריצֶהֱ אַבַדי כֹואהד בוד ואישאן דַר
כד מִיאַן בני ישׂראל מֶלְך נַכֹואהַנד יאפֿת : זירא
כה עֹשׂרֱ בני ישׂראל רא כה אֳנרא נַזדֱ
כֹדאונד בְראֱ הַדְיֶהֱ אַפְראשְׂתַני בֹגדֵראנַנד
בלֶוִיִּם בגַהַתֱ מֶלְך בַכְשִׂידַם בנא בַרין באישאן
גפֿתַם כה דַר מִיאַן בני ישׂראל מֶלְך נַכֹואהנד
יאפְֿת :
כה וכֹדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גפֿת : כה
כו לֶוִיִּם רא ניז כְטאב כַרדה באישאן בגוֹ גֶון
עֹשְׂרי רא כה אַז בני ישׂראל בשמא בְראֱ
מֶלְכִיַית דאדַם אַז אישאן בגיריד אֳנגאה הַדְיֶהֱ
אַפְראשְׂתַנֱ כֹדאונד רא אַז אֳן יעני עֹשְׂרי אַז
כז עֹשְׂר בגדֵראניד : והַדְיֶהֱ אַפְראשְׂתַנֱ שׂמא
בְראֱ שׂמא מֶתְלֱ גַלֶהֱ כַרְמַן ופֻרֱ גֶרכֹשְׂת
כח חַסאב מישַׁוד : בדין טוֹר שׂמא ניז אַז הַמֶהֱ

חקת

עשְׂר האיי כה אַז בני ישׂראל מיגיריד הַדְיֵהֶ
אַפְרָאשְׁתַני בְּראיֵ כׄדאונד בגֻדְראניד ואַז
אָנהא הַדְיֵהֶ אַפְרָאשְׁתַנֵי כׄדאונד רא באַהֲרֹן
כאהֵן בדהיד: אַז נְמיעֱ הַדאיאיֵ כׄוד הַר כט
הַדְיֵהֶ כׄדאונד רא אַז תַמאמֵי פיהֶ אָנהא
ואַז קֵסמַתֱ מֻקַדַסֵ אָנהא בגֻדְראניד: ואישאן ל
רא בגו הַנגאמי כה פיהֶ אָנהא רא אַז אָנהא
גֻדְראנידה באשיד אָנגאה בְּראיֵ לֵוִיִם מֶתְּלֵ
מַחְצולֵ כַּרְמַן וחאצֵלֱ גֱרכּשְׁת חַסאב כׄואהַד
שׁד: ושמא וכׄאנֱדאנֱ שמא אָנרא דַר הַרגא לא
בכׄוריד זירא כה אין מֻזדֵ שמא אַסת בעַוַץ
כׄדְמַתי כה דַר כֵּימֵהֶ אֶגְתֵמאע מיכׄניד: וגֶון לב
פיהֶ אָנהא רא אַז אָנהא גֻדְראנידה באשיד
פַּס בסבַבֵ אָנהא מֻתַחַמֵּלֱ גנאה נַכׄואהיד בוד
וגֶיז האיֵ מֻקַדַסֵ בני ישׂראל רא נאפאך נַכׄניד
מבאדא במיריד:

פ פ פ

באב יט

ולׄדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כׄטאב כַרדה א
גפת: אין אַסת פַרִיצֶהֶ שְׁרִיַעַתי כה כׄדאונד ב
אָנרא אַמר פַרמודה גפת בבני ישׂראל בגו
כה גאוֵ סֻרְךֵ פאך כה דַר אָן עֵיב נַבאשַׁד
ויוֻג בַר גַרְדַנַשׁ נַיאמַדה באשַׁד נַזֵד תו

חקת

ג בִּיאָוַרַנד׃ ואָנרא בה אֶלְעָזָר כאהֶן בדהיד
ואָנרא בירון אַז לַשְׁכַר גאה בְרדה פישֶׁ רוֵי
ד וֵיְ כֹשְׁתה שַׁוַד׃ ואֶלְעָזָר כאהֶן באַנגֹשְׁתֶ כֹוד
אַז כֹוןֵ אָן בגירַד ובסוֵי פישגאהֶ כֹיְמֶהֶ
אֶנְגֶתמאע אָן כֹון רא הַפֹת מַרתֶבֶה בפאשַׁד׃
ה וגאוְ דַר נַטַרֶ או סוכֹתה שַׁוַד פוסת וגושת
ו וכֹון בא סַרגיןֵ אָן סוכֹתה שַׁוַד׃ וכאהֶן גֶובֶ
סַרְוִ בא זופֹא וקֶרְמֶז גֶרֶפֹתה אָנהא רא
ז דַר מיאןֵ אָתֶשֶׁ גאוְ בִיַנדאַזַד׃ פַס כאהֶן רַכֹתֶ
כֹוד רא בשׁויַד ובדַןֵ כֹוד רא באָב גֹסֹל
דְהַד ובַעד אַזאן דַר לַשְׁכַר גאה דאכֹל שַׁוַד
ח וכאהֶן תא שׁאם נַגֹס באשד׃ וכַסי כה אָנרא
סוזאניד רַכֹתֶ כֹוד רא באָב בשׁויַד ובדַןֵ
כֹוד רא באָב גֹסֹל דְהַד ותא שׁאם נַגֹס
ט באשד׃ ושַׁכֹץ טאהֶר כֹאכֶסְתַרֶ גאוְ רא גְמע
כַרדה בירון אַז לַשְׁכַר גאה דַר גאיֵ פאך
בגדֹארַד ואָן בגְהַתֶ גְמאעַתֶ בני ישׂראל בְראיֵ
אָבֶ תַנְזִיה נְגאה דאשתה שַׁוַד אָן קֹרְבאנֵי
י גֹנאה אַסת׃ וכַסיכה כֹאכֶסְתַרֶ גאוְ רא גְמע
כֹנַד רַכֹתֶ כֹוד רא בשׁויַד ותא שׁאם נַגֹס
באשַׁד אין בְראיֵ בני ישׂראל וגַריבי כה דַר
מִיאןֵ אישאן סאכֶן באשַׁד פַריצֶהֶ אַבַדי
יא כֹואהד בוד׃ הַרכה מִיְתֶהֶ הַר אָדמי רא
יב לַמְס נְמאיַד הַפֹת רוז נַגֹס באשַׁד׃ ואָן שַׁכֹץ

חקת

דַר רוזֶ סֶיֻּם כְוישתַן רא באָן פאך כֻנַד ודַר
רוזֶ הַפְתֻּם טאהֵר באשַׁד ואַגַר כְוישתַן רא
דַר רוזֶ סֶיֻּם פאך נַכַרדה באשַׁד דַר רוזֶ
הַפְתֻּם טאהֵר נַכְואהַד בוד: והַרכה מֻיְתֵהֶ יג
הַר אָדמי רא כה מֻרדה באשַׁד לַמְס נְמודה
וכוד רא באָן פאך נַכַרדה באשַׁד או מַסְכַּןֶ
כֻדאונד רא מֻלַוְּוַתְ כָרדה אַסת ואָן שַׁכְץ
אַז ישראל מֻנְקַטֵע שַׁוַד גֻונכה אָבֶ תַנְזִיה בַר
או פאשידה נַשֻׁדה אַסת נַגִס כְואהַד בוד
ונַגַאסַתַשׁ בַר וֵיְ באקי אַסת: אין אסת קאנון יד
בְראיֶ כַסי כה דר כֶיְמֵהי במִירַד הַרכה
דאכֵלֶ אָן כֶיְמה שַׁוַד והַרכה דַר אָן כֶיְמה
באשַׁד הַפְת רוז נַגִס כְואהַד בוד: והַר טַרְף טו
גֻשאדה כה סרפוש בַר אָן בַסתה נַבאשַׁד
נַגִס כְואהַד בוד: והַרכה דַר בִיאבאן כֻשתֵהֶ טז
שַׁמשיר יא מֻיְתה יא אֻסְתֻכְואןֶ אָדַמי יא קַברי
רא לַמְס נמאיַד הַפת רוז נַגִס באשַׁד:
ובְראיֶ שַׁכְץ נַגִס אַז כַאכֵסְתַרֶ אָתֵשׁ אָן יז
קֻרבאנֶי גֻנאה בגִירַנד ואָבֶ רַואן בַר אָן דַר
טַרְפִי בריזַנד: ושַׁכְץ טאהֵר זופא גִרֻפְתה דר יח
אָן אָב פֻרו בְרַד ובַר כֶיְמה והַמֵהֶ אַסבאב
וכַסאני כה דַר אָן בודַנד ובַר שַׁכְצי כה
אֻסְתֻכְואן יא מַקְתול יא מֻיְתה יא קַבְר רא
לַמְס כַרדה באשַׁד בפאשַׁד: ואָן שַׁכְץ טאהֵר יט

חקת

אָבְרא בַר אָן שַׁכְץ נַגִס דַר רוזֶ סֶיּום וַדַר
רוזֶ הַפְתֹם בפאשַׁד וַדַר רוזֶ הַפְתֹם כֹוישַׁתַן
רא תַטְהיר כַרדה רַכְתֶ כֹוד רא בשׁוּיַד
ובאָב גֹסְל כֹנַד וַדַר שׁאם טאהֶר כֹואהַד
כ בוד: ואַמא כַסי כה נַגִס שׁדה כֹוישַׁתַן רא
תַטהיר נַכֹנַד אָן שַׁכְץ אַז מִיאַן גְמאעַת
מֹנְקַטֶע שׁוַד גֶונכה מֹקַדַס כֹדאונד רא מֹלַוַּת
נְמודה ואָב תַנְזִיה בַר או פאשִׁידה נַשׁדה
כא אַסת או נַגִס אַסת: ובְראיֶ אישׁאַן פַריצֶה
אַבַדי כֹואהַד בוד וכַסיכה אָבֶ תַנְזִיה רא
בפאשַׁד רַכְתֶ כֹוד רא בשׁוּיַד וכַסיכה אָבֶ
תַנְזִיה רא לַמְס כֹנַד תא שׁאם נַגִס באשַׁד:
כב והַר גֶיזִי רא כה שַׁכְץ נַגִס לַמְס נְמאיַד נַגִס
כֹואהַד בוד והַר כַסיכה אָנרא לַמְס נְמאיַד
תא שׁאם נָגִס כֹואהַד בוד:

באב כ

א ותַמאמִיֶ גְמאעַתֶ בני ישׂראל דַר מאהֶ
אַוַּול בבִיאבאַן צִין רסיַדנד וקוֹם דַר קָדֵשׁ
אַקאמַת כַרדנד ומִרְיָם דַר אָנגא וַפאת יאפתה
ב דַפֹן שׁד: ובְראיֶ גְמאעַת אָב נַבוד פַס בַר
ג משֶׁה ואַהֲרֹן גְמע שׁדַנד: וקוֹם בא משֶׁה
מֹנאזַעַת כַרדה גפתַנד כאשְׁכה מימֻרְדים וקתי
כה בְראַדראַן מא דַר חֹצוּר כֹדאונד מֻרְדַנד:

חקת

וגרא גְמאעַתִ כֹדאונד רא באין בִיאבאן ד
אָוַרדיד תא מא ובְהאיֵםִ מא דַר אינגְא
במירים: ומארא אַז מֶצְר גְרא בַר אָוַרדיד ה
תא מארא באין גְאיֵ בַד בִיאָוַריד כה גְאיֵ
זְראעַתֹ ואַנגִיר ומֹו ואַנאר ניסת ואָב הַם
ניסת כה בנושים: ומֹשֶׁה ואַהֲרֹן אַז חֹצֹורֵ ו
גְמאעַת נַזדֵ דַרֵ כֶּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע אָמַדַנד
וברויֵ כֹוד דַר אֹפֿתאדַנד וגלֹאלֵ כֹדאונד בַר
אישאן טֹאהֶר שֻׁד:
וכֹדאונד מֹשֶׁה רא כֹטאב כַרדה גֹפֿת: עַצא ז ח
רא בגיר ותו ובְראדַרַת אַהֲרֹן גְמאעַת רא
גְמע כַּרדה דַר נַטַּרֵ אישאן באִין צַכְרה
בגוייד כה אָבֵ כֹוד רא בדהַר פַּס אָב רא
בְראיֵ אישאן אַז צַכְרה בירון אָוַרדה גְמאעַת
ובְהאיֵםֵ אישאן רא כֹואהי נושאניד: פַּס ט
מֹשֶׁה עַצא רא אַז חֹצֹורֵ כֹדאוַנד גֶנאנכה
אורא פֿרמודה בוד גְרֵפֿת: ומֹשֶׁה ואַהֲרֹן י
גְמאעַת רא פישׁ צַכְרה גְמע כַרדַנד ובאִישאן
גפֿת אֵיְ מֹפְֿצֵדאן בשֵׁנויד אָיא אַז אין צַכְרה
אָב בְראיֵ שמא בירון אָוַרים: ומֹשֶׁה דַסתֵ יא
כֹוד רא בֹלַנד כַרדה צַכְרה רא דו מַרְתֶבה
בא עַצאיֵ כֹוד זַד ואָבֵ בסיאר בירון אָמַד
כה גְמאעַת ובַהאיֵםֵ אישאן נושידנד:
וכֹדאונד במֹשֶׁה ואַהֲרֹן גפֿת גֻונכה מַרא יב

חקת

תַצדִיק נַנמוּדִיד תא מַרא דַר נַטַ֫ר בני
ישׂראל תַקְדיס נמאייד לְהָדא שׂמא אין
גְמאעַת רא בזמיני כה באישאן דאדה אַם
יג דאכֶל נַכוּאהיד סאכְת׃ אין אַסת אָבֶ מְרִיבָה
גְאיי כה בני ישׂראל בא כדאונד מכאצֶמה
כרדַנד ואו כוד רא דַר מִיאן אישאן תַקְדיס
נמוד׃
יד ומשה רַסוּלאן אַז קָדֵשׁ נַזֵד מַלךְ אֱדוֹם
פִרסתאד כה בְראדַרֵ תו ישׂראל גֻנִין מִיגוּיַד
כה תַמאמֶ מַשַקַתי רא כה בר מא ואקַע
טו שֻׁדה אַסת תו מידאני׃ כה פְּדַראן מא
בְמִצְר פֿרוּד אָמדנד ומֻדַת מדידי דַר מִצְר
סאכֵן מיבודים וּמֶצְרִיאן בא מא ובא פְּדַראן
טז מא בַד סלוכי נְמוּדַנד׃ וּגֻון נַזֵד כדאונד
פַריאד בַר אָוַרדים או אָואזֶ מארא שִׁנִידה
פְרֵשְׁתֵהי פְּרֵסְתאד ומארא אַז מֶצְר בירון
אָוַרד ואינַך מא דַר קָדֵשׁ הַסתים שׁהרי כה
יז דַר אָכֵרֶ חדוּדֶ תו אַסת׃ תַמַנא אינכה אַז
זְמִינֶ תו בגַדרים אַז מַזְרַעה ותאכְסְתאן נַכוּאהים
גַדשׁת ואָב אַז גֶאה הא נַכוּאהים נוּשׁיד
בַלכה אַז שׁאה־ראה הא כוּאהים רַפת ותא
אַז חדוּדֶ תו נַגדַשׁתה באשים בטַרַף ראסת
יח יא גֶף אֶנְחֵראף נַכוּאהים כַרד׃ אֱדוֹם וֵירא
גפת אַז מַן נַכוּאהי גַדשׁת ואֶלא במקאבֶלֶה

חקת

תו בא שַׁמשׁיר בירון כ̇ואהַם אָמַד: בני יט
ישׂראל דַר גֻואבֶ וֵיְ גפ̇תַנד אַז ראה האיֶ
עאם כ̇ואהים רַפ̇ת והַרגאה מַן ומֻואשַׁיַם
אַז אָב תו בנושים קֵיְמַתֶ אָנרא כ̇ואהִם דאד
פ̇קַט בַר פאי האיֶ כ̇וד מיגדַרם ובַס: גפ̇ת כ
נַכ̇ואהי גדַשׁת וֶאֱדום בא כ̇לְק בסיאר ודַסתֶ
קַוי במֻקאבֶלֵהֶ אישאן בירון אָמַד: בדין טֹוֹר כא
אֱדום ראצֹי נַשׁד כה ישׂראל רא אַז חֹדודֶ
כ̇וד ראה דְהַד פַ̇ס ישׂראל אַז טַרַףֵ̇ או רו
גַרדאניד:
פַ̇ס תַמאמְיֵ גְמאעתֶ בני ישׂראל אַז קָדֵשׁ כב
כוגֶ כַרדה בכוהֶ הֹר רְסידַנד: וכ̇דאונד משֶׁה כג
ואַהֲרֹן רא דַר כוהֶ הֹר נַזדֶ סַרחַדֶ זְמינֶ
אֱדום כ̇טאב כַרדה גפ̇ת: אַהֲרֹן בקֹוֹם כ̇וד כד
כ̇ואהַד פֶּיְוַסת זירא גֻונכה שׁמא נַזדֶ אָב
מְריבָה אַז קֹולֶ מַן עֹצְיאן וַרזידיד אַז אינגַהַת
או בזמיני כה בבני ישׂראל דאדַם דאכ̇ל
נַכ̇ואהַד שׁד: פַ̇ס אַהֲרֹן ופִסַרשׁ אֶלְעָזָר רא כה
בַר דאשתה אישאן רא בפ̇ראזֶ כוהֶ הֹר
ביאוַר: ולְבאסֶ אַהֲרֹן רא בירון כַרדה בַר כו
פִסַרשׁ אֶלְעָזָר בפושאן ואַהֲרֹן דַר אָנגא וַפ̇את
יאפ̇תה בקֹוֹםֶ כ̇וד כ̇ואהַד פֶּיְוַסת: פַ̇ס משֶׁה כז
בטֹורי כה כ̇דאונד אורא אַמר פ̇רמודה בוד
עַמַל נמודה אישאן דַר נַטַרֶ תַמאמְיֶ גְמאעַת

כח בְּפְראזֶ כוהֶ הֹר כַר אֻמדנד: ומֹשֶׁה לְבאסֶ
אַהַרֹן רא בירון כַרדה בפִסַרַשׁ אֶלְעָזָר
פושאניד ואַהֲרֹן דַר אֻנגא בַר קֻלֶהֶ כוה ופֿאת
יאפֿת ומֹשֶׁה ואֶלְעָזָר אַז כוה פֿרוד אֻמַדנד:
כט וגֻון תַמאמִֵ גמאעַת דידַנד כה אַהֲרֹן מֹרד
גְמִיעַ כֹאנֶדאןֶ ישׂראל בְראיֶ אַהֲרֹן סי רוז
מאתַם גְרֶפְֿתַנד:

באב כא

א וגֻון כְנַעֲנִי כה מַלֶךְ עֲרָד וַדר גְנוב
סאכֶן בוד שׁניד כה ישׂראל אַז ראה אֲתָרים
מִיאַיַד בא ישׂראל גְנג כַרד ובַעְצִי אַז אישאן
ב רא באַסִירי בְּרְד: וישׂראל בְראיֶ כֹדאונד
נַדֹר כַרדה גפֿת אַגר אין קֻוְם רא בדַסתֶ
מַן תַסלים נְמאיי שַׁהר האיֶ אישאן רא
ג בֶאלְכֻל הַלאך כֹואהַם סאכֿת: פס כֹדאונד
דעאיֶ ישׂראל רא מֹסתַגאב פֿרמודה כֶנְעָנִיאן
רא תַסלים כַרד ואישאן ושַהר האיֶ אישאן
רא בֶאלְכֻל הַלאך סאכְֿתַנד ואֻן מַכאן חָרְמָה
נאמידה שֻׁד:
ד ואַז כוהֶ הֹר בְראהֶ בַחְרֶ קֻלְזֻם כוגֶ
כַרַדנד תא זמיןֶ אֱדוֹם רא דוֹר זנַנד
ה וְדִלֶ קֻוְם בסבַבֶ ראה תַנג שֻׁד: וקֻוְם

חקת

בֵר כֹדא ומֹשֶׁה שְׁכאַית אָוַרדה גפֿתַנד כה
מארא אַז מֶצְר גֶרא בַר אָוַרדיד תא דַר
בְיאבאן במירים זירא כה נאן ניסת ואָב הַם
ניסת ודֵלִ מא אַז אין כֹוראֵך סַכֹיףְ כְּרָאהַת
דארַד׃ פַּס כֹדאונד מאר האיֵ אָתֵשׁי דַר ו
מִיאֵן קוְֹם פִֿרֵסְתאדה קוְֹם רא גַזידנד וגרוהי
כַתִּיר אַז ישׂראל מֻרְדַנד׃ וקוְֹם נַזֵד מֹשֶׁה ז
אָמַדה גפֿתַנד גנאה כַרדה אים זירא כה
בַר כֹדאונד ובַר תו שְׁכאַית אָוַרדים פַּס
נזֵד כֹדאונד דעא כֹן תא מאר הארא אַז
מא דור כֹנַד ומֹשֶׁה בגְדַהֵת קוְֹם אֶסְתֵגאתֹה
נְמוד׃ וכֹדאונד במֹשֶׁה גפֿת מארֵ אָתֵשׁיני ח
בסאז ואָנרא בַר נִיְזֵהי בַרדאר והַר גַזידה
שֹׁדֵהי כה בַר אָן נַטַר כֹנַד כֹואהַד זיסְת׃
פַּס משה מארֵ בִרֵנְגִיני סאכֹתה בַר סַרֵ ט
נֵיְזֵהי בלַנד כַרד וגֶנין שֹׁד כה אַגַר מאר
כַסי רא גַזידה בוד במֻגַרַדֵ נְגאה כַרְדַן בַר
אָן מארֵ בִרֵנְגִין זַנדה מישֹׁד׃
ובני ישׂראל כוגֶ כַרדה דַר אֹבֹת אוֹרְדו זַדנד׃ י
ואַז אֹבֹת כוגֶ כַרדה דַר עִיֵי עֲבָרִים דַר יא
בְיאבאני כה דַר מֻקאבֵלֵ מוֹאָב בטַרַףְ טֹלוּעֵ
אָפֿתאב אַסת אוֹרְדו זַדנד׃ ואַז אָנגְא כוגֶ יב
כַרדה בוָאדִיֵ זֶרֶד אוֹרְדו זַדנד׃ ואַז אָנגְא יג
כוגֶ כַרדה באָנְטַרַףְ אַרְנוֹן כה דַר בִיאבאן

חקת

כׄארגִ אז חׄדודִ אֱמוׄריאן מיבאשַׁד אׄרדו זדַנד
זירא כה אַרְנון חַדִ מוׄאָב דַר מִיאׄן מוׄאָב
יד וְאֱמוׄריאן אַסת: אז אין גִהַת דַר כתאבֶ גנג
האיֵ כׄדאונד גפתה מישַׁוד. וָהֵב דַר סוּפָה
טו וָאדי האיֵ אַרְנוׄן: ורודכׄאנֵהֶ ואדי האיי כה
בסויֵ מַסְכַּןֵ עָר מׄתַוגה אַסת׳ ובַר חׄדודִ
מוׄאָב תֶכְיֵה מיזַנד:
טז ואַז אָנגָא בה בְאֵר כוּגֶ כַרדנד אין אָן גֶאהי
אסת כה כׄדאונד דַר בארה אַשׁ במשֶׁה
גפת קוׄם רא גמע כׄן תא באישאן אָב
דהם:
יז אָנגאה ישׂראל אין סׄרוד רא סׄראיידַנד׳ אֵיְ
גֶאה בגוּשׁ אָיְ׳ שמא בְראַיִשׁ סרוד בכׄואניד:
יח גֶאהיִ כה סַרְוַראן חׄפרה זדַנד׳ ונְגִבאיִ קוְׄם
אָנרא כַנְדַנד׳ בצולגָאןֵ חאכם בעֵצא האיֵ
כׄוד אָנרא כַנְדַנד׳ ואישאן אַז בִיאבאן תא
יט מַתָנה כוּגֶ כַרדַנד: ואַז מַתָנָה בה נַחֲלִיאֵל
כ ואז נַחֲלִיאֵל בה בָמוׄת: ואַז בָמוׄת בדַרֵהי
כה דַר צַׄחראיֵ מוׄאָב נַזדֵ קׄלֵהֶ פִּסְגָה כה
בסויֵ בִיאבאן מׄתַוגה אַסת:
כא וישׂראל רַסולאן נַזדֵ סִיחוׄן מַלֶךְ אֱמוׄריאן
כב פִרֶסְתאדה גפת: מַרא אִגאזַת בדה תא אַז
זְמיןֵ תו בגדַרם בסויֵ מַזְרַעֵה יא תאכׄסְתאן
אֶנְחֶראףְ נַכׄוַאהים וַרזיד ואַז אָבֶ גֶאה נַכׄואהים

נושיד ובשאה ראה כֿואהים רַפֿת תא אז
סַרְחַדֵ תו בגדַרים: אַמא סִיחֹן ישׂראל רא כג
אַז חֿדודֵ כֿוד ראה נַדאד וסִיחֹן תַמאמִיֵ קֹוְםֵ
כֿוד רא גִמע נְמודה במֻקאבֶלֶהֵ ישׂראל בה
בִיאבאן בירון אָמַד וגֶון ביָהַץ רסיד בא
ישׂראל גִנג כַרד: וישׂראל אורא בדַםֵ שַׁמשיר כד
זַדה זְמינַשׁ רא אַז אַרְנוֹן תא יַבֹּק ותא חַדֵ
בני עַמּוֹן בתַצַרֹּף אָוַרְד זירא כה חַדֵ בַני
עַמּוֹן מֹסְתַחְכַם בוד: וישׂראל תַמאמִיֵ אָן כה
שַׁהר הארא גִרֶפֿת וישׂראל דַר תְמאמִיֵ שַׁהְר
האיֵ אֱמֹרִיאן דַר הֶשׁבּוֹן ודַר תַמאמִיֵ דְהאתַשׁ
סאכֵן שֻׁד: זירא כה הֶשְׁבּוֹן שַׁהְרֵ סִיחֹן מַלֵךְ כו
אֱמֹרִיאן בוד ואו בא מַלֵךְ סאבֵק מוֹאָב גִנג
כַרדה תַמאמִיֵ זמינַשׁ רא תא אַרְנוֹן אַז
דַסְתַשׁ גִרֶפֿתה בוד: בנא בַרין מַתַּל אָוַרַנְדֵגאן כז
מיגוינַד. בה חֶשְׁבּוֹן בִיאָייד תא שַׁהְרֵ סִיחֹן
בנא כַרדה ואֹסְתוָאר שַׁוַד: זירא אָתֵשׁי אַז כח
חֶשְׁבוֹן בַר אָמַד ושֹׁעְלַהי אַז קַרְיַהֵ סִיחֹן׳
ועארֵ מוֹאָב רא סוזאניד וצאחֵבאן בלַנְדיאי
אַרְנוֹן רא: וָאיְ בַרְ תו אֵיְ מוֹאָב׳ אֵיְ קוְםֵ כט
כְּמוֹשׁ הַלאך שֻׁדיד׳ פִּסַראַן כֿוד רא מֻתְּלֵ
גֻריזַנְדֵגאן תַסלים נִמוד׳ ודֻכְֿתַראן כֿוד רא
בסִיחֹן מַלֵךְ אֱמֹרִיאן באַסִירי דאד: באישאן ל
תיר אַנְדאכֿתים׳ חֶשְׁבוֹן תא בדִיבוֹן הַלאך

שד׳ ואָנרא תא נוֹפַח כה נַזֵד מֵידְבָא אַסת
וִיראן סאכֿתים׃
לא ויִשׂראל דַר זְמִין אֱמֹרִיאן אְקאמַת כַרדַנד׃
לב ומֹשֶׁה בְּראיֵ גְאסוסִיֵ יַעְזֵר פְֿרִסְתאד ודֵהאתֵ
אָנרא גְרֶפְֿתה אֱמֹרִיאן רא כה דַר אָנְגא
לג בודַנד בירון כַרדַנד׃ פַס בַרגַשׁתה אַז ראהֵ
בָשָׁן בַר אָמַדַנד ועוֹג מַלֵךְ בָּשָׁן בא תַמאמִיֵ
קוֹםֵ כֿוד במֻקָאבֶלֶהֵ אישאן אַז בְראיֵ גְנג בה
לד אֶדְרֶעִי בירון אָמַד׃ וכֿדאונד במֹשֶׁה גפֿת
אַז או מַתְרִס זירא כה אורא בא תַמאמִיֵ
קוֹמַשׁ וזְמִינַשׁ בדַסתֵ תו תַסלים נְמודֵה אַם
ובנַחְוִי כה בא סיחוֹן מַלֵךְ אֱמֹרִיאן כה דַר
חֶשְׁבוֹן סאכֵן בוד עַמַל נְמודִי בא או ניז
לה עַמַל כֿואהי נְמוד׃ פַס אורא בא פְסראנַשׁ
ותַמאמִיֵ קוֹמַשׁ זַדנד בחַדִּי כה כַסִי אַז בְראיַשׁ
באקי נַמאנְד וזְמִינַשׁ רא בתַצַרֹּף אָוַרְדַנד׃

באב כב

א ובני יִשׂראל כוּנֶ כַרדה דַר עַרְבוֹת מוֹאָב
באָן טַרַף יַרְדֵן דַר מקאבֶל יְרֵחוֹ אֹרְדו
זדנד׃

ס ס ס

ב וגֶוֹן בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר הַרגֶה יִשׂראל באֱמֹרִיאן
ג כַרדה בודַנד דיד׃ מוֹאָב אַז קוֹם בסיאר

בלק

תַרסיד זירא כה כַתִּיר בוּדַנד ומוֹאָב אַז בני
ישׂראל מֹצְטַרֵב גַרדִידַנד׃ ומוֹאָב בְמַשאִיֵךְ ד
מִדְיָן גפתַנד אַלְאָן אין גרוה הַרגֶה באַטְראָף
מא הַסת כׂואהַנד ליסיד בנֹועי כה גאֹו
סַבְזֵהֽ צַחרא רא מִילִיסַד ודַר אָן זַמאן בָּלָק
בֶּן צִפּוֹר מַיֵךְ מוֹאָב בוד׃ פַּס רַסולאן ה
בה פְּתוֹר כה בַר כְנאֵר ואדי אַסת נַזֵד
בִּלְעָם בֶּן בְּעוֹר בזְמִין פְּסַראֵן קוֹםֵ או פְּרֵסְתאד
תא אורא טַלַבידה בגוּיַנד אינַךְ קוֹמי אַז
מֶצְר בירון אָמַדה אַנד והאן רוֵי זמין רא
מַסתור מיסאזַנד ודַר מֹקאבֵל מַן מֹקים
מיבאשַׁנד׃ פַּס אַלְאָן בִיא ואין קוֹם רא י
בְּראֵי מַן לַעְנַת כֹן זירא כה אַז מַן קַוי
תַרַנד שׁאיַד תַואנאיי יאבַם תא בַר אישאן
גֹאלֵב אָיִם ואישאן רא אַז זְמִיֵן כׂוד בירון
כֹנַם זירא מידאנַם הַרְכֵרא תו בַרַכַת דֵהי
מֹבארך אַסת והַרְכֵרא לַעְנַת נְמאיי מַלעון
אַסת׃ פַּס מַשאיֵךְ מוֹאָב ומַשאיֵךְ מִדְיָן מֹזְדֵ ז
פֹאלגירי רא בדַסת גְרֵפְתה רוָאנה שַׁדַנד
ונַזֵד בִּלְעָם רְסידה סֹכַנאֵן בָּלָק רא בוֵי גפתַנד׃
או באישאן גפת אין שַׁב רא דַר אינגא ח
במאניד תא גֶנאנכה כׂדאונד במַן גויַד בשמא
באז גוים וסַרְוַראן מוֹאָב נַזֵד בִּלְעָם מאנדַנד׃
וכׂדא נַזֵד בִּלְעָם אָמַדה גפת אין כַסאני כהִ ט

בלק

י נַזֵד תו הַסְתַנד כיסְתַנד: בִּלְעָם בכֹדא גפֿת
בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר מַלֶךְ מוֹאָב נַזֵד מַן פִֿרֶסְתאדה
יא אַסת: כה אינַךְ אין קוֹמי כה אָז מֶצְר
בירון אָמַדה אַנד רוּיֵ זְמין רא פּוּשאנידה
אַנד אַלְאָן אָמַדה אישאן רא בְראיֵ מַן לַעְנת
כֹן שאיַד כה תַואנאיי יאבַם תא בא אישאן
יב גַנג נְמודה אישאן רא דור סאזַם: כֹדא
בבִלְעָם גפֿת בא אישאן מַרוֹ וקוֹם רא לַעְנַת
יג מַכֹן זירא מֹבארַךְ הַסְתַנד: פַּס בִּלְעָם
באמְדאדאן בַרכֹאסתה בה סַרְוַראןֵ בָּלָק גפֿת
בזְמיןֵ כֹוד בְרֵויד זירא כֹדאונד מַרא אֶגְאזַת
יד נמידֵהַר כה בא שמא ביאַיַם: וסַרְוַראןֵ מוֹאָב
בַרכֹאסתה נַזֵד בָּלָק בַרגַשתה גפֿתַנד כה
טו בִּלְעָם אַז אָמַדַן בא מא אֶנְכאר נְמוד: ובָּלָק
בארֵ דיגר סַרְוַראןֵ זְיאדה וכֹזורגַתַר אַז אַנאן
טז פִֿרסתאד: ואישאן נַזֵד בִּלְעָם אָמַדה וֵיְרא
גפֿתַנד בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר גֶנין מיגויַד תַמַנא אינכה
יז אַז אָמַדַן נַזֵד מַן אֶנכאר נַכֹני: זירא כה
אַלְבַתה תרא בסיאר תַכְרים כֹואהַם נמוד
והַראָנגֶה במַן בגויי בנא כֹואהַם אָוַרד פַּס
יח בְיא ואין קוֹם רָא בְראיֵ מַן לַעְנַת כֹן: בִלְעָם
דַר גְואבֵ נוֹכַראןֵ בָּלָק גפֿת אַגַר בָּלָק כֹאנֵהֵ
כֹוד רא פֻר אַז נֻקרה וטַלא במַן בַכְשַׁד
נְמיתַואנַם אַז פַֿרמאןֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד תַגְאוֹז

בלק

נְמודה כַם יא זִיאד בעֲמַל אָוַרַם: פַס אַלְאָן יט
שׂמא ניז אֶמְשַׁב דַר אינגְא במאניד תא
בדאנַם כה כֿדאונד במַן דיגַר גֶה כֿואהַד
גפֿת: וכֿדא דַר שַׁב נַזדֵ בִּלְעָם אָמַדה וֵיְרא כ
גפֿת אַגַר אין מְרדמֿאן בראיֵ טַלבידַןֵ תו
בְיאָיַנד בַרכֿאסתה הַמְראהֵ אישאן ברוֹ אמא
כַלאמי רא כה מַן בתו גויַם בהַמאן עַמַל
נְמא: פַס בִּלְעָם באמֿדאדאן בַרכֿאסתה אלאגְ כא
כֿוד רא בִיאראסת והַמְראהֵ סַרְוַראןֵ מוֹאָב
רַואנה שד: וגַצַבֵ כֿדא בסבב רַפְּתַןֵ או כב
אַפְֿרוכֿתה שדה פְֿרֵשְׁתֵהֵ כֿדאונד דַר ראה
במֿקאוַמַתֵ וַיְ איסתאד ואו בַר אלאגְ כֿוד
סַואר בוד ודו נוֹכַרַשׁ הַמְראהַשׁ בודַנד:
ואלאג פְֿרֵשְׁתֵהֵ כֿדאונד רא בא שַׁמְשירֵ כג
בְרַהנה בדַסְתַשׁ בַר סַרֵ ראה איסתאדה דיד
פַס אלאג אַז ראה בֵיַכְסו שדה במַזְרַעֵהי
רַפֿת ובִלְעָם אלאג רא זַד תא אורא בראה
בַרגַרדאנַד: פַס פְֿרֵשְׁתֵהֵ כֿדאונד דַר גְאיֵ כד
גוְד דַר מְיאןֵ תאכֵסתאן הא באִיסתאד ובהַר
דו טַרַפַֿשׁ דיואר בוד: ואלאג פְֿרֵשְׁתֵהֵ כה
כֿדאונד רא דידה כֿוד רא בדיואר גֶספאניד
ופאיֵ בִּלְעָם רא בדיואר פְֿשׂרְד פַס אורא
באזֵ דיגַר זַד: ופְֿרֵשְׁתַהֵ כֿדאונד פיש רַפֿתה ט
דַר מַכאני תַנג באִיסתאד כה גְאיי בגְהַתֵ

כז ברגַשְׁתַן בטַרַף̇ ראסת יא גֶף̇ נַבוד: וגֶוְן
אלאג̇ פֶֿרֶשְׁתֶהֶ כ̇דאונד רא דיד דַר זירֶ
בִּלְעָם כ̇ואביד וכַ̇שֶׁם בִּלְעָם אַפֿרוכ̇תה שׁדה
כח אלאג̇ רא בא עַצאיֵ כ̇וד זַד: אֶנגאה כ̇דאונד
דְהאןֵ אלאג̇ רא באז כַרד כה בִּלְעָם רא
גפ̇ת בתו גֶה כַרדה אַם כה מַרא אין סה
כט מַרְתֶבה זַדי: בִּלְעָם באלאג̇ גפ̇ת אַז אין
גְהַת כה תו מַרא אֶסְתֶהְזא נמודי כאשכה
שַׁמְשׁיר דַר דַסתֶ מַן מיבוד כה אַלְאָן תרא
ל מיכ̇שתַם: אלאג̇ בבִּלְעָם גפ̇ת אָיא מַן אלאגֶ̇
תו ניסתַם כה אַז וַקתי כה מאלֶ תו שׁדה
אַם תא אַמרוז בַר מַן סַואר שֻׁדהי אָיא
הַרגז עאַדת מידאשתַם כה באִינטוֹר בא תו
לא רַפ̇תאר נְמאַיַם או גפ̇ת נֶיְ: וכ̇דאונד גֶשׁמאן
בִּלְעָם רא באז כַרד תא פֶֿרֶשְׁתֶהֶ כ̇דאונד
רא דיד כה בא שַׁמְשׁירֶ בְרַהְנה דַר דַסתַשׁ
בסַרֶ ראה איסתאדה אַסת פַס כַ̇ם שׁדה
לב ברוְי דַר אפ̇תאד: ופֿרֶשְׁתֶהֶ כ̇דאונד וֵיְרא
גפ̇ת אלאגֶ̇ כ̇וד רא אין סה מַרתֶבה גֶרא
זַדי אינַך מַן במֻקאוַמַתֶ תו בירון אָמַדַם
זירא כה אין סַפַּרֶ תו דַר נַטַ̇רֶ מַן אַז רוְיֵ
לג תַמַרֹד אַסת: ואלאג̇ מַרא דידה אין סה
מַרתבה אַז מַן כנארה גִשְׁת ואַגר אַז מן
כנארה נמי גִשְׁת יַקינא" אַלְאָן תרא מיכ̇שְׁתַם

בלק

ואורא זַנדה נְגאה מידאשתַם: בִּלְעָם בפְֿרֵשְׁתֵהְ לד
כֿדאונד גפֿת גֿנאה כַרְדַם זירא נַדאנֶסְתַם
כה תו במֻקאבֶלֵ מַן דר ראה איסתאדֵהי פַס
אַלאָן אַגַר דַר נַטַ̇רֵ תו נאפֶסַנד אסת בַר
מיגַרְדַם: פְֿרֵשְׁתֵהְ כֿדאונד בבִלְעָם גֿפֿת לה
הַמְראהֵ אין אַשכֿאץ ברוְ ליכַן סכַֿני רא כה
מַן בתו גויַם הַמאן רא פַֿקַט בגוי׳ פַס בִּלְעָם
הַמְראהֵ סַרְוַראנֶ בָּלָק רַפְֿת: וגֶון בָּלָק שׁניד לו
כה בִּלְעָם אָמַדה אַסת באֶסְתֶקְבאלֵ וֵיְ תא
שַׁהֵר מוֹאָב כה בַר חַדֵ אַרְנוֹן ובַר אַקְצאיֵ
חֹדודֵ וֵיְ בוד בירון אָמַד: ובָּלָק בבִּלְעָם גֿפֿת לז
אָיא בְּראיֵ טלבידַןֶ תו נַזדֵ תו נַפֶֿרֵסְתאדַם
פַס גֶרא נַזדֵ מַן נָיאמַדי· אָיא חַקיקַתא״ קאדֵר
ניסתַם כה תֹרא בעֶזַת רסאנַם: בִּלְעָם בבָּלָק לח
גֿפֿת אינַךְ נַזדֵ תו אָמַדה אַם אָיא אַלְאָן
היגֶ קֹדְרַתִי דארַם כה גֶיזי בגויַם אָנגֶה כֿדא
בדֵהאנַם מיגֿדארַד הַמאן רא כֿואהַם גֿפֿת:
פַס בִּלְעָם הַמראהֵ בָּלָק רַפֿתה בה קִרְית לט
חֻצות רסידנד: ובָּלָק גאואן וגוספַֿנדאן דֶבֿח מ
כַרדה נַזדֵ בִּלְעָם וסַרְוַראני כה בא וֵיְ בודַנד
פֶֿרֵסְתאד: ובאמְדאדאן בָּלָק בִּלְעָם רא מא
בַרדאשתה אורא בה בלַנדי האיֵ בַּעַל אָוַרְד
תא אַז אָנגא אַקְצאיֵ קוֹם רא מלאחֶטַ̇ה
כֿנד:

באב כג

א ובִלְעָם בה בָּלָק גפ̇ת דַר אינגָא בְּראַיֵ מַן
הפ̇ת מַדְבַח בסאז וַהפ̇ת גאו וַהפ̇ת קוּג דַר אינגָא
ב בִראַיַם חאצֵר כֻן: ובָלָק בנַחְוִי כה בִלְעָם
גפ̇תה בוד בעַמַל אָוַרְד ובָלָק ובִלְעָם גאוי
ג וקוּגֵי בַר הַר מַדְבַח גדֵראנידַנד: ובִלְעָם בה
בָּלָק גפ̇ת נַזדֵ קֻרְבאנִיֵ סוכְתַנִיֵ כ̇וד באִיסת
תא מַן ברַוַם שאַיַד כ̇דאונד בְּראַיֵ מלאקאתֵ
מַן בִיאָיַד והַרגֶה או במַן נְשאן דְהַד אָנרא
בתו באז כ̇ואהַם גפ̇ת פַס בְתַלִי בַר אָמַד:
ד וכ̇דא בִלְעָם רא מלאקאת כַרד וְאו וֵיְרא
גפ̇ת הַפ̇ת מַדְבַח בַר פא דאשְתַם וגאוי
ה וקוּגֵי בַר הַר מַדְבַח קֻרְבאני כַרְדַם: כ̇דאונד
סכַ̇ני בדֵהאַן בִלְעָם גדאשתה גפ̇ת נַזדֵ בָּלָק
ו בַרגַשתה גֶנין בגו: פַס נַזדֵ או בַרגַשת
ואינַךְ או בא גַמיעַ סַרְוַראַן מוֹאָב נַזדֵ קֻרְבאנִיֵ
ז סוכ̇תַנִיֵ כ̇וד איסתאדה בור: ומַתַלֵ כ̇וד רא
אָוַרדה גפ̇ת' בָּלָק מַלֵךְ מוֹאָב מַרא אַז
אַרָם אַז כוה האִיֵ מַשְרֵק אָוַרְד' כה בִיא
יַעֲקוֹב רא בְּראִיֵ מַן לַעְנַת כֻן ובִיא ישראל
ח רא נֶפ̇רין נמא: גֶגונה לַעְנַת כֻנַם אָנרא כה
כ̇דא לַעְנַת נַכַרדה אַסת' וגֶגונה נֶפ̇רין נְמאיַם

בלק

אָנרא כה כֹדאונד נֶפְרין נַנְמודה אַסת:
זירא אַז סַרֶ צַכֹרה הא אורא מיבינַם׳ ואַז ט
כוה הא אורא מֹשאהֶדה מינֶמאיַם׳ אינַך
קוְמי אַסת כה בתַנהאיי סאכֶן מישֶׁוַד ודַר
מִיאן אֻמַּת הא חַסאב נַכֹואהַד שֻׁד: כיסת י
כה גֹבארֶ יַעֲקוב רא תַואנַד שמֹרְד׳ יא רֹבְעֶ
ישראל רא חַסאב נְמאיַד׳ כאשְׁכה מַן
בוַפֹאתֶ עאדֶלאן במירַם׳ ועאקֶבַתֶ מַן מֶתְֹלֶ
עאקֶבַתֶ אישאן באשַׁד:
פַס בָּלָק בבִלְעָם גֹפת במַן גֶה כַרדי תרא יא
אָוַרְדַם תא דשְׁמַנאנַם רא לַעְנַת כֹני והאן
בַרַכַתֶ תמאם דאדי: או דַר גֹואב גֹפת אָיא יב
נמיבאיַד בא חַדֹר באשַׁם תא אָנגֶה רא כה
כֹדאונד בדֶהאנַם גֹדאַרד בגויַם: בָּלָק וַיִרא יג
גֹפת ביא אַלְאָן הַמראהִ מַן בגאיֶ דיגַר כה
אַז אָנגְא אישאן רא תַואני דיד פַקט אַקְצאיֶ
אישאן רא כֹואהי דיד וגְמיעֶ אישאן רא
נַכֹואהי דיד ואַז אָנגְא אישאן רא בְראיֶ מַן
לַעְנַת כֹן: פַס אורא בצַחראיֶ צוֹפִים נַזדֶ יד
קֹלֶּהֶ פִּסְגָה בֹרְד והַפֹת מַדְבַח בַנא נְמודה
גאוי וקוֹגֶי בַר הַר מַדְבַח קֹרבאני כַרד: ואו בה טו
בָּלָק גֹפת נַזדֶ קֹרבאנֶי סוֹכְֹתַנִיֶ כֹוד אינגְא
באִיסת תא מַן דַר אָנגְא (כֹדאונד רא)
מֹלאקאת נְמאיַם: וכֹדאונד בִּלְעָם רא מלאקאת טז

נְמודה וסֹכַני דַר זְבאנַש גֹדאשתה גפת נַזֵד
יז בָּלָק בַרגַשתה גֶנין בגו : פַס נֶזֵד וֵיְ אָמַד
ואינַך נַזֵד קֻרְבאנִיֵ סוכְֹתַנִיֵ כֹוד בא סַרְוַראנֵ
מוֹאָב איסתאדה בוד ובָּלָק אַז או פֻרסיד
יח כה כֹדאונד גֶה גפת : אָנגאה מַתַֹלֵ כֹוד רא
אָוַרדה גפת · אֵיְ בָּלָק בַרכֹיז ובַשְׁנוְ · ואֵיְ
יט פִּסַרֵ צִפּוֹר מַרא גוש בניר : כֹדא אֶנְסאן
ניסת כה דרוג בגויַד · ואַז בני אָדַם ניסת
כה באֶראדֵה כֹוד תַגִייר בדֵהַד · אָיא או
סֹכֹני גפתה באשַׁד ונַכֹנַד · יא גֶיזי פַרמודה
כ באשַׁד ואסְתָואר נַנֵמאיַד : אינַך מַאְמור שׁדה
אַם כה בַרַכַת בדֵהַם · ואו בַרַכַת דאדה
כא אַסת ואָנרא רַד נְמיתַואנַם נמוד : או נגאהי
דַר יַעֲקוב נַדידה · וכֹטאיי דַר ישֹראל מֹשאהֵדֵה
נַנֵמודה אַסת · יְהוָֹה כֹדאֵ או בא וֵיְ אַסת ·
כב ונַעְרֵהֵ פאדֵשׁאה דַר מִיאנֵ אישאן אַסת : כֹדא
אישאן רא אַז מֶצר בירון אָוַרְד · אורא שׁאכֹהא
כג מֶתְֹלֵ גאוֵ וַחְשי אַסת : בדרֹסתי כה בַר
יַעֲקוב אַפְסון ניסת · ובַר ישֹראל פֹאלגירי נֵיְ ·
דַר בארֵהֵ יַעֲקוב ודַר בארֵהֵ ישֹראל דַר
וַקְתַש גפתה כֹואהַד שׁד · כה כֹדא גֶה
כד בַרדה אַסת : אינַך קוְם מֶתְֹלֵ שׁירֵ מאדֵה
כֹואהַנד בַרכֹאסְת · ומֶתְֹלֵ שׁירֵ נַר כֹוישתַן
רא כֹואהַנד בַר אַנגיכֹת · ותא שְׁכאר רא

בלק

נַכׄוַרַד ׳ וכׄוןֻ כׄשְׁתֵגאן רא נַנוּשַׁד נַכׄואַהַד
כׄואביד :
בָּלָק בבִּלְעָם גפֿת נַה אישאן רא לַעְנַת כן כה
ונה בַרַכַת דֵה : בִּלְעָם דַר גְואבֵ בָּלָק גפֿת כו
אָיא תרא נַגפֿתַם כה הַר אָנגֶה כׄדאונד בּמַן
גויַד אָנרא באיַד בכׄנַם : בָּלָק בבִּלְעָם גפֿת כז
בִיא תא תרא בגְאיֵ דיגַר בבַרַם שׁאיַד דַר
נַטַֿר כׄדא פְּסַנד אָיַד כה אישאן רא בְראיֵ
מַן אַז אָנגְא לַעְנַת נְמאיִי : פַּס בָּלָק בִּלְעָם כח
רא בַר קֻלֶּהֶ פְּעוֹר כה מֹשְׁרֵף בַר בִיאבאן
אַסת בֻרד : בִּלְעָם בבָּלָק גפֿת דַר אינגְא כט
בְראיֵ מַן הַפֿת מַדְבַח בסאז והַפֿת גאוְ
והַפֿת קוגֶ אַז בְראַים דַר אינגְא חאצֵר כֻן :
ובָּלָק בטוֹרי כה בִּלְעָם גפֿתה בוד עַמַל ל
נְמודה גאוי וקוגֵי בַר הַר מַדְבַח קֻרְבאני
כַרְד :

באב כד

וגֻון בִּלְעָם דיד כה ישׂראל רא בַרַכַת דאַדן א
בנַטַֿר כׄדאונד פְּסַנד מיאָיַד מֶתְֿלֵ דַפֿעה האיֵ
פיש בְראיֵ טְלַבידַן אַפְֿסון נַרַפֿת בַלְכה בסויֵ
צַחרא תַוַגֻּה נְמוד : ובִלְעָם גֻשמאן כׄוד רא ב
בלַנד כַרדה ישׂראל רא דיד כה מֻואַפֶֿק
אַסְבאטֶ כׄוד סאכֵן מיבודַנד ורוחֶ כׄדא בַר

בלק

ג או נאזִל שד: פַס מַתַֿל כֿוד רא אָוַרדה
גֻפת. וַחְיֵ בִּלְעָם בֶּן־בְּעֹר׳ וַחְיֵ אָן מַרְדִי כה
ד גֻשְׁמאנַש באז שד: וַחְיֵ אָן כַסי כה סֻכֿנאן
כֿדא רא שְׁניד׳ ורוֹאיאֵ קאדֵר מֻטְלַק רא
מֻשאהֵדה נְמוד׳ אָנכה בִּיֻפתאד וגֻשמאן או
ה גֻשאדה גַרדיד: גֵה זיבא אסת כֻיְמֵה האֵ
תו אֵיְ יַעְקוֹב׳ ומַסְכַן האֵ תו אֵיְ ישׂראל:
ו מֶתְֿלֵ ואדי האֵ כַשידה שדה׳ מֶתְֿלֵ באגֿ הא
בַר כְנאֵר רודכֿאנה׳ מֶתְֿלֵ דִרַכְֿתאן עוד כה
כֿדאונד גַרְס נְמודה באשַׁד׳ ומֶתְֿלֵ סַרוְ האֵ
ז אָזאד נַזדֵ גוְ האֵ אָב: אָב אַז דַלוְ הָאִיש
ריכֿתה כֿואהַד שד׳ ובַדְרֵ או דַר אָב האֵ
בסיאר כֿואהַד בוד׳ ופאדֵשאהֵ או אַז אֲגָג
בֻלַנד תַר׳ ומַמְלכַתֵ או בַר אפְֿראשתה כֿואהַד
ח שד: כֿדא אורא אַז מֶצְר בירון אָוַרד׳ אורא
שאכֿ הא מֶתְֿלֵ גאוֵ וַחְשִׁי אסת׳ אֻמַת האֵ
דשמַנאן כֿוד רא כֿואהַד בַלעיד׳ ואֻסתֻכֿואן
האֵ אישאן רא כֿואהַד שִׁכַסת׳ ואישאן רא
ט בתיר האֵ כֿוד כֿואהַד דוכֿת: מֶתְֿלֵ שירֵ
נַר כֿוד רא גְמע כַרדה כֿואביד׳ ומֶתְֿלֵ שירֵ
מאדה כיסת כה אורא בַר אַנְגיזאנַד׳ מֻבארַך
באד הַרכה תרא בַרַכַת דֵהַד׳ ומַלְעון באד
הַרכה תרא לַעְנַת נְמאיַד:
י פַס כֿשְׁםֵ בָּלָק בַר בִּלְעָם אַפְֿרוכֿתה שדה

בלק

הַר דו דַסתֶ כֹוד רא בַר הַם זַד ובָּלָק
בבִּלְעָם גֻפֿת תרא כֹואנדַם תא דשְׁמַנאנַם רא
לַעְנַת כֹני ואינך אין סה מַרְתֶבה אישאן רא
בַּרַכַתֶ תַמאם דאדי׃ פַּס אַלְאָן בגֻאיֶ כֹוד יא
פֿראר כֹן׳ גֻפֿתַם כה תרא אֶחְתֶראםֶ תַמאם
נְמאיַם הַמאנא כֹדאונד תרא אַז אֶחְתֶראם
באז דאשתה אַסת׃ בִּלְעָם בה בָּלָק גֻפֿת אָיא יב
בֶּרסולאני כה כה נַזֶד מַן פֶֿרֶסְתאדה בודי
נַגֻפְֿתַם׃ כה אַגַר בָּלָק כֹאנֶהֶ כֹוד רא פֻּר אַז יג
נֻקרה וטַלא במַן בדהַד נמי תַואנַם אַז פֿרמאןֶ
כֹדאונד תַגְאוֹז נְמודה אַז דֶלֶ כֹוד ניך יא בַד
בכֹנַם בַלכה אָנְגֶה כֹדאונד במַן גויַד אָנרא
כֹואהם גֻפֿת׃ ואַלְאָן אינַך נַזֶד קֻוֹם כֹוד יד
מירַוַם׳ בִיא תא תרא אֶעְלאם נְמאיַם כה אין
קֻוֹם בא קֻוֹםֶ תו דַר איאםֶ אָכֶר גֶה כֹואהַנד
כַרד׃ פַּס מַתַלֶ כֹוד רא אָוַרדה גֻפֿת׳ וַחְיֶ טו
בִּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר׳ וַחְיֶ אָן מַרדי כה גֶשמאנַש
באז שֻׁד׃ וַחְיֶ אָן כַסי כה סכֻנאןֶ כֹדא רא טז
שְׁניד׳ ומַעְרֶפַֿתֶ חַצְרַתֶ אַעְלִי רא דאנֶסת׳
ורואיאֶ קאדֶרֶ מֻטְלַק רא משאהֶדה נְמוד׳
אָנכה בִיפְֿתאד וגֶשמאן או גשודה גַרדיד׃
אורא כֹואהַם דיד ליכַן נה אַלְאָן׳ אורא יז
משאהֶדה כֹואהַם נְמוד אַמא נַזדיך נֶיֶ׳
סתארֶהי אַז יַעְקוֹב טלוע כֹואהַד כַרד׳ ועַצאיי

בלק

אַז ישׂראל כֿואהַד בַר כֿאסְת׳ ואַטְראףְ מוֹאָב
רא כֿואהַד שְׁכַסת׳ וגְמיעֵ אַבְנאיֵ פֵּתְנֵה רא
יח הַלאך כֿואהַד סאכְֿת׃ ואֱדוֹם מֶלְךֱ או כֿואהַד
שֹׁד׳ ודשְׁמַנאנַשׁ (אַהְלֶ) שֵׂעִיר מַמְלוּךֱ או
כֿואהַנד גַרדיד׳ וישׂראל בשֻׁגֹאעַת עַמַל כֿואהַד
יט נְמוּד׃ וכַסי כה אַז יַעֲקוֹב טאהֵר מישַׁוַד
סַלְטַנַת כֿואהַד נְמוּד׳ ובַקִיֱה אַהְלֶ שַׁהְר רא
כ הַלאך כֿואהַד סאכְֿת׃ ובה עֲמָלֵקי נַטַר אַנְדאכְֿתה
מַתַֹלֶ כֿוד רא אָוַרדה גפת עֲמָלֵק אַוַּלֶ אֹמַת
הא בוד אָמא אָכֿרֱ או מֹנְתַהי בהַאלכַת אַסת׃
כא ובַר קֵינִיאן נַטַר אַנדאכְֿתה מַתַֹלֶ כֿוד רא
אָוַרְד וגפת מַסְכַןֱ תו מֹסְתַחְכַם׳ ואָשְׁיאנֵהֱ
כב תו בַר צַכְֿרה נֶהאדה (שֻׁדה אַסת)׃ ליכַן
קָיִן תְבאה כֿואהַד שֹׁד׳ תא וקתי כה אַשׁוּר
כג תרא באַסירי בבַרַד׃ פַּס מַתַֹלֶ כֿוד רא
אָוַרדה גפת וָאיְ גֶון כֿדא אינרא מיכֹנַד כיסת
כד כה זַנדה במאנַד׃ וכַשׁתי הא אַז גֹאנֶבֱ
כִּתִּים אָמַדה׳ אַשּׁוּר רא דַליל כֿואהַנד סאכֿת׳
ועֵבֶר רא דַליל כֿואהַנד גַרדאניד׳ ואו ניז
כה בהַלאכַת כֿואהַד רסיד׃ ובִלְעָם בַרכֿאסתה
רַואנה שֻׁדה בנַאיְ כֿוד רַפת ובָלָק ניז ראהֱ
כֿוד רא פֵּישׁ גִרֵפְת׃

באב כה

ויש̇ראל דַר שִׁטִּים אֶקאמַת נְמוּדַנד וקוֹם א
בא ד̇כְתַראַן מוֹאָב זנא כַרְדַן גְרִפְתַנד: זירא ב
כה אישאן קוֹם רא בקֻרְבאני האַי כ̇דאיאַן
כ̇וד דַעְוַת נְמוּדַנד פַס קוֹם מיכ̇ורַדנד ובכ̇דאיאן
אישאן סגְדה מינֻמוּדַנד: ויש̇ראל בה בַעַל ג
פְּעוֹר מֻלְחַק ש̇דַנד וגַצַב כ̇דאונד בַר יש̇ראל
אַפְרוּכ̇תה ש̇ד: וכ̇דאונד במֹשֶׁה גפת כה ד
תַמאמִי רוּאַסאַי קוֹם רא גְרִפְתה אישאן רא
בְּראַי כ̇דאונד פיש̇ אָפְתאב בדאר בכַש̇ תא
שִ̇דַּתֵ כַשְׁםֵ כ̇דאונד אַז יש̇ראל בַר גַרְדַד:
ומֹשֶׁה בדאַוַראַן יש̇ראל גפת כה הַר יכי אַז ה
שמא כַסאַן כ̇וד רא כה בה בַעַל פְּעוֹר מֻלְחַק
ש̇דַנד בכ̇שיד: ואינַך מַרְדי אַז בני יש̇ראל ו
אָמַדה זַן מִדְיָני רא דַר נַטַּרֵ משה ודַר נַטַּרֵ
תַמאמִי גְמאעַתֵ בני יש̇ראל נַזדֵ בְראַדראַן
כ̇וד אָוַרְד ואישאן בדַרְואזֵה כֵיְמֵה אֶגְתֵמאע
גֵרְיֵה מיכַרְדַנד: וגוּן פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן ז
כאהֵן אינרא דיד אַז מִיאַן גְמאעַת בַר כ̇אסתה
נֵיְזֵהי בדַסְתֵ כ̇וד גְרִפְת: ואַז עַקַבֵ אָן מַרְדֵ ח
יש̇ראֵלי בקֻבַּה דאכ̇ל ש̇דה הַר דוַי אישאן
רא יעני אָן מַרדֵ יש̇ראֵלי וזַן רא בשִׁכַמַש
פְּרו בֻרְד ווַבא אַז בני יש̇ראל רַפְע ש̇ד:

פינחס

ט ואָנאני כה אַז וַבא מֻרְדַנד ביסת וגֶהאר הזאר
נַפַֿר בודַנד:

פ פ פ

י וכֿדאונד משֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גֿפֿת:
יא פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן כאהֵן גַֿצַבֶּ מַרא
אַז בני ישׂראל בַרגַֿרדאניד גֶֿונכה בא גֻֿיְרַתֶ
מַן דַר מִיאַן אישאן גַֿיור שֻׁד תא בנִי ישׂראל
יב רא דַר גֻֿיְרַתֶ כֿוד הַלאך נַסאזַם: לְהָדֹא בגו
אינַד עַהְדֶ סְלאמַתִיֶ כֿוד רא בֶאוּ מי בַכְֿשַׁם:
יג ובְראיֶ או ובְראיֶ דֹּרְיַיתַשׁ בַעְד אַז או אין
עַהְדֶ כְהאנַתֶ גְּאוֶדאני כֿואהַד בוד זירא כה
בְראיֶ כֿדאיֶ כֿוד גַֿיור שֻׁד ובגְהַתֶ בני ישׂראל
יד כַפַֿארה נמוד: ואֶסְםֶ אָן מַרְדֶ ישׂראֵלִיֶ מַקְתול
כה בא זַן מִדְיָני כֿשתה גַרדיד זִמְרִי בֶּן־סָלוּא
טו רַאִיסֶ כֿאנֶדאן אָבאיֶ סַבְטֶ שִׁמְעֹן בוד: ואֶסְםֶ
זַן מִדְיָנִי כה כֿשְׁתה שֻׁד כָּזְבִּי דכְֿתַרֶ צוּר
בוד ואו רְאִיסֶ קוֹםֶ כֿאנֶדאן אָבא דַר מִדְיָן
בוד:
טז וכֿדאונד משֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גֿפֿת:
יז מִדְיָנִיאַן רא דַֿליל סאכֿתה מַגֿלוב סאזיד:
יח זירא כה אישאן שֻׁמא רא במַכאיֶד כֿוד
דַֿליל סאכְֿתַנד גֶֿונכה שֻׁמא רא דַר ואקַעֶהֶ
פְּעוֹר וַדר אַמְרֶ כֿואהַרֶ כֿוד כָּזְבִּי דכְֿתַרֶ רַאִיסֶ

פינחס

מִדְיָן כה דַר רוזֶ וַבא דַר ואקַעֶהֶ פְּעוֹר כשתה
שֻׁד פֿריב דאדַנד :

באב כו

ובַעד אַז וַבא כֿדאונד מֹשֶׁה ואֶלְעָזָר בֶּן־ א
אַהֲרֹן כאהֶן רא כְֿטאב כַרדה גֻפֿת : שֻׁמארֶהֶ ב
תַמאמִיֶ גְמאעַתֶ בני ישׂראל רא בַר חַסַבֶ
כֿאנֶדאןֶ אָבאיֶ אישאן אַז ביסת סאלה ובאלא
תַר יעני גְמיעֶ כסאני רא כה אַז ישׂראל
בגְנג בירון מירַוַנד בגיריד : פַּס מֹשֶׁה ואֶלְעָזָר ג
כאהֶן אישאן רא דַר עַרְבוֹת מוֹאָב נַזְדֶ
יַרְדֵּן דַר מֻקאבֶלֶ יְרֵחוֹ כֿטאב כַרדה גֻפֿתַנד :
קוֹם רא אַז ביסת סאלה ובאלא תַר ד
בשֵׁמאריד גֶנאנכה כֿדאונד מֹשֶׁה ובני ישׂראל
רא כה אַז זמיןֶ מֶצְר בירון אָמַדַנד אַמר
פַֿרמודה בוד : רְאוּבֵן נַכֿסְת זאדֶהֶ ישׂראל׳ ה
בני רְאוּבֵן אַז חֲנוֹך קַבילֶהֶ הֲנֹכיאן ואַז פַּלּוּא
קַבילֶהֶ פַּלּוּאיאן : ואַז חֶצְרוֹן קַבילֶהֶ חֶצְרוֹניאן ו
ואַז כַּרְמִי קַבילֶהֶ כַּרְמִיאן : אינאנַנד קַבאיֶלֶ ז
רְאוּבֵניאן ושֻׁמֻרדה שֻׁדֶגאן אישאן גֶהל וסה
הזאר והַפֿת צַד וסי נַפַֿר בודַנד : ובני ח
פַּלּוּא אֱלִיאָב : ובני אֱלִיאָב נְמוּאֵל ודָתָן ט
ואֲבִירָם אינאנַנד דָתָן ואֲבִירָם כה כֿואנדה
שֻׁדֶגאןֶ גְמאעַת בודה בא מֹשֶׁה ואַהֲרֹן דַר

פינחס

גְמְעִיַּתֶ קֹרַח מֹכאצֶמֶה כַרדַנד גֶון בא
י כֹדאונד מֹכאצֶמֶה נְמודַנד: וזמין דְהאןְ כֹוד
רא גשודה אישאן רא בה קֹרַח פֹרו בְּרְד
הַנגאמי כה אָן גֹרוה מֹרְדַנד ואָתֶש אָן
דֶויסת ופַנגְאה נַפַר רא סוזאנידה עַבְרַת
יא נַשְׁתַנד: ליכַן פְּסַראן קֹרַח נַמֹרְדנד:
יב ובני שִׁמְעוֹן בַר חַסַבֶ קַבאיֶלֶ אישאן· אַז
נְמוּאֵל קַבילֶהֶ נְמוּאֵליאן ואַז יָמִין קַבילֶהֶ
יג יָמִינִיאן ואַז יָכִין קַבילֶהֶ יָכִינִיאן: ואַז זֶרַח
קַבילֶהֶ זֶרַחִיאן ואַז שָׁאוּל קַבילֶהֶ שָׁאוּלִיאן:
יד אינאנַנד קַבאיֶלֶ שִׁמְעוֹנִיאן ביסת ודו הַזאר
ודֶויסת נַפַר:
טו ובני גָד בַר חַסַב קַבאיֶלֶ אישאן· אַז צְפוֹן
קַבילֶהֶ צְפוֹנִיאן ואַז חַגִּי קַבילֶהֶ חַגִּיאן ואַז
טז שׁוּנִי קַבילֶהֶ שׁוּנִיאן: ואַז אָזְנִי קַבילֶהֶ אָזְנִיאן
יז ואַז עֵרִי קַבילֶהֶ עֵרִיאן: ואַז אֲרוֹד קַבילֶהֶ
יח אֲרוֹדִיאן ואַז אַראֵלִי קַבילֶהֶ אַרְאֵלִיאן: אינאנַנד
קַבאיֶלֶ בני גָד בַר חַסַבֶ שֶׁמארֶהֶ אישאן
גֶהל הזאר ופאנצַד נַפַר:
יט ובני יְהוּדָה עֵר ואוֹנָן ועֵר ואוֹנָן דַר זמין
כ כְנַעַן מֹרְדַנד: ובני יְהוּדָה בַר חַסַבֶ קַבאיֶלֶ
אישאן אינאנַנד אַז שֵׁלָה קַבילֶהֶ שֵׁלָהִיאן ואַז
פֶּרֶץ קַבילֶהֶ פַּרְצִיאן ואַז זֶרַח קַבילֶהֶ זַרְחִיאן:
כא ובני פֶּרֶץ אינאנַנד אַז חֶצְרוֹן קַבילֶהֶ חֶצְרוֹנִיאן

פינחס

ואַז חָמוּל קַבִילֶהֶ חָמוּלִיאַן: אינאנַנד קַבאִיֶל כב
יהוּדָה בַר חַסַבֶ שְמֹרדה שַדֶגאַן אישאַן
הַפֹתאד וּשֵש הזאר וּפאנְצַד נַפַר:
ובני יִשָשכַר בַר חַסַבֶ קַבאִיֶל אישאן · אַז כג
תּוֹלָע קַבִילֶהֶ תּוֹלָעִיאַן ואַז פֻּוָה קַבִילֶהֶ פּוּאִיאַן:
ואַז יָשוּב קַבִילֶהֶ יָשוּבִיאַן ואַז שִמְרֹן קַבִילֶהֶ כד
שִמְרוֹנִיאַן: אינאנַנד קַבאִיֶל יִשָשכָר בַר חַסַבֶ כה
שְמֹרְדה שַדֶגאַן אישאַן שַצת וגֶהאר הַזאר
וסיצַד נַפַר:
ובני זְבוּלֻן בַר חַסַבֶ קַבאִיֶל אישאַן · אַז סֶרֶד כו
קַבִילֶהֶ סֶרְדִיאַן ואַז אֵלוֹן קַבִילֶהֶ אֵלוֹנִיאַן ואַז
יַחְלְאֵל קַבִילַהֶ יַהְלְאֵלִיאַן: אינאנַנד קַבאִיֶל כז
זְבוּלֻנִיאַן בר חַסַבֶ שְמֹרְדה שַדֶגאַן אישאן
שַצת הזאר וּפאנצַד נַפַר: -
ובני יוֹסֵף בַר חַסַבֶ קַבאִיֶל אישאַן · מְנַשֶה כח
וְאֶפְרָיִם: ובני מְנַשֶה · אַז מָכִיר קַבִילֶהֶ כט
מָכִירִיאַן וּמָכִיר גִלְעָד רא אָוַרְד ואַז גִלְעָד
קַבִילֶהֶ גִלְעָדִיאַן: אינאנַנד בני גִלְעָד אַז ל
אִיעֶזֶר קַבִילֶהֶ אִיעֶזְרִיאַן ואַז חֵלֶק קַבִילֶהֶ
חֶלְקִיאַן: ואַז אַשְׂרִיאֵל קַבִילֶהֶ אַשְׂרִיאֵלִיאַן לא
ואַז שֶכֶם קַבִילֶהֶ שֶכְמִיאַן: אַז שְמִידָע קַבִילֶהֶ לב
שְמִידָעִיאַן ואַז חֵפֶר קַבִילֶהֶ חֶפְרִיאַן: וּצְלָפְחָד לג
בֶּן־חֵפֶר רא פּסַרִי נַבוּד ליכן דֹכתַראַן דאשת
ונאמְהאיֶ דֹכתַראַן צְלָפְחָד מַחְלָה וְנֹעָה חָגְלָה

פינחס

לד מִלְכָּה וְתִרְצָה: אינאנַנד קַבאִיֵל מְנַשֶּׁה
וְשִׁמֻרְדה שֵׁדֶגאן אישאן פַּנגְאה ודו הזאר
והַפְתצַד נַפַּר בודַנד:
לה ואינאנַנד בני אֶפְרַיִם בַר חַסַב קַבאִיֵל אישאן׳
אַז שׁוּתֶלַח קַבילֵה שׁוּתֶלַחאן וַאז בֶּכֶר קַבילֵה
לו בַּכְרִיאן וַאז תַחַן קַבילֵה תַחַנִיאן: ובני
שׁוּתֶלַח אינאנַנד׳ אַז עֵרָן קַבילֵה עֵרָנִיאן:
לז אינאנַנד קַבאִיֵל בני אֶפְרַיִם בַר חַסַב שִׁמֻרְדה
שֵׁדֶגאן אישאן סי ודו הזאר ופאנצַד נַפַּר
ובני יוסף בַר חַסַב קַבאִיֵל אישאן אינאנַנד:
לח ובני בִנְיָמִן בַר חַסַב קַבאִיֵל אישאן׳ אַז
בֶּלַע קַבילֵה בַלְעִיאן אז אַשְׁבֵּל קַבילֵה אַשְׁבֵּלִיאן וַאז
לט אֲחִירָם קַבילֵה אֲחִירָמִיאן: אַז שְׁפוּפָם קַבילֵה
שְׁפוּפָמִיאן אַז חוּפָם קַבילֵה חוּפָמִיאן:
מ ובני בֶלַע אַרְדְּ ונַעֲמָן׳ אַז אַרְדְּ קַבילֵה
מא אַרְדִּיאן וַאז נַעֲמָן קַבילֵה נַעֲמָנִיאן: אינאנַנד
בני בִנְיָמִן בַר חַסַב קַבאִיֵל אישאן וְשִׁמֻרְדה
שֵׁדֶגאן אישאן גֶהל ופַנגְ הזאר וְשֵׁשצַד נַפַּר
בודַנד:
מב אינאנַנד בני דָּן בַר חַסַב קַבאִיֵל אישאן׳
אַז שׁוּחָם קַבילֵה שׁוּחָמִיאן׳ אינאנַנד קַבאִיֵל
מג דָּן בַר חַסַב קַבאִיֵל אישאן: גְמִיֵע קַבאִיֵל
שׁוּחָמִיאן בַר חַסַב שִׁמֻרְדה שֵׁדֶגאן אישאן
שַׁצְת וגֶהאר הזאר וגֶהארצַד נַפַּר בודנד:

אינאנַנד בני אָשֵׁר בַר חַסַבֵ קַבאיֵלֶ אישאן׳ מד
אַז יִמְנָה קַבילֵהֶ יִמְנָהיאן אַז יִשְׁוִי קַבילֵהֶ
יִשְׁוִיאן אַז בְּרִיעַה קַבילֵהֶ בְּרִיעָאיאן׃ אַז מה
בני בְּרִיעָה׳ אַז חֵבֶר קַבילֵהֶ חֵבְרִיאן אַז
מַלְכִּיאֵל קַבילֵהֶ מַלְכִיאֵליאן׃ ונאםֶ דֹכְתַרֶ אָשֵׁר מו
שָׂרַח בוד׃ אינאנַנד קַבאילֵהֶ בני אָשֵׁר בַר מז
חַסַבֶ שְׁמֹרְדה שֻׁדֵגאן אישאן פַנְגֹאה וסה
הזאר וְגְהאר צַד נַפַּר׃
אינאנַנד בני נַפְתָלִי בַר חַסַבֶ קַבאיֵלֶ אישאן׳ מח
אַז יַחְצְאֵל קַבילֵהֶ יַחְצְאֵליאן אַז גוּני קַבילֵהֶ
גוּנִיאן׃ אַז יֵצֶר קַבילֵהֶ יִצְרִיאן אַז שִׁלֵּם קַבילֵהֶ מט
שִׁלֵּמִיאן׃ אינאנַנד קַבאיֵלֶ נַפְתָּלִי בַר חַסַבִ נ
קַבאיֵלֶ אישאן וּשְׁמֹרְדה שֻׁדֵגאן אישאן גֶהל
ופַנְגֹ הזאר וגְהאר צַד נַפַּר בודנד׃ אינאנַנד נא
שְׁמֹרְדה שֻׁדֵגאן בני ישראל שֵׁשצַד ויַך הזאר
והַפְּת צַד וסי נַפַּר׃
וכֹדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַּרדה גֹפְת׃ נב
בְּראיֵ אינאן בַר חַסַבֶ שְׁמארֵהֶ נאמְהא זמין נג
בְּראיֵ מֶלְכִיַת תַקסים בשַׁוַד׃ בראיֵ כַתִּיר נד
נְצִיבֶ אורא זְיאדה כֹן ובראיֵ קַליל נְצִיבֶ
אורא כַּם נְמא בהַרְכַּס בַר חַסַבֶ שְׁמֹרֵדה
שֻׁדֵגאן או נְצִיבַשׁ דאדה שַׁוַד׃ ליכַן זמין נה
בקֻרְעה תַקסים שַׁוַד ובַר חַסַבֶ נאמְהאיֵ
אַסְבאטֶ אָבאיֵ כֹוד דַר אָן תַצַרֹּף נְמאיַנד׃

פינחס

נו מַואפֶֿק קֻרְעה מֶלֶךְ אישאן דַר מִיאֵן כַּתִּיר
וַקליל תַקסים שַוַד׃
נז ואינאנַנד שמֻרדה שֻדֶגאֵן לֵוִי בַר חַסַבֶ קבאיֵלֶ
אישאן׳ אַז גֵרְשון קַבילֵהֶ גֵרְשונִיאן אַז קְהָת
קַבילֵהֶ קְהָתִיאן אַז מְרָרִי קַבילֵהֶ מְרָרִיאן׃
נח אינאנַנד קַבאיֵלֶ לֵוִיִּם קַבילֵהֶ לִבְנִיאן וַקבילֵהֶ
חֶבְרֹנִיאן וַקבילֵהֶ מַחְלִיאן וַקבילֵהֶ מוּשִׁיאן
וַקבילֵהֶ קָרַחִיאן׳ אַמא קְהָת עַמְרָם רא
נט אָוַרְד׃ ונאםֶ זַן עַמְרַם יוֹכֶבֶד בוד דֻכְּתַרֶ
לֵוִי כה בְּראִיֵ לֵוִי דַר מֶצְר זאיידה שֻד ואו
בְּראִיֵ עַמְרָם אַהֲרֹן ומֹשֶׁה וכֹואהַרֶ אישאן
ס מִרְיַם רא זאייד׃ ובְראִיֵ אַהֲרֹן נָדָב ואֲבִיהוּא
סא ואֶלְעָזָר ואִיתָמָר זאיידה שֻדַנד׃ וְנָדָב ואֲבִיהוּא
גֻון אָתֶשֶׁ גַריבִי בחֻצֻורֶ כֹדאונד גֻדֵראנידה
סב בודַנד מֻרְדַנד׃ ושֻמֻרדה שֻדֶגאֵן אישאן יעני
הַמֶהֶ דֻכוראן אַז יך מאהֶ ובאלא תַר ביסת
וסה הזאר נַפַֿר בודַנד זירא כה אישאן דַר
מִיאֵן בני ישראל שֻמֻרְדה נַשֻדַנד גֻונכה
נציבי דַר מִיאֵן בני ישראל באישאן דאדה
סג נַשֻד׃ אינאנַנד אָנאני כה מֹשֶׁה ואֶלְעָזָר
כאהֵן שֻמֻרְדַנד וַקתי כה בני ישראל רא דַר
עַרְבֹת מוֹאָב נַזדֶ יַרְדֵן דַר מֻקאבֵלֶ יְרֵחוֹ
סד שֻמֻרְדַנד׃ ודַר מִיאֵן אישאן כַסי נַבוד אַז
אָנאני כה משה ואַהֲרֹן כאהֵן שֻמֻרדה בודַנד

פינחס

וַקתי כה בני ישראל רא דַר ביאבאן סינָי
שְׁמֹרְדַנד: זירא כֹדאונד דַר בארֶהֶ אישאן סה
גפתה בוד כה אַלְבַתה דַר ביאבאן כֹואהַנד
מֹרְד פַס אַז אָנהא יַך מַרְד סְואִי כָלֵב בֶּן־
יְפוּנֶה וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן באקי נַמאנְד:

באב כז

ודכְתַראן צְלָפְחַד בֶּן־חֵפֶר בֶּן גִּלְעָד בן־ א
מָכיר בֶּן־מְנַשֶּׁה כה אַז קַבאיֵל מְנַשֶּׁה בֶּן־יוֹסֵף
בוד נַזדיך אָמַדַנד ואינהאסְת נאם האִי
דכְתַראנַש מַחְלָה ונֹעָה וחָגְלָה ומִלְכָּה
ותִרְצָה: ובחֹצורֵ מֹשֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֵן ובחֹצורֵ ב
סַרְוַראן ותַמאמִי גְמאעַת נַזדֵ דַרֵ כֹיְמֵהֶ
אֶגְתֵמאע איסתאדה גֻפתַנד: פִּדַרֵ מא דַרְ ג
בִּיאבאן מֹרְד ואו אַזאָן גֹרוה נַבוד כה דַר
גַמְעִיַּתֶ קֹרַח בצְדֵ כֹדאונד הַמדאסתאן שַׁדַנד
בלכה דַרְ גנאהֶ כֹוד מֹרד ופִסַרי נַדאשת:
פַס גֶרא נאםֶ פִּדַרֵ מא אַז אין גְהַתַ כה ד
פִּסַרי נַדארַד אַז מִיאן קַבילה אַשׁ מַחְוְ שַׁוַד
לְהָדא מארא דַר מִיאן בראַדראן פִּדַרֵ מא
נְציבי בדה: פַס מֹשֶׁה דַעְוִי אישאן רא ה
בחֹצורֵ כֹדאונד אָוַרד:
וכֹדאונד מֹשֶׁה רא כְטאב כַרדה גפת: ו
דכְתַראן צְלָפְחָד ראסת מיגוינַד אַלבַתה דַר ז

מִיאַן בראַדראַן פִּדַרֵ אישאן מֶלְךְ מוֹרוּתִי
באישאן בדֵה ונְציבֵ פִּדַרֵ אישאן רא באישאן
ח אֶנְתֶקאל נמא: ובני ישראל רא כְּטאב כַרדה
בגו אַגַר כַסי במירַד ופִסַרי נדאשתה באשַד
ט מֶלְךֵ אורא בדכְֿתַרש אֶנְתֶקאל נְמאייד: ואַגַר
אורא דכְֿתַרי נַבאשַד מֶלְךֵ אורא בה
י בראַדראנַש בדהיד: ואַגַר אורא בראַדרי
נַבאשַד מֶלְךֵ אורא בה בראַדראַן פִּדַרַש
יא בדֵהיד: ואַגַר פִּדַרֵ אורא בְּראַדרי נַבאשַד
מֶלְךֵ אורא בהַרְכַּס אַז קַבילה אַש
כה כֿויש נַזדיך תַרֵ או באשַד בדֵהיד
תא מאלֵךְ אָן בשַוד פַּס אין בְּראֵ בני
ישראל פַּריצֵה שַרעי באשַד גֶנאנכה כֿדאונד
במֹשֶה אַמר פַּרמודה בוד:
יב וכֿדאונד במֹשֶה גפת באין כוהֵ עֲבָרִים בַר
אָי וזמיני רא כה בבני ישראל דאדה אַם
יג בבין: וגֻון אָנרא דידי תו ניז בקוֹםֵ כֿוד
מלְחַק כֿואהי שד גֶנאנכה בְּראדַרַת אַהְרֹן
יד מלְחַק שד: זירא כה דַר בִיאבאַן צִן וַקְתִי כה
גְמאעַת מכֿאצֶמה נמודַנד שמא אַז קולֵ מַן
עִציאן וַרְזידיד ומַרא נַזדֵ אָב דַר נַטַרֵ אישאן
תַקְדיס נַנְמודיד אינַסת אָבֵ מְרִיבַהֵ קָדֵש דַר
ביאבאַן צִן:
טו טו ומֹשֶה בכֿדאונד עַרץ כַרדה גפת: מלְתַמֵס

פינחס

אינכה יְהוָֹה כֹדאַי אַרְואחֶ תַמאמִי בָשַׁר כַסִי
רא בַר אין גְמאעַת בגמֹארַד: כה פִיש רוַי יז
אישאן בירון רַוַד ופִישֶׁ רוַי אישאן דאכֶל שַׁוַד
ואישאן רא בירון בַרַד ואישאן רא דַר אָוַרַד
תא גְמאעַתֶ כֹדאונד מִתְלִ גוספַּנדאן בי שַׁבאן
נַבאשַנד: וכֹדאונד במשֶׁה גֻפֿת יהושֻעַ בִן־נון רא יח
כה מַרְדי צאחֶב רוּח אַסת גְרֶפְֿתה דַסתֶ כֹוד
רא בַר או בגֹדאר: ואורא בחֹצורֶ אֶלְעָזָר יט
כאהֶן ובחֹצורֶ תַמאמִי גְמאעַת בַר פא דאשתה
דַר נַטַֹרֶ אישאן בֶוַי וַצִיַית נְמא: ואַז עַזַתֶ כ
כֹוד בַר או בגֹדאר תא תַמאמִי גְמאעַתֶ בני
ישׂראל אורא אִטאעַת נמאיַנד: ואו בחֹצורֶ כא
אֶלְעָזָר כאהֶן באִיסְתַד תא אז בְראַי או
בחֹכְם אורים בחֹצורֶ כֹדאונד סואָל נְמאיַד
ובפַרְמאן וַי או ותַמאמִי בני ישׂראל בא וַי
ותַמאמִי גְמאעַת בירון רַוַנד ובפַרמאן וַי דאכֶל
שַׁוַנד: פַס משֶׁה בנַוְעִי כה כֹדאונד אורא כב
אַמר פַרמודה בוד עַמַל נְמודה יהושֻעַ רא
גְרֶפְֿת ואורא בחֹצורֶ אֶלְעָזָר כאהֶן ובחֹצורֶ
תַמאמִי גְמאעַת בַר פא דאשת: ודַסת האַי כג
כֹוד רא בַר או גֹדאשתה אורא בטַוְרי כה
כֹדאונד בֶואסֶטֶה משֶׁה גֻפֿתה בוד וַצִיַית
נְמוד:

באב כח

א וכ֗דאונד מֹשֶׁה רא כְּטאב כַרדה גפ֗ת׃
ב בני יש֗ראל רא אַמר פַ֗רמודה באישאן בגו
מרֹאקֶב באשׁיד תא הַדְיֶהֶ טְעאםֶ מַרא אַז
קרֹבאני האיֶ אָתֶשין עַטְרֶ כ֗ושבויֶ מַן דַר
ג מוֹסֶמַשׁ נַזדֶ מַן בגדֶ֗ראניד׃ ואישאן רא בגו
קרְבאנֶיֶ אָתֶשין רא כה נַזדֶ כ֗דאונד בגדֶ֗ראניד
אין אַסת דו בַרֶּהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביעֶב הַר
ד רוז בגְהַתֶ קרְבאנֶיֶ סוכ֗תַנֶיֶ דאיֶמי׃ יַךְ בַרֶּהֶ
רא דַר צֹבְח קרֹבאני כֹ֗ן ובַרֶּהֶ דיגַר רא דַר
ה עַצְר קרְבאני כ֗ן׃ ויַך עֹשְׁרֶ אֶיפָֿה אָרְדֶ נַרם
מַכ֗לוט שדה בא יַך רֹבְעֶ הין רְוֹגֶן זלאל בְּראיֶ
ו הַדְיֶהֶ אָרדי׃ אין אַסת קרֹבאנֶיֶ סוכ֗תַנֶיֶ דאיֶמי
כה דַר כוהֶ סינָי בגְהַתֶ עַטְרֶ כ֗ושְׁבו וקרְבאנֶיֶ
ז אָתֶשין כ֗דאונד מֹעַיַן שׁד׃ והַדְיֶהֶ ריכ֗תַנֶיֶ
אָן יַך רֹבְע הין בגְהַתֶ הַר בַרֶהי באשַׁד אין
הַדְיֶהֶ ריכ֗תנֶיֶ מֹסכֶראת רא בְראיֶ כ֗דאונד דַר
ח קֹדֶס בריז׃ ובַרֶהֶ דיגר רא דַר עַצְר קרְבאני
כ֗ן מֶתְלֶ הַדְיֶהֶ אָרדֶיֶ צֹבח ומֶתְל הַדְיֶהֶ ריכ֗תַנֶיֶ
אָן בגדֶ֗ראן תא קרְבאנֶיֶ אָתֶשין ועַטְרֶ כ֗ושבו
ט בְראיֶ כ֗דאונד באשַׁד׃ ודַר רוזֶ שַׁבָּת דו בַרֶהֶ
יַך סאלֶהֶ ביעֶב ודו עֹשְׁר אֶיפָֿה אָרְדֶ נַרםֶ
סֶרֶשְׁתה שׁדה בא רוֹגַן בגְהַתֶ הַדְיֶהֶ אָרְדי

פינחס

בא הַדְיֶהֶ ריכֿתַנֶי אָן: אין אַסת קֹרְבאנֶי י
סוכֿתַנֶי הַר רוזֶ שַׁבָּת סִואֶי קֹרְבאנֶי סוכֿתַנֶי
דאִיִמי בא הַדְיֶהֶ ריכֿתַנֶי אָן:
וַדַר אַוַּולֶ מאה האֶי כֿוד קֹרְבאנֶי סוכֿתַני יא
בְּראֶי כֿדאונד בגֻדְראניד דו גאוֶ גֹואן ויַךְ
קוצֶ והַפֿת בַּרֶהֶ נַרינֶהֶ יַךְ סאלֶהֶ ביעֵיב: וסה יב
עֹשְׂרֶ אֵיפָה אָרְדֶ נַרם סֶרֶשְׁתה שׁדהֶ בא רוֹגַן
בגֻהַתֶ הַדְיֶהֶ אָרְדי בְּראֶי הַר גאוְ ודו עֹשְׂרֶ
אָרדֶ נַרם סִרִשְׁתה שׁדהֶ בא רוֹגַן בגֻהַתֶ הַדְיֶהֶ
אָרְדי בראֶי הַר קוצֶ: ויַךְ עֹשְׂרֶ אָרְדֶ נַרםֶ יג
סֶרֶשְׁתה שׁדה בא רוֹגַן בגֻהַתֶ הַדְיֶהֶ אָרְדי
בְּראֶי הַר בַּרֶה תא קֹרְבאנֶי סוכֿתַנֶי עַטְרֶ כֿושְׁבו
והַדְיֶהֶ אָתֶשין בְּראֶי כֿדאונד באשַׁד: והַדאיָאֶי יד
ריכֿתַנֶי אָנהא נֵצְף הין שְׁראב בְּראֶי הַר גאוְ
ותֻלְתֶ הין בְּראֶי הַר קוצֶ ורֹבְעֶ הין בְּראֶי הַר
בַּרה באשַׁד אין אַסת קֹרְבאנֶי סוכֿתַנֶי הַר
מאה אַז מאה האֶי סאל: ויַךְ בֻזֶ נַר בגֻהַתֶ טו
קֹרְבאנֶי גנאה סִואֶי קֹרְבאנֶי סוכֿתַנֶי דאִיִמי בא
הַדְיֶהֶ ריכֿתַנֶי אָן בְּראֶי כֿדאונד קֹרְבאני
בשַׁוַד:
וַדַר רוזֶ גֶהארַדַהֹםֶ מאהֶ אַוַּול פֶּסַחֶ כֿדאונד טז
אַסת: וַדַר רוזֶ פאנזַדַהֹםֶ אין מאה עיד אַסת יז
כה הַפֿת רוז נאן פֿטיר כֿורדה שׁוד: דַר יח
רוזֶ אַוַּול מַחְפַלֶ מֹקַדַס אַסת כה היצֶ כארֶ

פינחס

יט כֿדמַת דַר אָן נַכֿניד: ובגַהַתֶ הַדִיַה אָתֶשין
וקֹרְבאנֶ סוכֿתַני בְראֵ כֿדאונד דו גאוֶ גֹואן
וַיַךְ קוגֶ והַפֿת בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַךְ סאלה קֹרְבאני
כ כֿניד אינהא בְראֵ שמא ביעֵב באשַד: ובגַהַתֶ
הַדִיַהֶ אָרְדֵ אָנהא סה עֹשְרֶ אָרְדֶ נַרם סֶרֶשְתה
שֹדֶהֶ בא רוֹגַן בְראֵ הַר גאוְ ודו עֹשְר בְראֵ
כא הַר קוגֶ בגַדֹראניד: ויַךְ עֹשְר בְראֵ הַר בַרֶה
כב אַז אָן הַפֿת בַרֶה בגַדֹראן: ויַךְ בֹזֶ נַר בגַהַתֶ
קֹרבאנֶ גֹנאה תא בְראֵ שמא כַפֿארה שַוַד:
כג אינהא רא סְואֵ קֹרְבאנֶ סוכֿתַנֶ צֹבְח כה
כד קֹרְבאנֶ סוכֿתַנֶ דאיֵמי אַסת בגַדֹראניד: באין
טוֹר הַר רוזֶ אַז אָן הַפֿת רוז טְעאםֶ הַדִיַהֶ
אָתשיןֶ עַטְרֶ כֿושבו בְראֵ כֿדאונד בגַדֹראניד
ואין סְואֵ קֹרְבאנֶ סוכֿתַנֶ דאיֵמי גַדֹראנידה
כה שַוַד בא הַדִיַהֶ ריכֿתַנֶ אָן: ודַר רוזֶ הַפֿתֹם
בְראֵ שמא מַחְפַלֶ מֹקַדס באשַד׳ היגֶ כארֶ
כֿדמַת דַר אָן נַכֿניד:
כו ודַר רוזֶ נֹוַבַר הא גֶון הַדְיַהֶ אָרְדֵ תאזה דַר
עיד הַפֿתה האֵ כֿוד בְראֵ כֿדאונד בגַדֹראניד
מַחְפַלֶ מֹקַדס בְראֵ שמא באשַד והיגֶ כארֶ
כז כֿדמַת דַר אָן מכֿניד: ובגַהַתֶ קֹרְבאנֶ סוכֿתַני
בְראֵ עַטְרֶ כֿושבוֵ כֿדאונד דו גאוֶ גֹואן ויַךְ
קוגֶ והַפֿת בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה קֹרְבאני כֿניד:
כח והַדִיַהֶ אָרְדֵ אָנהא סה עֹשְר אָרְדֶ נַרם סֶרֶשְתֶה

פינחס

שִׁדה בא רוֹגַן בְּראִי הַר גאוְ ודו עֹשְׁר בְּראִי
הַר קוּגֶ: וַיַּךְ עֹשְׁר בְּראִי הַר בַּרֶּה אַז אֶן כט
הַפְּת בַּרֶה: וַיַּךְ בֹּזֶ נַר תא בראִי שׁמא כַּפּארה ל
שׁוַד: אינהא רא בא הַדְיֶהֶ אֶרְדִי אֶנהא לא
והַדאיאִי רילֹתַנִי אֶנהא סֹואִי קֹרְבאנִי סוּכֹתַנִי
דאִימִי בגדֶראניד וּבְראִי שׁמא בי עֵיב באשַׁד:

באב כט

ודַר רוזֶ אַוַּלֶ מאהֶ הַפְּתֹם מַחְפַלֶ מֹקַדַס א
בְּראִי שׁמא באשַׁד דַר אֶן הִיגֶ כארֶ כֹדמַת
מַכֹניד וּבְראִי שׁמא רוזֶ נַואכֹתַן כַּרנא באשַׁד:
וקֹרְבאנִי סוּכֹתַני בגְהַתֶ עַטְרֶ כֹושבוִי כֹדאונד ב
בגדֶראניד יַךְ גאוֶ נֹואן וַיַּךְ קוּגֶ והַפְּת בַּרֶהֶ
נַרינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביעֵיב: והַדְיֶהֶ אֶרְדִי אֶנהא סה ג
עֹשְׁר אֶרְדֶ נַרםֶ סֶרֶשְׁתה שִׁדה בא רוֹגַן בְּראִי
הַר גאוְ ודו עֹשְׁר בְּראִי הַר קוּגֶ: וַיַּךְ עֹשְׁר ד
בְּראִי הַר בַּרֶה אַז אֶן הַפְּת בַּרה: וַיַּךְ בֹּזֶ נַר ה
בגְהַתֶ קֹרְבאנִי גֹנאה תא בְּראִי שׁמא כַּפּארה
שׁוַד: סִוּאִי קֹרְבאנִי סוּכֹתַנִי אַוַּלֶ מאה והַדְיֶהֶ ו
אֶרְדַיַשׁ וקֹרְבאנִי סוּכֹתַנִי דאִימִי בא הַדְיֶהֶ
אֶרְדַיַשׁ בא הַדאיאִי רילֹתַנִי אֶנהא בַר חַסַבֶ
קאנוּןֶ אֶנהא תא עַטְרֶ כֹושבו והַדְיֶהֶ אֶתֶשִׁין
כֹדאונד באשַׁד:

פינחס

ז וַדַר רוזֶ דַהֹםֶ אין מאהֶ הַפֿתם מַחְפַֿלֶ מֹקַדַס
בְּראיֶ שׁמא באשַׁד גָאן האיֶ כֹוד רא דליל
ח סאזיד והיגֶ כאר מַכֹניד: וקֹרְבאנֶיֶ סוכֹתַנֶיֶ
עַטְרֶ כֹושבו בְּראיֶ כֹדאונד בגֶדֹראניד יַךְ גאוֶ
גֻואן ויַךְ קוגֶ והַפֿת בַּרֶהֶ נַרינֶהֶ יכסאלה כה
ט בְּראיֶ שׁמא ביעֵב באשַׁנד: והַדְיֶהֶ אָרְדִיֶ
אָנהא סה עֹשְׁר אָרְדֶ נַרְםֶ סֶרֶשְׁתה שׁדה בא
רוְֹגַן בְּראיֶ הַר גאוְ ודו עֹשְׁר בְּראיֶ הַר קוגֶ:
י ויַךְ עֹשְׁר בְּראיֶ הַר בַּרה אַז אָן הַפֿת בַּרה:
יא ויַךְ בֹזֶ נַר בְּראיֶ קֹרבאנֶיֶ גֹנאה סִואיֶ קֹרבאנִיֶ
גֹנאהֶ כַּפֿארֶהי וקֹרְבאנִיֶ סוכֹתַנֶיֶ דאיֵמי בא
הַדְיֶהֶ אָרְדִיַשׁ והַדאיָאי ריכֹתַנִיֶ אָנהא:
יב וַדַר רוזֶ פאנזדהםֶ מאהֶ הַפֿתֹם מַחְפַֿלֶ מֹקַדַס
בְּראיֶ שׁמא באשַׁד היגֶ כארֶ כֹדמַת מַכֹניד
והַפֿת רוז בְּראיֶ כֹדאונד עיד נְגאה דאריד:
יג וקֹרְבאנִיֶ סוכֹתַנִיֶ הַדְיֶהֶ אָתֶשִׁיןְ עַטְרֶ כֹושבו
בְּראיֶ כֹדאונד בגֶדֹראניד סיזדַה גאוֶ גֻואן ודו
קוגֶ וגֶהארדַה בַּרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה כה בְּראיֶ
יד שׁמא ביעֵב באשַׁנד: ובנְהַתֶ הַדְיֶהֶ אָרְדִיֶ
אָנהא סה עֹשְׁר אָרְדֶ נַרם סֶרֶשְׁתה שׁדה בא
רוְֹגַן בְּראיֶ הַר גאוְ אַז אָן סיזדַה גאוְ ודו
טו עֹשְׁר בְּראיֶ הַר קוגֶ אַז אָן דו קוגֶ: ויַךְ עֹשְׁר
טז בְּראיֶ הַר בַּרֶה אַז אָן גֶהארדה בַּרֶה: ויַךְ
בֹזֶ נַר בנְהַתֶ קֹרבאני גֹנאה סִואיֶ קֹרְבאנִיֶ

פינחס

סוכֿתַנֵי דאִימִי בא הַדְיֵהֶ אָרדי והַדְיֵהֶ ריכֿתַנֵי
אָן :
וַדר רוז דווום דואזדַה גאנֵ גִואן ודו קוגֶ יז
וגֶהארדַה בַרֵהֶ נַרינֵהֶ יַכסאלֵהֶ ביעִב : והַדאיאִי יח
אָרְדי והַדאיאִי ריכֿתַנֵי אָנהא בְראִי גאוְ הא
וקוגֶ הא ובַרֵה הא בשְׁמארֵהֶ אָנהא בַר חַסַבֵ
קאנון : וַיַד בִזֵ נַר בגְהַת קֹרבאנֵי גֹנאה סְואִי יט
קֹרבאני סוכֿתַנֵי דאִימִי בא הַדְיֵהֶ אָרְדִיש
והַדאיאִי ריכֿתַנֵי אָנהא :
וַדר רוזֶ סֵווּם יאזדה גֹאנֵ גִואן ודו קוגֶ כ
וגֶהארדַה בַרֵהֶ נַרינֵהֶ יַכסאלֵהֶ ביעִב : והַדאיאִי כא
אָרְדי והַדאיאִי ריכֿתַנִי אָנהא בְראִי גאוְ הא
וקוגֶ הא ובַרֵה הא בשְׁמארֵהֶ אָנהא בַר חַסַבֵ
קאנון : וַיַד בִזֵ נַר בגְהַת קֹרבאנֵי גֹנאה סְואִי כב
קֹרבאנֵי סוכֿתַנֵי דאִימִי בא הַדְיֵהֶ אָרְדִיש והַדְיֵהֶ
ריכֿתַנֵי אָן :
וַדר רוזֶ גֶהארֹם דַה גאנֵ גִואן ודו קוגֶ וגֶהארדַה כג
בַרֵהֶ נַרינֵהֶ יַכסאלֵהֶ ביעִב : והַדאיאִי אָרְדי כד
והַדאיאִי ריכֿתַנֵי אָנהא בְראִי גאוְ הא וקוגֶ
הא ובַרֵה הא בשְׁמארֵהֶ אָנהא בַר חַסַבֵ קאנון :
וַיַד בִזֵ נַר בגְהַתֵ קֹרבאנֵי גֹנאה סְואִי קֹרבאנֵי כה
סוכֿתַנֵי דאִימִי והַדְיֵהֶ אָרְדִיש והַדְיֵהֶ ריכֿתַנֵי
אָן :
ודר רוזֶ פַנְגֹם נֹה גאנֵ גִואן ודו קוגֶ וגֶהארדַה כו

פינחס

כז בָּרֶה נַרִינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביֶעִב: והַדאיאֵ אָרְדי
והַדאיאֵ ריכֹתַנֵי אָנהא בְּראֵ גאוְ הא וקוגֶ
הא ובַרֶה הא בשְׁמארֶהֶ אָנהא בַּר חַסַבֵ קאנון:
כח ויַךְ בֹזֶ נַר בגְהַתֶ קֹרְבאנֵי גֹנאה סִואֵ קֹרְבאנֵי
סולֹתַנֵי דאיֵמי והַדְיֵהֶ אָרְדַיֹש והַדְיֵהֶ ריכֹתַנֵי
אָן:
כט ודַר רוזֶ שֵׁשם הַשת גאוֶ גֹואן ודו קוגֶ וגֶהארַדַה
ל בַרֶהֶ נַרִינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביֶעִב: והַדאיאֵ אָרְדי
והַדאיאֵ ריכֹתַנֵי אָנהא בְּראֵ גאו הא וקוגֶ
הא ובַרֶה הא בשְׁמארֶהֶ אָנהא בַּר חַסַבֵ קאנון:
לא ויַךְ בֹזֶ נַר בגְהַתֶ קֹרְבאנֵי גֹנאה סִואֵ קֹרְבאנֵי
סולֹתַנֵי דאיֵמי והַדְיֵהֶ אָרְדַיֹש והַדאיאֵ ריכֹתַנֵי
אָן:
לב ודַר רוזֶ הַפֹּתֹם הַפֹּת גאוֶ גֹואן ודו קוגֶ
לג וגֶהארַדַה בַרֶהֶ נַרִינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביֶעִב: והַדאיאֵ
אָרְדי והַדאיאֵ ריכֹתַנֵי אָנהא בְּראֵ גאוְ הא
וקוגֶ הא ובַרֶהֶ הא בשְׁמארֶהֶ אָנהא בַּר חַסַבֵ
לד קאנון: ויַךְ בֹזֶ נַר בגְהַתֶ קֹרְבאנֵי גֹנאה סִואֵ
קֹרְבאנֵי סולֹתַנֵי דאיֵמי והַדְיֵהֶ אָרְדַיֹש והַדְיֵהֶ
ריכֹתַנֵי אָן:
לה ודַר רוזֶ הַשתֹם בְּראֵ שמא גַשְׁןֶ מֹקַדַס באשַׁד
לו היגֶ כארֶ כֹדמַת מַכֹניד: וקֹרְבאנֵי סולֹתַנֵי
הַדְיֵהֶ אָתֵשיןֶ עַטְרֶ כֹושבו בראֵ כֹדאונד
בגדֹראניד יַךְ גאוֶ גֹואן ויַךְ קוגֶ והַפֹּת בָרֶהֶ

נַרינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביַעִב׃ והַדאיאַֽ אָרְדִי והַדאיאַֽ לז
רילֹתַנִֽ אָנהא בְּראַֽ גאֹן וקוּגֶ ובַרֶה הא
בשְׁמארֶהֶ אָנהא בַּר חַסַבֶ קאנון׃ ויַדְ בֹּזֶ לח
נַר בְּראַֽ קֻדְבאנַֽ גֹנאה סְוּאַֽ קֻדְבאנֶֽ סוּלֹתַנִֽ
דאִיֶמי בא הַדְיֶהֶ אָרְדַיְשׁ והַדְיֶהֶ רילֹתַנֶֽ אָן׃
אינהא רא שְׁמא דַר מוֹסֶם האַֽ כֹוד בְּראַֽ לט
כֹדאונד בגֻדְראניד סְוּאַֽ נַדֹר הא ונַואפֶלֶ
כֹוד בְּראַֽ קֻדְבאנִי האַֽ סוּלֹתַני והַדאיאַֽ
אָרְדִי והַדאיאַֽ רילֹתַני ודַבאיֶחֶ סְלאמַתַֽ כֹוד׃
פַס בַר חַסַבֶ הַר אָנגֶה כֹדאונד במשֶׁה מ
אַמר פַֿרמודה בוד משֶׁה בני ישׂראל רא
אעלאם נְמוד׃

פ פ פ

באב לֹ

ומשֶׁה סַרוַראֻן אַסבאטֶ בני ישׂראֵל רא א
כְטאב כַרדה גֹפת אין אַסת כארי כה
כֹדאונד אַמר פֿרמודה אַסת׃ גֶון שַׁכְצִי ב
בְּראַֽ כֹדאונד נַדֹר כֹנַד יא קַסַם כֹורַד תא
גְאֻן כֹוד רא בתַכְליפִי אֶלְזאם נְמאַיַד פַס
כְלאַםֶ כֹוד רא באטֶל נַסאזַד בֻלכה בַר
חַסַבֶ הַר אָנגֶה אַז דהאנַשׁ בַר אָמַד עֲמַל
נְמאַיַד׃ ואַמא גֶון זַן בְּראַֽ כֹדאונד נַדְר ג
כַרדה כֹוד רא דַר כֹאנֶהֶ פִדַרַשׁ דַר גְואנִיַשׁ

מַטּוֹת

ד בתַכְלִיפִי אֶלְזאם נִמאיַד: ופְדַרַשׁ נַדְרֵ או
ותַכְלִיפִי כה כֹוד רא בַר אָן אֶלְזאם נְמודה
שֵׁנידה באשַׁד ופְדַרַשׁ דַר בארֵהֶ או סאכֵת
באשַׁד אָנגאה תַמאמִיֵ נַדְרֵ האיַשׁ אֹסְתֻוָאר
והַר תַכְלִיפִי כה כֹוד רא באָן אֶלְזאם נִמודה
ה באשַׁד קאיֵם כֹואהַד בוד: אַמא אַגַר פְּדַרַשׁ
דַר רוזי כה שְׁניד אורא מַנְע כַרד אָנגאה
היגֶ כֹדאם אַז נַדְרְ האיַשׁ ואַז תַכאליפַשׁ כה
כֹוד רא באָן אֶלְזאם נִמודה באשַׁד אֹסְתוֹאר
נַכֹואהַד בוד ואַז אינגִהַת כה פְדַרַשׁ אורא
מַנְע נִמודה אַסת כֹדאוַנד אורא כֹואהד
ו אָמֻרְזיד: ואַגַר בשׁוְהַרי דאדה שַׁוַד ונַדְר
האיֵ או יא סכֻני כה אַז לַבְהאיַשׁ גַסְתה
ובְאן כֹוד רא באָן אֶלְזאם נְמודה בַר או
ז באשַׁד: ושׁוְהַרַשׁ שְׁניד ודַר רוזֵ שַׁנידַנְשׁ בוְיֵ
היגֶ נַגֹפת אָנגאה נַדְר האיַשׁ אֹסְתוֹאר כֹואהַד
מאנְד ותַכְלִיף האיי כה כֹוישְׁתַן רא באָן
הא אֶלְזאם נְמודה אַסת קאיֵם כֹואהַד מאנְד:
ח ליכַן אַגַר שׁוְהַרַשׁ דַר רוזי כה אָנרא שְׁניד
אורא מַנְע נְמאיַד ונַדְרי רא כה בַר אוסְת
יא סכֻני רא כה אַז לַב האיַשׁ גַסתה
וכֹוישְׁתַן רא באָן אֶלְזאם נְמודה באשד
באטֵל סאזַד פַס כֹדאוַנד אורא כֹואהַד
ט אָמֻרְזיד: אַמא נַדְרֵ זַן ביוֵה יא מֻטַלַקה דַר

מטות

הַרגֶה כֹוד רא בְאָן אֶלְזאם נְמודה באשַׁד
בַר וֵיְ אֹסתֻוָאר כֹואהַד מאנְד : ואַמא אַגַר י
זַני דַר כֹאנֶהֶ שֹׁוְהַרשׁ נַדְר כֹנַד יא כֹוישׁתַן
רא בא קַסַם בתַכְליפִי אֶלְזאם נְמאיַד :
ושֹׁוְהַרשׁ בשנַוַד ואורא היץ נַגויַד ומַנְע יא
נַנְמאיַד פַס תַמאמִיֵ נַדְר האיַשׁ אֹסְתֻוָאר
והַר תַכליפִי כה כֹוישׁתַן רא בְאָן אֶלְזאם
נְמודה באשַׁד קאיִם כֹואהַד בוד : ואַמא יב
אַגַר שֹׁוְהַרשׁ דַר רוזי כה בְשׁנַוַד אָנהא רא
באטֵל סאזַד פַס הַרגֶה אַז לַבהאיַשׁ דַר
אָמַדה באשַׁד דַר בארֶהֶ נַדְר האיַשׁ יא
תַכאליף כֹוד אֹסתֻוָאר נַכֹואהַד מאנְד וגֶונכה
שֹׁוְהַרשׁ אָנרא באטֵל נְמודה אַסת כֹדאונד
אורא כֹואהַד אָמֻרזיד : הַר נַדְרי והַר קַסַם יג
אֶלְזאמִי רא בְראיֵ דֵליל סאכְתַן גאן כֹוד
שֹׁוְהַרשׁ אָנרא אֹסתֻוָאר נְמאיַד ושֹׁוְהַרשׁ אָנרא
באטֵל סאזַד : אַמא אַגַר שֹׁוְהַרשׁ רוז ברוז יד
בְאו היץ נגויַד פַס הַמֶהֶ נַדְר האיַשׁ והַמֶהֶ
תַכאליפַשׁ רא כה בַר וֵיְ באשַׁד אֹסתֻוָאר
נְמודה באשַׁד גֶונכה דַר רוזי כה שְׁניד בְוֵיְ
היץ נַגֻפְת פַס אָנהא רא אֹסתֻוָאר נְמודה
אַסת: ואַגַר בַעד אַז שְׁנידַן אָנהא רא באטֵל טו
נמוד פַס או גנאהֶ וֵיְרא מֹתַחַמֵל כֹואהַד
בוד : אינַסת פַראיֵצִי כה כֹדאוַנד במשֶׁה טז

מטות.

אַמר פַֿרמוד דַר מִיאַן מַרְד וזַנַשׁ ודַר מִיאַן
פְּדַר ודֹכְתַרַשׁ דַר זְמאַן גְוֹאנִיֵ או דַר
כֿאנֵהֵ פְּדַרֵ וֵיְ:

באב לא

א ולֿדאונד משֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גפֿת:
ב אֶנְתֶקאםֶ בני ישׂראל רא אַז מִדְיָנִיאן בגיר
ובַעד אַז אָן בקוְםֶ כֿוד מלְחַק כֿואהי שֻׁד:
ג פַּס משֶׁה קוְם רא מֹכֿאטב סאכֿתה גפֿת
אַז מִיאַן כֿוד מרדאן בְראיֵ גְנג מהַיָּא סאזיד
תא במֻקאבֶלֶהֵ מִדְיָן בַר אָיַנְד ואֶנְתֶקאםֶ
ד כֿדאונד רא אַז מִדְיָן בכַשַׁנְד: הזאר נַפַּר
אַז הַר סַבט אַז נְמיעֶ אַסבאטֶ ישׂראל בְראיֵ
ה גֻנג בפֶֿרסְתיד: פַּס אַז הזארה האיֵ ישׂראל
אַז הַר סַבְט יַךְ הזאר יעני דַוָאזדַה הזאר
נַפַּר מהַיּא שֻׁדֶהֵ בראיֵ גְנג מֻנְתַכַֿב שֻׁדנד:
ו ומשֶׁה אישאן רא הזאר נַפַּר אַז הַר סַבְט
בגְנג פֶֿרֶסתאד אישאן רא בא פִּינְחָס בֶּן־
אֶלְעָזָר כאהן ואַסבאבֶ קֹדֶס וכַרנא הא בְראיֵ
ז נַואכֿתַן דַר דַסתַשׁ בגְנג פֶֿרֶסְתאד: ובא
מִדְיָן בטוְרִי כה כֿדאונד משֶׁה רא אַמר
פַֿרמודה בוד גֻנג כַרדה הַמֵהֵ דֹכֿוראן רא
ח כֻשְׁתנד: ודַר מִיאַן כֻשְׁתֶגאן מלוךֵ מִדְיָן יַעִי
אֱוִי ורֶקֶם וצוּר וחוּר ורֶבַע פנגֻ פאדִשׁאהֵ

מטות

מִדְיָן רא כשְׁתַנד ובִּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר רא
בשַׁמשׁיר כֹשְׁתַנד: ובני ישׂראל זַנאן מִדְיָן ט
ואַטְפָאלֶ אישאן רא באַסִירי בֹרְדַנד וגְמיעֶ
בְּהָאיֵם וגְמיעֶ מַואשִׁיֵ אישאן והַמֵהְ אַמְלאךְ
אישאן רא גֹארַת כַּרדַנד: ותַמאמִיֵ שַׁהר הא י
ומַסאכֵּן וקַלעה האיֵ אישאן רא באָתֵשׁ
סוזאנידַנד: ותַמאמִיֵ גַנימַת וגְמיעֶ גֹארַת רא יא
אַז אֶנְסאן ובהאיֵם גִרֵפְתַנד: ואַסיראן וגֹארַת יב
וגַנימַת רא נַזֵד משֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֵן וגְמאעַתֵ
בני ישׂראל דַר לַשְׁכַּר גאה דַר עַרְבֹת מֹואָב
כה נַזֵד יַרְדֵּן דַר מקאבֵל יְרֵחוֹ אסת
אָוַרְדַנד:
ומשֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֵן ותַמאמִיֵ סַרוַראן גְמאעַת יג
בירון אַז לַשְׁכַּר גאה באֶסְתֶקְבאלֶ אישאן
אָמַדַנד: ומשֶׁה בַר רוֹאַסאיֵ לַשְׁכַּר יַעני יד
סַרדאראן הזארה הא וסַרדאראן צַד הא כה
אַז כֵּדְמַתֵ גְנג באז אָמַדה בודַנד גַצְבנאך
שֹד: ומשֶׁה באישאן גפת אָיא הַמֵהְ זַנאן טו
רא זַנדה נְגאה דאשתיד: אינַךְ אינאנַנד כה טז
בַר חַסַבֵ מַשְׁוַרַתֵ בִּלְעָם בני ישׂראל רא
ואדאשְׁתַנד תא דַר אַמְרֵ פְּעוֹר בכֹדאונד
כִּיאנַת וַרזידַנד ודַר גְמאעַתֵ כֹדאונד וַבא
עארֵץ שֹד: פַס אַלְאָן הַר דֹכורי אַז אַטפאל יז
רא בכֹשיד והַר זַני רא כה מַרְד רא

מטות

שֶׁנאכֿתה בה או הַמְבֵּסְתַּר שׂדה באשׁד
יח בכֿשׁיד : ואַז זַנאן הַר דכֿתַרי רא כה מַרְד
רא נַשֶׁנאכֿתה ובא או הַמְבֵּסְתַּר נַשׁדה
יט בראיֵ כֿוד זַנדה נִגאה דאריד : ושׁמא הַפְֿת
רוז בירון אַז לַשְׁכַּר גאה כֻּיְמה זניד והַרכה
שַׁכְֿצי רא כֿשְׁתה והַר כה כֿשְׁתֶהי רא לַמס
נְמודה באשַׁד אַז שׁמא ואַסיראַן שׁמא דַר
רוז סֶוֻּם ודַר רוזֶ הַפְֿתֻּם כֿוד רא תַטְהִיר
כ נְמאיַד : והַר גְאמה והַר טַרְףְ גֶרמי והַרגֶה
אַז פַּשְׁםְ בזֿ סאכֿתה שׂדה באשַׁד והַר טַרְףְ
גֶובין רא תַטהיר נְמאייד :
כא ואֶלְעָזָר כאהֶן בְּמַרְדאַן גַנְגי כה בְמֻקאתְלה
רַפְֿתה בודַנד גֻפְֿת אין אַסת קאנוןֶ שריַעְתִי
כה כֿדאונד בְמשֶׁה אמר פַֿרמודה אַסת :
כב כג טַלא ונֻקרה וברֶנג ואָהַן ורויִ וסֻרב : יַעְני
הרגֶה מֻתַחַמֶּלֶ אָתֶשׁ בשַׁוַד אָנרא אַז אָתֶשׁ
בגֻדְראניד וטאהֶר כֿואהַד שׁד ובאָבֶ תַנְזִיה
ניז אָנרא טאהֶר סאזַנד והַרגֶה מֻתַחַמֶּלֶ אָתֶשׁ
כד נַשְׁוַד אָנרא אַז אָב בגְדְראניד : ודַר רוז
הַפְֿתֻּם רַכְֿתֶ כֿוד רא בשׁוייד תא טאהֶר
שׁויד ובַעד אַזאן בַלַשְׁכַּר גאה דאכֿל שַׁויד :
כה כו וכֿדאונד משֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גֻפְֿת : תו
ואֶלְעָזָר כאהֶן וסַרְוַראן כֿאנֶדאן אָבאיֶ גְמאעַת
תַסאבֶ גַנאיִמי כה גֶרֶפְֿתה שׂדה אַסת גֶה אַז

אֶנְסאן וגֶה אַז בהאיִם בגיריד׃ ונֵימַת רא כז
דַר מִיאַן מַרדאןֶ גַנגי כה במַקאתֶלה בירון
רַפתה אַנד ותַמאמִיֶ גַמאעַת נֵצְף נֵמא׃ ואַז כח
מַרדאןֶ גַנגי כה במַקאתִלה בירון רַפתה אַנד
זַכות בְראִיֶ כדאונד בגיר יַעני יַך נַפַר אַז
פאנְצַד גֶה אַז אִנסאן וגֶה אַז גאוְ וגֶה אַז
אלאג וגֶה אַז גוספַנד׃ אַז קֵסְמַתֶ אישאן כט
בגיר ובה אֶלְעָזָר כאהֶן בדה תא הַדְיֶהֶ
אַפְראשְתַני בְראִיֶ כדאונד באשַד׃ ואַז קֵסְמַתֶ ל
בני ישראל יכי כה אַז הַר פַנגאה נַפַר
גִרפְתה שֻדה באשַד גֶה אַז אֶנסאן וגֶה
אַז גאוְ וגֶה אַז אלאג וגֶה אַז גוספַנד
וגֶה אַז גַמיֶעֶ בהאיִם בגיר ואֶנהא רא
בלאוִיאני כה וַדיעַתִ מַסְכַּןֶ כדאונד רא נִגאה
מידאַרנד בדֶה׃ פס מֹשֶה ואֶלְעָזָר כאהֶן בַר לא
חַסַבִ אַנגֶה כדאונד במֹשֶה אַמַר פַרמודה בוד
עַמַל כַרדַנד׃ ונַימַת סואִיֶ אַן גַנימַתי כה לב
מַרדאןֶ גַנגי גִרֶפתה בודַנד אַז גוספַנד שֵשצַד
והַפְתאד ופַנגְ הזאר רַאְס בוד׃ ואַז גאוְ לג
הַפתאד ודו הזאר רַאְס׃ ואַז אלאג שַצְת לד
ויַך הזאר רַאְס׃ ואַז אֶנְסאן אַז זנאני כה לה
מַרְד רא נַשֵנאכתה בודַנד סי ודו הזאר נַפַר
בודנד׃ ונֵצְפֵהִי כה קֵסְמַתֶ כַסאני בוד כה לו
בגַנג רַפתה בודַנד סיצַד וסי והַפְת הזאר

מטות

יז ופאנצַד גוספַּנד בוד: וזָכוּתֶ כֿדאונד אַז גוספַּנד
לח שֵׁשצד והַפְּתאד ופַנג רַאְס בוד: וגאואן סי
וששׁ הזאר בוד ואַז אָנהא זָכוּתֶ כֿדאונד
לט הַפְּתאד ודו רַאְס בוד: ואלאג הא סי הזאר
ופאנצַד ואַז אָנהא זָכוּתֶ כֿדאונד שַׁצְת ויַךְ
מ רַאְס בוד: ומַרדֹמאן שׁאנזדה הזאר ואַז אישאן
מא זָכוּתֶ כֿדאונד סי ודו נַפַּר בודנד: ומֹשֶׁה זָכוּת
רא כה הַדְיֶהֶ אַפְּראשתַנֵי כֿדאונד בוד בה
אֶלְעָזָרֶ כאהֵן דאד גֶנאנכה כֿדאונד בְמֹשֶׁה
מב אַמר פַּרמודה בוד: ואַז קֶסְמַתֶ בני ישׂראל
כה מֹשֶׁה אָנרא אַז מַרְדאן גַנגי גְדא כַרדה
מג בוד: וקֶסְמַתֶ גמאעַת אַז גוספַּנדאן סיצַד וסי
מד והַפְּת הזאר ופאנצַד רַאְס בוד: ואַז גאוָאן
מה סי ושֵׁשׁ הזאר רַאְס: ואַז אלאג הא סי הזאר
מו ופאנצַד רַאְס: ואַז אנסאן שׁאנזדה הזאר נַפַּר:
מז ומֹשֶׁה אַז קֶסְמַתֶ בני ישׂראל יכי רא כה אַז
הַר פַּנגאה גֶרֶפְתה שׁדה בוד גֶה אַז אֶנסאן
וגֶה אַז בהאים גֶרֶפְת ואָנהא רא בה לאוִיאני
כה וַדיעַתֶ מַסְכַּןֶ כֿדאונד רא נְגאה מידאשתַנד
דאד גֶנאנכה כֿדאונד במֹשֶׁה אַמר פַּרמודה
מח בוד: ורואַסאיי כה בַר הזארה האיֶ לַשְׁכַר
בודַנד סַרדאראןֶ הזארה הא בא סַרדאראןֶ
מט צַד הא נַזדֶ מֹשֶׁה אָמַדנד: ובמֹשֶׁה גפְתַנד
בְנדֶגאנַת חַסאבֶ מַרדאן גַנגי רא כה זירֶ דַסתֶ

מטות

מא מיבאשַׁנד גִרֵפְֿתִים ואַז מא יַכנַפַֿר מַפְֿקוד
נַשדה אסת: פַּס מא אז אָנגֶה הַרכַס יאפֿתה נ
אַסת הַדְיֵהי בְראֵי כֿדאונד אָוַרדה אים אַז
זיוַר האֵי טַלא וכַלְכֿאל הא ודַסת בַנד
הא ואַנגשְׁתַר הא וגושְׁוָאר הא וגַרְדַן בַנד
הא תא בְראֵי גְאנהאֵי מא בחֹצורֵ כֿדאונד
כַפֿארה שַׁוַד: ומשֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֵן טלא והַמֵה נא
זיוַר האֵי מַצְנועה רא אז אישאן גְרֵפְֿתַנד:
ותַמאמֵי טלאֵי הַדְיֵהי כה אַז סַרדאראַן הזארה נב
הא וסַרדאראַן צַד הא בְראֵי כֿדאונד גֻדראניַדנד
שאנזדה הזאר והַפְֿת צַד ופַנגְאה מֶתְקאל בוד:
זירא כה הַר יכי אַז מַרדאַן גְנגי גַנימַתי בְראֵי נג
כֿוד בְרְדה בודַנד: ומשֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֵן טלא נד
רא אַז סַרדאראַן הזארה הא וצַד הא גְרֵפְֿתה
בכֵֿימֵהֵ אֶגְתֵמאע אָוַרְדנד תא בגְהַתֵ בני ישראל
בחֹצורֵ כֿדאונד יאדגאר באשַׁד:

באב לב

ובני רְאוּבֵן ובני גָד רא מַואשי בנֶהאיַת א
בסיאר וכַתִֿיר בוד פַּס גֶון זמיַן יַעְזֵר וזמיַן
גִלְעָד רא דִידַנד כה אינַך אין מַכאן מֵכאַן
מַואשי אַסת: בני גָד ובני רְאוּבֵן נַזדֵ משֶׁה ב
ואֶלְעָזָר כאהֵן וסַרְוַראַן גְמאעת אָמַדה גפֿתַנד:
עַטָרות וְדיבֹן וַיַעְזֵר ונִמְרָה וְחֶשְׁבּון ואֶלְעָלֶה ושְׂבָם ג

מטות

ד וִנבוֹ וּבְעֹן: זמיני כה כֿדאונד פישֵׁ רויֵ גְמאעַתֶ
ישׂראר מַפְתוח סאכֿתה אַסת זמין מַוָאשי אַסת
ובַנְדֵגאנתֶ צאחבֶ מַואשי מיבאשים:
ה פַס גפֿתַנד אַגַר דַר נַטָּרֶ תו אֶלְתֶפֿאת יאפתה
אים אין זמין בבַנְדֵגאנַת במֶלְכִיַּית דאדה שַׁוַד
ו ומארא אַז יַרְדֵן עבור מַדה: מֹשֶׁה בבני גָּד
ובני רְאוּבֵן גפת אֶיא בראדראן שמא בגַנג
ז רַוַנד ושמא אינגא בנשיניד: גֶרא דלֶ בני ישׂראל
רא אַפְסֻרְדה מיכֿניד תא בזמיני כה כֿדאונד
ח באישאן דאדה אַסת עבור נַכֿנַנד: בהַמין טוֹר
פִּדֵראן שמא עַמַל נמודַנד וַקתי כה אישאן
רא אַז קָדֵשׁ בַּרְנֵעַ בְראיֵ דידַן זמין פִרֵסתאדַם:
ט בֵואדִיֵ אֶשְׁכּוֹל רַפתה זמין רא דידַנד ודלֶ בני
ישׂראל רא אַפְסֻרְדה סאכֿתַנד תא בזמיני כה
כֿדאונד באישאן דאדה בוד דאכֶל נַשַׁוַנד:
י פַס גַצַבֶ כֿדאונד דַר אָנרוז אַפְרוכֿתה שד
יא בחַדי כה קַסַם כֿורדה גפת: אַלבתה היגֶ
כדאם אַז מַרדאני כה אַז מצר בירון אָמדנד
אַז ביסת סאלה ובאלא תַר אָן זמין רא כה
בְראיֵ אבְרָהָם ויִצְחָק ויַעֲקֹב קַסַם כֿורדַם נַכֿואהַנד
דיד גֻונכה אישאן מַרא פֵּירַוִיֵ כאמל נַנֵמודַנד:
יב סַואיֵ כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה קְנִזִּי ויְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן גֻונכה
יג אישאן כֿדאונד רא פֵּיְרַוִיֵ כאמל נְמודַנד: פַס
גַצַבֶ כֿדאונד בַר ישׂראל אַפרוכֿתה שדה אישאן

רא גֶהל סאל דַר בִיאבאן אָוארה גַרדאניד
תא תַמאמִיֵ אָן גْרוהי כה אין שְׁראַרת רא דַר
נַטַֹר כْדאונד וַרזידה בודַנד הַלאך שַׁדַנד :
ואינַך שמא בגْאיִ פְּדַראןֶ כْוד אַנבוהי אַז מַרדאןֶ יד
כْטْא כאר בַר פא שדה איד תא שַׁדתֶ גַצַבֶ
כْדאונד רא בַר ישׂראל באז זיאדה כْניד :
זירא אַגַר אַז פֵּירַוִיֵ או רו בגַרדאניד באַרֶ טו
דיגַר אישאן רא דַר ביאבאן תרך כْואהַד
כַרד ושמא תַמאמִיֵ אין קוֹם רא הַלאך כْואהיד
סאכْת :
פס אישאן נַזדֶ וַיְ אָמַדה גפתַנד אָגْל הארא טז
איננִא בראיֵ מַואשִׁיֵ כْוד ושהְר הא בגַהַתֶ אַטפْאלֶ
כْויש כْואהים סאכْת : וכْוד מֻסַלַח שדה חאצֵר יז
מי שְׁוים ופישֵׁ רוֵ בני ישׂראל כْואהים רַפْת
תא אָנהא רא במַכאןֶ אישאן ברסאנים ואַטפْאלֵ
מא אַז תַרסֵ סאכֵנאןֶ זמין דַר שַׁהר האיֵ חֵצאר
דאר כْואהַנד מאנְד : ותא הַר יכי אַז בני ישׂראל יח
מֵלְךֵ כْוד רא נַגֵרפְתה באשַד בכْאנה האיֵ
כْוד מראגִעַת נַכْואהים כַרְד : זירא כה מא יט
בא אישאן דַר אָנטַרַףְ יַרְדֵן ומא־וַראיֵ אָן
מֶלְך נַכْואהים גֶרֶפְת גֶונכה נציבֵ מא באין
טַרַףֵ יַרְדֵן בטַרַףְ מַשְׁרֵק במא רסידה אסת :
ומשה באישאן גפת אַגַר אין כאר רא בכْניד כ
וכְוישתַן רא בחֻצורֵ כْדאונד בְראיֵ גַנג מֻהַיא

מטות

כא סאזיד: והר מַרְדֵ גַנגִיִ אַז שמא בחֹצוּרֵ כֹדאונד
אַז יַרְדֵּן עֻבור כֻנַד תא או דשמַנאןֵ כוד רא
כב אַז פישֵ רויֵ כוד אֶכְראג נְמאיַד: וזמין בחֹצוּרֵ
כֹדאונד מַגלוב שַוַד פַס בַעד אזאן בַרְגַרדידה
בחֹצורֵ כֹדאונד ובחֹצורֵ ישראל ביגֻנאה כֹואהיד
שֻד ואין זמין אַז גַאנֵבֵ כֹדאונד מֶלְךְ שמא
כג כֹואהַד בוד: ואַגַר גֶנין נַכֹניד אינַךְ בכֹדאונד
גֻנאה וַרזידה אִיד ובדאניד כה גֻנאהֵ שמא
כד שמא רא דַר כֹואהַד גִרְפְת: פַס שַהְר הא
בְראיֵ אַטְפַאל ואֻגֻל הא בְראיֵ גַלֵה האיֵ כוד
בנא כֹניד ובאַנגֵה אַז דֵהאןֵ שמא דַר אֻמַד
כה עֻמַל נְמאייד: פַס בני גָד ובני רְאוּבֵן משה
רא כֹטאב כַרדה גפתנד בַנדֵגאנַת בטוֹרי כה
כו אָקאיֵ מא פַרמודה אַסת כֹואהים כַרד: אַטְפַאל
וַזַנאן ומַואשי והַמֶהֵ בְהאיֵם מא אינגא דַר
כז שַהר האיֵ גִלְעָד כֹואהנד מאנְד: וגַמיעֵ בַנדֵגאנַת
מֹהַייאיֵ גַנג שֻדה גֶנאנכה אָקאיֵ מא גֻפתה
אַסת בחֹצורֵ כֹדאונד בְראיֵ מֻקאתֵלה עֻבור
כֹואהים נמוד:
כח פַס משֶה אֶלְעָזָרֵ כאהֵן ויְהוֹשֻעַ בִן־נוּן ורואַסאיֵ
כֹאנֶדאןֵ אָבאיֵ אַסְבאטִ בני ישראל רא דַר
כט באַרֵהֵ אישאן וַצִיַית נמוד: ומשֶה באישאן
גֻפת אַגַר גַמיעֵ בני גָד ובני רְאוּבֵן מֹהַייאיֵ
גַנג שֻדה הַמראהֵ שמא בחֹצורֵ כֹדאונד אַז

מטות

יַרְדֵּן עֹבוּר כְּנַגד וזמין פיש רוי שמא מַגלוב
שוד אנגאה זמין גִלְעָד רא בראי מֶלְכִיית
באישאן בדהיד: ואַגר אישאן מֹהַייא נַשֻונד ל
והַמְראהֵ שמא עֹבור נַנֻמאיַנד פַּס דַר מִיאן
שמא דַר זמין כְּנַעַן מֶלְךּ בגירַנד: בני גָד לא
ובני רְאוּבֵן דַר גוָאבֵ וִי גפתַנד גֻנאנכה כֹדאונד
בה בַנדגאנַת גפתה אַסת הַמֻגנין כֹואהים
כַרד: מא מֹהַיאי גַנג שדה פיש רוי כֹדאונד לב
בזמין כְּנַעַן עֹבור כֹואהים כַרד ומֶלְךְ נַציבֵ
מא באין טַרַף יַרְדֵּן דאדה שֻד: פַּס מֹשֶׁה לג
באישאן יַעני בבני גָד ובני רְאוּבֵן ונִצְף סַבטֵ
מְנַשֶּׁה בֶּן־יוֹסֵף מַמְלֶכֶת סִיחֹן מֶלֶךְ אֱמֹרִיאן
ומַמְלֶכֶת עוֹג מֶלֶךְ בָשָׁן רא דאד יַעני זמין רא
בא שַׁהר האיש וחֹדוּד שַׁהר האי זמין רא
אַז הַר טַרַף: ובני גָד דִּיבֹן וַעֲטָרֹת וַעֲרֹעֵר: לד
וַעֲטְרֹת שׁוֹפָן וַיַעְזֵר וְיָגְבְּהָה: ובֵית נִמְרָה ובֵית לה לו
הָרָן רא בנא כַרדנד יעני שַׁהר האי חֶצאר
דאר רא בא אֻגֹל האי גַלֵּה הא: ובני רְאוּבֵן לז
חֶשְׁבּוֹן ואֶלְעָלֵא וקִרְיָתָיִם: ונְבוֹ ובַעַל מְעוֹן כה לח
נאם אין דו רא תַגְייר דאדנד ושִׂבְמָה רא
בנא כַרדנד ושַׁהר האיי רא כה בנא כַרדנד
בנאמְהא מֹסַמָּי סאכֹתַנד: ובני מָכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה לט
בגִלְעָד רַפתה אָנרא גִרֶפְתַנד ואֶמֹרִיאן רא כה
דַר אָן בודַנד אֶכֹראג נֻמודַנד: ומֹשֶׁה גִלְעָד מ

מסעי

רא במָכיר בֶּן־מְנַשּׁה דאד ואו דַר אָן סאכֵן
מא שׁד: ויָאִיר בֶּן־מְנַשֵׁה רַפתה קַצַבה האיַשׁ רא
מב גֶרפת ואָנהא רא הַוּוֹת יָאִיר נאמיד: ונֹבַח
רַפתה קְנָת ודֵהאתַשׁ רא גרֵפְתה אָנהא רא
באֶסְםֵ כוד נֹבַח נאמיד:

פ פ פ

באב לג

א אין אַסת מַנאזֶל בני ישׂראל כה אַז זמין
מִצר בא אַפְואגֶ כוד זיר דַסתֶ משֶׁה ואַהֲרֹן
ב כוגֶ כַרדַנד: ומשֶׁה בפַרמאןֶ כדאונד סַפַר
האיֶ אישאן רא בַר חַסַבֶ מַנאזֶלֶ אישאן
ג נְוֶשְׁת ואינַסת מַנאזֶל ומַראחֶלֶ אישאן: פַס
דר מאהֶ אַוַּל אַז רַעְמְסס דַר רוזֶ פאנזדַהֹם
אַז מאהֶ אַוַּל כוגְ כרדַנד ודַר פַרדאיֶ בַעד
אַז פֶסַח בני ישׂראל דַר נַטַרֶ תַמאמִיֶ מֶצְרִיאן
ד בא דַסתֶ בלַנד בירון רַפְתַנד: ומֶצְרִיאן הַמֶהֶ
נַכֹסְת זאדֶגאןֶ כוד רא כה כדאונד אַז
אישאן כשתה בוד דַפן מיכַרדנד ויְהוָֹה בר
ה כדאיאן אישאן קַצאץ נְמודה בוד: ובני
ישׂראל אַז רַעְמְסֵס כוגֶ כַרדה דַר סֻכֹּת פֹרוד
ו אָמַדַנד: ואַז סֻכֹּת כוגֶ כַרדה דַר אֵתָם כה
ז בכֵנארֶ ביאבאן אַסת פֹרוד אָמַדַנד: ואַז
אֵתָם כוגֶ כַרדה בסויֶ פִּי הַחִירֹת כה דַר

מסעי

מֹקאבֶלֿ בַּעַל צְפוֹן אַסת בַר גַשְׁתְנד ופישֵׁ
מִגְדֹּל פֿרוד אָמַדַנד: ואַז מקאבלֿ חִירֹת ח
כוּגֶ כַּרדה אַז מִיאןֶ דַריא בבִיאבאן עֹבוּר
כַּרדַנד ודַר בִיאבאןֶ אֵתָם סֵפַּרֵ סה רוזה
כַּרדה דַר מָרָה פֿרוד אָמַדנד: ואַז מָרָה ט
כוּגֶ כַּרדה בה אֵילִם ריסדַנד ודַר אֵילִם
דואזדַה גֶשְׁמֵהֶ אָב והַפֿתאד דְרַכֿתֵ כֹּרְמא
בוד ודַר אָנגָא פֿרוד אָמַדנד: ואַז אֵילִם י
כוּגֶ כַּרדה נַזדֵ בַחְרֵ קֹלְזֹם פֿרוד אָמַדַנד:
ואַז בַחְרֵ קֹלְזֹם כוּגֶ כַּרדה דַר בִיאבאןֶ סִין יא
פֿרוד אָמַדנד: ואַז בִיאבאןֶ סִין כוּגֶ כַּרדה יב
דַר דָפְקָה פֿרוד אָמַדנד: ואַז דָפְקָה כוּגֶ יג
כרדה דַר אָלוּשׁ פֿרוד אָמַדנד: ואַז אָלוּשׁ יד
כוּגֶ כַּרדה דַר רְפִידִם פֿרוד אָמַדנד ודַר
אָנְגָא אָב נַבוד כה קוֹם בנוֹשַׁנד: ואַז רְפִידִם טו
כוּגֶ כַּרדה דַר בִיאבאןֶ סִינָי פֿרוד אָמַדנד:
ואַז בִיאבאןֶ סִינָי כוּגֶ כַּרדה דַר קִבְרֹת טז
הַתַּאֲוָה פֿרוד אָמַדנד: ואַז קִבְרֹת הַתַּאֲוָה יז
כוּגֶ כַּרדה דַר חֲצֵרֹת פֿרוד אָמַדנד: ואַז יח
חֲצֵרֹת כוּגֶ כַּרדה דַר רִתְמָה פֿרוד אָמַדנד:
ואַז רִתְמָה כוּגֶ כַּרדה דַר רִמֹּן פֶּרֶץ פֿרוד יט
אָמַדנד: ואַז רִמֹּן פֶּרֶץ כוּגֶ כַּרדה דַר לִבְנָה כ
פֿרוד אָמַדנד: ואַז לִבְנָה כוּגֶ כַּרדה דַר רִסָּה כא
פֿרוד אָמַדנד: ואַז רִסָּה כוּגֶ כַּרדה דַר קְהֵלָתָה כב

מסעי

כג פֿרוד אָמַדנד: ואַז קְהֵלָתָה כוֶג כַרדה דַר
כד גִבַלֶ שָׁפֶר פֿרוד אָמַדנד: ואַז גִבַלֶ שָׁפֶר כוֶג
כה כַרדה דַר הֲרָדָה פֿרוד אָמַדנד: ואַז הֲרָדָה
כו כוֶג כַרדה דַר מַקְהֵלֹת פֿרוד אָמַדנד: ואַז
מַקְהֵלֹת כוֶג כַרדה דַר תָּחַת פֿרוד אָמַדנד:
כז ואַז תָּחַת כוֶג כַרדה דַר תָרַח פֿרוד אָמַדנד:
כח ואַז תָרַח כוֶג כַרדה דַר מִתְקָה פֿרוד אָמַדנד:
כט ואַז מִתְקָה כוֶג כַרדה דַר חַשְׁמֹנָה פֿרוד
ל אָמַדנד: ואַז חַשְׁמֹנָה כוג כַרדה דַר מֹסֵרוֹת
לא פֿרוד אָמַדנד: ואַז מֹסֵרוֹת כוג כַרדה דַר
לב בני יַעֲקָן פֿרוד אָמַדנד: ואַז בני יַעֲקָן כוֶג
לג כַרדה דַר חֹר הַגִּדְגָּד פֿרוד אָמַדנד: ואַז חֹר
הַגִּדְגָּד כוֶג כַרדה דַר יָטְבָתָה פֿרוד אָמַדנד:
לד ואַז יָטְבָתָה כוֶג כַרדה דַר עַבְרֹנָה פֿרוד
לה אָמַדנד: ואַז עַבְרֹנָה כוֶג כַרדה דַר עֶצְיֹן גָּבֶר
לו פֿרוד אָמַדנד: ואַז עֶצְיֹן גֶּבֶר כוֶג כַרדה דַר
בִיאבאןֶ צִןְ כה קָדֵשׁ באשַד פֿרוד אָמַדנד:
לז ואַז קָדֵשׁ כוֶג כַרדה דַר גִבַלֶ הֹר דַר סַרחַדֶ
לח זמיןֶ אֱדוֹם פֿרוד אָמַדנד: ואַהֲרֹן כאהֵן בַר
חַסַבֶ פַֿרמאן כֹדאונד בגִבַלֶ הֹר בַר אָמַדה
דַר סאלֶ גֶהֵלִםֶ כֹרוגֹ בני ישׂראל אַז זמיןֶ מֶצְר
לט דַר רוזֶ אַוַּלֶ מאהֶ פַנְגֹם וַפֿאת יאפֿת: ואַהֲרֹן
צַד וביסת וסה סאלה בוד כה דַר גִבַלֶ הֹר
מֹרְד:

מסעי

וּמֶלֶךְ עֲרָדֵ כְּנַעֲנִי כה דַר נְגוּבֵ זמינֵ כְּנַעַן סאכן מ
בוד אַז אָמַדַןְ בני ישׂראל אֶטְּלאע יאפֿת: פַּס מא
אַז גֻּבַלֵ הֹר כוּגֶ כַרדה דַר צַלְמֹנָה פֿרוד
אָמַדַנד: ואַז צַלְמֹנָה כוּגֶ כַרדה דַר פּוּנֹן פֿרוד מב
אָמַדַנד: ואַז פּוּנֹן כוּגֶ כַרדה דַר אֹבֹת פֿרוד מג
אָמַדַנד: ואַז אֹבֹת כוּגֶ כַרדה דַר עִיֵּי הָעֲבָרִים מד
דַר חֻדוּדֵ מוֹאָב פֿרוד אָמַדַנד: ואַז עִיִּים כוּגֶ מה
כַרדה דַר דִּיבֹן גָּד פֿרוד אָמַדַנד: ואַז דִּיבֹן מו
גָּד כוּגֶ כַרדה דַר עַלְמֹן דִּבְלָתָיְמָה פֿרוד
אָמַדַנד: ואַז עַלְמֹן דִּבְלָתָיְמָה כוּגֶ כַרדה דַר מז
כוּה האֵי עֲבָרִים דַר מֻקאבֶלֵ נְבוֹ פֿרוד
אָמַדַנד: ואַז כוּה האֵי עֲבָרִים כוּגֶ כַרדה דַר מח
עַרְבֹת מוֹאָב נַזדֵ יַרְדֵּן דַר מֻקאבֶלֵ יְרֵחוֹ פֿרוד
אָמַדַנד: פַּס נַזדֵ יַרְדֵּן אַז בֵּית יְשִׁמֹת תא מט
אָבֵל שִׁטִּים דַר עַרְבֹת מוֹאָב אֹרדו זַדנד:
וֹכֻדאונד מֹשֶׁה רא דַר עַרְבֹת מוֹאָב נַזדֵ יַרְדֵּן נ
דַר מֻקאבֶלֵ יְרֵחוֹ כְֿטאב כַרדה גֻפֿת: בני נא
ישׂראל רא כְֿטאב כַרדה באישאן בגו גֶון
שׁמא אַז יַרְדֵּן בזמינֵ כְּנַעַן עֻבור כֻֿניד: גְמיעֵ נב
סאכֶנאןֵ זמין רא אַז פישֵׁ רוּיֵ כֿוד אֶכְֿראגְ
נמאייד ותַמאמֵי צוּרַת האֵי אישאן רא כֿראב
כֻֿניד ותַמאמֵי בֻת האֵי ריכֿתה שֵׁדֶהֵ אישאן
רא בשכַניד והַמֶהֵ מַכאןְ האֵי בלַנד אישאן
רא מֻנהַדֵם סאזיד: וזמין רא בתַצַרֻּףְ אָורַדה נג

דַר אָן סאכֵן שַׁויד זירא כה אָן זמין רא
נד בשמא דאדם תא מאלֵךְ אָן באשיד: וזמין
רא בחַסַבֵ קַבאיֵל כוד בקֻרְעֵה תַקסים כניד
בְראיֵ כַתִיר נַציבֵ אורא כַתִיר בדֵהיד ובְראיֵ
קַליל נַציבֵ אורא קַליל בדֵהיד גאיי כה קֻרְעֵה
בְראיֵ הַר כַס בַר אָיַד אַזאָן או באשַׁד בַר
חַסַבֵ אַסְבאטֵ אָבאיֵ שׁמא אָנרא תַקסים
נה נמאייד: ואַגַר סאכֵנאן זמין רא אַז פישֵׁ רויֵ
כוד אֶכְראג נַנְמאייד כַסאני רא כה אַז אישאן
באקי מיגדאריד דַר גֶשמאן שׁמא כאר
כואהַנד בוד ודַר פַהְלו האיֵ שׁמא תיג ושמא
רא דַר זמיני כה דַר אָן סאכן שׁויד כואהַנד
נו רַנגְאניד: ובהַמאן טַוְרי כה קַצד נְמודַם כה
בא אישאן רפתאר נְמאיַם בא שׁמא רַפתאר
כואהַם נְמוד:

באב לד

א ב וכדאונד משֶׁה רא כְטאב כרדה גפת: בני
ישׂראל רא אַמר פרמודה בְאישאן בגו גֶון שׁמא
בזמיןֵ כְנַעַן דאכֵל שׁויד אין אַסת זמיני כה
בשמא במֻלְכִיית כואהַד רסיד יעני זמיןֵ כְנַעַן
ג בא חדודַשׁ: אֶנגאה חַדֵ גְנובִיֵ שׁמא אַז
בְיאבאןֵ צִן בַר גְאנֵבֵ אֶדום כואהַד בוד וסַר
חַדֵ גְנובִיֵ שׁמא אַז אָכֵרֵ בַחְרֵ־אל־מֵלַח בטַרַף

מסעי

מַשׁרֵק כֿוּאהַד בוּד׃ וחַדֵ שׁמא אַז גְאנֵבֵ גְנוּבֵ ד
גַרְדַנֵהֱ עַקְרַבִּים דוְר כֿוּאהַד זַד ובסוּיֵ צִן
כֿוּאהַד גַדשת ואֱנְתֵהאיֵ אֻן בטַרַףְ גְנוּבֵ קָדֵשׁ
בַּרְנֵעַ כֿוּאהַד בוּד ונַזדֵ חֲצַר־אַדָּר בירוּן רַפֿתה
תא עַצְמוֹן כֿוּאהַד גדַשת׃ ואין חַד אַז עַצְמוֹן ה
תא ואדִיֵ מֻצְר דוְר זַדה אֱנְתֵהאיַשׁ נַזדֵ דַרְיא
כֿוּאהַד בוּד׃ ואַמא חַדֵ גַרְבִי׳ דַריאיֵ בֿזוְרג ו
חַדֵ שׁמא כֿוּאהַד בוּד׳ אין אַסת חַדֵ גַרבִיֵ
שׁמא׃ וחדֵ שְׁמאלִיֵ שׁמא אין באשַׁד אַז ז
דַריאיֵ בזוֹרג בְּראיֵ כֿוּד גַבַלֵ הוֹר רא נְשׁאן
גיריד׃ ואַז גַבלֵ הוֹר תא מַדְכַֿלֵ חֲמָת רא נְשׁאן ח
גיריד ואֱנְתהאיֵ אין חַד נַזדֵ צְדָד באשַׁד׃ ואין ט
חַד נַזדֵ זִפְרוֹן בירוּן רְוַד ואֱנְתֵהאיַשׁ נַזדֵ חֲצַר
עֵינָן באשַׁד אין חַדֵ שְׁמאלִיֵ שׁמא כֿוּאהַד
בוּד׃ ובראיֵ חַדֵ מַשְׁרֵקִיֵ כֿוּד אַז חֲצַר עֵינָן י
תא שְׁפָם רא נשאן גיריד׃ ואין חַד אַז שְׁפָם יא
תא רִיבְלָה בטַרַףְ שַׁרקִיֵ עָין בְרַוַד פַּס אין חַד
כַשידה שדה בגאנֵב דַריאיֵ כִּנֶרֶת בטַרַףְ
מַשרֵק בְרַסַד׃ ואין חַד תא בַּיַרְדֵּן בְרַסַד יב
ואֱנְתֵהאיַשׁ נַזדֵ בַּחְר־אל־מֶלְח באשַׁד׳ אין
זמין בַר חַסַבֵ חוּדַשׁ בהַר טַרַףְ זמין שׁמא
כֿוּאהַד בוּד׃ ומֹשֶׁה בני ישׂראל רא אַמר כַרדה יג
גִפֿת אין אַסת זמיני כה שׁמא אָנרא בקֻרְעה
תַקְסים כֿוּאהיד כַרד כה כֿדאוּנד אַמר פַֿרמוּדה

מסעי
יד אַסת תא בה נה סַבט ונצף דאדה שוד: זירא
כה סִבט בני רְאוּבֵן בַר חַסַב כֿאנדאן אָבאיֵ
כֿוד וסבטִ בני גָד בַר חַסַב כֿאנְדאן אָבאיֵ
כֿוד ונצף סבטִ מְנַשֶׁה נציב כֿוד רא גרפתה
טו אַנד: אין דו סַבט ונֵצף באָן טַרף יַרדֵן דִר
מקאבֵל יֵרחוֹ בגאנֵב מַשֵרק בסויֵ טלוע אָפּתאב
נַציבֵ כֿוד רא גִרפתה אַנד:
טז וכֿדאונד משה רא כֿטאב כרדה גפת: אין
אַסת נאם האיֵ כסאני כה זמין רא בראיֵ כֿוד
תַקסים כֿואַהנד נמוד׳ אֶלְעָזָר כאהֵן ויְהוֹשֻׁעַ
יח בִּן־נוּן: ויַך סַרוַר רא אַז הַר סַבט בְראיֵ
יט תַקסים נְמודַן זמין בגיריד: ואין אַסת נאם
האיֵ אישאן׳ אַז סַבטֵ יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה:
כ ואַז סִבטֵ בני שִׁמְעוֹן שְׁמוּאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד: ואַז
כא
כב סבטֵ בִנְיָמִן אֱלִידָד בֶּן־כִּסְלוֹן: ואַז סבטֵ בני
כג דָן רְאִיס בֻּקִּי בֶּן־יָגְלִי: ואַז בני יוֹסֵף אַז סבטֵ
כד בני מְנַשֶּׁה רְאִיס חַנִּיאֵל בֶּן־אֵפֹד: ואַז סַבטֵ
כה בני אֶפְרַיִם רְאִיס קְמוּאֵל בֶּן־שִׁפְטָן: ואַז סבט
כו בני זְבוּלֻן רְאִיס אֱלִיצָפָן בֶּן־פַּרְנָךְ: ואַז סבטֵ
כז בני יִשָּׂשכָר רְאִיס פַּלְטִיאֵל בֶּן־עַזָּן: ואַז סַבטֵ
כח בני אָשֵׁר רְאִיס אֲחִיהוּד בֶּן־שְׁלֹמִי: ואַז סַבטֵ
כט בני נַפְתָּלִי רְאִיס פְּדַהְאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד: אינאננד
כה כֿדאונד מאמור פֿרמוד כה מלך רא דַר
זמין כְנַעַן בְראיֵ בני ישראל תקסים כֿננד:

באב לה

וכדאונד משה רא דר עַרבֹת מוֹאָב נַזֵד א
יַרְדֵן דַר מֹקאבֵל יְרֵחוֹ כְטאב כַרדה גפת: בני ב
ישראל רא אָמר פַרמא כה אַז נִציבֵ מֶלְךֵ
כוד שהר הא בְראיֵ סכינת בלְוִיִּם בדֶהַנד
ונַואחִיֵ שַׁהר הארא אַז אַטראף אָנהא בלְוִיִּם
בדֶהיד: ושַׁהר הא בנִהַת סכונַת אישאן באשַׁד ג
ונַואחִיֵאָנהא בְראיֵבַהאיֵם ואַמואל וסאיֵר חֵיְיאנאת
אישאן באשד: ונַואחִיֵ שׁהר הא כה בלְוִיִּם ד
בדֶהיד אַז דיואר שׁהר בירון אַז הַר טַרַף
הֵזאר דֵראע באשד: ואַז בירון שהר בטַרַף ה
מַשׁרִק דו הֵזאר דֵראע ובטַרַף גְנוב דו הֵזאר
דֵראע ובטרַף מַגְרֵב דו הֵזאר דֵראע ובטַרַף
שְׁמאל דו הֵזאר דֵראע בפֵימאייד ושַׁהר דַר
וַסט באשַׁד ואין נַואחִיֵ שַׁהר הא בְראיֵ אישאן
כואהַד בוד: ואַז שׁהר הא כה בלְוִיִּם בדֶהיד ו
שֵׁש שַׁהרֵ מַלְגַא כואהַד בוד ואָנהא רא בְראיֵ
קאתֵל בדֶהיד תא באָנגא פראר כֻנַד וסואיֵ
אָנהא גֶהֵל ודו שַׁהד בדֶהיד: פַס גמיע שׁהר ז
הא כה בלְוִיִּם כואהיד דאד גֶהֵל והַשְׁת שׁהר
בא נואחִיֵ אָנהא כואהַד בוד: ואַמא שַׁהר ח
האיי כה אַז מֶלְךֵ בני ישראל מידֶהיד אַז
כַתִיר כַתיר ואַז קַליל קליל בגיריד הַרכַס

מסעי

באַנְדאזֶהֶ נַצִיבֿ כֿוד כה יאפֿתה באשַד אַז
שַׁהר האֵ כֿוד בלְוִיִּם בדֶהַד :
ט וכֿדאונד משֶׁה רא כֿטאב כַרדה גפֿת : בני
ישראל רא כֿטאב כרדה באישאן בגו גֶון
יא שמא אַז יַרְדֵן בזמין כְּנַעַן עֹבור כֿניד : אָנגאה
שהר הא בְראֵ כֿוד תַעְיִין כֿניד תא שַׁהר
האֵ מַלְגַֿאְ בְראֵ שמא באשַד תא הַר קאתֵלי
כה שַׁכֿצי רא סַהְוַא״ כֿשְתה באשַד באָנגֿא
יב פֿראר כֿנַד : ואין שַׁהר הא בְראֵ שמא בנְגֿהַתֵ
מַלְגַֿאְ אַז ולִיֵ מַקתול כֿואהַר בוד תא קאתֵל
פיש אַז אָנכה בחֹצוּרֵ גְמאעַת בְראֵ דאוַרי
יג באִיסתַד נַמירַד : ואז שֹׁהר האיי כה מיִדֶהיד
יד שֵׁשׁ שהרֵ מַלְגַֿא בראֵ שמא באשַד : סה שַׁהר
אז אָן מַרַףְ יַרְדֵן בדֶהיד וסה שַׁהר דַר זמינֵ
כְּנַעַן בדֶהיד תא שַׁהר האֵ מַלגַֿאְ באשַד :
טו בנְגֿהַתֵ בני ישראל וגַֿריב וכַסיכה דַר מִיאנֵ
שמא וַטַן נֹזינַד אין שֵׁשׁ שַׁהר בְראֵ מַלְגַֿאְ
באשַד תא הַרכה שֹכֿצי רא סַהְוַא״ כֿשְתה
טז באשַד באָנגֿא פֿראר כֿנַד : ואַגַר אורא באָלַתֵ
אָהַנין זַד כה מֹרד או קאתֵל אַסת וקאתֵל
יז אַלבַּתה כֿשתה שַׁוַד : ואַגַר אורא בא דַסתֵ
כֿוד בסַנגי כה אַז אָן כַסי כֿשְתה שַׁוַד בזַנַד
תא במירַד או קאתִל אַסת וקאתֵל אַלבַּתה
יח כֿשְתה שַׁוַד : ואַגר אורא בגֶֿוב דַסְתִיִ כה באָן

מסעי

כַּסִי כֻשְׁתה שֻׁוַד בְזַנַד תא בְמִירַד או קאתֵל
אַסת וקאתֵל אַלבַּתה כֻשְׁתה שֻׁוַד: וַלִיֵ כֹון יט
כֹוד קאתֵל רא בכֻשַׁד הַרגאה בְאו בַרכֹורד
אורא בכֻשַׁד: ואַגַר אַז רוִיֵ בְּגְץ אורא בא כ
תיגֹ זַד יא קצְדַא״ גֵיזי בַר או אַנדאכֹת כה
מְרַד: יא אַז רויֵ עַדאוַת אורא בא דַסתֵ כֹוד כא
זַד כה מְרַד אָן זַנַנְדה גֵונכה קֹאתֵל אַסת
אַלבַתה כֻשְׁתה שֻׁוַד וַלִיֵ כֹון הַרגאה בקאתֵל
בַר כֹורַד אורא בכֻשַד: ליכִן אֵגַר אורא בדוןֵ כב
עַדאוַת סַהְוַא״ תיגֹ זַנַד יא גֵיזי בדוןֵ קצד בַר או
אַנדאזַד: ואַגַר סַנגי רא כה כַסי באָן כֻשְׁתה כג
שֻׁוַד נאדידה בַר או ביאַנדאזַד כה במִירַד
ובא וֵיֵ דשמַני נַדאשתה ובַד־אַנדישֵׁ או
נַבודה באשַׁד: פַס גְמאעַת דַר מיאןֵ קאתֵל כד
וַולִיֵ כֹון בְר חַסַבֵ אין אַחְכאם דאַורי נְמאיַנד:
וגְמאעת קאתֵל רא אַז דַסתֵ וִלִיֵ כֹון רְהאיי כה
דהַנד גְמאעת וֵיְרא בשַׁהֵר מַלגַאֵ או כה באָן
פֹראר כַרדה בוד בַר גַרדאנַנד ואו דַר
אָנגְא תא מוֹתֵ רְאיִס כַהַנה כה ברוֹנֵן מֹקַדֵס
מַסח שדה אַסת סאכֵן באשַׁד: ואַגַר קאתֵל כו
וַקתי אַז חֹדודֵ שַׁהֵר מלגְאֵי כֹוד כה באָן
פֹראר כַרדה בוד בירון אָיַד: וַולִיֵ כֹון אורא כז
בירוןֵ חֹדודֵ שַׁהר מַלגְאיַשׁ בְיאבַד פַס וַלִיֵ כֹון
קאתֵל רא בכֻשַׁד קַצאץֵ כֹון בְראיֵ או נַשֵׁוַד:

מסעי

כח זירא כה מיבאיַסת תא וּפַאתֶ רְאִיסֶ כַהֶנה
דַר שַהרֶ מַלגְאֶ כוד מאנדה באשַד ובַעד
אַז וַפאתֶ רְאִיסֶ כַהנה קאתֶל בזמינֶ מֶלְךְ כוד
כט בַרגַרדַד: ואין אַחכאם בְראֶי שמא דַר קַרן
האֶי שמא דַר גְמיע מַסכַן האֶי שמא פַריצֶה
ל עַדאלַתי כואהַד בוד: הַרכה שַכצי רא בכשַד
פס קאתֶל בנַואהֶי שאהֶדאן כשתה שַוַד וַיַך
שאהֶד בְראֶי כשתה שַדַן כסי שְהאדַת נַדֶהַד:
לא ודיגַ פַדְיֶה בעַוַץ גאן קאתֶלי כה מסתוֶגֶב
קַתל אַסת מַגיריד בַלכה או אַלבתה כשתה
לב שַוַד: ואַז כַסי כה בשַהרֶ מַלגְאֶ כוד פראר
כַרדה באשַד פְדְיֶה מַגיריד כה פיש אַז
וַפאתֶ כאהֶן בַרגַרדַד ובזמינֶ כוד סאכֶן שַוַד:
לג וזֶמיני רא כה דַר אָן סאכניד מלַוַות
מַסאזיד זירא כה כון זמין רא מלַוַות מיכנד
וזמין רא בְראֶי כוני כה דַר אָן ריכתה שַוַד
כַפארה נמיתֶואן כַרד מגר בכונֶ כסי כה
לד אָנרא ריכתה באשַד: פַס זמיני רא כה שמא
דַר אָן סאכֶניד ומַן דַר מיאנֶ אָן סאכן הַסַם
נַגס מַסאזיד זירא מַן כה יְהוָֹה הַסתַם דַר מיאנֶ
בני ישראל סאכֶן מיבאשַם:

באב לו

ורואַסאיֵ כֿאנֵדאן אָבאיֵ קַבִילֶהֵ בני גִּלְעָד א
בֶּן־מָכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה כה אַז קַבאיֵל בני יוסף
בודַנד נזדיד אָמדה בחֿצֻורֵ מֹשֶׁה ובחֿצֻורֵ
סַרְוַראן ורואַסאיֵ כֿאנֵדאן אָבאיֵ בני ישׂראל
עַרץְ כַרדה: גֻפֿתַנד כֿדאונד אָקאיֵ מארא ב
אַמר פַֿרמוד כה זמין רא בקֻרְעה תַקסים
כַרדה בבני ישׂראל בדהַד ואָקאיֵ מא אַז גֻאנֵבֵ
כֿדאונד מאמור שדה אַסת כה נַציבֵ בְּראדַרֵ
מא צְלָפְחָד רא בדכֿתַראנַש בדֵהַד: פַס אַגַר ג
אישאן ביכי אַז פִּסראן סאיֵרֵ אַסבאטֵ בני
ישׂראל מַנכוחה שַׁוַנד אֶרְתֵ מא אַז מִיראת
פִּדַראן מא קַטְע שדה במיראת סִבטי כה
אישאן באָן דאכֵֿל שַׁוַנד אַצֿאפֿה כֿואהד שד
ואַז בַהרֵהֵ מיראתֵ מא קַטע כֿואהַד שד:
וגֻון יובֵלֵ בני ישׂראל בשַׁוַד מִלְךְ אישאן במִלְךְ ד
סבטי כה באָן דאכֵֿל שַׁוַנד אַצֿאפֿה כֿואהַד
שד ומֶלְךְ אישאן אַז מִלְךְ פִּדַראן מא קַטְע
כֿואהַד שד: פַס מֹשֶׁה בני ישׂראל רא בר ה
חַסַב קולֵ כֿדאונד אַמר פֿרמודה גֻפֿת סבטֵ
בני יוסֵף ראסת גֻפֿתַנד: אין אַסת אָנגֻה ו
כֿדאונד דַר באַרֵהֵ דכֿתַראן צְלָפְחָד אַמר
פֿרמודה גֻפֿתה אַסת בהַרכה דַר נַטַרֵ אישאן

מסעי

פְסַנד אֶיַד בזַני דאדה שׁוַנד ליכַן דַר קַבילֶהֶ
סבטֶ פְדַראן כֹוד פַקַט בנַכאה דאדה שׁוַנד׃
ז פַס מיראתֶ בני ישׂראל אַז סַבט בסַבט
מֹנתַקִל נַשֵׁוַד בלכה הַר יכי אַז בני ישׂראל
במיראתֶ סַבטֶ פְדַראןֶ כֹוד מֹלְצַק באשַׁנד׃
ח והַר דכֹתַרי כה וארֶתֶ מִלְכי אַז אַסבאטֶ
בני ישׂראל בשַׁוַד בכַסי אַז קַבילֶהֶ סַבטֶ
פְדַרֶ כֹוד בזַני דאדה שַׁוַד תא הַר יכי אַז
בני ישׂראל וארֶתֶ מֶלְךֶ אָבאיֶ כֹוד גַרדַנד׃
ט ומֶלְך אַז יך סַבט בסַבטֶ דיגַר מֹנתַקִל נַשֵׁוַד
בַלכה הַרכס אַז אַסבאטֶ בני ישׂראל במיראתֶ
י כֹוד מלְצַק באשַׁנד׃ פַס גֶנאנכה כֹדאונד
משֶׁה רא אַמר פַרמוד דכֹתַראןֶ צְלָפְחָד
יא גֶנאן כַרדַנד׃ ודכֹתַראןֶ צְלָפְחָד מַחְלָה ותִרְצָה
וחָגְלָה ומִלְכָּה וְנֹעָה בפְסַראןֶ עַמו האיֶ כֹוד
יב בזַני דאדה שׁדַנד׃ דַר קַבאיִלֶ בְּנֵי־מְנַשֶּׁה
בֶּן־יוֹסֵף מַנכוחה שׁדַנד ומֶלְךֶ אישאן דַר סַבטֶ
קַבילֶהֶ פְדַרֶ אישאן באקי מאנְד׃

יג אין אַסת אַואמֶר ואַחכאמי כה
כֹדאונד בואסְטֶהֶ משֶׁה דַר
עַרְבֹת מוֹאָב נזדֶ יַרְדֵּן
דַר מֹקאבִלֶ יְרֵחוֹ בבני
ישׂראל אַמר
פַרמוד׃

דברים

יא

ספר תתניח

דברים יא סֵפְֿרֵ תַתְנִיָה

יַעְנִי

סֵפְֿרֵ פנגֿם אז אַסְפַֿארֵ כַֿמְסֵה מוּסָֿי

באב א

אין אַסת סכַֿנאני כֿה מֹשֶׁה באָן טַרַףְ א
יַרְדֵּן דר ביאבאן עֲרָבָה מֹקאבִל סוּף דַר
מיאן פְּארָן ותֹפֶל ולָבָן וַחֲצֵרֹת וְדִי זָהָב בא
תַמאמִי ישׂראל גפֿת׃ אַז חֹרֵב בראהֵ גַבַלֵ ב
שֵׂעִיר תא קָדֵשׁ בַּרְנֵעַ סִפַּרֵ יאזדה רוזה אַסת׃
פַּס דַר רוזֵ אַוַּלֵ מאהֵ יאזדַהֹםֵ סאלֵ גֶהֶלֹם ג
מֹשֶׁה בני ישׂראל רא בַר חַסבֵ הַר אָנְגה
כֿדאונד אורא בְרַאי אישאן אַמר פַּרמודה
בוד תַכַּלִם נמוד׃ בַעד אַז אָנכה סיחֹן מַלֶךְ ד
אֱמֹריאן רא כה דַר חֶשְׁבּוֹן סאכֵֿן בוד ועוֹג
מַלֶךְ בָּשָׁן רא כה דַר עַשְׁתָּרֹת דַר אֶדְרֶעִי
סאכֵֿן בוד כֿשתה בוד׃ באָן טַרַףְ יַרְדֵּן דַר ה
זמין מוֹאָב מֹשֶׁה בה בַיאן כַרדַן אין שׂריעַת
שׂרוע כַרדה גפֿת׃ יְהֹוָה כֿדאי מא מארא ו
דַר חֹרֵב כֿטאב כַרדה גפֿת תַוַקֻּףְ שׁמא דַר
אין כוה בַס שׂדה אַסת׃ פַּס תַוגֹּה נְמודה ז

כוהֶ כׄניד ובכוהֶסתאןֶ אֶמֹרִיאן ונֶמיעֶ חַואלִיֶ
אָן אַז עְרָבָה וכוהֶסתאן והאמון ונֶגוב וכנארֶהֶ
דַרְיא יַעני זמיןֶ כֶנְעָנִיאן ולְבָנוֹן תא נַהרֶ בׄזורג
ח כה נַהרֶ פְּרָת באשַׁד דאכׄל שׁויד: אינַךְ זמין
רא פישֶׁ רויֶ שׁמא גדׄאשׁתַם פַס דאכֶׄל שׁדה
זְמיני רא כה כׄדאונד בְּראיֶ פְּדַראןֶ שׁמא
אַבְרָהָם וִיצְחָק וַיַעְקֹב קַסַם כׄוְרד כה באישׁאן
ובַעד אַז אָנהא בדׄרִיַיתֶ אישׁאן בדִהַד בתַצַרֹף
ט אָוַריד: ודַר אָנְוַקת בִשׁמא מֹתַכַלֶם שׁדה
גפׄתַם מַן בתַנהאיי נַמיתוָאנַם מֹתַחַמֶל שׁמא
י באשַׁם: יְהוָֹה כׄדאיֶ שׁמא שׁמא רא אַפׄזודה
אַסת ואינַךְ שׁמא אמרוז מִתְֿלֶ סְתארֶגאןֶ
יא אָסמאן כַתֿיר הַסתיד: יְהוָֹה כׄדאיִ פִּדַראןֶ
שׁמא שׁמא רא הזאר גְנדאן כה הַסתיד
בִיַפְֿזאיַד ושׁמא רא בַר חַסַבֶ אָנֶגֶה בשׁמא
יב גפׄתה אַסת בַרַכַת דְהַד: ליכַן מַן גֶנונה
בתַנהאיִ מֹתַחַמֶל מִחְנַת ובאר ומֹנאזֶעַתִ שׁמא
יג בשׁוַם: פַס מַרדאןֶ חַכים ועאקֶל ומערוֹף
אַז אַסבאטֶ כׄוד בִיאוַריד תא אישׁאן רא בַר
יד שׁמא רוֹאַסא סאזַם: ושׁמא דַר גְואבֶ מַן
גפׄתיד סכׄני כה גפׄתי ניכו אסת כה בכׄנים:
טו פס רוֹאַסאיֶ אַסבאטֶ שׁמא רא כה מִרדאןֶ
חַכים ומַעְרוֹף בודַנד גְרֶפְתה אישׁאן רא בַר
שׁמא רוֹאַסא סאכׄתַם תא סַרְוַראןֶ הזארה
הא וסַרְוַראןֶ צַד הא וסַרְוַראןֶ פנגׄאה הא

וסרוראן דה הא ונאטראן אסבאט שמא
באשנד : ודר אן וקת דאוראן שמא רא טז
אמר כרדה גפתם דעואי בראדראן כוד רא
בשנויד ודר מיאן הרכס ובראדרש וגריבי
כה נזד וי באשד באנצאף דאורי נמאייד :
ודר דאורי טרף דארי מכניד כוגך רא מתל יז
בזרג בשנויד ואז רוי אנסאן מתרסיד זירא
כה דאורי אזאן כדא אסת והר דעויי כה
בראי שמא משכל אסת נזד מן ביאוריד
תא אנרא בשנום : ואנוקת המה גיז האיי יח
רא כה באיד בכניד בראי שמא אמר
פרמודם :
פס אז חרב כוג כרדה אז תמאמי אין יט
ביאבאן בזרג ותרסנאך כה שמא דידיד בראה
כוהסתאן אמריאן רפתים גנאנכה יהוה כדאי
מא במא אמר פרמודה ובה קדש ברנע
רסידים : ובשמא גפתם בכוהסתאן אמריאני כ
כה יהוה כדאי מא במא מידהד רסידה
איד : אינך יהוה כדאי תו אין זמין רא פישׁ כא
רוי תו גדאשתה אסת פס בר אי וגנאנכה
יהוה כדאי פדראנת בתו גפתה אסת אנרא
בתצרף אור ותרסאן והראסאן מבאש : אנגאה כב
גמיע שמא נזד מן אמדה גפתיד מרדאן
גנד פישׁ רוי כוד בפרסתים תא זמין רא
בראי מא גאסוסי נמאינד ומארא אז ראהי

כה באיַד ברֵוים ואַז שׁהר האיי כה באָנהא
כג מירַוים כׄבַר ביאָוַרנד: ואין סכַׄן מַרא פִסַנד
אָמַד פַס דַואזדַה נַפַר אַז שׁמא יעני יכי רא
כד אַז הַר סבט גִרפִתַם: ואישׁאן מֹתַוַגֵהֵ ראה
שׁדה בכוה בַר אָמַדנד ובואדִיֵ אֶשׁכֹּל רסידה
כה אָנרא גִאסוסי נִמוַדנד: ואַז מיוֵהֵ זמין בדַסתֵ
כׄוד גִרֵפִתה אָנרא נזדֵ מא אָוַרדַנד ומארא
מֻכׄבֵר סאכׄתה גפׄתַנד זמיני כה יְהוָֹה כׄדאיֵ
מא במא מיִדַהַד ניכו אסת:
כו ליכַן שׁמא נַכׄואסתיד כה ברֵויד בלכה אַז
כז פַרמאן כׄדאונד עצׄיאן וַרזידיד: ודַר כֻׄיְמֵה
האיֵ כׄוד הַמְהַמה כִרדה גפׄתיד גֶונכה כׄדאונד
מארא דשׁמַן דאשׁת מארא אַז זמין מֶצר
בירון אָוַרְד תא מארא בדסתֵ אֱמֹריאן תַסלים כַרדה
כח הַלאך סאזַד: וחאל כגִא בֵרוים גֶונכה בראדַראן
מא דֵל מארא גדאכׄתה גפׄתַנד כה אין קוֹם
אַז מא בזֹרגתַר ובלֲנדתַר אַנד ושַׁהר האיֵ
אישׁאן בזֹרג ותא אָסֵמאן חֵצאר דאר אַסת
כט וניז בני עֲנָק רא דַר אָנגִא דידה אים: פַס
מַן בשׁמא גפׄתַם מַתַרסיד ואַז אישׁאן הַראסאן
ל מַבאשׁיד: יְהוָֹה כׄדאיֵ שׁמא כה פישֵׁ רויֵ
שׁמא מירַוַד בְראיֵ שׁמא גִנג כׄואהַד כַרד
בר חַסַבֵ הַר אָנגֶה בנַטַרֵ שׁמא דַר מֶצְר
לא בְראיֵ שׁמא כַרדה אַסת: והַם דַר בְיאבאן
כה דַר אָנגִא דידיד גֶגונה יְהוָֹה כׄדאיֵ תו

מֶתֿל כסי כה פִּסַרְ כֿוד רא מִיבַרַד תֿרֿא
דַר תַמאמִֽי ראה כה מירַפֿתיד בִּרַמידאשת
לב תא באינגֿא רַסידיד׃ ליכִן בא וגֿודֶ אין הַמַה
שמא בה יְהֹוָה כֿדאיֽ כֿוד אימאן ניאֻוַרדיד׃
לג כה פיש רויֽ שמא דַר ראה מירַפֿת תא גֿאיי
בְּראיֽ נזולִ שמא בטלבד וַקתֶ שַב דַר אָתש
תא ראהי רא באָן בְּרַויד בשמא בנֶמאיַד
לד וַוַקתֶ רוז דַר אַבר׃ וכֿדאונד אָואזֶ סֻכְֿנאן
שמאֿ רא שְנידה גַֿצְבנאך שד וקַסַם כֿורדה
לה גֿפֿת׃ היגֿ כדאם אַז אין מַרדֿמאן ואַז אין
טַבַקֶה שריר אָן זמינֶ ניכו רא כה קַסַם
כֿורדם כה בִּפִּדַראן שמא בדֶהַם הַרגז נַבֿואהַנד
לו דיד׃ סואֽ כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה כה אָנרא כֿואהַד
דיד וזמיני רא כה דַר אָן רַפֿתה בוד בויִ
ובִפַּסרָאנַש כֿואהם דאד גֶֿונכה כֿדאונד רא
לז פֵּירַוִי כָּאמֵל נְמוד׃ וכֿדאונד בכֿאטֶרֶ שמא
בַר מַן ניז כַשם נְמודהִ גֿפֿת כה תו הַם
לח דאכֿלֶ אָנגֿא נַבֿואהי שד׃ יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן כה
בחֻצוּרֶ תו מיאיסתַד דאכֿל אָנגֿא כֿואהד שד
פַּס אורא קַוי גַֿרדאן זירא או אַסת כה אָנרא
בְּראיֽ בני ישראל תַקסים כֿואהַד נְמוד׃
לט ואַטפאלֶ שמא כה דַר בארֶהֶ אָנהא גֿפֿתיד
כה ביַגֿמא כֿואהַנד רַפֿת ופִסַראן שמא כה
אמרוז ניך ובַד רא תַמיז נמידהַנד דאכֿלֶ
אַנגֿא כֿואהַנד שד ואָנרא באישאן כֿואהַם

מ דאד תא מאלך אן בשנד: ואמא שמא רו
גרדאנידה אז ראה בחר קלזם בביאבאן כוג
מא כניד: ושמא דר גואב מן גפתיד כה בכדאונד
גנאה ורזידה אים פס רפתה גנג כואהים
כרד מואפק הר אנגה יהוה כדאי מא במא
אמר פרמודה אסת והמה שמא אסלחה גנג
כוד רא בסתה עזימת כרדיד כה בכוה בר
מב איד: אנגאה כדאונד במן גפת באישאן בגו
כה נרונד וגנג מנמאינד זירא כה מן דר
מיאן שמא ניסתם מבאדא אז חצור דשמנאן
מג כוד מגלוב שויד: פס בשמא גפתם ליכן
נשנידיד בלכה אז פרמאן כדאונד עציאן
ורזידיד ומגרור שדה בפראז כוה בר אמדיד:
מד ואמריאני כה דר אן כוה סאכן בודנד
במקאבלה שמא בירון אמדה שמא רא תעאקב
נמודנד בטורי כה זנבור הא מיכננד ושמא
מה רא אז שעיר תא חרמה שכסת דאדנד: פס
ברגשתה בחצור כדאונד גריה נמודיד אמא
כדאונד אואז שמא רא נשניד ובשמא גוש
מו נדאד: ודר קדש בר חסב אייאם תוקף כוד
רוז האי בסיאר מאנדיד:

באב ב

א פס ברגשתה גנאנכה כדאונד במן גפתה
בוד אז ראה בחר קלזם דר ביאבאן כוג

כַרדים ורוז האיֵ בסיאר כוהֶ שֵׂעִיר רא דוֹר
זַדים: פַס כֿדאונד מַרא כְֿטאב כַרדה גפֿת: ב
דוֹר זַדַן שמא באין כוה בַס אַסת בסויֵ ג
שמאל בַר גַרדיד: וקוֹם רא אַמר פַֿרמודה ד
בגו כה שמא אַז חדודֵ בְראדַראןֵ כֿוד בני
עֵשָׂו כה דַר שֵׂעִיר סאכֶֿנַנד באַיַד בגַדריד
ואישאן אַז שמא כֿואהַנד תַרסיד פַס בסיאר
אִחְתִיאט כֿניד: ובא אישאן מֹנאזֶעה מַכֿניד ה
זירא כה אַז זמיןֵ אישאן בקַדרֵ כַףּ פאיי הַם
בשמא נַכֿואהם דאד גֶונכה כוהֶ שֵׂעִיר רא בעֵשָׂו
במֶלְכִיַית דאדה אַם: כֿוראך רא אַז אישאן ו
בנקרה כַֿרידה בכֿוריד ואָב רא ניז אַז אישאן
בנקרה כֿרידה בנושיד: זירא כה יְהוָֹה כֿדאיֵ ז
תו תרא דַר הַמֶהֶ כאר האיֵ דַסתַת בַרַכַת
דאדה אַסת או ראה רַפְֿתַנַת רא דַר אין
בְיאבאןֵ בֿזֹרג מידאנַד׳ אַלאָן גֶהֶל סאל אַסת
כה יְהוָֹה כֿדאיַת בא תו בודה אַסת ובהיגֶ
גֶיז מֹחתאגְ נַשֻדֵהי: פַס אַז בְראדַראןֵ כֿוד ח
בני עֵשָׂו כה דַר שֵׂעִיר סאכֶֿנַנד אַז ראהֶ
עֲרָבָה אַז אֵילַת ועֶצְיוֹן גָּבֶר עֹבור נִמודים:
פַס בַרגשתה אַז ראהֶ בְיאבאןֵ מוֹאָב גַדַשתים ט
וכֿדאוַנד מַרא גפֿת מוֹאָב רא אַדִיַית מַרֵסאן
ובא אישאן מֹנאזֶעַת וגַנג מַנֵמא זירא כה אַז
זמיןֵ אישאן היגֶ נַציבי בשמא נַכֿואהַם דאד
גונכה עָאר רא בבני לוט בְראיֵ מֶלְכִיַית

י דאׄדהׄ אֲם: אמיאן כה קוֹםֵ עֲטִים וכׄתיר
ובלׄנדׄ קד מִתׄל עֲנָקִיאן בודנד פיש דַר אָנגׄא
יא סכונת דאׄשתנד: אישאן ניז מִתׄלֵ עֲנָקִיאן אַז
רפאִׄיאן מחסוב בוּדנד ליכַן מוֹאָבִיאן אישאן
יב רא אֵמִיאן מיכׄואׄנדנד: וחוֹרִיאן דַר שֵׂעִיר
פישתַד סאׄכׄן בודנד ובני עֵשׂוֹ אישאן רא
אֲכׄראׄגׄ נְמודה אישאן רא אַז פיש רוִי כׄוד
הַלאׄךְ סאׄכׄתַנד ודר גׄאי אישאן סאׄכׄן שׁדנד
גֶנאׄנכה ישׂראל בזמין מיראתֵ כׄוד כה כׄדאׄונד
יג באישאן דאׄדה בוד כִּרדַנד: אַלאָן בַרכׄיזיד
ואַז ואׄדִי זֶרֶד עבור נמאׄייד פס אַז ואׄדִי זֶרֶד
יד עבור נִמודים: ואַייאׄמי כה אַז קָדֵשׁ בַּרְנֵעַ
ראה מירַפׄתים תאׄ אַז ואׄדִי זֶרֶד עבור נִמוּדים
סי וַהשת סאׄל בוד תאׄ תַמאׄמִי אָן טַבַקֵה
מרדאׄן גַנגִי אַז מיאן אׄרדו תַמאׄם שַׁדנד גֶנאׄנכה
טו כׄדאׄונד בִראִי אישאן קַסם כׄורדה בוד: ודַסתֵ
כׄדאׄונד ניז בַר אישאן מיבוד תאׄ אישאן
רא אַז מִיאן אׄרְדו בֶאׄל־כׄל הַלאׄךְ כׄנד:
טז פס גֶון גִמיע מַרדאׄן גִנגִי אַז מיאן קוֹם בֵאׄל־כׄל
יז מֻרדַנד: אָנגׄאׄה כׄדאׄונד מַרא כִׄטאׄב כרדה
יח גׄפׄת: תו אמרוז אַז עָר כה סַרחַדֵ מוֹאָב
יט באׄשַׁד באׄיַד בגֻדַרי: וגֶון בִמֻקאׄבִלֵ בני עַמּוֹן
בַרסי אישאן רא מַרנגִׄאן ובאׄ אישאן מֻנאׄזֵעַה
מַכׄן זירא כה אַז זמין בני עַמּוֹן נציבי בתו
נַכׄואׄהם דאׄד גֶונכה אָנרא בבני לוֹט בִמֶלְכִיַּת

דאדה אַם: (אָן ניז זמיןֵ רְפָאִיאן שְׁמֻרדה כ
מישַׁוד ורְפָאִיאן פישתַר סאכֵּן אָנגֿא בודַנד
ליכַּן עַמֹּניאן אישאן רא זַמְזֻמִּיאן מיכֿואנַדנד:
אישאן קוֹמִי עַטִּים וכַֿתִיר ובלֿנד קַד מֶתֿלֵ כא
עֲנָקִיאן בודַנד וכֿדאונד אָנהָא רא אַז פישֵ
רויֵ אישאן הַלאך כִּרד פַּס אישאן רא אֵכֿראגְ
נְמודה דַר גְאיֵ אישאן סאכִּן שַׁדַנד: גֶנאנכה כב
בְראיֵ בַני עֵשָׂו כה דַר שֵׂעִיר סאכננד עַמַל
נמודה חֹרִיאן רא אַז חֹצוּרֵ אישאן הַלאך
סאכֿתה אָנהא רא אֵכֿראגְ נְמודַנד ותא אַמרוז
דַר גָאיְ אישאן סאכננד: ועַוִּיאן רא כה דַר כג
דֵהאת תא בה עַזָּא סאכן בודַנד כַּפְתֹּרִיאן
כה אַז כַּפְתֹּר בירון אָמַדַנד הַלאך סאכֿתה
דַר גְאיֵ אישאן סאכֵן שַׁדַנד:) פס ברכֿיזיד כד
וכוגֿ כַּרדה אַז ואדִיֵ אַרְנֹן עֹבור כֿניד אינַך
סִיחֹן אֱמֹרִי מַלֵך חֶשְׁבּוֹן וזמין אורא בדַסתֵ
תֹו דאדַם בתַצַרֻּף אָן שרוע כֹן ובא אישאן
גֵנג נְמא: אַמרוז שרוע כַּרדה כֿוֹף ותַרְסֵ תרא כה
בַר קוֹם האיֵ זיֵר תַמאםֵ אָסמאן מִסְתֻוְלִי
מיגרדאנַם ואישאן אָואזֵה תרא שנידה כֿואהנד
לַרזיד ואַז תַרסֵ תו מֻצְטַרֵב כֿואהַנד שׁד:
פַּס קאצִדאן בא סכֿנאןֵ צֻלח אָמִיז אַז ביאבאןֵ כו
קְדֵמוֹת נַזדֵ סִיחוֹן מַלֵך חֶשְׁבּוֹן פִֿרסתאדה
גפֿתַם: אגֿאזַת בדֵה כה אַז זמיןֵ תו בגֿדַרם כז
בשַׁאה ראה כֿואהַם רַפֿת ובטַרַף ראסת יא

גֻּף מֶיל נַכּוּאהֵם כַּרד: כּוראך רא בנֹקרה
במַן בפֿרוש תא בכּורַם ואַב רא בנֹקרה במַן
בדֵה תא בנושַם פַֿקַט אֶגַאזַת בדֵה תא בַר
פאי האיְ כּוד בגדַרַם: גֶנאנכה בני עֵשָׂו כה
דַר שֵׂעִיר סאכֶנַנד ומוֹאָבִיאן כה דַר עָר
סאכֶנַנד במַן רַפֿתאר נְמודַנד תא אַז יַרְדֵּן
בזמיני כה יְהוָֹה כּדאיְ מא במא מידֶהַד עֻבור
ל נְמאיַם: אַמא סיחון מלֶךְ חֶשְׁבּוֹן נַכּואסת כה
מארא אַז סרחַד כּוד ראה בדֶהַד זירא כה
יְהוָֹה כּדאיֶ תו רוחֶ אורא בקַסאוַת ודֶל אורא
בסַכּתי ואגדאשת תא אורא גֶנאנכה אֶמרוז
שׂדה אַסת בדַסתֶ תו תַסלים נְמאיַד:
לא וכּדאונד מַרא גפֿת אינַך בתַסלים נְמודַן
סִיחון וזמין או בדַסתֶ תו שׁרוע כַרדַם פַס בנא
בתַצַרוּף אַן בנמא תא זמין אורא מאלֶך
לב שֵׁוִי: אֶנגאה סיחון בא תַמאמיֶ קוֹםֶ כּוד
במֻקאבֶלֶהֶ מא בְראיֶ גְנג כַרדַן דַר יָהַץ
לג בירון אָמַדנד: ויְהוָֹה כּדאיֶ מא אורא
בדַסתֶ מא תַסלים נְמודה אורא בא פִּסַראנַש
לד וגְמיעֶ קוֹמַש זַדים: ותַמאמיֶ שַׁהר האיֶ אורא
דַר אָנְוַקת גִרפֿתה מרדאן וזַנאן ואַטפֿאלִ הַר
שַׁהר רא הַלאך כרדים כה יכי רא באקי
לה נַגדאשתים: ליכַן בְהאיַם רא בא גַנִימַתֶ שַׁהר
האיי כה גִרפֿתה בודים בראיֶ כּוד בגארַת
לו בִרְדים: אַז עֲרֹעֵר כה בַר כְנארֶהֶ ואדיֶ אַרְנֹן

אַסת וּשַׁהרי כה דַר ואדי אַסת תא גִלְעָד
קַרְיֵהי נַבוד כה במא מֹמְתַנֵע באשַׁד יְהוָֹה
כֹדאֵי מא הַמה רא במא תַסלים גְמוד: ליכַן
בזימֵן בני עַמּוֹן ובתַמאמֵי כְנאֵרֵהֵ ואדְיֵ יַבֹּק
ושַׁהר האֵי כוהֵסתאן ובהַר גְאיי כה יְהוָֹה
כֹדאֵי מא נַהְיֵ פַרמודה בוד נַזדיך נַשדים:

באב ג

א פַס בַרגשתה בראהֵ בְּשָׁן רַפתים ועוג מֶלֶךְ
הַבָּשָׁן בא תַמאמֵי קוֹםֵ כֹוד במֹקאבֶלֶהֵ מא
ב בירון אָמַדה דַר אֶדְרֶעִי גְנג כַרד: וכֹדאנוד
מרא גפת אַז או מַתַרס זירא כה או ותַמאמֵי
קוֹמַשׁ וזְמינַשׁ רא בדַסתֵ תו תַסלים נמודה
אַם תא בטוֹרי כה בא סִיחֹן מַלֵךְ אֱמֹרִיאן
כה דַר חֶשְׁבּוֹן סאכֵן בוד עַמַל נְמודי בא וֵיֵ
ג ניז עַמַל נְמאיי: פַס יְהוָֹה כֹדאֵי מא עוֹג
מַלֵךְ בָּשָׁן רא ניז ותמאמֵי קוֹמַשׁ רא בדַסתֵ
מא תַסלים נְמודה אורא בחַדי שִׁכַסת דאדים
ד כה אַחַדי אַז בְרַאֵי וֵיֵ באקי נַמאנְד: ודַר
אָן וַקת הַמֵהֵ שַׁהר האֵיֵשׁ רא גִרִפְתים ושַׁהרי
נַמאנְד כה אַז אישאן נַגֵרִפתים יעני שַׁצְת
שֶׁהר ותַמאמֵי מַרז ובוםֵ אַרְגֹּב כה מַמְלֶכַתֵ
ה עוֹג דַר בָּשָׁן בוד: גְמיֵע אינהא שַׁהר האֵיֵ
חֵצאר דאר בא דיואר האֵיֵ בלַנד ודַרואזֶהא

ופשת בנד הא בוד סואי קראי ביחצאר
ו בסיאר כתיר: ואנהא רא באל־כל הלאך כרדים
גנאנכה בא סיחן מלך חשבון כרדה בודים
הר שהר רא בא מרדאן וזנאן ואטפאל הלאך
ז סאכתים: ותמאמי בהאים וגנימת שהר הארא
ח בראי כוד בגארת בורדים: ודר אנוקת זמין
רא אז דסת דו מלך אמריאן כה באן טרף
ירדן בודנד אז ואדי ארנן תא גבל חרמן
ט גרפתים: (ואין חרמן רא צידניאן שרין מיכואננד
י ואמריאן אנרא שניר מיכואננד:) תמאם שהר
האי המון ותמאמי גלעד ותמאמי בשן תא
סלכה ואדרעי כה שהר האי ממלכת עוג דר
יא בשן בוד: זירא כה עוג מלך בשן אז בקייה
רפאיאן תנהא באקי מאנדה בוד אינך תכת
כואב או תכת אהנין אסת איא אן דר רבת
בני עמון ניסת וטולש נה דראע וערצש גהאר
יב דראע בר חסב דראע אדמי מיבאשד: ואין
זמין רא דר אנוקת בתצרף אורדים ואנרא
אז ערער כה בר כנאר ואדי ארנון אסת ונצף
כוהסתאן גלעד ושהר האיש רא בה ראובניאן
יג וגדיאן דאדם: ובקייה גלעד ותמאמי בשן רא
רא כה ממלכת עוג באשד בנצף סבט מנשה
דאדם יעני תמאמי כרז ובום ארגב רא בא
תמאמי בשן כה זמין רפאיאן נאמידה מישוד:
יד יאיר בן־מנשה תמאמי מרז ובום ארגב רא

תא חַדֵ גְשׁוּרִיאן וּמַעֲכִיאן גֶרֵפְֿת וּאָנהא רא
תא אַמרוז באֶסְם כֿוד בָּשָׁן חַוּת יָאִיר נאמיד:
וּגִלְעָד רא במַכיר דאַדם: וּברְאוּבֵנִיאן וּגָדִיאן טו טז
אַז גִּלְעָד תא ואדִיֵ אַרְנֹן הַם וַסַטֵ ואדי וחַם
כְּנארה אַש ותא ואדִיֵ יַבֹּק רא כה חדִ בני
עַמּוֹן באַשַׁד דאַדם: וַעֲרָבָה רא ניז וירַדֵּן יז
וכִנארה אַשׁ רא אַז כִּנֶרֶת תא דַרִיאֵי עְרָבָה
כה בַּחְר־אַל־מֶלַח באשַׁד זירֵ דאמן האֵי פִּסְגָּה
בטַרַף מַשְׁרֵק דאַדַם: ודר אָנוקת בשמא אַמר יח
פַֿרמודה גפֿתם יְהֹוָה כֿדאִי שמא אין זמין רא
בשמא דאדה אַסת תא אָנרא בתַצַרֹף אָוַרִיד
פַּס גְמִיעַ מַרדאן נַגִיֵ שמא מֹהַיא שדה פֵּישׁ
רוֵי בראַדַראן כֿוד בני ישׂראל עֹבור כֿניד:
ליכן זנאן ואַטפֿאל ומואשִׁיֵ שמא גֶונכה מידאנם יט
מואשִׁיֵ בסיאר דאריד דַר שַׁהר האֵי שמא
כה בשמא דאַדם במאנַנד: תא כֿדאונד כ
בבְראדַראן שמא מֶתַלֵ שמא אָראמי דֵהַד
ואישאן ניז זמיני רא כה יְהֹוָה כֿדאֵי שמא
באָן טרַף יַרְדֵּן באישאן מידֵהַד בתצַרֹף אָוַרַנד
אָנגאה הַר יכי אַז שמא במִלְךְ כֿוד כה בשמא
דאַדַם בַרגַרדיד: ודַר אַן וַקת יְהוֹשֻׁעַ רא כא
אַמר פַֿרמודה גפֿתם הַראָנְגֶה יְהֹוָה כֿדאי
שמא באִין דו פאדְשאה כַרדה אַסת גֶשמאן
תו דיד פס כֿדאונד בא תַמאמִיֵ מַמאלכי כה
בסוֵי אָנהא עבור מיכֿני גֶנין כֿואהַד כַרד:

ואתחנַן

כב אַז אישאן מַתַרסיד זירא כה יְהֹוָה כֿדאיֵ שמא
אסת כה בִראיֵ שמא גִנג מיכֿנַד :

ס ס ס

כג ודַר אָנְוַקת נַזֵד כֿדאונד אֶסתְנֹאתֿה כַרדה
כד גפֿתם : איֵ כֿדאונד יְהֹוָה תו בנֵשאן דאדַן
עַטְמַת ודַסתֵ קַוִיֵ כֿוד בבַנדה אַת שרוע כַרדֵהי
זירא כדאם כֿדא אַסת דַר אָסֵמאן יא דַר
זמין כה מֶתְלֵ אַעְמאל וגֻבַרותֵ תו מיתַואנַד
כה עַמַל נְמאיַד : תַמַנֹּא אינכה עֹבור נְמאיַם וְזמינֵ
ניכו רא כה באָן טַרַףְ יַרְדֵן אַסת ואין כוהֵ
כו ניכו ולְבָנֹן רא בבינים : ליכַן כֿדאַונד בכֿאטֵרֵ
שמא במַן גַצֿבנאך שדה מַרא אֶגְאבַת נַנֵמוד
וכֿדאונד מַרא גפֿת׳ תרֹא כאפֿי אסת׳ באדֵ
דיגַר דַר בארֵהֵ אין אַמר בא מַן סכַֿן מַגו :
כז בקֻלֵהֵ פִּסְגָה בר אָיֵ וגֶשמאןֵ כֿוד רא בטַרַףְ
מַגְרֵב ושמאל ונְגוב ומַשרֵק בלַנד כַרדה
בגֶשמאןֵ כֿוד בבין זירא כה אַז אין יַרְדֵן
כח נַכֿואהי גדַשת : אמא יְהוֹשֻעַ רא אַמר פַֿרמודה
אורא דַליר וַקוי גַרדאן זירא כה או פישֵ
אין קֹום עֹבור נמודה זמיני רא כה תו
כֿואהי דיד בְראיֵ אישאן תַקסים כֿואהַד
כט נְמוד : פַס דַר דַרֵּה דַר בְראבַרֵ בית פְּעֹור
תַוַקֹּףְ נְמודים :

באב ד

פַס אַלאָן אֵי ישׂראל פַׄראֵיָץ וַאחכאמי רא א
כה מַן בשׂמא תַעלים מידֵהַם תא אָנהא רא
בנׄא אָוַריד בֶשׂנֵויד תא זַנדה במאניד ודאכׄל
שׂדה זמיני רא כה יְהוָֹה כׄדאֵי פִׄדַראן שׂמא
בשׂמא מידֵהַד בתַצַרֻּףׄ אָוַריד : בַר כלאמי ג
כה מַן בשׂמא אַמר מיפַׄרמאיַם גֵיזי מיַפַׄזאייד
וגֵיזי אַז אָן כַם מַנֵמאייד תא אַואמֵר יְהוָֹה
כׄדאֵי כׄוד רא כה בשׂמא אַמר מיפַׄרמאיַם
נִגׄאה דאריד : גֶשׂמאן שׂמא אָנֶה רא כׄדאונד ג
דַר בַעַל פְּעוֹר כַרד דיד זירא הַרכה פֵּיַרְוִי
בַעַל פְּעוֹר כַרד יְהוָֹה כׄדאֵי תו אורא אַז
מִיאן תו הַלאך סאכׄת : אַמא גׄמיעֵ שׂמא כה י
בִיְהוָֹה כׄדאֵי כׄוד מֻלְצַק שׂדיד אמרוז זַנדה
מאנדיד : אינַך גֵנאנכה יְהוָֹה כׄדאַים מַרא ה
אַמר פַׄרמודה אָסת פַׄראֵיָץ וַאחכאם בשׂמא
תַעלים נִמודַם תא דַר זמיני כה שׂמא דאכׄל
אָן שׂדה בתַצַרֻּףׄ מיאָוַריד גֵנאן עַמַל נִמאייד :
פַס אָנהא רא נִגׄאה דאשׂתה בנׄא אָוַריד י
זירא כה אין חֵכמַת ופְׄטאנַתֵ שׂמא אַסת דַר
נַטַרֵ קוֹם האיי כה גֵון אין פַׄראֵיָץ רא בֵשִׂנַוַנד

ואתחנן

כֹואדַנד גפֿת הַראֶינה אין טאיֶפֿהֶ בזֹרג קֹוםֶ
ו חַכים ופֿטאנַת־פֿישה אַנד : זירא כֹדאם קֹוםְ
בזֹרג אַסת כה כֹדא נַזדיךְ אישאן באשַד
גְנאנכה יְהֹוָה כֹדאיֶ מא אסת דַרְ הַרְ וַקת
ח כה נַזִד או דעא מיכֹנים : וכֹדאם טאיפֿהֶ
בזֹרג אַסת כה פַֿראיֶץ ואַחכאםֶ עאדֶלִהי מֶתְלֶ
תַמאםֶ אין שְׁריעַתי כה מַן אמרוז פֿישֶׁ שׁמא
ט מיגדֹארַם דארַנד : ליכִן אחתֵראז נמא וכֹוישתַן
רא בסיאר מֹתוַגֵה באשׁ מַבאדא אין גֵיז
האיי רא כה גְשמאנַת דידה אַסת פֿראמוש
כֹני ומבאדא אינהא דַר תַמאמֶי אַיאם עֹמֹרַת
אַז דֶלֶ תו מַחְוְ שֹׁוַד בַלכה אָנהא רא
י בפְֿסַראנִת ופֿסראןֶ פֿסראנַת תַעלים דֶה : דַר
רוזי כה דַר חֹצֹורֶ יְהֹוָה כֹדאיֶ כֹוד דר חֹרִב
איסתאדה בודי וכֹדאונד במַן גפֿת קֹום רא
נַזִד מַן גִמע כֹן תא כלמאתֶ כֹוד רא באישאן
בִשְנואנַם תא ביאמוזַנד כה דַר תַמאמֶי רוז
האיי כה בַר רוִי זמין זַנדה באשַנד אַז מן
בתַרסַנד ופִֿסַראןֶ כֹוד רא תַעלים דְהנד :
יא ושמא נזדיך אָמַדה זירֶ כוה איסתאדיד
וכֹוה תא בוסט אָסמאן באֶתֶשׁ ותאריכי
יב ואַבר הא וטֹלְמַתֶ גַליט מיסוכֹת : וכֹדאונד
בֹא שמא אַז מִיאןֶ אָתִש מֹתַכַלֵם שֻד ושמא
אַואז כלמאת רא שנידיד ליכן צורַתי נַדידיד

ואתחנן

בַּלְכה פֵּקט אָואז רא שׁנידיד: ועַהֵד כֹוד רא יג
כה שׁמא רא בנֶגאה דאשׁתַן אָן מַאְמור
פַּרמוד בְּראֵי שׁמא בַיאן כַרד יעני דַה
כַלמה רא ואָנהא רא בַר דו לוְּחַ סַנג נִוֶשׁת:
וכֹדאונד מַרא דַר אָנְוַקת אַמר פַּרמוד כה יד
פַּראֵיץ ואַחכאם רא בשׁמא תַעלים דֶהם תא
אָנהא רא דַר זמיני כה בְּראֵי תַצַרֹּפַש באָן
עֹבור מיכֹניד בגָא אָוַריד: פּס כֹוישׁתַן רא טו
בסיאר מֹתוַגה באשׁיד זירא דַר רוזי כה
כֹדאונד בא שׁמא דַר חֹרֵב אַז מיאן אָתשׁ
תַכַלֹם מינֶמוד היץ צוַרתי נַדידיד: מבאדא טז
פֹאסֵד שׁויד ובְראֵי כֹוד צוַרתֵ תראשׁידה יא
תֶמתֹאלֵ הר שַׁכלי אַז שׁביהֶ דֹכור יא אֹנאת
בסאזיד: יא שׁביה הַר בַהימֵהי כה בר רוֵי יז
זמין אַסת יא שׁביהֶ הַר מֹרגֵ באל דאר כה
דַר אָסמאן מיפַּרד: יא שׁביהֶ הַר כֹּזנדֶהי יח
בַר זמין יא שׁביהֶ הַר מאהִיי כה דַר אָבהאֵי
זירַ זמין אַסת: ומַבאדא גֶשׁמאן כֹוד רא יט
בסוֵי אָסמאן בלַנד כֹני ואָפֹתאב ומאה
וסתארֶגאן וגמיעֶ גֹנודֵ אָסמאן רא דידה
פְריפְתה שַׁוי וסֹגדה כַרדה אָנהא רא כה
יְהוָֹה כֹדאַית בראֵי תַמאמֵי קוְם האיי כה
זיר תַמאםֵ אָסמאן אַנד תַקסים כַרדה אַסת
עֶבאדַת נְמאיי: ליכַן כֹדאונד שׁמא רא גְרֶפְתה כ

ואתחנן

אַז כורֵהְ אָהַן אַז מֶצְר בירון אָוַרד תא בְראַיֵ
או קוֹםֶ מיראַת באשיד גְנאנכהְ אמרוז הַסתיד:
כא ולֹדאונד בלֹאטֵרֵ שמא גַצַּב נאך שדה קַסַם
כֹורְד כה אַז יַרְדֵּן עֹבור נַכֹנַם ובאָן זמיןֵ
ניכו כה יְהוָֹה כֹדאַיַת בתו בְראַיֵ מְלְכַיַית
כב מידֵהד דאכֹל נַשֵׁוַם: בַלכה מן דַר אין זמין
כֹואהם מֹרד ואַז יַרְדֵּן עֹבור נַכֹואהַם. כַרד
ליכַן שמא עֹבור כֹואהיד כרד ואָן זמיןֵ ניכו
כג רא בתַצַרֹף כֹואהיד אָוַרְד: פַס אֶחְתְיאט
נְמאייד מַבאדא עַהדֵ יְהוָֹה כֹדאַי כֹוד רא
כה בא שמא בַסתה אַסת פַראמוש נְמאייד
וצורַתֵ תראשידה יא שביה הַר גֶיזי כה יְהוָֹה
כֹדאַיַת בתו נַהְיֵ כַרדה אַסת בְראַיֵ כֹוד
כד בסאזי: זירא כה יְהוָֹה כֹדאַיַת אָתֵשֵׁ סוזַנדה
וכֹדאַיֵ גַיור אַסת:
כה גֶון פְסַראן ופְסַראןֵ פְסַראן רא תוֹליד נְמודה
ודַר זמין מֹדַתי סאכַן באשיד אַגַר פֹאסֵד
שדה צורַתֵ תְראשידה ושביהֵ הַר גֶיזי רא
בסאזיד ואָנגֶה דַר נַטַרֵ יְהוָֹה כֹדאַיֵ שמא בַד
אַסת בנְא אָוַרדה אורא גַצֹבנאך סאזיד:
כו אָסמאן וזמין רא אמרוז בַר שמא שאהֵד
מיאָוַרַם כה אַז אָן זמיני כה בְראַיֵ תַצַרֹף אָן
אַז יַרְדֵּן בסויֵ אָן עֹבור מיכֹניד אָלבַתה הַלאך
כֹואהיד שד ודוזֵ האַיֵ כֹוד רא דַר אָן טַויל

נַכֹואהיד סאכֹת בַלכה בֶאל־כל הַלאך כֹואהיד
שׁד : וכֹדאונד שׁמא רא דַר מִיאן קוֹם הא כז
פְּראכַנדה כֹואהַד נִמוד ושׁמא דַר מִיאן
טַואיֶפִּי כה כֹדאונד שׁמא רא באֻנגְא מיבַרַד
קַליל־אל עֶדַד כֹואהיד מאנְד : ודַר אֻנגְא כח
כֹדאיאן סאכֹתה שׁדֶה דַסתֶ אֶנסאן אַז גֶוב
וסַנג רא עְבאדַת כֹואהיד כַרד כה נמיבינַנְד
ונמישֶׁנַוַנד ונמיכֹורַנד ונמיבויַנד : ליכַן אַגַר כט
אַז אֻנגְא יְהוָה כֹדאַי כֹוד רא בטַלַבי אורא
כֹואהי יאפת בשַׁרטי כה אורא בתַמאמִי דֶל
ובתַמאמִי גַאן כֹוד תַפַּחֺץ נְמאיי : גֶון דַר ל
תַנגי גְרֶפתאר שַׁוי ונִמיעֶ אִין וקאיֶע בַר תו
עאכֶרֺ שַׁוד דַר אַיאם אָכֶר בסוי יְהוָה כֹדאַי
כֹוד בַרגַשׁתה אֻואזֶ אורא כֹואהי שְׁניד :
זירא כה יְהוָה כֹדאַי תו כֹדאַי רַחים אַסת לא
תֹרא תַרך נַכֹואהַד כַרד ותֹרא הַלאך נַכֹואהַד
נִמוד ועַהדֶ פִּדַראנַת רא כה בִראַי אישאן
קַסַם כֹורדה בוד פַּראמושׁ נַכֹואהַד כַרד :
זירא כה אַז איאם פישין כה קַבל אַז תו לב
בודה אַסת אַז רוזי כה כֹדא אָדַם רא בַר
זמין אָפֹריד ואַז יַך כְנארֶה אַסמאן תא בכְנארֶה
דיגַר בפִּרֺס כה אָיא מֶתְלֶ אִין אַמרֶ עַטִים
ואַקֶע שׁדה יא מֶתְלֶ אִין שְׁנידה שׁדה אַסת :
אָיא קוֹמִי הַרגז אֻואזֶ כֹדא רא כה אַז מִיאן לג

ואתחנן

אָתש מֹתַבַּלֵם שַׁוַד שֹׁנידה באשַׁנד וַגַנדהְ
לד במאנַנד גֶנאנכה תו שֵׁנידי: וְאָיא כֹּדא עַזִימַת
כַרד כה ברוַד וקוֹמי בְּראֵי כֹּוד אַז מִיאַן
קוֹםֵ דיגַר בגירַד בא תַגְרֹבה הא וְאָיאת
ומֹעְגְזאת וגְנג ודַסתֵ קַוי ובאזוֵי דראז שֹׁדִהְ
ותַרס האֵי עַטִים מואפִק הַראָנְגֶה יְהוָֹה כֹּדאֵי
שֹׁמא בְראֵי שֹׁמא דַר מִצר דר נַטֹר שֹׁמא
לה בעֵמל אָוָרְד: אִין בַר תו טאהֵר שֹׁד תא
בדאני כה יְהוֹה כֹּדא אַסת וגֵיר אַז או דיגַרי
לו ניסת: אַז אָסמאן אוֹאזֵ כֹּוד רא בתו שְׁנֵואניד
תא תרא תַאְדיב נְמאַיד ובר זמין אָתשֵׁ עַטִים
כֹּוד רא בתו נְשאן דאד וכלאםֵ אורא אַז
לז מִיאַן אָתש שֹׁנידי: ואַז אינגְהַת כה פִּדַרְאַן
תרא דוסת דאשתה דֹרִיַּתֵ אישאן רא בַעְד
אַז אישאן ברגזידה בוד תרא בחַצֹרַתֵ כֹּוד
לח בא קוַותֵ עַטִים אַז מִצר בירון אָוַרד: תא
אֹמַּת האֵי בוזֹרג תַר ועַטִים תר אַז תרא פיש
רוֵי תו בִירון נמאַיד ותרא דַר אָוַרדה זמין
אישאן רא בְראֵי מֶלְכִיַּת בתו דֶהַד גֶנאנכהְ
לט אֵמרוז שדה אַסת: לְהָדָא אֵמרוז בדאן ודֵר
דֵל כֹּוד נְגאה דאר כה יְהוָֹה כֹּדא אסת
באלא דַר אָסמאן ופאיין בַר רוֵי זמין ודיגַרי
מ ניסת: ופִראיִץ ואואמֵר אורא כה מַן אמרוז
בתו אֵמר מי פַרמאַים נְגאהְ דאר תא תֵרא

ואתחנן

ובעד אז תו פרזנדאן תרא ניכו באשד ותא
רוז האי כוד רא בר זמיני כה יהוה כדאית
בתו מידהד תא באבד טויל נמאיי:
אנגאה משה סה שהר באן טרף ירדן בסוי מא
משרק אפתאב גדא כרד: תא קאתלי כה מב
המכאיה כוד רא נאדאנסתה כשתה באשד
ופישתר בא וי בגץ נדאשתה באנהא פראר
כנד וביכי אז אין שהר הא פראר כרדה
ונדה מאנד: יעני בצר דר ביאבאן דר זמין מג
דמוארי בנהת ראובניאן וראמת דר גלעד
בנהת גדיאן וגולן דר בשן בנהת מנשיאן:
ואין אסת שריעתי כה משה פיש רוי בני מד
ישראל נהאד: אין אסת שהאדאת ופראיץ מה
ואחכאמי כה משה בבני ישראל גפת וקתי
כה אישאן אז מצר בירון אמדנד: באן טרף מו
ירדן דר דרהי מקאבל בית פעור דר זמין
סיחן מלך אמריאן כה דר חשבון סאכן בוד
ומשה ובני ישראל גון אז מצר בירון אמדה
בודנד אורא מגלוב סאכתנד: וזמין אורא מז
וזמין עוג מלך בשן רא דו מלך אמריאני
כה באן טרף ירדן בסוי משרק אפתאב
בודנד בתצרף אורדנד: אז ערער כה בר מח
כנארה ואדי ארנן אסת תא גבל שיאן כה
חרמון באשד: ותמאמי ערבה באן טרף ירדן מט

בסוֵי מַשרֵק תא דַריאֵי עֲרָבָה זירֵ דאמַן האֵי
פִּסְגָּה :

באב ה

א ומשֶׁה תַמאמֵי בני ישׂראל רא כֹואנדה
באישאן גפֹת אֵי ישׂראל פַֿראיֵץ ואַחכאמי רא
כה מַן אמרוז בגושֵׁ שמא מיגויַם בשֵנויד
תא אָנהא רא יאד גֶרֵפְֿתה מֹתַוַגֹה באשיד
ב כה אָנהא רא בגְא אָוַריד : יְהוָֹה כֹדאֵי מא
ג בא מא דַר חֹרֵב עַהד בַסת : כֹדאונד אין
עַהד רא בא פִֿדַראֵן מא נַבַסת בלכה בא
מא כה גְמיעַא״ אמרוז דַר אינגְא זָנדה הַסתים :
ד כדאונד דַר כוה אַז מיאן אָתש בא שמא
ה רו ברו מֹתַכַלֵם שׂד : ימן דַר אָנַקְת מִיאֵן
כֹדאונד ושמא איסתאדה בוַדם תא כלאםֵ
כֹדאונד רא בְראֵי שמא בַיאן כֻנַם זירא כה
שמא בסבבֵ אָתש מיתַרסידיד ובפַֿראזֵ כוה
בַר נַיאמדיד) וגפֹת :
ו מן הַסתַם יְהוָֹה כֹדאֵי תו כה תרֹא אַז זמין
ז מֶצְר אַז כֹאנֵהֵ בַנדגי בירַוֹן אָוַרדַם : תרֹא
ח בחֹצוּרֵ מַן כֹדאיאן דיגַר נבאשַׁנד : בגְהַתֵ
כֹוד צורַתִ תראשידה יא היגְ תֵמְתֹאלי אַז
אָנגֶה באלא דַר אָסמאן יא אַז אָנגֶה פאין
דַר זמין יא אַז אָנגֶה דַר אָב האֵי זירֵ זמין

ואתחנן

אַסת מַסאז: אָנהא רא סֶגְדה וְעבאַדת מַנֶמא ט
זירא מַן כה יְהוָֹה כֹּדאיֵ תו הַסתַם כֹדאיֵ
גַיורַם וגנאהֵ פְּדַראן רא בַר פְּסַראן תא פֹּשתֵ
סֵיֹּם וגֵהארֹם אַז אָנאני כה מַרא דשמַן
דארַנד מירסאַנַם: ורַחמַת מיכֹנם תא הזאר י
פֹּשת בַר אָנאני כה מַרא דוסת דארַנד ואַחכאםֶ
מַרא נִגאה דארַנד:
נאםֶ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא בבאטל מַבַר זירא יא
כֹדאונד כַסי רא כה נאםֶ אורא בבאטֶל בַרַד
ביגֻנאה נַכֹואהַד שמֻרְד:
רוזֶ שַׁבָּת רא נִגאה דאר ואָנרא תַקדיס נמא יב
גֶנאנכה יְהוָֹה כֹדאיַת בתו אַמר פַֿרמודה
אַסת: שֵׁש רוז מַשגֻול באשׁ והַר כארֶ כֹוד יג
רא בכֹן: אַמא רוזֶ הַפֿתֻּמין שַׁבָּתֶ יְהוָֹה יד
כֹדאיֵ תו אַסת דַר אָן היגֶכארי מַכֹן תו
ופְּסַרַת ודֻכְתַרַת וגֻלאמַת וכְניזַת וגאוַת
ואֻלאַגַת והַמֵהֶ בהאיֵמַת ומֵהְמאנַת כה דַר
אַנדרוןֶ דַרואזה האיֵ תו באשַׁד תו גֻלאמַת
וכֵניזַת מֶתְלֶ תו אָראם גירַנד: וביאד אָוַר טו
כה דַר זמיןֶ מֶצְר גֻלאם בודי וְיְהוָֹה כֹדאיַת
תֹרא בדַסתֶ קַוי ובאזוֵי דראז אַז אָנגְא בירוןֶ
אָוַרְד בנא בַרין יְהוָֹה כֹדאיַת תֹרא אמר
פַֿרמודה אסת כה רוזֶ שַׁבָּת רא נִגאה
דארי:

טז פִדַר ומאדַרֵ כֿוד רא חֻרְמַת דאר גֶנאנכה
יְהוָֹה כֿדאַיַת תֿרא אַמר פַרמודה אַסת תא
רוז האיַת דִראז שַוַד ותֿרא דַר זמיני כה
יהוָֹא כֿדאַיַת בתו מיבַכֿשַד ניכויי באשַד :
יז קַתל מַכֿן :
יח וזנא מַכֿן :
יט ודֿוזדי מֶכֿן :
כ ובַר הַמסאיֵהֵ כֿוד שְׁהאדַתֵ דרוגֿ מַדה :
כא ובַר זַןֵ המסאיֵה אַת טַמַע מַוַרז ובכֿאנֵהֵ
הַמִסאיֵה אַת ובמַזְרַעֵהֵ או ובגֿלאמש וכְניזַש
וגאוַש ואלאנַש ובהַרגֶה אַזאןֵ הַמסאיֵהֵ תו
באשַד טַמַע מַכֿן :
כב אין סכֿנאן רא כֿדאונד בתַמאמִיֵ גְמאעתֵ
שמא דַר כוה אַז מִיאןֵ אָתש ואַבר וטֿלְמַתֵ
גַליטֿ באָואזֵ בלַנד גפֿת ובַר אָנהא גֶיזי
נַיַפְזוד ואָנהא רא בַר דו לוְחֵ סַנג נִוֵשתה
כג במַן דאד : וגֶון שמא אָן אָואז רא אַז
מִיאןֵ תאריכי שְׁנידיד וכוה באָתש מיסוכֿת
שמא בא גְמיעֵ רוֹאַסאיֵ אַסבאט ומַשאיֵךְ כֿוד
כד נַזדֵ מַן אָמַדה : גפֿתיד אינַך יְהוָֹה כֿדאיֵ מא
גְלאל ועַטְֿמַתֵ כֿוד רא בר מא טֿאהר כַרדה אַסת
ואָואזֵ אורא אז מִיאןֵ אָתש שנידים פַס אמרוז
דידים כה כֿדא בא אֶנסאן סכֿן מיגויַד וזַנדה
כה אַסת : ואַמא אַלאָן גֶרא במירים זירא כה אין

ואתחנן

אָתשׁ עַטִּים מארא כֹואהד סוכֹת אַגַר אָואַ
יְהֹוָה כֹדאַ כֹוד רא דיגַר בשנִים כֹואהים
מרִד : זירא אַז תַמאמִ בַשַׁר־כיסת כה מֶתְלֶ מו
מא אָואַ כֹדאַ חַיְ רא כה אַז מיאַן אָתשׁ
סכַֹן גויַד בשנֻד וזַנדה מאנַד : תו נזדיך ברוְ מז
והַר אָנגֶה יְהֹוָה כֹדאַ מא בגויַד בשנוְ והַר
אָנגֶה יְהֹוָה כֹדאַ מא בתו בגויַד ברִאַ מא
בַיאן כן פִס כֹואהים שניד ובעַמַל כֹואהים
אָוַרְד : וכֹדאונד אָואַ סכַֹנאַן שמא רא כה כח
במַן גפֹתיד שניד וכֹדאונד מַרא גפֹת אָואַ
סכַֹנאַן אין קוְם רא כה בתו גפֹתַנד שְׁנידַם
הַרגִה גפֹתַנד ניכו גפֹתַנד : כאשכה דֶלי רא כט
מֶתְלֶ אין דאשתַנד תא אַז מַן מיתַרסידַנד
ותַמאמִ אַואמֶ מַרא דַר הַר וַקת בגָא
מיאָוַרדַנד תא אישאן רא ופַֹרזַנדאַן אישאן רא
תא באַבַד ניכו באשַד : ברוְ ואישאן רא בגו ל
בכֶֹימה האַ כֹוד בַרגַרדיד : ואַמא תו דַר לא
אינגָא פישֶ מַן באִיסת תא גְמיעַ אַואמֶר
ופַֹראיֵץ ואַחכאמי רא כה מיבאיַד באישאן
תַעלים דֶהי בתו בגויַם ואָנהא רא דַר זמיני
כה מַן באישאן מידֶהַם תא דַר אָן תַצַרֹף
נְמאיַנד בגָא אָוַרנד : פַס תַוַגֹה נְמאייד תא לג
אָנגֶה יְהֹוָה כֹדאַ שמא בשמא אַמר פַֹרמודה
אַסת בעַמַל אָוַריד ובראסת וַֻף אֶנחֶראף

ואתחנן

לג מֵנְמאייד: דַר תַמאמִיֵ אָן טַריקי כה יְהֹוָה
כֿדאיֵ שׁמא בשׁמא אַמר פַֿרמודה אַסת סלוך
נמאייד תא בְראיֵ שׁמא ניכו באשַׁד ואַיאמֵ
כֿוד רא דר זמיני כה בתַצַרֹּף כֿואהיד אָוַרְד
טַויל נְמאייד:

באב ו

א   ואין אַסת אואמֵר ופֿראיֵץ וַאַחְכאמי כה
יְהֹוָה כֿדאיֵ שׁמא אַמר פַֿרמוד כה בשׁמא
תַעלים דאדה שַׁוד תא אָנהא רא דַר זמיני
כה שׁמא בסויֵ אָן בראיֵ תַצַרֹּפַֿשׁ עֻבור
ב מיכֿניד בגא אָוַריד: ותא אַז יְהֹוָה כֿדאיֵ
כֿוד תַרסאן שדה גמיעֵ פַֿראיֵץ ואַואמֵרֵ אורא
כה מַן בשׁמא אַמר מיפַֿרמאיַם נְגאה דארי
תו ופְסַרַת ופִסַרֵ פְּסַרַת דַר תַמאמִיֵ אַיאמֵ
ג עֻמְרַת ותא עֻמְרִ תו דֵראז שַׁוד: פַס אֵיֵ
ישׂראל בשׁנֹו ובעַמַל נְמודַן אָן מֹתוַגה באשׁ
תא בְראיֵ תו ניכו באשַׁד ובסיאר אַפֿזודה
שַׁוי דַר זמיני כה בשׁיר ושַׁהד גאריסת
גֶנאנכה יְהֹוָה כֿדאיֵ פִדַראנַת תֹרא וַעְדה
דאדה אַסת:
ד אֵיֵ ישׂראל בשׁנוִ יְהֹוָה כֿדאיֵ מא יְהֹוָה ואחֵד
ה אַסת: פס יְהֹוָה כֿדאי כֿוד רא בתַמאמִיֵ גאן
ו ותַמאמִיֵ קֻוַתֵ כֿוד מֹחַבַת נְמא: ואין סכַֿנאני

ואתחנן

כה מַן אמרוז תׄרא אַמר מיפַׄרמאיַם בַר דִלֵ
תו באשַׁד: ואֻנהא רא בה פסַראנֵת בדֵקַת ז
תַעלים נמא וחין נִשַׁסְתַנַת דַר כׄאנה ורַפְׄתַנַת
בראה ווַקתֵ כׄואבידַן ובַרְכׄאסתַנַת אִז אֻנהא
גפְׄתׄנו נִמא: ואֻנהא רא בַר דַסתֵ כׄוד בְראי ח
עַלאמַת בבַנְד ודַר מִיאןֵ גֵֻשמאנַת עַצאבה
באשַׁד: ואֻנהא רא בַר באהו האיֵ דַרֵ כׄאנה ט
אַת ובַר דַרואזה האיַת בנֵויס: וגֶון יְהוָׄה י
כׄדאיַת תׄרא בזמיני כה בראיֵ פְׄדַראנַת
אַבְרָהָם ויִצְחָק ויַעֲקֹב קַסַם כׄורְד כה בתו
בדהַד דַר אֻורַד בשַׁהְר האיֵ בׄזרג וכׄושְׁנֵמאיי
כה תו בנא נַכרדֵהי: ובכׄאנה האיֵ פׄר אַז יא
הר גֶיזֵ ניכו כה פׄר נַכַרדֵהי וחוְֹץ האיֵ כַנדה
שׁדֵהי כה נַכַנַדֵהי ותאכֵׄסתאן הא ובאגׄ האיִ
זֵיתוני כה גַׄרס נַגֵמודֵהי ואַז אֻנהא כׄורדה
סיר שׁדי: אֻנגאה בא חַדַר באש מַבאדא יב
כׄדאוֻנד רא כה תׄרא אַז זמיןֵ מִצר אַז כׄאנהֵ
בנדֵגי בירון אֻוַרְד פַׄראמוש כׄני: אַז יְהוָׄה יג
כׄדאיִ כׄוד בתַרס ואורא עִבאדַת נִמא ובנאַםֵ
או קַסַם בכׄור: כׄדאיאן דיגַר רא אַז כׄדאיאןֵ יד
טַואיִפְׄי כה באַטראףְ תו מִיבאשַׁנד פֵּירַוי מנַמֵאיד:
זירא יְהוָׄה כׄדאיֵ תו דַר מִיאן תו כׄדאיֵ גַׄיור טו
אַסת מַבאדא גַׄצֵב יְהוָׄה כׄדאיַת בַר תו
אַפְׄרוכׄתה שַׁוַד ותׄרא אז רויֵ זמין הַלאךְ סאזַד:

ואתחנן

טז יְהֹוָה כֹדאֵ כֹוד רא מיאזמאיִיד גֶנאנכה אורא
יז דַר מַסָה אֻזמודיד: תַוַגֹה נְמאייד תא אואמֵרֵ
יְהֹוָה כֹדאֵ כֹוד רא וּשְהאדאת וּפַֿראיֵץ אורא
כה בשמא אַמר פַֿרמודה אַסת נְגאה דאריד:
יח ואָנגֶה דַר נַטַֿרֵ כֹדאוּנד ראסְת וניכו אַסת
בעַמַל אָוַר תא בְראֵ תו ניכו שַוַד ודאכֵל
שדה אָן זמיןֵ ניכו רא כה כֹדאונד בְראֵ
יט פְּדַראנַת קַסַם כֹורְד בתַצַרֹף אָוַרי: ותא גְמיע
דשמַנאנַת רא אַז חֹצַוַרת אֵכֹראגְ נְמאיַד גֶנאנכה
כֹדאונד גפֿתה אַסת:
כ גֶון פִּסַרִ תו דִר אַיאםֵ אָיַנדה אַז תו סוֹאָל
נְמודה גוַיד כה מֹראד אַז אין שְהאדאת
וּפַֿראיֵץ ואַחכאמי כה יְהֹוָה כֹדאֵ מא בשמא
כא אַמר פַֿרמודה אַסת גֶיסת: פַּס בפִּסַרֵ כֹוד
בגו מא דַר מֶצְר גֹלאם פִֿרְעֹוֹן בודים וכֹדאונד
מארא אַז מִצְר בא דַסתֵ קַוִי בירון אָוַרְד:
כב וכֹדאונד אָיאת ומֹעגְזאתֵ עַטִים וַרַדִי בַר
מֶצְר וּפִֿרעֹון ותַמאמִיֵ אַהלֵ כֹאנֵהֵ או דַר
כג נַטַֿר מא טאהֵר סאכֹת: ומארא אַזֵ אָנגְא
בירון אָוַרְד תא מארא בזמיני כה בְראֵ
פְּדַראןֵ מא קַסַם כֹורְד כה במא בדֵהַר דַר
כד אָוַרַד: וכֹדאונד מארא מַאְמור דאשת כה
תמאםֵ אין פַֿראיֵץ רא בגְא אָוַרדה אַז
יְהֹוָה כֹדאֵ כֹוד בתַרסים תא בראֵ מא

ואתחנן

הַמישה ניכו באשַׁד ומארא זַנדה נִגאה דארַד
גֶנאנכה תא אמרוז שׁדה אַסת: וּבֶראֵי מא כה
עַדאלַת כׄואהַד בוד ִכה מתַוַגה שׁוים כה
גִמיֵע אין אַואמֵר רא בחׄצור יְהוָֹה כׄדאֵי כׄוד
בגִא אָוַרים גֶנאנכה מארא אַמר פׄרמודה
אַסת:

באב ז

גֶון יְהוָֹה כׄדאיַת תרׄא בזמיני כה בִראֵי א
תַצַרֹפׄש באָנגִא מירֵוי דַר אָוַרד ואֻמַת הַאֵי
בסיאר רא כה חִתִיאן וגִרְגָשִׁיאן ואֱמֹרִיאן
וכְנַעֲניאן ופִרִיזִיאן וחִוִיאן וִיבוּסִיאן הַפׄת אֻמַתֶ
בזֻרגתַר ועַטֹימתַר אֲז תו באשַׁנד אַז פישֵׁ
תו אֶכׄראגִ נִמאיַד: וגֵון יְהוָֹה כׄדאיַת אישאן ב
רא בדַסתֶ תו תַסִלים נִמאיַד ותו אישאן
רא מַגלוב סאזי אָנגאה אישאן רא בִאלִ־כל
הַלאִך כׄן ובא אישאן עַהד מַבָנד ובַר אישאן
תַרַחֹם מַנמא: ובא אישאן מׄצאהֵרַת מַנֵמא ג
דׄכׄתַרֵ כׄוד רא בִפְסַרֵ אישאן מִדה ודׄכׄתַרֵ
אישאן רא בְראֵי פְסַרִ כׄוד מַגיר: זירא כה ד
אֻולאדֵ תרׄא אַז מׄתאבֵעַתֶ מַן בַר כׄואהנד
גַרדאנׄיד תא כׄדאיאןֵ גֵיר רא עבאדַת גְמאיַנד
וגַצַב כׄדאונד בַר שׁמא אַפׄרוכׄתה שׁדה שׁמא
רא בזודי הַלאך כׄואהַד סאכׄת: בֶלכׄה בא ה

ואתחנן

אישאן גֶנין עַמַל נִמאייד מַדְבַח האֵי אישאן
רא מֻנְהַדֶם סאזיד ותֶמתׄאל האֵי אישאן רא
בשכַניד ואֲשֵׁירִים אישאן רא קַטע נְמאייד
ובֻׄת האֵי תראשידֶה אישאן רא באָתש
ו בסוזאניד : זירא כה תו בִראֵי יְהוָֹה כׄדאיַת
קוֹםֶ מֻקַדַס הַסתי יְהוָֹה כׄדאיַת תרׄא בַרגזידה
אַסת תא אַז גִמיעַ קוֹם האיי כה בַר רוֵי
זמינֻנד קוֹםֶ מַכׄצוץ בִראֵי כׄוֹדֶ או באשי :
ז כׄדאונד דֶל כׄוד רא בא שמא נַבַסת ושמא
רא בַרנַגׄזיד אַז אין סַבַב כה אַז סאיֵר קוֹם
הא כַתׄיר תַר בודיד זירא כה שמא אַז
ח הַמֶהֶ קוֹם הא קַליל תַר בודיד : ליכַן אַז
אין גִהַת כה כׄדאונד שמא רא דוסת
מידאשת ומיכׄואסְת קַסַםֶ כׄוד רא כה בִראֵי
פִדַראֵן שמא כׄורדה בוד בְגא אָוַרַד פַס
כׄדאונד שמא רא בא דַסתֶ קַוִי בירון אָוַרְד
ואַז כׄאנֶהֶ בַנְדְגי אַז דַסתֶ פׄרעוֹן פאדשאהֶ
ט מִצר פֶדְיה דאד : פַס בדאן כה יְהוָֹה כׄדאֵי
תו אוסת כׄדא׳ כׄדאֵי אַמין כה עַהד ורַחמַתֶ
כׄוד רא בא אָנאני כה אורא דוסת מידאַרנד
ואַואמֶרֶ אורא בְגא מיאָוַרנד תא הזאר פשת
י נְגאה מידאַרַד : ואָנאני רא כה אורא
דשמַן דאַרַנד בַר רוֵי אישאן מֻכאפׄאת
רסאנידה אישאן רא הַלאד מיסאזַד ובהַר

עקב

כה אורא דשׁמַן דאַרד תַאְכִיר נַגֻמודה אורא
בַר רנַיש מֹכאפֿאת כֹואהַד רְסאניד׃ פַס יא
אַואמֶר ופַֿראיֶץ׳ ואַחכאמי רא כה מַן אמרוז
בגְהַתֶ עַמַל נְמודַן בתו אַמר מיפַֿרמאיַם נְגאה
דאר׃

פ פ פ

פַס אַגר אין אַחכאם רא בשׁנַויד ואָנהא יב
רא נְגאה דאשׁתה בגְא אָוַריד אָנגאה יְהוָֹה
כֹדאיַת עַהד ורַחמַת רא כה בְראיֶ פְדַראנַת
קַסַם כֹורדה אַסת בא תו נְגאה כֹואהַד
דאשׁת׃ ותוֹרא דוסת דאשׁתה בַרַכַת כֹואהַד יג
דאד וכֹואהַד אַפְֿזוד ומיוֶה בַטֶן תו ומיוֶה
זְמינֶ תוֹרא ונַלּה ושירה ורוְֹנַן תוֹרא ונֶתאג
רַמֶה תוֹרא ובַגֶה האיֶ גַלֶה תוֹרא דַר זמיני
כה בְראיֶ פדַראנַת קַסַם כֹורְד כה בתו
בדֶהַד בַרַכַת כֹואהַד דאד׃ אַז הַמֶה קוְֹם יד
הא מֹבארַך תַר כֹואהי שׁד ודַר מִיאַן שׁמא
ובַהאיֶם שׁמא נַר יא מאדֶה נאזאד נַכֹואהַד
בוד׃ וכֹדאונד הַר בימארי רא אַז תו דור טו
כֹואהד כַרד והיגֶ כֹדאם אַז מַרַץ׳ האיֶ בַד
מֶצְר רא כה מידאני בַר תו עארֶץ׳ נַכֹואהַד
גַרדאניד בַלכה בַר תַמאמִיֶ דשׁמַנאנַת אָנהא
רא כֹואהד אָוַרְד׃ ותַמאמִיֶ קוֹם הארא כה טז
יְהוָֹה בדַסתֶ תו תַסלים מיכֹנַד הַלאך סאכֹתה

עקב

גֶּשְׁםִ תו בַּר אָנהא תַרַחֹם נַנֶמאיַד וכדאיאןֵ
אישאן רא עְבאדַת מַנֶמא מֵבאדא בְּראיֵ תו
דאם באשד :
יז ואַגַר דַר דֶלת גויי כה אין קוְֹם הא אַז מַן
זְיאדֶה אַנד גֶונה תַוְאנַם אישאן רא אִכְּראגֹ
יח נְמאיַם : אַז אישאן מַתַרס בַלכה אָנגֶה רא
יְהֹוָה כֹּדאיַת בא פִֿרעֹוֹן וגְמיעֵ מְצִרִיאן כַרד
יט ניכו בֶיאד אָוַר : יַעני תַגְרֹבה האיֵ עַטִימי רא
כה גֶשמאנַת דידה אַסת ואָיאת ומֹעְגְזאת
ודַסתֶ קַוי ובאזויֵ דראז רא כה יְהֹוָה כֹּדאיַת
תֹרא באָנהא בירון אָוַרד פַּס יְהֹוָה כֹּדאיַת
בא הַמֶהֶ קוְֹם האיי כה אַז אָנהא מיתַרסי
כ גֶנין כֹוּאהַד כַרד : וִיהֹוָה כֹּדאיַת ניז זַנבור
הא דַר מִיאןֵ אישאן כֹוּאהַד פֶֿרֶסְתאד תא
באקי מאנדֶגאן ופַנהאן שדֶגאןֵ אישאן אַז
כא חֹצורֵ תו הַלאך שֹוַנד : אַז אישאן מַתְרס
זירא יְהֹוָה כֹּדאיַת כה דַר מִיאןֵ תו אַסת
כב כֹּדאיֵ עַטִים ומֹהיב אַסת : וִיהֹוָה כֹּדאיַת אִין
קוְֹם הארא אַז חֹצורֵ תו בתַדְריגֹ אֶכְּראגֹ
כֹוּאהַד נְמוד אישאן רא בזודי נְמי תַואני
תַלַףְ נְמאיי מַבאדא וֹחושֵ צַחרא בַר תו זְיאד
כג שֹוַנד : ליכַן יְהֹוָה כֹּדאיַת אישאן רא בדַסתֶ
תו תַסלים כֹוּאהַד כַרד ואישאן רא באָצְטֶראבֵ
עַטִימי פַּרישאן כֹוּאהַד נְמוד תא הַלאך שֹוַנד :

ומֹלוךֱ אישאן רא בדַסת תו תַסלים כֹואהד כד
נִמוד תא נאםֶ אישאן רא אַז זירֶ אָסמאן
מַחְוְ סאזי וכַסי יאראיֶ מֹקאוַמַת בא תו
נִכֹואהַד דאשת תא אישאן רא הַלאך סאזי :
ותֶמתֹאל האיֶ כֹדאיאןֶ אישאן רא באָתֶש כה
בסוזאניד בנֹקרה וטַלאיי כה בַר אָנהא
אַסת טַמע מַוְרז ובְראיֶ כֹוד מַגיר מַבאדא
אַז אָנהא בדאם גְרֶפְתאר שַׁוי גְונכה נַזדֶ יְהוָֹה
כֹדאיֶ תו מַכרוה אַסת : וגֶיז מכרוה רא כו
בכֹאנֶהֶ כֹוד מַיָאוַר מַבאדא מֶתְל אָן חַראם
שַׁוי אַז אָן נהאיַתֶ נֶפְּרַת וכַראהַת דאר
גֶונכה חראם אסת :

באב ח

א תַמאמיֶ אַואמַרי רא כה מַן אמרוז בשמא
אַמר מיפַּרמאיַם חֶפְּט דאשתה בגְא אָוַריד
תא זֶנדה מאנדה זְיאד שַׁויד ובזמיני כה
כֹדאונד בְראיֶ פְּדַראןֶ שמא קַסַם כֹורדה בוד
דאכֶל שדה דַר אָן תַצַרֹף נמאייד : וביאד ב
אָוַר תַמאמיֶ ראה רא כה יְהוָֹה כֹדאיַת תֹרא
אין גֶהל סאל דַר ביאבאן רַהְבַרי נמוד תא
תֹרא דֹליל סאכֹתה ביאזמאיַד ואָנגֶה רא כה
דַר דֶלֶ תו אַסת בדאנַד כה אָיא אַואמֶרֶ
אורא נְגאהַ כֹואהי דאשת יא נַה : ואו תֹרא ג

עקב

דַליל וגֹרֹסְנה סאכֹת ומָן רא בתו כֹוראניד
כה נַה תו אָנרא מידאנֶסתי ונה פְּדַראנַת
מידאנֶסתַנד תא תֹרא בְיאמוזאנַד כה אנסאן
נַה בנאן תַנהא זיסת מיכֹנַד בלכה בהַר
כַלַמה אִי כה אַז דַהאןֵ כֹדאונד צאדֶר שַוַד
ד אנסאן זַנדה מישַוַד: דַר אין גֶהל סאל
לִבאסֶ תו דַר בַרַת מנְדַרֶס נַשֻד ופאיֵ תו
ה אָמאס נַכַרְד: פַּס דַר דֶלֵ כֹוד פֶּכְר כֹן כה
בטוֹרי כה פְּדַר פְּסַרֵ כֹוד רא תַאְדיב
מינֻמאיַד יְהוָֹה כֹדאיַת תֹרא תַאְדיב כַרדה
ו אַסת: ואוַאמֶרֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא נִגאה
דאשתה דַר טַריק האיֵ או סֹלוך נְמא ואַז
ז או בתַרס: זירא כה יְהוָֹה כֹדאיַת תֹרא
בזמיןֵ ניכו דַר מיאָוַרַד זמיןֵ פֻּר אַז נַהר
האיֵ אָב ואַז גֶשמה הא ודַריאגֶה הא כה
ח אַז דַרֶה הא וכוה הא גְארי מישֶוַד: זמיני
כה פֻּר אַז גַנְדֹם וגְוֹ ומְוֹ ואַנגִיר ואַנאר
באשַד זמיני כה פֻּר אַז זֵיְתוןֵ זֵית ועַסַל
ט אַסת: זמיני כה דַר אָן נאן רא בתַנגי
נַכֹואהי כֹורְד ודַר אָן מְחְתאגְ בהיךֶ גֶיז
נכֹואהי שֻד זמיני כה סַנג האיַש אָהַן אַסת
י ואַי כוה האיַש מֶס כֹואהי כַנד: וכֹורדה
סיר כֹואהי שֻד ויְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא בנֻגַהֵ
זמין ניכו כה בתו דאדה אַסת מתַבארַך

עקב

כׄואהי כׄואנְד: פַס בא חַדַׄר באשׁ מַבאדא יא
יְהֺוָה כׄדאיֵ כׄוד רא פַׄראמוש כׄני וַאואמֵר
ואַחכאם ופַׄראיֵץְ אורא כה מַן אמרוז בתו
אַמַר מיפַׄרמאיַם נְגאה נַדארי: מַבאדא כׄורדה יב
סיר שְׁוי וכׄאנה האיֵ ניכו בנא כַרדה דַר
אָן סאכֵן שְׁוי: וַרמה וגַלֵהֵ תו זיאד שַׁוַד יג
ונׄקרה וטלא בְראיֵ תו אַפׄזון שַׁוַד ומא־יַמלֵךֵ
תו אַפׄזודה גַרדַד: ודֵלֵ תו מַגׄרור שַׁדה יד
יְהֺוָה כׄדאיֵ כׄוד רא כה תרׄא אַז זמין מֶצְר
אַז כׄאנֵהֵ בַנדֵגי בירון אָוַרְד פַׄראמוש כׄני:
כה תרׄא דַר בְיאבאןֵ בׄזרג וכׄוְפׄנאך כה דַר טו
אָן מאר האיֵ אָתשין ועַקרַב הא וזמיןֵ תֵשְׁנֵהֵ
בי אָב בוד רַהְבַרי נְמוד כה בְראיֵ תו אָב
אַז סַנגֵ כׄארא בירון אָוַרְד: כה תרׄא דַר טז
בְיאבאן מָן רא כׄוראניד כה פְדַראנַת אָנרא
נַדאנֶסתה בודַנד תא תרׄא דׄליל סאזַד ותרׄא
בְיאָזמאיַד ובַר תו דַר אָכׄבַרַת אֶחְסאן נְמאיד:
מַבאדא דַר דֵלֵ כׄוד בגויי כה קׄוַתֵ מַן יז
ותַואנָאִיֵ דַסתִ מן אין תַואנגַרי רא אַז
בְראיַם פֵיְדא כַרדה אַסת: בַלכה יְהֺוָה כׄדאיֵ יח
כׄוד רא ביאד אָוַר זירא או אסת כה בתו
קׄוַת מידַהַד תא תַואנגַרי פֵיְדא נְמאיי תא
עַהד כׄוד רא כה בְראיֵ פְדראנַת קַסַם
כׄורדה בוד אסְתׄואר בדארַד גֶנאנכה אמרוז

יט שדה אַסת: ואַגר יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד רא
פֿראמוש כֿני ופֵֿירַוִיֵ כֿדאיאן דיגַר נְמודה
אָנהא רא עֵבאדַת וסֵגדה נְמאיי אמרוז בַר
שמא שְׁהאדַת מידֵהַם כה אַלבַתה הַלאך
כ כֿואהיד שד: מֶתְלֵ קוְֹם האיי כה כֿדאונד
פישֵׁ רויֵ תו הַלאך מיסאזַד שמא הַמגֵנין
הֲלאך כֿואהיד שד אַז אין גְהַת כה קוְֹלֵ
יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד רא נַשֵׁנידיד:

באב ט

א אֵי ישׂראל בשנוְ תו אמרוז אַז יַרְדֵן עֹבור
מיכֿני תא דאכֿל שדה קוְֹם האיי רא כה אַז
תו עַטֹים תַר וקַוי תַר אַנד ושַׁהר האיֵ
בֿזרג רא כה תא בפֿלַך תֶצאר דאר אַסת
ב בה תַצַרֹף אָוַרי: יעני קוְֹםֵ עַטֹים ובלַֹנד קַד
בני עֲנָק רא כה מישֵׁנאסי ושנידֵהי כה גפֿתה
אַנד כיסת כה יאראיֵ מֹקאֻומַת בא בני עֲנָק
ג דאשתה באשַׁד: פַֿס אמרוז בדאן כה יְהוָֹה
כֿדאיַת אוּסְת כה פישֵׁ רויֵ תו מֶתְלֵ אָתשֵׁ
סוזַנדה עֹבור מיכֿנַד ואו אישאן רא הַלאך
כֿואהַד כרד ופישֵׁ רויֵ תו דליל כֿואהַד
סאכֿת פַֿס אישאן רא אֵכֿראג נְמודה בזודי
הלאך כֿואהי נְמוד גְנאנכה כֿדאונד בתו
ד גפֿתה אַסת: פַֿס גֶון יְהוָֹה כֿדאיַת אישאן

עקב

רא אַז חֿצֿוּרֶ תו אֶכֿראנְ נְמאיַד דַר דֶלֶ כֿוד
פֿכֿר מַכֿן ומַנו כה בסבַבִ עַדאלַתֶ מַן
כֿדאונד מַרא באִין זמין דַר אָוַרְד תא אָנרא
בתַצַרֹףֿ דַר אָוַרַם בַלכה בסבבֶ שְׂראַרַתֶ אין
אֻמַת הא כֿדאונד אישאן רא אַז חֿצֿורֶ תו
אֶכֿראנְ מינמאיַד: נַה בסבַבִ עַדאלַתֶ כֿוד ה
ונַה בסבַבֶ ראסתִיֶ דֶלֶ כֿויש דאכֿלֶ זמיןֶ
אישאן בְראִיֶ תַצַרֹפֿשׁ מישַׁוי בַלכה בסבַבֶ
שְׂראַרַתֶ אין אֻמת הא יְהוָֹה כֿדאיַת אישאן
רא אַז חֿצֿורֶ תו אֶכֿראנְ מינמאיד ותא
אָנכה כלאמי רא כה כֿדאונד בְראִיֶ פְֿדַראנַת
אַבְרָהָם וְיִצְחָק וַיַעֲקֹב קַסַם כֿורדה בוד
אֻסתֿואר נְמאיַד: פַֿס בדאן כה יְהוָֹה ו
כֿדאיַת אין זמיןֶ ניכו רא בסבַבֶ עַדאלַתֶ תו
בתו נמידֶהַד תא דַר אָן תַצַרֹףֿ נְמאיי זירא
כה קֻוְמי גַרְדַן כַשׁ הַסתי: פַֿס ביאד ז
אָוַר ופֿראמוש מַכֿן כה גֶונה כַשׁםֶ יְהוָֹה
כֿדאיֶ כֿוד רא דַר ביאבאן גְנְבֶשׁ דאדי ואַז
רוזי כה אַז זמיןֶ מֶצְר בירון אָמַדי תא
באינגא רסידי בכֿדאונד עאצי מישדיד: ודַר ח
חֻֿרֵב כַשְׁםֶ כֿדאונד רא גְנבֶשׁ דאדיד וכֿדאונד
בַר שמא גַצַבנאך שֻׁד תא שמא רא הַלאך
נְמאיַד: הַנגאמי כה מַן בכוה בַר אָמַדַם ט
תא לֻוְח האיֶ סַנג יַעני לֻוְח האיֶ עַהְדי רא

עקב

כה כֿדאונד בא שׁמא בסת בגירַם אֶנגאה
גהל רוז וגֶהל שַׁב דַר כֻוה מאנדַם נַה נאן
י כֿוֹרדַם ונַה אֶב נושׁידַם : וכֿדאונד דו לוֹחֶ
סַנג מַכתוב שׁדֶהֶ באַנגשׁתֶ כֿדא רא במַן
דאד ובַר אֶנהא מֻואפֶֿק תַמאמְיֶ סכֻֿנאני כה
כֿדאונד דַר כוה אַז מִיאַן אָתשׁ דַר רוזֶ
אֶגֿתֶמאע בשׁמא גפֿתה בוד גֻוֶשׁתה שׁד :
יא וואקַע שׁד בַעד אַז אֶנקֶצאיֶ גֶהֶל רוז וגֶהֶל
שׁב כה כֿדאונד אין דו לוֹחֶ סַנג יעני לוֹח
יב האיֶ עַהד רא במַן דאד : וכֿדאונד מַרא
גפֿת בַרכֿאסתה אַז אינגֿא בזודי פֿרוד שׁוֹ
זירא קוֹמֶ תו כה אַז מֶצְר בירון אָוַרדי
פֿאסד שׁדה אַנד ואַז טַריקי כה אישאן רא
אַמר פַֿרמודַם בזודי אֶנחֶראף וַרזידה בתֿי
יג ריכֿתה שׁדה בְראיֶ כֿוד סאכֿתַנד : וכֿדאונד
מַרא כֿטאב כַרדה גפֿת אין קוֹם רא דידַם
יד ואינַך קוֹמֶ גַרְדַן כַשׁ הַסתַנד : מַרא ואגדֿאר
תא אישאן רא הַלאך סאַזַם ונאמֶ אישאן
רא אַז זירֶ אָסמאן מַחוְ כֻנַם ואַז תו קוֹמי
קַויתַר וכַתֿיר תַר אַז אישאן בוּגֿוּד אָוַרַם :
טו פַס בַרגַשׁתה אַז כוה פֿרוד אָמַדַם וכוה
באָתשׁ מיסוכֿת ודו לוֹחֶ עַהד דַר דו דַסתֶ
טז מַן בוד : ונְגאה כַרדה דידַם כה בה יְהוָֹה
כֿדאיֶ כֿוד גֻנאה וַרזידה גוסאלֶהי ריכֿתה

עקב

שדה בְראִי כׄוד סאכׄתה ואַז טַריקי כה
כׄדאונד בשמא אַמר פַּרמודה בוד בזודי
בַרגַשתה בודיד: פַס דו לָוְח רא גִרֶפְתַם יז
ואֶנהא רא אַז דו דַסתֶ כׄוד אַנדאכׄתה דַר
נַטֵַר שמא שְכַסתַם: ומִתְלֶ דַפְעֶה אַוַול גֶהַל יח
רוִז וגֶהֶל שַב בחׄצֻוֶר כׄדאונד ברוי דַר
אפׄתאדַם נַה נאן כׄורדַם ונַה אֶב נושידַם
בסבַבֶ הַמֶהֶ גנאהאֵן שמא כה כַרדה וכארֶ
נאשאיַסתה כה דַר נַטֵַר כׄדאונד עַמל
נִמודה כׄשִם אורא בהַיַגְאן אֶוַרדיד: זירא יט
כה אַז נַצִב וחֵדַּתֶ כַשמי כה כׄדאונד בַר
שמא נִמודה בוד תא שמא רא הַלאך
סאזַד מיתַרסידַם וכׄדאונד אֶן מרִתֵבה ניז
מרא אֶגְאבַת נִמוד: וכׄדאונד בַר אַהַרֹן כ
בסיאר גַצׄבנאך שדה בוד תא אורא הַלאך
סאזַד ובְראִי אַהַרן ניז דַר אֶנְוַקת דעא
כרדַם: ואמא גנאהֶ שמא יעני גוסאלֶהי רא כא
כה סאכׄתה בודיד גִרֶפְתַם ואֶנרא באֶתש
סוזאנידַם ואֶנרא כׄוִרד כַרדה ניכו סאיידַם
תא מֶתְלֶ גבׄאר נַרם שד וגׄבארִש רא בנַהרי
כה אַז כוה גִארי בוד פאשידם: ודַר כב
תַבְעֵרָה ומַסָּה וקִבְרֹת הַתַּאֲוָה כַשֵם כׄדאונד
רא בהַיַגְאן אֶוַרדיד: ווַקתי כה כׄדאונד כג
שמא רא אַז קָדֵש בַּרְנֵעַ פֶּרֵסתאדה גפׄת

עקב

בְרוִיד ודַר זמיני כה בשמא דאדה אַם תַצַרֹף
נְמאייד אַז קוֹלֶ יְהוָֹה כֹדאֵי כֹוד עאצי
שדיד ובאו אימאן נַיאַוּרדה אָואזֶ אורא
כד נַשֶנידיד: אַז רוזי כה שמא רא שנאכֹתה
כה אַם בכֹדאונד עִציאן וַרזידה איד: פַס
בהֹצוּרֶ כֹדאונד ברוי דַר אפתאַדם דַר אָן
גֶהֶל רוז וגֶהֶל שב כה אפתאדה בודַם אַז
אין גְהַת כה כֹדאונד גפתה בוד כה שמא
כו רא הַלאך סאזַד: ונזֶד כֹדאונד אֶסְתֶדעא
נְמודה גפַתם אֵיְ כֹדאונד יְהוָֹה קוְֹםֶ כֹוד
ומיראתֹ כֹוד רא כה בעַטֶמַתֶ כֹוד פִדֶיה
דאדי ובדַסתֶ קַוי אַז מְצר בירון אָוַרדי
כז הַלאך מַסאז: בנדֶגאן כֹוד אַבְרָהָם ויִצְחָק
ויַעֲקֹב רא בֶיאד אָוַר ובַר סַכֹת דֶלִיֶ אין
קוְֹם ושְראַרַת וגֻנאהֶ אישאן נַטֹר מַנֶמא:
כח מַבאדא אַהלֶ זמיניִ כה מארא אַז אָן בירון
אָוַרדי בגויַנד גֻונכה כֹדאונד נַתַואנסת
אישאן רא בזמיני כה באישאן וַעדה דאדהִ
בוד דַר אָוַרד וגֻונכה אישאן רא דשמַן
מידאשת אַז אין גְהַת אישאן רא בירון
כט אָוַרְד תא דַר בִיאבאן הַלאך סאזַד: ליכַן
אישאן קוְֹםֶ תו ומיראתֶ תו הַסתַנד כה
בקוַותֶ עטֹיםֶ כֹוד ובבאזוֵי אַפְראשתֶהֶ כֹויש
בירון אָורדי:

עקב

באב י

א וַדַר אָנְוָקת כׄדאונד במן גפׄת דו לֳוְחְ סַנג
מַואפֵׄק אַוולין בְּראֵי כׄוד בתֵראש ונַזֵד מַן
בכוה בַר אָיְ ותאבותי אַז גֻוב בְּראֵי כׄוד
בסאז: ובַר אין לֳוְח הא כַלמׄאתי רא כה ב
בַר לֳוְח האֵי אַוולין כה שְׁכַסתי בוד כׄואהַם
נֻוִשת ואָנהא רא דַר תאבות בנׄהאר: פַס ג
תאבותי אַז גֻוב שְׁטים סאכׄתַם ודו לֳוְחֶ
סַנג מַואפֵׄק אַוולין תְראשידַם ואָן דו לֳוְח
רא דַר דַסת דאשתה בכוה בַר אָמַדַם:
ובַר אָן דו לֳוְח מואפֵׄק כְתאבַתֵ אַוולין אָן ד
דַה כַלַמה רא כה כׄדאונד דַר כוה אַז
מִיאֵן אָתש דַר רוזֵ אֶגְתֵמאע בשמא גפׄתה
בוד נֻוִשת וכׄדאונד אָנה֗ רא במַן דאד:
פַס בַרגַשתה אַז כוה פׄרוד אָמַדַם ולֳוְח ה
הארא דַר תאבותי כה סאכׄתה בוַדם
גׄדאשתַם ודַר אָנגְא הַסת גֻנאנכה כׄדאונד
מַרא אַמר פַׄרמודה בוד:
(ובני ישראל אַז בְּאֵרֹת בְּנֵי־יַעֲקָן בה מוסֵרָה ו
כוגֻ כַרדַנד ודַר אָנגְא אַהֲרֹן מְרד ודַר
אָנגְא דַפׄן שד ופְסַרש אֶלעָזָר דַר גְאיַש
בכֶהאנת פַרדאכׄת: ואַז אָנגְא בה גֻדְגֹדָה ז
כוגֻ כַרדַנד ואַז גֻדְגֹדה בה יָטְבָתָה כה

עקב

ח זמיֵן נַהר האיֵ אָב אָסת: דַר אָנְוַקת
כֿדאונד סַבְטֵ לֵוִי ראׄ גְדא כַרד תא
תאבותֵ עהְֵד כֿדאונד רא בַרדאַרנד ובחׄצׄורֵ
כֿדאונד איסתאדה אורא כִֿדמַת נְמאיַנד
ובנאםִ או בַרַכִת דְהַנד גֶנאנכה תא אמרוז
ט אַסת: בנא בַרין לֵוי רא דַר מִיאַן בִראדַראנשׁ
נְציב ומִיראתׄי ניסת כֿדאונד מיראתׄ וִיֵ אסת
גֶנאנכה יְהוָֹה כֿדאַית בִוִיֵ גפֿתה בוד:)
י ומַן דַר כוה מֶתְֿלֵ רוז האיֵ אַוולין גֶהְל רוז
וגֶהְל שַׁב תַוַקֻּף נְמודַם ודַר אָן דַפֿעה ניז
כֿדאונד מרא אֶגְאבַת נְמוד וכֿדאונד נַכֿואסת
יא תׄרא הַלאך סאַזד: וכֿדאונד מַרא גפֿת
בַרכֿיז ופישׁ רויֵ אין קוֹם רַואנה שׁוֹ תא
בזמִיני כה בְראיֵ פִדראַן אישאַן קַסַם כֿורדֵם
כה באישאַן בדֵהַם דאכֵֿל שׁדה אָנרא בתַצַרֻּף
אָוַרַנד:
יב פַס אַלאָן איֵ ישׂראל יְהוָֹה כֿדאַית אַז תו
גֶה מיכֿואהַד גְֿז אינכה אַז יְהוָֹה כֿדאַית
בתַרסי ודַר הַמֶהֵ טַריק האַישׁ סלוך נְמאיי
ואורא דוסת בדארי ויְהוָֹה כֿדאי כֿוד רא
בתַמאמִיֵ דִל ובתַמאמִיֵ גְאַן כֿוד עְבאדַת
יג נְמאיי: ואַואמִרֵ כֿדאונד ופַֿראיֵץְ אורא כה
מן אמרוז תׄרא בראיֵ כֵֿירִיַתת אַמר מיפַֿרמאיַם
יד נִגאה דארי: אינַךְ פַֿלַד ופַֿלַד־אֵל־אֶפֿלאך

עקב

אָזאָן יְהֹוָה כֹדאֵי תו אסת וזמין וַהַר אָנגֶה
דַר אָן אַסת: ליכֵן כֹדאונד בפְדַראָן תו טו
רַגְבַת דאשתה אישאן רא מֹחַבַּת מינֻמוד
ובַעד אָז אישאן דֹרַיִת אישאן יעני שמא
רא אָז הַמֵהֶ קוֹם הא ברגֻזיד גֶנאנכה אמרוז
שדה אַסת: פַס גַלַפֶהֶ דֵל האֵי כֹוד רא טז
מַכֹתון סאזיד ודיגַר גַרדַן כַשי מַנֻמאיִיד:
זירא ׳כה יְהוֹה כֹדאֵי שמא כֹדאֵי כֹדאיאן יז
וַרב־אֹל־אַרבאב וכֹדאֵי עַטים וגְבּאר ומֹהיב
אַסת כה טַרַף דארי נַדאַרד ורשְׁוֶה נמיגירַד:
יתימאן וביוֶה זַנאן רא דאד רסי מיכֻנַד יח
וגַריבאן רא דוסת דאשתה כֹוראך ופושאך
בֵאישאן מידהַד: פַס גַריבאן רא דוסת יט
דאריד זירא כה דַר זמין מֶצְר גַריב בודיד:
אַז יְהֹוָה כֹדאֵי כֹוד בתַרס ואורא עִבאדַת כ
נמא ובֵאו מֹלְצַק שְׁוְ ובנאם או קַסַם בכֹור:
או פַכְרֵ תו אַסת ואו כֹדאֵי תו אָסת כה כא
בְראֵי תו אין אֶעמאלֵ עַטים ומֹהיבי כה
גֶשמאנַת דידה בגְא אֻורדה אַסת: פַדַראן כב
תו בא הַפתאד נַפַר במֶצְר פרוד שדַנד
ואַלאָן יְהֹוָה כֹדאַיַת תרא מֶתְלֵ סתאַרגאן
אָסמאן כַתיר סאכֹתה אַסת:

באב יא

א פַּס יְהֹוָה כֹדאֵי כֹוד רא דוסת בדאר
וַדִיעַת ופַראיֵץ ואַחכאם ואַואמֵר אורא דַר
ב הַמה וַקת נִגאה דאר: ואמרוז בדאניד זירא
כה בפִסַראן שמא סכֹן נמי גויַם כה נַדאנֶסתה
אַנד ותַאְדיבִ יְהֹוָה כֹדאֵי שמא רא נַדידה
אַנד וַנה עַטֹמת ודַסתֵ קַוי ובאזוֵי אַפֹראשתֵה
ג אורא: ואָיאת ואַעמאל אורא כה דַר מִיאן
מֶצְר בפִרעֹון פאדשאהֵ מִצר ובתַמאמִיֵ זמין
ד או בטֹהור אָוַרְד: ואָנגֶה רא כה בלַשכַרֵ
מֶצְרִיאן בה אַסב הא ובה עַראבֶהאֵי אישאן
כִרד כה גגונה אָבֵ בַהרֵ קֻלְזֹם רא בַר אישאן
גְארי סאכֹת וַקתי כה שמא רא תַעאקֹב
מינִמודַנד וגֶגונה כֹדאונד אישאן רא תא
ה באֵמרוז הַלאך סאכֹת: ואָנגֶה רא כה בְראֵי
שמא דַר בִיאבאן כרְד תא שמא באינגְא
ו רסידיד: ואָנגֶה רא כה בדָתָן ואֲבירָם פִסַראנֵ
אֱלִיאָב בֶּן־רְאובֵן כַרד כה גֶגונה זמין דַהאנֵ
כֹוד רא גשודה אישאן רא וכֹאנֶדאן ובֶיְמה
האֵי אישאן רא והַר דִי־חַיאת רא כה
הַמראהֵ אישאן בוד דַר מִיאן תַמאמִיֵ ישראל
ז בַלעיד: ליכַן גֶשמאן שמא תַמאמִיֵ אַעמאלֵ
עַטֹימֵה כֹדאונד רא כה כַרדה בוד דיַדנד:

עקב

פַּס גְמיעֱ אֳואמֱרי רא כה מַן אמרוז בְּראֱ ח
שמא אַמר מיפַּרמאיַם נְגאה דאריד תא בַּוי
שֱויד ודאכֱל שדה זמיני רא כה בְּראֱ גְרֱפְתַן
אָן עְבור מיכֹניד בתַצַרֹּף אָוַריד: ותא דַר אָן ט
זמיני כה כֹדאונד בְּראֱ פִּדַראֱן שמא קַסִם
כֹורִד כה אָנרא באישאן ודֹרִיַיתֱ אישאן בדֱהַד
עמְֱר דֱראז דאשתה באשיד זמיני כה בשיר
ושַהד גְארי אסת: זירא זמיני כה תו בְּראֱ י
גרֱפְתַן אָן דאכֱל מישֱוי מֱתְלֱ זמין מֱצְר כה
אַז אָן בירון אָמַדי ניסת כה דַר אָן תֹכֹםֱ
כֹוד רא מיכאשתי ואָנרא מֱתְלֱ באג בֹקול
בפאֱ כֹוד סיראָב מיכַרדי: ליכַן זמיני כה יא
שמא בְּראֱ גְרֱפְתַנש באָן עְבור מיכֹניד זמיןֱ
כוה הא ודַּרה הא אסת כה אַז בארֱשְ
אָסמאן אָב מינושַד: זמיני אסת כה יְהוָֹה יב
כֹדאיַת בַר אָן אֱלְתֱפאת דאַרד וְֱשמאֱן יְהוָֹה
כֹדאיַת אַז אַוַל סאל תא אָכֱֹר סאל פֱיְוַסתה
בַר אָן אַסת:
וְֱנין כֹואהַד שֱד כה אַגַר אֻואמְֱרי רא כה מַן יג
אמרוז בְּראֱ שמא אַמר מיפַּרמאיַם בשֱניד
וְיהוָֹה כֹדאֱ כֹוד רא דוסת בדארְיד ואורא
בתַמאמְֱ דֱל ובתַמאמְֱ גְאןֱ כֹוד עְבאדַת נְמאייד:
אָנגאה באראןֱ זמין שמא יעני באראןֱ אַוַלין יד
ואָכֹרין רא דַר מוסֱמֱש כֹואהַם בַכֹשיד תא

עקב

טו גִלֵה וִשירה ורוֹנֶן כֿוד רא גִמע גֻמאיי: וְדַר
צַחראֵי תו בְראֵי בַהאִיֵמַת עַלַף כֿואהַם דאד
טז תא בכֿורי וסיר שֵוי: בא חַדַר באשיד
מַבאדא דֵלֵ שמא פַריפְֿתה שַוַד ובַרגשתה
יז כֿדאיאן דיגר רא עְבאדַת וסֵגְדה נְמאייד: וכַֿשֵם
כֿדאונד בַר שמא אַפֿרוכֿתה שַוַד תא אָסמאן
רא מַסדוד סאזַד ובאראן נַבאַרַד וזמין מַחצולֵ
כֿוד רא נַדֵהַד ושמא אַז זמין ניכוִיי כה
יח כֿדאונד בשמא מיְדֵהַד בזודי הַלאך שִויד: פַס
אין סכֿנאן מַרא דַר דֵל וגְאן כֿוד גְא דֵהיד
ואָנהא רא בַר דַסְת האֵי כֿוד בְראֵי עַלאמַת
בְבנדיד ודַר מְיאן גֶשמאן שמא עַצאבה באשַד:
יט ואָנהא רא בפְסַראן כֿוד תַעלים דֵהיד וחין
נְשַסתַנַת דַר כֿאנֵה כֿוד ורַפְֿתַנַת בראה ווַקתֵ
כֿואבידַן וברכֿאסתַנַת אַז אָנהא גפֿתגו נְמאייד:
כ ואָנהא רא בַר באהו האֵי דַרֵ כֿאנֵה כֿוד
כא ובַר דַרואזה האֵי כֿוד בנֵויסיד: תא אַייאְמֵ
שמא ואַייאמֵ פְסַראֵן שמא בר זמיני כה
כֿדאונד בְראֵי פְדַראן שמא קַסַם כֿורְד כה
באישאן בדַהַד כַתיר שַוַד מֶתְלֵ אַייאמֵ אַפֿלאך
בַר באלאֵי זמין:
כב זירא אַגַר תַמאמֵ אין אַואמֵר רא כה מַן
בגְהַתֵ עַמַל נְמודַן בשמא אַמר מיפְֿרמאיַם ניכו
נְגאה דאריד תא יְהוָֹה כֿדאֵי כֿוד רא דוסת

ראה

דאריד ודַר תַמאמִי טריק האי או רַפתאר
נמודה באו מלצק שַויד: אַנגאה כדאונד נמיע כג
אין אֻמַת הארא אַז חצורֶ שמא אֶכְראג
כואהַד נמוד ושמא אֻמַת האי בזרגתַר וקַוי
תַר אַז כוד רא תַסכיר כואהיד נמוד: הַר כד
גאיי כה כַף פאי שמא בַר אָן גדארדה שַוד
אַזאן שמא כואהַד בוד אַז ביאבאן ולְבָנוֹן ואַז
נַהר יעני נַהרֶ פְּרָת תא דַריאי גַרבי חדודֶ
שמא כואהַד בוד: והיגכַס יאראי מקאוַמַת כה
בא שמא נַכואהַד דאשת זירא יְהוָֹה כדאי
שמא תַרס וכוף שמא רא בַר תַמאמִי זמין
כה באָן קַדַם מיזניד מסתולי כואהַד סאכת
גֶנאנכה בשמא גפתה אַסת:

ס ס ס

אינך מַן אמרוז בַרַכַת ולַעְנַת פיש שמא כו
מיגדארַם: אַמא בְרַכַת אַגר אַואמֶר יְהוָֹה כז
כדאי כוד רא כה מַן אמרוז בשמא אַמר
מיפַרמאיַם אֶטאעַת נמאייד: ואַמא לַעְנַת אַגר כח
אַואמֶר יְהוָֹה כדאי כוד רא אֶטאעַת נַנֶמודה
אַז טַריקי כה מַן אמרוז בשמא אַמר מיפַרמאיַם
בַר גַרדיד וכדאיאן גֶיר רא כה נַשֶנאכתה
איד פֶירַוי נמאייד:
וואקַע כואהד שד כה גֶון יְהוָֹה כדאיַת תרא כט
בזמיני כה בנהַתֶ גְרֶפְתַנש באָן מירַוי דאכֶל

ראה

סאזַד אָנגאה בַרַכַת רא בַר כוהֵ גְרִיזִים
ולַעְנַת רא בַר כוהֵ עִיבָל כׄואהי גדׄאשת:
ל אָיא אָנהא באָן טַרַףְ יַרְדֵן ניסתַנד פשתֵ ראהֵ
גׄרובֵ אָפתאב דַר זמין כְנַעֲנִיאני. כה דַר עְרָבָה
סאכֵנַנד מקאבֵל גִלְגָל נַזֵד בלוט האי מֹרֶה:
יא זירא כה שמא אַז יַרְדֵן עֹבור מיכׄניד תא
דאכֵׄל שדה זמיני רא כה יְהֹוָה כׄדאיַת בתו
מיבַכׄשַד בתַצַרֹף אָוַריד ואָנרא כׄואהיד גְרֵפְת
יב ודר אָן סאכִן כׄואהיד שד: פַס מֹתַוַגֵה באשיד
תא גְמיעֵ אין פַראיֵץ ואַחכאמי רא כה מַן
אמרוז פישֵ שמא מיגדׄארם בעַמַל אָוַריד:

באב יב

א אינהא אסת פַראיֵץ ואַחכאמי כה שמא דַר
תַמאמֵי רוז האיי כה בַר זמין זַנדה כׄואהיד
מאנְד מיבאיַד מֹתַוַגֵה שדה בעַמַל אָריד דַר
זמיני כה יְהֹוָה כׄדאיֵ פְדַראנַת בתו דאדה
ב אַסת תא דַר אָן תַצַרֹף נְמאיי: גְמיעֵ אָמאכֵן
אֹמת האיי רא כה דַר אָנהא כׄדאיאן כׄוד
רא עֵבאדַת מיכׄנַנד ושמא אָנהא רא אֶכׄראג
מינֵמאייד כׄראב נְמאייד כׄואה בַר כוה האיֵ
בלַנד כׄואה בַר תַל הא וכׄואה זירֵ הַר
ג דְרַכׄתֵ סַבז: מַדְבַח האיֵ אישאן רא בשכְניד
וסתון האיֵ אישאן רא כׄורד כׄניד ואַשירה

ראה

האֵי אישאן רא באָתֶש בסוזאניד ובֿת האֵי
תְראשידה שֿדֶהֶ כֿדאיאֵן אישאן רא קַטְע
נמאייד ונאם האֵי אישאן רא אַז אָנגְא מחְוְ
סאזיד: בְא יְהֹוָה כֿדאֵי כֿוד גֶנין עַמַל מַנֶמאייד: ד
בַלכהְ במַכאני כה יְהֹוָה כֿדאֵי שֿמא אַז גְמיעֶ ה
אַסבאטֶ שֿמא בַרגֿזינַד תא נאםֶ כֿוד רא דַר
אָנגְא בנגֿדארַד יעני מַסְכַןֵ אורא בטַלַביד
באָנגְא בַרויד: ובאָנגְא קֿרבאני האֵי סוכֿתַני ו
ודַבאיִהֶ ועְשֿר האֵי כֿוד והַדאיאֵ אַפְֿראשֿתַגֵֵי
דַסת האֵי כֿויש ונַדר הא ונַואפֶלֶ כֿוד ונַכֿסְת
זאדה האֵי רַמה וגַלֶהֶ כֿויש רא בבַריד: ודַר ז
אָנגְא בחֿצורֶ יְהֹוָה כֿדאֵי כֿוד בכֿוריד ושֿמא
ואַהלֶ כֿאנֶהֶ שֿמא דַר הַר· שֿגלֶ דַסתֶ כֿוד כה
יְהֹוָה כֿדאי שֿמא רא דַר אָן בְרַכַת
דֶהַד שֿאדי נְמאייד: מַואפֶֿק הַר אָנגֶה מא ח
אמרוז דַר אינגְא מיכֿנים יַעני אָנגֶה דַר נַטַֿר
הַרכס פְסַנְד אָיַד נַכֿניד: זירא כה הַנוז באָראם ט
גאה ונַציבי כה יְהֹוָה כֿדאֵי שֿמא בשֿמא
מירְהַד דאכֶֿל נַשֿדה איד: אַמא גֶון אַז יַרְדֵן י
עֿבור כַרדה דַר זמיני כה יְהֹוָה כֿדאֵי שֿמא
בְראֵי שֿמא תַקסים מיכֿנַד סאכֶֿן שַֿויד ואו
שֿמא רא אַז גְמיעֶ דשֿמַנאֵן שֿמא אַז הַר טַרַףֿ
אָראמי דְהַד תא דַר אַמְנִיית סֿכונַת נְמאייד:
אָנגאה במַכאני כה יְהֹוָה כֿדאֵי שֿמא בַרגֿזינַד יא

תא נאם כֿוד רא דר אן סאכֿן סאזד באנגא
הרגה רא כה מן בשמא אמר פֿרמאים
ביאוריד אז קרבאני האי סוכֿתני ודבאיח
ועשר האי כֿוד והדאיאי אפֿראשתני דסת האי
כֿויש והמה נדר האי בהתרין כֿוד כה בראי
יב כֿדאונד נדר נמאייד: ובחצור יהוה כֿדאי כֿוד
שאדי נמאייד שמא בא פסראן ודכֿתראן
וגֿלאמאן וכניזאן כֿוד ולויאני כה דרון דרואזה
האי שמא באשנד גונכה אישאן רא בא שמא
יג חצהי ונציבי ניסת: בא חדר באש כה דר
הר גאיי כה מיביני קרבאני האי סוכֿתני
יד כֿוד רא נגדראני: בלכה דר מכאני כה
כֿדאונד דר יכי אז אסבאט תו ברגֿזינד דר
אנגא קרבאני האי סוכֿתני כֿוד רא בגדראני
ודר אנגא הרגה מן בתו אמר פֿרמאים בעמל
טו אורי: ליכן גושת רא בר חסב תמאמי ארזוי
דלת מואפֿק ברכתי כה יהוה כֿדאית בתו
דהד דר המה דרואזה האית דבח כרדה בכֿור
אשכֿאץ נגס וטאהר אז אן בכֿורנד גנאנכה
טז אז גזאל ואהו מיכֿורנד: ולי כֿון רא נכֿור
יז אנרא מתל אב בר זמין בריז: עשר גלה ושירה
ורוגן ונכסת זאדה רמה וגלה כֿוד רא דר
דרואזה האי כֿוד מכֿור ונה היג יך אז נדר
האי כֿוד רא כה נדר מיכני ואז נואפֿל כֿוד

וַהדאיאֵ אַפּראשתַנֵי דַסתֵ כוד רא: בַלכה יח
אָנהא רא בהֹצוּרֵ יְהֹוָה כדאיַת דַר מַכאני
כה יְהֹוָה כדאיַת בַרגֻזידה בכור תו ופְסַרַת
ודכְתַרַת וגלאמַת וכֵניזַת ולֵוִיאני כה דַרוןֵ
דַרואזה האיֵ תו באשַׁנד ובהַרגֶה דַסתֵ כוד
רא בַר אָן בגדארי בהֹצוּרֵ יְהֹוָה כדאיַת שׁאדי
נִמא: בא הַדַר באשׁ כה לֵוִיאן רא דַר יט
תַמאמֵ רוז האיי כה דַר זמיןֵ כוד באשׁי תַרד
נַנֵמאיי:
גֶון יְהֹוָה כדאיַת הִדודֵ תרא בטוֹרי כה תרא כ
וַעדה דאדה אַסת וַסיע גַרדאנַד ובגויי כה גושׁת
כואהַם כורד זירא כה דֵלֵ תו בגושׁת כורַדן
מאיֵל אַסת פַס מַואפֵק הַמֵה אָרזוּיֵ דֵלַת
גושׁת רא בכור: ואַגַר מכאני כה יְהֹוָה כא
כדאיַת בַר גזינַד תא אסֵם כוד רא דַר אָן
בגדארַד אַז תו דור באשַׁד אָנגאה אַז רַמה
וגַלֵהֵ כוד כה כדאונד בתו דֵהַד דֵבח כן
גֶנאנכה בתו אַמר פַרמודה אם ואַז הַרגֶה
דֵלַת בכואהַד דַר דַרואזה האיַת בכור:
גֶנאנכה גַזאל ואָהו כורדה שַׁוַד אָנהא רא כב
גֶנין בכור שַׁכץ נַגִס ושַׁכץ טאהֵר אָזאן בראבַר
בכורַנד: ליכַן הושיאר באשׁ כה כון רא כג
נכורי זירא כון גאן אַסת וגאן רא בא גושׁת
נַכורי: אָנרא מַכור בַלכה מֶתְלֵ אָב בַר זמינַשׁ כד

ראה

כה בריז: אָנרא מַכׄור תא בְראֵי תו ובַעד אַז
תו בְראֵי פְסַראֵנַת ניכו באשַׁד הַנגאמי כה
אֻנגֶה דַר נַטַר כׄדאונד ראסת אַסת בגְא אֻוַרי:
כו ליכַן מֻוקופׄאתֶ כׄוד רא כה דארי ונַדר האֵי
כׄוד רא בר דאשתה במַכאני כה כׄדאונד
כז בַרגֻזינַד ברוְ: וגושת וכׄוןֶ קֻרבאני האֵי סוכׄתַנִיֵ
כׄוד רא בַר מַדְבַחֶ יְהֹוָה כׄדאיַת בגדׄראן וכׄוןֶ
דַבאיֶחֶ תו בַר מַדְבַחֶ יְהֹוָה כׄדאיַת ריכׄתה
כח שַׁוַד וגושת רא בכׄור: מֻתַוַגֶה באש כה הַמֶהֶ
אין סכַנאני רא כה מַן בתו אַמר מיפַרמאיַם
בשנוי תא בְראֵי תו ובַעד אַז תו בְראֵי
פְסַראנַת הַנגאמי כה אֻנגֶה דַר נַטַר יְהֹוָה
כׄדאיַת ניכו וראסת אַסת בגְא אֻוַרי תא באַבַד
ניכו באשַׁד:
כט וַקתי כה יְהֹוָה כׄדאיַת אֻמַת האיי רא כה
בגְהַתֶ גְרֶפֿתַןֶ אֻנהא באנגא מירַוי אַז חׄצורֶ
תו מֻנקטע סאזַד ואישאן רא אֶכׄראגְ נְמודה
ל דַר זמיןֶ אישאן סאכֶןֶ שַׁוי: אֻנגאה בא חַדׄר
באש מַבאדא בַעד אַז אֻנכה אַז חׄצורֶ תו
הַלאך שַׁדה באשַׁנד בדאם גְרֶפֿתה שַׁדה
אישאן רא פַיְרַוי נְמאיי וַדר בארֶהֶ כׄדאיאןֶ
אישאן דַר יאפת כַרדה בגויי כה אין אֻמַת
הא כׄדאיאןֶ כׄוד רא גֻונה עבאדַת כַרדַנד
לא תא מַן ניז גֻנין כֻנַם: בא יְהֹוָה כׄדאֵי כׄוד

גֶנין עַמַל מַנֶמא זירא הַרגֶה רא כה נַזַד
כֹדאונד מַכרוה אַסת ואַז אֶן נֶפְּרַת דארַד
אישאן בְראַי כֹדאיאַן כֹוד מיכַרדַנד חַתָּי
אינכה פְּסַראן ודֹכְתַראַן כֹוד רא ניז בְראַי
כֹדאיאַן כֹוד באָתש מיסוזאנידַנד: הַראָנגֶה מַן יג
בשמא אַמר מיפַרמאַיַם מֹתֶוַגֶה שַׁויד תא אָנרא
בעַמַל אָוַריד גֶיזי בַר אָן מַיפְזאייד וגֶיזי אַז אָן
כַם מַכֹניד:

בָאב יג

אַגַר דַר מִיאַן תו נַבִיאִי יא בינַגֶדהֶ כֹואב א
אַז מִיאַן שמא בַרכֹיזַד ואָיַת יא מֹעְגֶזהי בְראַי
שמא טאהֶר סאזַד: ואָן אָיַת יא מֹעְגְזה ואקַע ב
שַׁוַד כה אַז אָן תרא כַבַר דאדה גפת כֹדאיאן
גַיְר רא כה נמישנאסי פַיְרַוי נְמאיים ואָנהא
רא עְבאדַת כֹנים: סֹכַנאַן אָן נָביא יא בינַגֶדהֶ ג
כֹואב רא מַשנַו זירא כה יְהוָֹה כֹדאַי שמא
שמא רא אֶמתֶהאן מיכֹנַד תא בדאנַד כה
אָיא יְהוָֹה כֹדאַי כֹוד רא בתַמאמַי דֶל ובתַמאמַי
גאן כֹוד מֹחַבַת מינמאייד: יְהוָֹה כֹדאַי כוד ד
רא פֵּיְרַוי נְמאייד ואַז או בתַרסיד ואַואמֶר
אורא נְגאה דאריד וקוֹלֶ אורא בשנַויד ואורא
עְבאדַת נְמודה באו מלְחַק שַׁויד: ואָן נָביא ה

ראהִ

יא בינַגדהֶ כואב כִשתה שַוד זירא כה סִכַנאן
פֶתנה אַנגיז בַר יְהוָֹה כֹדאֵי שִמא כה שמא
רא אַז זמיןֵ מֶצר כירון אָוַרד ותֹרא אַז כֹאנהֶ
בנדגי פֶדְיה דאד גפתה אַסת תא תֹרא אַז
טריקי כה יְהוָֹה כֹדאַית בתו אַמר פֹרמוד תא
באָן סלוך נִמאיי מֹנחַרֵף סאזַד פַס בֵאין טוֹר
בַדי רא אַז מִיאןֵ כֹוד דור כֹואהי כִרד׃
ו ואַגַר בְראדַרת כה פִסרֵ מאדַרת באשד יא
פִסר יא דֻכתַרֵ תו יא זַןֵ הַם אָגוֹשֵ תו יא
רְפיקַת כה מֶתלֵ גאןֵ תו באשַד תֹרא דַר
כֹפא אֶגוא כֹנַד וגויַד כה בְרוים וכֹדאיאןֵ גֵיר
רא כה תו ופִדַראןֵ תו נַשנאכֹתיד עְבאדַת נִמאיים׃
ז אַז כֹדאיאןֵ אֻמת האיי כה באַטראף שמא
מי באשנד כֹואה בתו נַזדיך וכֹואה אַז תו
דור באשנד אַז אַקְצאֵי זמין תא אַקְצאֵי דיגַרֵ
ח אָן׃ אורא קַבול מַכֹן ואורא גוש מַדה וגֶשםֵ
תו בַר וֵיְ רַחְם נַכֹנַד ובַר או שִפַקַת מַנֶמא
ט ואורא פַנהאן מכֹן׃ אַלבתה אורא בקַתל
רְסאן דַסתִ תו אַוול בקַתלֵ או דְראז שַוד
י ובַעד דַסתֵ תַמאמֵ קוֹם׃ ואורא בסנְג סִנגסאר
נִמא תא במירַד גֶונכה מיכֹואסת תֹרא אז
יְהוָֹה כֹדאַית כה תֹרא אַז זמיןֵ מֶצר אַז
כֹאנֵהֶ בַנדגי בירון אָוַרד מֹנחַרִף סאזד׃
יא ותַמיעֵ ישְראלִיאן גֶון בשנַוַנד כֹואהַנד תְרסיד

ראה

ובאר דיגר גנין אמר זשת רא דר מיאן שמא
מרתכב נכואהנד שד.:
ג אגר דר בארה יכי אז שהר האיי כה
יהוה כדאית בתו בגהת סכונת מידהד
יג כבר יאבי: כה בעצי פסראן בליעל אז
מיאן תו בירון רפתה סאכנאן שהר כוד
רא מנחרף סאכתה נפתה אנד ברוים
וכדאיאן גיר רא כה נשנאכתה איד עבאדת
יד נמאיים: אנגאה תפחץ ותגסס נמודה ניכו
אסתפסאר נמא ואינך אגר אין אמר צחיח
ויקין באשד כה אין רגאסת דר מיאן תו
טו מעמול שדה אסת: אלבתה סאכנאן אן
שהר רא בדם שמשיר בכש ואנרא בא
הרגה דר אן אסת ובהאימש רא בדם
טז שמשיר הלאך נמא: והמה גנימת אנרא
דר מיאן כוגה אש גמע כן ושהר רא
בא תמאמי גנימתש בראי יהוה כדאית
באתש באל־כל בסוזאן ואן תא באבד תלי
כואהד בוד ובאר דיגר בנא נכואהד שד:
יז ואז גיז האי חראם שדה גיזי בדסתת
נגספד תא כדאונד אז שדת כשם כוד בר
גשתה בר תו רחמת וראפת בנמאיד ותרא
בפזאיד בטורי כה בראי פדראנת קסם
יח כורדה בוד: הנגאמי כה קול יהוה כדאי

ראה

כֿוד רא שֿנידה והֲמֱה אַואמִרַשׁ רא כה
מַן אמרוז בתו אַמר מיפַֿרמאיַם נִגאה
דאשֿתֵה אֻנגֶה דַר נַטַֿר יְהֹוָה כֿדאיַת ראסת
אַסת בעֲמַל אֻוַרדה באשֿי:

באב יד

א שֿמא פְסראן יְהֹוָה כֿדאיֵ כֿוד הַסתיד פַס
בְראיֵ מֻרְדֵגאן כֿוישֿתַן רא מִגְרוּת מַנֵמאייד
ב ומאבֵין גֵשֿמאן כֿוד רא מַתֵראשֿיד: זירא
תו בְראיֵ יְהֹוָה כֿדאיַת קוֹםֶ מֻקַדס הַסתי
וכֿדאונד תֻרא בְראיֵ כֿוד ברגֻזידה אַסת
תא אַז גַמיעֵ אֻמַת האיי כה בַר רויֵ זמין
אַנד בגְהַתֵ או קוֹם כֿאץ באשֿי:
ג ד היגֶ גֵיזֵ מכְרוה מכֿור: אין אסת חֵיְואנאתי
ה כה בכֿוריד גאוְ וגוסִפַֿנד ובֻז: ואֻהו וגֻזאל
וכור ובֻזֵ כוהי ורים וגאוֵ דַשֿתי ומהאת:
ו והַר חֵיְואן שֿכאפֿתה סֻם כה סֻם רא בדו
חֵצה שֿכאפֿתה דאַרד ונֻשֿכֿואר כֻנַד אֻנרא
אַז בהאיֵםֵ בכֿוריד: ליכַן אַז נֻשְֿכֿואר
כֻנַנדִגאן ושכאפֿתֵגאן סֻם אינהא רא מַכֿוריד
יעני שֻֿתֹר וכֿרגוש וַוַנַד זירא כה נֻשְֿכֿואר
מיכֻנַנד אַמא שְֿכאפֿתה סֻם ניסתַנד אינהא
ח בְראיֵ שֿמא נַגִס אַנד: וכֿוד זירא שְֿכאפֿתה
סֻם אַסַת ליכַן נֻשְֿכֿואר נַמיכֻנַד אין בְראיֵ

ראה

שׁמא נַנְס אַסת אָז גושֽׁתֶ אָנהא מַכׂוריד
ולאשְׁ אָנהא רא לַמס מַכׂניד׃
אַז הַמֶהֽ אָנְגֶה דַר אָב אַסת אינהא רא ט
בכׂוריד הַרְגֶה פַר ופֶלְס דארַד אָנהא רא
בכׂוריד׃ והַרְגֶה פַר ופֶלְס נַדארַד מכׂוריד י
בְראֵ שׁמא נַנְס אַסת׃
אַז הַמֶהֽ מרׂגאן טאהֶר בכׂוריד׃ ואין אַסת יא יב
אָנהאיי כה נַכׂוריד עקאב ואסְתכׂואן־כְׂואר
ונַסֶר בַחְר׃ ולאשׂכׂואר ושׂאהין וכַרְכַס באָנְגנאסֶ יג
אָן׃ והַר גׂראב באַנְגנאסֶ אָן׃ ושׁתׂר־מרׂגׂ יד טו
ונְגׂד ומרְגׂ דַריאיי ובאז באָנְגנאסֶ אָן׃ ובום טז
ובותימאר וקאז׃ וקָאַת ורַכַּם ונַוָאץ׃ ולַקלַק יז יח
וכׂלַנְג באַנְגנאסֶ אָן והֻדְהֻד ושַׁבפַּרה׃ והַמֶהֽ יט
חַשַׁראתֶ באל־דאר בְראֵ שׁמא נַנְס אַנד
כׂורדה נַשׁוַנד׃ אַמא אַז הַמֶהֽ מרׂגאן טאהֶר כ
בכׂוריד׃
היגׂ מֵיְתֶה מַכׂוריד בגׂריבי כה דַרוןֵ דַרואזה כא
האֵ תו באשַׁד בדה תא בכׂורַד יא באַנְגַבי
בפרושׁ זירא כה תו בראֵ יְהוָֹה כׂדאיַת
קוֹם מקַדַס הַסתי ובׂזגׂאלה רא דַר שׁירֶ
מאדַרשׁ מַפַּז׃
עשׁר תַמאמֵ מַחצולאתֶ מַזְרַעֶה כׂוד רא כה כב
סאל בסאל אַז זמין בַר אָיַד אַלבַתה בדה׃
ובחׂצׂור יְהוָֹה כׂדאיַת דַר מַכׂאני כה בַרגׂזינַד כג

ראה

תא נאםְ כוד רא דַר אֶנגָא סאכן סאזד
עֹשְׂר גַלה ושירה ורוֹגַן כוד רא ונַכֹסת
זאדֵגאןֵ רַמה וגַלֶה כֹויש רא בכֹור תא
ביאמוזי כה אַז יְהֹוָה כֹדאַית הַמֶה אוֹקאת
כד בתַרסי : ואַגר ראה אַז בראַית דור באשַׁד
כה אַנרא נמיתואני בֹרד ואַן מַכאני כה
יְהֹוָה כֹדאַית כֹואהַד בַרגזיד תא נאםֶ כֹוד
רא דַר אַן בנהַאַרד וַקתי כה יְהֹוָה כֹדאַית
כה תֹרא בַרַכַת דַהַד אַז תו דור באשַׁד : פַס
אַנרא בנקרה בפֹרוש ונקרה רא בדַסתֶ כֹוד
גֶרפתה במכאני כה יְהֹוָה כֹדאַית בַרגזינַד
כו ברוֹ : ונקרה רא בראֵי הַרגֶה דֶלַת מיכֹואהַד
אַז גאו וגוספַנד ושראב ומסכֶראת והַרגֶה
דֶלַת אַז תו בטלבַד בדה וַדר אַנגָא בחֹצוּרֶ
יְהֹוָה כֹדאַית בכֹור וכֹודַת בא כֹאנֶדאנַת
כז שאדי נמא : ולֵוִי רא כה דַר אַנדֵרוןֵ דַרואזה
האַית באשד תַרד מַנמא גֶונכה אורא בא
תו חֵצה ונציבי ניסת :
כח ודַר אַכֵרֶ הַר סה סאל תַמאםֶ עֹשֶׂר מַחצולֹ
כֹוד רא דַר הַמאן סאל בירון אַוַרדה דַר
כט אַנדֵרוןֵ דַרואזה האַית דַכֹירה נמא : ולֵוִי
גֶונכה בא תו חֵצה ונַציבי נַדארַד ונֹריב
ויַתים וביוֵה זַני כה דרוֹן דַרואזה האַית
באשַנד ביאַינַד ובכֹורַנד וסיר שַונד תא

ראה

יְהֹוָה כֹדאיַת תֹרא דַר הַמֶה אַעְמאלֶ דַסֹתַת
כה מיכֹני בַרַכַת דֶהַד:

באב טו

וַדר אָכֹרֶ הַר הַפֹת סאל אֶנְפֶכאך נְמאיי: א
וקאנוןֶ אֶנְפֶכאך אין באשַד הַר טַלַבכארי קַרְצי ב
רא כה בהַמסאיֶהֶ כֹוד דאדה באשַד מֹנְפַך
סאזַד ואַז הַמסאיה ובְראדַרֶ כֹוד מֹטאלֶבה
נַכֹנַד גְונכה אֶנְפֶכאך כֹדאונד אֶעְלאן שׂדה
אַסת: אַז גַריב מֹטאלֶבה תַואני כַרְד אַמא ג
הַראָנגה אַז מאלֶ תו נַזֶד בְראדַרַת באשַד
דַסתֶ תו אָנרא מֹנְפַך סאזד: תא נַזֶד תו ד
היץֶ פַקיר נַבאשַד זירא כה כֹדאונד תֹרא דַר
זמיני כה יְהֹוָה כֹדאיַת בְראיֶ נַציב ומֶלְך בתו
מידֶהַד אַלבַתה בַרַכַת כֹואהַד דאד: אַגַר ה
קוֹלֶ יְהֹוָה כֹדאיַת רא בדֵקַת בשְׁנוי תא מֹתַוַגֹה
שׂדה גְמיעְ אין אַואמֵר רא כה מַן אמרוז
בתו אַמר מיפַרמאיַם בגַא אָוַרי: זירא כה ו
יְהֹוָה כֹדאיַת תֹרא גֶנאנכה גפֹתה אַסת בַרַכַת
כֹואהַד דאד ובאֹמַת האיֶ בסיאר קַרְץ כֹואהי
דאד ליכַן תו מַדיון נַכֹואהי שׂד ובַר אֹמַת
האיֶ בסיאר תַסַלֹט כֹואהי נמוד ואישאן בַר
תו מֹסַלַט נַכֹואהַנד שׂד:
אַגַר נַזֶד תו דַר יכי אַז דַרואזֶהאיַת דַר זמיני

ראה

כה יְהֹוָה כֿדאיַת בתו מיבַכֿשַד יכי אַז
בְראדַראנַת פַקיר באשַד דלֿ כֿוד רא סַכֿת
מַסאז ודַסתַת רא בַר בְראדַרֵ פַקירֵ כֿוד
ח מַבַנד: בַלכה אַלבַתה דַסתֵ כֿוד רא בר או
גשאדה דאר ובקַדרֵ כִפאיַת מַוְאפֵק אֵחְתִיאגְ
ט או בֵאו קַרְץ בדה: ובא חַדַר באש מַבאדא
דַר דֵלֵ תו פִכְרֵ זֵשת באשד ובגויי סאלֵ
הַפתֹם יַעני סאלֵ אֵנְפֵכאך נַזדיך אַסת וגֵשם
תו בַר בראדַרֵ פַקירֵ כֿוד בַד שדה גֵיזי באו
נַדֵהי ואו אַז תו נַזדֵ כֿדאונד פַריאד בַר
י אָוַרדה בראיַת גנאה באשַד: אַלבַתה בֵאו
בדֵהי ודֵלַת אַז דאדַנַש אָזֻרדה נַשֵוַד זירא
כה בעַוַץ אין כאר יְהֹוָה כֿדאיַת תרא דַר
תַמאמִיֵ כאר האיַת והַרגֵה דַסתֵ כֿוד רא בַר
יא אָן דֵראז מיכֿני בַרַכַת כֿואהַד דאד: גֵונכה
פַקיר אַז זמינַת מִעדום נַכֿואהַד שד בנא בַרין
מַן תרא אַמר פרמודה מיגוַים אַלבַתה דַסתֵ
כֿוד רא בְראיֵ בְראדַרֵ מֵסכין ופַקירֵ כֿוד כה
דַר זמין תו באשַנד גשאדה דאר:
יב אַגר מַרד יא זַן עִבְרִי אַז בְראדַראנַת בתו
פרוכֿתה שַוַד ואו תרא שֵש סאל כֵדְמַת
נְמאיַד פַס דַר סאלֵ הַפתֹם אורא אַז נַזדֵ
יג כֿוד אָזאד כַרדה רהא כֹן: וגֵון אורא אַז
נַזדֵ כֿוד אָזאד כַרדה רְהא מיכֿני אורא תהי

ראה

דַסת רַואנה מַסאז׃ אורא אַז גַלה וכַֿרמן יד
וגֶרכֿשְתֶ כֿוד אַלבַתה זאד בֶדה באַנדאזֶהי
כה יְהֹוָה כֿדאיַת תרא בַרַכַת דאדה באשַד
בֶאו בֶדה׃ וביאד אָוַר כה תו דַר זמיןֵ מִצְר טו
גֿלאם בודי וִיהֹוָה כֿדאיַת תרא פֶדְיֶה דאד
בנא בַריןְ מַן אמרוז אינרא בתו אַמר מיפַֿרמאיַם׃
ואַנַר בתו גויַד אַז נַזד תו בירון נמיַרַום טז
גֶונכה תרא וכֿאנדאן תרא דוסת דארַד
ואורא נַזֶד תו כֿוש גַדשתה באשַד׃ אָנגאה יז
דַרַפֿשי גִרפִֿתה גושש רא בא אָן בדַר בדוז
תא תרא גֿלאםִ אַבַדי באשַד ובא כניזִ כֿוד
ניז גֶנין עַמַל נְמא׃ וגֶון אורא אַז נַזֶד כֿוד אָזאד יח
כַרדה רְהא מיכֿני בנַטַרתִ בַד נַיאיִד זירא
כה דו בְראבַרֶ אֻגרַתֶ אַגִיר תרא שֶש סאל
כִֿדמת כִרדה אַסת וִיהֹוָה כֿדאיַת דַר הַר גֶה
מיכֿני תרא בַרַכַת כֿואהַד דאד׃
הַמֶה נַכֿסְת זאדגאןֵ נרינה רא כה אַז רַמה יט
וגַלֶה תו זאיידה שַונד בראיֵ יְהֹוָה כֿדאיֵ כֿוד
תַקדיס נְמא ובא נַכֿסִת זאדֶהֶ גאוֶ כֿוד כאר
מַכֿן ונַכֿסְת זאדֶהֶ גוספַֿנדֶ כֿוד רא פַשם מַבֹר׃
אָנהא רא בהֹצֹורֶ יְהֹוָה כֿדאיֵ כֿוד דַר מַכאני כ
כה כֿדאַונד בַרגזינַד תו ואַהלֶ כֿאנה אַת סאל
בסאל בכֿוריד׃ ליכַן אַגַר עֵיבי דאשתה באשד כא
מתֿלַא״ לַנגִ יא כור יא הַר עֵיבֶ דיגַר אָנר׃

ראה

כב בִרְאִי יְהוָֹה כֹדאית דֵבח מַכֹן: אָנרא דַר
אַנדֵרוןֶ דַרואזֵהאיַת בכֹור שַׁכְֹץ · נַגִס וּשַׁכֹץ
טאהֵר אָנרא בַראבַר מֶתְלֵ גֹזאל ואָהו בכֹורַנד:
כג אַמא כֹונַשׁ רא מַכֹור אָנרא מֶתְלֵ אָב בַר
זמין בֵריז:

באב טז

א מאהֵ אָביב רא נִגאה דאר ופֶסַח רא
בגִהַתֵ יְהוָֹה כֹדאיַת בנִא אָוַר זירא כה דַר
מאהֵ אָבִיב יְהוָֹה כֹדאיִת תרא אַז מֶצְר דַר
ב שַׁב בירון אָוַרְד: פַס פֶסַח רא אַז רַמה וגַלה
בִראיֵ יְהוָֹה כֹדאיַת דֵבח כֹן דַר מַכאני כה
כֹדאונד בַרגֹזינד תא נאמֵ כֹוד רא דַר אָן
ג סאכֵן סאזַד: בא אָן כַמיר מאיֵה מַכֹור הַפת
רוז נאן פַטיר יַעני נאןֵ מַשֵׁקַת רא בא אָן
בכֹור זירא כה בתַעְגִיל אַז זמיןֵ מֶצְר בירון
אָמדי תא רוזֵ כֹרוגִ כֹוד רא אַז זמיןֵ מֶצְר
ד דַר תַמאמִיֵ רוז האיֵ עֹמְרַת ביאד אָוַרי: פַס
הַפֹת רוז היגֶ כַמיר מאיֵה דַר תַמאמִיֵ חֹדודַת
דידה נַשֵׁוַד ואַז גושתי כה דַר שׁאמֵ רוזֵ
אַוַול דֵבח מיכֹני גִיזי תא צבח באקי נמאנִד:
ה פֶסַח רא דַד הִר יכי אַז דרואזהאיַת כה יְהוָֹה
ו כֹדאיַת בתו מיִדהַד דֵבְח נַתֵואני כַרְד: בַלכה
דַר מַכאני כה יהוָֹה כֹדאית ברגֹזינד תא נאמ

כֹוד רא דַר אָן סאכֵן סאזַד דַר אָנגא פֶּסַח
רא דַר שׂאם וַקתֵ גֹרובֵ אָפֿתאב הַנגאםֵ בירון
אָמַדַנת אַז מֶצְר דֹבח כֹן: ואָנגרא דַר מַכאני ז
כה יְהֹוָה כֹדאיַת בַרגֹזינַד בפְּז ובכֹור ובאמדאדאן
בַרכֹאסתה בכֵּיְמה האיַת ברוֹ: שֵׁשׁ רוז נאןֵ ח
פַּטיר בכֹור ודַר רוז הַפֿתֹּם גְשןֵ מֹקַדַס
בְראיֵ יְהֹוָה כֹדאיַת באשַׁד דַר אָן היֶג כאר
מַכֹן:
הַפֿת הַפֿתה בְראיֵ כֹוד בשמאר אַז אֶבְתֵדאיֵ ט
נהאדַןֵ דאס דַר זַרְע כֹוד שְׁמֹרְדַןֵ הֵפֿת
הַפֿתה רא שׂרוע כֹן: ועֵיְדֵ הַפֿתה הארא בא י
הַדְיֶהֶ נַואפֵֿלֵ דַסתֵ כֹוד נְגאה דאר ואָנרא
באַנדאזֶהֶ בַרַכַתי כהִ יְהֹוָה כֹדאיַת בתו דֵהַד
בדה: ובהֹצֹורֵ יְהֹוָה כֹדאיַת שׂאדי נמא תו יא
ופְסרַת ודכֹתַרַת וגֹלאמַת וכְניזַת ולֵוִיִ כה דַרוןֵ
דרוָאזֵדאיַת באשַׁד וגַריב ויַתים וביְוֵה־זַני כה
דַר מיאןֵ תו באשַׁנד דַר מַכאני כה יְהֹוָה
כֹדאיַת ברגֹזינַד תא נאם כֹוד רא דַר אָן
סאכֵן גַרדאנַד: ובֶיאד אָוַר כה דִר מֶצְר גֹלאם יב
בודי פַּס מֹתַוַגה שׂדה אין פַֿראיִץ רא בגָא
אָוַרֵ:
עידֵ כֵּיְמה הארא בַעד אַז גַמע כַרְדַןֵ חאצֵל יג
אַז כֹרְמַן וגֶרכֹשְׁתֵ כֹוד הַפֿת רוז נְגאה דאר:
ודר עידֵ כֹוד שׂאדי נמא תו ופְסַרַת ודכֹתַרַת יד

וגלאמת וכניזת ולוי וגריב ויתים וביוה־זניכה
טו דרון דרואזהאית באשנד: הפת רוז דר
מכאני כה כדאונד ברגזינד בראי יהוה
כדאית עיד נגאה דאר זירא כה יהוה כדאית
תרא דר המה מחצולת ודר תמאמי אעמאל
דסתת ברכת כואהד דאד ובסיאר שאדמאן
טז כואהי בוד: סה מרתבה דר סאל גמיע
דכוראנת בחצור יהוה כדאית דר מכאני
כה או ברגזינד חאצר שונד יעני דר עיד
פטיר ועיד הפתה הא ועיד כימה הא ובחצור
יז כדאונד תהי־דסת חאצר נשונד: הרכס
בקדר קווה כוד באנדאזה ברכתי כה יהוה
כדאית בתו עטא פרמאיד בדהד:

ס ס ס

יח דאוראן וסרוראן דר גמיע דרואזהאיי
כה יהוה כדאית בתו מידהד בר חסב
אסבאט כוד בראית תעין נמא תא קום
יט רא בחכם עדל דאורי נמאינד: דאורי רא
מנחרף מסאז וטרף דארי מנמא ורשוה
מגיר זירא כה רשוה גשמאן חכמא רא כור
מיסאזד וסכנאן עאדלאן רא כג מינמאיד:
כ אנצאף כאמל רא פירוי נמא תא זנדה
מאני וזמיני רא כה יהוה כדאית בתו מידהד
מאלך שוי:

שפטים

אשֵׁירֵהִ אַז היגֶ נוֹע דְרַכֹת נַזד מַדְבַחֵ יְהֹוָה כא
כֹדאַיַת כה בְראֵי כֹוד כֹואדִי סאכֹת גַּרְס
מַנֵמא : וסֹתוני בְראֵי כֹוד נַצב מַכֹן זירא כב
יְהֹוָה כֹדאַיַת אָנרא מַכרוה מידאַרַד :

באב יז

גאוְ יא גוספַנדי כה דַר אָן עֵיב יא היגֶ א
גֶיזֶ בד באשַׁד בְראֵי יְהֹוָה כֹדאִי כֹוד דֵבח
מַנֵמא גֶונכה אָן נַזֵד יְהֹוָה כֹדאַיַת מַכרוה
אַסת : אַגַר דַר מִיאןֶ תו דַר יכי אַז ב
דרואַזֵהאַיַת כה יְהֹוָה כֹדאַיַת בתו מידַהַד
מרד יא זַני פֵּידא שַׁוד כה דַר נַטַּר יְהֹוָה
כֹדאַיַת כארֵ נאשׁאַיַסְתה נְמודה אַז עַהֵד
אַו תגְאוֻז כֹנד : וַרפֹתה כֹדאיאןֶ גֵיר רא ג
עֶבאדַת כַרדה סֵגדה נְמאַיד כֹואה אָפֹתאב
יא מאה יא הַרַיך אַז גְנודֵ אָסמאן כה מַן
אָמר נַפַּרמודה אַם : ואַז אָן אֶטֵלאע יאפֹתה ד
בשֵׁנֵוי פס ניכו תַפַחֹץ כֹן ואינַד אַגַר ראסת
וַיַקין באשַׁד כה אין רְגאסַת דַר ישׂראל
ואקַע שׁדה אַסת : אָנגאה אָן מַרד יא זַן ה
רא כה אין כארֵ בַד רא דַר דַרואַזֵהאַיַת
כַרדה אַסת בירון אָוַר ואָן מַרד יא זַן רא
בא סַנג הא סַנְגסאר כֹן תא במירַנד : אַז ו
גַואהִי דו יא סה שׁאהֵד אָן שַׁכֹצי כה

מׄסתׄוֶגֶב מַרג אָסת כׄשׁתה שַׁוד אָז גֻואהִי
ז יַךְ נפׄר כׄשׁתה נַשֵׁוַד: אָוַולא״ דַסתֵ שׁאהֵדאן
בגִהַתֵ כׄשׁתַנֵשׁ בַר או אַפׄראשׁתה שַׁוַד ובַעד
אַז אָן דַסתֵ תַמאמֵ קוׄם פַס בַדי רא אָז
מִיאן כׄוד דור כַרדֵהי:
ח אָגַר דַר מׄיאן תו אָמרי כה חׄכם בַר אָן
מׄשׁכֵל שׁוַד בטׄהור אָיַד דַר מִיאן כׄון וכׄון
ודַר מיאן דַעוִי ודַעוִי ודַר מיאן צׄרב וצׄרב
אָז מׄראפֵעה האיי כה דַר דַרואזֵהאיַת ואקַע
שׁוַד אָנגאה בַרכׄאסתה במַכאניכה יְהוָה
ט כׄדאיַת בַרגׄזינד ברוׄ: ונַזד לאוִיאן כַהַנה ונַזדֵ
דאוַרי כה דַר אָן רוז הא באשַׁד רַפׄתה
מסאַלַת נמא ואישׁאן תׄרא אַז פַתְוָאיֵ קַצׄא
י מׄכׄבֵר כׄואהַנד סאכׄת: ובַר חַסַבֵ פַתְוָאיי כה
אישׁאן אָז מַכאניכה כׄדאונד ברגׄזינַד בִראיֵ
תו בַיאן מיכׄננד עַמַל נמא והושׁיאר באשׁ
תא מַואפֵק הַר אָנגִה בתו תַעלים דֵהַנד
יא עַמל נִמאיי: מַואפֵק מַצׄמון שׁריַעתי כה
בתו תַעלים דְהַנד ומטאבק חׄכמי כה בתו
גוִינד עַמל נִמא ואַז פַתְוָאיי כה בִראיֵ תו
בַיאן מיכׄננד בטַרַף ראסת יא גֵף תַגְאוֹז
יב מכׄן: ושׁכׄצי כה אַז רוֵי תַכַבׄר רַפׄתאר
נִמאיַד וכׄאהִני רא כה בחׄצׄורֵ יְהוָה כׄדאיַת
בגִהַתִ כׄדְמַת דַר אָנגא מיאיסתַד יא דאוַר

שפטים

רא נוש נַגירַד אָנְשַׁלְץ כְשְׁתה שַׁוַד פַס בַדי
רא אַז מִיאָן ישׂראל דור כִרדֵהי : וַתמאמֵ יג
קוֹם גִון אינרא בשׁנַונד לוֹאהַנד תַרסיד
ובאֵר דיגַר אַז רוֵי תַכַבֹר רַפתאר נַלוֹאהַנד
נְמוד :
גֶון בזמיני כה יְהוָֹה כֹדאַית בתו מִידֵהַד יד
דאכֵל שַׁוי ודַר אָן תַצַרֹף נְמודה סאכִן שַׁוי
ובגויי מֶתְלֵ גְמיעֵ אֹמַת האיי כה באַטראַף
מַנַנד פאדשׁאהי בַר כוֹד נַצב גְמאים :
אַלבַתה פאדשׁאהי רא כה יְהוָֹה כֹדאַית טו
בַרגזינַד בַר כוֹד נַצב נְמא יכי אַז בְראַדראנַת
רא בַר כוֹד פאדשׁאה בסאז ומַרדֵ בינאגַהי
רא כה אַז בְראַדראנַת נַבאשַׁד נמיתַואני
בַר כוֹד מֹסַלַט נִמאיי : לָכֵן או בְראֵ כוֹד טז
אַסב האֵ בסיאר נַגירַד וקוֹם רא במֶצְר פַס
נַפֶרסְתַד תא אַסב האֵ בסיאר בְראֵ כוֹד
בגירַד גֶונכה כֹדאונד בשמא גפתה אַסת
באֵר דיגַר באָן ראה בַר נגרדיד : ובְראֵ יז
כוֹד זַנאָן בסיאר נַגירַד מַבאדא דֵלַשׁ מֹנְחַרֵף
שַׁוַד ונקרה וטַלא בְראי כוֹד בסיאר זיאדה
נַנדוזַד : וגְון בַר תַכֹתֵ מַמְלֵכַת כוֹד בנֵשׁינַד יח
נֹסכֵהֵ אין שריעת רא אַז אָנגֶה אַזאָן נַזֵד
לאויאָן כִהַנה אַסת בְראֵ כוֹד דַר טומארי
בנֵוִיסַד : ואָן נַזֵד או באשַׁד והַמֵהֵ רוז האֵ יט

עֹמְרַשׁ אָנרא בכֹואנד תא ביאמוזַד כה אַז
יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד בתַרסַד והַמֵהֱ כלַמאתֱ אין
שְׁרִיעַת ואין פַֿראיֱץ רא נְגאה דאשתה בעַמַל
כ אָוַרַד: מַבאדא דֵלֱ או בַר בְּראדַראנַשׁ אַפֿראשתה
שַׁוַד ואַז אין אוּאמֵר בטַרַףֱ גֶףֱ יא ראסת
מֹנחַרֵף שַׁוַד תא אָנכה או ופְסַראנַשׁ דַר
מַמְלֶכַתֱ או דַר מִיאןֱ ישראל רוז האיֱ טַויל
דאשתה באשַׁנד:

באב יח

א לאויאן כַהֲנה ותַמאמִיֱ סַבטִ לֵוִי רא חֵצה
ונַציבי בא ישראל נַבאשַׁד· הַדאיאי אָתשיןֱ
ב כֹדאונד ונַציבֱ אורא בכֹורַנד: פס אישאן דַר
מִיאן בְּראדַראןֱ כֹוד נַציב נַכֹואהַנד דאשת
כֹדאונד נַציבֱ אישאן אַסת גֶנאנכה באישאן
גפֿתה אַסת:
ג ותַקֱ כאהֱנאן אַז קֹוֹם יַעני אַז אָנאני כה קֹרְבאני
כֹואה אַז גאוֹ וכֹואה אַז גוספַֿנד מיגֹדֱראנַנד
אין אַסת כה דושׁ ודו בַנאגוש ושכַנבה רא
ד בכאהֱן בדֱהַנד: ונֹובַרֱ גַלה ושירה ורוֹגַן כֹוד
ואַוול־גֶזןֱ פַֿשְׁםֱ גוספַֿנדֱ כֹוד רא באו בדה:
ה זירא כה יְהוָֹה כֹדאיַת אורא אַז הַמֵהֱ אַסבאטת
בַרגֹזידה אַסת תא או ופְסַראנַשׁ הַמישה
ו באִיסתַנד ובנאםֱ כֹדאונד כֹדמַת נמאיַנד: ואַגַר

שפטים

אַחַדי אז לֵוִיִּם אַז יכי אַז דַרואזהאיַת אַז הַר
גִאיי דַר ישראל כה דִר אָנגִא סאכֵן באשַד
אָמַדה בתַמאמִיֵ אָרזויֵ דֶלֶ כֹוד בִמַכאני כה
כֹדאונד בַרגֻזינַד בִרֵסַד: פַס בנאםִ יְהֹוָה כֹדאיֵ ז
כֹוד מֶתְלֶ סאיֶרֶ בִראדראנש אַז לֵוִיִּם כה דַר
אָנגִא בחֻצֹורֶ כֹדאוַנד מיאיסתַנד כֵדְמַת נְמאיַד:
הֵצה האיֵ בַראבַר בכֹורַנד סִואיֵ אָנגֶה אַז ח
אֶרְתִּיַיתֶ כֹוד בפֹרושַד:
גֶון בזמיני כה יְהֹוָה כֹדאיַת בתו מידֶהַד ט
דאכֵל שַוי יאד מַגיר כה מֻואפֶק רְגִאסאתֶ
אָן אֻמַת הא עַמַל נ׳איי: ודִר מיאֶן תו כַסי י
יאפת נַשַוַד כה פְסַר יא דכְתַרֶ כֹוד רא אַז
אתש בגדְראנַד ונַה פאלְגיר ונַה גֶיֶבֵ־גו ונה
אַפסון־גַר ונַה גְאדו־גַר: ונַה סאחֵר ונִה יא
סואָל כֹננדֵהִ אַז אַגֶנֵה ונַה רַמאל ונה כַסי
כה אַז מרדֵגאן מַשְׁוַרַת מיכֹנַד: זירא הַרכה יב
אין כאר דארא כֹנַד נַזֶד כֹדאוַנד מכרוה
אַסת ובסַבַב אין רֵגִאסאת יְהֹוָה כֹדאיַת אָנהא
רא אַז חֻצֹורֶ תו אִכֹראגֵ מיכֹנַד: נזד יְהֹוָה כֹדאיַת יג
כאמֵל באש: זירא אין אֻמַת האייכה תו אָנהא יד
רא בירון מיכֹני בגֶיֶב־גויאן ופאל־גיראן גוש
מיגירַנד ואַמא יְהֹוָה כֹדאיַת תרא נמיגדארַד
כה גֶנין בכֹני: יְהֹוָה כֹדאיַת נָבִיא רא אַז טו
מִיאֶן תו אַז בְרַאדַראנת מתְלֶ מַן בַראיֵ תו

שפטים

טז מְבעות כֿואהַד גַרדאניד אורא בשנויד: מֻואפֿק
הַר אָנגֶה דַר חֹרב דַר רוזֶ אֶנגְתֶמאע אַז
יהוָֹה כֿדאיֶ כֿוד מַסאַלַת נְמודה גפֿתי אָואזֶ
יְהוָֹה כֿדאיְ כֿוד רא דיגר נַשנַוַם ואין אָתשׁ
יז עַטים רא דיגַר נַבינַם מבאדא במירם: וכֿדאונד
יח במַן גפֿת אָנגֶה גפֿתַנד ניכו גפֿתַנד: נָביאי
רא בְראיֶ אישאן אַז מִיאן בַראדראן אישאן
מִתְלֶ תו מַבעות כֿואהם כרד וכַלאם כֿוד
רא בדֶהאנַש כֿואהַם גדאשת ואַהר אָנגֶה באו
יט אַמר פַֿרמאיַם באישאן כֿואהַד גפֿת: ואַהר
כסי כה סכֿנאן מַרא כה או באֶסְםֶ מן
גויַד נַשנַוַד מַן אַז או מטאלֶבה כֿואהַם כַרד:
כ ואַמא נָביאי כה גְסארַת נמודה באֶסםֶ מַן
סכַֿן גויַד כה בנגפֿתַנַש אַמר נפַֿרמודַם יא
באֶסםֶ כֿדאיאן גֵיר סכַֿן גויַד אָן נָביא אַלבַתה
כא כֿשְתה שַוַד: ואַגַר דַר דֶלֶ כֿוד גויי סכֿני
רא כה כֿדאונד נגפֿתה אַסת גְונה תַשכֿיץ
כב נְמאיים: הַנגאמי כה נְביא באֶסםֶ כֿדאונד
סכַֿן גויַד אַגַר אָן גֶיז ואקע נַשַוַד ובאַנגאם
נַרַסַד אין אַמריסת כה כֿדאונד נַגפֿתה אסת
בַלכה אָן נָביא אָנרא אַז רויֶ תַכַבֹר גפֿתה
אַסת פַס אַז או נַתַרס:

באב יט

וַקתי כה יהוָה כֿדאַית אין אֻמַּת הארא א
כה יְהוָה כֿדאַית זמין אישאן רא בתו מידַהַד
מנְקַטֵע סאזַד ותו וארֵתֿ אישאן שדה דַר
שַׁהר הא וכֿאנה האיֵ אישאן סאכֵן שוי: פַּס ב
סה שַׁהר רא בראיֵ כֿוד דַר מִיאן זמיני כה
יְהוָה כֿי אַית בנִהַתֵ מֶלְכַיית בתו מידַהַד
גִדא כֿן: שאהְראה רא בְראיֵ כֿוד דוֹרֹסְת כן ג
ותֿדודֵ זמין כֿוד רא כה יְהוָה כֿדאַית בְראיֵ
תו תַקסים מיכֿנַד סה קִסְמַת כֿן תא הַר
קאתֵלי דַר אֻנגא פַּראר כֿנַד: ואין אַסת הֻכְםֵ ד
קאתֵלי כה באֻנגא פַּראר כַרדה זַנדה מאנַד
הַרכה הַמסאיֵהֵ כֿוד רא נאדאנֵסתה בכֿשַׁד
וקַבל אַזאן אַז או בֻגֿץ נַדאשת: מֶתְּלֵ כַּסיכה ה
בא הַמסאיֵהֵ כֿוד בְראיֵ בֻרידַן דְרַכֿת דַר
גַנגַל בְרַוַד ודַסתַשׁ בראיֵ קַטע נמודַן דְרַכֿת
תַבַר רא בלַנד כֿנַד ואָהַן אַז דַסתה בירון
רַפֿתה בהַמסאיֵה אַשׁ בכֿורַד תא במירַד פַּס
ביכי אַזאן שַׁהר הא פַּראר כַרדה זַנדה
מאנַד: מַבאדא וַלִיֵ כֿון וַקתי כה דִלשׁ גַרְם ו
אַסת קאתֵל רא תַעאקֹב כֿנַד ובסְבַבֵ מַסאפֿתֵ
ראה בַיֵ רסידה אורא בכֿשַׁד ואו מֹסתוֹגֵבֵ
מוֹת נבאשַׁד גֶונכה אורא פישׁתַר בֻגֿץ נַדאשת:

ז אַזין גִהַת מַן תרא אַמר פֿרמודה גפֿתַם בְראַיֵ
ח כֹוד סֶה שַהר גִדא כֹן׃ ואַגַר יְהוָֹה כֹדאַיַת
הֹוֵד תרא בטֹורי כה בפִדראנַת קַסַם כֹורדה
אַסת וַסיע גַרדאנד וַתמאמִיַ זמין רא בתו
עַטא פַֿרמאיַד כה בדאַדֵן אָן בפַדראנַת וַעדה
ט דאדה אַסת׃ ואַגַר תַמאמִיַ אין אַואמֵר רא
כה מַן אמרוז בתו מיפַֿרמאיַם נִגאה דאשתה
בגָא אָוַרי כה יְהוָֹה כֹדאַיַ כֹוד רא דוסת
דאשתה בטַריק האַיַ או דאיַמַא״ סלוך נִמאיי
אָנגאה סה שַהרְ דיגַר בַד אין סה בְראַיַ
י כֹוד מַזיד כן׃ תא כֹון בינגאה דַר זמיני כה
יהוָֹה כֹדאַיַת בְראַי מֶלְכִיַית בתו מידֶהַד ריכֹתֶה
נַשֵוַד וכֹון בַר גִרדַן תו נבאשד׃
יא ליכן אַגַר כַסי הַמסאיֶהֶ כֹוד רא בגְץ דאשתה
דַר כמין או באשַד ובַר או בַרכֹאסתה אורא
צֹרב מהְלך בזַנַד כה במירד וביַכי אַז אין
יב שהר הא פַֿראר כֹנַד׃ אָנגאה משאיַךְ שִהרִש
פֶֿרֵסתאדה אורא אַז אָנגָא בגירַנד ואורא
בדַסתֶ וַלִיַ כֹון תסלים כֹנַנד תא כֹשְתה שַוַד׃
יג גֶשםֶ תו בַר או תַרחֹם נַכֹנַנד תא כֹוןֶ
בינגאה רא אַז ישראל דור כֹני ובְראַיַ תו
ניכו באשַד׃
יד חַד הַמסאיֶהֶ כֹוד רא כה פישִניאן גדאשתה
אַנד דַר מֶלְךֶ תו כה בדַסתֶ תו כֹואהַד

שׁפטים

אָמַד דַר זמיני כה יְהֹוָה כׄדאיַת בְּראַיְ תַצַּרְפַֿשׁ
בתו מידֵהַד מנְתַקֵל מַסאז׃
יִךְ שׁאהֵד בַר כִסי בָר נַכׄיזַד בהַר תַקציר טו
והַר גנאהֵ אַז גִמיַע גנאהאני כה כַרדה
באשַׁד בנַואהִיְ דו שׁאהֵד יא בגַואהִיְ סה
שׁאהֵד הַר אַמרי תׄאבֵת שׁוַד׃ אַגַר שׁאהֵדֵ טז
כאדֵבי בָר כַסי בַר כׄאסתה במַעְצִיַתַשׁ שׁהאדַת
דְהַד׃ אָנגאה הַר דו שַׁכְצי כה מׄנאזֵעה דַר יז
מִיאנֵ אישאן אַסת בחׄצֹורֵ כׄדאונד ובחׄצֹורֵ
כאהֵנאן ודאורַאני כה דַר אָן זַמאן באשַׁנד
חאצֵר שׁוַנד׃ ודאוַראן ניכו תַפַֿחֹץ נִמאיַנד יח
ואיַנַךְ אַגַר שׁאהֵד שׁאהֵדֵ כאדֵב אַסת ובַר
בְּראדַרֵ כׄוד שׁהאדַתֵ דרוג דאדה באשַׁד׃
פַֿס בטוֹרי כה או כׄואסת בא בְּראדַרֵ כׄוד יט
עַמל נְמאיַד בא או הַמאן טוֹר רַפֿתאר נִמאיַנד
תא בַדי רא אַז מִיאנֵ כׄוד דור נמאיי׃ ודִגַר כ
בַקִיֵיהֵ מַרדמׄאן בשׁנַוַנד כׄואהַנד תַרסיד ובַעד
אַזאָן מֶתְלֵ אין כארֵ זֵשׁת דַר מִיאנֵ שׁמא
נַכׄואהַנד כַרד׃ ודִשׁמַ תו תַרַחׄם נַכׄנַד גׄאן כא
בעַוַץ גׄאן ודִשׁם בעַוַץ גֶשׁם ודַנדאן בעַוַץ
דַנדאן ודַסת בעַוַץ דַסת ופא בעַוַץ פא׃

באב כ

א גון בראי מקאתלה בא דשמן כוד בירון
רוי ואסב הא וערבהא וקומי רא זיאדה אז
כוד ביני אז אישאן מתרס זירא יְהוָה כדאית
כה תרא אז זמין מצר בר אורדה אסת בא
ב תו אסת: וגון בגנג נזדיך שויד אנגאה כאהן
ג פיש אמדה קום רא מכאטב סאזד: ואישאן
רא גויד אי ישראל בשנויד שמא אמרוז בראי
מקאתלה בא דשמנאן כוד פיש מירויד דל
שמא צעיף נשוד ואז אישאן תרסאן ולרזאן
ד והראסאן מבאשיד: זירא יְהוָה כדאי שמא
בא שמא מירוד תא בראי שמא בא דשמנאן
ה שמא גנג כרדה שמא רא נגאת דהד: וסרוראן
קום רא כטאב כרדה גוינד כיסת כה כאנה
נו בנא כרדה אנרא תכציץ נכרדה אסת או
רואנה שדה בכאנה כוד ברגרדד מבאדא
דר גנג במירד ודיגרי אנרא תכציץ נמאיד:
ו וכיסת כה תאכסתאני גרס נמודה אנרא
חלאל נכרדה אסת או רואנה שדה בכאנה
כוד ברגרדד מבאדא דר גנג במירד ודיגרי
ז אנרא חלאל כנד: וכיסת כה דכתרי נאמזד
כרדה בנכאה נאורדה אסת או רואנה
שדה בכאנה כוד ברגרדד מבאדא דר גנג

במִירַד ודִיגַרי אורא בנֵכׄאה דַר אָוַרַד: וסַרְוַראן ח
ניז קוֹם רא כְׄטאב כַרדה גויַנד כיסת כה
תַרסאן וצַׄעִיף דֵל אסת או רֻואנה שׄדה בכׄאנה
אַשׄ בַרגַרדַד מַבאדא דֵל בְרא־ראנַשׄ מֶתְׄלֶ
דֵלֶ או גדאכׄתה שׁוַד: וגֶון סַרְוַראן אַז תַכַּלֹם ט
נְמודַן בקוֹם פׄאְרֶגׄ שֻׁונד בַר סַרֶ קוֹם סַרדאראנֶ
לַשְׁכַר מֹקַדַר סאזַנד:
גֶון בשַׁהרי נַזדיך אָיי תא בא אָן גַנג נְמאיי י
אָנרא בְראיֶ צֻלְח נְדא בכֹן: ואַגַר תרא גְואבֶ יא
צֻלְח בדֵהַד ודַרואזֵהא רא בְראיֶ תו בגשׁאיַד
אָנגאה תַמאמִיֶ קוֹמי כה דַר אָן יאפׄת שֻׁונד
בתו גֶזְיֵה דְהַנד ותֹרא כְׄדמַת נמאיַנד: ואַגַר יב
בא תו צֻלְח נַכַרדה בא תו גְנג נְמאיַנד פַּס
אָנרא מֹחאצֵרה כֹן: וגֶון יְהֹוָה כֹׄדאיַת אָנרא יג
בדַסתֶ תו בספארַד גְמיעֶ דכׄוראנַשׁ רא בדַםֶ
שַׁמשׁיר בכֻׄשׁ: ליכַן זַנאן ואַטפׄאל ובַהאיֵם יד
ואָנגֶה דַר שַׁהר באשַׁד יַעני תַמאמִיֶ גַנימַתַשׁ
רא בְראיֶ כֹׄוד בה תאראגׄ בבַר ובַגאיֵםֶ דשׁמַנאנֶ
כֹׄוד רא כה יְהֹוָה כֹׄדאיַת בתו דֵהַד בכֹׄור:
בהַמֶהֶ שַׁהר האיי כה אַז תו בסיאר דור טו
אַנד כה אַז שַׁהר האיֶ אין אֹמַת הא נַבאשַׁנד
גֶנין רַפׄתאר נְמא: אַמא אַז שַׁהר האיֶ אין טז
אֹמַת האיי כה יְהֹוָה כֹׄדאיַת תרא במֶלְכִיַת
מידֵהַד היגֶ דינַפַּס רא זַנדה מַגדׄאר: בַלכה יז

אישאן רא יַעני חִתִיאן וּאֱמֹרִיאן וּכְנַעֲנִיאן
וּפְרִזִיאן וחִוִיאן וִיבוּסִיאן רא גֶנאנכה יְהֹוָה
כֹדאיַת תרא אַמר פַּרמודה אַסת בֶאלְכֻל
יח הַלאך סאז: תא שמא רא תַעלים נַדֶהַנד כה
מֻואפֶק הַמֶה רְגאסאתי כה אישאן בא כֹדאיאן
כוד עַמַל מינֻמודַנד עַמַל נְמאייד ובא יְהֹוָה
כֹדאיֶ כוד גנאה כֹניד:
יט גֶון בְראיֶ גִרֶפְתַן שַהרי בא אָן גַנג כֹני ואֶנרא
רוז האיֶ בסיאר מֹחאצֶרה נִמאיי תַבַר בַר
דִרַכְת. האיַש מַזַן ואֶנהא רא תַלַף מַסאז גֶונכה
אַז אֶנהא מיכֹורי פִס אֶנהא רא קַטע מַנֶמא
זירא אָיא דְרַכְתֶ צַחרא אֶנסאן אַסת תא
כ אֶנרא מֹחאצֶרה נִמאיי: ואַמא דְרַכְת כה
מידאני דְרַכְתי ניסת כה אַז אָן כורדה שַוַד
אֶנרא טַלַף סאכֹתה קַטע נִמא וסַנגַרי בַר
שַהרי כה בא תו גַנג מיכֹנַד בנא כֹן תא
מֹנְהַדֶם שַוַד:

באב כא

א אַגַר דַר זמיני כה יְהֹוָה כֹדאיַת בְראיֶ
תַצַרֹפִש בתו מידֶהד מַקתולי דַר צַחרא
אֹפֹתאדה פִיְדא שַוַד ומַעלום נַבאשַד כה
ב קאתֶל או כיסת: אֶנגאה מַשאיֶךְ ודאוַראן תו
בירון אָמדה מַסאפַתֶ שַהר האיי רא כה דַר

אַטראףְ מַקתול אסת בּפֵּימאַינד: ואַמא שַׁהרי ג
כה נַזדיך תַר במַקתול אַסת מַשׁאַיֵךְ אָן שַׁהַר
גוסאלֵהֵ רַמה רא כה בא אָן כׄיש נַזַדה ויוֹג
באָן נַבַסתה אַנד בגירַנד: ומַשׁאַיֵךְ אָן שַׁהַר ד
אַן גוסאלה רא דַר ואדִייכה אָב דַר אָן הִמישׁה
גׄארי באַשַׁד ודַר אָן כׄיש נזַדה וַשׁכׄם נַכׄרדה
באַשַׁנד פׄרוד אָורַנד ואָנגׄא דַר ואדי גַרְדַנְ
גוסאלה רא בֵשׁכַננד: ובני לֵוִיֵ כַהַנֶה נַזדיך ה
בִיאַינד גֻונכה יְהוָֹה כׄדאַית אישׁאן רא בַרגׄזידה
אַסת תא אורא כֶׄדְמַת נִמאַינד ובנאםֵ כׄדאונד
בַרַכַת דְהַנד ובַר חַסַב קוֹלֵ אישׁאן הַר
מֻנאזֵעה והַר אָזארי פֵּיְצַל פֵּדירַד: ונְמיֵע מַשׁאַיֵךְ ו
אָן שַׁהרי כה נַזדיך תַר במקתול אַסת דַסת
האיֵ כׄוד רא בַר גוסאלֵהי כה גרדַנִשׁ דַר
ואדי שְׁכַסתה שׁדה אַסת בשׁויַנד: וגְואב ז
דאדה בגויַנד דַסת האיֵ מא אין כׄון רא
נַריכׄתה ונַשׁמאן מא נַדידה אַסת: אֵיְ כׄדאונד ח
קוֹםֵ כׄוד ישׂראל רא כה פֶּדְיֵה דאדֵהי בִיאמֹרְז
ומַגדאר כה כׄוןֵ בִיגׄנאה דַר מִיאןֵ קוֹםֵ תו
ישׂראל במאנַד פַּס כׄון בְראיֵ אישׁאן עַפֹו
כׄואהַד שׁד: פַּס כׄוןֵ בִיגׄנאה רא אַז מִיאןֵ ט
כׄוד רַפֹע כַרדֵהי הַנגאמי כה אָנגֶה דַר נַטַרֵ
כׄדאונד ראסת אַסת בעַמל אָורְדֵהי:

ס ס ס

תצא

י גֶון בירון רַוי תא בא דשמַנאַן כֿוד גַנג
כֿני ויְהוָֹה כֿדאַית אישאן רא בדַסתַת תַסלים
יא נְמאַיַד ואישאן רא אַסיר כֿני: ודַר מִיאַן
אָסיראן זַן כֿוב צוּרַתי דידה עאשֵק או בשֵוי
יב ובכֿואהי אורא בזַנִי כֿוד בגירי: פַּס אורא
בכֿאנֵה כֿוד בבַר ואו סַר כֿוד רא בתַראשַד
יג ונאכֿן כֿוד רא בגירַד: ורַכֿת אַסירִי כֿוד רא
בירון כַרדה דַר כֿאנֵה תו במאנַד ובְראי פְּדַר
ומאדַר כֿוד יַכמאה מאתַם גירַד ובַעד אַזאן
בְאו דַר אָמַדה שוֹהַר או בשוֹ ואו זַן תו
יד כֿואהַד בוד: ואַגַר אַז וַי ראצי נַבאשי אורא
בכֿואהֵש דֵלַש רְהא כֿן ליכן אורא בנקרה הַרגז
מַפרוש ובְאו סכֿתי מַכֿן גֶונכה אורא דַליל כַרדֵהי:
טו ואַגַר מַרדי רא דו זַן באשַד יכי מַחבובה
ויכי מַכרוהֵה ומַחבובה ומַכרוהֵה הַרדו בְראַיַש
פּסַראן בזאיַנד ופּסַר מכרוהֵה נַכֿסת זאדה
טז באשַד: פס דַר רוזי כה אַמואַל כֿוד רא
בפְּסַראַן כֿויש תַקסים נְמאַיַד נְמיתֵואנַד פְּסַר
מַחבובה רא בַר פְּסַר מַכרוהֵה כה נַכֿסת זאדה
יז אַסת חַק נַכֿסת זאדֵגי דְהַד: בַלכה הֶצֵה
מֹצאעַף אַז גְמיעַ אַמואַל כֿוד רא בפְּסַר
מַכרוהֵה דאדה אורא נַכֿסת זאדֵה כֿויש אֵקראר
נְמאַיַד זירא כה או אֵבְתֵדא קוַּתֵ אוסת ותַק
נכֿסת זאדֵגי אַזאן או מיבאשד:

אַגַר כַּסִי רא פְּסַרִי סַרכַשׁ וּפֵתְנה אַנגיז באשַׁד יח
כה סֹכֵן פְּדַר וסֹכֵן מאדַרֵ כֹּוד רא גושׁ נַדֵהַד
והַרגֶנד אורא תַאְדיב נְמאיַנד אישאן רא
נַשְׁנֵוַד: פְּדַר ומאדַרַשׁ אורא גִרֶפְתה נַזֵד מַשׁאיַךְ יט
שַׁהְרַשׁ בדַרואַזֵה מַחַלה אַשׁ ביאְוַרַנד: ובמַשׁאיַךְ כ
שַׁהְרַשׁ גויַנד אין פְּסַרֵ מא סַרכשׁ ופֵתְנה
אַנגיז אַסת סֹכֵן מארא נמישׁנֵוַד ומֹסְרֵף ומֵיְגסאר
אַסת: פַּס גְמיֵע אַהל שַׁהְרַשׁ אורא בסַנְג כא
סַנְגסאר כֹּננַד תא במירַד פַּס בדי רא אַז
מִיאַן כֹּוד דור כֹּרדֵהי ותַמאמֵ ישׂראל גֶון
בשׁנֵוַנד כֹּואהַנד תַרסיד:
ואַגַר כַּסי גנאה רא כה מֹסְתַלזֵם מֹות אַסת כב
כַּרדה באשַׁד וכֹשְׁתה שַׁוַד ואורא בדאר כַשׁידה
באשי: בַדַנְשׁ דַר שַׁב בַר דאר נַמאנַד אורא כג
אַלבַתה דַר הַמאן רוז דַפְּן כֹּן זירא אֶנכה בַר
דאר אֶויכְתה שַׁוַד מִלְעֵון כֹּדא אַסת תא זמיני
רא כה יְהוָֹה כֹּדאיַת תֹרא במֶלְכִיַית מיַדַהַד
נַגְס נַסאזי:

באב כב

אַגַר גאו יא גוספַּנדֵ בִראדַרֵ כֹּוד רא גֹם א
שׁדה ביני אַז או רו מַגַרדאן אֶנרא אַלבַתה
נַזֵד בְראדַרֵ כֹּוד בַרגַרדאן: ואַגַר בִראדַרַת ב

תצא

נַזדיךְ תו נַבאשַׁד יא אורא נַשְׁנאסי אָנרא
בכֿאנְהֶ כֿוד ביאוַר ונַזדִ תו במאנַד תא
בְּראדַרַת אָנרא טַלַב נְמאיַד אָנגאה אָנרא
ג בֶּאו רַד נְמא: ובאלאגֿ או גֶנין כֿן ובלֶבאסֶשֶׁ
גֶנין עַמַל נְמא ובהַר גֶיזֶ גֿם שֻׁדֶהֶ בְּראדַרַת
כה אַז או גֿם שַׁוד ויָאפֿתה באשי גֶנין עַמַל
נְמא נמיתְואני אַז או רו גַּרדאני:
ד אַגַר אלאגֿ יא גאוֶ בְּראדַרַת רא דר ראה
אפֿתאדה ביני אַז אָן רו מַגַרדאן אַלבַתה
אָנרא בא או בַרכֿיזאן:
ה מַתאעֶ מַרד בר זַן נַבאשד ומַרד לְבאסֶ זַן
רא נַפּושַׁד זירא הַרכה אינרא כֿנַד מַכרוהֶ
יְהוָה כֿדאיֶ תו אַסת:
ו אַגַר אֶתֶּפֿאקַא" אָשִׁיאנֶהֶ מרְגִי דַר ראה בנַטַּרֶ
תו אָיַד כֿואה בַר דְרַכֿת יא בַר זמין ודַר
אָן בַּגֶה הא יא תֻכֿם הא באשַׁד ומאדַר בַר
בַּגֶה הא יא תֻכֿם הא נְשַׁסתה מאדַר רא
ז בא בַּגֶה הא מַגיר: מאדַר רא אַלבַתה רְהא
כֿן ובַגֶה הארא בְּראיֶ כֿוד בגיר תא בְּראיֶ
תו ניכו שַׁוד ועמְרֶ דְראז כֿני:
ח גֶון כֿאנֶהי נֻו בַּנא כֿני בַר פֿשתֶ באמֶ כֿוד
דיוארי בסאז מַבאדא כַסי אַז אָן בִיפֿתַד וכֿון
ט בַּר כֿאנֶהֶ כֿוד בִיאָוַרי: דַר תאכֶסתאן כֿוד
דו קֶסם תֻכֿם מַכאר מַבאדא תַמאמֶ אָן יַעני

תצא

הַם תֹּכְמִי כה כאשְׁתֵהִי וְהַם מַחְצוּלֵ תאכֵּסתאן
וַקְףּ שַׁוַד׃
גאןְ ואֹלאגׂ רא בא הַם נְפֹּת כַּרדה שְׁיאר י
מַנֵמא׃ פארְגֶהֶ מֹכְתַלֶט אַז פַּשם וכֵתאן בא יא
הַם מַפּוּשׁ׃
בַר גֶהאר גוּשֵׁהֶ רַכְתֵ כוֹד כה כוֹד רא באָן יב
מיפּוּשׁאני רֶשְׁתה הא בסאז׃
אַגַר כַּסי בְראֵ כוֹד זַני גירַד וגְון בדו דַר יג
אָיַד אורא מַכרוה דארַד׃ ואַסבאב חַרףְ בדו יד
גֵסבַת דאדה אַז או אסםֵ בַד שְׁהֻרַת דְהַד
וגויַד אין זַן רא גְרֵפְתם וגֶון באו נַזדיכי
נמוּדַם אורא באכֵרה נַיאפְתַם׃ אָנגאה פְּדַר טו
ומאדַרֵ אָן דֹכְתַר עַלאמַתֵ בְכארַתֵ דֹכְתַר רא
בַר דאשתה נַזֵד משאיֵךְ שהר נַזֵד דַרְוָאזה
בְיאָוַרַנד׃ ופְּדַרֵ דֹכְתַר בְמַשאיֵךְ בגויַד דֹכְתַרֶ טז
כוֹד רא באין מַרד בְזַני דאדה אַם ואַז או
כְראהַת דארַד׃ ואינַך אַסבאבֵ חַרףְ בדו גֵסְבַת יז
דאדה מיגויַד דֹכְתַרְ תו̇רא באכרה נַיאפְתַם
ועַלאמַתֵ בְכארַתֵ דֹכְתַרֵ מִן אין אַסת פַּס
גְאמה רא פֵּישֵׁ מַשאיֵךְ שַׁהר בגֹסְתֵראננד׃
פַּס מַשאיֵךְ אָן שַׁהר אָן מַרד רא גְרֵפְתה יח
תַנביה כֹנַנד׃ ואורא צַד מֶתְקאל נֹקרה גְרימה יט
נְמודה בפַּדַרֵ דֹכְתַר בדֶהַנד גֶונכה בַר באכְרֶהֶ
ישׂראל בַדנאמי אָוַרדה אַסת ואו זַן וֵיֵ כוֹאהַד

תצא

בוד ודַר תַמאמִי עִמְרַש נמי תַואנַד אורא
רֶהא כַנַד :
כ ליכַן אַגַר אין סכֹן ראסת באשַד ועַלאמַתֶ
כא בְכארַתֶ אָן דכֹתַר פֶידא נַשַוַד : אָנגאה דכְֹתַר
רא נַזדֶ דַרֶ כֹאנֶהֶ פִדַרַש בירון אָוַרַנד ואַהלֶ
שַהְרַש אורא בא סַנג סַנְגסאר נְמאיַנד תא
במירַד גֶונכה דַר כֹאנֶהֶ פְדַרֶ כֹוד זְנא כרדה
דַר ישראל קְבאחַתי נְמודה אַסת פַס בַדי רא
אַז מִיאן כֹוד דור כַרדהי :
כב אַגַר מַרדי יאפת שַוַד כה בא זַן שוֹהַר דארי
הַמִבֶסתַר שדה באשַד פַס הַרדו יַעני מִרדי
כה בא זַן כֹואבידה אַסת וזַן כשְתה שַוַנד
פַס בדי רא אַז ישראל דור כַרדֶהי :
כג אַגַר דכֹתַרֶ באכֶרֶהי במַרדי נאמזַד שַוַד ודיגַרי
אורא דַר שַהר יאפתה בא או הַמִבֶסתַר
כד שַוַד : פַס הַר דוֶ אישאן רא נַזדֶ דַרואזֶהֶ
שַהר בירון אָוַרדה אישאן רא בא סנג הא
סַנגסאר כַנַנד תא במירַנד אמא דכְֹתַר רא
גֶונכה דַר שַהר בוד ופַריאד נַכַרד ומַרד רא
גֶונכה זַן הַמסאיֶהֶ כֹוד רא דַליל סאכְֹת פַס
בַדי רא אַז מִיאן כֹוד דור כַרדֶהי :
כה אַמא אַגַר אָן מַרד דכֹתַרי נאמזַד רא דַר
צחרא יאבַד ואָן מַרד בֶאו זור אָוַרדה בא
או בכֹואבַד פַס אָן מַרד כה בא או כֹואביד

תַנהא כְשְתה שַוַד : ואַמא בא דלכֿתַר הינֶ כו
מכֿן זירא בַר דכֿתַר גנאהֿ מֹסְתַלְזַםֶ מוֹת
ניסת בַלכה אין מֶתְלֶ אֶן אַסת כה כַסי בַר
הַמסאיַהֶ כֿוד בַרכֿאסתה אורא בכֿשַד : גֹונכה כז
אורא דַר צַחרא יאפֿת ודכֿתַרֶ נאמַזַד פַֿריאד
בַר אֻוַרְד ובְראַיִש רְהאנַנדֶהי נַבוד :
אַנַר מַרדי דכֿתַרֶ באכֿרֶהי רא כה נאמַזַד כח
נַבאשַד בִיאבַד ואורא גְרֶפֿתה בא או הַמְבֶסְתַר
שַוַד וגֶרֶפֿתאר שַונד : אֶנגאה אֶן מַרד כה בא כט
או כֿואבידה אַסת פַנגְאה מֶתְקאל נֹקרה בפֶדְרֶ
דכֿתַר בדֶהַד ואֶן דכֿתַר זַן או באשַד גֶונכה
אורא דליל סאכֿתה אַסת ודַר תַמאמְיֵ עֹמְרַש
נמיתַואנד אוֹרא רְהא כֿנַד :
הינֶכַס זַן פֶדַרֶ כֿוד רא נַגירַד ודאמַן פְדַרֶ ל
כֿוד רא מֹנכַשֵף נַסאזד :

באב כג

שַכֿצי כה כובידה בֶיְצה ואֶלַת בריִדה א
באשַד דאכֿלֶ גְמאעַתֶ כֿדאונד נַשֵוַד :
הַראמזאדֶהי דאכֿלֶ גְמאעַתִ כֿדאונד נַשֵוַד הַתַי ב
תא פֿשְתֶ דַהֹם אַחדי אַז או דאכֿלֶ גְמאעַתֶ
כֿדאונד נַשֵוַד :
עַמוני ומואָבי דאכֿלֶ גְמאעַתֶ כֿדאונד נשֵוַנד ג
תַתי תא פֿשְתֶ דַהֹם אַחדי אַז אישאן הַרגֶז

ד דאכֶּלֶ גְמאעַתֶ כֹדאונד נַשֵׁוַד: זירא וקתי כה
שׁמא אַז מֶצְר בירון אָמַדיד שׁמא רא דַר
ראה בנאן ואָב אֶסתֶקְבאל נַכַרדַנד ואַז אין
גְהַת כה בִּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר רא אַז פְּתוֹר אֲרַם
ה נַהֲרַיִם אַגִיר כַרדַנד תא תרא לַעְנַת כֹנַד: ליכַן
יְהוָֹה כֹדאיַת נַכֹואסְת בִּלְעָם רא בשְׁנֵוַד פַּס
יְהוָֹה כֹדאיַת לַעְנַת רא בגְהַתֶ תו בבַרַכַת
תַבדיל נְמוד גֶונכה יְהוָֹה כֹדאיַת תרא דוסת
ו מידאשׁת: אַבַדַא״ דר תַמאמֶ עֻמְרַת גְויאֶ
כֶירַיית וסֶעאדַתֶ אישאן מַבאשׁ:
ז אֱדֹמי רא דשְׁמַן מדאר גֶונכה בראדַרֶ תו
אַסת ומֶצְרי רא דשְׁמַן מדאר גֶונכה דַר זמיןֶ
ח וֵיֶ נַריב בודי: אוֹלאדי כה אַז אישאן זאיִדה
שַׁונד דַר פֻּשְׁתֶ סֵוֹם דאכֶּלֶ גְמאעַתֶ כֹדאונד
שַׁונַד:
ט גֶון דַר אֹרְדו במֻקאבלֶהֶ דשְׁמַנאנַת בירון רְוִי
י כֹוישתַן רא אַז הַר גֶיזֶ בַד נְגאה דאר: אַגַר
דַר מִיאןֶ שׁמא כַסי באשַׁד כה אַז אֶחְתֶלאםֶ
שַׁב נַגֶס שַׁוַד אַז אֹרְדו בירון רְוַד ודאכֶּלֶ
יא אֹרְדו נַשֵׁוַד: גֶון שַׁב נַזדיך שׁוד בא אָב גֹסְל
כֹנַד וגֶון אָפְתאב גֹרוב כֹנַד דאכֶּלֶ אֹרְדו שַׁוַד:
יב ותרא מַכאני בירון אַז אֹרְדו באשַׁד תא
יג באָנגא בירון רְוִי: ודר מִיאןֶ אַסבאבֶ תו
מיכֹי באשַׁד וגֶון בירון מינֶשׁיני בא אָן בכַן

תצא

ובַרנַשתה פַּצְלֶהֶ כֿוד רא אַז אֶן בפּושאַן:
זירא כה יְהוָֹה כֿדאיַת דַר מִיאַן אֹרְדוּיֶ תו יד
מיכַֿראמַד תא תרא רְהאיי דאדה דשמַנאנַת
רא בתו תַסלים נְמאיַד פַּס אֹרְדוּיֶ תו מֻקַדַס
באשַד מַבאדא גֶיזֶ פַּליד רא דַר מיאַן תו
דידה אַז תו רוגַרדאנַד:
גֹלאמי רא כה אַז אֶקאיֶ כֿוד נַזֶד תו בגֻריזַד טו
באֶקאיַש מַסֶפּאר: בא תו דַר מִיאַן תו דַר טז
מַכאני כה בַרגֻזינַד דַר יכי אַז שַׁהר האיֶ תו
כה בנַטַֿרש פְּסַנד אֶיַד סאכֶֿן שְׁוַד ובַר או
גְפֿא מַנֻמא:
אַז דכֿתַראַן ישראל פאחֶשְׁהי נַבאשד ואַז יז
פְּסַראַן ישראל לַואטי נַבאשַד: אגַֿרַתֶ פאחֶשֶׁה יח
וקֵימַתֶ סַג רא בְראיֶ היגֶ נַדרי בכֿאנֶהִ יְהוְֹה
כֿדאיַת מַיאַור זירא כה אין הַר דו נַזַד יהוָֹה
כֿדאיַת מַכרוה אַסת:
בראדַרֶ כֿוד רא בסוד קַרְץ מַדה נַה בסֻדֶ יט
נֻקרה ונַה בסודֶ אֻדוקה ונַה בסודֶ הַרגְיזי כה
בסוד דאדה מישַׁוַד: גַֿריב רא מיתַֿואני בסוד כ
קַרְץ בדֶהי אַמא בְראדַרֶ כֿוד רא בסוד קַרְץ
מַדה תא יְהוָֹה כֿדאיַת דַר זמיני כה בְראיֶ
תַצַרֻפַֿש דאכֶֿלֶ אֶן מישַׁוי תרא בהַר גֶה דַסתַת
רא בַר אֶן דְראז מיכֿני בַרַכַת דְהַד:
גֶון נַדְרי בְראיֶ יְהוָֹה כֿדאיַת מיכֿני דַר וַפֿאיֶ כא

אָן תַאכֿיר מַנֵמא · זירא כה יְהֹוָה כֿדאַית
אַלבַתה אָנרא אַז תו מֹטאלֵבה כֿואהַד נמוד
כב ובְראיֵ תו גנאה כֿואהַד בוד: אַמא אָגַר אַז
נַדֹר כַרדַן אֵבא נְמאיי תֹרא גנאה נַכֿואהַד
כג בוד: אָנגֶה רא כה אַז דֵהאנַת בירון אָיַד
הושיאר באש כה בנא אָוַרי מַואפֵֿק אָנגֶה
בְראיֵ יְהֹוָה כֿדאַית אַז אֶראדֵהֵ כֿוד נַדֹר
כַרדֵהי ובזֵבאן כֿוד גפֿתֵהי:
כד גֶון בה תאכֵסתאן הַמסאיֵהֵ כֿוד דַר אָיי אַז
אַנגור הַרגֶה מיכֿואהי בסירי בכֿור אַמא דַר
טַרְףְ כֿוד היג מַגֹדאר:
כה גון בא כֵשְתזארֵ הַמסאיֵהֵ כֿוד דאכֵֿל שְוִי
כֿושה הארא בדַסתֵ כֿוד בגֶין אמא דאס בַר
כְשֵת הַמסאיֵהֵ כֿוד מגֹדאר:

באב כד

א גֶון כַסי זַני גְרפֿתה בנֵכאהֵ כֿוד דַר אָוַרַד
אַגַר דַר נַטַֿרֵ או פְסַנד נַיאַיַד אַז אינכה גֶיזי
נאשאיַסתה דַר או בְיאבַד אָנגאה טַלאק נאמֵהֵי
נֻוֵשתה בדַסתַש דְהַד ואורא אַז כֿאנה אַש
ב רְהא כֿנַד: ואַז כֿאנֵהֵ או רְהא שֹדה ברַוַד
ג ותַן דיגַרי שְוַד: ואַגַר שֹוְהַרֵ דיגַר ניז אורא
מַכרוה דארַד וטַלאק נאמֵהי נְוֵשתה בדַסְתַש
בדֵהַד ואורא אַז כֿאנֵהֵ אַש רְהא כֿנַד יא

תצא

אַגַר שׁוֹהַרִי דִיגַר כה אורא בזני גְרֵפְּת במירַד:
שׁוֹהַרֵ אַוַל כהְ אורא רְהא כַרדה בוד ד
נְמִיתֻואנַד דובארה אורא בנֵכאהֵ כוד דַר
אֻוַרד בַעד אַז אֻנכהְ נאפאך שׁדה אַסת זירא
כה אין בנַטַּרְ כדאונד מַכרוה אַסת פַּס בַר
זמיני כה יְהֹוָה כדאיַת תרא במֶלְכִיַית מידֶהַד
גנאה מַיאֻוּר:
גֶון כַסי זַן תאזֶהי בגירַד דַר לַשׁכר בירון ה
נַרוַד והיגֶ כאר באו תַכליף נַשֵׁוַד תא יַכסאל
דַר כאנהֶ כוד אֻזאד במאנַד וזַני רא כה
גְרֵפְתה אַסת מַסרור סאזַד: היגֶכַס אֻסיא יא ו
סנֶגֶ באלָאיֵי אֻנרא בגֵרוְ נַגירַד זירא כה גאן
רא בגֵרוְ גרֵפְתה אַסת:
אַגַר כַסי יאפת שׁוַד כה יכי אַז בְראַדראןֵ ז
כוד אַז בני ישׂראל רא דוזדידה בַר או טלם
כנַד יא בפרושד אֻן דוזד כשׁתה שׁוַד פַּס
בדי רא אז מיאןֵ כוד דור כרדֶהי:
דַר בארהֶ בַלאיַ בַרַץ הושְׁיאר באשׁ כה בהַר ח
אֻנגֶה לאויאןֵ כַהַנה שמא רא תַעלים דְהַנד
בדֵקַת תַוַגֹה נְמודה עַמַל נמאייד ומואפֶּק
אֻנגה באישׁאן אַמר פַּרמודם הושיאר באשיד
כה עמַל נְמאייד: ביאד אֻוַר כה יְהֹוָה כדאיַת ט
דַר ראה בא מִרְיָם גה כַרד וַקתי כה שׁמא
אַז מִצְרַ בירון אֻמדיד:

י גֶין בהַמסאיֶה כׄוד הַר קֶסְם קַרְץׄ דֶהי בְראֵ
יא גְרֶפְתֵן גֶרְו בכׄאנה אַש דאכֶל מַשְו: בַלכה
בירון באִיסת תא שְכׄצי כה באו קַרְץׄ מיִדֶהי
יב גֶרְו רא נַזדֶ תו בירון אָוַרַד: ואַגַר מַרְדֶ פַקיר
יג באשַד דַר גֶרוְ או מַכׄואב: אַלבַתה בוַקְתֶ
גׄרובֶ אָפׄתאב גרְו רא באו פַס בדה תא דַר
רַכׄת כׄוד בכׄואבַד ותוׄרא בַרַכת דֶהַד ובחצׄוּרֶ
יְהוָֹה כׄדאַית עַדאלַת שְׁמֹרדה כׄואהַד שֻד:
יד בַר מֹזדורי כה פַקיר ומֶסְכין באשַד כׄואה
אַז בְראַדראנַת וכׄואה אַז גַׄריבאני כה דַר
זמינַת דַר אַנדרון דַרואזֶהאֵ תו באשַנד טֹלְם
טו מַגֶמא: דַר הַמאן רוז מֹזדַש רא בדה ואָפׄתאב
בַר אָן גׄרוב נַכׄנד גֶונכה או פַקיר אַסת ודֶלֶ
כׄוד רא באָן בַסתה אַסת מַבאדא בַר תו
נַזדֶ כׄדאונד פַריאד בַר אָוַרד ובְראֵ תו
גׄנאה באשַד:
טז פִדראן בעַוַץׄ פִסַראן כׄשתה נַשוַנד ונה פְסראן
בעַוַץׄ פְדַראן כׄשְתה שונַד הַרכַס בְראֵ גׄנאהֶ
כׄוד כׄשתה שַוַד:
יז דאוַרֵי גַׄריב ויַתים רא מֹנחַרֵף מַסאז ונְאמֶהֶ
יח ביוֶה רא בגֶרְו מַגיר: ובֶיאד אָוַר כה דַר
מֶצְר גׄלאם בודי ויְהוָֹה כׄדאַית תוׄרא אַז
אָנגְא פֵׄדיה דאד בנא בַרין מַן תוׄרא אַמַר
מיפַׄרמאַים כה אין כאר רא מַעְמול דארי:

גֶון מַחְצוּל כֹוד רא דַר מַזְרַעֵהֶ כֹוִישׁ דֶרְוֹ יט
כֹני וַדר מַזְרַעה באֶפֹהי פֹראמוש כֹני בְראֵי
בַרדאשתֵן אֶן בַרמַגַרד בְראי גֹריב ויַתים ובְיוֶה
זַן באשַד תא יְהוָֹה כֹדאיַת תֹרא דַר הַמֵהַ
כאר האיֵ דסתת בַרַכַת דֵהַד :
גֶון זֵיְתוֹן כֹוד רא בתֵכאני באֵרֵ דיגַר שֹאלֹה כ
הארא מַתֵכאן בְראֵי גַריב ויַתים ובְיוֶה באשַד :
גֶון אַנגוּרֵ תאכֵסתאן כֹוד רא בגֶיני באֵרֵ כא
דיגַר אֶנרא מגֶין בְראֵי גַריב ויַתים ובְיוֶה
באשַד : ובֵיאד אֶוַר כה דַר זמיֵן מֶצְר גֹלאם כב
בודי בנא בַרין תֹרא אַמר מיפֹרמאיַם כה אין
כאר רא מַעְמול דארי :

באב כה

אַגַר דַר מִיאֵן מַרדֹם מֹראפֵעהי באשַד א
ובמֹחאכֵמה אֶיַנד ודַר מִיאֵן אישאן דאוַרי
נִמאיַנד אֶנגאה עאדֵל רא עאדֵל שמאַרנד
ושריר רא מֹלזַם סאזַנד : ואַגַר שׁריר מסתוְגֵב ב
תאזיאנה באשַד אֶנגאה דאוַר אורא בכֹואבאנַד
וחֹכְם דְהַד תא אורא מַואפֵק שְראַרַתַש
בחֹצוּרֵ כֹוד בשֵמארה בזַנַנד : גֶהֵל תאזְיאנה ג
אורא בזַנַד וזְיאד נַכֹנַד מַבאדא אַגַר אַז אין
זְיאד כַרדה תאזְיאנֵה בסיאר זַנַד בְראַדַרַת דַר

תצא

ד נַטִּר תו כׄואר שַׁוַד׃ דְהַןֿ גאוְ רא הַנגאמי
כה כַּרמַן רא כׄוּרְד מיכׄנַד מַבַנד׃
ה אַגַר בְּראַדְראַן בא הַם סאכֵן באשַׁנד וַיְכי אַז
אָנהא בי אוֻלאד במירַד פַס זַןֿ אָן מֻתַוַפָּי
כׄארֶגְ בשַׁכׄץ ביגאנה דאדה נַשֵׁוַד בָלכה
בְּראַדַר־שׁוֹהַרְשׁ בְאו דַר אָמַדה אורא בְּראי
כׄוד בזַני בגירַד ותַקֵ בְּראַדַר־שׁוְהַרי רא בא
או בגְא אָוַרַד׃ ונַכׄסְת זאדהי כה בזאיַד
באֶסםֵ בְּראַדַר מֻתַוַפָּאיֵ או וארֶתׄ גַרדַד תא
ז אֶסְמַשׁ אַז ישראל מַחְו נַשֵׁוַד׃ ואַגַר אָן מַרד
בגְרֶפְתַןֿ זַןֿ בְּראַדַרְשׁ ראצִׄי נַשֵׁוַד אָנגאה זַןֿ
בראַדַרְשׁ בדַרואזֵה נַזדֵ מַשאיֵךְ בְרַוַד וגויַד
בְּראַדַר שׁוְהַר מַן אַז בַרפא דאשתןֿ אֶסְםֵ
בְּראַדַר כׄוד דַר ישראל אֶנכאר מיכׄנַד ואַז
בגְא אָוַרְדַןֿ חַקֵ בְּראַדַר־שׁוְהַרי בא מַן אֶבא
ח מינֶמאיַד׃ פַס מַשאיֵךְ שַׁהְרְשׁ אורא טַלַבידה
בא וַיְ גפְתֵגו כׄנַנד ואַגַר אֶצראר כַרדה בגויַד
ט נְמיכׄואהם אורא בגירַם׃ אָנגאה זַןֿ בְּראַדַרְשׁ
נַזדֵ וַיְ אָמַדה בחצׄורֵ מַשאיֵךְ כַּפְשֵׁ אורא אַז
פאיַשׁ בכַנַד וברויַשׁ אָבֵ דְהַן אַנדאזַד ודַר
גְואב גויַד בא כַסיכה כׄאנֶהֵ בְּראַדַר כׄוד רא
י בנא נַכׄנַד גֶנין כַרדה שְׁוַד׃ ונאםֵ או דַר
ישראל כׄאנֶהֵ כַּפְשׁ־כַנדה כׄואנדה שַׁוַד׃
יא ואַגַר דו שַׁכׄץ בא יַכדיגַר מֻנאזֶעה נְמאינַד וזַןֿ

תצא

יכי פּיש אָיַד תא שׁוֹהַר כֹוד רא אז דַסתִ
זַנַנדה אַש רְהא כֹנָד וַדסתֶ כֹוד רא דֶראז
כרדה עֻוְרַתֶ אורא בגירד : פַס דַסתֶ אורא יב
קַטע כֹן וגֶשם תו בַר או תַרַחֹם נַכֹנד :
דַר כיסֶה תו וַזְן האיֶ מֹכֹתַלף בזֹרג וכוגד יג
נַבאשַד : דַר כֹאנֶה תו כילה האיֶ מֹכְתַלֶף יד
בזֹרְג וכוגֶד נָבאשַד : תרֹא וַזְן צַחיח וראסת טו
באשַד ותרֹא כילֶ צַחיח וראסת באשַד תא
עמֹרַת דַר זמיני כה יְהוֹה כֹדאיַת בתו מידַהַד
דְראז שַוד : זירא הַרכה אין כאר כֹנַד יַעני טז
הַרכה בי אֶנְצאפֹי נְמאיַד נַזֶד יְהוָה כֹדאיַת
מַכרוה אַסת :
בֶיאד אָוַר אָנגֶה עֲמָלֵק נַקתֶ בירון אָמַדַנַת יז
אַז מֶצְר דַר ראה בתו נְמודַנד : כה גֶגונה יח
תרֹא דַר ראה מֹקאבֶלה כְרדה הַמֶה ואמאנְדֶגאן
רא דַר עַקַבֶ תו אַז מוֹאַכֹרַת קַטע נְמודַנד
דַר חאלי כה תו צְעיף וַוָא־מאנדה בודי ואַז
כֹדא נַתרסידַנד : פַס גֶון יְהוָה כֹדאיַת תרֹא יט
דַר זְמיני כה יְהוָה כֹדאיַת תרֹא בְראיֶ תַצַרֹפַּש
נְציב מידַהַד אַז גְמיעֶ דשמַנאנַת אָראמי בַכֹשַד
אָנגאה דֶכְר עֲמָלֵק רא אַז זירֶ אָסמאן מַחְו
סאז וּפַראמוש מַכֹן :

פ פ פ

באב כו

א וגֶון בזמיני כה יְהוָֹה כֹדאַית תֹרא נְציב
מידֶהַד דאכֵֹל שדי ודַר אָן תַצַרֹף נְמודה
ב סאכֵן גַרדידי: אָנגאה נוֹבַרֵ תַמאמִיֵ חאצֵלֵ
זמין רא כה אַז זמיני כה יְהוָֹה כֹדאַית בתו
מידֶהַד גְמע כַרדה באשי בגיר ואָנרא דַר
סַבַד גדֹאשתה במַכאני כה יְהוָֹה כֹדאַית בַרגֹזינַד
תא נאםֵ כֹוד רא דַר אָן סאכן גַרדאנַד
ג ברוְֹ: ונַזדֵ כאהִני כה דַר אָן רוז הא באשַד
רַפֹתה וֵיִרא בגו אֵמרוז בִראיֵ יְהוָֹה כֹדאית
אִקראר מיכֹנַם כה בזמיני כה כֹדאונד בראיֵ
פְדַראןֵ מא קַסִם כֹורְד כה במא בדִהַד
ד דאכֹל שַדם: וכאהֵן סַבַד רא אַז דַסתַת
גְרֶפֹתה פישֵ מַדְבַחֵ יְהוָֹה כֹדאַית בגדֹארַד:
ה פַס תו בחֹצוּרֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד אֵקראר
כַרדה בגו פִדַרֵ מַן אֲרַמִי אָוארה בוד ובא
עַדַדי קַליל במֶצר פֹרוד שדה דַר אָנגְא
גֹרְבַת פַדירֹפְת ודַר אָנגְא אֻמֵתי בזֹוְרג ועַטִים
ו וכתֹיר שד: ומֶצְריאן בא מא בַדרַפֹתארי
נִמודה מארא דַליל סאכֹתנד ובַנדֵגיֵ סַכֹת
ז בר מא נְהאדַנד: וגֶון נזדֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ פְדַראןֵ
כֹוד פַֹריאד בַר אָוַרדים כֹדאונד אָואזֵ מארא
שֵניד ומַשַקַת ומֵחְנַת ותַנגִיֵ מארא דיד:

תבוא

וכֿדאונד מארא אַז מֶצְר בדַסתֶ קַוי ובאזוֶי ח
אַפֿרָאשְׁתה וכֿוֹף עַטים ובא אָיאת ומֹעְגֿזאת
בירון אָוַרְד: ומארא בֶאין מַכאן דַר אָוַרדה ט
אין זמין רא זמיני כה בשיר ושַׁהד גֿאריסת
במא בַכֿשׁיד: ואַלאָן אינַך נֹוְבַרֶ חאצֶלֶ זמיני י
רא כה תו אֶיְ כֿדאונד במַן דאדי אָוַרדה
אַם פַס אָנרא בחֹצוּרֶ יְהוָֹה כֿדאֶי כֿוד
בנֹדאר ובחֹצורֶ יְהוָֹה כֿדאַית עבאדַת נְמא:
ותו בא לֶוי וגֿריבי כה דַר מִיאֶן תו באשַׁד יא
אַז תַמאמֶי ניכויי כה יְהוָֹה כֿדאַית בתו
ובכֿאנֶדאנַת בַכֿשׁידה אַסת שׁאדי כֿואהי
נְמוד:
ודַר סאל סֶוֹום כה סאלֶ עֹשְׁר אַסת גֶון אַז יב
גְֿרֶפְֿתַן תַמאמֶי עֹשְׁרֶ מַחצולֶ כֿוד פֿארגֿ שׁדי
אָנרא בה לֶוִי וגַֿריב וַיתים וביוֶה־זַן בדה
תא דַר אַנדֶרון דַרואזֶהאֶי תו בכֿורַנד וסיר
שְׁוַנד: ובחֹצורֶ יְהוָֹה כֿדאַית בגו מוֹקוּפֿאת יג
רא אַז כֿאנֶה כֿוד בירון כַרדַם ואָנהא רא
ניז בה לֶוִי וגַֿריב וַיתים וביוֶה־זַן מַואפֶֿק
תַמאמֶי אַואמֶרי כה במַן אַמר פַֿרמודי דאדַם
ואַז אַוָאמֶרֶ תו תגְֿאוֹז נַנמודה פֿראמוֹשׁ נַכרדם:
דַר מאתַם כֿוד אַז אָנהא נַכֿורדַם ודַר יד
נגְֿאסַתי אַז אָנהא צַרף נַנמודַם ובְראֶי אַמְואת
אַז אָנהא נַדאדַם בַלכה בקוֹלֶ יְהוָֹה כֿדאַים

תבוא

גוֹשׁ דאדה מֻואפֶּק הַר אֻנגֶה במן אַמר
טו פַּרמודי רַפתאר נמוּדַם: אַז מַסְכַּן מֹקַדַּסְ
כֹוד אַז אָסמאן בִּנגַר וקֹוֹםֵ כֹוד ישׂראל
וזמיני רא כה במא דאדי גֶנאנכה בְּראֵ
פִּדַראן מא קַסַם כֹורדי זמיני כה בשׁיר
ושַׁהד גִאריסת בַּרַכת בדה:
טז אמרוז יְהוָֹה כֹדאַית תוֹרא אָמר מיפַּרמאַיד
כה אין פַּראַיֵץ ואַחכאם רא בגֻא אָורי פַּס
אָנהא רא בתַמאמִיֵ דֵל ובתַמאמִיֵ גִאן כֹוד
יז נגאה דאשׁתה בגֻא אָור: אמרוז בִיְהוָֹה
אֶקראר נִמודי כה כֹדאַיֵ תו אסת ואינכה
בטַריק האֵי או סֹלוך כֹואהי נמוד ופַּראַיֵץ
ואַואמר ואַחכאם אורא נגאה דאשׁתה אָואֵז
יח אורא כֹואהי שׁניד: וכֹדאונד אמרוז בתו
אֶקראר כרדה אָסת כה תו קוֹםֵ כֹאץ או
הַסתי גֶנאנכה בתו וַעדה דאדה אָסת ותא
יט תַמאמִיֵ אָואמֶרֵ אורא נגאה דארי: ותא
תוֹרא דַר סְתאֵישׁ ונאם ואַכראם אַז גמיעֻ
אֻמַּת האיי כה סאכתה אָסת בלַנד גַרדאנַד
ותא בראֵ יְהוָֹה כֹדאַית קוֹםֵ מֹקַדַּס באשׁי
גֶנאנכה וַעדה דאדה אָסת:

באב כז

ומשה ומשאיך ישראל קום רא אמר פרמודה א
גפתנד תמאמי אואמרי רא כה מן אמרוז
בשמא אמר מיפרמאים נגאה דאריד:
ודר רוזי כה אז ירדן בזמיני כה יהוה ב
כדאית בתו מידהד עבור כניד בראי כוד סנג האי
בזרג בר פא כרדה אנהא רא בא גג
במאל: ובר אנהא תמאמי כלמאת אין ג
שריעת רא בניס הנגאמי כה עבור נמאיי
תא בזמיני כה יהוה כדאית בתו מידהד
דאכל שוי זמיני כה בשיר ושהד גאריסת
גנאנכה יהוה כדאי פדראנת בתו ועדה
דאדה אסת: וגון אז ירדן עבור נמודי אין ד
סנג הארא כה אמרוז בשמא אמר מיפרמאים
דר כוה עיבל בר פא כרדה אנהא רא בא
גג במאל: ודר אנגא מדבחי בראי יהוה ה
כדאית בנא כן ומדבח אז סנג הא באשד
ואלת אהנין בר אנהא בכאר מבר: מדבח ו
יהוה כדאי כוד רא אז סנג האי נא־
תראשידה בנא כן וקרבאני האי סוכתני בראי
יהוה כדאית בר אן בגדראן: ודבאיה סלאמתי ז
דבח כרדה דר אנגא בכור ובחצור יהוה

תבוא

ח כֿדאַית שֿאדי נמא׃ ותַמאמִי כַלַמאתִ אין
שְׁריעַת רא בַר אָן בכַֿטֶ רוֹשַן בנֻויס׃
ט פַס משֶׁה ולאוִיאן כַהַנה תַמאמִי ישראל רא
כְטאב כַרדה גפֿתַנד · אֶי ישראל כֿאמוש
באש ובשֶׁנוֹ אמרוז קוֹםֶ יְהוָֹה כֿדאַית שֿוי׃
י פַס אָואזֶ יְהוָֹה כֿדאַית רא בֶשְׁנוֹ ואַואמר
ופֿראיֶץ אורא כה מַן אמרוז בתו אַמר
מיפֿרמאיַם בגָא אָר׃
יא ודַר אָנרוז משֶׁה קוֹם רא אָמר פֿרמודה
יב גפֿת׃ גוּן אַז יַרְדֵן עֻבור כַרדיד אינאן יַעני
שִׁמְעוֹן וְלֵוִי ויְהודָה ויִשָּׂשכָר וְיוֹסֵף ובִנְיָמִן
בַר כוהֶ גְּרִזִים באִיסתַנד תא קוֹם רא בַרַכַת
יג דְהַנד׃ ואינאן יַעני רְאוּבֵן וגָּד וְאָשֵׁר וזְבוּלֻן
וְדָן ונַפְתָּלי בַר כוהֶ עֵיבָל באִיסתַנד תא
יד נֶפֿרין כֿנַנד׃ ולֵוִיִּם נִמיעֶ מַרדאן בני ישראל
רא באָואזֶ בלַנד כְּטאב כַרדה נויַנד׃
טו מַלעון באד כַסי כה צורַתֶ תראשידה יא
ריכֿתה שֿדה אַז צַנְעַתֶ דַסתֶ כארגַר כה
נַזדֶ כֿדאַינד מַכרוה אסת בסאזַד ומַכֿפֿי
נְגאה דארַד ותַמאמִי קוֹם דַר גְואב בגויַנד
אָמִין׃
טז מַלעון באד כַסיכה בא פְּדַר ומאדַרֶ כֿוד
בכַֿפַּת רַפֿתאר נְמאיַד ותַמאמִי קוֹם בגויַנד
אָמִין׃

תבוא

מַלֿעון באד כַּסיכה חַדֿ הַמסאיֶהֿ כֿוד רא יז
תַגֿייר דְהַד ותַמאמִיֶ קֿוְם בגוינד אָמין׃
מַלֿעון באד כַּסיכה נאבינא רא אָז ראה יח
מֿנְחַרףֿ סאזַד ותַמאמִיֶ קֿוְם בגויַנד אָמין׃
מלֿעון באד כסיכה דאוַרִיֶ גַֿריב ויַתים וביוֶהֿ יט
רא מֿנְחַרֶףֿ סאזַד ותַמאמִיֶ קֿוְם בגויַנד אָמין׃
מַלֿעון באד כַּסיכה בא זַןֶ פִּֿדַרֶ כֿוד הַמבֶסְתַר כ
שְׁוַד גֶונכה דאמַןֶ פְֿדַרֶ כֿוד רא כַּשףֿ נְמודה
אַסת ותַמאמִיֶ קֿוְם בגויַנד אָמין׃
מלֿעון באד כסיכה בא הַר קֶסְם בַהאיֶמי כא
בכֿואבַד ותַמאמִיֶ קֿוְם בגויַנד אָמין׃
מִלֿעון באד כַּסי כה בא כֿואהַרֶ כֿויש גֶהֿ כב
דֿכְֿתַרֶ פְֿדַרֶ כֿוד וגֶה דֿכְֿתַרֶ מאדַרֶ כֿויש
בכֿואבִד ותַמאמִיֶ קֿוְם בגויַנד אָמין׃
מַלֿעון באד כַּסיכה בא מאדַר זַןֶ כֿוד בכֿואבַד כג
ותַמאמִיֶ קֿוְם בגויַנד אָמין׃
מַלֿעון באד כִּסיכה הַמסאיֶהֿ כֿוד רא דַר כד
פַֿנהאני בזַנַד ותַמאמִיֶ קֿוְם בגויַנד אָמין׃
מַלֿעון באד כַּסיכה רֿשְׁוֶהֿ גירַד תא כֿוןֶ כה
בִיגֿנאהי ריכֿתה שֿוד ותמאמי קֿוםֿ בגוינד
אָמין׃
מַלֿעון באד כַּסי כה כַּלַמאתֶ אין שְׁריעַת רא כו
אֶתְֿבאת נַנֶמאיַד תא אָנהא רא בגְֿא בְיאוַרַד
ותַמאמִיֶ קֿוְם בגויַנד אָמין׃

באב כח

א וַאַגַר אֻואזֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא בְדֵקַת
בֵשְׁנֵוִי תא הושיאר שׁדה תַמאמִיֵ אַואמֵרֵ
אוֹרא כה מַן אמרוז בתו אַמר מיפַֿרמאיַם
בגא אֻוַרי אֻנגאה יְהוִֹה כֹדאיַת תוֹרא בַר
גְמיעֵ אֹמַת האיֵ גְהאן בלַנד כֹוֹאהַד גַרדאניד׃
ב ותַמאמִיֵ אין בַרכִת הא בתו כֹואהַד רְסיד
ותוֹרא כֹואהַד דַר יאפִֿת אַגַר אֻואזֵ יְהוָֹה
ג כֹדאיֵ כֹוד רא בֵשְׁנֵוִי׃ דַר שַׁהר מֹבארַך ודַר
ד צַחרא מֹבארַך כֹואהי בוד׃ מיוֵהֵ בַטֵן תו
ומיוֵהֵ זמיןֵ תו ומיוֵהֵ בַהאיֵמַת ובַגֶה האיֵ גאוְ
ובַרה האיֵ גַלֵהֵ תו מֹבארַך כֹואהַנד בוד׃
ה סַבַד וַטַרֵף כַֹמירֵ תו מֹבארַך כֹֻואהַד בוד׃
ו וַקתֵ דַר אֻמַדַנת מֹבארַד וַוקתֵ בירון רַפְֿתַנַת
ז מֹבארַך כֹואהי בוד׃ יכֹדאוָנד דשמַנאנַת רא
כה בא תו מֹקאוַמַת מינֵמאיַנד אַז חֹצֹורֵ תו
מנֹהַזְם כֹואהַד סאכֹת אַז יַך ראהֵ בַר תו
כֹואהַנד אֻמַד ואַז הַפֿת ראה פישְׁ תו כֹואהַנד
ח גֹריכְֹת׃ כֹדאונד דַר אַנבאר האיֵ תו ובהַר
גֶה דַסתֵ כֹוד רא באָן דְראז מיכֹני בַר תו
בַרַכַת כֹואהַד פַֿרמוד ותוֹרא דַר זמיני כה
יְהוָֹה כֹדאיַת בתו מידֵהד מֹבארַך כֹואהַד
ט סאכֹת׃ וַאַגַר אַואמֵרֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא

תבוא

נגאה דארי ודר טריק האי או סלוך נמאיי
כדאונד תרא בראי כוד קום מקדס כואהד
גרדאניד גנאנכה בראי תו קסם כורדה אסת:
ונמיע אמת האי זמין כואהנד דיד כה נאם י
כדאונד בר תו כואנדה שדה אסת ואז תו
כואהנד תרסיד: וכדאונד תרא דר מיוה יא
בטנת ותמרה בהאימת ומחצול זמינת דר
זמיני כה כדאונד בראי פדראנת קסם כורד
כה בתו בדהד בניכויי כואהד אפזוד: וכדאונד יב
כזינה ניכוי כוד יעני אסמאן רא בראי תו
כואהד גשוד תא באראן זמין תרא דר
מוסמש בבאראנד ותרא דר גמיע אעמאל
דסתת מבארך סאזד ובאמת האי בסיאר קרץ
כואהי דאד ותו קרץ נכואהי גרפת: וכדאונד יג
תרא סר כואהד סאכת נה דם ובלנד כואהי
בוד פקט נה פסת אגר אואמר יהוה כדאי
כוד רא כה מן אמרוז בתו אמר מיפרמאים
בשנוי ואנהא רא נגאה דאשתה בגא אורי:
ואז המה סכנאני כה מן אמרוז בתו אמר יד
מיכנם בטרף ראסת יא גף מיל נכני תא
כדאיאן גיר רא פירוי נמודה אנהא רא עבאדת
כני:
ואמא אגר אואז יהוה כדאי כוד רא נשנוי טו
תא הושיאר שדה המה אואמר ופראיץ אורא

תבוא

כה מִן אמרוז בתו אַמר מיפׄרמאַים בגְא אָוַרי
אֶנגאה גְמיֶע אין לַעְנַת הא בתו כׄואהַד רסיד
טז ותרׄא כׄואהַד דַר יאפׄת: דַר שַׁהר מַלְעון
יז וַדר צַחרא מלעון כׄואהי בוד: סַבַד וטַרְףְ
יח כַׄמירֵ תו מַלעון כׄואהַד בוד: מיוֶהֶ בַטְן תו
ומיוֶהֶ זמיִן תו ובַגֶה האיֵ גאוְ ובַרה האיֵ
יט גַלֶהֶ תו מַלעון כׄואהַד בוד: וַקתֶ דַר אָמַדַנת
מַלעון וַוקתֶ בירון רַפְׄתַנַת מַלעון כׄואהי בוד:
כ ובהַרגֶה דַסת כׄוד רא בְראיֵ עַמַל נְמודַן
דְראז מיכׄני כׄדאונד בְר תו לַעְנַת ואֶצְטֶראב
וסַרזַנֶש כׄואהַד פְׄרֶסְתאד תא בזודי הַלאך
ונאבוד שֶׁוי בסבַבֶ בַדֵי כאר האיַת כה באָנהא
כא מַרא תַרך כַרדֵהי: כׄדאוַנד וַבא רא בַר תו
מלְצַק כׄואהַד סאכׄת תא תרׄא אַז זמיני כה
בְראיֵ תַצַרׄפַׄש באָן דאכֶׄל מישוי הַלאך סאזַד:
כב וכׄדאוַנד תרׄא בא סֶל ותַב ואֶלְתֶהאב ותָראַרת
ושַׁמשִׁיר ובאדֵ סׄמום ויַרַקאן כׄואהַד זַד ותרׄא
כג תַעאקׄב כׄואהַנד נְמוד תא הַלאך שֶׁוי: ופַׄלַךֵ
תו כה באלאיֵ סַרֵ תו אַסת מֶס כׄואהַד שֹׁד
כד וזמיני כה זירֵ תו אַסת אָהַן: וכׄדאונד באראןֵ
זְמינַת רא גַרְד וגׄבׄאר כׄואהַד סאכׄת כה אַז
אָסֶמאן בַר תו נאזֶל שֶׁוַד תא הַלאך שֶׁוי:
כה וכׄדאונד תרׄא פיש רוֵי דשׁמַנאנַת מֹנְהַזֵם
כׄואהַד סאכת אַז יך ראה בַר אישאן בירון

כֿואהי רַפֿת ואַז הַפֿת ראה אַז חֻצֹוּר אישאן
כֿואהי גֻריכֿת ודַר תַמאמִי מַמאלֶך גְהאן
בתַלאטֹם כֿואהי אפֿתאד: ובַדַן שׁמא בְראִי כו
הַמֶה פִּרנדגאן הַוא ובַהאיִם זמין כֿוראך
כֿואהַד בוד והיגֶּבַס אֻנהא רא דור נַכֿואהַד
כַרד: כֿדאוַנד תרא בדנֻבל מֶצר וכֿראגְ כז
וגַרב וכֿארֶשׁ כה תו אַזאֻן שַׁפֿא נַתוָאני יאפֿת
מֻבתַלא כֿואהַד סאכֿת: כֿדאונד תרא בדיואנגי כח
ונאבינאיִי ופַרישׁאנִי דֶל מֻבְתַלא כֿואהד סאכֿת:
ודַר וַקת טֹהְר מֻתְלֶ כוריכה דַר תאריכי כט
לַמס נמאיַד כוראנה ראה כֿואהי רַפֿת ודַר
ראה האִי כֿוד כאמיאב נכֿואהי שֹׁד בַלכה
דַר תַמאמִי רוז האיַת מַטֹלום וגֹארַת שֹׁדה
כֿואהי בְוד ונגְאת דְהַנדֶהי נַכֿואהַד בוד:
זַני רא נאמַזַד כֿואהי כַרד ודיגַרי בא או ל
כֿואהַד כֿואביד כֿאנֶהי בַנא כֿואהי כַרד ודַר
אֻן סאכֶן נַכֿואהי שֹׁד תאכֶסתאני גַרס כֿואהי
נְמוד ומיוֶה אַשׁ רא נַכֿואהי כֿורד: גאוַת לא
דַר נַטֹרַת כֹּשְׁתה שַׁוַד ואַז אֻן נַכֿואהי כֿורְד
אלֹאגְת פֵּישֶׁ רוִי תו בגֹארַת בֹרדה שֹׁוַד ובאז
בדִסתֶ תו נַכֿואהַד אֻמַד גוספֿנדֶ תו בדשׁמַנַת
דאדה מישַׁוַד ובְראִי תו רְהאנַנדֶהי נַכֿואהַד
בוד: פִּסראן ודכֿתַראנַת באֻמַתֶ דיגַר דאדה לב
מישַׁוַנד ווֶשׁמאנת נֵגַריסתה אַז אֻרזוִי אישאן

תבוא

תַמאמִֵ רוז כאהידה כֹואהַד שֹד ודַר דַסתֵ
לג תו היגֶ קוֵהי נַכֹואהַד בוד: מיוֵהֵ זמינַת
ומַשֵּׁקַתֵ תרֹא אמֹתי כה נשנאכֹתֵהי כֹואהַנד
כֹורְד והַמישה פַֿקַט מַטלום וכופֿתה שֹדה
לד כֹואהי בוד: בחַדי כה אַז גֶיז האיי כה
לה גַשמַת מיבינַד דיוָאנה כֹואהי שֹד: כֹדאונד
זאנו הא וסאק הא ואַז כַףֵ פֿא תא פַֿרְקֵ
סַרֵ תרֹא בדנבַלֵ בד כה אַז אָן שַׁפֿא נַתֵואני
לו יאפֿת מֹבְתַלא כֹואהַד סאכֹת: כֹדאונד תרֹא
ופֿאדֵשאהי רא כה בַר כֹוד נַצְב מינֵמאיי
בסוֵ אמַֹתי כה תו ופְֿדַראנַת גַשנאכֹתה איד
כֹואהַד בְרד ודַר אָנגא כֹדאיאֵן גֶיר רא אַזְ
לז גֶוב וסַנְג עְבאדַת כֹואהי כַרד: ודַר מִיאֵן
תַמאמִֵ אמַֹת האיי כה כֹדאונד שֹמא רא
באָנגא כֹואהַד בְרד עֵבַרת ומַתַּל וסֹכֹרֵיַה
לח כֹואהי שֹד: תֹכְֹםֵ בסיאר במַזְרַעה כֹואהי
בְרד ואַנדַכי גַמע כֹואהי כַרד גֶונכה מַלַךְ
לט אָנרא כֹואהַד כֹורְד: תאכֵסתאן הא נַּרְס
נְמודה כֵדְמַתֵ אָנהא רא כֹואהי כַרד אַמא
שְׁראב רא נַכֹואהי נושיד ואַנגור רא נַכֹואהי
מ גְיד זירא כֵרְם אָנרא כֹואהַד כֹורד: תרֹא
דַר תַמאמִֵ חֹודַת דְרַכֹתאֵן זֵיֵתון כֹואהַד בוד
ליכִן כֹוישתַן רא בזֵיֵת תְדהין נַכֹואהי כַּרְד
זִירא זֵיֵתוןֵ תו נאֹרס ריכֹתה כֹואהַד שֹד:

תבוא

פְּסַראן ודכֿתַראן כֿואהי אָוַרְד ליכן אַזאן תו מא
נַכֿואהַנד בוד גֻונכה באַסירי כֿואהַנד רַפֿת:
תַמאמִי דְרַכֿתאנַת ומַחצולִ זמינת רא מלַךְ מב
בתַצַרֹף כֿואהַד אָוַרְד: גַריבי כה דַר מיאַן מג
תו אַסת בַר תו בנֶהאיַת רַפֿיע ובַר אַפֿראשתה
כֿואהַד שֻׁד ותו בנִהאיַת פַסת ומֻתַנַזִל כֿואהי
גַרדיד: או בתו קַרְץְ כֿואהַד דאד ותו בֶאו מד
קַרְץְ נַכֿואהי דאד או סַר כֿואהַד בוד ותו
דֹם כֿואהי בוד: וגִמיעִ אין לַעְנַת הא בתו מה
כֿואהַד רְסיד ותרא תַעאקֹב נְמודה כֿואהַד
דַר יאפֿת תא הַלאך שֻׁוי אַז אינגִהַת כה
קוֹלֵ יְהוָֹה כֿדאיַת רא גוש נדאדי תא אַואמר
ופַֿראיִצִי רא כה בתו אַמר פַֿרמודה בוד
נגאה דארי: ותרא ודֹרִיַתֶ תרא תא באַבַד מו
אָיַת ושֶׁנפִֿת כֿואהַד בוד: אַז אינגַהַת כה מז
יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד רא בשאדמאני וכֿושִׁיֵ דֶל
בְראיֵ פְֿראוָאנִיֵ הַמה גֶיז עְבאדת נַנֶמודי: פס מח
דשמַנאנַת רא כה כֿדאונד בר תו כֿואהַד
פְֿרֶסתאד דַר גֻרסנֶגי ותֶשנֶגי ובְרַהְנֶגי ואֶחְתִיאגֶ
הַמה גֶיז כֶדמַת כֿואהי נמוד ויוֹגֶ אָהַנין בַר
גַרדָנַת כֿואהַד גדאשת תא תרא הַלאך סאזַד:
וכֿדאונד אַז דור יַעְני אַז אַקצאי זמין אֻמַתי מט
רא כה מֶתְלֵ עקאב מיפַרַד בַר תו כֿואהַד
אָוַרְד אֻמַתי כה זְבאנש רא נַכֿואהי פַֿהמיד:

נ אֹמַּתִי מֹהִיב צוּרַת כה טַרַף פִירַאן רא נְגַאה
נא נַדאַרַד ובַר גְוּאנאן תַרַחֹּם נַנֵמאיד : ונַתאִיגֵ
בַהאִיֵם ומַחצוּלֵ זמינַת רא בכֹוַרד תא הַלאך
שֵׁוי ובְראִיֵ תו ניז גַלה ושירה ורוֹגַן ובַגֶהאִיֵ
גאו ובַרֵה האִיֵ גוספַּנד רא באקי נַגדֹאַרַד
נב תא תרֹא הַלאך סאזַד : ותרֹא דַר תַמאמִיֵ
דַרואזֶהאִיַת מֹחאצֵרה כֹנַד תא דיואר האִיֵ
בלַנד וחצין כה בַר אָנהא תַוַכֹּל דארי דַר
תַמאמִיֵ זמינַת מנְהַדֵם שַׁוַד ותרֹא דַר תַמאמִיֵ
דַרואזֶהאִיַת דַר תַמאמִיֵ זמיני כה יְהוָֹה
כֹּדאִיַת בתו מִיְדַהַד מֹחאצרה כֹואהַד נְמוד :
נג ומיוֶהֵ בַטֵן כֹוד יַעני גושְׁתֵ פִסַראן ודכֹתַראנַת
רא כה יְהוָֹה כֹּדאִיַת בתו מִיְדַהַד דַר מֹחאצִרה
ותַנגי כה דשמַנאנַת תרֹא באָן זבון כֹואהַנד
נד סאכֹת כֹואהי כֹורד : מַרדי כה דַר מִיאנֵ
שׁמא נַרם ובסיאר מֹתַנֵעֵם אַסת גֶשמַשׁ בַר
בְראדַרֵ כֹוד וזַן הַם אָגוּשֵׁ כֹויש ובַקִיֵּהֵ
פַּרזַנדאנַשׁ כה באקי מימאנַנד בַד כֹואהַד
נה בוד : בַחדי כה באַהַדי אַז אישאן אַז גושְׁתֵ
פִסַראנֵ כֹוד כה מיכֹוַרד נַכֹואהַד דאד זירא
כה דַר מֹחאצֵרה ותַנגִי כה דשמַנאנִת תרֹא
דַר תַמאמִיֵ דַרואזֶהאִיַת באָן זבון סאזַנד גֶיזי
נו בְראִיֵ או באקי נַכֹואהַד מאנְד : וזַני כה דַר
מִיאנֵ שׁמא נאזֹך ומֹתַנֵעֵם אַסת כה בסַבַב

תַנַעֻם ונאזֻכִי כֹוד גֻרְאַת נמיכַרְד כה כַףְ
פאיֵ כֹוד רא בזמין בגדׄארַד גֻשֵם או בַר
שֻוְהַרֵ הַם אֻנֻושֵ כֹוד וּפִסַר ודכְֿתַרֵ כֹויש בַד
כֹואהַד בוד: ובַר מַשִׁימִהי כה אַז מִיאַןֵ נז
פאי האיֵ או דַר אֻיַד ובַר אֻולאדי כה בזאיַד
זירא כה אֻנהא רא בסבַבֵ אֻחְתִיאגֵ הַמה גֵיז
דַר מחאצֵרה ותַנגיי כה דשׁמַנאנת דַר
דַרואזֵהאיַת באֻן זבון תרֹא סאזַנד בפַנהאני
כֹואהַד כֹורד: אַגַר בעַמַל נְמודַןֵ תַמאמִיֵ נח
כַלמאתֵ אין שׁריעַת כה דַר אין כתאב מַכתוב
אַסת הושיאר נַשֵׁוי ואַז אין נאםֵ מַגִיד ומֹהיב
יעני יְהוָֹה כֹדאיַת נַתַרסי: אֻנגאה כֹדאונד נט
בלאיאיֵ תו ובלאיאיֵ אֻולאדֵ תרֹא עַגִיב כֹואהַד
סאכֹת יַעני בלאיאיֵ עַטִים ומזֻמֵן ומַרַץׄ האיֵ
סַכִת ומֻזמֵן: ותַמאמִיֵ בימארי האיֵ מֵצְר רא ס
כה אַז אֻנהא מיתַרסידי בַר תו באז כֹואהַד
אֻוַרְד ובתו כֹואהַד גֻספיד: וניז הַמֵהֵ מַרַץׄ סא
הא והַמֵהֵ בַלָאיָאי כה דַר טומארֵ אין
שׁריעַת מִכתוב ניסת אֻנהא רא כֹדאונד בַר
תו מֹסתוְלי כֹואהַד גַרדאניד תא הַלאך שֵׁוִי:
וגרוהֵ קַליל כֹואהיד מאנְד בַרעַכְס אֻנכה מֵתְלֵ סב
סִתארגאןֵ אֻסמאן כַתִיר בודיד זירא כה אֻואזֵ
יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא נַשׁנידיד: וואקַע מישׁוַד סג
גֵנאנכה כֹדאונד בַר שׁמא שׁאדי נמוד תא

תבוא

בשמא אחִסאן כְרדה שמא רא בִיַפזאיַד
הַמֶגנין כדאונד בַר שמא שאדי כואֲהד נְמוד
תא שמא רא הַלאך ונאבוד גַרדאנַד ורישֶהַ
שמא אַז זמיני כה בְראיֵ תַצַרֹפַש דַר אָן
סד דאכֵל מישויד כַנדה כואהַד שֻד: וכדאונד
תורא דַר מִיאַן גְמיעַ אֻמַת הא אַז כַראןֵ זמין
תא כראןֵ דיגַרש פְראכַנְדה סאזַד ודַר אָנגְא
כדאיאןֵ גֵיר רא אַז גֶוב וסַנג כה תו ופִדַראנַת
סה נַשֵנאכתה איד עְבאדַת כואהי כַרד: ודַר
מִיאַן אין אֻמַת הא אֶסתֵראחַת נַכואהי יאפת
ובְראיֵ כַףְ פאיַת אָראמי נַכואהַד בוד ודַר
אָנגְא יְהוָֹה תורא ־דֶלֶ לַרזאן וכאהידֵגיֵ גֶשם
סו ופַזְמֹרְדֵגיֵ גְאן כואהַד דאד: וגְאןֵ תו פישֶ
רויַת מֻעַלַק כואהַד בוד ושַב ורוז תַרסנאך
שדה בגְאןֵ כוד אֵטְמינאן נַכואהי דאשת:
סז באמדאדאן כואהי גפת כאשכה שאם מיבוד
ושאם גאהאן כואהי גפת כאשכה צֹבח מיבוד
בסבַבֵ תַרסֵ דְלַת כה באָן כואהי תַרסיד
סח ובסבב רואיַתֵ גֶשְמַת כה כואהי דיד: וכדאונד
תורא דַר כַשתי הא אַז ראהי כה בתו
גפתַם אָנרא דיגר נַכואהי דיד בְמֶצְר באז
כואהַד אָוַרְד וכוד רא דַר אָנגְא בדשמְנאןֵ
כויש בְראיֵ גלאמי וכֵניזי כואהיד פְרוכת
ומשתַרי נַכואהַד בוד:

באב כט

אין אַסת כַלמאתֶ עַהְדי כה כֿדאונד דַר א
זמיןֱ מואָב במשֶׁה אַמר פַֿרמוד כה בא בני
ישׂראל בבַנְדַד סְואיֱ אָן עַהְד כה בא אישאן
דַר חֹרֵב בַסתה בוד :
ומשֶׁה תַמאמִיֱ ישׂראל רא כְֿטאב כַרדה ב
באישאן גפֿת הַראָנגֶה כֿדאונד דַר זמיןֱ מֶצְר
בא פֵֿרעֹוְן וגְמיעֶ בַנדֵגאנַשׁ ותַמאמִיֱ זמינַשׁ
עַמַל נמוד שׁמא דידה איד : תַגְרֹבה האיֱ ג
עַטִים כה גְשׁמאןֱ תו דיד ואָיאת ואָן מֹעְגְזאתֵ
עַטִים : אַמא כֹדאונד דלי רא כה בדאניד ד
ווֶשׁמאני רא כה בה ביניד וגוש האיי רא
כה בֵשְׁנֵויד תא אמרוז בשמא נַדאדה אַסת :
ושמא רא גֶהל סאל דַר ביאבאן רַהְבַרי ה
נְמודַם כה לְבאסֶ שמא מֹנְדַרֵס נגַרדיד וכַפְֿשׁ
הא דַר פאיֱ שמא פארה נַשׁד : נאן נַכֹֿורדה ו
ושׂראב ומֹסְכֵראת ננושידה איד תא בדאניד
כה מַן יְהֹוָה כֹֿדאיֱ שמא הַסתַם : וגֶון באינגא ז
רסידיד סִיחֹן מַלֵךְ־חֶשְׁבּוֹן ועוֹג מַלֵךְ־בָּשָׁן
במֹקאבִלה שמא בְראיֱ גַנג בירון אָמַדַנד
ואָנהא רא מַגלוב סאכֿתים : וזמין אישאן רא ח
גֶרֶפְֿתה בראובֵניאן וגָדיאן ונֵצְף סַבטֶ מְנַשֶׁה
במֶלְכִיַית דאדים : פַס כַלַמאתֶ אין עַהד רא ט

נְגאה דאשתה בגֿא אָנַריד תא דַר הַרגֶה
כֿניד כאמיאב שֵׁויד:

פ פ פ

י אמרוז גֿמיעֶ שמא בחֿצֿורֶ יְהוָֹה כֿדאיֶ כֿוד
חאצֿריד יַעְני רוֹאַסאיֶ שמא ואַסבאטֶ שמא
ומַשאיֶךְ שמא וְסַרְוַראןֶ שמא וגֿמיעֶ מַרדאןֶ
יא ישראל: ואַטפֿאל וזַנאןֶ שמא וגֿריבי כה דַר
מִיאןֶ אֹרדויֶ שמא אַסת אַז היזֹם שִׁכַנאן תא
יב אָב־כַשאןֶ שמא: תא דַר עַהדֶ יְהוָֹה
כֿדאיַת וסוֹגַנדֿ או כה יְהוָֹה כֿדאיַת אמרוז
יג בא תו אֹסתְוָאר מיסאזַד דאכֿל שֵׁוי: תא
תרֹא אמרוז. בְראיֶ כֿוד קוֹמי בַר קַראר
דארַד וַאוּ כֿדאי תו באשַׁד גֿנאנכה בתו
גֿפֿתה אַסת וגֿנאנכה בְראיֶ פְּדַראנַת אַבְרָהָם
יד וִיצְחָק וִיַעֲקוֹב קַסַם כֿורדה אַסת: ומַן אין
עַהד ואין קַסַם רא בא שמא תַנהא אֹסתְוָאר
טו נמי גֿמאיַם: בַלכה בא אָנאני כה אמרוז
בא מא בחֿצֿורֶ יְהוָֹה כֿדאיֶ מא דַר אינגֿא
חאצֿרַנד והַם בא אָנאני כה אמרוז דַר
טז אינגֿא בא מא חאצֿר ניסתַנד: זירא שמא
מידאניד כה גֿגונה דַר זמיןֶ מִצְר סֹכונַת
דאשתים וגֿגונה אַז מִיאןֶ אֹמַּת האיכה
יז עֻבור נמודיד גֿדשתים: ורֶגֿאסאת ובֻתהאיֶ

נצבים

אִישאַן רא אַז גֻוב וסַנג ונֻקרה וטַלא כה
דַר מִיאַן אִישאַן בוד דידיד: תא דַר מִיאַן יח
שׂמא מַרְד יא זַן יא קַבילה יא סַבטִי
נַבאשַׁד כה דֶלַשׁ אמרוז אַז יְהֹוָה כֹדאַי מא
מֻנחַרֵף גַשתה בֵרַוד וכֹדאיאן אין טַואיֵף
רא עִבאדַת נְמאיַד מַבאדא דַר מִיאַן שׂמא
רִישֵׁהִי באשַׁד כה חַנְטַל ואַפְסַנְתִין באר
אָוַרַד: ומַבאדא גֻון סֹכַנאַן אין לַעְנַת רא יט
בַשְׁנַוַד דַר דֶלַשׁ כֹוישתַן רא בַרַכַת דאדה
גויַד הַרגֻנד דַר סַכְתִי דֶלֶ כֹוד סֹלוך מינֻמאיַם
תא סיראב ותֶשְׁנה רא בא הַם הַלאך
סאזַם מַרא סְלאמַתי כֹואהַד בוד: כֹדאונד כ
אורא נַכֹואהַד אָמֻרְזיד בלכה דַר אָן וַקת
כַשׂם וגֵירַתֶ כֹדאונד בַר אָנשַׁכֹץ דוד־אַפְשׁאן
כֹואהַד שׁד ותַמאמִי לַעְנַתי כה דַר אין
כתאב מַכתוב אָסת בַר אָן כַס נאזֶל כֹואהַד
שׁד וכֹדאונד נאםֶ אורא אַז זירֶ אָסמאן
מַחְו כֹואהַד סאכֹת: וכֹדאוַנד אורא אַז כא
גְמיעֶ אַסבאטֶ ישׂראל בְראִי בַדִי גְדא כֹואהד
סאכֹת מֻואפֵק גְמיעֶ לַעְנַת האִי עַהדִי כה
דַר אין טומארֶ שְׁריעַת מַכתוב אסת:
וטַבַקֵה אָינדה יַעני פַרזנדאַן שׂמא כה בַעד כב
אַז שׂמא כֹואהַנד בַרכֹאסת ונַריבאני כה
אַז זמינֶ דור מיאָיַנד כֹואהַנד גֻפת הַנגאמִי

נצבים

כה בלאיאֵ אין זמין ובימארי האִירא כה
כג כׄדאונד באָן מירסאנַד בינַנד: ותַמאמֵ זמינֵ
אָנרא כה כֵבִרית ושורה ואָתש שדה נַה
כאשתה מישֵוַד ונַה תאצֵל מירויַד והיגֶ
עַלףֿ דַר אָן נמִוֹ נמיכׄנַד ומֶתֶלֵ אֶנְקלאבֵ
סְדֹם וַעֲמֹרָה ואַדמָה וַצְבֹיים כה כׄדאונד
דַר גַׄצַב וכַׄשֵם כׄוד אָנהא רא וָאזֹגון סאכׄת
כד גַשתה אַסת: פַס גמִיעֵ אֻמַת הא כׄואהַנד
גׄפֿת גֶרא כׄדאונד בא אין זמין גֶנין כַרדה
אַסת ושִדַת אין כַׄשֵם עַטִים אַז גֶה סבַב
כה אַסת: אָנגאה כׄואהַנד גׄפֿת אַז אין גִהת
כה עַהֵד יְהוָֹה כׄדאֵ פִדַראָן כׄוד רא כה
בוַקתֵ בירון אָורדַן אישאן אַז זמין מִצְר בא
כו אישאן בַסתה בוד תַרך כַרדַנד: ורַפֿתה
כׄדאיאָן גֵיר רא עְבאדַת נמודה באָנהא
סֵגְדה כַרדַנד כׄדאיאני רא כה נַשְנאכׄתה
כז בודַנד וקִסמַת אישאן נַסאכׄתה בוד: פַס
כַׄשֵם כׄדאונד בַר אין זמין אַפְרוכׄתה שדה
תַמאמֵ לַעְנַת רא כה דַר אין כתאב מַכתוב
כח אַסת בַר אָן אָוַרְד: וכׄדאונד רישֵה אישאן
רא בגַׄצַב וכַׄשם וגֵיץ עַטִים אַז זמינֵ אישאן
כַנְד ובזמין דיגַר אַנדאכׄת גֶנאנכה אמרוז
כט שדה אַסת: גֶיז האִי מַכְפִי אַז אָןֵ יהוה
כׄדאֵ מא אַסת ואַמא גֵיז האִי מַכשוףֿ

נצבים

תא בָאֲבַד אַז אָןֶ מא וּפַרַזֶנדאָן מַאֹ אֹסת תא
נִמִיֶע כַלמאתֶ איז שְׁרִיַעת רא בְעַמַלֲ אָוַרים :

באב ל

וגֶון נִמִיֶע אין גֶיז הא יַעני בַרַכַת ולַעְנַתי א
כה פִישֶׁ רוי תו גדאשתַם בַר תו עאֶרֶץ
שַׁוֶד ואֶנְהא רא דַר מִיאןֶ נִמִיֶע אֹמַת האִיכה
יְהֹוָה כֹדאַית תֹרא באֶנגא כֹואהד ראֹנְד
בֶיאד אָוַרי : ותו בא פַרַזֶנדאנת בא תַמאמִיֶ ב
דל ותַמאמִיֶ גְאןֶ כֹוד בסוִיֶ יְהֹוָה כֹדאַית
באזֶגַשת נְמודה קֻוֶלֶ אורא מַואפֶּק הַר אָנֶגה
כה מַן אמרוז בתו אָמר מיפַרמאים אֶטאַעת
נִמָאִי : אָנגאה יְהֹוָה כֹדאַית אַסירִיֶ תֹרא ג
בַרגַרדאנידה בַר תו תַרַחֹם כֹואהַד כַרד
ורֹגְוע כַרדה תֹרא אָז מִיאןֶ נִמִיֶע אֹמַת
האִיכה יְהֹוָה כֹדאַית תֹרא באֶנגא פְראכַנדה
כִרדה אֹסת נִמע כֹואהַד נִמוד : אַגַר אָואֶרגִיֶ תו ד
תא כַראןֶ אָסמאן בשַׁוֶד יְהֹוָה כֹדאַית תֹרא
אָז אֶנגא נִמע כֹואהַד כַרד ותֹרא אָז אֶנגא
כֹואהַד אָוַרְד : וִיְהֹוָה כֹדאַית תֹרא בזמִיני ה
כה פְדַראנַת מאלֶך אָן בודַנד כֹואהַד אָוַרְד
ומאלֶך אָן כֹואהי שַׁד ובַר תו אֶחסאן
נִמודה תֹרא בישתַר אָז פְדַראנַת כֹואהַד
אָפזוד : ויְהֹוָה כֹדאַית דֶלֶ תו ודֶלֶ דֹרְיַית ו

תֹרא מַכֹתוּן כֹואַהַד סאכֹת תא יְהוָֹה כֹדאַית
רא בתַמאמְיֵ דִל ותַמאמְיֵ גְאן כֹוד דוסת
ז דאשתה זַנדה במאני: וִיהוָֹה כֹדאַית גְמיעֵ
אין לַעְנַת דארא בַר דשמַנאן ובַר כַצמאנַת
כה תֹרא אָזוֹרדַנד נאזֵל כֹואהַד גַרדאניד:
ח ותו באזגַשת נמודה קוֹלֵ כֹדאונד רא אְטאעַת
כֹואהי כַרד ונְמיעֵ אָואמֵר אורא כה מַן
אמרוז בתו אָמר מיפַרמאַים בגְא כֹואהי
ט אָוַרד: וִיהוָֹה כֹדאַית תֹרא דַר תַמאמְיֵ
אַעמאלֵ דסתַת ודַר מיוֵהֵ בַטְנַת ונַתאיְגֵ
בַהאיְמַת ומַחצולֵ זְמינַת בניכויִי כֹואהַד אָפֹזוד
זירא כֹדאונד באַר דיגַר בר תו בְראיֵ ניכויִי
שאדי כֹואהַד כרד גְנאנכה בַר פְדַראָן תו
י שאדי נְמוד: אַגַר אָואזֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא
אֶטאעַת נְמודה אָואמר ופַראיְץ אורא כה
דַר טומארֵ אין שריעַת מַכתוב אָסת נגאה
דארי ובסויֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד בא תַמאמְיֵ
דִל ותַמאמְיֵ גְאן באזגַשת נְמאיִי:
יא זירא אין חֹכמי כה מַן אמרוז בתו אָמר
מיפַרמאַים בְראיֵ תו משְכֵל ניסת ואַז תו
יב דור ניסת: נַה דַר אָסמאן אַסת תא בגויִי
כיסת כה באָסמאן בְראיֵ מא צְעוד כַרדה
אָנרא נַזדֵ מא ביאָוַרד ואָנרא במא בֶשנַואנַד
יג תא בעַמַל אָוַרים: ונַה אָן טַרַףְ דַריא כה

בגויי כיסת כה בְראֵי מא באָן טַרַף דַריא
עֻבור כַרדה אָנרא נַזדֵ מא בִיאָוַרַד ובמא
בשְׁנֵואנַד תא בעַמַל אָוַרים: בַלכה אין יד
כלאם בסיאר נַזדיךְ תו אַסת ודַר דֵהאן
ודֵלֵ תו אַסת תא אָנרא בגָא אָוַרי:
בבין אמרוז חַיאת וניכויִ ומֹות ובַדי רא טו
פישֵׁ רוֵי תו גדאשתַם: גֻונכה מַן אמרוז טז
תֹרא אַמר מיפַרמאיַם כה יְהֹוָה כֹדאֵי כֹוד
רא דוסת בדארי ודַר טַריק האֵי או רַפתאר
נְמאיִי ואַואמֵר ופַראיֵץ ואַחכאםֵ אורא נְגאה
דארי תא זִנדה מאנדה אַפזודה שַׁוי ותא
יְהֹוָה כֹדאיַת תֹרא דַר זמיני כה בראֵי
תַצַרֹפַש באָן דאכֵל מישַׁוי בְרַכַת דֵהַד:
ליכַן אָגר דֵלִ תו בַרגרדַד ואִטאעַת נַנֵמאיִ יז
ופִריפְתה שֻׁדה כֹדאיאןְ גֵיר רא סִגְדה ועִבאדַת
נמאיִ: פַס אמרוז בשמא אֵטְלאע מידֵהַם יח
כה אָלבַתה הַלאך כֹואהיד שֻׁד ודַר זמיני
כה אַז יַרְדֵן עֻבור מיכֹניד תא דַר אָן
דאכֵל שֻׁדה תַצַרֹף נְמאיִד עֻמְרֵ טַויל נכֹואהיד
דאשׁת: אמרוז אָסמאן וזמין רא בַר שמא יט
שאהֵד מיאָוַרַם כה חַיאת ומֹות ובַרַכַת
ולַעְנַת רא פישֵׁ רוֵי תו גדאשתַם פַס חַיאת
רא בַרגֻזין תא תו בא דֹרִייַתַת זִנדה במאני:
ותא יְהֹוָה כֹדאֵי כֹוד רא דוסת בדארי כ

וילד

כ וְאָואַזְ אורא בֶשְׁנוי ובא או מֻלְצַק שֵׁוי זירא
כה או חַיאַתֵ תו וֶדראזֵ עֻמְרֵ תו אַסת
תא דַר זמיני כה כׄדאונד בְראֵ פְּדַראנַת
אַבְרָהָם ויִצְחָק ויַעֲקוב קַסַם כׄוֻרְד כה אָנרא
באישאן בדֶהַד סאבְן שֵׁוי׃
פ פ פ

באב לא

א ומֹשֶׁה רַפְתה אין סׄכַנאן רא בתַמאמִי
ב ישראל בַיאן כרד׃ ובאישאן גפת מַן אמרוז
צַד וביסת סאלה הַסתַם ודיגַר טאקַתְ כׄרוג
ודכׄול נַדארַם וכׄדאונד במַן גפְתה אַסת כה
ג אַז אין יַרְדֵן עֻבור נַכׄואהי כרד׃ יְהֹוָה כׄדאֵ
תו כׄוד בהֻצֻורֵ תו עֻבור כׄואהַד כַרד וַאו
אין אֻמַּת הארא אַז הֻצֻורֵ תו הַלאך כׄואהַד
סאכׄת תא אָנהא רא בתַצַרֻּף אָורי ויְהוֹשֻׁעַ
ניז פישֵׁ רוֵ תו עֻבור כׄואהַד נמוד גְנאנכה
ד כׄדאונד גפתה אַסת׃ וכׄדאונד גְנאנכה בסִיחֹון
ועוג דו פאדשאהֵ אֱמֹרִיאן כה הַלאך סאכׄת
ובזמין אישאן עַמַל נְמוד באינהא ניז רַפתאר
ה כׄואהַד כַרד׃ פַס גֶון כׄדאונד אישאן רא
בדַסתֵ שמא תַסלים כׄנַד שמא בא אישאן
ו מֻואפֶק תַמאמִי הֻכְמי כה בשמא אַמר פַרמודַם
רַפתאר נְמאייד׃ קַוי וַדליר באשיד ואַז אישאן

וילך

תַרסאן ודַהראסאן מַבאשיד זירא יְהוָֹה כֹדאַית
כֹוד בא תו מירַוַד ותרֹא ואנַכֹואהַד גדֹאשׂת
ותַרך נַכֹואהַד נמוד :
ז ומשֶׁה יְהוֹשֻׁעַ רא כֹואנדה דַר נטֹרֵ תַמאמִיֵ
ישׂראל בֶאו גפֹת קַוִי ודליר באש זירא תו
בא אין קוֹם בזמיני כה כֹדאונד בְראיֵ פִדַראן
אישאן קַסַם כֹורְד כה באישאן בְדֵהַד דאכֹל
כֹואהי שׂד ותו אָנרא בראִי אישאן תַקסים
ח כֹואהי נְמוד : וכֹדאונד כֹוד פישֵ רוִי תו מירַוַד
או בא תו כֹואהַד בוד ותרֹא ואנכֹואהַד
גדֹאשׂת ותַרך נַכֹואהַד נְמוד פַס תַרסאן
ודַהראסאן מַבאש :
ט ומשה אין תורָה רא נֶוִשׂתה אָנרא בבני לֵוִיֵ
כַהַנֵה כה תאבותֵ עַהֵד כֹדאַנד רא בַרמידאשׂתַנד
י ובנְמיעֵ מַשׂאיֵךְ ישׂראל סִפֹרד : ומשֶׁה אישאן
רא אַמר פַרמודה גפֹת כה דַר אָכֵרֵ הַר
הַפֹת סאל דַר וַקתֵ מֹעַיַין סאלֵ אֵנפִכאך דַר
יא עידֵ כֻימַה הא : גֻון נְמיעֵ ישׂראל בִיאַינד תא
בהֹצורֵ יְהוָֹה כֹדאִי תו דַר מַכאני כה או
בַרגֻזינַד תאצַר שׂוַנד אָנגאה אין תורָה רא
פישֵ נִימעֵ ישׂראל דַר סַמעֵ אישאן בכֹואן :
יב קוֹם רא אַז מַרדאן וזַנאן ואַטפאל וגַריבאני
כה דַר דַרואזֵהאִי תו באשַׁנד גִמע כֻן תא
בשִׁנַוַנד וַתַעלים יאפֹתה אַז יְהוָֹה כֹדאִי שׂמא

וילך

בתַרסַנד ובעַמַל נְמודַן גְמִיעַ סֹכַנאַן אין תוֹרָה
יג הוֹשׂיאר באשַׁנד: ותא פְסַראַן אישאן כה
נַדאנִסתה אַנד בִּשְׁנַוַנד ותַעלים יאבִנד תא
מאדאמי כה שׁמא בַר זמיני כה בּראַי תַצַרֹפַשׁ
אַז יַרְדֵן עֹבור מיכֹניד זַנדה באשיד אַז יְהוָֹה
כֹדאַי שׁמא בתַרסַנד:
יד וכֹדאונד במֹשֶׁה גֹפת אינַך אַיאמֶ מֹרדַן תו
נַזדיך אסת יְהוֹשֻׁעַ רא טַלַב נמא ודַר כֹּיְמֶהַ
אֶנְתֶמאע חאצֵר שֵׁויד תא אורא וַצְיַית נמאַיַם
פַּס משֶׁה ויְהוֹשֻׁעַ רַפתה דַר כֵֹּיְמֶהַ אֶנְתֶמאע
טו חאצֵר שַׁדַנד: וכֹדאַוַנד דַר סֵתוּן אַבר דַר
כֵֹּיְמה טאהֵר שׁד וסֵתוּן אַבר בַר דַרֵ כֵֹּיְמה
טז איסתאד: וכֹדאונד במֹשֶׁה גֹפת אינַך בא
פִדַראַן כֹוד מיכֹואבי ואין קוֹם ברכֹאסתה דַר
פֵּיַ כֹדאיאַן ביגאנֵה זמיני כה אישאן באֶנגא
דַר מִיאַן אֶנהא מירַוַנד זֵנא כֹואהַנד כַּרד
ומַרא תַרך כַּרדה עַהדי רא כה בא אישאן
יז בַסתַם כֹואהַנד שִׁכַסת: ודַר אָן רוֹז כֹשם
מַן בַר אישאן מֹשתַעֵל שׁדה אישאן רא תַרְד
כֹואהַם נְמוד ורוַי כֹוד רא אַז אישאן פַּנהאַן
כַּרדה תַלַף כֹואהַנד שֹׁד ובַדי הא ותנגי האִי
בסיאר באישאן כֹואהַד רסיד בחַדי כה דַר
אָן רוז כֹואהַנד גֹפת אָיא אין בַדי הא במא
נַרסיד אַז אינגַהת כה כֹדאַי מא דַר מִיאַן

וילך

יח מא ניסת: ובסבַבֱ תַמאמִיֱ בַדי כה כַרדה
אַנד כה בסויֱ כֹדאיאןֱ גֱיִר בַרגַשתה אַנד מַן
דַר אָן רוז אַלבַתה רויֱ כֹוד רא פַנהאן
יט כֹואהַם כִרד: פַס אַלאָן אין סרוד רא בְראיֱ
כֹוד בנֱויסיד ותו אָנרא בבני ישראל תַעלים
דאדה אָנרא דַר דֱהאןֱ אישאן בגְדאר תא
אין סרוד בְראיֱ מַן בַר בני ישראל שאהֱד
כ באשַד: זירא גֱון אישאן רא בזמיני כה בְראיֱ
פִדַראן אישאן קַסַם כֹורדה בודַם כה בשיר
ושַהד גִאריסת דַר אָורדה באשַם וגֱון אישאן
כֹורדה וסיר שדה ופַרבה גשתה באשַנד
אָנגאה אישאן בסויֱ כֹדאיאן גֱיִר בַרגַשתה
אָנהא רא עְבאדַת כֹואהַנד נְמוד ומַרא אֱהאנַת
כא כִרדה עַהדֱ מַרא כֹואהַנד שְכַסת: וגֱון בַדי
הא ותַנגי האיֱ בסיאר בַר אישאן עארֱץ שדה
באשַד אָנגאה אין סרוד מֱתַלֱ שאהֱד פישֱ רויֱ
אישאן שְהאדַת כֹואהַד דאד זירא כה אַז
דִהאן דֹרִיַתֱ אישאן פראמוש נַכֹואהַד שד
זירא כִיאלאתֱ אישאן רא ניז כה אמרוז
דארַנד מידאנַם קַבל אַז אָנכה אישאן רא
בזמיני כה דַר בארהֱ אָן קַסַם כֹורדַם דַר
כב אָוַרַם: פַס משֱה אין סרוד רא דַר הַמאן
כג רוז נֱושְתה בבני ישראל תַעלים דאד: ויִהושֻעַ
בִּן־נוּן רא וצ׳ית נְמודה גפת קִוי ודִליר באש

וילך

זירא כה תו בני ישׂראל רא בזמיני כה
בְּראֵ אישאן קַסַם כֹורדַם דאכֵֿל כֹואהי סאכֿת
כד ומַן בא תו כֹואהַם בוד: וואקַע שׂד כה גֶון
מֹשֶׁה נֻוִשׁתַן כַלמאתֵ אין תוֹרָה רא דַר כְּתאב
כה תְמאמַא״ באַנגאם רְסאניד: מֹשֶׁה בֶלֶוִיאני
כה תאבותֵ עַהֵד כֹדאונד רא בַרמידאשׁתַנד
כו וַצִיַת כַרדה גֻפֿת: אין כְתאבֵ תוֹרָה רא בגיריד
ואֻנרא דָר פַהלוֵ תאבותֵ עַהֵד יְהוָֹה כֹדאֵ
כוד בגדֹאריד תא דַר אֻנגא בְראֵ שׂמא שׂאהֵד
כז באשַׁד: זירא כה מַן תַמַרֹד ונַרדַן כַשֵׂ שׂמא
רא מידאנַם אינַך אמרוז כה מַן הַנוז בא
שׂמא זַנדה הַסתַם בַר כֹדאונד פֵתְנה אַנגיכֹתה
איד פַס גֶנד מַרתֵבה זְיאדה בַעד אַז וַפֿאתֵ
כח מַן: גְמִיֵע מַשׂאיֵךְ אַסבאט וסַרוַראֵן כֹוד רא
נַזֵד מַן גְמע כֹניד תא אין סכֹֿנאן רא דַר
גוּשֵׁ אישאן בגוַיַם ואֻסמאן וזמין רא בְר
כט אישאן שׂאהֵד בגירַם: זירא מידאנַם כה בַעד
אַז ופֿאתֵ מַן כֹוישתַן רא בְאלְכֹל פֿאסֵד
גַרדאנידה אַז טַרִיקי כה בשמא אַמר
פַרמודַם כֹואהיד בַרגַשׁת ודַר רוז האֵ אָכֵֿר
בַדי בַר שׂמא עאֵרֵץ כֹואהד שׂד זירא כה
אָנגֶה דַר נַטַרֵ כֹדאונד בד אסת כֹואהיד כַרד
ואַז אַעמאלֵ דַסתֵ כֹוד כַשֵׂם כֹדאונד רא
ל בהַיַגאן כֹואהיד אָוַרְד: פַס מֹשֶׁה כַלָמאתֵ אין

האזינו

סרוד רא דַר גושׂ תַמאמֵ גֻמאעַתֿ ישׂראל
תַמאמַא״ גפֿת :

פּ פּ פּ

באב לב

אֵי אָסמאן גוש בגיר תא בגויַם א
וזמין סכֿנאן דֵהאנַם רא בֶשְׁנַוַד :
תִעלִים מַן מִתְֿלֵ באראן כֿואהַד באריד ב
וכלאם מַן מֶתְֿלֵ שַׁבְֿנַם כֿואהַד ריכֿת
מִתְֿלֵ קַטְרֵהאֵי באראן בַר סַבזֵה תאזה
ומֶתְֿלֵ בארֵש הא בר נִבאתאת :
זירא כה נאם יְהֹוָה רא נדא כֿואהַם כַרד ג
כֿדאֵי מארא בעַטֿמַת וַצְףְ נמאייד :
או צכֿרה אַסת ואַעמאלֵ או כאמל ד
זירא הַמֵהֵ טריק האֵי או אֵנצאףְ אַסת
כֿדאֵי אַמין ואַז טֹלם מֹבַרּא
עאדֵל וראסת אַסת או :
אישאן כֿוד רא פֿאסִד נִמודה פַֿרזנדאן או ה
ניסתנד בלכה עֵיבֵ אישאנַנד
טַבַקהִ כַגְ ומֹתְמַרִד אַנד :
אָיא כֿדאונד רא גֶנין מֹכאפֿאת מידֵהיד ו
אֵי קוֹםֵ אַחמק וגֵיֵר חַכים
אָיא או פדַר ומאלֵךְ תו ניסת
או תֿרא אָפֿריד ואֹסתְוָאר נִמוד :

האזינו

ז אַיאםִ קַדים רא בֱיאד אֱוַר
דַר סאל האיֱ דַהר בַדהר תַאַמֹל נִמא
אַז פִדַרֱ כֹוד בפֻרס תא תֹרא אֱגאה סאזַד
ואַז מַשאיֱך כֹויש תא תרֹא אֱמְלאע דְהַנד׃
ח גֱון חַצְרַתֱ אַעְלָי בֱאֻמַת הא נִציבֱ אישאן רא דאד
ובני אָדַם רא מֻנתשר סאכֹת
אֱנגאה חדוֻד אֻמַת הארא קראר דאד
בר חַסַבֱ שְמארֱהֱ בני ישֹראל׃
ט זירא כה נִציבֱ יְהוָֹה קוֹםֱ ויֱ אַסת
ויַעְקוב קֻרְעֱהֱ מיראתֱ אוסת׃
י אורא דַר זמיןֱ ויראן יאפֹת
ודַר ביאבאןֱ כֹראב והֻוְלנאך׃
אורא אחאטה כַרדה מַנטוֹר דאשת
ואורא מֱתְלֱ מַרדמֹךֱ גֱשםֱ כֹוד מֹחאפֱטַת נמיד׃
יא מֱתֹלֱ עֻקאבי כה אֱשיאנהֱ כֹוד רא חַרַכַת דְהַד
ובַגֱה האיֱ כֹוד רא פֹרו גירַד
ובאל האיֱ כֹוד רא פַהן כַרדה אֱנהא רא בַרדארַד
ואֱנהא רא בַר פַר האיֹ כֹוד בבַרַד׃
יב הַמִגֱנין כֹדאונד תַנהא אורא רַהבַרי נֱמוּד
והיגֱ כֹדאיֱ ביגאנה בא ויֱ נַבוד׃
יג אורא בַר בלַנדי האיֱ זמין סֻוָאר כרד
תא אַז מַחצולאתֱ זמין בכֹורַד

האזינו

וּשַׁהד רא אַז צַכַּרה בֵאו דאד תא מַכיד
ורוְגַן רא אַז סַנְגֵ כַּארא :
כַּרֵהֵ גאוְאן וּשׁיֵר גוספַּנדאן רא בא פיהֵ בַרה יד
הא
וקוגֵ הארא אַז נַסֵ בָּשָׁן ובֹז הא
ופיהֵ גֹרדֵהאֵ גַנדֹם רא
וּשַׁראב אַז עֲציֵר אַנגור נושׁידי :
ליכַן יְשֻׁרוּן פַּרבה שׁדה לַגַד זַד טו
תו פַּרבה ותַנומַנד וגֵאק שֻׁדֵהי
פַס כַּדאיִי רא כה אורא אֶפֿרידה בוד תַרך
כרד
וצַכַּרֵהֵ נַגַאת כֹוד רא חַקיר שׁמֻרד :
אורא בכַדאיאןֵ גַריב בגֵירת אָוֻרדַנד טז
וכַשְׁםֵ אורא בֵרגַאסאת גִנבֵשׁ דאדַנד :
בראיֵ דיוְ האיִי כה כַּדאיאן נַבודַנד קֻרבאני יז
גֻדַראנידַנד ·
בְראיֵ כַּדאיָאני כה נַשֵׁנאכַּתה בודַנד
בְראיֵ כַּאדאיאןֵ גִדיד כה תאזה בֵוּגוד אָמַדה
ופִדראןֵ אישאן אַז אָנהאֵ נַתַרסידה בידַנד :
ובצַכַּרַהי כה תֹרא תוְליד נִמוד אֶעֲתַנא נַנמודי יח
וכַּדאיֵ אָפִּרינַנדֵהֵ כֹוד רא פַּראמוש כַרדי :
גֶון יְהוָֹה אינרא דיד אישאן רא מַכרוה דאשׁת יט
גֻונכה פִסַראן ודֻכַּתַראנַשׁ כַשְׁםְ אורא בהַיגַאן
אָוֻרדַנד :

האזינו

כ פַּס גִּפְת רוּיֵ כֹוד רא אַז אישאן כֹואהַם פושיד
תא בבינַם כה עאֲקִבַתֵ אישאן גֵה כֹואהַד בוד
זירא טַבַּקֵהֵ בסיאר גַרדַן־כַּש אַנד
ופַרזַנדאני כה אַמאנַתי דַר אישאן ניסת:
כא אישאן מַרא בֶאָנְגֶה כֹדא ניסת בגִירַת אָוַרדַנד
ובֶאַבאטילֵ כֹוד מַרא כַּשמנאך גַרדאנידַנד
ומַן אישאן רא בְאָנגֶה קוֹם ניסת בגֵירַת כֹואהַם
אָוַרְד׳
ובֶאֻמַּתֵ באטֵל אישאן רא כֹשְמְנאך כֹואהם
סאכֹת:
כב זירא אָתַשִׁי דַר גַצַבֶ מַן אַפְרוכֹתה שֻׁדה
ותא האוִיֵהֵ פאיִן תַרין שֻׁעלה־וַר שֻׁדה אַסת
וזמין רא בא חאצֵלַש מיסוזאנד
ואַסאסֵ כוה הארא אָתֵש כֹואהַד זַד:
כג בַר אישאן בַלאיא רא גְמע כֹואהַם כַרד׳
ותיר האיֵ כֹוד רא תַמאמא בַר אישאן צַרף
כֹואהַם נְמוד:
כד אַז גֹרסנֵגיֵ כאהידה ואַז אָתֵשֵ תַב
ואַז וַבאיֵ תַלך תַלַף מִישֻׁוַנד
ודַנדאן האיֵ וחוש רא בֶאישאן כואהַם
פִּרֵסתאד
בא זַהרֵ כִזַנדֵגאן זֵמין:
כה שמשיר אַז בירון ודֵהְשַׁת אַז אַנדֵרון
אישאן רא ביאוֹלאד כֹואהַד סאכֹת

האזינו

הַם גֻואן וַהַם דושיזה רא
שִׁיר־כֹואֹרה רא בא ריש־ספיד הַלאך
כֹואהַד כַרד׃
מינפִּתַם אישאן רא פִּראכֵנדה כֹנַם כו
וַדִכרֵ אישאן רא אַז מִיאןֵ מַרדֹם באטֵל
סאזַם׃
אַגַר אַז כינֵהֵ דשמַן נמיתַרסידַם כז
כה מַבאדא מֹכֹאלֵפֹאןֵ אישאן בַרעַכסֵ אַן
פֵּכר כֹננד
ובגויַנד דַסתֵ מא בלנד שֹדה
וִיהוָה הַמֵהֵ אינרא נַכַרדה אסת׃
זירא כה אישאן קוֹמֵ נַם־כַרדה־תַדביר כח
הַסתַנד
ודַר אישאן בַצירַתי ניסת׃
כאשכה חַכים בודה אינרא מיפַּהמידַנד כט
ודַר עאקֵבַתֵ כֹוד תַאַמֹל מינֵמודַנד׃
גֵונה יַךְ נַפַר הזאר רא תַעאקֹב מיכִרד ל
ודו נַפַר דה הזאר רא מֹנהַזֵם מיסאכֹתַנד
אַגר צַכֹרֵהֵ אישאן אישאן רא נַפרוכֹתה
וכֹדאונד אישאן רא תַסלים נַנֵמודה בוד׃
זירא כה צַכֹרֵהֵ אישאן מֶתֹלֵ צַכֹרֵהֵ מא לא
ניסת
אַגַר גֶה הַם דשמנאןֵ מא כֹוד חַכַם באשַנד׃
זירא כה מֵוֵ אישאן אַז מוֹ האיֵ סֹדֹם אַסת לג

האזינו

ואַז תאכֿסתאן האיֵ עֲמֹרָה
אַנגור האיֵ אישאן אַנגור האיֵ חַנְטַל אַסת
וכֿושֵׁהאיֵ אישאן תַלךְ אַסת:
לג שְׁראבֵ אישאן זהרֵ אַזְדַר הא אסת
וסַםֵ קאתֵלֵ אַפְעִי:
לד אָיא אין נַזְדֵ מַן מַכנון ניסת
ודַר כְֿזאנה האיֵ מַן מַכְֿתום נֵיְ:
לה אֶנְתֵקאם וגְזא אַזאֵן מַן אַסת
הַנגאמי כה פאי האיֵ אישאן בלַגְזַד
זירא כה רוזֵ הַלאכַתֵ אישאן נַזדיך אַסת
וקַצֿאיֵ אישאן מישֵׁתאבַד:
לו זירא כֿדאונד קוֹםֵ כֿוד רא דאוַרי כֿואהַד נְמוד
ובַר בנדֵגאןֵ כֿויש שַׁפַּקַת כֿואהַד כַרד
גֶון מיבינַד כה קוַתֵ אישאן נאבוד שֻׁדה
והיגְכַם גֶה גֿלאם וגְה אָזאד באקי ניסת:
לז וכֿואהַד גֿפת כֿדאיאןֵ אישאן כֿגְאיַנַד
וצַכֿרֵהי כה בַר אָן אֶעְתֵמאד מידאשתַנד:
לח כה פיהֵ קֿרבאני האיֵ אישאן רא מיכֿורדַנד
ושְׁראבֵ הַדאיאיֵ ריכֿתַנֵי אישאן רא מינושידַנד
אָנהא בַרכֿאסתה שמא רא אֶמדאד כֿנַנד
ובראיֵ שמא מַלְגַאְ באשַנד:
לט אַלְאָן בבֵיניד כה מן כֿוד או הַסתַם
ובא מַן כֿדאיֵ דיגַרי ניסת

האזינו

מַן מימיראנַם וַנַדה מיכֹנַם
מגַרוּת מיכֹנַם ושפֿא מיַדהַם
ואַז דַסתֵ מַן רְהאנַגדֵהי ניסת :
זירא כה דַסתֵ כֹוד רא בֶאָסמאן בַר מ
מיאַפֿראזַם
ומיגוַים כה מַן תא אָבַד־אֹל אָבאד־זַנְדה
הַסתַם :
מא אַגַר שַׁמשיַרֵ בראקִ כֹוד רא תיז כֹנַם
וקַצאץ רא בדַסתֵ כֹוד גירַם
אָנגאה אַז דשמַנאן כֹוד אֶנְתֵקאם כֹואהַם
כשיד
ובכַצמאן כֹוד מכאפֿאת כֹואהַם רְסאניד :
מב תיר האיֵ כֹוד רא אַז כֹון מַסת כֹואהַם
סאכֹת
ושַמשיַרֵ מַן גושת רא כֹואהַד כֹורְד
אָז כֹוןֵ כשְתֵגאן ואַסיראן
בא רוֹאַסאיֵ סַרוַראןֵ דשְׁמַן :
מג אֵיֵ אֹמַּת הא בא קוְמֵ או אָואזֵ שׁאדמאני
דהיד
זירא אִנְתקאםֵ כֹוןֵ בַנדגאןֵ כֹוד רא גֵרֵפְֿתה
אַסת
ואַז דשמנאןֵ כֹוד אֶנְתֵקאם כְשידה
ובְראיֵ זמיןֵ כֹוד וקוְמֵ כֹויש כַפֿארה נְמודה
אַסת :

האזינו

מד ומשה אמדה תמאמי סכנאן אין סרוד רא
מה בסמע קום רסאניד או ויהושע בן־נון : וגון
משה אז גפתן המה אין סכנאן בתמאמי
מו ישראל פארג שד : באישאן גפת דל כוד
רא בהמה סכנאני כה מן אמרוז בשמא
שהאדת מידהם משגול סאזיד תא פרזנדאן
כוד רא חכם דהיד כה מתוגה שדה
תמאמי כלמאת אין תורה רא בעמל אורנד :
מז זירא כה אין בראי שמא אמר באטל ניסת
בלכה חיאת שמא אסת ובואסטה אין אמר
עמר כוד רא דר זמיני כה שמא בראי
תצרפש אז ירדן באנגא עבור מיכניד טויל
כואהיד סאכת :
מח וכדאונר דר המאן רוז משה רא כטאב
מט כרדה גפת : באין כוה עברים יעני גבל
נבו כה דר זמין מואב דר מקאבל יריחו
אסת בראי וזמין כנען רא כה מן אנרא
בבני ישראל במלכית מידהם מלאחטה כן :
נ ותו דר כוהי כה באן בר מיאיי ופאת
כרדה בקום כוד מלחק שו גנאנכה בראדרת
אהרן דר כוה הר מרד ובקום כוד מלחק
נא שד : זירא כה שמא דר מיאן בני ישראל
נזד אב מריבה קדש דר ביאבאן צן במן
תקציר נמודיד גונכה מרא דר מיאן בני

וזאת הברכה

ישׂראל תַקדיס נַכרדיד׃ פַּס זמין רא פישׁ כט
רוִי כׂוד כׂואהי דיד ליכַן באָנגַא בזמיני כה
בבני ישׂראל מידַהַם דאכׂל נַכׂואהי שׁד׃

פ פ פ

באב לג

ואינַסת בַּרַכַּתי כה מֹשֶׁה מַרדֵ כׂדא קַבל א
אַז וַפאתַשׁ בבני ישׂראל בַרַכת דאדה׃ גפת ב
יְהוָה אַז סִינַי אָמַד׳ ואַז שֵׂעִיר בַר אישאן
טׂלוע נמוד׳ ואַז גַבַלֵ פָּארָן דְרַכׂשׁאן גַרדיד׳
ובא כׂרור האִי מַקַדסין אָמַד׳ ואַז דַסתֵ
ראסת או בְראִי אישאן שְׁריַעַת אָתשין פדיד
אָמַד׃ בר׳רסתיכה קוֹם כׂוד רא דוסת מידארַד׳ ג
וגמיע מקַדסאנַשׁ דַר דַסתֵ תו הַסתַנד׳ ונזד
פאי האִי תו נשַׁסתה׳ הַר יכי אַז כַלאַם
תו בַהְרה־מַנד מישַׁוַנד׃ מֹשֶׁה בְראִי מא ד
שְׁריַעתי אַמר פַרמוד׳ כה מיראתֵ גמאעַת
יַעֲקוב אַסת׃ וַאוּ דַר יְשֻׁרוּן פאדשאה בוד׳ ה
הַנגאמי כה רוּאַסאִי קוֹם אַסבאטֵ ישׂראל
בא הַם גמע שַׁדנד׃ רְאוּבֵן זַנדה במאנַד׳ ו
ונמירַד ומַרדאנֵ או דַר שׁמארה כַם נַבאשַׁנד׃
ואין אַסת דַר בארֵה יְהוּדָה׳ כה גפת׳ אִי ז
כׂדאנַד אָואזֵ יְהוּדָה רא בֵשׁנוֹ׳ ואורא
בקוֹם כׂודַשׁ בַרֵסאן׳ בדַסת האִי כׂוד בְראִי

וזאת הברכה

כוישתן גנג מיכנד ותו אז דשמנאנש מעאון
מיבאשי:
ח ודר בארה לוי גפת· תמים ואורים תו נזד
מרד מקדס תו אסת· כה אורא דר מסה
אמתחאן נמודי· ובא או נזד אב מריבה
ט מנאזעת כרדי: כה דר בארה פדר ומאדר
כוד גפת כה אישאן רא נדידה אם·
ובראדראן כוד רא נשנאכת· ופסראן כוד
רא נדאנסת· זירא כה כלאם תרא נגאה
מידאשתנד ועהד תרא מחאפטת מינמודנד:
י אחכאם תרא ביעקוב תעלים כואהנד דאד·
ושריעת תרא בישראל· בכור בחצור תו
כואהנד אורד· וקרבאני האי סוכתני בר
יא מדבח תו: אי כדאונד אמואל אורא ברכת
בדה· ואעמאל דסת האי אורא קבול פרמא·
כמר האי מקאומת כננדגאנש רא בשכן·
כמר האי כצמאן אורא כה דיגר ברנכיזנד:
יב ודר בארה בנימן גפת· חביב כדאונד נזד
וי אימן סאכן מישוד תמאמי רוז אורא
מסתור מיסאזד· ודר מיאן כתף האיש
סאכן מישוד:
יג ודר בארה יוסף גפת· זמינש אז כדאונד
מבארך באד· אז נפאיס אסמאן ואז שבנם·
ואז לגה הא כה דר זירש מקים אסת:

וזאת הברכה

אַז נַפִּאיִסֵ מַחצולאתֵ אָפְּתאב · ואַז נַפִּאיִסֵ יד
נַבאתאתֵ מאה : אַז פַּכֹּר האֵי כוה האֵי טו
קַדים · ואַז נַפִּאיִסֵ תַלְהאי גְאוֵדאני : אַז טז
נַפִּאיִסֵ זמין ופִרֵי אָן · ואַז רְצֹאמַנדִיֵ או כה
דַר בותה סאכִן בוד · בַרַכַת בַר סַרֵ יוֹסֵף
בֵרַסַד · ובַר פַּרְק סַרֵ אָנכה אַז בְראַדַראןֵ
כֹוד מִמְתאז גַרדיד : גְאהֵ או מִתְלֵ נַכֹּסְת יז
זאדִהֵ גאוֻשׁ באשַׁד · ושׁאךְ האַיְשׁ מֶתְלֵ שׁאךְ
האֵי גאוֵ וַחשׁי · בא אָנהא אֻמַּת הארא
גְמיעַא״ תא · באַקצאֵי זמין כֹואהַד זַד ·
ואינאנַנד דַה הֵזאר האֵי אֶפְרַיִם והֵזאר
האֵי מְנַשֶּׁה :
וַדַר בארֵהֵ זְבוּלֻן גפֹת · אֵיְ זְבוּלֻן דַר יח
בירוִן רַפִתַנַת שׁאד באשׁ · ותו אֵיְ יִשָּׂשכְר
דַר כֶיְמה האֵי כֹוישׁ : קֹוְם הארא בכוה יט
דַעַת כֹואהַנד נְמוד · דַר אָנגְא קֹרְבאני
האֵי עְדאלַת רא כֹואהַנד גְדֵראניד · זירא
כה פַּראואנִיֵ דַריא רא כֹואהַנד מַכיד ·
וכַֹזאנה האֵי מַכֹפִּיֵ ריג רא :
וַדַר בארֵהֵ גָד גפֹת · מֹתַבארַךְ באד אָנכה כ
גָד רא וַסיע גַרדאנַד · מֶתְלֵ שׁירֵ מאדה
סאכֵן באשַׁד · ובאזו ופַּרק רא ניז מידֵרַד :
ותֶצֵהֵ בהתַרין רא בְראֵי כֹוד נְגאה דארַד · כא
זירא כה דַר אָנגְא נְציבֵ חאכֵם מַחפֹוט

וזאת הברכה

אַסת׳ ובא רוֹאַסאיֵ קוֹם מיאָיַד׳ וַעְדאלַתֶ
כֹדאוּנד ואַחכאמַש רא בא ישׂראל בנְא
מיאָוַרַד׃
כב וַדר בארֶהֶ דָן גֹפת׳ דָן בַגֶהֶ שׂיר אַסת
כה אַז בָשָׁן מיגְהַד׃
כג וַדר בארֶהֶ נַפְתָלִי גֹפת׳ אֶיְ נַפְתָלִי אַז
רְצַאמַנדִיֵ כֹדאוַנד סיר שֹןְ׳ ואַז בַרַכַתֶ
או מַמְלוְ גַרדידה׳ מַגְרֶב וגְנוב רא בתַצַרֹףְ
אָוַר׃
כד וַדר בארֶהֶ אָשֵׁר גֹפת׳ אָשֵׁר אַז פַרַזַנדאן
מֹבארַך שַׁוַד ונַזדֶ בְראדַראןֶ כֹוד מַקבול
כה שׁדה פאיֵ כֹוד רא ברוֹגַן פֹרו בְרַד׃ נַעְלֵיןְ
תו אַז אָהַן ובְרֶנְגְ אַסת׳ ומֶתְלֶ רוז האיַת
כו הַמֶגְנאן קוַתֶ תו כֹואהַד בוד׃ אֶיְ יְשֻׁרוּן
מֶתְלֶ כֹדא כַסי ניסת׳ כה בְראיֵ מַדַדֶ תו
בַר אָסמאן הא סַואר שַׁוַד׳ וַדר כֵבְרְיָאיֵ
כז כֹוד בַר אַפְלאך׃ כֹדאיֵ אַזַלי מַסְכַןֶ תו
אַסת׳ וַדר זירֶ תו באזו האיֵ גְאוֶדאני
אַסת׳ ודֹשׁמַן רא אַז חֹצורֶ תו אֶכְראגְ
כח כַרדה מיגויַד הַלאך כֹן׃ פַס ישׂראל דַר
אַמְנִיַת סאכֵן כֹואהַד שֻׁד׳ וגְֻשׁמֵה יַעֲקוב
בתַנהאיִ׳ דַר זמיני כה פֹר אַז גַלה ושׁירה
כט באשַׁד׳ ואָסמאןֶ אָן שׁבנַם מיריזַד׃ כֹושׁא
בחאלֶ תו אֶיְ ישׂראל׳ כיסת מאנַנדֶ תו אֶיְ

וזאת הברכה

קֻמי כה אַז כֹדאוַנד נִגאת יאפתה אִיד ·
כה או סַפַּרֶ נֻצְרַתֶ תו וַשַּמְשֵׁירֶ נַאהֶ תו
אַסת · ודשמַנאנַת מֹטיֶע תֹו כֹואהנד שֻׁד
ותו בֹלַנדי האֵ אישאן רא פאיְמאל כֹואהי
נִמוד :

באב לד

ומֹשֶה אַז עַרְבֹת מוֹאָב בכוהֶ נְבוֹ בַר א
קֻלֵהֶ פסגָה כה דַר מֹקאבֵלֶ יְרֵחוֹ אַסת בַר
אָמד וכֹדאונד תַמאמִיֶ זמין רא אַז גִלְעָד
תא דָן בֶאו נִשאן דאד : ותַמאמִיֶ נַפְתָלִי ב
וזמין אֶפְרַיִם ומְנַשֶׁה ותַמאמִיֶ זמינֶ יְהוּדָה
רא תא דַריאֵיֶ מַגְרֵבִי : ונַגוב רא ומֵיְדאנֶ ג
דַרֶהֶ יְרִחוֹ רא כה שֶׁהרֶ נַכְלֶסתאן אַסת
תא צֹעַר : וכֹדאונד וַיְרא גֻפת אין אַסת ד
זמיני כה בִראי אַבְרָהָם ויִצְחָק ויַעֲקוֹב קַסַם
כֹורדה גֻפתַם כה אינרא בדֻרְיַית תו כֹואהַם
דאד תֹרא אֶנְגאזַת דאדַם כה בגֶשֶׁם כֹוד
אָנרא בביני ליכַן באָנגָא עֹבור נַכֹואהי כַרד :
פַּס משה בַנדֶהֶ כֹדאונד דַר אָנגָא בזמינֶ ה
מוֹאָב בַר חַסַבֶ קוֹלֶ כֹדאונד מֻרד : וַאורא ו
דַר זמינֶ מוֹאָב דַר מֹקאבֵלֶ בֵית פְּעוֹר דַר
דַרֶהִי דַפְן כַרְד ואַחַדי קַבְרֵ אורא תא
אמרוז נַדאנֶסתה אַסת : ומֹשֶה גֶון וַפאת ז

וזאת הברכה

יאפת צַד וביסת סאל דאשת ונַה גֶשמַש
ח תאר ונַה קוֹוַתש כַם שׂדה בוד: ובני
ישׂראל בְראיֵ משֶה דַר עַרְבֹת מוֹאָב סי
רוז מאתַם גרֶפְּתנד פַס רוז האיֵ מאתַם
ט ונוֹחה גַרי בראיֵ משֶה סַפרי גַשת: וִיהוֹשֻעַ
בִּין־נוּן אַז רוחֶ חֶכְמַת מַמְלוֹ בוד גֶונכה
משֶה דַסת האיֵ כֹוד רא בַר או נהאדה
בוד ובני ישׂראל אורא אֶטאעַת נְמודַנד ובַר
חַסַבֶ אֶנגֶה כֹדאונד במשֶה אַמר פַּרמודה
י בוד עַמַל כַרדנד: ונָביאי מֶתלֶ משֶה תא
בחאל דַר ישׂראל בַר נַכֹואסתה אַסת כה
כֹדאונד אורא רובֶרו שְנאכֹתה באשַד:

א דַד נְמיעְ אָיאת ומֹעְגְזאתי כה כֹדאונד
אורא פְּרֶסיהאד תא אָנהא רא דַר
זמיןְ מצר בפרעון ונְמיעְ בַנדֶגאנַש
ב ותַמאמיֵ זמינַש בנמאיַד: ודַר
תַמאמיֵ דַסתֶ קַוי ונְמיעְ
אָן הֶיְבַתֶ עַטים כה
משֶה דַר נַטַרֶ
הַמֶהֶ ישׂראל
נמוד:

חזק